THE ENHANCEMENT

— A Clear Tajwid Explanation and Transliteration of The Holy Quran —

3rd Edition

NOORISLAM UDDIN

*THIS WORK IS LICENSED UNDER **CC BY-ND 4.0**.*

TO VIEW A COPY OF THIS LICENSE,VISIT HTTP://CREATIVECOMMONS.ORG/LICENSES/BY-ND/4.0/

THIRD EDITION 2025
SECOND EDITION 2024
FIRST EDITION 2023

Contents

(*SURAH*) SECTIONS

Contents III
Transliteration VI
Enhancement VIII
1. Sūroĥ alFātiḥaĥ 30
2. Sūroĥ alBaqoroĥ 31
3. Sūroĥ Ăli 'Imrōn 54
4. Sūroĥ anNisâ 68
5. Sūroĥ alMāídaĥ 83
6. Sūroĥ alÁn'ām 94
7. Sūroĥ alÁ'rōf 106
8. Sūroĥ alÁnfāl 120
9. Sūroĥ atTaubaĥ 125
10. Sūroĥ Yūnus 135
11. Sūroĥ Hūd 143
12. Sūroĥ Yūsuf 151
13. Sūroĥ arRo'd 158
14. Sūroĥ Íbrōhīm 162
15. Sūroĥ alḤijr 166
16. Sūroĥ anNaḥl 170
17. Sūroĥ alÍsrô 178
18. Sūroĥ alKahf 185
19. Sūroĥ Maryam 192
20. Sūroĥ ṬöHä 197
21. Sūroĥ alÁnbiyâ 204
22. Sūroĥ alḤajj 210
23. Sūroĥ alMùminūn 216
24. Sūroĥ anNūr 222
25. Sūroĥ alFurqōn 228
26. Sūroĥ asShu'arô 233
27. Sūroĥ anNaml 241
28. Sūroĥ alQoṣoṣ 246
29. Sūroĥ al'Ankabūt 252
30. Sūroĥ arRūm 257
31. Sūroĥ Luqmān 261
32. Sūroĥ asSajdaĥ 264
33. Sūroĥ alÁḥzāb 266
34. Sūroĥ asSaba 272
35. Sūroĥ alFāṭir 276
36. Sūroĥ YäSīn 280
37. Sūroĥ aṣṢōffāt 284
38. Sūroĥ Sōd 290
39. Sūroĥ azZumar 294
40. Sūroĥ Gōfir 299
41. Sūroĥ Fuṣṣilat 305
42. Sūroĥ asShūroë 309
43. Sūroĥ azZucruf 313
44. Sūroĥ adDucōn 318
45. Sūroĥ alJāthiaĥ 321
46. Sūroĥ alÁḥqōf 324
47. Sūroĥ Muḥammad 327
48. Sūroĥ alFatḥ 330
49. Sūroĥ alḤujurāt 333
50. Sūroĥ Qōf 335
51. Sūroĥ avVāriyāt 337
52. Sūroĥ aṭṬūr 340
53. Sūroĥ anNajm 342
54. Sūroĥ alQomar 345
55. Sūroĥ arRoḥmän 347
56. Sūroĥ alWāqi'aĥ 350
57. Sūroĥ alḤadīd 353
58. Sūroĥ alMujādilaĥ 356
59. Sūroĥ alḤashr 358
60. Sūroĥ alMumtaḥanaĥ 360
61. Sūroĥ aṣṢoff 362
62. Sūroĥ alJumu'aĥ 363
63. Sūroĥ alMunafiqūn 364
64. Sūroĥ aṭṬogōbun 365
65. Sūroĥ aṭṬolāq 367
66. Sūroĥ atTaḥrīm 369
67. Sūroĥ alMulk 370
68. Sūroĥ alQolam 372
69. Sūroĥ alḤãqqoĥ 374
70. Sūroĥ alMa'ārij 376
71. Sūroĥ Nūḥ 378
72. Sūroĥ alJinn 380
73. Sūroĥ alMuzzammil 382
74. Sūroĥ alMuddatthir 383
75. Sūroĥ alQiyāmaĥ 385
76. Sūroĥ alÍnsān 387

77. Sūroh̋ alMursalāt 389
78. Sūroh̋ Naba 391
79. Sūroh̋ anNāzi'āt 393
80. Sūroh̋ 'Abasa 395
81. Sūroh̋ atTakwīr 397
82. Sūroh̋ alÍnfiṭōr 398
83. Sūroh̋ alMuṭoffifīn 399
84. Sūroh̋ alÍnshiqōq 401
85. Sūroh̋ alBurūj 402
86. Sūroh̋ aṭṬōriq 403
87. Sūroh̋ alÁ'laë 404
88. Sūroh̋ alGōshiyah̋ 405
89. Sūroh̋ alFajr 406
90. Sūroh̋ alBalad 408
91. Sūroh̋ asShams 409
92. Sūroh̋ alLail 410
93. Sūroh̋ aḍḌuḥaë 411
94. Sūroh̋ asSharḥ 412
95. Sūroh̋ atTīn 413
96. Sūroh̋ al'Alaq 414
97. Sūroh̋ alQodr 415
98. Sūroh̋ alBayyinah̋ 416
99. Sūroh̋ alZalzalah̋ 417
100. Sūroh̋ al'Ādiyāt 418
101. Sūroh̋ alQōr'iah̋ 419
102. Sūroh̋ atTakāthur 420
103. Sūroh̋ al'Asr 421
104. Sūroh̋ alHumazah̋ 422
105. Sūroh̋ alFīl 423
106. Sūroh̋ alQuroish 424
107. Sūroh̋ alMā'ūn 425
108. Sūroh̋ alKauthar 426
109. Sūroh̋ alKāfirūn 427
110. Sūroh̋ anNaṣr 428
111. Sūroh̋ alMasad 429
112. Sūroh̋ alÍclāṣ 430
113. Sūroh̋ alFalaq 431
114. Sūroh̋ anNās 432

(*JUZ-*) DIVISIONS

Juz- 1 (1:1 - 2:141) ALM 30
Juz- 2 (2:142 - 2:252) Sayaqūl 40
Juz- 3 (2:253 - 3:92) Tilk Arrusul 50
Juz- 4 (3:93 - 4:23) Laṅ Tanālū 60
Juz- 5 (4:24 - 4:147) Walmuḥṣonāt 70
Juz- 6 (4:148 - 5:82) Lā Yuḥibb Ullöh 79
Juz- 7 (5:83 - 6:110) Waívā Sami'ū 90
Juz- 8 (6:111 - 7:87) Walau Áṇnanā 101
Juz- 9 (7:88 - 8:40) Qōl Almalaú 111
Juz- 10 (8:41 - 9:93) Wa'lamū 122
Juz- 11 (9:94 - 11:5) Ya'tavirūn 132
Juz- 12 (11:6 - 12:52) Wamā Miṅ Dãbbah̋ 143
Juz- 13 (12:53 - 14:52) Wamã Úbarri- 154
Juz- 14 (15:1 - 16:128) Rubamā 166
Juz- 15 (17:1 - 18:74) Subḥän Allavie 178
Juz- 16 (18:75 - 20:135) Qōla Álam 189
Juz- 17 (21:1 - 22:78) Iqtarob 204
Juz- 18 (23:1 - 25:20) Qod Áflaḥ 216
Juz- 19 (25:21 - 27:59) Waqōl Allavīna 229
Juz- 20 (27:60 - 29:45) Áṃman Colaq 244
Juz- 21 (29:46 - 33:30) Utlu Mã Ǚḥiy 254
Juz- 22 (33:31 - 36:21) Wamaṇ Yaqnut 268
Juz- 23 (36:22 - 39:31) Wamā Liy 280
Juz- 24 (39:32 - 41:46) Faman Áẏlam 296
Juz- 25 (41:47 - 45:37) Ílaihi Yurodd 307
Juz- 26 (46:1 - 51:30) ḤM 324
Juz- 27 (51:31 - 57:29) Qōla Famā Coṭbukum338
Juz- 28 (58:1 - 66:12) Qod Sami' Allöh 356
Juz- 29 (67:1 - 77:50) Tabärok Allavie 370
Juz- 30 (78:1 - 114:6) 'Aṃma 391

(ḤIZB) SUBDIVISIONS

Ḥizb 1 (1:1 - 2:74)	30
Ḥizb 2 (2:75 - 2:141)	35
Ḥizb 3 (2:142 - 2:202)	40
Ḥizb 4 (2:203 - 2:252)	45
Ḥizb 5 (2:153 - 3:14)	50
Ḥizb 6 (3:15 - 3:92)	55
Ḥizb 7 (3:93 - 3:170)	60
Ḥizb 8 (3:171 - 4:23)	65
Ḥizb 9 (4:24 - 4:87)	70
Ḥizb 10 (4:88 - 4:147)	75
Ḥizb 11 (4:148 - 5:26)	80
Ḥizb 12 (5:27 - 5:82)	85
Ḥizb 13 (5:83 - 6:35)	90
Ḥizb 14 (6:36 - 6:110)	96
Ḥizb 15 (6:111 - 6:165)	101
Ḥizb 16 (7:1 - 7:87)	106
Ḥizb 17 (7:88 - 7:170)	111
Ḥizb 18 (7:171 - 8:40)	117
Ḥizb 19 (8:41 - 9:33)	122
Ḥizb 20 (9:34 - 9:93)	127
Ḥizb 21 (9:94 - 10:25)	132
Ḥizb 22 (10:26 - 11:5)	137
Ḥizb 23 (11:6 - 11:83)	143
Ḥizb 24 (11:84 - 12:52)	148
Ḥizb 25 (12:53 - 13:18)	154
Ḥizb 26 (13:19 - 14:52)	159
Ḥizb 27 (15:1 - 16:50)	166
Ḥizb 28 (16:51 - 16:128)	172
Ḥizb 29 (17:1 - 17:98)	178
Ḥizb 30 (17:99 - 18:74)	183
Ḥizb 31 (18:75 - 19:98)	189
Ḥizb 32 (20:1 - 20:135)	197
Ḥizb 33 (21:1 - 21:112)	204
Ḥizb 34 (22:1 - 22:78)	210
Ḥizb 35 (23:1 - 24:20)	216
Ḥizb 36 (24:21 - 25:20)	223
Ḥizb 37 (25:21 - 26:110)	229
Ḥizb 38 (26:111 - 27:59)	236
Ḥizb 39 (27:60 - 28:50)	244
Ḥizb 40 (28:51 - 29:44)	249
Ḥizb 41 (29:45 - 31:21)	254
Ḥizb 42 (31:22 - 33:30)	262
Ḥizb 43 (33:31 - 34:23)	268
Ḥizb 44 (34:24 - 36:21)	273
Ḥizb 45 (36:22 - 37:144)	281
Ḥizb 46 (37:143 - 39:31)	288
Ḥizb 47 (39:32 - 40:40)	296
Ḥizb 48 (40:41 - 41:46)	301
Ḥizb 49 (41:47 - 43:23)	307
Ḥizb 50 (43:24 - 45:37)	314
Ḥizb 51 (46:1 - 48:17)	324
Ḥizb 52 (48:18 - 51:30)	331
Ḥizb 53 (51:31 - 54:55)	338
Ḥizb 54 (55:1 - 57:29)	347
Ḥizb 55 (58:1 - 61:14)	356
Ḥizb 56 (61:1 - 66:12)	363
Ḥizb 57 (67:1 - 71:28)	370
Ḥizb 58 (72:1 - 77:50)	380
Ḥizb 59 (78:1 - 86:17)	391
Ḥizb 60 (87:1 - 114:6)	404

Transliteration

Converting the oral content of the Sacred Quran into a recognisable written form has aided learners in memorisation since the beginning of its recitation on earth. Existing Arabic romanisation standards today however, fall short in either capturing the nuance distinctions between similar Arabic letters, or providing comfortable readability. The following - Euro-Accented - romanisation method used in this book is carefully choreographed to combine transliteration (literal) and transcription (phonetic) representations of the Arabic writing system. It avoids using digraphs (letter pairs), formatting (bold, underline etc.), or capitalisation to distinguish different Arabic sounds. Capital letters can thus be reserved for names, titles, and proper nouns. Super/Subscripting and new accents are introduced to clarify between the various manifestations of *hamzaḧ*, as well as rules of *tajwīd*. Overall, this unprecedented system offers perfect cross-language rendition, presentation of enhanced *tajwīd* pronunciation, familiarity for English speakers, and more convenience copying across digital devices.

LETTERS

Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English
ا	**ā/ō**	ذ	**v**	ظ	**ṿ**	ن	**n/ṅ/ṇ/ņ**
ب	**b**	ر	**r**	ع	**'**	ه	**h**
ت	**t**	ز	**z**	غ	**g**	و	**w/ū/u**
ث	**ṫ (th)**	س	**s**	ف	**f**	ي	**y/ī/i**
ج	**j**	ش	**ṡ (sh)**	ق	**q**	ى	**y/e**
ح	**ḥ**	ص	**ṣ**	ك	**k**	ء / ؤْ / ئْ	**-/ù/ì**
خ	**c**	ض	**ḍ**	ل	**l**	أ / أُ / إ	**á/ú/í**
د	**d**	ط	**ṭ**	م	**m/ṁ/ṃ**	ة	**ẗ (ḧ)**

DIACTRITICS/PUNCTUATION

Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English	Arabic	English
ٰ	**ä/ö**	أ۟	**æ**	ۖ	**,**	ۘ	**.**
ۥ	**ü**	ۛ ۛ	**- -**	ۚ	**;**	۞	*****
ۦ	**ÿ/ï**	ۜ	**...**	ۗ	**:**	۩	**•**

NOTES

- Doubled consonant represents a *shaddaḧ* consonant, e.g. in *Robbihim*
- Subscript format represents an unconditionally silent letter, e.g. in *waalyaumi*
- Superscript format represents a conditionally silent letter - often depending on where the reader stops or starts in relation to the word, e.g. in *mina al'ilmi*
- Greyed format represent a letter that is not pronounced in a proper course of recitation (PDF)
- '*o*' represents the voweling of an 'heavy' consonant, e.g. in *colaqokum*
- '*ṁ*' represents an extended *madd* and partially obscured *gunnaḧ* '*m*' via *ícfâ*, e.g. in *'alaihiṁ bicoilika*
- '*ṃ*' represents an extended *madd* and partially obscured *gunnaḧ* '*m*' via *ídgōm*, e.g. in *ṫuṃma*
- '*ṅ*' represents an extended *madd* and partially obscured *gunnaḧ* '*n*' via *ícfâ*, e.g. in *wakuṅtum*
- '*ņ*' represents an extended *madd* and mostly or wholly fused *gunnaḧ* '*n*' via *ídgōm*, e.g. in *miskuņ wafie*
- '*ņ*' represents an extended *madd* and wholly obscured *gunnaḧ* '*n*' via *íqlōb*, e.g. in *faaņbajasat*
- (*) asterisk represents the start of a *rubū'* subdivision
- (###) superscript number represents a new page in the King Fahad Complex printed edition
- (¯) Macron accent over a vowel represents a long vowel written in full form, e.g. in *tucrijūna*
- (¨) Umlaut accent over a vowel represents a long vowel written diacritically, e.g. in *välika*
- (~) Tilde accent over a vowel represents an extended *madd* vowel, e.g. in *samã-in*
- (´) Acute accent over a vowel represents a glottal stop *hamzaḧ* before it, e.g. in *faácovahum*
- (`) Grave accent over a vowel represents a glottal stop *hamzaḧ* after it, e.g. in *aqrò*
- (ˇ) Caron accent over a vowel represents a glottal stop *hamzaḧ* (grave accent) followed by a long vowel, e.g. in *fuǎdaka*
- A simplified version of the system used for *sūroḧ* names omits silent letters and suffix vowels, and uses some alternate letters (bracketed in the letters table above)

CORRECTIONS

Every effort has been made to transliterate the *madaniyy* (Uthmani) script of the Sacred Quran (as transmitted by *Ḥafṣ* via '*Āṣim* and printed by the King Fahad Complex) correctly according to the Euro-Accented method. However, the possibility of occasional spelling errors remain. Please contact the editor immediately if there are any comments or corrections to be made at:

noorislamuddin@icloud.com

Jazāka ***Allöh*** (May God reward you).

Enhancement

The Arabic word *tajwīd* can be translated as 'excellence' or 'enhancement'. It is used today to refer to the most highly refined method of Quranic oration - in accordance with the native tongue of Prophet Muhammad ﷺ and its first ever Arabian reciters. Though many unacquainted muslims perceive *tajwīd* as an advanced study that is voluntarily adopted to embellish recitals, the truth is ironically the opposite. *Tajwīd* has been codified by over a century of scholars who believed it necessary to repeat passages of the Holy Quran in the way that the common Arab originally spoke them. Some principles are important enough to require implementation from the very beginning of one's recitation learning.

To illustrate a familiar example for native English speakers, take the word 'almond'. You may be unfortunate enough in your life to have encountered at least three ways of pronouncing this word, including your own: 1. '**ol-mond**' I ˈɔːlmənd I where the '**l**' is pronounced, and the initial '**a**' sounds like that of 'ball'. This is the most common pronunciation. 2. '**ah-mond**' I ˈɑːmənd I where the '**l**' is not pronounced, and the initial '**a**' sounds like that of 'bat'. This pronunciation is less common. 3. '**oh-mond**' I ˈɔːmənd I where the '**l**' is not pronounced, and the initial '**a**' sounds like that of 'ball'. This pronunciation is the least common. None of the pronunciations actually alter the meaning, though only one would represent the main custom of your time and place. Similarly, Arabic has evolved and disseminated many regional oral mannerisms since the original form used to recite the Quran over 1,000 years ago. The science of *tajwīd* thus arose to isolate and preserve that very original form.

Tajwīd enhancment is important. ***Allöh*** 'God' specified to our final Prophet Muhammad ﷺ in the Quran [وَرَتِّلِ الْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا] "…and pace out the recitation [to quite] a pace" {73:…4}. The grammatical construction of the verse emphasises the work that should be put into the thoughtful and clear metronome of Quran recitation.

The principles of *tajwīd* span a wide spectrum in importance. Some are **optional**; others are **recommended** (the deviation from which rendering a pronunciation strange); while the rest are **mandatory** (the deviation from which rendering a pronunciation extremely distorted, and meaning potentially altered). Further still, the principles of enhancement extend holistically beyond the lessons given in this text - to where reciters should have the due respect and intentionality owed to the reciting of the literal word's of God even before starting. While students of Quran recitation should strive to assimilate as much *tajwid* enhancement as possible, it is only the omission of mandatory rules that should render a recital as incorrect and necessary to repeat. The following lessons catalogue the vast bulk of *tajwid* enhancement principles, generally ordered according to their priority and frequency, each accompanied with examples and notes, to give native English speakers comfortable access to the path of perfect Quran recitation. Though an attempt has been made to demystify arabic terms for an unfamiliar audience, students must have atleast a steady ability to read Arabic (in the *madaniyy* script), with *tashkīl* vocalisation marks, before proceeding:

1. **Heaviness (*Tafcīm*)**
2. **Elongation (*Madd*)**
3. **N-Pause (*Nūn Sākinaḧ*)**
4. **M-Pause (*Mīm Sākinaḧ*)**
5. **Plosion (*Qolqolaḧ*)**
6. **General Fusion (*Ídgōm ul'ām*)**
7. **Stop Signs (*Waqf*)**

1. HEAVINESS (*TAFCĪM*)

The 'weight' of a letter in Arabic relates to the nature of its *macroj* 'exit point' from the mouth, and its corresponding vowel *ṣifaḧ* 'characteristic'. Though there is plenty for English-speakers to struggle with when learning to speak Arabic, vowels need not be one of them. Vowels are sounded by gently exhaling while vibrating the vocal tract; they are then distinguished by the shape of the lips during this process.

The Arabic vowels '***a***', '***u***', and '***i***', are expressed in writing with *harokāt* diacritics, and letters [ا] *Alif*, [و] *Wau*, and [ي] *Yâ* respectively. Though Arabic vowels are commonly taught as being three, there are more precisely four, as the Arabic *fatḥaḧ/Álif* is actually used to represent two English vowel sounds. To understand this, read out for example, the words '**bat**' and '**ball**'. Did you notice how each vowel sounds different, despite being spelled with the same letter? English spelling is notorious, and we could have more intuitively written 'b**o**ll' instead of 'ball'. However, this example helps us understand more about the Arabic *fatḥaḧ/Álif*, which is also used to represent two vowel sounds. In English, these two sounds are conventionally referred to as '**light *a***', and '**heavy *a***'. There is also a subtle distinction that the trained ear can hear between the Arabic light and heavy '***i***', and even less so between light and heavy '***u***'. The reason why these two vowel sound weights are usually not distinguished in Arabic education however, is because the sound is technically attached to the letter before it; it is actually the consonants that are categorised as either [مُفَخَّم] *mufaccom* '**heavy**' (giving the following vowel a heavy sound), or [مُرَقَّق] *muroqqoq* '**light**' (giving the following vowel a light sound). This '**heavy *a***' sound in Arabic is practically an '*o*' sound, like that of '**lock**', and is thus represented as an '*o*' in the transliteration of this book. It should be sounded as such whenever a heavy Arabic consonant is followed by the *fatḥaḧ/Álif*.

There are 2 forms of *tafcīm* heaviness explained below:

Permanent heaviness (*Tafcīm ul'lāzim*)

Temporary heaviness (*Tafcīm ul'āriḍ*)

1.a) Permanent heaviness (*Tafcīm ul'lāzim*)

Priority: Mandatory

Transliteration: c ṣ ḍ ṭ ṿ g q o

Summary: There are **7** Arabic consonants that carry a 'permanent' heaviness, in all their attached vowel sounds due to the nature of their *macōrij* exit points. These are [خ] *Cô*, [ص] *Ṣōd*, [ض] *Ḍōd*, [ط] *Ṭô*, [ظ] *Ṿô*, [غ] *Goin*, and [ق] *Qōf*. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [خُصَّ ضَغطٍ قِظ] *cuṣ ḍogṭin qiṿ*. They are articulated by curving the tongue downwards, as if there is a 'heavy' ball placed on it, so allowing air to fill the mouth while the letters are pronounced.

E.g.:

أَنِ اعْمَلْ سَٰبِغَٰتٍ وَقَدِّرْ فِى السَّرْدِ ۖ وَاعْمَلُوا صَٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

- Áni a'mal säbigö̈tiṇ waqoddir fie assardi, wa a'malū a ṣöliḥan a, íṇnie bimā ta'malūna baṣīr uṇ {34:11}

وَالَّذِى جَآءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ أُولَـٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

- Wa llavie jã-a bi ṣṣidqi waṣoddaqo bihĩ ú lãíka humu lmuttaqūn {39:33}

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

- Álā ya'lamu man colaqo waHuwa lLaṭīfu lCobīr {67:14}

1.b) Temporary heaviness (*Tafcīm ul'āriḍ*)

Priority: Recommended

Transliteration: r l o

Summary: There are **2** Arabic consonants that carry a 'temporary' heaviness, in that their proceeding vowel sounds are only heavy in certain circumstances. These are [ر] *Rô*, and [ل] *Lām*. The *Rô* is only heavy when followed by a *fatḥaħ* '*o*' or *ḍommaħ* '*u*'. The *Lām* is only heavy when it is in the grand name '***Allõh***' God, except when this word is commenced with the *kasroħ* '*i*' vowel, for example in '***liLlãhi***'.

E.g.:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَـٰنِ الرَّحِيمِ

- Bismi **llãhi** rRoḥmãni rRoḥīmi {1:1}

بَرَآءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى الَّذِينَ عَـٰهَدتُّم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

- Barõáẗun mmina **llõhi** warosūlihĩ íla llavīna 'ãha ttum mina lmuśrikīn {9:1}

مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

- mā yuqōlu laka íllā mā qod qīla lirrusuli miṅ qoblik; Íṇna **Robbaka** lavū magfiroẗiṇ wavū 'iqōbin álīm {41:43}

2. ELONGATION (*MADD*)

The Arabic word [مَدّ] *madd* means 'extension', or 'elongation'. The principle of *madd* elongation exists in almost every language for rhythmic purposes, or as a method to distinguish meanings (Chinese being a notable exception). Pronounce for example, the English word '**content**'. The meaning changes depending on which vowel you elongate. If the '**o**' is elongated (extended), and the '**e**' kept short, it would mean '**things held or included**'. If on the other hand, the '**e**' is elongated, and the '**o**' kept short, it would mean '**in a state of peaceful satisfaction**'. In linguistics, this elongation of particular vowels is called 'stress', and is often indicated in European languages via accent marks.

In Arabic, any of the 3 vowel letters may experience this elongation; [ا] *Alif*, [و] *Wau*, and [ي] *Yâ*. In Quranic Arabic however, elongation can happen to varying lengths, depending on the context of the vowel where the elongation occurs, and it thus becomes necessary to introduce a base unit of time to measure them. Such units are referred to as *ḥarokāt* '**beats**' (lit. 'motions'), each of which lasts approximately half a second under formal recitation speed. In the English example above, one could describe the differentiation in meaning as the choice between elongating either the '**o**', or the '**e**', from 1 beat, to 2 beats. Quran reciters in particular should familiarise themselves with the possibility of either 1, 2, 4, 5, or a maximum of 6 beats of elongation for some vowels in Arabic.

There are 5 forms of *madd* elongation explained below:

Natural elongation (*alMadd uṭṭobī'ie*)

Connected elongation (*alMadd ulmuttaṣil*)

Disconnected elongation (*alMadd ulmunfaṣil*)

Halting elongation (*alMadd ullāzim*)

Temporary pause elongation (*Madd ul'āriḍ lissukūn*)

2.a) Natural elongation (*alMadd uṭṭobī'ie*)

Priority: Mandatory

Transliteration: ā ä ō ö ī ï ū ü ë

Summary: This type of elongation is inherently acquired by anyone learning to speak Arabic. It is expressed in the marked Quranic text, as well as unmarked Arabic texts, as any of the Arabic vowel letters following a *ḥarokāḧ* diactritic of the same 'nature'. These are [ـا] *Alif* after [َ] *fatḥaḧ*, [ـو] *Wau* after [ُ] *ḍommaḧ*, or [ـي] *Yâ* after [ِ] *kasroḧ*. These three instances can be summarised with the Arabic word [نُوحِيهَا] *nūḥīhā* (lit. 'we inspired her/it') where we can see each long vowel with its natural diacritic placed on the consonant before it. These pairings are important because it is the preceding diacritic (short vowel) that determines whether the letter is indeed acting as a vowel or not. If they are of the same nature, the letter is a long vowel which must be elongated for **2 beats** (approx. 1 second). Otherwise, the letter is a consonant (or a 'seat' for *hamzaḧ*) and the preceding short vowel diacritic is of only 1 beat duration.

E.g.:

ذَٰلِكَ ٱلْكِتَـٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

- Välika alkitäbu lā roiba - fīhi - hudan lilmuttaqīn {2:2}

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَـٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

- Wamā tàtīhim min ăyati mmin ăyäti **Robbihim** íllā kānū 'anhā mu'riḍīn {6:4}

كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللَّهِ أَن تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

- Kaburo maqtan 'inda A**llöhi** áń taqūlū mā lā taf'alūn {61:3}

Notes:

- The three vowels of natural elongation can also appear exclusively in the Quran as diacritics [ٰ] *Alif Conjariyyah* 'dagger *Alif*', [ۥ] *Wau Ṣogīroh* 'small *Wau*', and [ۦ] *Yâ Ṣogīroh* 'small *Yâ*' above or after letters. Dagger *Alif* appears in many common words, such as [الله] ***Allöh*** 'God' and [ذَٰلِكَ] *välika* 'that'. Small *Wau* and *Yâ* almost always appear at the end of a word as the repeated pronouns …*hü* and …*hï* respectively (both meaning 'him/it/his/its') (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). They should also be elongated for **2 beats** when appearing after their natural vowel diacritic, just like with the full-form vowels. Diacritic long vowels are represented in this transliteration with a macron accent (̄) over the vowel, while full-form long vowels are represented with an acute accent (́)

2.b) Connected elongation (*alMadd ulmuttaṣil*)

Priority: Mandatory

Transliteration: ã õ ĩ ũ ẽ

Summary: This instance of elongation is a frequent and standout feature of Quran recitation. It occurs when a long vowel within a word - 'connected' by letters either side of it - appears just before a [ء] *hamzah* (-) glottal stop. The Arabic diacritic used to denote it is [ٓ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. The *hamzah* following it can appear full-form, or as a [ٔ] diacritic over another vowel too. Regardless of the form of the *hamzah*, the preceding vowel must be elongated for **5 beats** (approx. 2.5 seconds).

E.g.:

الَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ

- Allavie ja'ala lakumu alárḍo firöśan wa ssamã-a binã-an waáńzala mina ssamã-i mã-an faácroja bihï mina ṫṫamaröti rizqo llakum, falā taj'alū **liLlähi** áńdādan waáńtum ta'lamūn {2:22}

وَءَاتُوا النِّسَآءَ صَدُقَـٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا

- Wa-ātūa alṇnisã-a ṣoduqötihiṇna niḥlaḧaṅ; Faíṅ ṭibna lakum 'aṅ ṡai-iṇ ᵐminhu nafsaṅa fakulūhu hanĩáṇa ᵐmarĩáṇa {4:4}

إِنِّىٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَـٰبِ ٱلنَّارِ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّـٰلِمِينَ

- Íṇniẽ úrīdu áṅ tabũá biíṫmie waíṫmika fatakūna min áṣḥäbi alṇNāri; Wavälika jazã-ua alẏẏölimīna {5:29}

Notes:

- Some 'words' in the Quran appear to contain a connected elongation, but are actually disconnected (also see lesson 2.c) on the disconnected elongation). This is because in speech they are understood as two words, yet when written, they are together without a space in between due to convention. The two most common Quranic examples are [يَـٰٓأَيُّهَا] *yã̲áyyuhā* (*yã* + *áyyuhā*) and [هَـٰٓؤُلَآءِ] *hãúlã-i* (*hã* + *úlã-i*). Both of these words contain an '*ã*' long vowel which is technically disconnected and thus optional to elongate, though notice how in the example *hãúlã-i*, the second elongated '*ã*' is connected and so indeed mandatory

2.c) Disconnected elongation (*alMadd ulmunfaṣil*)

Priority: Optional

Transliteration: ã õ ĩ ũ ẽ

Summary: This instance of elongation is not inherent to any particular word, but emerges rather organically in between certain pairs of words. It occurs when a long vowel at the end of one word - 'disconnected' from the word next to it by a space - appears before a [ء] *hamzaḧ* (-) glottal stop at the beginning of that next word. The Arabic diacritic used to denote it is [ٓ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. The *hamzaḧ* following it can appear full-form, or as a [ٔ] diacritic over another vowel too. Regardless of the form of the *hamzaḧ*, the preceding vowel can be elongated for **4 beats** (approx. 2 seconds). If however, the reciter chooses not to elongate the vowel for 4 beats, then it must be elongated like that of the natural elongation for **2 beats**.

E.g.:

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَـٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَـٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ

- Falaulā kānat qoryaẗun ămanat fanafa'ahã ĭmänuhã íllā qouma Yūnusa laṃmã ămanūa kaṡafnā 'anhum 'avāba alcizyi fie alḥayäuẗi aldDunyā wamatta'nähum ílaë ḥīniṇ {10:98}

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ

- Ya'iẏukumu Al**llöhu** áṅ ta'ūdūa limiṫlihiĩ ábadana íṅ kuṅtuṃ ṃmùminīna {24:17}

وَإِذَا انقَلَبُوٓا إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ انقَلَبُوا فَكِهِينَ

- Waívā ªṅqolabūª ílaē áhlihimu ªṅqolabūª fakihīnª {83:31}

2.d) Halting elongation (*alMadd ullāzim*)

Priority: Mandatory

Transliteration: ã õ ũ

Summary: Though this form of elongation (lit. 'necessary elongation') does not appear in the Quran often, it is very noticeable when it does, for it is the longest form of elongation required. It occurs when a long vowel comes just before a consonant with a permanent [ْ] *sukūn* 'pause' (lit. 'standstill') (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). Since a [ّ] *shaddaḧ* 'double' (lit. 'emphasis') diacritic over a letter is equivalent to two of the same letter with the first having a pause, a long vowel before a double letter is also elongated the same way. The Arabic diacritic used to denote it is [ٓ] *madd* - itself named so for its general use whenever an elongation longer than the usual 2 beats arises. Whether a long vowel is preceded by a double *shaddaḧ* letter, or a permanent *sukūn* pause, it must be elongated for **6 beats** (approx. 3 seconds).

E.g.:

صِرَٰطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّينَ

- Ṣirōṭo ªllavīna án'amta 'alaihim goiri ªlmagḍūbi 'alaihim walā ªḍḍõllīnª {1:7}

وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ

- Waḥãjjahu qoumuhᵘ; Qōla átuḥãjjũṇnie fieᴬ **llāhi** waqod hadānⁱ… {6:80…}

ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

- -Ãlăna waqod 'aṣoita qoblu wakuṅta mina ªlmufsidīnª {10:91}

Notes:

- A *sukūn* pause on a letter can appear over it as a [ْ] diacritic, or be invisible in some cases (also see lesson set 3. N-pause)
- The *ḥurūf ulmuqoṭṭo'āt* 'disconnected letters' at the beginning of many a *sūroḧ* section of the Quran are also often subject to the rules of the halting elongation. This is because the letters are pronounced individually by their name (instead of together as words) of which, many happen to end with a long vowel before a *sukūn* pause. Examples are [الٓر] *Alif Lãm Rā*, and [حمٓ] *Ḥâ Mĩm*. All the disconnected letters that require the halting elongation can be summarised in the Arabic sentence [سَنَقُصُّ لَكُم] *sanaquṣ lakum* (lit. 'we will tell you all')

2.e) Temporary pause elongation (*Madd ul'āriḍ lissukūn*)

Priority: Optional

Transliteration: a̱ o̱ i̱ u̱

Summary: This form of elongation is not marked in Arabic text, as it presents itself conditionally. It arises when a reciter makes a 'temporary' *sukūn* pause during the recitation at a word which has a long vowel just before its last letter. This temporary pause can be within *ăyăẗ* 'verses', and, more usually, at the end of them (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). Regardless of where the temporary pause is made, the penultimate letter being a long vowel can thus be elongated for **2, 4, or 6 beats** (approx. 1, 2, or 3 seconds respectively). If however, the reciter chooses not to elongate the vowel for 4 or 6 beats, then it must be elongated like that of the natural elongation for **2 beats**.

E.g.:

غُلِبَتِ الرُّومُ

- Gulibaẗi ᵃₗrRu̱mᵘ {30:2}

فِىٓ أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُم مِّن بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ

- Fiẽ ádnaᵉ ᵃlárḍi wahuṃ ₘmiṇ ba'di golabihim sayaglibu̱nᵃ {30:3}

فِى بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِن بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

- Fie biḍ'i sini̱nᵃ: **LiLlähi** ᵃlámru miṅ qoblu wamiṇ ba'dᵘ; Wayaumaívịṇ yafroḥu ᵃlmùminu̱nᵃ {30:4}

Notes:

- The principle of temporary elongation also extends to when a *Wau* or *Yâ* is preceded by a *fatḥaḧ*. This particular case is also referred to as *alMadd ullīn* 'temporary dipthong elongation' (lit. 'gentle elongation'). In such cases, the second vowel sound in the dipthong can be extended for **2, 4, or 6 beats**. Examples are [الْبَيْت] *albai̱t* or [الْيَوم] *alyau̱m*
- One's choice on the length of the temporary elongation, be it **2, 4, or 6 beats**, should remain consistent at that duration for every such instance during the course of the recital

3. N-PAUSE (*NŪN SĀKINAḦ*)

Some vocal sounds are quite difficult to render in sequence. Say the word '**month**'. The '**n**' here is so uncomfortable (often especially for foreign speakers) that you might have just merged the '**n**' into the '**th**' - giving something like '**mo-ng-th**'.

Pronouncing the 'n' sound requires two things: the tongue to press against the roof of the mouth, and air to pass through the nasal cavity (nose). To understand the importance of this latter element of pronunciation, notice the difficulty of trying to extend the word '**pinnn**' while pinching the nose closed. This second element of air reverberation can be isolated by lowering the tongue away from the roof of the mouth - resulting in the '**ng**' sound. This stripping away of 'n' into the 'ng' sound happens frequently in Arabic too, and is referred to as *gunnaḧ* 'nasalisation'. Every time a reciter either reads out a *Nūn* (*n*) that has a *sukūn* pause on it, or stops on a word that ends with *tanwīn* nunation, the '*n*' sound stands to be potentially altered by the following letter. Another consonant that may alter likewise is [م] *Mīm* (*m*) (also see lesson set 4. M-Pause). As it happens, there are so many letters that affect the pronunciation of the Arabic '*n*', that it is easier to list those that do not first. These are [ء] *Hamzaḧ*, [ح] *Ḥâ*, [خ] *Cô*, [ع] *'Ain*, [غ] *Goin*, and [ه] *Hâ*. These five letters, and the *hamzaḧ* glottal stop, all give the preceding *Nūn* (*n*) what is called [إِظْهَار] *íẏhār* 'overtness' in Arabic, meaning that it should be pronounced clearly and fully.

There are 3 forms of *Nūn sākinaḧ* N-pause explained below:

a) **Obscurity** (*Ícfâ*)

b) **Fusion** (*Ídgōm*)

c) **Inversion** (*Íqlāb*)

3.a) Obscurity (*Ícfâ*)

Priority: Recommended

Transliteration: ṅ

Summary: This type of N-pause is one that is partially 'obscured' by the next letter. It should occur when an '*n*' sound is followed by one of 15 Arabic letters. These are [ت] *Tâ*, [ث] *Ṫâ*, [ج] *Jīm*, [د] *'Dāl*, [ذ] *Vāl*, [ز] *Zāi*, [س] *Sīn*, [ش] *Ṡīn*, [ص] *Ṣōd*, [ض] *Ḍōd*, [ط] *Ṭô*, [ظ] *Ṿô*, [ف] *Fâ*, [ق] *Qōf*, and [ك] *Kāf*. In the Arabic *madaniyy* script, when a *Nūn* (*n*) with a pause appears before one of these letters, the [ْ] *sukūn* diacritic is omitted. To apply *Ícfâ* to the '*n*' when in such cases, hold the *gunnaḧ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while shaping the mouth to the letter coming after the '*n*' - before proceeding on.

E.g.:

قَالُوا فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَـٰذِبِينَ

- Qōlūa famā jazāúhũ íṅ kuṅtum kävibīna {12:74}

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكۡفُرُوٓاْ أَنتُمۡ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ

- Waqōla Mūsaẽ íṅ takfurũa áṅtum wamaṅ fie alárḍi jamī'aṅa faíṇna Allōha lagoniyyun ḥamīdun {14:8}

إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ

- Ív dacolūa 'alaihi faqōlūa salämaṅa, qōla salämuṅ qoumun mmuṅkarūna {51:25}

Notes:

- When the '*n*' sound appears just before one of the aforementioned 15 letters within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn* (*n*)) the principle of *Ícfâ* still applies on it

3.b) Fusion (*Ídgōm*)

Priority: Recommended

Transliteration: ṉ

Summary: This type of N-pause is one that is mostly or wholly 'fused' to the next letter. It should occur when an '*n*' sound is followed by one of 6 Arabic letters. These are [ر] *Rô*, [ل] *Lām*, [م] *Mīm*, [ن] *Nūn* itself, [و] *Wāu*, and [ي] *Yâ*. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [يَرْمَلُون] *yarmalūn* (lit. 'they are widowed'). In the Arabic *madaniyy* script, when a *Nūn* (*n*) with a pause appears before one of these letters, the [ْ] *sukūn* diacritic is omitted. To apply *ídgōm* fusion to the '*n*' in such cases (except *Rô* and *Lām*), hold the *gunnaḧ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while pronouncing the letter coming after the '*n*' - before proceeding on. Because an '*n*' with a *shaddaḧ* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double *Nūn* (*nn*) also evokes the principle of *ídgōm* fusion with nasalisation for **2 beats**. In the cases of *Rô* and *Lām*, the nasalisation is omitted - and the **2 beats** are instead held on the *Rô* or *Lām* respectively, thereby removing the '*n*' sound entirely.

E.g.:

وَمَن يَرۡغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفۡسَهُۥ

- Wamaṉ yargobu 'aṉ mmillaṫi Íbröhïma íllā maṅ safiha nafsahū… {2:130…}

وَفِي ٱلۡأَرۡضِ قِطَعٞ مُّتَجَٰوِرَٰتٞ وَجَنَّٰتٞ مِّنۡ أَعۡنَٰبٖ وَزَرۡعٞ وَنَخِيلٞ صِنۡوَانٞ وَغَيۡرُ صِنۡوَانٖ يُسۡقَىٰ بِمَآءٖ وَٰحِدٖ وَنُفَضِّلُ بَعۡضَهَا عَلَىٰ بَعۡضٖ فِي ٱلۡأُكُلِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ

- Wafie alárḍi qiṭo'uṉ mmutajāwirōtuṉ wajaṉṉātuṉ mmin á'näbiṉ wazar'uṉ wanacīluṅ ṣinwānuṉ wagoiru ṣinwāniṉ yusqoë bimã-iṉ wäḥidiṉ wanufaḍḍilu ba'ḍohā 'alaë ba'ḍiṅ fie alúkuli; Íṉna fie välika laäyātin lliqoumiṉ ya'qilūna {13:4}

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعۡجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَن نُّعۡجِزَهُۥ هَرَبٗا

- Waáṉnā ẏonaṉṉã áṉ llaṉ ṉnu'jiza Allōha fie alárḍi walaṉ ṉnu'jizahū harobaa {72:12}

Notes:

- Besides the case of a *shaddaḧ* double '*n*', if the '*n*' sound appears just before one of the aforementioned 5 letters within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn* (*n*)) the principle of *ídgōm* does not apply on it

3.c) Inversion (*Íqlāb*)

Priority: Recommended

Transliteration: ņ

Summary: This type of N-pause is one that is wholly 'inverted' to a different letter. It should occur when an '*n*' sound is followed by [ب] *Bâ*. To apply *íqlāb* inversion to the '*n*' in such cases, hold the *gunnaḧ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while pronouncing the letter like a *Mīm* (*m*) with slightly open lips - before proceeding on to the *Bâ* '*b*'.

E.g.:

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَـٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْزُونٍ

- Wa a lárḍo madadnähā waálqoinā fīhā rowäsiya waáņbatnā fīhā miṅ kulli ṡai-i ņ ᵐmauzūn in {15:19}

جَزَآءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

- Jazã-aņ bimā kānū a ya'malūn a {56:24}

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنبَغِى لِأَحَدٍ مِّن بَعْدِىٓ إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ

- Qōla **Robbi** a gfir lie wahab lie mulka ņ a ˡlā yaņbagie, liáḥadi ņ ᵐmiņ ba'diẽ íṇnaka Áṅta a lWahhāb u {38:35}

Notes:

- When the '*n*' sound appears just before a *Bâ* '*b*' within the same word (via a *sukūn* pause on the *Nūn* (*n*)) the principle of *iqlāb* still applies on it

4. M-PAUSE (*MĪM SĀKINAḦ*)

Sometimes letters are emphasised by extending them. Say the word '**room mate**'. The two '**m**' sounds here feel so repetitive that you might have just merged them into a longer '**mm**' - giving something like '**roo-mm-ate**'.

Pronouncing the 'm' sound requires two things: the lips to be closed, and air to pass through the nasal cavity (nose). To understand the importance of this latter element of pronunciation, notice the difficulty of trying to extend the word '**gu<u>mmm</u>**' while pinching the nose closed. This second element of air reverberation happens frequently in Arabic too, and is referred to as *gunnaḧ* 'nasalisation'. Sometimes, when a reciter either reads out a *Mīm* (*m*) that has a *sukūn* pause on it, or stops on a word that ends with '*m*', the '*m*' sound stands to be potentially altered by the following letter. Another consonant that may alter likewise is [ن] *Nūn* (*n*) (also see lesson set 3. N-Pause). As it happens, there are only two letters that affect the pronunciation of the Arabic '*m*'. These are [ب] *Bâ*, and [م] *Mīm* (*m*), itself. Besides these letters, any other cases gives the preceding '*m*' what is called [إِظْهَار] *íẏhār* 'overtness' in Arabic, meaning that it should be pronounced clearly and fully.

There are 2 forms of *Mīm sākinaḧ* M-pause explained below:

a) **Obscurity** (*Ícfâ*)

b) **Fusion** (*Ídgōm*)

<u>4.a) Obscurity (*Ícfâ*)</u>

Priority: Recommended

Transliteration: <u>ṁ</u>

Summary: This type of M-pause is one that is partially 'obscured' by the next letter. It should occur when an '*m*' sound is followed by [<u>ب</u>] *Bâ*. To apply *Ícfâ* to the '*m*' when it is followed by such, hold the *gunnaḧ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while keeping the mouth closed - before proceeding on.

E.g.:

فَتَنَٰزَعُوٓا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَىٰ

• Fatanäza'ũa ámrohu<u>ṁ b</u>ainahum waásarrūa alṇnajwaë {20:62}

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ

• Väliku<u>ṁ b</u>imā kuṅtum tafroḥūna fie alárḍi bigoiri alḥaqqi wabimā kuṅtum tamroḥūna {40:75}

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

• Álam ya'la<u>ṁ b</u>iáṇna Al**lōha** yaroë {96:14}

4.b) Fusion (*Ídgōm*)

Priority: Recommended

Transliteration: ṃ

Summary: This type of M-pause is one that is mostly or wholly 'fused' to the next letter. It should occur when an '*m*' sound is followed by another [م] *Mīm* itself. To apply *ídgōm* fusion to the '*m*' when it is followed by such, hold the *gunnaḧ* nasalisation for **2 beats** (approx. 1 second), while keeping the mouth closed - before proceeding on. Because an '*m*' with a *shaddaḧ* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double *Mīm* (*mm*) also evokes the principle of *ídgōm* fusion with nasalisation for 2 beats.

E.g.:

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَـٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ

- Allavīna ívā áṣōbathuṃ ₘmuṣībaṫuṅ qōlūₐ íṇnā **liLlāhi** waíṇnā ílaihi rōji'ūn[a] {2:156}

أَمَّنْ هَـٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَـٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ

- Áṃman hāvā [a]llavie huwa juṅduₙ [l]lakum yaṅṣurukuṃ ₘmiṅ dūni [a]ₗrRoḥmānᵢ; Íni [a]lkāfirūna íllā fie gurūr[in] {67:20}

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

- Ṫuṃma kallā saufa ta'lamūn[a] {102:4}

5. PLOSION (*QOLQOLAḦ*)

When the Arabs cooked over an open fire, the pot would often get hot enough to start vibrating. The word used for this phenomenon, where it was neither in motion, nor completely still, was [قَلْقَلَة] *qolqolaḧ* (lit. 'shaking').

In Arabic phonetics, the word refers to a characteristic found in a group of 5 plosives - letters that require a quick exhalation of air to fully pronounce. These are [ـب] *Bâ*, [ـج] *Jīm*, [ـد] *Dāl*, [ـط] *Ṭô*, and [ـق] *Qōf*. To illustrate the importance of properly expressing plosive letters, Consider if you ever once told someone to, "**Stop!**". The letter '**p**' at the end is a plosive letter. Say the word with your hand to your mouth. You should notice a small bust of air after saying that letter. Now pronounce the word but finishing short at the last letter without breathing out. It does not have the same passion to it. In fact, it would be audibly indistinguishable from the word '**stock**' for example, which also ends with a plosive letter, if you did the same thing. Similarly in Arabic, it is vital to express this burst of air with any of the five plosive letters if they are to be clearly distinguished in speech. The letters can be summarised in the Arabic mnemonic [قُطبِ جَد] *quṭbi jad*.

There are 2 forms of *qolqolaḧ* plosion explained below:

a) **Small plosion** (*Qolqolaḧ uṣṣugroe*)

b) **Large plosion** (*Qolqolaḧ ulkubroe*)

5.a) Small plosion (*Qolqolaḧ uṣṣugroe*)

Priority: Recommended

Transliteration: b j d ṭ q

Summary: This type of plosion should be restrained enough when employed to avoid ambiguous recitation. It appears when one of the five Arabic *qolqolaḧ* plosive letters inside a word has a permanent *sukūn* pause - thus followed by another consonant. The burst of plosive air made pronouncing such a letter is 'small' due to the immediate need to pronounce the letter after it.

E.g.:

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَـٰفِرُونَ

- Waáṃmā ^{a}llavīna fie qulūbihi^{m} $_{m}$maroḍuṅ fazādathum rijsan^{a} ílaë rijsihim wamātū$_{a}$ wahum käfirūn^{a} {9:125}

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

- Állā taṭgou$_{a}$ fi^{e} ^{a}lmīzān^{i} {55:8}

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَـٰتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا
بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

- Waíṅ ṭõífatāni mina almùminīna aqtatalūa faáṣliḥūa bainahumā, faíṇ bagot íḥdähumā 'alae alúcroë faqötilūa allatie tabgie ḥattaë tafaẽ-a ílaẽ ámri Al**läh**i; Faíṅ fãát faáṣliḥūa bainahumā bia l'adli waáqsiṭũa, íṇna Al**löha** yuḥibbu almuqsiṭīna {49:9}

Notes:

- The extent of the small plosion should be subtle enough to hear, though not exaggerated as to permit the interpretation of a vowel sound after the plosion letter - since there is not

5.b) Large plosion (*Qolqolaḧ ulkubroe*)

Priority: Recommended

Transliteration: b j d ṭ q

Summary: This instance of plosion is often exaggerated due to being the 'larger' of the two types. It appears when a reciter stops at an Arabic word ending in one of the five Arabic *qolqolaḧ* plosive letters. The word can end on such a letter either via a permant *sukūn* pause, most often in imperative verbs, or via a temporary *sukūn* pause (also see introduction to lesson set 7. Stop Signs). The burst of plosive air made pronouncing such a letter is 'large' due to the longer moment of silence after it.

E.g.:

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ

- Bali allavīna kafarūa fie takvībiṇ {85:19}

وَاللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌ

- **Wa**Al**löhu** miṇ warõíhiṃ ṃmuḥīṭuṇ {85:20}

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ

- Bal huwa qur-ānuṇ ṃmajīduṅ {85:21}

Notes:

- This category of plosion is often split into two on the belief that ending on a plosive letter via a *sukūn* pause - so called 'medium' plosion - is different from ending on a *shaddaḧ* double plosive letter - so called 'large' plosion. This distinction is a myth. Since a letter with a *shaddaḧ* double diacritic over it is equivalent to two of the same letter with the first having a *sukūn* pause, stopping on a double plosive letter evokes the same amount of plosion as stopping on a single plosive letter

6. GENERAL FUSION (*ÍDGŌM ULL'ĀM*)

Sometimes speaking makes the tongue tired. Given all the various sounds this fleshy set of muscles works to produce, we can all excuse a shortcut being made once in a while. Try saying for example, '**Good day**'. Even in this simple greeting, you perhaps did not pronounce everything, fusing the two '**d**' letters into something like '**goo-d-ay**'.

This merging of identical or even similar letters is a characteristic of speech that transcends any specific language, which in Quran recitation, is *ídgōm ul'ām* 'general fusion'. There are also instances of such found with the N-pause, though those are separated from this lesson set due to its more extensive nature (also see lesson 3.a Fused N-pause). While this principle is often overlooked as a rarity in Quran recitation, it is certainly noticeable when the fusions are not made at the right time, and should therefore be acknowledged where they arise by those serious about the thorough enhancement of their recitals.

There are 2 forms of *ídgōm ull'ām* general fusion explained below:

a) **Identical general fusion** (*Ídgōm ull'ām ulmutamāṫil*)

b) **Similar general fusion** (*Ídgōm ull'ām ulmutajānis*)

6.a) Identical general fusion (*Ídgōm ull'ām ulmutamāṫil*)

Priority: Recommended

Transliteration: /

Summary: This type of fusion is easy to recognise. It occurs when two of the same consonant letters appear side-by-side. This means that the first of these letters has a *sukūn* pause on it, as it would otherwise be separated from the next letter by a vowel. In these cases, the letters are fused in a way that sounds just as if **the first letter has dissappeared, and the second letter has become a *shaddaħ* double letter**. The two 'identical' letters can be within the same word, or across two words separated by a space.

E.g.:

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِككُّمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ

- Áinamā takūnū[a] yudri[k]kkumu [a]lmautu walau kuṅtum fie burūji[ṇ] [ṃ]muśayyadaḧ[iṇ]… {4:78…}

وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَـٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّي الْقَتْلِ

- …Wamaṅ qutila maẓlūmaṅ[a] faqod ja'alnā liwaliyyihï sulṭōnaṅ[a] falā yusrif [f]fi[e] [a]lqotli… {17:…33…}

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَاوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ

- Wataroe al ṡṡamsa ívā ṭola'at ṭtazäwaru 'aṅ kahfihim vāta alyamīni waívā gorobat ṭtaqriḍuhum vāta al ṡṡimāli wahum fie fajwaẗin ṃminhu… {18:17…}

6.b) Similar general fusion (*Ídgōm ull'ām ulmutajānis*)

Priority: Recommended

Transliteration: /

Summary: These instances of fusion are few enough in the Quran to be memorised case-by-case. They occur when two nearly identical consonant letters appear side-by-side. This means that the first of these letters has a *sukūn* pause on it, as it would otherwise be separated from the next letter by a vowel. The letters can be different either by their *macōrij* 'exit points' from the mouth, or by their vowel *ṣifāt* 'characteristic' (also see lesson set 1. Heaviness). Excluding the instances found with N-pause, the 'similar' letter pairs that should be fused are [د] *Dāl* followed with [تـ] *Tâ*; [تـ] *Tâ* followed with [ـد] *Dāl*; [ذ] *Vāl* followed with [ظـ] *Ṿô*; [تـ] *Tā* followed with [طـ] *Ṭô*; [ل] *Lām* followed with [ـر] *Rô*; [ق] *Qōf* followed with [ـك] *Kāf*; and [بـ] *Bâ* followed with [ـم] *Mīm*. In these pairings, the letters are fused in a way that sounds just as if **the first letter has disappeared, and the second letter has become a *shaddaḧ* double letter**. Two letters of a pair can be within the same word, or across two words separated by a space.

E.g.:

وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَـٰبِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

- Waddat ṭṭõífaẗun ṃmin Áhli alKitäbi lau yuḍillūnakum wamā yuḍillūna íllã áṅfusahum wamā yaṡ'urūna {3:69}

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ

- Álam naclu qkkuṃ ṃmin ṃmã-in ṃmahīnin {77:20}

وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُۥ وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَـٰبُنَىَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ الْكَـٰفِرِينَ

- Wahiya tajrie bihim fie maujiṅ kaaljibāli wanādaë Nūḥun abnahü wakāna fie ma'ziliṇ yäbunayya arkab ṃma'anā walā takuṇ ṃma'a alkäfirīna {11:42}

Notes:

- There is one letter pair that undergoes only a partial fusion. If [طـ] *Ṭô* is followed by [تـ] *Tâ*; the resulting sound is a hybrid equally between the two, for example, in [فَرَّطتُمْ] *farroṭtum*. No *qolqolaḧ* plosion should be heard after the first *Ṭô* (ṭ) in such cases.

7. STOP SIGNS (*WAQF*)

Sometimes in English, we feel too exhausted to say our words fully. If you work in an office, trying switching out '**admin**', '**decaf**', '**app**', and '**doc**', for '**administration**', '**decaffeinated**', '**application**', and '**document**' and watch how much productivity is lost. But the way to stop in Arabic speech is really quite the time-saver, and furthermore, for those of us with smaller lungs, there are provisions in place in Quranic recitation to break up many verses using individual stopping points.

One essential principle to grasp before delving into what these various stop signs are, is the 'temporary' *sukūn* pause. Generally in Arabic, when one takes a breath at the end of a sentence, or even pauses at a word, a momentary *sukun* pause is imagined on the last full-form letter - thus omitting any vowels and even *tanwīn* 'nunation' following it. For example, in [إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ] '***Íṇna*** $^{A}{}_{l}$***llöha samī'uṇ baṣīr***^{un}', the stop at the word '***baṣīr***^{un}' means curtailing it from the '**r**' - ignoring the short '***u***' vowel and '***n***' nunation after it. The transliteration method used in this book uses superscript formatting to represent letters that are silent under certain conditions such as this. The stopping rule extends to words ending in long vowels, which should still be pronounced long accordingly, like in for example, [لِنُرِيَكَ مِنْ ءَايَـٰتِنَا الْكُبْرَى] '***Linuriyaka min ǎyätinā*** ^{a}***lkubroe***' . There are other caveats to this rule of thumb to be aware of. Firstly, any silent letters should be ignored. By spelling convention, a silent [ا] *Alif* is written at the end of 3rd person plural verbs in Arabic. These can be skipped in all cases anyway, and a reciter stopping on such a word should recite it as if the *sukūn* pause is instead on the [ـو] *Wāu* before it. For example, [ءَامَنُوا] '-āmanū$_{a}$' and [كَفَرُوا] 'kafarū$_{a}$'. Secondly, the [ً] *fatḥatain* 'nunated accusative marker' at the end of nouns is usually also followed by a full-form [ا] *Alif*. However, this *Alif* is only read out when the reciter stops at the word - which is equivalent to saying the *sukūn* pause should be imagined on this last *Alif* - giving a long vowel sound. If the reciter continues past such a word, the '*n*' from the nunation should be recited instead. For example, in [وَسَآءَ سَبِيلًا] '***wasã-a sabīla***^{n}***a***', the last word is pronounced as '***sabīlaa***' - ending with a long '*ā*' sound - if the reciter stops at it, and '***sabīlan***' - ending with an '*n*' sound - if the reciter instead continues through it. It should also be noted that a reciter is free to stop outside of the designated stop signs during recitation (to take a breath). Though when starting again, the last word/s before the stopping place should be repeated to clarify any potential misinterpretation in meaning.

Referring strictly to the *madaniyy* Quranic writing script, there are 6 *waqf* stop signs explained below:

a) [ۘ] **Mandatory (*M*)**

b) [ۗ] **Recommended (*QLE*)**

c) [ۚ] **Optional (*J*)**

d) [ۖ] **Discouraged (*ṢLE*)**

e) [ۜ] **Quick (*S*)**

f) [ۛ] **Selectable**

7.a) [ۘ] Mandatory

Transliteration: . (Full-stop)

Summary: This type of stop sign is written as a small superscript *Mīm*. There are only a handful of such instances in the Quran. When it appears after a word, the reciter must momentarily stop (and take a breath), for continuing on so would alter the obvious meaning of the verse. If the reciter continues on from it without stoping, that portion of the recitation must be repeated.

E.g.:

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

- Falā yaḥzuṅka qouluhum. Íṇnā na'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūn{a} {36:76}

7.b) [ۖ] Recommended

Transliteration: : (Colon)

Summary: This type of stop sign is written as a small superscript *Qōf* and *Lām*, and stylised *Álif Maqṣūroḧ*. When it appears after a word, the reciter is encouraged to momentarily stop (and take a breath), for continuing on so could complicate the obvious understanding of the verse.

E.g.:

إِذْ يَقُولُ الْمُنَـٰفِقُونَ وَالَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَـٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

- Ív yaqūlu {a}lmunāfiqūna wa{a}llavīna fie qulūbihiṃ {ṃ}maroḍun gorro hãúlã-i dīnuhum: Wamaṇ yatawakkal 'ala{e} {A}**llōhi** faíṇna {A}**llōha** 'azīzun ḥakīm{uṇ} {8:49}

Notes:

- The end of the vast majority of Quranic verses themselves are also considered recommended stops

7.c) [ۚ] Optional

Transliteration: ; (Semi-colon)

Summary: This type of stop sign is written as a small superscript *Jīm*. When it appears after a word, the reciter may momentarily stop (and take a breath).

E.g.:

وَأَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَـٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ الْمُرْسَلُونَ

- Waálqi 'aṣōk{a}; Falaṃmā roăhā tahtazzu kaáṇnahā jãṇnuṇ wallaë mudbiroṇ{a} walam yu'aqqib; YäMūsaë lā tacof íṇnie lā yacōfu ladayya {a}lmursalūn{a} {27:10}

7.d) [ۖ] Discouraged

Transliteration: ˌ (Comma)

Summary: This type of sign is written as a small superscript *Ṣōd* and *Lām*, and stylised *Álif Maqṣūroḧ*. When it appears after a word, the reciter is encouraged to continue (without taking a breath), for stopping on so could complicate the obvious understanding of the verse.

E.g.:

وَلِسُلَيْمَـٰنَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ الْقِطْرِ ۖ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

- WaliSulaimäna arrīḥa guduwwuhā ṡahruṇ warowāḥuhā ṡahruṇ, waásalnā lahü 'aina alqiṭri, wamina aljiṇni maṇ ya'malu baina yadaihï biívni **Robbihï**, wamaṇ yazig minhum 'an ámrinā nuviqhu min 'avābi asSa'īri {34:12}

7.e) [ۜ] Quick

Priority: Recommended

Transliteration: ... (Ellipsis)

Summary: This type of stop sign is written as a small superscript *Sīn*. It is also referred to as a *sakt/aḧ*. There are only a handful of such instances in the Quran. When it appears after a word, the reciter is encouraged to momentarily stop, (without taking a breath), for continuing on so could lose the rhetoric effect of the verse.

E.g.:

وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ

- Waqīla man ... rōqin {75:27}

7.f) [ۛ] Selectable

Priority: Optional

Transliteration: - - (Dashes)

Summary: This type of stop sign is written as a small superscript mathematical 'therefore' sign. There are only a handful of such instances in the Quran. They always appear in pairs. When they appear around a set of words, the reciter may momentarily stop (and take a breath) at either one of the two places - but not both.

E.g.:

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ ۛ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۛ يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

- Qōla faíṇnahā muḥarromaẗun 'alaihim - árba'īna sanaẗaṇ - yatīhūna fi[e] [a]lárḍ[i]; Falā tàsa 'ala[e] [a]lqoumi [a]lfäsiqīn[a] {5:26}

Further *tajwīd* enhancement study:

- Arabic 101 [Last Updated November 10, 2023], *The BEST 30-day Tajweed Program (Intermediate)*. https://www.youtube.com/playlist?list=PL6TlMIZ5ylgoA27YCmZYMCQCX7EUkfyHp.
- Tajweed.me [February 13, 2013], *Tajweed Me All for Quran and Tajweed*. https://tajweed.me/tag/tajweed-rules.
- Getquranic.com [November 1, 2021], *A Quick Guide to Tajweed*. https://www.getquranic.com/a-quick-guide-to-tajweed/#Ikhfaa_to_hide.
- Quran.com [April 27, 2023]. https://quran.com/.

1. Sūroh alFātiḥah

سُورَةُ الفَاتِحَةِ

***Juz- 1** (1:1 - 2:141) ALM*

1.	[1] Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi	بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ١
2.	Alḥamdu **liLlähi Robbi** al'älamīna	ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٢
3.	ArRoḥmäni arRoḥīmi	ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٣
4.	Mäliki Yaumi adDīni	مَـٰلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ٤
5.	Íyyāka na'budu waÍyyāka nasta'īnu	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ٥
6.	Ihdinā aṣṣiröṭo almustaqīma	ٱهْدِنَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ٦
7.	Ṣiröṭo allavīna án'amta 'alaihim goiri almagḍūbi 'alaihim walā aḍḍõllīna	صِرَٰطَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّآلِّينَ ٧

2. Sūroḧ alBaqoroḧ

سُورَةُ البَقَرَة

*Bismi A **llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [2] AL~M~
الٓمٓ ﴿١﴾

2. Välika alkitäbu lā roiba - fīhi - hudan e lilmuttaqīna
ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

3. Allavīna yùminūna bialgoibi wayuqīmūna aṣṣolä uta wamiṃmā rozaqnähum yuṅfiqūna
ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

4. Waallavīna yùminūna bimã úṅzila ílaika wamã úṅzila miṅ qoblika wabialĂciroti hum yūqinūna
وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِٱلْـَٔاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Úulãíka 'alaë hudan e ṃmin rRobbihim, waúulãíka humu almufliḥūna
أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

6. [3] Íṇna allavīna kafarūa sawã-un 'alaihim áäṅvartahum ám lam tuṅvirhum lā yùminūna
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Cotama A**llöhu** 'alaë qulūbihim wa'alaë sam'ihim, wa'alaë ábṣörihim giśäwatun, walahum 'avābun 'aẓīmun
خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

8. Wamina aṇnāsi maṇ yaqūlu ămaṇnā **biA llähi** wabialYaumi alĂciri wama huṁ bimùminīna
وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Yucödi'ūna A**llöha** waallavīna ămanūa wamā yacda'ūna íllã áṅfusahum wamā yaś'urūna
يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. Fie qulūbihiṃ ṃaroḍuṅ fazādahumu A**llöhu** maroḍona, walahum 'avābun álīmuṇ bimā kānūa yakvibūna
فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

11. Waívā qīla lahum lā tufsidūa fie alárḍi qolūa íṇnamā naḥnu muṣliḥūna
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. Álã íṇnahum humu almufsidūna waläkin llā yaś'urūna
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. Waívā qīla lahum ăminūa kamã ămana aṇnasu qolūa ánùminu kamã ămana assufahã-u: Álã íṇnahum humu assufahã-u waläkin llā ya'lamūna
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. Waívā laqūa allavīna ămanūa qolūa ămaṇnā waívā colaua ílaë śayäṭīnihim qolūa íṇnā ma'akum íṇnamā naḥnu mustahzi-ūna
وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

15. **Allöhu** yastahziú bihim wayamudduhum fie ṭugyänihim ya'mahūna
ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. Úulãíka allavīna aśtarowua aḍḍolälata bialhudaë famā robiḥat ttijärohum wamā kānūa muhtadīna
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. [4] Matatuluhum kamatali allavie astauqoda nāroṅa falaṃmã áḍõ-at mā ḥaulahū vahaba A**llöhu** binūrihim watarokahum fie ẓulumäti llā yubṣirūna
مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَآءَتْ مَا حَوْلَهُۥ ذَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِى ظُلُمَٰتٍ لَّا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

18. Ṣuṃmuṇ bukmun 'umyuṅ fahum lā yarji'ūna
صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Áu kaṣoyyibin mmina assamã-i fīhi ṿulumätuṇ waro'duṇ wabarquṇ yaj'alūna áṣöbi'ahum fĩ ăvānihiṃ mmina aṣṣowä'iqi ḥavaro almautⁱ; Wa Allöhu muḥīṭuṇ bi alkäfirīnᵃ

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَـٰتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
يَجْعَلُونَ أَصَـٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِم مِّنَ ٱلصَّوَٰعِقِ حَذَرَ
ٱلْمَوْتِ ۚ وَٱللَّهُ مُحِيطٌۢ بِٱلْكَـٰفِرِينَ ١٩

20. Yakādu albarqu yacṭofu ábṣörohum, kullamã ádõ-a lahuṃ mmaśau fīhi waívã áṿlama 'alaihim qōmū; Walau śã-a Allöhu lavahaba bisam'ihim waábṣörihim; Íṇna Allöha 'alaë kulli śai-iṅ qodīrᵘⁿ

يَكَادُ ٱلْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَـٰرَهُمْ ۖ كُلَّمَآ أَضَآءَ لَهُم مَّشَوْا۟
فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا۟ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ
بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَـٰرِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٠

21. Yãáyyuhā annāsu a'budū Robbakumu allavie colaqokum wa allavīna miṅ qoblikum la'allakum tattaqūnᵃ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٢١

22. Allavie ja'ala lakumu alárḍo firöśaṇᵃ wa assamã-a binã-aṇ waáṅzala mina assamã-i mã-aṅ faácroja bihĩ mina aṫṫamaröti rizqonᵃ llakum, falā taj'alū liLlāhi áṅdādaṇᵃ waáṅtum ta'lamūnᵃ

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَٰشًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً وَأَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ
فَلَا تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٢

23. Waíṅ kuṅtum fie roibin mmimmā nazzalnā 'alaë 'abdinā fa-tū bisūroṫin mmin mmiṫlihĩ wa ad'ū śuhadã-akuṃ mmiṅ dūni Allähi íṅ kuṅtum ṣödiqīnᵃ

وَإِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ
مِّن مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ كُنتُمْ
صَـٰدِقِينَ ٢٣

24. Faín llam taf'alū walaṅ taf'alū fa attaqū anNāro allatie waqūduhā annāsu wa alḥijāroṫu, ú'iddat li alkäfirīnᵃ

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ وَلَن تَفْعَلُوا۟ فَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى وَقُودُهَا
ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَـٰفِرِينَ ٢٤

25. *5* Wabaśśiri allavīna ămanū wa'amilū aṣṣöliḥäti áṇna lahum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, kullamā ruziqū minhā miṅ ṫamaroṫin rrizqoṅᵃ qōlū hāvā allavie ruziqnā miṅ qoblu, waútū bihĩ mutaśäbihaṇᵃ, walahum fīhã ázwäjun mmuṭohharoṫuṇ, wahum fīhā cölidūnᵃ

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّـٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا۟ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ
رِّزْقًا ۙ قَالُوا۟ هَـٰذَا ٱلَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَأُتُوا۟ بِهِۦ
مُتَشَـٰبِهًا ۖ وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ
٢٥

26. * Íṇna Allöha lā yastaḥyĩ áṇ yaḍriba maṫalanᵃ mmā ba'ūḍoṫaṅ famā fauqohā; Faáṃmā allavīna ămanū faya'lamūna áṇnahu alḥaqqu min rRobbihim, waáṃma allavīna kafarū fayaqūlūna māvã árōda Allöhu bihävā maṫalan a. Yuḍillu bihĩ kaṫīroṇᵃ wayahdie bihĩ kaṫīron a; Wamā yuḍillu bihĩ íllā alfäsiqīnᵃ

۞ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْىِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا
فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۖ
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَـٰذَا
مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ
بِهِۦٓ إِلَّا ٱلْفَـٰسِقِينَ ٢٦

27. Allavīna yaṅquḍūna 'ahda Allöhi miṇ ba'di mīṫäqihĩ wayaqṭo'ūna mã ámaro Allöhu bihĩ áṇ yūṣola wayufsidūna fie alárḍ; Ú ulāíka humu alcösirūnᵃ

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَـٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ
مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ٢٧

28. Kaifa takfurūna bi Allähi wakuṅtum ámwätaṅᵃ faáḥyäkum, ṫuṃma yumītukum ṫuṃma yuḥyīkum ṫuṃma ílaihi turja'ūnᵃ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا فَأَحْيَـٰكُمْ ۖ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٨

29. Huwa allavie colaqo lakuṃ mmā fie alárḍi jamī'aṅ ṫuṃma astawaẽ ílae assamã-i fasawwähuṇna sab'a samäwätⁱⁿ; WaHuwa bikulli śai-in 'alīmᵘⁿ

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ
إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَـٰوَٰتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمٌ ٢٩

30. *6* Waív qōla Robbuka lilmalãíkaṫi íṇnie jā'iluṅ fie alárḍi colīfaṫaṅ, qōlũ átaj'alu fīhā maṇ yufsidu fīhā wayasfiku addimã-a wanaḥnu nusabbiḥu biḥamdika wanuqoddisu laka, qōla íṇniẽ á'lamu mā lā ta'lamūnᵃ

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِنِّى جَاعِلٌ فِى ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ
قَالُوٓا۟ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ
وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ٣٠

31. Wa'allama Ădama alásmã-a kullahā ṫuṃma 'aroḍohum 'alae almalãíkaṫi faqōla áṇbiŭnie biásmã-i hãúlã-i íṅ kuṅtum ṣödiqīnᵃ

وَعَلَّمَ ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ
فَقَالَ أَنۢبِـُٔونِى بِأَسْمَآءِ هَـٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ٣١

32. Qōlūa subḥānaka lā 'ilma lanã íllā mā 'allamtanã, íṇnaka Áṅta al'Alīmu alḤakīmu

قَالُوا۟ سُبْحَـٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

33. Qōla yãĂdamu áṇbìhuṁ biásmãíhim, falaṃmã ánbaáhuṁ biásmãíhim qōla álam áqul ılakum íṇniẽ á'lamu goiba aıssamāwāti waılárḍi waá'lamu mā tubdūna wamā kuṅtum taktumūna

قَالَ يَـٰٓـَٔادَمُ أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Waív qulnā lilmalãíkaẗi asjudūa liĂdama fasajadũa íllã Íblīsa ábaë waastakbaro wakāna mina alkäfirīna

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾

35. Waqulnā yãĂdamu askun áṅta wazaojuka alJaṇnaẗa wakulā minhā rogodana ḥaiṭu śìtumā walā taqrobā hävihi aıśśajaroẗa fatakūnā mina aıẏẏölimīna

وَقُلْنَا يَـٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَـٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Faázallahumā aıśŚaiṭönu 'anhā faácrojahumā miṃmā kānā fīhi, waqulnā ahbiṭūa ba'ḍukum liba'ḍin 'aduwwuṇ, walakum fie alárḍi mustaqorruṇ wamatä'un íläë ḥīniṅ

فَأَزَلَّهُمَا ٱلشَّيْطَـٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَـٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

37. Fatalaqqoã Ădamu miṇ rRobbihī kalimätiṅ fatāba 'alaihi; Íṇnahü Huwa aıtTawwābu aırRoḥīmu

فَتَلَقَّىٰٓ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَـٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

38. 7 Qulnā ahbiṭūa minhā jamī'aṅa, faíṃmā yàtiyaṇnakuṃ ṃmiṇnie hudaṅa famaṅ tabi'a hudāya falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

39. Waıllavīna kafarūa wakavvabūa biăyätinã úılãíka áṣḥäbu aıṇNāri, hum fīhā cölidūna

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾

40. Yäbaniẽ Ísrõ-īla avkurūa ni'matiya allatiẽ án'amtu 'alaikum waáufūa bi'ahdiẽ ŭfi bi'ahdikum waİyyäya faırhabūni

يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّـٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٤٠﴾

41. Wa-āminūa bimã ánzaltu muṣoddiqoṇa ılimā ma'akum walā takūnũa áwwala kāfiriṇ bihī, walā taśtarūa biăyätie ṫamanaṅa qolīlaṇa waİyyäya faıttaqūni

وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾

42. Walā talbisūa alḥaqqo biılbäṭili wataktumūa alḥaqqo waáṅtum ta'lamūna

وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَـٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. Waáqīmūa aıṣṣolāuẗa wa-ātūa aızzakāuẗa waırka'ūa ma'a aırröki'īna

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾

44. * Átàmurūna aıṇnāsa biılbirri wataṅsauna áṅfusakum waáṅtum tatlūna alkitāba; Áfalā ta'qilūna

۞ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَـٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Waasta'īnūa biıṣṣobri waıṣṣolāuḧi; Waíṇnahā lakabīroẗun íllā 'alae alcöśi'īna

وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَـٰشِعِينَ ﴿٤٥﴾

46. Állavīna yaẏuṇnūna áṇnahuṃ ṃmulāqūa **Robbihim** waáṇnahum ílaihi röji'ūna

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَـٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾

47. Yäbaniẽ Ísrõ-īla avkurūa ni'matiya allatiẽ án'amtu 'alaikum waáṇnie faḍḍoltukum 'alae al'älamīna

يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Waıttaqūa yaumaṇa ılā tajzie nafsun 'aṇ ṇnafsiṅ śaiáṇa walā yuqbalu minhā śafä'aṫuzalā yùcovu minhā 'adluṇ walā hum yuṅṣorūna

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَـٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

49. [8] Waív najjainäkuṃ ṃmin äli Fir'auna yasūmūnakum sũ-a al'avābi yuvabbiḥūna ábnã-akum wayastaḥyūna nisã-akum; Wafie välikuṁ balã-un mmin rRobbikum 'aẏīmun

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾

50. Waív faroqnā bikumu albaḥro faáṅjainäkum waágroqnã äla Fir'auna waáṅtum taṅẏurūna

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Waív wä'adnā Mūsäẽ árba'īna lailaẗaṅ ṫuṃma attacovtumu al'ijla miṇ ba'dihï waáṅtum ẏölimūna

وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٥١﴾

52. Ṫuṃma 'afaunā 'aṅkuṃ ṃmiṇ ba'di välika la'allakum taṡkurūna

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

53. Waív ätainā Mūsae alKitäba walFurqōna la'allakum tahtadūna

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

54. Waív qōla Mūsaë liqoumihï yäqoumi íṇnakum ẏolamtum áṅfusakuṁ biatticōvikumu al'ijla fatūbũa ílaë Bāriíkum faqtulũa áṅfusakum välikum coirun llakum 'iṅda Bāriíkum fatāba 'alaikum; Íṇnahü Huwa atTawwābu arRoḥīmu

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

55. Waív qultum yäMūsaë laṇ nùmina laka ḥattaë naroe Allöha jahroẗaṅ faácovatkumu aṣṣö'iqoẗu waáṅtum taṅẏurūna

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Ṫuṃma ba'aṫnäkuṃ ṃmiṇ ba'di mautikum la'allakum taṡkurūna

ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Waẏollalnā 'alaikumu algomāma waáṅzalnā 'alaikumu almaṇna wassalwaë, kulūa miṅ ṭoyyibäti mā rozaqnäkum; Wamā ẏolamūnā waläkiṅ kānũa áṅfusahum yaẏlimūna

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

58. [9] Waív qulnā adculūa hävihi alqoryaẗa fakulūa minhā ḥaiṫu ṡiṫum rogodaṇa wadculūa albāba sujjadaṇa waqūlūa ḥiṭṭoẗuṇ nagfir lakum coṭöyäkum; Wasanazīdu almuḥsinīna

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ فَكُلُوا۟ مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطَٰيَٰكُمْ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. Fabaddala allavīna ẏolamūa qoulana goiro allavie qīla lahum faáṅzalnā 'alae allavīna ẏolamūa rijzana mmina assamã-i bimā kānūa yafsuqūna

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

60. * Waívi astasqoë Mūsaë liqoumihï faqulnā aḍrib bi'aṣōka alḥajaro, faṅfajarot minhu aṫnatā 'aṡrota 'ainaṅa, qod 'alimu kullu únāsin mmaṡrobahum, kulūa waṡrobūa min rrizqi Allähi walā ta'ṫaua fie alárḍi mufsidīna

۞ وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ فَقُلْنَا ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ فَٱنفَجَرَتْ مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

61. Waív qultum yäMūsaë laṇ naṣbiro 'alaë ṭo'āmiṇ wäḥidiṅ fad'u lanā Robbaka yucrij lanā miṃmā tuṇbitu alárḍu miṇ baqlihā waqiṫṫāíhā wafūmihā wa'adasihā wabaṣolihā, qōla átastabdilūna allavie huwa ádnaë biallavie huwa coirun; Åhbiṭūa miṣroṅa faíṇna lakuṃ ṃmā saáltum: Waḍuribat 'alaihimu avvillaẗu walmaskanaẗu wabã-ū bigoḍobin mmina Allöhi; Välika biáṇnahum kānūa yakfurūna biäyäti Allähi wayaqtulūna aṇnabiyyīna bigoiri alḥaqqi; Välika bimā 'aṣoua wwakānūa ya'tadūna

وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَٰحِدٍ فَٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ ٱلَّذِى هُوَ أَدْنَىٰ بِٱلَّذِى هُوَ خَيْرٌ ٱهْبِطُوا۟ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّۦنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

62. *10* Íṇna llavīna ămanū wa llavīna hādū wa ṇNaṣöroë wa ṣṢöbiĭna man ămana bi**llāhi** wa lYaumi lĂciri wa'amila ṣõliḥaṅ falahum ájruhum 'iṅda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūn

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ وَٱلصَّـٰبِـِٔينَ
مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَلَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
٦٢

63. Waív ácovnā mīṫāqokum warofa'nā fauqokumu ṭṭūro cuvū mã ătainākuṁ biquwwaṫiṇ wa vkurū mā fīhi la'allakum tattaqūn

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَـٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا۟
مَآ ءَاتَيْنَـٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
٦٣

64. Ṫuṃma tawallaitum ṃiṇ ba'di välika, falaulā faḍlu **llöhi** 'alaikum waroḥmatuhu lakuṅtum ṃina lcösirīn

ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۖ فَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٦٤

65. Walaqod 'alimtumu llavīna 'tadau miṅkum fi ssabti faqulnā lahum kūnū qirodaṫan cösiĭn

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْا۟ مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا
لَهُمْ كُونُوا۟ قِرَدَةً خَـٰسِـِٔينَ ٦٥

66. Faja'alnähā nakäla limā baina yadaihā wamā colfahā wamau'iẏoṫa lilmuttaqīn

فَجَعَلْنَـٰهَا نَكَـٰلًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ٦٦

67. Waív qōla Mūsaë liqoumihĩ íṇna **llöha** yàmurukum áṅ tavbaḥū baqorotaṅ, qōlũ átattacivunā huzuwaṅ, qōla á'ūvu bi**llähi** án ákūna mina ljähilīn

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُوا۟
بَقَرَةً ۖ قَالُوٓا۟ أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ
مِنَ ٱلْجَـٰهِلِينَ ٦٧

68. Qōlū d'u lanā **Robbaka** yubayyi lanā mā hiy; Qōla íṇnahü yaqūlu íṇnahā baqoroṫuṇ lā fāriḍuṇ wala bikrun 'awānuṇ baina välika, fa f'alū mā tùmarūn

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ ۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا
بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ ۖ فَٱفْعَلُوا۟ مَا
تُؤْمَرُونَ ٦٨

69. Qōlū d'u lanā **Robbaka** yubayyi lanā mā launuhā; Qōla íṇnahü yaqūlu íṇnahā baqoroṫuṅ ṣofrõ-u fāqi'u launuhā tasurru ṇnäẏirīn

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّـٰظِرِينَ ٦٩

70. *11* Qōlū d'u lanā **Robbaka** yubayyi lanā mā hiya íṇna lbaqoro taśäbaha 'alainā waíṇnã íṅ śã-a **llöhu** lamuhtadūn

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَـٰبَهَ
عَلَيْنَا وَإِنَّآ إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ٧٠

71. Qōla íṇnahü yaqūlu íṇnahā baqoroṫu lā valūluṅ tuṫīru lárḍo walā tasqi lḥarṫa musallamatu lā śiyaṫa fīhā; Qōlū lăna jìta bi lḥaqq; Favabaḥūhā wamā kādū yaf'alūn

قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ تُثِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلَا
تَسْقِى ٱلْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا۟ ٱلْـَٔـٰنَ جِئْتَ
بِٱلْحَقِّ ۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا۟ يَفْعَلُونَ ٧١

72. Waív qotaltum nafsaṅ fa ddärötum fīhā, **wa llöhu** mucriju mā kuṅtum taktumūn

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَٱدَّٰرَْٔتُمْ فِيهَا ۖ وَٱللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ
تَكْتُمُونَ ٧٢

73. Faqulnā ḍribūhu biba'ḍihā; Kavälika yuḥyi **llāhu** lmautaë wayurīkum ăyätihĩ la'allakum ta'qilūn

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُحْىِ ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ
وَيُرِيكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٧٣

74. Ṫuṃma qosat qulūbukuṃ ṃiṇ ba'di välika fahiya ka lḥijāroṫi áu áśaddu qoswaȟ; Waíṇna mina lḥijāroṫi lamā yatafajjaru minhu lánhär; Waíṇna minhā lamā yaśśaqqoqu fayacruju minhu lmã-; Waíṇna minhā lamā yahbiṭu min cośyaṫi **llāh**: Wamā **llöhu** bigöfilin 'aṃmā ta'malūn

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِىَ كَٱلْحِجَارَةِ أَوْ
أَشَدُّ قَسْوَةً ۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَـٰرُ ۚ
وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآءُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا
يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
٧٤

75. * Áfataṭma'ūna áṇ yuminū lakum waqod kāna farīqu minhum yasma'ūna kalāma **llöhi** ṫuṃma yuḥarrifūnahü miṇ ba'di mā 'aqolūhu wahum ya'lamūn

۞ أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا۟ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَسْمَعُونَ كَلَـٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ مِنۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٧٥

76. Waívā laqū llavīna ămanū qōlũ ămaṇnā waívā colā ba'ḍuhum ílaë ba'ḍiṅ qōlũ átuḥaddiṫūnahuṁ bimā fataḥa **llöhu** 'alaikum liyuḥājjūkuṁ bihĩ 'iṅda **Robbikum**; Áfalā ta'qilūn

وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ
إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوٓا۟ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٧٦

77. 12 Áwalā ya'lamūna áṇna AIlöha ya'lamu mā yasirrūna wamā yu'linūna

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٧

78. Waminhum úmmiyyūna lā ya'lamūna alkitāba íllã ámāniyya waín hum íllā yaẓuṇnūna

وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ٧٨

79. Fawailun llillavīna yaktubūna alkitāba biáidīhim ṫuṃma yaqūlūna hävā min 'iṅdi AIllāhi liyaṡtarūa bihī ṫamanaṅa qolīlaṅa, fawailun llahuṃ mmiṃmā katabat áidīhim wawailun llahuṃ mmiṃmā yaksibūna

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ٧٩

80. Waqōlūa laṅ tamassanā aṇNāru íllã áyyāmana mma'dūdaṫan; Qul áttacovtum 'iṅda AIlöhi 'ahdaṅa falaṇ yuclifa AIlöhu 'ahdahũ, ám taqūlūna 'alae AIlöhi mā lā ta'lamūna

وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۚ قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ ۖ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨٠

81. Balaë; Maṅ kasaba sayyiáṫaṇ waáḣäṭot bihï coṭĩátuhü faúlãíka áṣḣäbu aṇNāri, hum fīhā cölidūna

بَلَىٰ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٨١

82. Waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti úalãíka áṣḣäbu alJaṇnaṫi, hum fīhā cölidūna

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٨٢

83. Waív ácovnā mīṫäqo banië Ísrõ-īla lā ta'budūna íllā AIlöha wabialwälidaini íḥasānaṇa wavie alqurbaë waalyatämaë waalmasäkīni waqūlūa liṇnāsi ḥusnaṇa waíqīmūa aṣṣoläṫa wa-ātūa azzakäṫa ṫuṃma tawallaitum íllā qolīlaṇa mmiṅkum waáṅtuṃ mmu'riḍūna

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟ لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ٨٣

84. 13 Waív ácovnā mīṫäqokum lā tasfikūna dimā-akum walā tucrijūna áṅfusakuṃ mmiṅ diyärikum ṫuṃma áqrortum waáṅtum taṡhadūna

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٨٤

85. Ṫuṃma áṅtum häúlã-i taqtulūna áṅfusakum watucrijūna farīqona mminkuṃ mmiṅ dīyärihim tavöharūna 'alaihiṁ biallíṫmi waal'udwāni waíṇ yätūkum úsäroë tufädūhum wahuwa muḥarromun 'alaikum ícrōjuhum; Áfatùminūna biba'ḍi alkitābi watakfurūna biba'ḍin; Famā jazã-u maṇ yaf'alu välika miṅkum íllā cizyuṅ fie alḥayäṫi adDunyā, waYauma alQiyämaṫi yuraddūna ílaẽ áṡaddi al'avābi: Wamā AIlöhu bigöfilin 'aṃmā ta'malūna

ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٨٥

86. Úlãíka allavīna aṡtarawua alḥayäṫa adDunyā bialĂciroṫi, falā yucaffafu 'anhumu al'avābu walā hum yuṅṣorūna

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ٨٦

87. Walaqod 'ātainā Mūsae alKitāba waqoffainā miṇ ba'dihï biarrusuli, wa-ātainā 'Īsae Abna Maryama albayyinäti waáyyadnähu biRūḥi alQudusi: Áfakullamā jã-akum rasūluṇ bimā lā tahwaẽ áṅfusukumu astakbartum fafarīqoṅa kavvabtum wafarīqoṅa taqtulūna

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ٨٧

88. Waqōlūa qulūbunā gulfun; Bal la'anahumu AIlöhu bikufrihim faqolīlana mmā yùminūna

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ٨٨

89. 14 Walaṃmā jã-ahum kitābun mmin 'iṅdi AIllāhi muṣoddiqun llimā ma'ahum wakānūa miṅ qoblu yastaftiḥūna 'alae allavīna kafarua falaṃmā jã-ahuṃ mmā 'arofūa kafarūa bihï; Fala'natu AIlöhi 'alae alkäfirīna

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ٨٩

90. Bìsamā ªśtarouₐ bihī áṅfusahum áṇ yakfurūₐ bimã áṅzala ᴬₗllōhu bagyanª án yunazzila ᴬₗllōhu miṅ faḍlihī 'alaë maṇ yaśã-u min 'ibādihī, fabã-ū bigoḍobin 'alaë goḍobⁱⁿ; Walilkāfirīna 'avābuₙ ᵐmuhīnᵘⁿ

بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾

91. Waívā qīla lahum ăminūₐ bimã áṅzala ᴬₗllōhu qōlūₐ nùminu bimã úṅzila 'alainā wayakfurūna bimā warõ-ahū wahuwa ªlḥaqqu muṣoddiqoₙª ˡlimā ma'ahum: Qul falima taqtulūna áṇbiyã-a ᴬₗllōhi miṅ qoblu íṅ kuṅtuṃ ₘmùminīnª

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾

92. * Walaqod jã-akuṃ ₘMūsaë biₐlbayyinäti ṫuṃma ªttacovtumu ªl'ijla miṇ ba'dihī waáṅtum ṿōlimūnª

۞ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٩٢﴾

93. Waív ácovnā mīṫāqokum warofa'nā fauqokumu àṭṭūra covūₐ mã ătainākuṁ biquwwaṫiṇ waₐsma'ūₐ, qōlūₐ sami'nā wa'aṣoinā waúśribūₐ fie qulūbihimu ªl'ijla bikūfrihim; Qul bìsamā ya'murukuṁ bihī ĭmänukum íṅ kuṅtum mùminīnª

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

94. [15] Qul íṅ kānat lakumu ªddāru ªlĂcirotu 'iṅda ᴬₗllōhi cōliṣoṫaₙ ᵐmiṅ dūni ªṇnāsi fatamaṇnawuₐ ªlmauta íṅ kuṅtum ṣödiqīnª

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةً مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾

95. Walaṇ yatamaṇnauhu ábadaṇª bimā qoddamat áidīhim; Waₐₗllōhu 'alīmuṇ biₐₗṿṿölimīnª

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٥﴾

96. Walatajidaṇnahum áḥroṣo ªṇnāsi 'alaë ḥayäₙṫin wamina ªllavīna áśrokūₐ, yawaddu áḥaduhum lau yu'aṃmaru álfa sanaṫin wamā huwa bimuzaḥziḥihī mina ªl'avābi áṇ yu'aṃmarᵒ: Waₐₗllōhu baṣīruṇ bimā ya'malūnª

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۚ يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Qul māṅ kāna 'aduwwaₙª ˡliJibrīla faíṇnahū nazzalahū 'alaë qolbika biívni ᴬₗllāhi muṣoddiqoₙª ˡlimā baina yadaihi wahudaṇᵉ wabuśroë lilmùminīnª

قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

98. Man kāna 'aduwwaₙª ˡliLlāhi wamalãíkatihī warusulihī waJibrīla waMīkāla faíṇna ᴬₗllōha 'aduwwuₙ ˡlilkäfirīnª

مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾

99. Walaqod áṅzalnã ílaika ăyätiṇ bayyinätiṇ, wamā yakfuru bihã íllā ªlfãsiqūnª

وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾

100. Áwakullamā 'ähadūₐ 'ahdaṇª ₙnabavahū farīquₙ ᵐminhum; Bal ákṫaruhum lā yùminūnª

أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Walaṃmā jã-ahum rosūluₙ ᵐmin 'iṅdi ᴬₗllāhi muṣoddiquₙ ˡlimāma'ahum nabava farīquₙ ᵐmina ªllavīna ŭtūₐ ªlkitāba kitāba ᴬₗllōhi warõ-a ṿuhūrihim kaáṇnahum lā ya'lamūnª

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

102. [16] Waₐttaba'ūₐ mā tatlūₐ ªśśayäṭīnu 'alaë mulki Sulaimāna, wamā kafaro Sulaimänu waläkiṇna ªśśayäṭīna kafarūₐ yu'allimūna ªṇnāsa ªssiḥro wamã úṅzila 'alaᵉ ªlmalakaini biBābila Hārūta waMārūtª; Wamā yu'allimāni min áḥadin ḥattaë yaqūlã íṇnamā naḥnu fitnaṫuṅ falā takfur, fayata'allamūna minhumā mā yufarriqūna bihī baina ªlmar-i wazaujihⁱ; Wamā huṁ biḍõrrīna bihī min áḥadin íllā biívni ᴬₗllāhⁱ; Wayata'allamūna mā yaḍurruhum walā yaṅfa'uhum; Walaqod 'alimūₐ lamani ªśtarōhu mā lahū fiᵉ ªlĂciroṫi min colāqⁱⁿ; Walabìsa mā śarouₐ bihī áṅfusahum; Lau kānūₐ ya'lamūnª

وَٱتَّبَعُوا۟ مَا تَتْلُوا۟ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَٰنَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُوا۟ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَزَوْجِهِۦ ۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا۟ لَمَنِ ٱشْتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

103.Walau áṇnahum ămanūa waattaqūa lamaṫūbaṫuṇ ᵐmin 'iṅdi Aıllāhi coirᵘṇ; ᴸlau kānūa ya'lamūnᵃ

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ ۖ لَّوْ
كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104.Yãáyyuhā ᵃllavīna ămanūa lā taqūlūa rö'inā waqūlūa uṅẏurnā waasma'ūa: Walilkāfirīna 'avābun álīmᵘṇ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقُولُوا۟ رَٰعِنَا وَقُولُوا۟ ٱنظُرْنَا
وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105.ᴹmā yawaddu ᵃllavīna kafarūa min Áhli ᵃlKitābi walā ᵃlmuśrikīna áṇ yunazzala 'alaikuṃ ṃmin coiriṇ ᵐmiⁿ ʳRobbikum; WaAllōhu yactaṣṣu biroḥmatihī maṇ yaśã-ᵘ; WaAllōhu vū ᵃlfaḍli ᵃl'aẏīmⁱ

مَّا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ وَلَا
ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ
ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

106.[17] * Mā naṅsac min ăyaṫin áu nuṅsihā nàti bicoiriṇ ᵐminhã áu miṫlihã: Álam ta'lam áṇna Aıllōha 'alaë kulli śai-iṅ qodīrᵘⁿ

۞ مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ
مِثْلِهَآ ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107.Álam ta'lam áṇna Aıllōha lahü mulku ᵃssamäwäti waalárḍⁱ: Wamā lakuṃ ṃmiṅ dūni Aıllāhi miṇ waliyyiṇ walā naṣīrⁱⁿ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا
لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾

108.Ám turīdūna áṅ tasálūa rosūlakum kamā suíla Mūsaë miṅ qoblᵘ: Wamaṇ yatabaddali ᵃlkufro bialīmäni faqod ḍolla sawã-a ᵃssabīlⁱ

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن
قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَـٰنِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ
ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾

109.Wadda kaṫīruṇ ᵐmin Áhli ᵃlKitābi lau yaruddūnakuṃ ṃmiṇ ba'di ĭmänikum kuffāronᵃ ḥasadaṇᵃ ᵐmin 'iṅdi áṅfusihiṃ ṃmiṇ ba'di mā tabayyanᵃ lahumu ᵃlḥaqqu, fa'fūa waṣfaḥūa ḥattaë yàtiya Aıllōhu biámrihiʸ: Íṇna Aıllōha 'alaë kulli śai-iṅ qodīrᵘⁿ

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ
إِيمَـٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا
تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُوا۟ وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ
بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

110.Waáqīmūa ᵃṣṣolä ṫa wa-ātūa ᵃzzakä ḧᵃ; Wamā tuqoddimūa láṅfusikuṃ ṃmin coiriṅ tajidūhu 'iṅda Allōhⁱ: Íṇna Aıllōha bimā ta'malūna baṣīrᵘⁿ

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم
مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
﴿١١٠﴾

111.Waqōlūa laṇ yadcula ᵃlJaṇnaṫa íllā maṅ kāna Hūdanᵃ áw Naṣöroë: Tilka ámāniyyuhum: Qul hātūa burhänakum íṅ kuṅtum ṣödiqīnᵃ

وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ ۗ
تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَـٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ
﴿١١١﴾

112.Balaë; Man áslama wajhahü liLlāhi waHuwa muḥsinuṅ falahũ ájruhü 'iṅda Robbihī walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūnᵃ

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ أَجْرُهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

113.[18] Waqōlaṫi ᵃlYahūdu laisaṫi ᵃṇNaṣöroë 'alaë śai-iṇ waqōlaṫi ᵃṇNaṣöroë laisaṫi ᵃlYahūdu 'alaë śai-iṇ wahum yatlūna ᵃlkitābᵃ: Kavälika qōla ᵃllavīna lā ya'lamūna miṫla qoulihim; FaAllōhu yaḥkumu bainahum Yauma ᵃlQiyāmaṫi fīmā kānūa fīhi yactalifūnᵃ

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَـٰرَىٰ عَلَىٰ شَىْءٍ وَقَالَتِ
ٱلنَّصَـٰرَىٰ لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ
ٱلْكِتَـٰبَ ۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ
فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

114.Waman áẏlamu miṃmaⁿ ᵐmana'a masäjida Allōhi áṇ yuvkaro fīhā ᵃsmuhü wasa'aë fie corōbihã; Úlāíka mā kāna lahum áṇ yadculūhã íllā cõífīnᵃ; Lahum fiᵉ ᵃdDunyā cizyuṇ walahum fiᵉ ᵃlĂciroṫi 'avābun 'aẏīmᵘⁿ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَـٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا
ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَآ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَن
يَدْخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَ ۚ لَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ وَلَهُمْ فِى
ٱلْـَٔاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

115.WaliLlāhi ᵃlmaśriqu walmagribᵘ; Faáinamā tuwallūa faṫaṃma Wajhu Allōhⁱ; Íṇna Allōha wäsi'un 'alīmᵘⁿ

وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116.Waqōlūa ᵃttacova Allōhu waladaⁿa: Subḥänahū, bal lahü mā fiᵉ ᵃssamäwäti walárḍi, kulluṇ ˡlahü qönitūnᵃ

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَـٰنَهُۥ ۖ بَل لَّهُۥ مَا فِى
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَـٰنِتُونَ ﴿١١٦﴾

117.Badī'u ᵃssamäwäti walárḍi, waívā qoḍoë ámroṅᵃ faíṇnamā yaqūlu lahü kuṅ fayakūnᵘ

بَدِيعُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

118.Waqōla allavīna lā ya'lamūna laulā yukallimunā A**llōhu** áw tàtīnã ǎyaȟun: Kavālika qōla allavīna miṅ qoblihim mmiṫla qoulihim. Taśābahat qulūbuhum: Qod bayyaṇnā alǎyāti liqoumiṇ yūqinūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ
ءَايَةٌ ۗ كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۘ
تَشَٰبَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

119.Íṇnã ársalnäka bialḥaqqi baśīroṇa wanavīroṇa, walā tusálu 'an áṣḥābi alJaḥīmi

إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ
أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

120.*19* Walaṅ tarḍoë 'aṅka alYahūdu walā aṇNaṣöroë ḥattaë tattabi'a millatahum: Qul íṇna hudae A**llöhi** huwa alhudaë: Walaíni attaba'ta áhwã-ahuṁ ba'da allavie jã-aka mina al'ilmi mā laka mina A**llöhi** miṇ waliyyiṇ walā naṣīrin

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ
مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ
أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ
مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121.Allavīna ǎtainähumu alkitāba yatlūnahü ḥaqqo tilāwatihĩ úlãíka yùminūna bihi: Wamaṇ yakfur bihī faúlãíka humu alcösirūna

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ
أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

122.Yäbaniẽ Ísrõ-īla avkurūa ni'matiya allatiẽ án'amtu 'alaikum waáṇnie faḍḍoltukum 'alae al'älamīna

يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾

123.Waattaqūa yaumana llā tajzie nafsun 'aṇ nafsiṅ śaiáṇa walā yuqbalu minhā 'adluṇ walā taṅfa'uhā śafā'aṫuṇ walā hum yuṅṣorūna

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ
مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنفَعُهَا شَفَٰعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

*124.** Waívi abtalaẽ Íbröhīma **Robbuhū** bikalimätiṅ faátaṃmahuṇna, qōla íṇnie jā'iluka liṇnāsi ímāmaṅa, qōla wamiṅ vurriyyatie, qōla lā yanālu 'ahdie aẏẏölimīna

۞ وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِۦمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ
إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ لَا
يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾

125.Waív ja'alnā albaita maṫābaṫan llinnāsi waámnaṇa waattacivūa min mmaqōmi Íbröhīma muṣollana, Wa'ahidnã ílaẽ Íbröhīma waÍsmä'īla áṅ ṭohhirō baitiya liṭṭõífīna wal'äkifīna warrukka'i assujūdi

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَٱتَّخِذُوا۟ مِن
مَّقَامِ إِبْرَٰهِۦمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِۦمَ وَإِسْمَٰعِيلَ
أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ
﴿١٢٥﴾

126.Waív qōla Íbröhīmu **Robbi** aj'al hävā baladana ǎminaṇa warzuq áhlahū mina aṫṫamaröti man ǎmana minhuṁ **biLlāhi** walYaumi alǍciri; Qōla wamaṅ kafaro faúmatti'uhū qolīlaṅa ṫumma áḍṭorruhũ ílaë 'avābi aṇNāri, wabìsa almaṣīru

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِۦمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ
أَهْلَهُۥ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ ۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ
إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

127.*20* Waív yarfa'u Íbröhīmu alqowā'ida mina albaiti waÍsmä'īlu **Robbanā** taqobbal miṇnã, íṇnaka Áṅta asSamī'u al'Alīmu

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِۦمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا
تَقَبَّلْ مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

128.**Robbanā** waj'alnā muslimaini laka wamiṅ vurriyyatinã úṃmaṫan mmuslimaṫan llaka waárinā manāsikanā watub 'alainã, Íṇnaka Áṅta atTawwābu arRoḥīmu

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً
لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

129.**Robbanā** wab'aṫ fīhim rosūlana mminhum yatlūa 'alaihim ǎyātika wayu'allimuhumu alkitāba walḥikmaṫa wayuzakkīhim: Íṇnaka Áṅta al'Azīzu alḤakīmu

رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ
وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

130.Wamaṇ yargobu 'an mmillaṫi Íbröhīma íllā maṅ safiha nafsahü; Walaqodi aṣṭofainähu fie adDunyā, Waíṇnahü fie alǍciroṫi lamina aṣṣöliḥīna

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَٰهِۦمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُۥ ۚ
وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾

131.Ív qōla lahū **Robbuhũ** áslim, Qōla áslamtu **liRobbi** al'älamīna

إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾

132.Wawaṣṣoë bihã Íbröhïmu banīhi waYa'qūbu yäbaniyya íṇna Alllöha aṣṭofaë lakumu addīna falā tamūtuṇna íllā waáṅtuṃ mmuslimūna

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَـٰبَنِىَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ١٣٢

133.Ám kuṅtum śuhadã-a ív ḥaḍoro Ya'qūba almautu ív qōla libanīhi mā ta'budūna miṇ ba'dī, qōlūa na'budu ílähaka waíläha ăbãíka Íbröhïma waÍsmä'īla waÍsḥäqo ílähaṇa wäḥidaṇa wanaḥnu lahü muslimūna

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى ۖ قَالُوا۟ نَعْبُدُ إِلَـٰهَكَ وَإِلَـٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ إِلَـٰهًا وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ١٣٣

134.Tilka úmmaẗuṅ qod colat, lahā mā kasabat walakuṃ mmā kasabtum, walā tusálūna 'aṃmā kānūa ya'malūna

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٣٤

135.[21] Waqōlūa kūnūa Hūdana áw Naṣöroë tahtadūa: Qul bal millaẗa Íbröhïma ḥanīfaṇa, wamā kāna mina almuśrikīna

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٣٥

136.Qūlũa ămaṇnā biLlähi wamã úṅzila ílainā wamã úṅzila ílaẽ Íbröhïma waÍsmä'īla waÍsḥäqo waYa'qūba walÁsbāṭi wamã ŭtiya Mūsaë wa'Īsaë wamã ŭtiya annabiyyūna min rRobbihim lā nufarriqu baina áḥadin mminhum wanaḥnu lahü muslimūna

قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ١٣٦

137.Faín ămanūa bimiṫli mã ămaṅtuṁ bihï faqodi ahtadau, waíṅ tawallaua faíṇnamā hum fie śiqōqiṅ, Fasayakfīkahumu Alllöhu; WaHuwa asSamī'u al'Alīmu

فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١٣٧

138.Ṣibgoẗa Alllöhi waman áḥsanu mina Alllöhi ṣibgoẗaṇ, wanaḥnu lahü 'äbidūna

صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ عَـٰبِدُونَ ١٣٨

139.Qul átuḥãjjūnanā fie Allähi waHuwa **Robbunā waRobbukum** walanã á'mälunā walakum á'mälukum wanaḥnu lahü mucliṣūna

قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَآ أَعْمَـٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَـٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ١٣٩

140.Ám taqūlūna íṇna Íbröhïma waÍsmä'īla waÍsḥäqo waYa'qūba walÁsbāṭo kānūa Hūdana áw Naṣöroë: Qul ááṅtum á'lamu ámi Allähu: Waman áẏlamu miṃmaṅ katama śahädaẗan 'iṅdahü mina Alllöhi: Wamā Alllöhu bigöfilin 'aṃmā ta'malūna

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَـٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَـٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٤٠

141.Tilka úmmaẗuṅ qod colat, lahā mā kasabat walakuṃ mmā kasabtum, walā tusálūna 'aṃmā kānūa ya'malūna

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٤١

Juz- 2 (2:142 - 2:252) Sayaqūl

142.[22] * Sayaqūlu assufahã-u mina annāsi mā wallähum 'aṅ qiblatihimu allatie kānūa 'alaihā; Qul **liLlähi** almaśriqu walmagribu; Yahdie maṇ yaśã-u ílaë ṣiröṭin mmustaqīmin

۞ سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِى كَانُوا۟ عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ١٤٢

143.Wakaválika ja'alnäkum úmmaẗaṇ wasaṭona llitakūnūa śuhadã-a 'alae annāsi wayakūna arrosūlu 'alaikum śahīdana: Wamā ja'alnā alqiblaẗa allatie kuṅta 'alaihã íllā lina'lama maṇ yattabi'u arrosūla mimman yaṅqolibu 'alaë 'aqibaihi; Waíṅ kānat lakabīroẗan íllā 'alae allavīna hadae Alllöhu: Wamā kāna Alllöhu liyuḍī'a ïmänakum; Íṇna Alllöha binnāsi laro-ūfun rroḥīmun

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَـٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِى كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَـٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٤٣

144.Qod naroë taqolluba wajhika fie assamã-i, falanuwalliyaṇnaka qiblaṫaṅ tarḍöhā; Fawalli wajhaka śaṭro alMasjidi alḤarōmi; Waḥaiṫu mā kuṅtum fawallūa wujūhakum śaṭrohū: Waíṇna allavīna ŭtūa alkitāba laya'lamūna áṇnahu alḥaqqu miṇ r**Robbihim**: Wamā A**llöhu** bigöfilin 'aṃmā ya'malūna

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ١٤٤

145.Walaín átaita allavīna ŭtūa alkitāba bikulli ăyaṫiṇ mmā tabi'ūa qiblataka: Wamã áṅta bitābi'iṅ qiblatahum: Wamā ba'ḍuhuṁ bitābi'iṅ qiblaṫa ba'ḍin; Walaíni ittaba'ta áhwã-ahuṃ mmiṇ ba'di mā jã-aka mina al'ilmi íṇnaka ívaṇa llamina aẓẓölimīna

وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٤٥

146.[23] Allavīna ătainähumu alkitāba ya'rifūnahü kamā ya'rifūna ábnã-ahum, waíṇna farīqoṇa mminhum layaktumūna alḥaqqo wahum ya'lamūna

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٤٦

147.Alḥaqqu miṇ r**Robbika** falā takūnaṇna mina almumtarīna

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١٤٧

148.Walikulliṇ wijhaṫun huwa muwallīhā, faastabiqūa alcoirōti; Áina mā takūnūa yàti bikumu A**llöhu** jamī'an: Íṇna A**llöha** 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ أَيْنَ مَا تَكُونُوا۟ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٤٨

149.Wamin ḥaiṫu corojta fawalli wajhaka śaṭro alMasjidi alḤarōmi, waíṇnahū lalḥaqqu miṇ r**Robbika**: Wamā A**llöhu** bigöfilin 'aṃmā ta'malūna

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١٤٩

150.Wamin ḥaiṫu corojta fawalli wajhaka śaṭro alMasjidi alḤarōmi: Waḥaiṫu mā kuṅtum fawallūa wujūhakum śaṭrohū liállā yakūna liṇnāsi 'alaikum ḥujjaṫun íllā allavīna ẓolamūa minhum falā tacśauhum wacśaunie waliútiṃma ni'matie 'alaikum wala'allakum tahtadūna

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِى وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِى عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٥٠

151.Kamã ársalnā fīkum rosūlaṇa mmiṅkum yatlūa 'alaikum ăyātinā wayuzakkīkum wayu'allimukumu alkitāba waalḥikmaṫa wayu'allimukuṃ mmā lam takūnūa ta'lamūna

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟ تَعْلَمُونَ ١٥١

152.Faavkurūniẽ ávkurkum waaśkurūa lie walā takfurūni

فَٱذْكُرُونِىٓ أَذْكُرْكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِى وَلَا تَكْفُرُونِ ١٥٢

153.Yãáyyuhā allavīna ămanūa asta'īnūa biaṣṣobri waaṣṣolāuḧi; Íṇna A**llöha** ma'a aṣṣöbirīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ١٥٣

154.[24] Walā taqūlūa limaṇ yuqtalu fie sabīli A**llāhi** ámwātuṇ; Bal áḥyã-uṇ walākiṇ llā taś'urūna

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَـٰكِن لَّا تَشْعُرُونَ ١٥٤

155.Walanabluwaṇnakuṁ biśai-iṇ mmina alcoufi waaljū'i wanaqṣiṇ mmina alámwāli waalánfusi Waaṫṫamarōti: Wabaśśiri aṣṣöbirīna

وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّـٰبِرِينَ ١٥٥

156.Allavīna ívã áṣöbathuṃ mmuṣībaṫuṅ qōlūa íṇnā **liLlāhi** waíṇnã ílaihi röji'ūna

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَـٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ١٥٦

157.Úulāíka 'alaihim ṣolawātuṇ mmiṇ r**Robbihim** waroḥmaṫuṇ, waúulāíka humu almuhtadūna

أُو۟لَـٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١٥٧

*158.** Íṇna aṣṢofā waalMarwaṫa miṅ śa'ãíri A**llāhi**, faman ḥajja albaita áwi a'tamaro falā junāḥa 'alaihi áṇ yaṫṫowwafa bihimā; Wamaṅ taṭowwa'a coiroṅa faíṇna A**llöha** śākirun 'alīmun

۞ إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١٥٨

159.Íṇna allavīna yaktumūna mã áṅzalnā mina albayyinäti waalhudaë miṇ ba'di mā bayyaṇnähu liṇnāsi fie alkitābi úulãíka yal'anuhumu Allöhu wayal'anuhumu allä'inūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَـٰتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّـٰهُ لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَـٰبِ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّـٰعِنُونَ ١٥٩

160.Íllā allavīna tābūa waáṣlaḥūa wabayyanūa faúulãíka átūbu 'alaihim waÁnæ atTawwābu arRoḥīmu

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَبَيَّنُوا۟ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠

161.Íṇna allavīna kafarūa wamātūa wahum kuffārun úulãíka 'alaihim la'natu Allöhi waalmalãíkati waaṇnāsi ájma'īna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ أُو۟لَـٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١٦١

162.Cölidīna fīhā lā yucoffafu 'anhumu al'avābu walā hum yuṅṿorūna

خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ١٦٢

163.Waílähukum ílähuṇ wäḥiduṇ, llã íläha íllā Huwa arRoḥmänu arRoḥīmu

وَإِلَـٰهُكُمْ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَـٰنُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٣

164.[25] Íṇna fie colqi assamäwäti waalárḍi waactiläfi allaili waaṇnahāri waalfulki allatie tajrie fie albaḥri bimā yaṅfa'u aṇnāsa wamã áṅzala Allöhu mina assamã-i miṇ mmã-iṅ faáḥyā bihi alárḍo ba'da mautihā wabatta fīhā miṅ kulli dãbbatiṇ wataṣrīfi arriyäḥi waassaḥābi almusaccori baina assamã-i waalárḍi laäyätiṇ liqoumiṇ ya'qilūna

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِى تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَـٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٦٤

165.Wamina aṇnāsi maṇ yattacivu miṅ dūni Allähi áṅdādaṇa yuḥibbūnahum kaḥubbi Allähi, waallavīna ămanũa áśaddu ḥubbaṇa liLläh: Walau yaroe allavīna ṿolamũa ív yarouna al'avāba áṇna alquwwata liLlähi jamī'aṇa waáṇna Allöha śadīdu al'avābi

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ١٦٥

166.Ív tabarroá allavīna attubi'ūa mina allavīna attaba'ūa waroáwua al'avāba wataqoṭṭo'at bihimu alásbābu

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ١٦٦

167.Waqōla allavīna attaba'ūa lau áṇna lanā karrotaṅ fanatabarroá minhum kamā tabarro-ūa miṇnā: Kavälika yurīhimu Allöhu á'mälahum ḥasarötin 'alaihim, wamā huṁ bicörijīna mina aṇNāri

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ أَعْمَـٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَـٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ١٦٧

168.Yãáyyuhā aṇnāsu kulūa mimmā fie alárḍi ḥalälaṅa ṭoyyibaṇa walā tattabi'ūa cuṭuwäti aśŚaiṭöni; Íṇnahü lakum 'aduwwuṇ mmubīnun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِى ٱلْأَرْضِ حَلَـٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١٦٨

169.Íṇnamā yàmurukuṁ biassũ-i waalfaḥśã-i waáṅ taqūlūa 'alae Allöhi mā lā ta'lamūna

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١٦٩

170.[26] Waívā qīla lahumu attabi'ūa mã áṅzala Allöhu qōlūa bal nattabi'u mã álfainā 'alaihi ăbã-anã; Áwalau kāna ăbãúhum lā ya'qilūna śaiáṇa walā yahtadūna

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ١٧٠

171.Wamatalu allavīna kafarūa kamatali allavie yan'iqu bimā lā yasma'u íllā du'ã-aṇ wanidã-aa; Ṣummuṇ bukmun 'umyuṅ fahum lā ya'qilūna

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ١٧١

172.Yãáyyuhā allavīna ămanūa kulūa miṅ ṭoyyibäti mā rozaqnäkum waaśkurūa liLlähi íṅ kuṅtum íyyāhu ta'budūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا رَزَقْنَـٰكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ١٧٢

173.Íṇnamā ḥarroma 'alaikumu alnmaitaẗa wa al ddama walaḥma alciṅzīri wamã úhilla bihï ligoiri Allāhi, famani adṭurro goiro bāgiṇ walā 'ādiṅ falã ítma 'alaihi; Íṇna Allöha gofūrun rroḥīmun

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

174.Íṇna allavīna yaktumūna mã áṅzala Allöhu mina alkitābi wayaṡtarūna bihï ṫamanaṅa qolīlana úlãíka mā yàkulūna fie buṭūnihim íllā aṇNāro walā yukallimuhumu Allöhu Yauma alQiyāmaẗi walā yuzakkīhim walahum 'avābun álīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُو۟لَـٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175.Úlãíka allavīna aṡtarowu aḍḍolālaẗa bialhudaë wal'avāba bialmagfiroḧ; Famã áṣbarohum 'alae aṇNāri

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَـٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾

176.Välika biáṇna Allöha nazzala alkitāba bialḥaqqi: Waíṇna allavīna actalafū fie alkitābi lafie ṡiqōqiṇ ba'īdin

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَـٰبِ لَفِى شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

177.[27] * Llaisa albirro áṅ tuwallū wujūhakum qibala almaśriqi wa almagribi waläkiṇna albirro man ămana biLLāhi wa alYaumi alĂciri wa almalãíkaẗi wa alkitābi wa aṇnabiyyīna wa-ātae almāla 'alaë ḥubbihï vawie alqurbaë wa alyatāmaë wa almasäkīna wa abna assabīli wa assãílīna wafie arriqōbi waáqōma aṣṣoläẗa wa-ātae azzakäẗa wa almūfūna bi'ahdihim ívā 'ähadū, wa aṣṣöbirīna fie albàsã-i wa aḍḍorrõ-i waḥīna albàsi: Úlãíka allavīna ṣodaqū, waúlãíka humu almuttaqūna

۞ لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَـٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ وَٱلْكِتَـٰبِ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَـٰهَدُوا۟ ۖ وَٱلصَّـٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178.Yãáyyuhā allavīna ămanū kutiba 'alaikumu alqiṣōṣu fie alqotlae, alḥurru bialḥurri wal'abdu bial'abdi walúṅṫaë bilúṅṫaë; Faman 'ufiya lahü min ácīhi ṡai-uṅ faittibā'uṇ bialma'rūfi waádã-un ílaihi biíḥsänin: Välika tacfīfun mmin rRobbikum waroḥmaḧun: Famani a'tadaë ba'da välika falahü 'avābun álīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَـٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

179.Walakum fie alqiṣōṣi ḥayäẗuṇ yãúlie alálbäbi la'allakum tattaqūna

وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

180.Kutiba 'alaikum ívā ḥaḍoro áḥadakumu almautu íṅ taroka coirona alwaṣiyyaẗu lilwälidaini wa aláqrobīna bialma'rūfi, ḥaqqona 'alae almuttaqīna

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181.Famaṇ baddalahu ba'damā sami'ahu faíṇnamã ítmuhū 'alae allavīna yubaddilūnahū; Íṇna Allöha samī'un 'alīmun

فَمَنۢ بَدَّلَهُۥ بَعْدَ مَا سَمِعَهُۥ فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

182.[28] Faman cōfa min mmūṣiṅ janafana áw ítmaṅa faáṣlaḥa bainahum falã ítma 'alaihi; Íṇna Allöha gofūrun rroḥīmun

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

183.Yãáyyuhā allavīna ămanū kutiba 'alaikumu aṣṣiyāmu kamā kutiba 'alae allavīna miṅ qoblikum la'allakum tattaqūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

184.Áyyāman mma'dūdātin; Famaṅ kāna miṅkuṃ mmarīḍona áw 'alaë safariṅ fa'iddaẗun mmin áyyāmin úcoro; Wa'alae allavīna yuṭīqūnahu fidyaẗuṅ ṭo'āmu miskīniṅ, famaṅ taṭowwa'a coiroṅa fahuwa coirun llahū; Waáṅ taṣūmū coirun llakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

185.Śahru Romaḍōna llaviẽ úṅzila fīhi lQur-ānu huda liṇnāsi wabayyināti mmina lhudaë waḷFurqōn; Famaṅ śahida miṅkumu śśahro falyaṣumhu, wamaṅ kāna marīḍon áw 'alaë safariṅ fa'iddaťu mmin áyyāmin úcor: Yurīdu llöhu bikumu lyusro walā yurīdu bikumu l'usro walitukmilū l'iddaťa walitukabbirū llöha 'alaë mā hadäkum wala'allakum taśkurūn

شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ
ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٨٥

186.Waívā saálaka 'ibādie 'aṇnie faíṇnie qorībun, újību da'waťa ddā'i ívā da'āni, falyastajībū lie walyùminū bie la'allahum yarśudūn

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ
ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ
يَرْشُدُونَ ١٨٦

187.[29] Úḥilla lakum lailaťa ṣṣiyāmi rrofaťu ílaë nisāíkum; Huṇna libāsu lakum waáṅtum libāsu lahuṇn: 'Alima **llöhu** áṇnakum kuṅtum tactānūna áṅfusakum fatāba 'alaikum wa'afā 'aṅkum, faḷăna bäśirūhuṇna wabtagū mā kataba **llöhu** lakum; Wakulū waśrobū ḥattaë yatabayyana lakumu lcoiṭu lábyaḍu mina lcoiṭi láswadi mina lfajri, ťuṃma átiṃmū ṣṣiyāma íla llail; Walā tubäśirūhuṇna waáṅtum 'ākifūna fi lmasäjid: Tilka ḥudūdu **llöhi** falā taqrobūhā: Kavälika yubayyinu **llöhu** ăyātihī liṇnāsi la'allahum yattaqūn

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ
لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ
فَٱلْـَٔـٰنَ بَٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟
وَٱشْرَبُوا۟ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ
ٱلْأَسْوَدِ مِنَ ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ وَلَا
تُبَٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ عَٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَٰجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ
ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ١٨٧

188.Walā tàkulū ámwälakuṁ bainakuṁ bilbäṭili watudlū bihã íla lḥukkāmi litàkulū farīqo mmin ámwäli ṇnāsi bilíťmi waáṅtum ta'lamūn

وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ
إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ
وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٨٨

*189.** Yasálūnaka 'ani láhillaťi, qul hiya mawäqītu liṇnāsi waḷḤajj: Walaisa lbirru biáṅ tàtū lbuyūta miṅ ẓuhūrihā waläkiṇna lbirro mani ttaqoë: Wàtū lbuyūta min ábwäbihā; Wattaqū **llöha** la'allakum tufliḥūn

۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ
وَٱلْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا
وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٨٩

190.Waqötilū fie sabīli **llāhi** llavīna yuqötilūnakum walā ta'tadū; Íṇna **llöha** lā yuḥibbu lmu'tadīn

وَقَٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ١٩٠

191.[30] Waqtulūhum ḥaiťu ťaqiftumūhum waácrijūhuṃ min ḥaiťu ácrojūkum; Walfitnaťu áśaddu mina lqotl; Walā tuqötilūhum 'iṅda lMasjidi lḤarōmi ḥattaë yuqötilūkum fīhi, faíṅ qötalūkum faqtulūhum: Kavälika jazã-u lkäfirīn

وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَٰتِلُوهُمْ
عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَٰتِلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِن
قَٰتَلُوكُمْ فَٱقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ١٩١

192.Faíni ṅtahau faíṇna **llöha** gofūru roḥīm

فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٩٢

193.Waqötilūhum ḥattaë lā takūna fitnaťuṇ wayakūna ddīnu **liLlāhi**, faíni ṅtahau falā 'udwäna íllā 'ala ẓẓölimīn

وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِ ۖ
فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَلَا عُدْوَٰنَ إِلَّا عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩٣

194.Aśśahru lḤarōmu biśśahri lḤarōmi walḥurumätu qiṣōṣ; Famani 'tadaë 'alaikum fa'tadū 'alaihi bimiťli mā 'tadaë 'alaikum; Wattaqū **llöha** wa'lamū áṇna **llöha** ma'a lmuttaqīn

ٱلشَّهْرُ ٱلْحَرَامُ بِٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْحُرُمَٰتُ قِصَاصٌ ۚ
فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُوا۟ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا
ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ
ٱلْمُتَّقِينَ ١٩٤

195.Waáṅfiqū fie sabīli **llāhi** walā tulqū biáidīkum íla ttahlukaťi waáḥsinū; Íṇna **llöha** yuḥibbu lmuḥsinīn

وَأَنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا تُلْقُوا۟ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى
ٱلتَّهْلُكَةِ ۛ وَأَحْسِنُوٓا۟ ۛ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٩٥

196.Waátiṃmūa alḤajja waal'umroṫa **liLlāh**i; Faín úḥṣirtum famā astaisaro mina alhadyi, walā taḥliqūa ru-ūsakum ḥattaē yablugo alhadyu maḥillahū; Famaṅ kāna miṅkuṃ mmarīḍona áw bihĩ ávane mmin rròsihī fafidyaṫun mmiṅ ṣiyāmin áw ṣodaqoṫin áw nusukin; Faívã ámiṅtum famaṅ tamatta'a bial'umroṫi ílae alḤajji famā astaisaro mina alhadyi; Faman llam yajid faṣiyāmu ṫalāṫaṫi áyyāmiṅ fie alḤajji wasab'aṫin ívā roja'tum: Tilka 'aṡaroṫuṅ kāmilaḧun: Vālika liman llam yakun áhluhū ḥāḍirie alMasjidi alḤarōmi; Waattaqūa Aallōha waa'lamũa áṇna Aallōha śadīdu al'iqōbi

وَأَتِمُّوا۟ ٱلْحَجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْىِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا۟ رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ ٱلْهَدْىُ مَحِلَّهُۥ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِۦٓ أَذًى مِّن رَّأْسِهِۦ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِٱلْعُمْرَةِ إِلَى ٱلْحَجِّ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدْىِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ فِى ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُۥ حَاضِرِى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

197.*31* AlḤajju áśhurun mma'lūmātun; Famaṅ faroḍo fīhiṇna alḤajja falā rofaṫa walā fusūqo walā jidāla fie alḤajji: Wamā taf'alūa min coiriṇ ya'lamhu Aallōhu: Watazawwadūa faíṇna coiro azzādi attaqwaē, waattaqūnie yãúlie alálbābi

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٧﴾

198.Laisa 'alaikum junāḥun áṅ tabtagūa faḍlana mmin rRobbikum; Faívã áfaḍtuṃ mmin 'Arofātiṅ faavkurūa Aallōha 'iṅda almaś'ari alḤarōmi, waavkurūhu kamā hadākum waíṅ kuṅtuṃ mmiṅ qoblihī lamina aḍḍõllīna

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَآ أَفَضْتُم مِّنْ عَرَفَٰتٍ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ ۖ وَٱذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿١٩٨﴾

199.Ṫuṃma áfīḍūa min ḥaiṫu áfāḍo aṇnāsu waastagfirūa Aallōha; Íṇna Aallōha gofūrun rroḥīmun

ثُمَّ أَفِيضُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

200.Faívā qoḍoituṃ mmanāsikakum faavkurūa Aallōha kavikrikum ăbã-akum áw áśadda vikroṅa: Famina aṇnāsi maṇ yaqūlu **Robbanã** ătinā fie adDunyā wamā lahū fie alĂciroṫi min colāqin

فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَٰسِكَكُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ ءَابَآءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ﴿٢٠٠﴾

201.Waminhuṃ mmaṇ yaqūlu **Robbanã** ătinā fie adDunyā ḥasanaṫaṇ wafie alĂciroṫi ḥasanaṫaṇ waqinā 'avāba aṇNāri

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾

202.Úlãíka lahum naṣībun mmiṃmā kasabūa; **WaAllōhu** sarī'u alḥisābi

أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

203.[32] * Waavkurūa Aallōha fiẽ áyyāmin mma'dūdātin; Famaṅ ta'ajjala fie yaumaini falã íṫma 'alaihi wamaṅ taáccoro falã íṫma 'alaihi, limani attaqoē: Waattaqūa Aallōha waa'lamũa áṇnakum ílaihi tuḥśarūna

۞ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِى يَوْمَيْنِ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204.Wamina aṇnāsi maṇ yu'jibuka qouluhū fie alḥayāuṫi adDunyā wayuśhidu Aallōha 'alaē mā fie qolbihī waHuwa áladdu alciṣōmi

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُۥ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِى قَلْبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

205.Waívā tawallaē sa'aē fie alárḍi liyufsida fīhā wayuhlika alḥarṫa waaṇnasla; **WaAllōhu** lā yuḥibbu alfasāda

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْلَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾

206.Waívā qīla lahu attaqi Allāha ácovathu al'izzaṫu bialíṫmi; Faḥasbuhū Jahaṇnamu, walabìsa almihādu

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتْهُ ٱلْعِزَّةُ بِٱلْإِثْمِ ۚ فَحَسْبُهُۥ جَهَنَّمُ ۚ وَلَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾

207.Wamina aṇnāsi maṇ yaśrie nafsahu abtigõ-a marḍōti Allāhi; **WaAllōhu** ro-ūfuṇ bial'ibādi

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾

208.Yãáyyuhā allavīna ămanūa adculūa fie assilmi kãffaṫaṇ walā tattabi'ūa cuṭuwāti aŚŚaiṭōni; Íṇnahū lakum 'aduwwun mmubīnun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱدْخُلُوا۟ فِى ٱلسِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٠٨﴾

209.Faíṅ zalaltuṃ ṃmiṇ ba'di mā jã-atkumu albayyinätu faa'lamũa áṇna Aillöha 'azīzun ḥakīmun

فَإِن زَلَلْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

210.Hal yaṅṿurūna íllã áṇ yàtiyahumu Aillöhu fie ṿulalin ṃmina algomāmi waalmalãíkaẗu waquḍiya alámru; Waílae Aillöhi turja'u alúmūru

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأْتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِى ظُلَلٍ مِّنَ ٱلْغَمَامِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

211.[33] Sal banië Ísrõ-īla kam ătainähuṃ ṃmin ăyaẗiṇ bayyinaḧin: Wamaṇ yubaddil ni'maẗa Aillöhi miṇ ba'di mā jã-athu faíṇna Aillöha ṡadīdu al'iqōbi

سَلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَـٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

212.Zuyyina lillavīna kafarūa alḥayäẗu adDunyā wayascorūna mina allavīna ămanūa. Waallavīna attaqoua fauqohum Yauma alQiyämaḧi: WaAillöhu yarzuqu maṇ yaṡã-u bigoiri ḥisābin

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

213.Kāna aṇnāsu úṃmaẗaṇ wäḥidaẗaṅ faba'aṫa Aillöhu aṇnabiyyīna mubaṡṡirīna wamuṅvirīna waáṅzala ma'ahumu alkitāba bialḥaqqi liyaḥkuma baina aṇnāsi fīmā actalafūa fīhi; Wamā actalafa fīhi íllā allavīna ŭtūhu miṇ ba'di mā jã-athumu albayyinätu bagyaṇa bainahum, fahadae Aillöhu allavīna ămanūa limā actalafūa fīhi mina alḥaqqi biívnihi: WaAillöhu yahdie maṇ yaṡã-u ílaë ṣirōṭin ṃmustaqīmin

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾

214.Ám ḥasibtum áṅ tadculūa alJaṇnaẗa walaṃmā yàtikuṃ ṃmaẗalu allavīna colaua miṅ qoblikuṃ, ṃmassathumu albàsã-u waaḍḍorrõ-u wazulzilūa ḥattaë yaqūla arrosūlu waallavīna ămanūa ma'ahü mataë naṣru Aillöhi: Álã íṇna naṣro Aillöhi qorībun

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوا۟ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصْرُ ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

215.Yasálūnaka māvā yuṅfiqūna, qul mã áṅfaqtuṃ ṃmin coiriṅ falilwälidaini waaláqrobīna waalyatämaë waalmasäkīni waabni assabīli: Wamā taf'alūa min coiriṅ faíṇna Aillöha bihï 'alīmun

يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

216.[34] Kutiba 'alaikumu alqitālu wahuwa kurhun llakum, wa'asaë áṅ takrohūa ṡaiáṇa wahuwa coirun llakum, wa'asaë áṅ tuḥibbūa ṡaiáṇa wahuwa ṡarrun llakum; WaAillöhu ya'lamu waáṅtum lā ta'lamūna

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

217.Yasálūnaka 'ani aṡṡahri alḤarōmi qitāliṅ fīhi, qul qitāluṅ fīhi kabīrun; Waṣoddun 'aṅ sabīli Aillähi wakufruṇ bihï waalMasjidi alḤarōmi waícröju áhlihï minhu ákbaru 'iṅda Aillöhi; Waalfitnaẗu ákbaru mina alqotli: Walā yazālūna yuqötilūnakum ḥattaë yaruddūkum 'aṅ dīnikum íni astaṭö'ūa; Wamaṇ yartadid miṅkum 'aṅ dīnihï fayamut wahuwa kāfiruṅ faúulãíka ḥabiṭot á'mäluhum fie adDunyā waalĂciroẗi, waúulãíka áṣḥābu aṇNāri, hum fīhā cölidūna

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَـٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَـٰعُوا۟ ۚ وَمَن يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَـٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾

218.Íṇna allavīna ămanūa waallavīna hājarūa wajähadūa fie sabīli Aillähi úulãíka yarjūna roḥmaẗa Aillöhi; WaAillöhu gofūrun rroḥīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ وَجَـٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

*219.** Yasálūnaka 'ani alcomri waalmaisiri, qul fīhimā ítmuṅ kabīruṇ wamanāfi'u liṇnāsi waítmuhumā ákbaru miṇ ṇaf'ihimā: Wayasálūnaka māvā yuṅfiqūna, quli al'afwa: Kavālika yubayyinu Allöhu lakumu alăyāti la'allakum tatafakkarūna

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ ۖ قُلْ فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَـٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

220.[35] Fie adDunyā waalĂciroḧi: Wayasálūnaka 'ani alyatāmaë, qul íṣlāḥuṇ llahum coiruṇ, waíṅ tucōliṭūhum faícwänukum; WaAllöhu ya'lamu almufsida mina almuṣliḥi; Walau śā-a Allöhu laá'natakum; Íṇna Allöha 'azīzun ḥakīmun

فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَـٰمَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

221.Walā taṅkiḥūa almuśrikäti ḥattaë yùmiṇna; Walaámaťuṇ mmùminaťun coiruṇ mmiṇ mmuśrikaťiṇ walau á'jabatkum: Walā tuṅkiḥūa almuśrikīna ḥattaë yùminūa; Wala'abduṇ mmùminun coiruṇ mmiṇ mmuśrikiṇ walau á'jabakum: Úlāíka yad'ūna ílae aṇNāri, waAllöhu yad'ūa ílae alJaṇnaťi waalmagfiroťi biívnihï, wayubayyinu ăyātihï liṇnāsi la'allahum yatavakkarūna

وَلَا تَنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكَـٰتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ ۚ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا۟ ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِۦ ۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَـٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾

222.Wayasálūnaka 'ani almaḥīḍi, qul huwa ávaṅ faa'tazilūa aṇnisā-a fie almaḥīḍi walā taqrobūhuṇna ḥattaë yaṭhurna, faívā taṭohharna fa-tūhuṇna min ḥaiťu ámarokumu Allöhu; Íṇna Allöha yuḥibbu attawwābīna wayuḥibbu almutaṭohhirīna

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى فَٱعْتَزِلُوا۟ ٱلنِّسَآءَ فِى ٱلْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

223.Nisāúkum ḥarťuṇ llakum fa-tūa ḥarťakum áṇnaë śìtum, waqoddimūa liáṅfusikum; Waattaqūa Allöha waa'lamūa áṇnakum ṃmuläqūhu: Wabaśśiri almùminīna

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأْتُوا۟ حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُم مُّلَـٰقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾

224.Walā taj'alūa Allöha 'urḍoťaṇ lliáimänikum áṅ tabarrūa watattaqūa watuṣliḥūa baina aṇnāsi; WaAllöhu samī'un 'alīmuṇ

وَلَا تَجْعَلُوا۟ ٱللَّهَ عُرْضَةً لِّأَيْمَـٰنِكُمْ أَن تَبَرُّوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَتُصْلِحُوا۟ بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

225.[36] Lā yuăcivukumu Allöhu bi llagwi fiē áimänikum waläkiṇ yuăcivukuṁ bimā kasabat qulūbukum: WaAllöhu gofūrun ḥalīmuṇ

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَـٰنِكُمْ وَلَـٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

226.Lillavīna yùlūna miṇ ṇnisāíhim tarobbuṣu árba'aťi áśhuriṅ, faíṅ fā-ūa faíṇna Allöha gofūruṇ rroḥīmun

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

227.Waín 'azamūa aṭṭoläqo faíṇna Allöha samī'un 'alīmun

وَإِنْ عَزَمُوا۟ ٱلطَّلَـٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

228.Waalmuṭollaqōtu yatarobbaṣna biáṅfusihiṇna ťalāťaťa qurū-iṇ; Walā yaḥillu lahuṇna áṇ yaktumna mā colaqo Allöhu fiē árḥāmihiṇna íṅ kuṇna yùmiṇna biLlāhi waalYaumi alĂciri; Wabu'ūlatuhuṇna áḥaqqu biroddihiṇna fie välika ín árödūa íṣlāḥaa; Walahuṇna miťlu allavie 'alaihiṇna bialma'rūfi; Walirrijāli 'alaihiṇna darojaḧun: WaAllöhu 'azīzun ḥakīmun

وَٱلْمُطَلَّقَـٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَـٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِى ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَـٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

229.Aṭṭoläqu marrotāni, faímsākuṇ bima'rūfin áw tasrīḥuṇ biíḥsāniṇ: Walā yaḥillu lakum áṅ tàcuvūa mimṃmā ătaitumūhuṇna śaiána íllā áṇ yacōfā állā yuqīmā ḥudūda Allöhi faín ciftum állā yuqīmā ḥudūda Allöhi, falā junāḥa 'alaihimā fīmā aftadat bihi: Tilka ḥudūdu Allöhi falā ta'tadūhā; Wamaṇ yata'adda ḥudūda Allöhi faúlāíka humu aẓẓölimūna

ٱلطَّلَـٰقُ مَرَّتَانِ ۖ فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَـٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟ مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾

230.Faíṅ ṭollaqohā falā taḥillu lahū miṇ ba'du ḥattaë taṅkiḥa zaujanª goirohᵘ: Faíṅ ṭollaqohā falā junāḥa 'alaihimã áṇ yatarōja'ã íṅ ẏoṇnã áṇ yuqīmā ḥudūda ᴬₗllōhⁱ: Watilka ḥudūdu ᴬₗ**llōhi** yubayyinuhā liqoumiṇ ya'lamūnª

فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعۡدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوۡجًا غَيۡرَهُۥۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِۗ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوۡمٖ يَعۡلَمُونَ ٢٣٠

231.*37* Waívā ṭollaqtumu ªₗṇnisã-a fabalagna ájalahuṇna faámsikūhuṇna bima'rūfin áw sarriḥūhuṇna bima'rūfⁱⁿ; Walā tumsikūhuṇna ḍirōroₙª ˡlita'tadūₐ; Wamaṇ yaf'al välika faqod ẏolama nafsahᵘ; Walā tattacivũₐ ăyāti ᴬₗ**llāhi** huzuwaⁿa; Waₐvkurūₐ ni'maẗa ᴬₗ**llōhi** 'alaikum wamã áṅzala 'alaikuṃ ₘmina ªlkitābi waₐlḥikmaẗi ya'iẏukuṁ bihⁱ; Waₐttaqūₐ ᴬₗ**llōha** waₐ'lamũₐ áṇna ᴬₗ**llōha** bikulli śai-in 'alīmᵘⁿ

وَإِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٖۚ وَلَا تُمۡسِكُوهُنَّ ضِرَارٗا لِّتَعۡتَدُواْۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوٗاۚ وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَٱلۡحِكۡمَةِ يَعِظُكُم بِهِۦۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٣١

232.Waívā ṭollaqtumu ªₗṇnisã-a fabalagna ájalahuṇna falā ta'ḍulūhuṇna áṇ yaṅkiḥna ázwājahuṇna ívā tarōḍouₐ bainahuṁ biₐlma'rūfⁱ: Välika yū'aẏu bihī maṅ kāna miṅkum yùminu **biLlāhi** waₐlYaumi ªlĀcirⁱ: Välikum ázkaë lakum waáṭharᵘ; **Wa**ₐₗ**llōhu** ya'lamu waáṅtum lā ta'lamūnª

وَإِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحۡنَ أَزۡوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوۡاْ بَيۡنَهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ مِنكُمۡ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۗ ذَٰلِكُمۡ أَزۡكَىٰ لَكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ وَأَنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٢٣٢

*233.** Waₐlwālidātu yurḍi'na áulādahuṇna ḥaulaini kāmilaini, liman árōda áṇ yutiṃma ªₗrroḍö'aḧª; Wa'alaᵉ ªlmaulūdi lahū rizquhuṇna wakiswatuhuṇna biₐlma'rūfⁱ; Lā tukallafu nafsun íllā wus'ahā; Lā tuḍõrro wālidaẗuṇ biwaladihā walā maulūduₙ ˡlahū biwaladihⁱ; Wa'alaᵉ ªlwāriṫi miṫlu välikª: Faín árödā fiṣōlanª 'aṅ tarōḍiₙ ᵐminhumā wataśāwuriṅ falā junāḥa 'alaihimā: Waín áro ₔttum áṅ tastarḍi'ũₐ áulādakum falā junāḥa 'alaikum ívā sallamtuṃ ₘmã ătaituṁ biₐlma'rūfⁱ: Waₐttaqūₐ ᴬₗ**llōha** waₐ'lamũₐ áṇna ᴬₗ**llōha** bimā ta'malūna baṣīrᵘⁿ

۞وَٱلۡوَٰلِدَٰتُ يُرۡضِعۡنَ أَوۡلَٰدَهُنَّ حَوۡلَيۡنِ كَامِلَيۡنِۖ لِمَنۡ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَۚ وَعَلَى ٱلۡمَوۡلُودِ لَهُۥ رِزۡقُهُنَّ وَكِسۡوَتُهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ لَا تُكَلَّفُ نَفۡسٌ إِلَّا وُسۡعَهَاۚ لَا تُضَآرَّ وَٰلِدَةُۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوۡلُودٞ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦۚ وَعَلَى ٱلۡوَارِثِ مِثۡلُ ذَٰلِكَۗ فَإِنۡ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٖ مِّنۡهُمَا وَتَشَاوُرٖ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡهِمَاۗ وَإِنۡ أَرَدتُّمۡ أَن تَسۡتَرۡضِعُوٓاْ أَوۡلَٰدَكُمۡ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِذَا سَلَّمۡتُم مَّآ ءَاتَيۡتُم بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٢٣٣

234.*38* Waₐllavīna yutawaffauna miṅkum wayavarūna ázwājaṇª yatarobbaṣna biáṅfusihiṇna árba'aẗa áśhuriṇ wa'aśroṅª, faívā balagna ájalahuṇna falā junāḥa 'alaikum fīmā fa'alna fiẽ áṅfusihiṇna biₐlma'rūfⁱ: **Wa**ₐₗ**llōhu** bimā ta'malūna cobīrᵘⁿ

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَعَشۡرٗاۖ فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٣٤

235.Walā junāḥa 'alaikum fīmā 'arroḍtuṁ bihī min ciṭbaẗi ªₗṇnisã-i áw áknaṅtum fiẽ áṅfusikum; 'Alima ᴬₗ**llōhu** áṇnakum satavkurūnahuṇna walākiⁿ ˡlā tuwā'idūhuṇna sirronª íllã áṅ taqūlūₐ qoulaₙª ᵐma'rūfaⁿa; Walā ta'zimūₐ 'uqdaẗa ªₗṇnikāḥi ḥattaë yablugo ªlkitābu ájalahᵘ; Waₐ'lamũₐ áṇna ᴬₗ**llōha** ya'lamu mā fiẽ áṅfusikum faₐḥvarūhᵘ; Waₐ'lamũₐ áṇna ᴬₗ**llōha** gofūrun ḥalīmᵘₙ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا عَرَّضۡتُم بِهِۦ مِنۡ خِطۡبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوۡ أَكۡنَنتُمۡ فِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ سَتَذۡكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُواْ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗاۚ وَلَا تَعۡزِمُواْ عُقۡدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡكِتَٰبُ أَجَلَهُۥۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ ٢٣٥

236.ᴸlā junāḥa 'alaikum íṅ ṭollaqtumu ªₗṇnisã-a mā lam tamassūhuṇna áw tafriḍūₐ lahuṇna farīḍoḧᵘⁿ; Wamatti'ūhuṇna 'alaᵉ ªlmūsi'i qodaruhū wa'alaᵉ ªlmuqtiri qodaruhū matā'aṇª biₐlma'rūfi, ḥaqqonª 'alaᵉ ªlmuḥsinīnª

لَّا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ إِن طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَا لَمۡ تَمَسُّوهُنَّ أَوۡ تَفۡرِضُواْ لَهُنَّ فَرِيضَةٗۚ وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلۡمُوسِعِ قَدَرُهُۥ وَعَلَى ٱلۡمُقۡتِرِ قَدَرُهُۥ مَتَٰعَۢا بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٢٣٦

237.Waíṅ ṭollaqtumūhuṇna miṅ qobli áṅ tamassūhuṇna waqod faroḍtum lahuṇna farīḍoẗaṅ faniṣfu mā faroḍtum íllã áṇ ya'fūna áw ya'fuwa ªllavie biyadihī 'uqdaẗu ªₗṇnikāḥⁱ; Waáṅ ta'fũₐ áqrobu liₗttaqwaë; Walā taṅsawuₐ ªlfaḍla bainakum; Íṇna ᴬₗ**llōha** bimā ta'malūna baṣīrᵘⁿ

وَإِن طَلَّقۡتُمُوهُنَّ مِن قَبۡلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدۡ فَرَضۡتُمۡ لَهُنَّ فَرِيضَةٗ فَنِصۡفُ مَا فَرَضۡتُمۡ إِلَّآ أَن يَعۡفُونَ أَوۡ يَعۡفُوَاْ ٱلَّذِي بِيَدِهِۦ عُقۡدَةُ ٱلنِّكَاحِۚ وَأَن تَعۡفُوٓاْ أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۚ وَلَا تَنسَوُاْ ٱلۡفَضۡلَ بَيۡنَكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ ٢٣٧

238.[39] Ḥäfiẓū 'ala aṣṣolawäti wa aṣṣolä ti alwusṭoë waqūmū **liLlähi** qönitīn

حَـٰفِظُوا۟ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُوا۟ لِلَّهِ قَـٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

239.Faín ciftum farijālan áw rukbānan, faívā ámintum fa vkurū **Allöha** kamā 'allamakum mā lam takūnū ta'lamūn

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا ۖ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟ تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

240.Wa llavīna yutawaffauna minkum wayavarūna ázwājan waṣiyyatan liázwājihim matä'an íla alḥauli goiro ícröj; Faín corojna falā junāḥa 'alaikum fie mā fa'alna fiē áṅfusihinna min ma'rūf: **Wa Allöhu** 'azīzun ḥakīm

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَٰجًا وَصِيَّةً لِّأَزْوَٰجِهِم مَّتَـٰعًا إِلَى ٱلْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ ۚ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِى مَا فَعَلْنَ فِىٓ أَنفُسِهِنَّ مِن مَّعْرُوفٍ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾

241.Walilmuṭollaqöti matä'un bi lma'rūfi, ḥaqqon 'ala almuttaqīn

وَلِلْمُطَلَّقَـٰتِ مَتَـٰعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

242.Kavälika yubayyinu **Allöhu** lakum äyätihī la'allakum ta'qilūn

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

*243.** Álam taro íla allavīna corojū min diyärihim wahum úlūfun ḥavaro almauti faqōla lahumu **Allöhu** mūtū ṫumma áḥyähum; Íṇna **Allöha** lavū faḍlin 'ala annāsi waläkinna ákṫaro annāsi lā yaśkurūn

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُوا۟ ثُمَّ أَحْيَـٰهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

244.Waqötilū fie sabīli **Allähi** wa'lamū áṇna **Allöha** samī'un 'alīm

وَقَـٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

245.Man vā allavie yuqriḍu **Allöha** qorḍon ḥasanan fayuḍö'ifahu lahū áḍ'āfan katīroh; **Wa Allöhu** yaqbiḍu wayabṣuṭu waílaihi turja'ūn

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَـٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَٱللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُۜطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

246.[40] Álam taro íla almalaí min baniē Ísrō-īla min ba'di Mūsaē ív qōlū linabiyyin lahumu ab'aṫ lanā malikan nnuqötil fie sabīli **Allähi**, qōla hal 'asaitum ín kutiba 'alaikumu alqitālu állā tuqötilū, qōlū wamā lanā állā nuqötila fie sabīli **Allähi** waqod úcrijnā min diyärinā waábnāínā, falammā kutiba 'alaihimu alqitālu tawallau íllā qolīlan mminhum; **Wa Allöhu** 'alīmun bi vvölimīn

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰٓ إِذْ قَالُوا۟ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَـٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَـٰتِلُوا۟ ۖ قَالُوا۟ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَـٰتِلَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِن دِيَـٰرِنَا وَأَبْنَآئِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تَوَلَّوْا۟ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

247.Waqōla lahum nabiyyuhum íṇna **Allöha** qod ba'aṫa lakum Ṭölūta malikan; Qōlū áṇnaë yakūnu lahu almulku 'alainā wanaḥnu áḥaqqu bi lmulki minhu walam yùta sa'aṫan mmina almāl; Qōla íṇna **Allöha** aṣṭofähu 'alaikum wazādahū basṭoṫan fie al'ilmi wa ljismi, **wa Allöhu** yùtie mulkahū man yaśā-u; **Wa Allöhu** wäsi'un 'alīm

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ قَالُوٓا۟ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ ٱلْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُۥ بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ ۖ وَٱللَّهُ يُؤْتِى مُلْكَهُۥ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

248.Waqōla lahum nabiyyuhum íṇna äyaṫa mulkihī án yàtiyakumu attābūtu fīhi sakīnaṫun mmin **Robbikum** wabaqiyyaṫun mmimmā taroka älu Mūsaë wa-älu Härūna taḥmiluhu almalāíkah; Íṇna fie välika laäyaṫan lakum ín kuṅtum mùminīn

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِۦٓ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَـٰرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

249.[41] Falaṃmā faṣola Ṭōlūtu biaIjunūdi qōla íṇna AIllōha mubtalīkuṁ binahariṅ famaṅ śariba minhu falaisa miṇnie waman llam yaṭ'amhu faíṇnahū miṇniē íllā mani agtarofa gurfatan biyadihi; Faśaribūa minhu íllā qolīlanа mminhum; Falaṃmā jāwazahū huwa walIavīna ămanūa ma'ahū qōlūa lā ṭōqota lanā alyauma biJālūta wajunūdihi; Qōla allavīna yaẏuṇnūna áṇnahuṃ mmulāqūa AIlōhi kaṃ mmiṅ fiátiṅ qolīlatin golabat fiátaṅ katīrotaṇ biívni AIlāhi: **WaAIlōhu** ma'a aṣṣōbirīna

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّى وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُۥ مِنِّىٓ إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهِۦ ۚ فَشَرِبُوا۟ مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۚ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ قَالُوا۟ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَـٰقُوا۟ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

250.Walaṃmā barozūa liJālūta wajunūdihī qōlūa **Robbanā** áfrig 'alainā ṣobroṇa watabbit áqdāmanā waaṅṣurnā 'alae alqoumi alkāfirīna

وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

251.Fahazamūhuṁ biívni AIlāhi waqotala Dāwūdu Jālūta waātāhu AIlōhu almulka walḥikmata wa'allamahū miṃmā yaśā-u: Walaulā daf'u AIlōhi aṇnāsa ba'ḍohuṁ biba'ḍin llafasadati alárḍu walākiṇna AIlōha vū faḍlin 'alae al'ālamīna

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٢٥١﴾

252.Tilka ăyātu AIlōhi natlūhā 'alaika bialḥaqqi; Waíṇnaka lamina almursalīna

تِلْكَ ءَايَـٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

Juz- 3 (2:253 - 3:92) Tilk Arrusul

253.[42] * Tilka arrusulu faḍḍolnā ba'ḍohum 'alaë ba'ḍin. Mminhuṃ mmaṅ kallama AIlōhu, warofa'a ba'ḍohum darojātin; Waātainā 'Īsae Abna Maryama albayyināti waáyyadnāhu biRūḥi alQudusi: Walau śā-a AIlōhu mā aqtatala allavīna miṇ ba'dihiṃ mmiṇ ba'di mā jā-athumu albayyinātu walākini actalafūa faminhuṃ mman ămana waminhuṃ mmaṅ kafaro; Walau śā-a AIlōhu mā aqtatalūa walākiṇna AIlōha yaf'alu mā yurīdu

۞ تِلْكَ ٱلرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ ۖ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَـٰتٍ ۚ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَـٰتِ وَأَيَّدْنَـٰهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ وَلَـٰكِنِ ٱخْتَلَفُوا۟ فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلُوا۟ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

254.Yāáyyuhā allavīna ămanūa áṅfiqūa miṃmā rozaqnākuṃ mmiṅ qobli áṇ yàtiya yaumun llā bai'uṅ fīhi walā cullatuṇ walā śafā'ahun: Waalkāfirūna humu aẏẏōlimūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَـٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَـٰعَةٌ ۗ وَٱلْكَـٰفِرُونَ هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

255.**AIlōhu** lā íläha íllā Huwa alḤayyu alQoyyūmu; Lā tàcuvuhū sinatuṇ walā naumun; Llahū mā fie assamāwāti wamā fie alárḍi: Maṅ vā allavie yaśfa'u 'iṅdahū íllā biívnihi; Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum, walā yuḥīṭūna biśai-in mmin 'ilmihī íllā bimā śā-a; Wasi'a kursiyyuhu assamāwāti waalárḍo, walā yaūduhū ḥifẏuhumā; WaHuwa al'Aliyyu al'Aẏīmu

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُۥ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ مَن ذَا ٱلَّذِى يَشْفَعُ عِندَهُۥٓ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِۦٓ إِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۖ وَلَا يَـُٔودُهُۥ حِفْظُهُمَا ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

256.Lā íkrōha fie addīni, qod ttabayyana arruśdu mina algoyyi; Famaṇ yakfur biaṭṬōgūti wayùmiṇ **biLlāhi** faqodi astamsaka bial'urwati alwuṭqoë lā aṅfiṣōma lahā: **WaAIlōhu** samī'un 'alīmun

لَآ إِكْرَاهَ فِى ٱلدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلْغَىِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِٱلطَّـٰغُوتِ وَيُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَهَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

257.[43] **AIlōhu** waliyyu allavīna ămanūa yucrijuhuṃ mmina aẏẏulumāti íla e aṇnūr, waallavīna kafarūa áuliyāúhumu aṭṬōgūtu yucrijūnahuṃ mmina aṇnūri íla e aẏẏulumāti: Úlāíka áṣḥābu aṇNāri, hum fīhā cōlidūna

ٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّـٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَـٰتِ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

258.Álam taro íla^e ^allavie ḥãjja Íbröhïma fie **Robbihĩ** án ătähu **^Allöhu** ^almulka ív qōla Íbröhïmu **Robbiya** ^allavie yuḥyï wayumītu qōla ánæ úḥyï waúmītu, qōla Íbröhïmu faíṇna **^Allöha** yàtie bi^al^śśamsi mina ^almaśriqi fàti bihā mina ^almagribi fabuhita ^allavie kafar^o: **Wa^Allöhu** lā yahdi^e ^alqouma ^aẓẓölimīn^a

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجَّ إِبْرَٰهِـۧمَ فِى رَبِّهِۦٓ أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّىَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحْىِۦ وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِى بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِى كَفَرَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

259.Áw ka^allavie marro 'alaë qoryaẗiṇ wahiya cōwiyaẗun 'alaë 'urūśihā qōla áṇnaë yuḥyï hävihi **^Allähu** ba'da mautihā, faámātahu **^Allöhu** mi^aáẗa 'āmiṅ tuṃma ba'aẗahü, qōla kam labiẗta, qōla labiẗtu yauman^a áw ba'ḍo yaumiṅ, qōla bal labiẗta mi^aáẗa 'āmiṅ fa^aṅṿur íläë ṭo'āmika waśarōbika lam yatasaṇnah, wa^aṅṿur íläë ḥimārika walinaj'alaka ăyaẗa^n liṇnāsi, wa^aṅṿur íla^e ^al'iẓōmi kaifa nuṅśizuhā tuṃma naksūhā laḥma^ṅa; Falaṃmā tabayyana lahü qōla á'lamu áṇna **^Allöha** 'alaë kulli śai-iṅ qodīr^un

أَوْ كَٱلَّذِى مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ هَـٰذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِا۟ئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِا۟ئَةَ عَامٍ فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

260.*44* Waív qōla Íbröhïmu **Robbi** árinie kaifa tuḥyi ^almautaë, qōla áwalam tùmiṅ, qōla balaë waläki^n ^lliyaṭmaíṇna qolbī, qōla facuv árba'aẗa^n ^ṃmina ^aṭṭoiri faṣurhuṇna ílaika tuṃma ^aj'al 'alaë kulli jabali^n ^ṃminhuṇna juz-aṅ^a tuṃma ^ad'uhuṇna yàtīnaka sa'ya^na; Wa^a'lam áṇna **^Allöha** 'azīzun ḥakīm^un

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَـٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

261.^Mmaẗalu ^allavīna yuṅfiqūna ámwälahum fie sabīli **^Allähi** kamaẗali ḥabbaẗin áṇbatat sab'a sanābila fie kulli suṇbulaẗi^n ^ṃmi^aáẗu ḥabbaĥ^in: **Wa^Allöhu** yuḍö'ifu limaṇ yaśã-^u; **Wa^Allöhu** wäsi'un 'alīm^un

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِى كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّا۟ئَةُ حَبَّةٍ ۗ وَٱللَّهُ يُضَـٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

262.Allavīna yuṅfiqūna ámwälahum fie sabīli **^Allähi** tuṃma lā yutbi'ūna mã áṅfaqū^a maṇnaṇ^a walā áva^n^e ^llahum ájruhum 'iṅda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūn^a

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ أَذًى ۙ لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

*263.** Qoulu^n ^ṃma'rūfuṇ wamagfiroẗun coiru^n ^ṃmiṅ ṣodaqoẗiṇ yatba'uhã áva^n^e: **Wa^Allöhu** goniyyun ḥalīm^un

۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾

264.Yãáyyuhā ^allavīna ămanū^a lā tubṭilū^a ṣodaqötikuṁ bi^almaṇni wa^alávaë ka^allavie yuṅfiqu mālahü ri-ã-a ^aṇnāsi walā yùminu **biLLähi** wa^alYaumi ^alĂciri, famaẗaluhü kamaẗali ṣofwānin 'alaihi turōbuṅ faáṣōbahü wa^abiluṅ fatarokahü ṣolda^n^a, ^llā yaqdirūna 'alaë śai-i^n ^ṃmimṃmā kasabū^a: **Wa^Allöhu** lā yahdi^e ^alqouma ^alkäfirīn^a

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَـٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

265.*45* Wamaẗalu ^allavīna yuṅfiqūna ámwälahumu ^abtigõ-a marḍöti **^Allähi** wataẗbīta^n^a ^ṃmin áṅfusihim kamaẗali jaṇnaẗiṇ birobwaẗin áṣōbahā wa^abiluṅ faătat úkulahā ḍi'faini faí^n ^llam yuṣibhā wa^abiluṅ faṭoll^un: **Wa^Allöhu** bimā ta'malūna baṣīr^un

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

266.Áyawaddu áḥadukum áṅ takūna lahü jaṇnaẗu^n ^ṃmiṇ ^nacīliṇ waá'nābiṅ tajrie miṅ taḥtihā ^alánhāru lahü fīhā miṅ kulli ^aẗẗamaröti waáṣōbahu ^alkibaru walahü vurriyyaẗuṅ ḍu'afã-u faáṣōbahã í'ṣōruṅ fīhi nāruṅ fa^aḥtaroqot: Kavälika yubayyinu **^Allöhu** lakumu ^alăyäti la'allakum tatafakkarūn^a

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُۥ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ لَهُۥ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْ ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

267.Yãáyyuhā allavīna ămanūa áṅfiqūa miṅ ṭoyyibäti mā kasabtum wamiṃmã ácrojnā lakuṃ mmina alárḍi, walā tayaṃmamūa alcobīta minhu tuṅfiqūna walastuṁ biăcivīhi íllã áṅ tugmiḍūa fīhi; Waa'lamūa áṇna **Allöha** goniyyun ḥamīdun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ ۖ وَلَا تَيَمَّمُوا۟ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُوا۟ فِيهِ ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾

268.AśŚaiṭönu ya'idukumu alfaqro wayàmurukuṁ bialfaḥśã-i, **waAllöhu** ya'idukuṃ mmagfiroẗan mminhu wafaḍlana: **WaAllöhu** wäsi'un 'alīmun

ٱلشَّيْطَـٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾

269.Yùtie alḥikmaẗa maṇ yaśã-u; Wamaṇ yùta alḥikmaẗa faqod ŭtiya coiroṅa katīrona: Wamā yavakkaru íllã úulūa alálbäbi

يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿٢٦٩﴾

270.[46] Wamã áṅfaqtuṃ mmiṇ nnafaqoẗin áw navartuṃ mmiṇ nnavriṅ faíṇna **Allöha** ya'lamuhū: Wamā liẏẏölimīna min áṅṣōrin

وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِّن نَّذْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُۥ ۗ وَمَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٧٠﴾

271.Íṅ tubdūa aṣṣodaqöti fani'iṃmā hiya, waíṅ tucfūhā watùtūhā alfuqorõ-a fahuwa coirun llakum; Wayukaffiru 'aṅkuṃ mmiṅ sayyiătikum: **WaAllöhu** bimā ta'malūna cobīrun

إِن تُبْدُوا۟ ٱلصَّدَقَـٰتِ فَنِعِمَّا هِىَ ۖ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيِّـَٔاتِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾

*272.** Llaisa 'alaika hudähum waläkiṇna **Allöha** yahdie maṇ yaśã-u: Wamā tuṅfiqūa min coiriṅ faliáṅfusikum; Wamā tuṅfiqūna íllā abtigõ-a Wajhi **Allähi**; Wamā tuṅfiqūa min coiriṇ yuwaffa ílaikum waáṅtum lā tuẏlamūna

۞ لَّيْسَ عَلَيْكَ هُدَىٰهُمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ ٱللَّهِ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾

273.Lilfuqorõ-i allavīna úḥṣirūa fie sabīli **Allähi** lā yastaṭī'ūna ḍorbaṅa fie alárḍi yaḥsabuhumu aljāhilu ágniyã-a mina altta'affufi ta'rifuhuṁ bisīmähum lā yasálūna alṇnāsa ílḥāfana: Wamā tuṅfiqūa min coiriṅ faíṇna **Allöha** bihī 'alīmun

لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَـٰهُمْ لَا يَسْـَٔلُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافًا ۗ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

274.Allavīna yuṅfiqūna ámwälahuṁ bilaili waalṇnahāri sirroṇa wa'alāniyaẗaṅ falahum ájruhum 'iṅda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

275.[47] Allavīna yàkulūna alrribäua lā yaqūmūna íllā kamā yaqūmu allavie yatacobbaṭuhu alśŚaiṭönu mina almassi; Välika biáṇnahum qölūa íṇnamā albai'u mitlu alrribäua: Waáḥalla **Allöhu** albai'a waḥarroma alrribäua; Famaṅ jã-ahū mau'iẏoẗun mmin r**Robbihī** faalntahaë falahū mā salafa waámruhũ ílae **Allöhi**, waman 'āda faúlãíka áṣḥābu alṇNāri, hum fīhā cölidūna

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰا۟ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَـٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰا۟ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰا۟ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ عَادَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

276.Yamḥaqu **Allöhu** alrribäua wayurbie alṣṣodaqöti: **WaAllöhu** lā yuḥibbu kulla kaffārin áṫīmin

يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَـٰتِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

277.Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa alṣṣöliḥäti waáqōmūa alṣṣoläuẗa wa-ātawua alzzakäuẗa lahum ájruhum 'iṅda **Robbihim** walā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

278.Yãáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa **Allöha** wavarūa mā baqiya mina alrribäua íṅ kuṅtuṃ mmùminīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَذَرُوا۟ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

279.Faíl lam taf'alūa fàvanūa biḥarbin mmina **Allöhi** warosūlihī, waíṅ tubtum falakum ru-ūsu ámwälikum lā taẏlimūna walā tuẏlamūna

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا۟ فَأْذَنُوا۟ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

280.Waiṅ kāna vū 'usroẗiṅ fanaẏiroẗun ílaë maisaroḧin; Waáṅ taṣoddaqūa coirun lakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281.Waattaqūa yaumaṅa turja'ūna fīhi ílae Allöhi, ṫumma tuwaffaë kullu nafsin mmā kasabat wahum lā yuẏlamūna

وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282.48 Yāáyyuhā allavīna ămanūa ívā tadāyaṅtuṁ bidainin ílaē ájalin mmusammaṅe faktubūhu; Walyaktub bainakum kātibuṇ bil'adli; Walā yàba kātibun áṇ yaktuba kamā 'allamahū Allöhu; Falyaktub walyumlili allavie 'alaihi alḥaqqu walyattaqi Allāha Robbahū walā yabcos minhu ṡaiáṅa; Faiṅ kāna allavie 'alaihi alḥaqqu safīhana áw ḍo'īfana áw lā yastaṭī'u áṇ yumilla huwa falyumlil waliyyuhū bil'adli; Wastaṡhidūa ṡahīdaini min rrijālikum, faín llam yakūnā rojulaini farojuluṇ wamroátāni mimmaṅ tarḍouna mina aśśuhadā-i áṅ taḍilla íḥdähumā fatuvakkiro íḥdähumā alúcroë; Walā yàba aśśuhadā-u ívā mā du'ūa; Walā tasámūa áṅ taktubūhu ṣogīrona áw kabīrona ílaē ájalihi; Välikum áqsaṭu 'iṅda Allöhi waáqwamu liśśahädaẗi waádnaē állā tartābūa íllā áṅ takūna tijäroẗan ḥāḍiroẗaṅ tudīrūnahā bainakum falaisa 'alaikum junāḥun állā taktubūhā: Waáṡhidūa ívā tabāya'tum; Walā yuḍōrro kātibuṇ walā ṡahīdun; Waíṅ taf'alūa faíṇnahū fusūquṇ bikum: Waattaqūa Allöha, wayu'allimukumu Allöhu: WaAllöhu bikulli ṡai-in 'alīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَٱكْتُبُوهُ ۚ وَلْيَكْتُب بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِٱلْعَدْلِ ۚ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَن يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُ ۚ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ فَإِن كَانَ ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُۥ بِٱلْعَدْلِ ۚ وَٱسْتَشْهِدُوا۟ شَهِيدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمْ ۖ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَٱمْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَىٰهُمَا ٱلْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُوا۟ ۚ وَلَا تَسْـَٔمُوٓا۟ أَن تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدْنَىٰٓ أَلَّا تَرْتَابُوٓا۟ ۖ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَٰرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهِدُوٓا۟ إِذَا تَبَايَعْتُمْ ۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ ۚ وَإِن تَفْعَلُوا۟ فَإِنَّهُۥ فُسُوقٌۢ بِكُمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

283.49 * Waiṅ kuṅtum 'alaë safariṇ walam tajidūa kātibaṅa farihänun mmaqbūḍoẗuṅ, faín ámina ba'ḍukuṁ ba'ḍoṅa falyuáddi allavie áútumina ámänatahu walyattaqi Allāha Robbahū: Walā taktumūa aśśahädaḧa; Wamaṇ yaktumhā faíṇnahū ăṫimuṅ qolbuhū: WaAllöhu bimā ta'malūna 'alīmun

۞ وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ ۗ وَلَا تَكْتُمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ ۚ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُۥٓ ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

284.LilLāhi mā fie assamäwāti wamā fie alárḍi: Waíṅ tubdūa mā fiē áṅfusikum áw tucfūhu yuḥāsibkuṁ bihi Allāhu, fayagfiru limaṇ yaṡā-u wayu'avvibu maṇ yaṡā-u: WaAllöhu 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīrun

لِّلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

285.Ămana arrosūlu bimā úṅzila ílaihi min rRobbihī walmùminūna; Kullun ămana biLlāhi wamalāíkatihī wakutubihī warusulihī; Lā nufarriqu baina áḥadin mmin rrusulihī waqōlūa sami'nā waáṭo'nā, gufrōnaka Robbanā waílaika almaṣīru

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۚ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ وَقَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

286.Lā yukallifu Allöhu nafsana íllā wus'ahā; Lahā mā kasabat wa'alaihā mā aktasabat: Robbanā lā tuăcivnā íṇ nnasīnā áw ácṭonā; Robbanā walā taḥmil 'alainā íṣroṅa kamā ḥamaltahū 'alae allavīna miṅ qoblinā; Robbanā walā tuḥammilnā mā lā ṭöqoẗa lanā bihī, wa'fu 'aṇnā wagfir lanā warḥamnā; Áṅta maulänā faṅṣurnā 'alae alqoumi alkäfirīna

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۖ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَآ ۚ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

3. Sūroh Ăli 'Imrōn

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 50 AL~M~

الٓمٓ ﴿١﴾

2. **Allōhu** lã ílāha íllā Huwa alḤayyu alQoyyūmu

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَىُّ ٱلْقَيُّومُ ﴿٢﴾

3. Nazzala 'alaika alkitāba bialḥaqqi muṣoddiqona lilimā baina yadaihī waáṅzala atTaurōta waalÍṅjīla

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٣﴾

4. Miṅ qoblu hudane lilinnāsi waáṅzala alFurqōna: Íṇna allavīna kafarūa biăyāti **Allāhi** lahum 'avābuṅ śadīdun: **WaAllōhu** 'azīzuṅ vū aṅtiqōmin

مِن قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانَ ۗ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤﴾

5. Íṇna **Allōha** lā yacfaë 'alaihi śai-uṅ fie alárḍi walā fie assamã-i

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَىْءٌ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٥﴾

6. Huwa allavie yuṣowwirukum fie alárḥāmi kaifa yaśã-u; Lã ílāha íllā Huwa al'Azīzu alḤakīmu

هُوَ ٱلَّذِى يُصَوِّرُكُمْ فِى ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦﴾

7. Huwa allaviẽ áṅzala 'alaika alkitāba minhu ăyātun mmuḥkamätun huṇna Úṃmu alKitābi waúcoru mutaśābihätuṅ, faáṃmā allavīna fie qulūbihim zaiguṅ fayattabi'ūna mā taśābaha minhu abtigõ-a alfitnati wabtigõ-a tàwīlihī, wamā ya'lamu tàwīlahũ íllā **Allōhu**: Waarrösicūna fie al'ilmi yaqūlūna ămaṇnā bihī kullun mmin 'iṅdi **Robbinā**: Wamā yavakkaru íllã úulūa alálbābi

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَٰتٌ مُّحْكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٌ ۖ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَٰبَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَآءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهِۦ ۗ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُۥٓ إِلَّا ٱللَّهُ ۗ وَٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِۦ كُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٧﴾

8. **Robbanā** lā tuzig qulūbanā ba'da ív hadaitanā wahab lanā min ladunka roḥmahan; Íṇnaka Áṅta alWahhābu

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٨﴾

9. **Robbanã** íṇnaka jāmi'u annāsi liyaumin lilā roiba fīhi; Íṇna **Allōha** lā yuclifu almī'āda

رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٩﴾

10. 51 Íṇna allavīna kafarūa laṅ tugniya 'anhum ámwäluhum walã áuläduhuṃ mmina **Allōhi** śaiāṇa, waúulãika hum waqūdu annNāri

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿١٠﴾

11. Kadàbi ăli Fir'auna waallavīna miṅ qoblihim; Kavvabūa biăyātinā faácovahumu **Allōhu** bivunūbihim: **WaAllōhu** śadīdu al'iqōbi

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١١﴾

12. Qul lillavīna kafarūa satuglabūna watuḥśarūna ílaë Jahaṇnama, wabìsa almihādu

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٢﴾

13. Qod kāna lakum ăyatuṅ fie fiátaini altaqotā, fiátuṅ tuqötilu fie sabīli **Allāhi** waúcroë kāfirotuṇ yarounahuṃ mmitlaihim ròya al'aini; **WaAllōhu** yuáyyidu binaṣrihī maṇ yaśã-u; Íṇna fie välika la'ibrotan liúlie alábṣöri

قَدْ كَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِى فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَٰتِلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْىَ ٱلْعَيْنِ ۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿١٣﴾

14. Zuyyina linnāsi ḥubbu aśśahawäti mina annisã-i waalbanīna waalqonāṭīri almuqoṅṭoroti mina avvahabi waalfiḍḍoti waalcoili almusawwamati waalán'āmi waalḥarti: Välika matä'u alḥayäti adDunyā, **waAllōhu** 'iṅdahü ḥusnu almaăbi

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَٰطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَٰمِ وَٱلْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلْمَـَٔابِ ﴿١٤﴾

15. * Qul áúnabbiúkuṁ bicoiri mmiṅ välikum, lillavīna attaqou 'iṅda **Robbihim** jaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā waázwäju mmuṭohharoẗuṇ wariḍwänu mmina Allöhi: **Wa Allöhu** başīruṇ bi l'ibād

۞ قُلْ أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّـٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ١٥

16. *52* Allavīna yaqūlūna **Robbanã** íṇnanā ămaṇnā fa gfir lanā vunūbanā waqinā 'avāba aṇNāri

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٦

17. Aṣṣöbirīna wa ṣṣödiqīna wa lqönitīna wa lmuṅfiqīna wa lmustagfirīna bi lásḥār

ٱلصَّـٰبِرِينَ وَٱلصَّـٰدِقِينَ وَٱلْقَـٰنِتِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ١٧

18. Ṡahida **Allöhu** áṇnahü lã íläha íllā Huwa wa lmalãíkaẗu waú lū al'ilmi qõímaṇ bi lqisṭi lã íläha íllā Huwa al'Azīzu alḤakīmu

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١٨

19. Íṇna addīna 'iṅda **Allöhi** alÍslämu: Wamā actalafa allavīna ŭtū alkitāba íllā miṇ ba'di mā jã-ahumu al'ilmu bagyaṇ bainahum: Wamaṇ yakfur biăyäti **Allähi** faíṇna **Allöha** sarī'u alḥisāb

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَـٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١٩

20. Faín ḥãjjūka faqul áslamtu wajhiya **liLlähi** wamani attaba'an: Waqul lillavīna ŭtū alkitāba wa lúmmiyyīna áäslamtum; Faín áslamū faqodi ahtadau, waíṅ tawallau faíṇnamā 'alaika albalägu: **Wa Allöhu** başīruṇ bi l'ibād

فَإِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُوا۟ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَـٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ٢٠

21. Íṇna allavīna yakfurūna biăyäti **Allähi** wayaqtulūna aṇnabiyyīna bigoiri ḥaqqiṇ wayaqtulūna allavīna yàmurūna bi lqisṭi mina aṇnāsi fabaśśirhuṁ bi'avābin álīm

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢١

22. Ú lãíka allavīna ḥabiṭot á'mäluhum fie adDunyā wa lĂciroẗi wamā lahuṃ miṇ näṣirīn

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَـٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ٢٢

23. *53* Álam taro íla allavīna ŭtū naṣība mmina alkitābi yud'auna ílaë kitābi **Allähi** liyaḥkuma bainahum ṫuṃma yatawallaë farīqu mminhum wahuṃ mu'riḍūn

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَـٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَـٰبِ ٱللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ٢٣

24. Välika biáṇnahum qōlū laṅ tamassanā aṇNāru íllã áyyāma mma'dūdätiṇ, wagorrohum fie dīnihiṃ mā kānū yaftarūn

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۖ وَغَرَّهُمْ فِى دِينِهِم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٢٤

25. Fakaifa ívā jama'nähum liyaumi lā roiba fīhi wawuffiyat kullu nafsi mmā kasabat wahum lā yuẏlamūn

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَـٰهُمْ لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٥

26. Quli **Allāhuṃma** Mälika alMulki tùti almulka maṅ taśã-u wataṅzi'u almulka mimman taśã-u watu'izzu maṅ taśã-u watuvillu maṅ taśãú, biyadika alcoiru, íṇnaka 'alaë kulli śai-iṅ qodīr

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَـٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٦

27. Tūliju allaila fie aṇnahāri watūliju aṇnahāro fie allaili, watucriju alḥayya mina almayyiti watucriju almayyita mina alḥayyi, watarzuqu maṅ taśã-u bigoiri ḥisāb

تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٢٧

28. Lā yattacivi almùminūna alkäfirīna áuliyã-a miṅ dūni almùminīna, wamaṇ yaf'al välika falaisa mina **Allöhi** fie śai-in íllã áṅ tattaqū minhum tuqöh: Wayuḥavirukumu **Allöhu** nafsah: Waíla **Allöhi** almaṣīr

لَّا يَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَـٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِى شَىْءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُوا۟ مِنْهُمْ تُقَىٰةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ٢٨

29. Qul íṅ tucfūa mā fie ṣudūrikum áw tubdūhu ya'lamhu ᴬllōhu: Waya'lamu mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi: **Wa Allōhu** 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

قُلْ إِن تُخْفُوا۟ مَا فِى صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٢٩

30. 54 Yauma tajidu kullu nafsin mmā 'amilat min coirin mmuḥḍoroṇa wamā 'amilat miṅ sũ-iṅ tawaddu lau áṇna bainahā wabainahũ ámadaṇa ba'īdana: Wayuḥavirukumu ᴬllōhu nafsahū: **Wa Allōhu** ro-ūfuṇ bi al'ibādi

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ٣٠

31. Qul íṅ kuṅtum tuḥibbūna ᴬllōha fa attabi'ūnie yuḥbibkumu ᴬllōhu wayagfir lakum vunūbakum; **Wa Allōhu** gofūrun rroḥīmun

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣١

32. Qul áṭī'ūa ᴬllōha wa arrosūla, faíṅ tawallaua faíṇna ᴬllōha lā yuḥibbu alkäfirīna

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَـٰفِرِينَ ٣٢

33. * Íṇna ᴬllōha aṣṭofaë Ădama waNūḥaṇa wa-āla Íbröhīma wa-āla 'Imrön 'alae al'älamīna

۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ٣٣

34. Vurriyyaẗaṇ ba'ḍuhā miṇ ba'ḍin: **Wa Allōhu** samī'un 'alīmun

ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٣٤

35. Ív qōlaẗi amroátu 'Imröna **Robbi** íṇnie navartu laka mā fie baṭnie muḥarroraṅa fataqobbal miṇnië, íṇnaka Áṅta asSamī'u al'Alīmu

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٣٥

36. Falaṃmā waḍo'athā qōlat **Robbi** íṇnie waḍo'tuhã úṅtaë **wa Allōhu** á'lamu bimā waḍo'at walaisa avvakaru ka alúṅtaë, waíṇnie saṃmaituhā Maryama waíṇnië ú'īvuhā bika wavurriyyatahā mina aśŚaiṭōni arrojīmi

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٣٦

37. Fataqobbalahā **Robbuhā** biqobūlin ḥasaniṇ waáṇbatahā nabātana ḥasanaṇa wakaffalahā Zakariyyā, kullamā dacola 'alaihā Zakariyyā almiḥrōba wajada 'iṅdahā rizqoṅa, qōla yäMaryamu áṇnaë laki hävā, qōlat huwa min 'iṅdi **Allähi**, íṇna **Allōha** yarzuqu maṇ yaśã-u bigoiri ḥisābin

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَـٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَـٰذَا ۖ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٧

38. 55 Hunālika da'ā Zakariyyā **Robbahü**, qōla **Robbi** hab lie min lladuṅka vurriyyaẗaṅ ṭoyyibaẗan, íṇnaka samī'u addu'ã-i

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِى مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ٣٨

39. Fanādathu almalãíkaẗu waHuwa qõímuṇ yuṣollie fie almiḥrōbi áṇna **Allōha** yubaśśiruka biYaḥyaë muṣoddiqoṇa bikalimaẗin mmina **Allōhi** wasayyidaṇa waḥaṣūroṇa wanabiyyan mmina aṣṣöliḥīna

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ يُصَلِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ٣٩

40. Qōla **Robbi** áṇnaë yakūnu lie gulämuṇ waqod balagoniya alkibaru wamroátie 'āqiruṅ, qōla kavälika **Allōhu** yaf'alu mā yaśã-u

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَـٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِىَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِى عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ٤٠

41. Qōla **Robbi** aj'al lië ăyaẗaṅ, qōla ăyatuka állā tukallima aṇnāsa ṫalätaẗa áyyāmin íllā romzana: Wa avkur r**Robbaka** kaṫīroṇa wasabbiḥ bi al'aśiyyi wa alíbkäri

قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَـٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِبْكَـٰرِ ٤١

42. Waív qōlaẗi almalãíkaẗu yäMaryamu íṇna **Allōha** aṣṭofäki waṭohharoki waṣṭofäki 'alaë nisã-i al'älamīna

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَـٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٤٢

43. YäMaryamu aqnutie **liRobbiki** wa asjudie wa arka'ie ma'a arröki'īna

يَـٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِى لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِى وَٱرْكَعِى مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ٤٣

44. Välika min ánbã-i algoibi nūḥīhi ílaika; Wamā kuṅta ladaihim ív yulqūna áqlämahum áyyuhum yakfulu Maryama wamā kuṅta ladaihim ív yactaşimūna

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ
إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَـٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Ív qōlaẗi almalãíkaẗu yäMaryamu íṇna Allöha yubaśśiruki bikalimaẗin mminhu asmuhu alMasīḥu 'Īsae Abnu Maryama wajīhaṅa fie adDunyā waalĂciroẗi wamina almuqorrobīna

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَـٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ
مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا
وَٱلْـَٔاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. 56 Wayukallimu aṇnāsa fie almahdi wakahlaṇa wamina aşşöliḥīna

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾

47. Qōlat **Robbi** áṇnaë yakūnu lie waladuṇ walam yamsasnie baśaruṅ, qōla kaväliki A**llähu** yacluqu mā yaśã-u; Ívā qoḍoẽ ámroṅa faíṇnamā yaqūlu lahū kuṅ fayakūnu

قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ ۖ قَالَ
كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

48. Wayu'allimuhu alkitäba waalḥikmaẗa waatTauröẗa waalÍṅjīla

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾

49. Warosūlana ílaë baniẽ Ísrõ-īla áṇnie qod jìtukuṁ biăyaẗin mmin r**Robbikum** áṇniẽ ácluqu lakuṃ mmina aṭṭīni kahayáẗi aṭṭoiri faáṅfucu fīhi fayakūnu ṭoiroṇa biívni A**llähi**, waúbriú alákmaha waalábroṣo waúḥyi almautaë biívni A**llähi**, waúnabbiúkuṁ bimā tàkulūna wamā taddacirūna fie buyūtikum; Íṇna fie välika laăyaẗan llakum íṅ kuṅtum mmùminīna

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّى قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ ۖ أَنِّىٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ
فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ
وَٱلْأَبْرَصَ وَأُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا
تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِى بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. Wamuṣoddiqona llimā baina yadayya mina atTauröẗi waliúḥilla lakuṁ ba'ḍo allavie ḥurrima 'alaikum; Wajìtukuṁ biăyaẗin mmin r**Robbikum** faattaqūa A**llöha** waáṭī'ūni

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم
بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾

51. Íṇna A**llöha Robbie waRobbukum** faa'budūhu; Hävā şiröṭun mmustaqīmuṅ

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَـٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ
﴿٥١﴾

52. * Falaṃmã áḥassa 'Īsaë minhumu alkufro qōla man áṅṣōriẽ ílae A**llöhi**, qōla alḤawāriyyūna naḥnu áṅṣōru A**llöhi** ămaṇnā **bi**A**llähi** waaśhad biáṇnā muslimūna

۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ
أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ
ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

53. 57 **Robbanã** ămaṇnā bimã áṅzalta waattaba'nā arrosūla faaktubnā ma'a aśśähidīna

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّـٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾

54. Wamakarūa wamakaro A**llöhu**, **wa**A**llöhu** coiru almäkirīna

وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَـٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾

55. Ív qōla A**llöhu** yä'Īsaẽ íṇnie mutawaffīka warōfi'uka ílayya wamuṭohhiruka mina allavīna kafarūa wajā'ilu allavīna attaba'ūka fauqo allavīna kafarũa ílaë yaumi alqiyāmaẗi, ṭuṃma ílayya marji'ukum faáḥkumu bainakum fīmā kuṅtum fīhi tactalifūna

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَـٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ
وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ
فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ
مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
﴿٥٥﴾

56. Faáṃmā allavīna kafarūa faú'avibuhum 'avābaṅa śadīdaṅa fie adDunyā waalĂciroẗi wamā lahuṃ mmiṇ nnäṣirīna

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا
وَٱلْـَٔاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. Waáṃmā allavīna ămanūa wa'amilūa aşşöliḥäti fayuwaffīhim újūrohum: **Wa**A**llöhu** lā yuḥibbu avvölimīna

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ
أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾

58. Välika natlūhu 'alaika mina alăyäti waavvikri alḥakīmi

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْـَٔايَـٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

59. Íṇna maẗala 'Īsaë 'iṅda A**llöhi** kamaẗali Ădama, colaqohū miṅ turōbiṅ ṭuṃma qōla lahū kuṅ fayakūnu

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن
تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

60. Alḥaqqu min r**Robbika** falā takun mmina almumtarīna

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Faman ḥājjaka fīhi miṇ ba'di mā jã-aka mina al'ilmi faqul ta'älau nad'u ábnã-anā waábnã-akum wanisã-anā wanisã-akum waáṅfusanā waáṅfusakum ṫumma nabtahil fanaj'al la'naẗa A**llöhi** 'alae alkävibīna

فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟ نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ٦١

62. 58 Íṇna hävā lahuwa alqoṣoṣu alḥaqqu; Wamā min ílähin íllā A**llöhu**; Waíṇna A**llöha** laHuwa al'Azīzu alḤakīmu

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٦٢

63. Faíṅ tawallau faíṇna A**llöha** 'alīmuṇ bialmufsidīna

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ ٦٣

64. Qul yãÁhla alKitäbi ta'älau ílaë kalimaẗiṅ sawã-iṇ bainanā wabainakum állā na'buda íllā A**llöha** walā nuśrika bihī śaiáṇa walā yattaciva ba'ḍunā ba'ḍona árbāba ṃmiṅ dūni A**llähi**; Faíṅ tawallau faqūlū aśhadū biáṇnā muslimūna

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٦٤

65. YãÁhla alKitäbi lima tuḥãjjūna fiē Íbröhīma wamã úṅzilaẗi atTauröẗu waalÍṅjīlu íllā miṇ ba'dihiy; Áfalā ta'qilūna

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٥

66. Häáṅtum häúlã-i ḥäjajtum fīmā lakuṁ bihī 'ilmuṅ falima tuḥãjjūna fīmā laisa lakuṁ bihī 'ilmun; **Wa Allöhu** ya'lamu waáṅtum lā ta'lamūna

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٦٦

67. Mā kāna Íbröhīmu yahūdiyyaṇa walā naṣrōniyyaṇa waläkiṅ kāna ḥanīfa ṃmuslimaṇa wamā kāna mina almuśrikīna

مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٦٧

68. Íṇna áulae aṇnāsi biÍbröhīma lallavīna attaba'ūhu wahävā aṇnabiyyu wa allavīna ămanū: **Wa Allöhu** waliyyu almùminīna

إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٦٨

69. Wadda ṭṭöífaẗu ṃmin Áhli alKitäbi lau yuḍillūnakum wamā yuḍillūna íllã áṅfusahum wamā yaś'urūna

وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ٦٩

70. YãÁhla alKitäbi lima takfurūna biăyäti A**llähi** waáṅtum taśhadūna

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ٧٠

71. 59 YãÁhla alKitäbi lima talbisūna alḥaqqo bialbäṭili wataktumūna alḥaqqo waáṅtum ta'lamūna

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ٧١

72. Waqōla ṭṭöífaẗu ṃmin Áhli alKitäbi ăminū biallaviē úṅzila 'alae allavīna ămanū wajha aṇnahāri wakfurū ăcirohū la'allahum yarji'ūna

وَقَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ءَامِنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓا۟ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٧٢

73. Walā tùminū íllā limaṅ tabi'a dīnakum qul íṇna alhudaë hudae A**llöhi** áṇ yùtaē áḥadu ṃmiṫla mã ŭtītum áw yuḥãjjūkum 'iṅda **Robbikum**: Qul íṇna alfaḍla biyadi A**llähi** yùtīhi maṇ yaśã-u: **Wa Allöhu** wäsi'un 'alīmun

وَلَا تُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤْتَىٰٓ أَحَدٌ مِّثْلَ مَآ أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَآجُّوكُمْ عِندَ رَبِّكُمْ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٧٣

74. Yactaṣṣu birohmatihī maṇ yaśã-u: **Wa Allöhu** vū alfaḍli al'avīmi

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ٧٤

75. * Wamin Áhli alKitäbi man íṅ tàmanhu biqiṅṭōriṇ yuáddihī ílaika waminhuṃ ṃman íṅ tàmanhu bidīnāri lā yuáddihī ílaika íllā mā dumta 'alaihi qõímaa: Välika biáṇnahum qōlū laisa 'alainā fie alúṃmiyyīna sabīluṇ wayaqūlūna 'alae A**llöhi** alkaviba wahum ya'lamūna

۞ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآئِمًا ۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَيْسَ عَلَيْنَا فِى ٱلْأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٧٥

76. Balaë; Man áufaë bi'ahdihī wa attaqoë faíṇna A**llöha** yuḥibbu almuttaqīna

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٧٦

77. Íṇna allavīna yaśtarūna bi'ahdi Allähi waáimänihim ṫamanaṅa qolīlana úulãíka lā coläqo lahum fie lĂciroṫi walā yukallimuhumu Allöhu walā yaṅẏuru íla ihim Yauma alQiyämaṫi walā yuzakkīhim walahum 'avābun álīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَـٰنِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُو۟لَـٰٓئِكَ لَا خَلَـٰقَ لَهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. [60] Waíṇna minhum lafarīqoṇa yalwūna álsinatahuṁ bilkitābi litaḥsabūhu mina alkitābi wamā huwa mina alkitābi wayaqūlūna huwa min 'iṅdi Allähi wamā huwa min 'iṅdi Allähi, wayaqūlūna 'alae Allöhi alkaviba wahum ya'lamūna

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَـٰبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

79. Mā kāna libaśarin áṇ yùtiyahu Allöhu alkitāba walḥukma wannubuwwaṫa ṫuṃma yaqūla liṇnāsi kūnūa 'ibādan llie miṅ dūni Allähi walākiṅ kūnūa robbäniyyīna bimā kuṅtum tu'allimūna alkitäba wabimā kuṅtum tadrusūna

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَـٰكِن كُونُوا۟ رَبَّـٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِتَـٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

80. Walā yàmurokum áṅ tattacivūa lmalãíkaṫa wannabiyyīna árbāban a; Áyàmurukuṁ bilkufri ba'da ív áṅtuṃ muslimūna

وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

81. Waív ácova Allöhu mīṫäqo annabiyyīna lamã ătaitukuṃ miṅ kitäbiṇ waḥikmaṫiṅ ṫuṃma jã-akum rosūlun muṣoddiqun llimā ma'akum latùminuṇna bihī walataṅṣuruṇnahū; Qōla ááqrortum waácovtum 'alaë välikum íṣrie, qōlūa áqrornā; Qōla faśhadūa waánæ ma'akuṃ mina śśähidīna

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَـٰقَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَـٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم مِّنَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ﴿٨١﴾

82. Famaṅ tawallaë ba'da välika faúulãíka humu lfäsiqūna

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. Áfagoiro dīni Allähi yabgūna walahũ áslama maṅ fie ssamäwäti walárḍi ṭou'aṇa wakarhaṇa waílaihi yurja'ūna

أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. [61] Qul ămaṇnā biAllähi wamā únzila 'alainā wamā únzila 'alaë Íbröhīma waÍsmä'īla waÍsḥäqo waYa'qūba waÁsbāṭi wamā ŭtiya Mūsaë wa'Īsaë wannabiyyūna min rRobbihim lā nufarriqu baina áḥadin mminhum wanaḥnu lahū muslimūna

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Wamaṇ yabtagi goiro lÍslämi dīnaṅa falaṇ yuqbala minhu waHuwa fie lĂciroṫi mina lcösirīna

وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَـٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَـٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. Kaifa yahdie Allähu qoumaṅa kafarūa ba'da ĭmänihim waśahidũa áṇna rrosūla ḥaqquṇ wajã-ahumu lbayyinätu; WaAllöhu lā yahdie lqouma ẏẏölimīna

كَيْفَ يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَـٰنِهِمْ وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٨٦﴾

87. Úulãíka jazãúhum áṇna 'alaihim la'naṫa Allöhi walmalãíkaṫi wannāsi ájma'īna

أُو۟لَـٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

88. Cölidīna fīhā lā yucoffafu 'anhumu l'avābu walā hum yuṅẏorūna

خَـٰلِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾

89. Íllā allavīna tābūa miṇ ba'di välika waáṣlaḥūa faíṇna Allöha gofūrun rroḥīmun

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Íṇna allavīna kafarūa ba'da ĭmänihim ṫuṃma zdādūa kufron llaṅ tuqbala taubatuhum waúulãíka humu ḍḍõllūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَـٰنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿٩٠﴾

91. Ịṇna allavīna kafarūa wamātūa wahum kuffāruṅ falaṇ yuqbala min áḥadihiṃ mmil-u alárḍi vahabaṇa walawi aftadaë bihiy: Úulāíka lahum 'avābun álīmuṇ wamā lahuṃ mmiṇ nnäṣirīna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ
أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٩١﴾

92. [62] Laṅ tanālūa albirro ḥattaë tuṅfiqūa mimṃmā tuḥibbūna; Wamā tuṅfiqūa miṅ śai-iṅ faíṇna Allōha bihī 'alīmuṅ

لَن تَنَالُوا۟ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا۟ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن
شَىْءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

Juz- 4 (3:93 - 4:23) Laṅ Tanālū

93. * Kullu attọ'āmi kāna ḥillana llibaniē Ísrõ-īla íllā mā ḥarroma Ísrõ-īlu 'alaë nafsihī miṅ qobli áṅ tunazzala atTauröhu; Qul fa-tūa biatTauröti fatlūhã íṅ kuṅtum ṣödiqīna

۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ
إِسْرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوْرَىٰةُ ۗ قُلْ
فَأْتُوا۟ بِٱلتَّوْرَىٰةِ فَٱتْلُوهَآ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٩٣﴾

94. Famani aftaroë 'alae Allōhi alkaviba miṇ ba'di välika faúlāíka humu avvölimūna

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾

95. Qul ṣodaqo Allōhu: Faattabi'ūa millaẗa Íbröhīma ḥanīfaṇa, wamā kāna mina almuśrikīna

قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ ۗ فَٱتَّبِعُوا۟ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

96. Íṇna áwwala baiẗiṇ wuḍi'a liṇnāsi lallavie biBakkaẗa mubärokaṇa wahudane llil'älamīna

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى
لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

97. Fīhi ăyātuṇ bayyinātun mmaqōmu Íbröhīma, wamaṅ dacolahü kāna ămina a: WaliLlāhi 'alae aṇnāsi ḥijju albaiti mani astaṭō'a ílaihi sabīla a; Wamaṅ kafaro faíṇna Allōha goniyyun 'ani al'älamīna

فِيهِ ءَايَـٰتٌۢ بَيِّنَـٰتٌ مَّقَامُ إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ
ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ
سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

98. Qul yãÁhla alKitäbi lima takfurūna biăyäti Allähi waAllöhu śahīdun 'alaë mā ta'malūna

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ
شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

99. Qul yãÁhla alKitäbi lima taṣuddūna 'aṅ sabīli Allähi man ămana tabgūnahā 'iwajaṇa waáṅtum śuhadã-u: Wamā Allöhu bigöfilin 'aṃmā ta'malūna

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ
ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَـٰفِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

100.Yãáyyuhā allavīna ămanũa íṅ tuṭī'ūa farīqona mmina allavīna ŭtūa alkitäba yaruddūkuṁ ba'da ĭmänikum käfirīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ فَرِيقًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَـٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَـٰنِكُمْ كَـٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

101.[63] Wakaifa takfurūna waáṅtum tutlaë 'alaikum ăyātu Allöhi wafīkum rosūluhü: Wamaṇ ya'taṣiṁ biAllāhi faqod hudiya ílaë ṣiröṭin mmustaqīmin

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتُ ٱللَّهِ
وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ
صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

102.Yãáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa Allöha ḥaqqo tuqōtihī walā tamūtuṇna íllā waáṅtuṃ mmuslimūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

103.Wa'taṣimūa biḥabli Allähi jamī'aṇa walā tafarroqūa; Wavkurūa ni'maẗa Allöhi 'alaikum ív kuṅtum á'dã-aṅ faállafa baina qulūbikum faáṣbaḥtuṁ bini'matihĩ ícwänaṇa wakuṅtum 'alaë śafā ḥufroẗin mmina aṇNāri faáṅqovakuṃ mminhā: Kavälika yubayyinu Allöhu lakum ăyātihī la'allakum tahtadūna

وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ
قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا
حُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ
لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104.Waltakun mminkum úmmaẗuṇ yad'ūna íla e alcoiri wayàmurūna bialma'rūfi wayanhauna 'ani almuṅkari; Waúlãíka humu almufliḥūna

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

105.Walā takūnūa kaallavīna tafarroqūa wactalafūa miṇ ba'di mā jã-ahumu albayyinätu; Waúlãíka lahum 'avābun 'aẏīmun

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا
جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَـٰتُ ۚ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

106.Yauma tabyaḍḍu wujūhuṇ wataswaddu wujūhun; Faáṃmā allavīna aswaddat wujūhuhum ákafartuṁ ba'da ĭmänikum favūqūa al'avāba bimā kuṅtum takfurūna

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ
وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَـٰنِكُمْ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا
كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

107.Waáṃmā allavīna abyaḍḍot wujūhuhum fafie roḥmaṫi Allāhi, hum fīhā cölidūna

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَـٰلِدُونَ ﴿١٠٧﴾

108.Tilka ăyätu Allōhi natlūhā 'alaika bi alḥaqqi: Wamā Allōhu yurīdu ẓulman lil'älamīna

تِلْكَ ءَايَـٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ
ظُلْمًا لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٠٨﴾

109.[64] **WaliLLāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi; Waílae Allōhi turja'u alúmūru

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ
ٱلْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

110.Kuṅtum coiro úṃmaṫin úcrijat liṇnāsi tàmurūna bi alma'rūfi watanhauna 'ani almuṅkari watùminūna **bi Allāhi**: Walau ămana Áhlu alKitäbi lakāna coiron lahuṃ; Mminhumu almùminūna waáktaruhumu alfäsiqūna

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ
ٱلْكِتَـٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
ٱلْفَـٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾

111.Laṇ yaḍurrūkum íllā ávaṇa, waíṇ yuqötilūkum yuwallūkumu aládbäro ṫuṃma lā yuṅṣorūna

لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًى ۖ وَإِن يُقَـٰتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَ
ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾

112.Ḍuribat 'alaihimu alvvillaṫu áina mā ṫuqifūa íllā biḥablin mmina Allōhi waḥablin mmina aṇnāsi wabā-ū bigoḍobin mmina Allōhi waḍuribat 'alaihimu almaskanaḣu; Välika biáṇnahum kānūa yakfurūna biăyäti Allāhi wayaqtulūna aláṇbiyā-a bigoiri ḥaqqiṅ; Välika bimā 'aṣoua wakānūa ya'tadūna

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓا۟ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ
وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ
عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَـٰتِ
ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟
وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

*113.** Laisūa sawā-aan: Mmin Áhli alKitäbi úṃmaṫuṅ qōímaṫuṇ yatlūna ăyäti Allāhi ănā-a allaili wahum yasjudūna

۞ لَيْسُوا۟ سَوَآءً ۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ أُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ
ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

114.Yùminūna **bi Allāhi** wa alYaumi alĂciri wayàmurūna bi alma'rūfi wayanhauna 'ani almuṅkari wayusäri'ūna fie alcoiröti, waúulāíka mina aṣṣöliḥīna

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُسَـٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ
وَأُو۟لَـٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾

115.Wamā yaf'alūa min coiriṅ falaṇ yukfarūhu: **Wa Allōhu** 'alīmuṇ bi almuttaqīna

وَمَا يَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ
بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

116.[65] Íṇna allavīna kafarūa laṅ tugniya 'anhum ámwäluhum walā áuläduhuṃ mmina Allōhi śaiáṇa, waúulāíka áṣḥābu aṇNāri, hum fīhā cölidūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ
أَوْلَـٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۚ هُمْ
فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾

117.Maṫalu mā yuṅfiqūna fie hävihi alḥayäṫi adDunyā kamaṫali rīḥiṅ fīhā ṣirrun áṣöbat ḥarta qoumiṅ ẏolamūa áṅfusahum faáhlakathu; Wamā ẏolamahumu Allōhu waläkin áṅfusahum yaẏlimūna

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِى هَـٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ
فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ
وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَـٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

118.Yāáyyuhā allavīna ămanūa lā tattacivūa biṭōnaṫan mmiṅ dūnikum lā yàlūnakum cobālaṇa waddūa mā 'anittum qod badaṫi albagḍōú min áfwähihim wamā tucfie ṣudūruhum ákbaru; Qod bayyaṇnā lakumu alăyäti, íṅ kuṅtum ta'qilūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا
يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا۟ مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ
أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
ٱلْـَٔايَـٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

119.Hāáṅtum ŭlā-i tuḥibbūnahum walā yuḥibbūnakum watùminūna bi alkitäbi kullihĭ waívā laqūkum qōlūa ămaṇnā waívā colaua 'aḍḍūa 'alaikumu alánāmila mina algoiẏi; Qul mūtūa bigoiẏikum: Íṇna Allōha 'alīmuṇ bivāti aṣṣudūri

هَـٰٓأَنتُمْ أُو۟لَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِٱلْكِتَـٰبِ كُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟
عَضُّوا۟ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا۟
بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

120.Íṅ tamsaskum ḥasanaẗuṅ tasùhum waíṅ tuṣibkum sayyiáẗuṇ yafroḥū bihā, waíṅ taṣbirū watattaqū lā yaḍurrukum kaiduhum śaiá-a: Íṇna Allōha bimā ya'malūna muḥīṭ

إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ١٢٠

121.Waív godauta min áhlika tubawwiú Imùminīna maqö'ida lilqitāl: Wa Allōhu samī'un 'alīm

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَـٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٢١

122.66 Ív hammat ṭṭōífatāni miṅkum áṅ tafśalā wa Allōhu waliyyuhumā: Wa'ala Allōhi falyatawakkali Imùminūn

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١٢٢

123.Walaqod naṣorokumu Allōhu biBadriṇ waáṅtum ávillaẗuṅ, fattaqū Allōha la'allakum taśkurūn

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢٣

124.Ív taqūlu lilmùminīna álaṇ yakfiyakum áṇ yumiddakum Robbukuṁ bitalātaẗi ălāfiṁ mina Imalāíkaẗi muṅzalīn

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَـٰثَةِ ءَالَـٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ مُنزَلِينَ ١٢٤

125.Balaẽ; Íṅ taṣbirū watattaqū wayàtūkuṃ miṅ faurihim hävā yumdidkum Robbukuṁ bicomsaẗi ălāfiṁ mina Imalãíkaẗi musawwimīn

بَلَىٰٓ ۚ إِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَـٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَـٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ١٢٥

126.Wamā ja'alahu Allōhu íllā buśroë lakum walitaṭmaíṇna qulūbukuṁ bih: Wamā ṇnaṣru íllā min 'iṅdi Allāhi l'Azīzi lḤakīm

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ ۗ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١٢٦

127.Liyaqṭo'a ṭorofaṁ mina llavīna kafarũ áw yakbitahum fayaṅqolibū cõíbīn

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا۟ خَآئِبِينَ ١٢٧

128.Laisa laka mina lámri śai-un áw yatūba 'alaihim áw yu'avibahum faíṇnahum ṿölimūn

لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَـٰلِمُونَ ١٢٨

129.WaliLlāhi mā fi ssamäwäti wamā fi lárḍ; Yagfiru limaṇ yaśã-u wayu'avvibu maṇ yaśã-; Wa Allōhu gofūruṇ roḥīm

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٢٩

130.Yãáyyuhā llavīna ămanū lā tàkulū rribã ẚḍ'äfaṁ muḍö'afaẗaṇ, wattaqū Allōha la'allakum tufliḥūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوا۟ ٱلرِّبَوٰٓا۟ أَضْعَـٰفًا مُّضَـٰعَفَةً ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٣٠

131.Wattaqū ṇNāro llatiẽ ú'iddat lilkäfirīn

وَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ لِلْكَـٰفِرِينَ ١٣١

132.Waáṭī'ū Allōha warrosūla la'allakum turḥamūn

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٣٢

133.67 * Wasāri'ũ ílaë magfiroẗiṁ mi rRobbikum wajaṇnaẗin 'arḍuhā ssamäwätu walárḍu ú'iddat lilmuttaqīn

۞ وَسَارِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٣

134.Allavīna yuṅfiqūna fi ssarrõ-i waḍḍorrõ-i walkäẏimīna lgoiẏo wal'äfīna 'ani ṇnās: Wa Allōhu yuḥibbu lmuḥsinīn

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِى ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَـٰظِمِينَ ٱلْغَيْظَ وَٱلْعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٣٤

135.Wallavīna ívā fa'alū fäḥiśaẗan áw ẏolamũ áṅfusahum vakarū Allōha fastagfarū livunūbihim wamaṇ yagfiru vvunūba íllā Allōhu walam yuṣirrū 'alaë mā fa'alū wahum ya'lamūn

وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا۟ فَـٰحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلُوا۟ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٥

136.Úlãíka jazãúhuṃ magfiroẗuṁ mi rRobbihim wajaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā lánhäru cölidīna fīhā; Wani'ma ájru l'ämilīn

أُو۟لَـٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّـٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَـٰمِلِينَ ١٣٦

137.Qod colat miṅ qoblikum sunanuṅ fasīrū fi lárḍi faṅẏurū kaifa kāna 'äqibaẗu lmukavvibīn

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١٣٧

138.Hävā bayānuṇ lliṇnāsi wahudaṇe wamau'iẏoẗuṇ llilmuttaqīna

هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

139.Walā tahinūa walā taḥzanūa waáṅtumu alá'launa íṅ kuṅtuṃ ṃmùminīna

وَلَا تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140.Íṇ yamsaskum qorḥuṅ faqod massa alqouma qorḥuṇ ṃmiẗluhü; Watilka aláyyāmu nudāwiluhā baina aṇnāsi waliya'lama Allöhu allavīna ămanūa wayattaciva miṅkum śuhadã-a: WaAllöhu lā yuḥibbu aẏẏölimīna

إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُۥ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٠﴾

141.[68] Waliyumaḥḥiṣo Allöhu allavīna ămanūa wayamḥaqo alkäfirīna

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾

142.Ám ḥasibtum áṅ tadculūa alJaṇnaẗa walaṃmā ya'lami Allähu allavīna jähadūa miṅkum waya'lama aṣṣöbirīna

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾

143.Walaqod kuṅtum tamaṇnauna almauta miṅ qobli áṅ talqouhü faqod roáitumūhu waáṅtum taṅẏurūna

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

144.Wamā Muḥaṃmadun íllā rosūluṅ qod colat miṅ qoblihi arrusulu; Áfaíṇ ṃmāta áw qutila aṅqolabtum 'alaẽ á'qöbikum; Wamaṇ yaṅqolib 'alaë 'aqibaihï falaṇ yaḍurro Allöha śaiáṇa; Wasayajzie Allähu aśśäkirīna

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِي۟ن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

145.Wamā kāna linafsin áṅ tamūta íllā biívni Allähi kitābaṇa ṃmuájjalaṇa: Wamaṇ yurid ṫawāba adDunyā nùtihï minhā wamaṇ yurid ṫawāba alĂciroẗi nùtihï minhā; Wasanajzie aśśäkirīna

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْـَٔاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا ۚ وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

146.Wakaáyyiṇ ṃmiṇ ṇnabiyyiṅ qötala ma'ahü ribbiyyūna kaṫīruṅ famā wahanūa limã áṣōbahum fie sabīli Allähi wamā ḍo'ufūa wamā astakānūa: WaAllöhu yuḥibbu aṣṣöbirīna

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟ وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾

147.Wamā kāna qoulahum íllã áṅ qōlūa **Robbanā** agfir lanā vunūbanā waísrōfanā fiẽ ámrinā waṫabbit áqdāmanā waṅṣurnā 'alae alqoumi alkäfirīna

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾

148.Faătähumu Allöhu ṫawāba adDunyā waḥusna ṫawābi alĂciroḧi: WaAllöhu yuḥibbu almuḥsinīna

فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

149.[69] Yãáyyuhā allavīna ămanũa íṅ tuṭī'ūa allavīna kafarūa yaruddūkum 'alaẽ á'qöbikum fataṅqolibūa cösirīna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

150.Bali Allähu mauläkum, waHuwa coiru aṇnäṣirīna

بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

151.Sanulqie fie qulūbi allavīna kafarūa arru'ba bimã áśrokūa biAllähi mā lam yunazzil bihï sulṭōnaṇa, wamàwähumu aṇNāru, wabìsa maṫwae aẏẏölimīna

سَنُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُوا۟ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۚ وَبِئْسَ مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾

152.Walaqod ṣodaqokumu Allöhu wa'dahũ ív taḥussūnahuṁ biívnihï, ḥattaẽ ívā faśiltum watanäza'tum fie alámri wa'aṣoitum ṃmiṇ ba'di mã árökuṃ ṃmā tuḥibbūna; Miṅkuṃ ṃmaṇ yurīdu adDunyā wamiṅkuṃ ṃmaṇ yurīdu alĂciroḧa; Ṫumma ṣorofakum 'anhum liyabtaliyakum, walaqod 'afā 'aṅkum: WaAllöhu vū faḍlin 'alae almùminīna

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

153.* Ív tuṣ'idūna walā talwūna 'alaẽ áḥadiṇ waalrrosūlu
yad'ūkum fiẽ úcrökum faáṫābakum goṃmaṇa bigoṃmin
llikailā taḥzanūa 'alaë mā fātakum walā mã áṣöbakum:
WaAllöhu cobīruṇ bimā ta'malūna

۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ وَٱلرَّسُولُ
يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَـٰبَكُمْ غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا
تَحْزَنُوا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَآ أَصَـٰبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ
بِمَا تَعْمَلُونَ ١٥٣

154.[70] Ṫuṃma áṅzala 'alaikuṃ mmiṇ ba'di algoṃmi ámanaṫaṇ
nnu'āsaṇa yagṡaë ṭõífaṫan mmiṅkum, waṭõífaṫuṅ qod
áhaṃmathum áṅfusuhum yaẏuṇnūna **biAllāhi** goiro alḥaqqi
ẏoṇna alJāhiliyyaṫi, yaqūlūna hal llanā mina alámri miṅ ṡai-in:
Qul íṇna alámro kullahū **liLlāh**i: Yucfūna fiẽ áṅfusihiṃ mmā
lā yubdūna laka, yaqūlūna lau kāna lanā mina alámri ṡai-un
mmā qutilnā hähunā: Qul llau kuṅtum fie buyūtikum
labaroza allavīna kutiba 'alaihimu alqotlu ílaë maḍōji'ihim,
waliyabtaliya **Allöhu** mā fie ṣudūrikum waliyumaḥḥiṣo mā
fie qulūbikum; **WaAllöhu** 'alīmuṇ biväti aṣṣudūri

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ
طَآئِفَةً مِّنكُمْ ۖ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ
بِٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَـٰهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ
ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ ۗ يُخْفُونَ فِىٓ
أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ ۖ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ
ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَـٰهُنَا ۗ قُل لَّوْ كُنتُمْ فِى بُيُوتِكُمْ
لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ ۖ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى
قُلُوبِكُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١٥٤

155.Íṇna allavīna tawallaua miṅkum yauma altaqoe aljam'āni
íṇnamā astazallahumu aṡṠaiṭōnu biba'ḍi mā kasabūa,
walaqod 'afā **Allöhu** 'anhum: Íṇna **Allöha** gofūrun ḥalīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا
ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا۟ ۖ وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ
عَنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ١٥٥

156.Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā takūnūa kaallavīna kafarūa
waqōlūa liícwänihim ívā ḍorobūa fie alárḍi áw kānūa guzzane
llau kānūa 'iṅdanā mā mātūa wamā qutilūa liyaj'ala **Allöhu**
välika ḥasroṫaṅ fie qulūbihim: **WaAllöhu** yuḥyī wayumītu:
WaAllöhu bimā ta'malūna baṣīrun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟
لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟
عِندَنَا مَا مَاتُوا۟ وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى
قُلُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
١٥٦

157.Walaíṅ qutiltum fie sabīli **Allāhi** áw muttum lamagfiroṫun
mmina **Allöhi** waroḥmaṫun coirun mmiṃmā yajma'ūna

وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ
وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ١٥٧

158.[71] Walaín mmuttum áw qutiltum laílae **Allöhi** tuḥṡarūna

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ١٥٨

159.Fabimā roḥmaṫin mmina **Allöhi** liṅta lahum, walau kuṅta
faẏẏona golīẏo alqolbi lāṅfaḍḍūa min ḥaulika, faa'fu 'anhum
waastagfir lahum waṡāwirhum fie alámri, faívā 'azamta
fatawakkal 'alae **Allöhi**; Íṇna **Allöha** yuḥibbu
almutawakkilīna

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ
ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ١٥٩

160.Íṇ yaṅṣurkumu **Allöhu** falā gōliba lakum, waíṇ yacvulkum
famaṅ vā allavie yaṅṣurukuṃ mmiṇ ba'dihi: Wa'alae **Allöhi**
falyatawakkali almùminūna

إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ
فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ٱلْمُؤْمِنُونَ ١٦٠

161.Wamā kāna linabiyyin áṇ yagulla; Wamaṇ yaglul yàti bimā
golla Yauma alQiyämaẗi; Ṫuṃma tuwaffaë kullu nafsin mmā
kasabat wahum lā yuẏlamūna

وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ
ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ١٦١

162.Áfamani attaba'a riḍwāna **Allöhi** kamaṇ bã-a bisacoṭin
mmina **Allöhi** wamàwähu Jahaṇnamu, wabìsa almaṣīru

أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ
وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ١٦٢

163.Hum darojätun 'iṅda **Allöhi**: **WaAllöhu** baṣīruṇ bimā
ya'malūna

هُمْ دَرَجَـٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٦٣

164.Laqod maṇna **Allöhu** 'alae almùminīna ív ba'aṫa fīhim
rosūlaṇa mmin áṅfusihim yatlūa 'alaihim ăyātihī
wayuzakkīhim wayu'allimuhumu alkitāba waalḥikmaṫa waíṅ
kānūa miṅ qoblu lafie ḍolālin mmubīnin

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ
أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَـٰلٍ
مُّبِينٍ ١٦٤

165.Áwalaṃmã áṣöbatkuṃ ṃmuṣībaẗuṅ qod áṣobtuṃ ṃmiṫlaihā qultum áṅnaë hävā, qul huwa min 'iṅdi áṅfusikum: Íṇna Allöha 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

أَوَلَمَّآ أَصَٰبَتۡكُم مُّصِيبَةٞ قَدۡ أَصَبۡتُم مِّثۡلَيۡهَا قُلۡتُمۡ أَنَّىٰ هَٰذَاۖ قُلۡ هُوَ مِنۡ عِندِ أَنفُسِكُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٦٥

166.[72] Wamã áṣöbakum yauma altaqoe aljam'āni fabiívni Allāhi waliya'lama almùminīna

وَمَآ أَصَٰبَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٦٦

167.Waliya'lama allavīna nāfaqūa; Waqīla lahum ta'älaua qōtilūa fie sabīli Allāhi áwi adfa'ūa, qōlūa lau na'lamu qitālana laattaba'näkum: Hum lilkufri yaumaívin áqrobu minhum lilĭmäni; Yaqūlūna biáfwähihiṃ ṃmā laisa fie qulūbihim; WaAllöhu á'lamu bimā yaktumūna

وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْۚ وَقِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ قَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوِ ٱدۡفَعُواْۖ قَالُواْ لَوۡ نَعۡلَمُ قِتَالٗا لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۗ هُمۡ لِلۡكُفۡرِ يَوۡمَئِذٍ أَقۡرَبُ مِنۡهُمۡ لِلۡإِيمَٰنِۚ يَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يَكۡتُمُونَ ١٦٧

168.Allavīna qōlūa liícwänihim waqo'adūa lau áṭō'ūnā mā qutilūa: Qul faadro-ūa 'an áṅfusikumu almauta íṅ kuṅtum ṣödiqīna

ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ وَقَعَدُواْ لَوۡ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْۗ قُلۡ فَٱدۡرَءُواْ عَنۡ أَنفُسِكُمُ ٱلۡمَوۡتَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٦٨

169.Walā taḥsabaṇna allavīna qutilūa fie sabīli Allāhi ámwätana; Bal áḥyã-un 'iṅda Robbihim yurzaqūna

وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمۡوَٰتَۢاۚ بَلۡ أَحۡيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمۡ يُرۡزَقُونَ ١٦٩

170.Fariḥīna bimã ătähumu Allöhu miṅ faḍlihī wayastabśirūna biallavīna lam yalḥaqūa bihiṃ ṃmin colfihim állā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَيَسۡتَبۡشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمۡ يَلۡحَقُواْ بِهِم مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ أَلَّا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١٧٠

*171.** Yastabśirūna bini'maẗiṇ ṃmina Allöhi wafaḍliṇ waáṇna Allöha lā yuḍī'u ájro almùminīna

۞يَسۡتَبۡشِرُونَ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٧١

172.Allavīna astajābūa liLlāhi waarrosūli miṇ ba'di mã áṣōbahumu alqorḥu; Lillavīna áḥsanūa minhum waattaqoua ájrun 'aẓīmun

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَصَابَهُمُ ٱلۡقَرۡحُۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ مِنۡهُمۡ وَٱتَّقَوۡاْ أَجۡرٌ عَظِيمٌ ١٧٢

173.Allavīna qōla lahumu aṇnāsu íṇna aṇnāsa qod jama'ūa lakum faacśauhum fazādahüm ĭmänaṇa waqōlūa ḥasbunā Allöhu wani'ma alWakīlu

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدۡ جَمَعُواْ لَكُمۡ فَٱخۡشَوۡهُمۡ فَزَادَهُمۡ إِيمَٰنٗا وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ وَنِعۡمَ ٱلۡوَكِيلُ ١٧٣

174.[73] Faaṅqolabūa bini'maẗiṇ ṃmina Allöhi wafaḍliṇ llam yamsashum sũ-uṇ waattaba'ūa riḍwāna Allöhi: WaAllöhu vū faḍlin 'aẓīmin

فَٱنقَلَبُواْ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ لَّمۡ يَمۡسَسۡهُمۡ سُوٓءٞ وَٱتَّبَعُواْ رِضۡوَٰنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضۡلٍ عَظِيمٍ ١٧٤

175.Íṇnamā valikumu aśŚaiṭōnu yucowwifu áuliyã-ahū falā tacōfūhum wacōfūni íṅ kuṅtuṃ ṃmùminīna

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ يُخَوِّفُ أَوۡلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمۡ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ١٧٥

176.Walā yaḥzuṅka allavīna yusäri'ūna fie alkufri; Íṇnahum laṇ yaḍurrūa Allöha śaiána; Yurīdu Allöhu állā yaj'ala lahum ḥaẏẏoṅa fie alÄciroẗi, walahum 'avābun 'aẓīmun

وَلَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِۚ إِنَّهُمۡ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗاۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجۡعَلَ لَهُمۡ حَظّٗا فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٧٦

177.Íṇna allavīna aśtarowua alkufro bialĭmäni laṇ yaḍurrūa Allöha śaiáṇa, walahum 'avābun álīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيۡـٔٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٧٧

178.Walā yaḥsabaṇna allavīna kafarũa áṇnamā numlie lahum coiruṇ lliáṅfusihim; Íṇnamā numlie lahum liyazdādũa íṫmaṇa, walahum 'avābuṇ ṃmuhīnun

وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ خَيۡرٞ لِّأَنفُسِهِمۡۚ إِنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِثۡمٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٧٨

179.Mmā kāna Allöhu liyavaro almùminīna 'alaë mã áṅtum 'alaihi ḥattaë yamīza alcobīẗa mina aṭṭoyyibi: Wamā kāna Allöhu liyuṭli'akum 'alae algoibi walākiṇna Allöha yajtabie miṇ rrusulihī maṇ yaśã-u, faäminūa biAllāhi warusulihī; Waíṅ tùminūa watattaqūa falakum ájrun 'aẓīmun

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطۡلِعَكُمۡ عَلَى ٱلۡغَيۡبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجۡتَبِي مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۚ وَإِن تُؤۡمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمۡ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٧٩

180.Walā yaḥsabaṇna allavīna yabcolūna bimā ătähumu Allōhu miṅ faḍlihī huwa coiron lahum, bal huwa śarrun lahum, sayuṭowwaqūna mā bacilū bihī Yauma alQiyāmaẗi: WaliLLāhi mīrōṫu assamäwäti walárḍi: WaAllōhu bimā ta'malūna cobīrun

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ هُوَ خَيْرًا لَّهُم ۖ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا۟ بِهِۦ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٨٠

181.[74] Laqod sami'a Allōhu qoula allavīna qōlū íṇna Allōha faqīruṇ wanaḥnu ágniyã-u. Sanaktubu mā qōlū waqotlahumu aláṇbiyã-a bigoiri ḥaqqiṇ wanaqūlu vūqū 'avāba alḥarīqi

لَّقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا۟ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ١٨١

182.Välika bimā qoddamat áidīkum waáṇna Allōha laisa biẓollämin lil'abīdi

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ١٨٢

183.Allavīna qōlū íṇna Allōha 'ahida ílainã állā nùmina lirosūlin ḥattaë yàtiyanā biqurbāniṅ tàkuluhu aṇNāru: Qul qod jã-akum rusulun mmiṅ qoblie bialbayyinäti wabiallavie qultum falima qotaltumūhum íṅ kuṅtum ṣödiqīna

ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ١٨٣

184.Faíṅ kavvabūka faqod kuviba rusulun mmiṅ qoblika jã-ū bialbayyinäti waazzuburi waalkitābi almunīri

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ١٨٤

185.Kullu nafsiṅ vãíqoṫu almauti: Waíṇnamā tuwaffauna újūrokum Yauma alQiyāmaẗi, famaṅ zuḥziḥa 'ani aṇNāri waúdcila alJaṇnaẗa faqod fāza: Wamā alḥayäẗu adDunyã íllā matä'u algurūri

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ١٨٥

*186.** Latublawuṇna fiẽ ámwälikum waáṅfusikum walatasma'uṇna mina allavīna ŭtū alkitāba miṅ qoblikum wamina allavīna áśrokũ ávaṅ kaṫīron; Waíṅ taṣbirū watattaqū faíṇna välika min 'azmi alúmūri

۞ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَذًى كَثِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ١٨٦

187.[75] Waív ácova Allōhu mīṫāqo allavīna ŭtū alkitāba latubayyinuṇnahū liṇnāsi walā taktumūnahū fanabavūhu warõ-a vuhūrihim waśtarou bihī ṫamanaṅ qolīlaṅ, fabìsa mā yaśtarūna

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ١٨٧

188.Lā taḥsabaṇna allavīna yafroḥūna bimã átau wayuḥibbūna áṇ yuḥmadū bimā lam yaf'alū falā taḥsabaṇnahum bimafāzaẗin mmina al'avābi, walahum 'avābun álīmun

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٨٨

189.WaliLLāhi mulku assamäwäti walárḍi: WaAllōhu 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٨٩

190.Íṇna fie colqi assamäwäti walárḍi waactilāfi allaili waaṇnahāri laăyātin liúlie alálbābi

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩٠

191.Allavīna yavkurūna Allōha qiyāmaṇ waqu'ūdaṇ wa'alaë junūbihim wayatafakkarūna fie colqi assamäwäti walárḍi **Robbanā** mā colaqta hävā bäṭilaṅ subḥānaka faqinā 'avāba aṇNāri

ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ١٩١

192.**Robbanā** íṇnaka maṅ tudcili aṇNāro faqod áczaitahū, wamā liẓẓölimīna min áṅṣōrin

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ١٩٢

193.RRobbanã íṇnanā sami'nā munādīaṇa yunādie lilĭmāni án ăminūa biRobbikum faămaṇnā; Robbanā faagfir lanā vunūbanā wakaffir 'aṇnā sayyiătinā watawaffanā ma'a alábrōri

رَبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَـٰنِ أَنْ ءَامِنُوا۟
بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

194.Robbanā wa-ātinā mā wa'adttanā 'alaë rusulika walā tuczinā Yauma alQiyämaťi, íṇnaka lā tuclifu almī'āda

رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ
ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

195.76 Faastajāba lahum Robbuhum áṇnie lã úḍī'u 'amala 'ämilin mminkuṃ min vakarin áw úṅťaë, ba'ḍukuṃ miṇ ba'ḍiṅ, fallavīna hājarūa waúcrijūa miṅ diyärihim waŭvūa fie sabīlie waqätalūa waqutilūa laúkaffiroṇna 'anhum sayyiătihim walaúdcilaṇnahum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru ťawābanª mmin 'iṅdi Allāhi; WaAllōhu 'iṅdahü ḥusnu aťťawābi

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَـٰمِلٍ
مِّنكُم مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ وَأُخْرِجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَـٰتَلُوا۟
وَقُتِلُوا۟ لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّـٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ
عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

196.Lā yagurroṇnaka taqollubu allavīna kafarūa fie albilädi

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى ٱلْبِلَـٰدِ ﴿١٩٦﴾

197.Matā'uṅ qolīluṅ ťuṃma màwähum Jahaṇnamu, wabìsa almihādu

مَتَـٰعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

198.Läkini allavīna attaqoua Robbahum lahum jaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā nuzulanª mmin 'iṅdi Allāhi: Wamā 'iṅda Allōhi coirun lilábrōri

لَـٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّـٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

199.Waíṇna min Áhli alKitābi lamaṇ yùminu biAllāhi wamã úṅzila ílaikum wamã úṅzila ílaihim cöśi'īna liLlāhi lā yaśtarūna biăyäti Allāhi ťamanaṅa qolīlana; ÚUlãíka lahum ájruhum 'iṅda Robbihim: Íṇna Allōha sarī'u alḥisābi

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ
إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَـٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ
بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

200.Yãáyyuhā allavīna ămanūa aṣbirūa waṣōbirūa warōbiṭūa waattaqūa Allōha la'allakum tufliḥūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱصْبِرُوا۟ وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

4. Sūroḧ anNisâ

سُورَةُ النِّسَاءِ

Bismi AIllāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [77] Yāáyyuhā aṇnāsu attaqūa **Robbakumu** allavie colaqokumṃ mmiṇ ṇnafsiṇ wāḥidaẗiṇ wacolaqo minhā zaujahā wabaẗẗa minhumā rijālaṅa kaẗīroṇa wanisã-aaṇ; WaIttaqūa **AIllōha** allavie tasãálūna bihï waIlárḥāma; Íṇna **AIllōha** kāna 'alaikum roqībaṇa

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ
وَٰحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَآءً ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَآءَلُونَ بِهِۦ وَٱلْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

2. Wa-ātūa alyatämaë ámwälahum, walā tatabaddalūa alcobīẗa biaṭṭoyyibi, walā tàkulūa ámwälahum ílaë ámwälikum; Íṇnahü kāna ḥūbaṅa kabīroṇa

وَءَاتُوا۟ ٱلْيَتَٰمَىٰٓ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا۟ ٱلْخَبِيثَ بِٱلطَّيِّبِ ۖ
وَلَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَهُمْ إِلَىٰٓ أَمْوَٰلِكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ حُوبًا
كَبِيرًا ٢

3. Waín ciftum állā tuqsiṭūa fie alyatämaë faṅkiḥūa mā ṭōba lakumṃ mmina aṇnisã-i maẗnaë waẗuläẗa warubä'a, faín ciftum állā ta'dilūa fawāḥidaẗan áw mā malakat áimänukum; Välika ádnaë állā ta'ūlūa

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا۟ فِى ٱلْيَتَٰمَىٰ فَٱنكِحُوا۟ مَا طَابَ
لَكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا
تَعْدِلُوا۟ فَوَٰحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا
تَعُولُوا۟ ٣

4. Wa-ātūa aṇnisã-a ṣoduqötihiṇna niḥlaḧaṅ; Faíṅ ṭibna lakum 'aṅ śai-iṇ mminhu nafsaṅa fakulūhu hanīáṇa mmarīáṇa

وَءَاتُوا۟ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَٰتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن
شَىْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيٓـًٔا مَّرِيٓـًٔا ٤

5. Walā tùtūa assufahã-a ámwälakumu allatie ja'ala **AIllōhu** lakum qiyämaṇa warzuqūhum fīhā waksūhum waqūlūa lahum qoulaṇa mma'rūfaṇa

وَلَا تُؤْتُوا۟ ٱلسُّفَهَآءَ أَمْوَٰلَكُمُ ٱلَّتِى جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ
قِيَٰمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا
مَّعْرُوفًا ٥

6. Wabtalūa alyatämaë ḥattaë ívā balagūa aṇnikāḥa faín ănastumṃ mminhum ruśdaṅa faadfa'ūa ílaihim ámwälahum, walā tàkulūhā ísrōfaṇa wabidāroṇa áṇ yakbarūa; Wamaṅ kāna goniyyaṅa falyasta'fif, wamaṅ kāna faqīroṅa falyàkul biaIma'rūfi; Faívā dafa'tum ílaihim ámwälahum faáśhidūa 'alaihim; Wakafaë **biAIllāhi** ḥasībaṇa

وَٱبْتَلُوا۟ ٱلْيَتَٰمَىٰ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغُوا۟ ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم
مِّنْهُمْ رُشْدًا فَٱدْفَعُوٓا۟ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَآ
إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا۟ ۚ وَمَن كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ
فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَٰلَهُمْ فَأَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
حَسِيبًا ٦

7. [78] LiIrrijāli naṣībuṇ mmimṃmā taroka alwälidāni waaláqrobūna waliIṇnisã-i naṣībuṇ mmimṃmā taroka alwälidāni waaláqrobūna mimṃmā qolla minhu áw kaẗuro; Naṣībaṇa mmafrūḍoṇa

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ
كَثُرَ ۚ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ٧

8. Waívā ḥaḍoro alqismaẗa úuIūa alqurbaë waIyatämaë waImasäkīnu faarzuqūhumṃ mminhu waqūlūa lahum qoulaṇa mma'rūfaṇa

وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينُ
فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ٨

9. Walyacśa allavīna lau tarokūa min colfihim vurriyyaẗaṅ ḍi'äfaṇa cōfūa 'alaihim falyattaqūa **AIllōha** walyaqūlūa qoulaṅa sadīdaṇa

وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا
خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ٩

10. Íṇna allavīna yàkulūna ámwäla alyatämaë ẓulmanạ íṇnamā yàkulūna fie buṭūnihim nāroṇa, wasayaṣlauna sa'īroṇa

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ١٠

11. Yūṣīkumu Allōhu fiẽ áulädikum, livvakari mitlu ḥavvi alúṅtayain; Faíṅ kuṇna nisã-aṅ fauqo atnataini falahuṇna tulutā mā taroka, waíṅ kānat wäḥidatan falahā aṇniṣf; Waliábawaihī likulli wäḥidi mminhumā assudusu miṃmā taroka íṅ kāna lahü waladuṅ; Faín llam yakun llahü waladuṇ wawaritahũ ábawāhu faliáṃmihi attulut; Faíṅ kāna lahũ ícwatuṅ faliúṃmihi assudus; Miṇ ba'di waṣiyyatiṇ yūṣie bihã áw dainin: Ăbã-ukum waábnãúkum lā tadrūna áyyuhum áqrobu lakum naf'a a; Farīḍota mmina Allōhi: Íṇna Allōha kāna 'alīmana ḥakīma a

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ أَوْلَـٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

12. [79] * Walakum niṣfu mā taroka ázwäjukum ín llam yakun llahuṇna waladuṅ; Faíṅ kāna lahuṇna waladuṅ falakumu arrubu'u miṃmā taroka; Miṇ ba'di waṣiyyatiṇ yūṣīna bihã áw dainin; Walahuṇna arrubu'u miṃmā taroktum ín llam yakun llakum waladuṅ; Faíṅ kāna lakum waladuṅ falahuṇna attumunu miṃmā taroktuṃ; miṇ ba'di waṣiyyatiṅ tūṣūna bihã áw dainin: Waíṅ kāna rojuluṇ yūrotu kalälatan áwi amroátuṇ walahũ ácun áw úctuṅ falikulli wäḥidi mminhumā assudus; Faíṅ kānũ áktaro miṅ välika fahum śurokã-u fie attulut; Miṇ ba'di waṣiyyatiṇ yūṣoë bihã áw dainin goiro muḍõrrin; Waṣiyyata mmina Allōhi: Wa Allōhu 'alīmun ḥalīmun

۞ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۚ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَـٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِى ٱلثُّلُثِ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Tilka ḥudūdu Allōhi; Wamaṇ yuṭi'i Alläha warosūlahü yudcilhu jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā; Waválika alfauzu al'avīmu

تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. Wamaṇ ya'ṣi Alläha warosūlahü wayata'adda ḥudūdahü yudcilhu nārona cölidan fīhā walahü 'avābu mmuhīnun

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُۥ يُدْخِلْهُ نَارًا خَـٰلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

15. [80] Wa llätie yàtīna alfäḥiśata miṇ nisãíkum fa staśhidū 'alaihiṇna árba'ata mmiṅkum, faíṅ śahidū faámsikūhuṇna fie albuyūti ḥattaë yatawäffāhuṇna almautu áw yaj'ala Allōhu lahuṇna sabīla a

وَٱلَّـٰتِى يَأْتِينَ ٱلْفَـٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُوا۟ عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنكُمْ ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَأَمْسِكُوهُنَّ فِى ٱلْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

16. Wallavāni yàtiyänihā miṅkum faăvūhumā, faíṅ tābā waáṣlaḥā faá'riḍū 'anhumã: Íṇna Allōha kāna tawwāba rroḥīma a

وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَـٰنِهَا مِنكُمْ فَـَٔاذُوهُمَا ۖ فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

17. Íṇnamā attaubatu 'ala Allōhi lillavīna ya'malūna assũ-a bijahälatiṅ tuṃma yatūbūna miṅ qorībiṅ faú lãíka yatūbu Allōhu 'alaihim: Wakāna Allōhu 'alīmana ḥakīma a

إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَـٰلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

18. Walaisati attaubatu lillavīna ya'malūna assayyiăti ḥattaẽ ívā ḥaḍoro áḥadahumu almautu qōla íṇnie tubtu alāna walā allavīna yamūtūna wahum kuffārun; Ú lãíka á'tadnā lahum 'avābana álīma a

وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّى تُبْتُ ٱلْـَٔـٰنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾

19. Yãáyyuhā allavīna ămanū lā yaḥillu lakum áṅ taritū aṇnisã-a karhaṇa, walā ta'ḍulūhuṇna litavhabū biba'ḍi mã ătaitumūhuṇna íllã áṇ yàtīna bifäḥiśati mmubayyinaḧin; Wa'āśirūhuṇna bi alma'rūf; Faíṅ karihtumūhuṇna fa'asaẽ áṅ takrohū śaiáṇa wayaj'ala Allōhu fīhi coiroṅa katīro a

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُوا۟ ٱلنِّسَآءَ كَرْهًا ۖ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا۟ بِبَعْضِ مَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأْتِينَ بِفَـٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟ شَيْـًٔا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

20. 81 Waín árodttumu astibdāla zaujiṇ ṃmakāna zaujiṇ wa-ātaitum íḥdähuṇna qiṅṭōroṅa falā tàcuvūa minhu śaiána; Átàcuvūnahü buhtänaṇa waíṫmaṇa ṃmubīnana

وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ بُهْتَـٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾

21. Wakaifa tàcuvūnahü waqod áfḍoë ba'ḍukum ílaë ba'ḍiṇ waácovna miṅkuṃ ṃmīṫäqona golīẏona

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَـٰقًا غَلِيظًا ﴿٢١﴾

22. Walā taṅkiḥūa mā nakaḥa ăbäúkuṃ ṃmina aṇnisã-i íllā mā qod salafa; Íṇnahü kāna fäḥiśaẗaṇ wamaqtaṇa wasã-a sabīlana

وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَـٰحِشَةً وَمَقْتًا وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾

23. Ḥurrimat 'alaikum úmmahätukum wabanätukum waácowätukum wa'aṃmätukum wacölätukum wabanätu aláci wabanätu alúcti waúṃmahätukumu allätiẽ árḍo'nakum waácowätukuṃ ṃmina arroḍö'aẗi waúṃmahätu nisãíkum warobãíbukumu allätie fie ḥujūrikuṃ ṃmiṇ ṇnisãíkumu allätie dacoltuṁ bihiṇna faín 'lam takūnūa dacoltuṁ bihiṇna falā junāḥa 'alaikum waḥalãílu ábnãíkumu allavīna min áṣlābikum waáṅ tajma'ūa baina alúctaini íllā mā qod salafa: Íṇna Allöha kāna gofūroṇa rroḥīmana

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَـٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّـٰتُكُمْ وَخَـٰلَـٰتُكُمْ وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَـٰتُكُمُ ٱلَّـٰتِىٓ أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَـٰعَةِ وَأُمَّهَـٰتُ نِسَآئِكُمْ وَرَبَـٰٓئِبُكُمُ ٱلَّـٰتِى فِى حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ ٱلَّـٰتِى دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَـٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَـٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

Juz- 5 (4:24 - 4:147) Walmuḥṣonät

24. 82 * Waalmuḥṣonätu mina aṇnisã-i íllā mā malakat áimänukum, kitāba Allöhi 'alaikum; Waúḥilla lakuṃ ṃmā warõ-a välikum áṅ tabtagūa biámwälikuṃ ṃmuḥṣinīna goiro musäfiḥīna; Famā astamta'tuṁ bihï minhuṇna faätūhuṇna újūrohuṇna farīḍoḧun; Walā junāḥa 'alaikum fīmā tarōḍoituṁ bihï miṇ ba'di alfarīḍoḧi; Íṇna Allöha kāna 'alīmana ḥakīmana

۞ وَٱلْمُحْصَنَـٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ ۖ كِتَـٰبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُم مُّحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَـٰفِحِينَ ۚ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِۦ مِنْهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَٰضَيْتُم بِهِۦ مِنۢ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٤﴾

25. Waman 'lam yastaṭi' miṅkum ṭoulana áṇ yaṅkiḥa almuḥṣonäti almùmináti famin ṃmā malakat áimänukuṃ ṃmiṅ fatayätikumu almùminät; Waallöhu á'lamu biïmänikum; Ba'ḍukuṃ ṃmiṇ ba'ḍin; Faaṅkiḥūhuṇna biívni áhlihiṇna wa-ātūhuṇna újūrohuṇna bialma'rūfi muḥṣonätin goiro musäfiḥätiṇ walā muttaciväti ácdānin; Faívã úḥṣiṇna faín átaina bifäḥiśaẗiṅ fa'alaihiṇna niṣfu mā 'alae almuḥṣonäti mina al'avābi; Välika liman cośiya al'anaẗa miṅkum; Waáṅ taṣbirūa coiruṇ 'lakum: Waallöhu gofūruṇ 'roḥīmun

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ ٱلْمُحْصَنَـٰتِ ٱلْمُؤْمِنَـٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُم مِّن فَتَيَـٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَـٰنِكُم ۚ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ مُحْصَنَـٰتٍ غَيْرَ مُسَـٰفِحَـٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَـٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَـٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. Yurīdu Allöhu liyubayyina lakum wayahdiyakum sunana allavīna miṅ qoblikum wayatūba 'alaikum: Waallöhu 'alīmun ḥakīmun

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. 83 Waallöhu yurīdu áṇ yatūba 'alaikum wayurīdu allavīna yattabi'ūna aśśahawäti áṅ tamīlūa mailana 'aẏīmana

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Yurīdu Allöhu áṇ yucoffifa 'aṅkum; Waculiqo alíṅsänu ḍo'īfana

يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَـٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

29. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tàkulũa ámwälakuṁ bainakuṁ bialbäṭili íllã áṅ takūna tijäroẗan 'aṅ tarōḍiṇ ṃmiṅkum; Walā taqtulũa áṅfusakum; Íṇna Allöha kāna bikum roḥīmana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَـٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ تِجَـٰرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

30. Waman̩ yaf'al välika 'udwänan̩ª wayulman̈ª fasaufa nuşlīhi nāroⁿa; Wakāna välika 'alaᵉ ᴬˡllōhi yasīroⁿa

وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. Ín̈ tajtanibūₐ kabāíro mā tunhauna 'anhu nukaffir 'an̈kum sayyiătikum wanudcilkum̩ ₘmudcolan̈ª karīmaⁿa

إِن تَجْتَنِبُوا۟ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. Walā tatamannauₐ mā faḍḍola ᴬˡllōhu bihī ba'ḍokum 'alaë ba'ḍiₙ; ᴸlirrijāli naşībuₙ ᵐmimmā ªktasabūₐ, walinnisã-i naşībuₙ ᵐmimmā ªktasabnª; Wasálūₐ ᴬˡllōha min̈ faḍlihiʸ; Íṇna ᴬˡllōha kāna bikulli śai-in 'alīmaⁿa

وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

33. Walikulliṅ ja'alnā mawāliya mimmā taroka ªlwälidāni waₐláqrobūnª; Waₐllavīna 'aqodat áimänukum faătūhum naşībahum; Íṇna ᴬˡllōha kāna 'alaë kulli śai-iṅ śahīdaⁿa

وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ ۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ فَـَٔاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

34. [84] Arrijālu qowwāmūna 'alaᵉ ªṇnisã-i bimā faḍḍola ᴬˡllōhu ba'ḍohum 'alaë ba'ḍiṇ wabimã áṅfaqūₐ min ámwälihim; Faₐşşöliḥätu qönitätun ḥāfiyötuₙ ˡlilgoibi bimā ḥafiyo ᴬˡllōhᵘ; Waₐllātie tacōfūna nuśūzahuṇna fa'iyūhuṇna wahjurūhuṇna fiᵉ ªlmaḍōji'i waḍribūhuṇna, faín áṭo'nakum falā tabgūₐ 'alaihiṇna sabīlaⁿa: Íṇna ᴬˡllōha kāna 'aliyyaṅª kabīroⁿa

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّـٰلِحَـٰتُ قَـٰنِتَـٰتٌ حَـٰفِظَـٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّـٰتِى تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35. Waín ciftum śiqōqo bainihimā faₐb'aṫūₐ ḥakamaₙª ᵐmin áhlihī waḥakamaₙª ᵐmin áhlihã íṇ yurīdã íşlāḥaṇª yuwaffiqi ᴬˡllāhu bainahumã: Íṇna ᴬˡllōha kāna 'alīmanª cobīroⁿa

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن يُرِيدَآ إِصْلَـٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

36. * Wa'budūₐ ᴬˡllōha walā tuśrikūₐ bihī śaiáṇª, wabiₐlwälidaini íḥsänaṇª wabiviᵉ ªlqurbaë waₐlyatämaë waₐlmasäkīni waₐljāri viᵉ ªlqurbaë waₐljāri ªljunubi waₐşşōḥibi biₐljaṇbi wabni ªssabīli wamā malakat áimänukum: Íṇna ᴬˡllōha lā yuḥibbu man̈ kāna muctālan̈ª facūroⁿa

۞ وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَـٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱلْجَارِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

37. Allavīna yabcolūna wayàmurūna ªṇnāsa biₐlbucli wayaktumūna mã ătähumu ᴬˡllōhu min̈ faḍlihⁱ: Waá'tadnā lilkäfirīna 'avābaₙª ᵐmuhīnaⁿa

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

38. [85] Waₐllavīna yun̈fiqūna ámwälahum ri-ã-a ªṇnāsi walā yùminūna biₐllāhi walā biₐlYaumi ªlĂcirⁱ: Waman̩ yakuni ªśŚaiṭōnu lahū qorīnan̈ª fasã-a qorīnaⁿa

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيْطَـٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ قَرِينًا ﴿٣٨﴾

39. Wamāvā 'alaihim lau ămanūₐ biₐllāhi waₐlYaumi ªlĂciri waáṅfaqūₐ mimmā rozaqohumu ᴬˡllōhᵘ; Wakāna ᴬˡllōhu bihim 'alīmaⁿa

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

40. Íṇna ᴬˡllōha lā yaylimu miṫqōla varroṫiṇ, waíṅ taku ḥasanaṫaṇ yuḍö'ifhā wayùti miⁿ ˡladunhu ájronª 'aẏīmaⁿa

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَـٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Fakaifa ívā jìnā min̈ kulli úmmaṫiṇ bisahīdiṇ wajìnā bika 'alaë hãúlã-i śahīdaⁿa

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَـٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. Yaumaívin̩ yawaddu ªllavīna kafarūₐ wa'aşowuₐ ªrrosūla lau tusawwaë bihimu ªlárḍu walā yaktumūna ᴬˡllōha ḥadīṫaⁿa

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَعَصَوُا۟ ٱلرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾

43. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā taqrobūa aṣṣolāuẗa waáṅtum sukäroë ḥattaë ta'lamūa mā taqūlūna walā junubana íllā 'ābirie sabīlin ḥattaë tagtasilūa; Waíṅ kuṅtuṃ mmarḍoẽ áw 'alaë safarin áw jã-a áḥadun mmiṅkuṃ mmina algõíṭi áw lämastumu aṇnisã-a falam tajidūa mã-aṅ fatayaṃmamūa ṣo'īdaṅa ṭoyyibaṅa faamsaḥūa biwujūhikum waáidīkum: Íṇna Allöha kāna 'afuwwana gofūrona

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْرَبُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمْ سُكَـٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا۟ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِى سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا۟ ۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَـٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Álam taro ílae allavīna ŭtūa naṣībana mmina alkitābi yaśtarūna aḍḍolälaẗa wayurīdūna áṅ taḍillūa assabīla

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَـٰبِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَـٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

45. [86] WaAllöhu á'lamu biá'dāíkum; Wakafaë biAllähi waliyyaṇa wakafaë biAllähi naṣīrona

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآئِكُمْ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Mmina allavīna hādūa yuḥarrifūna alkalima 'an mmawāḍi'ihï wayaqūlūna sami'nā wa'aṣoinā wasma' goiro musma'iṇ warö'inā layyaṇa biálsinatihim waṭo'naṅa fie addīni; Walau áṇnahum qōlūa sami'nā waáṭo'nā wasma' waṅvurnā lakāna coirona llahum waáqwama walākin lla'anahumu Allöhu bikufrihim falā yùminūna íllā qolīlana

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَٰعِنَا لَيًّۢا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِى ٱلدِّينِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَٱسْمَعْ وَٱنظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَـٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾

47. Yãáyyuhā allavīna ŭtūa alkitāba ăminūa bimā nazzalnā muṣoddiqona llimā ma'akuṃ mmiṅ qobli áṇ nnaṭmisa wujūhaṅa fanaruddahā 'alaẽ ádbärihã áw nal'anahum kamā la'aṇnã áṣḥāba assabti; Wakāna ámru Allöhi maf'ūlana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ ءَامِنُوا۟ بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰٓ أَدْبَارِهَآ أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّآ أَصْحَـٰبَ ٱلسَّبْتِ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

48. Íṇna Allöha lā yagfiru áṇ yuśroka bihï wayagfiru mā dūna välika limaṇ yaśã-u; Wamaṇ yuśrik biAllähi faqodi aftaroẽ ítmana 'aṿīmana

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِۦ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَىٰٓ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

49. Álam taro ílae allavīna yuzakkūna áṅfusahum; Bali Allähu yuzakkie maṇ yaśã-u walā yuṿlamūna fatīlana

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُم ۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّى مَن يَشَآءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

50. Åṅṿur kaifa yaftarūna 'alae Allöhi alkaviba, wakafaë bihï ítmana mmubīnana

ٱنظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

51. Álam taro ílae allavīna ŭtūa naṣībana mmina alkitābi yùminūna bialjibti waaṭṬögūti wayaqūlūna lillavīna kafarūa hãúlã-i áhdaë mina allavīna ămanūa sabīlana

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَـٰبِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّـٰغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَـٰٓؤُلَآءِ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ سَبِيلًا ﴿٥١﴾

52. [87] Úulãíka allavīna la'anahumu Allöhu, wamaṇ yal'ani Allähu falaṅ tajida lahū naṣīrona

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Ám lahum naṣībun mmina almulki faíva na llā yùtūna aṇnāsa naqīrona

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

54. Ám yaḥsudūna aṇnāsa 'alaë mã ătähumu Allöhu miṅ faḍlihï, faqod ătainã ăla Íbröhīma alkitāba waalḥikmaẗa waătainähuṃ mmulkana 'aṿīmana

أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۖ فَقَدْ ءَاتَيْنَآ ءَالَ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَـٰهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Faminhuṃ mman ămana bihï waminhuṃ mmaṅ ṣodda 'anhu; Wakafaë biJahaṇnama sa'īrona

فَمِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

56. Íṇna allavīna kafarūa biăyātinā saufa nuṣlīhim nāroṅa kullamā naḍijat julūduhuṁ baddalnähum julūdana goirohā liyavūqūa al'avāba: Íṇna Allöha kāna 'azīzana ḥakīmana

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُم بَدَّلْنَـٰهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. Wallavīna ǎmanū wa'amilū ṣṣöliḥäti sanudciluhum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā lánhäru cölidīna fīhã ábada, lahum fīhã ázwäju muṭohharoẗuṇ, wanudciluhum ẏillā ẏolīla a

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. * Íṇna **llöha** yàmurukum áṅ tuáddū lámänäti ílaẽ áhlihā waívā ḥakamtuṁ baina ṇnāsi áṅ taḥkumū bil'adl; Íṇna **llöha** ni'iṃmā ya'iẏukuṁ bih: Íṇna **llöha** kāna samī'aṇ baṣīro a

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُؤَدُّواْ ٱلْأَمَٰنَٰتِ إِلَىٰٓ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحْكُمُواْ بِٱلْعَدْلِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾

59. Yãáyyuhā llavīna ǎmanũ áṭī'ū **llöha** waáṭī'ū rrosūla waúli lámri miṅkum, faíṅ tanäza'tum fie śai-iṅ faruddūhu íla **llöhi** wa rrosūli íṅ kuṅtum tùminūna **bi llähi** wa lYaumi lǍcir; Välika coiruṇ waáḥsanu tàwīla a

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِى ٱلْأَمْرِ مِنكُمْ ۖ فَإِن تَنَٰزَعْتُمْ فِى شَىْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

60. [88] Álam taro íla llavīna yaz'umūna áṇnahum ǎmanū bimã úṅzila ílaika wamã úṅzila miṅ qoblika yurīdūna áṇ yataḥākamũ íla ṭṬögūti waqod úmirũ áṇ yakfurū bihī, wayurīdu śŚaiṭönu áṇ yuḍillahum ḍolälaṇ ba'īda a

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوٓاْ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوٓاْ أَن يَكْفُرُواْ بِهِۦ وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

61. Waívā qīla lahum ta'älau ílaë mã áṅzala **llöhu** waíla rrosūli roáita lmunäfiqīna yaṣuddūna 'aṅka ṣudūda a

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿٦١﴾

62. Fakaifa ívã áṣöbathuṃ muṣībaẗuṇ bimā qoddamat áidīhim ṫumma jã-ūka yaḥlifūna **bi llähi** ín árodnã íllã íḥsänaṇ wataufīqo a

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

63. Úlãíka llavīna ya'lamu **llöhu** mā fie qulūbihim faá'riḍ 'anhum wa'iẏhum waqul lahum fiẽ áṅfusihim qoulaṇ balīgo a

أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. Wamã ársalnā mi rosūlin íllā liyuṭō'a biívni **llāh**; Walau áṇnahum í ẏolamũ áṅfusahum jã-ūka fastagfarū **llöha** wastagfaro lahumu rrosūlu lawajadū **llöha** tawwāba roḥīma a

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ جَآءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُواْ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُواْ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. Falā **waRobbika** lā yùminūna ḥattaë yuḥakkimūka fīmā śajaro bainahum ṫuṃma lā yajidū fiẽ áṅfusihim ḥaroja miṃmā qoḍoita wayusallimū taslīma a

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِىٓ أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. [89] Walau áṇnā katabnā 'alaihim áni qtulũ áṅfusakum áwi crujū miṅ diyärikuṃ mā fa'alūhu íllā qolīlu minhum, walau áṇnahum fa'alū mā yū'aẏūna bihī lakāna coiro lahum waáśadda taṫbīta a

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُونَ بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾

67. Waíva laătainähuṃ mi laduṇnã ájron 'aẏīma a

وَإِذًا لَّءَاتَيْنَٰهُم مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

68. Walahadainähum ṣiröṭo mustaqīma a

وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. Wamaṇ yuṭi'i **llāha** wa rrosūla faúlãíka ma'a llavīna án'ama **llöhu** 'alaihiṃ mina ṇnabiyyīna wa ṣṣiddīqīna wa śśuhadã-i wa ṣṣöliḥīn; Waḥasuna úlãíka rofīqoṅa

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُوْلَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ وَحَسُنَ أُوْلَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

70. Välika lfaḍlu mina **llöh**; Wakafaë **bi llähi** 'alīma a

ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾

71. Yãáyyuhā llavīna ǎmanū cuvū ḥivrokum faṅfirū ṫubātin áwi ṅfirū jamī'a a

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْ حِذْرَكُمْ فَٱنفِرُواْ ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُواْ جَمِيعًا ﴿٧١﴾

72. Waíṇna miṅkum laman llayubaṭṭiáṇna faín áṣöbatkum mmuṣībaẗuṅ qōla qod án'ama Allöhu 'alayya ív lam ákun mma'ahum śahīdana

وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ٧٢

73. Walaín áṣöbakum faḍlun mmina Allöhi layaqūlaṇna kaán llam takuṇ bainakum wabainahū mawaddaẗuṇ yälaitanie kuṅtu ma'ahum faáfūza fauzana 'aẏīmana

وَلَئِنْ أَصَٰبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُۥ مَوَدَّةٌ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ٧٣

74. * Falyuqötil fie sabīli Allāhi allavīna yaśrūna alḥayäuẗa adDunyā bialĂciroḣi; Wamaṇ yuqötil fie sabīli Allāhi fayuqtal áw yaglib fasaufa nùtīhi ájrona 'aẏīmana

۞ فَلْيُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ٧٤

75. *90* Wamā lakum lā tuqötilūna fie sabīli Allāhi walmustaḍ'afīna mina arrijāli waannisā-i walwildāni allavīna yaqūlūna **Robbanã** ácrijnā min hävihi alqoryaẗi aẏẏölimi áhluhā wajal lanā min lladuṅka waliyyaṇa wajal lanā min lladuṅka naṣīrona

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ٧٥

76. Allavīna ămanūa yuqötilūna fie sabīli Allāhi, wallavīna kafarūa yuqötilūna fie sabīli aṭṬögūti faqötilūa áuliyā-a aśŚaiṭöni, íṇna kaida aśŚaiṭöni kāna ḍo'īfana

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ كَانَ ضَعِيفًا ٧٦

77. Álam taro ílae allavīna qīla lahum kuffūa áidiyakum waáqīmūa aṣṣoläuẗa wa-ātūa azzakäuẗa falaṃmā kutiba 'alaihimu alqitālu ívā farīqun mminhum yacśauna aṇnāsa kacośyaẗi Allāhi áw áśadda cośyaḣun; Waqōlūa **Robbanā** lima katabta 'alainā alqitāla laulã áccortanã ílaẽ ájaliṅ qorībiṅ: Qul matä'u adDunyā qolīluṇ walĂciroẗu coirun llimani attaqoë walā tuẏlamūna fatīlana

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧٧

78. Áinamā takūnūa yudrikkumu almautu walau kuṅtum fie burūjin mmuśayyadaḣin: Waíṅ tuṣibhum ḥasanaẗuṇ yaqūlūa hävihī min 'iṅdi Allāhi, waíṅ tuṣibhum sayyiáẗuṇ yaqūlūa hävihī min 'iṅdika; Qul kullun mmin 'iṅdi Allāhi, famāli hāúlã-i alqoumi lā yakādūna yafqohūna ḥadīṯana

أَيْنَمَا تَكُونُوا۟ يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ٧٨

79. Mmã áṣöbaka min ḥasanaẗiṅ famina Allöhi, wamã áṣöbaka miṅ sayyiáẗiṅ famiṇ nnafsika; Waársalnäka liṇnāsi rosūlana; Wakafaë biAllāhi śahīdana

مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ٧٩

80. *91* Mmaṇ yuṭi'i arrosūla faqod áṭö'a Allöha, wamaṅ tawallaë famã ársalnäka 'alaihim ḥafīẏona

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ ۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ٨٠

81. Wayaqūlūna ṭö'aẗuṅ faívā barozūa min 'iṅdika bayyaẗa ṭõífaẗun mminhum goiro allavie taqūlu, **waAllöhu** yaktubu mā yubayyitūna, faá'riḍ 'anhum watawakkal 'alae Allöhi; Wakafaë biAllāhi wakīlana

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا۟ مِنْ عِندِكَ بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِى تَقُولُ ۖ وَٱللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ٨١

82. Áfalā yatadabbarūna alQur-āna; Walau kāna min 'iṅdi goiri Allāhi lawajadūa fīhi actiläfaṅa katīrona

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ ٱللَّهِ لَوَجَدُوا۟ فِيهِ ٱخْتِلَٰفًا كَثِيرًا ٨٢

83. Waívā jã-ahum ámrun mmina alámni áwi alcoufi ávā'ūa bihī, walau roddūhu ílae arrosūli waílaẽ úulie alámri minhum la'alimahu allavīna yastaṇbiṭūnahu minhum: Walaulā faḍlu Allöhi 'alaikum waroḥmatuhū laattaba'tumu aśŚaiṭöna íllā qolīlana

وَإِذَا جَآءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ ٱلْأَمْنِ أَوِ ٱلْخَوْفِ أَذَاعُوا۟ بِهِۦ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُو۟لِى ٱلْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنۢبِطُونَهُۥ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَٱتَّبَعْتُمُ ٱلشَّيْطَٰنَ إِلَّا قَلِيلًا ٨٣

84. Faqötil fie sabīli Allāhi lā tukallafu íllā nafsaka; Waḥarriḍi almùminīna, 'asae Allöhu áṇ yakuffa bàsa allavīna kafarūa; **WaAllöhu** áśaddu bàsaṇa waáśaddu taṅkīlaṇa

فَقَـٰتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

85. Mmaṇ yaśfa' śafā'aẗaṇ ḥasanaẗaṇ yakuṇ llahū naṣībuṇ mminhā, wamaṇ yaśfa' śafā'aẗaṅ sayyiáẗaṇ yakuṇ llahū kifluṇ mminhā: Wakāna **Allöhu** 'alaë kulli śai-iṇ mmuqītaṇa

مَّن يَشْفَعْ شَفَـٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن يَشْفَعْ شَفَـٰعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُۥ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

86. Waívā ḥuyyītum bitaḥiyyaẗiṅ faḥayyūa biáḥsana minhā áw ruddūhā: Íṇna **Allöha** kāna 'alaë kulli śai-in ḥasībaṇa

وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا۟ بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

87. [92] **Allöhu** lā íläha íllā Huwa; Layajma'aṇnakum ílaë Yaumi alQiyāmaẗi lā roiba fīhi: Waman áṣdaqu mina **Allöhi** ḥadīṯaṇa

ٱللَّهُ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

88. * Famā lakum fie almunäfiqīna fiátaini **waAllöhu** árkasahuṁ bimā kasabūa áturīdūna áṅ tahdūa man áḍolla **Allöhu**, wamaṇ yuḍlili **Allāhu** falaṅ tajida lahū sabīlaṇa

۞ فَمَا لَكُمْ فِى ٱلْمُنَـٰفِقِينَ فِئَتَيْنِ وَٱللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓا۟ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُوا۟ مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

89. Waddūa lau takfurūna kamā kafarūa fatakūnūna sawā-aṅ, falā tattacivūa minhum áuliyā-a ḥattaë yuhājirūa fie sabīli **Allähi**; Faíṅ tawallaua facuvūhum wāqtulūhum ḥaitu wajadttumūhum, walā tattacivūa minhum waliyyaṇa walā naṣīroṇa

وَدُّوا۟ لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا۟ فَتَكُونُونَ سَوَآءً ۖ فَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ أَوْلِيَآءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ ۖ وَلَا تَتَّخِذُوا۟ مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾

90. Íllā allavīna yaṣilūna ílaë qoumiṇ bainakum wabainahuṃ mmīṫāqun áw jā-ūkum ḥaṣirot ṣudūruhum áṇ yuqötilūkum áw yuqötilūa qoumahum; Walau śā-a **Allöhu** lasallaṭohum 'alaikum falaqötalūkum; Faíni a'tazalūkum falam yuqötilūkum waálqoua ílaikumu assalama famā ja'ala **Allöhu** lakum 'alaihim sabīlaṇa

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَـٰقٌ أَوْ جَآءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَـٰتِلُوكُمْ أَوْ يُقَـٰتِلُوا۟ قَوْمَهُمْ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَـٰتَلُوكُمْ ۚ فَإِنِ ٱعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَـٰتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾

91. Satajidūna ăcorīna yurīdūna áṇ yàmanūkum wayàmanūa qoumahum kulla mā ruddūa ílae alfitnaẗi úrkisūa fīhā; Faíṇ llam ya'tazilūkum wayulqūa ílaikumu assalama wayakuffūa áidiyahum facuvūhum wāqtulūhum ḥaitu ṫaqiftumūhum; Wa-ūlaíkum ja'alnā lakum 'alaihim sulṭōnaṇa mmubīnaṇa

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا۟ قَوْمَهُمْ كُلَّ مَا رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱلْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا۟ فِيهَا ۚ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوٓا۟ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُو۟لَـٰٓئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَـٰنًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾

92. [93] Wamā kāna limùminin áṇ yaqtula mùminaṇ íllā coṭoáṇa; Wamaṅ qotala mùminaṇ coṭoáṅ fataḥrīru roqobaẗiṇ mmùminaẗiṇ wadiyaẗuṇ mmusallamaẗun ílaë áhlihī íllā áṇ yaṣṣoddaqūa; Faíṅ kāna miṅ qoumin 'aduwwiṇ llakum waHuwa mùminuṅ fataḥrīru roqobaẗiṇ mmùminaẗiṇ, waíṅ kāna miṅ qoumiṇ bainakum wabainahuṃ mmīṫāquṅ fadiyaẗuṇ mmusallamaẗun ílaë áhlihī wataḥrīru roqobaẗiṇ mmùminaẗiṅ, famaṇ llam yajid faṣiyāmu śahroini mutatābi'aini taubaẗaṇ mmina **Allöhi**: Wakāna **Allöhu** 'alīmaṇ ḥakīmaṇa

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا۟ ۚ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِن كَانَ مِن قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَـٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾

93. Wamaṇ yaqtul mùminaṇ mmuta'aṃmidaṅ fajazāúhū Jahaṇnamu cölidaṅ fīhā wagoḍiba **Allöhu** 'alaihi wala'anahū waá'adda lahū 'avābaṇ 'aẓīmaṇa

وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَـٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾

94. Yāáyyuhā allavīna ămanūa ívā ḍorobtum fie sabīli Allāhi fatabayyanūa walā taqūlūa liman álqoē ílaikumu assalāma lasta mùminanᵃ tabtagūna 'aroḍo alḥayā ti adDunyā fa'inda Allōhi magōnimu katīroȟun; Kavālika kuṅtum mmiṅ qoblu famaṇna Allōhu 'alaikum fatabayyanūa; Íṇna Allōha kāna bimā ta'malūna cobīroṇa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا۟
وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَـٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
تَبْتَغُونَ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ
كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوٓا۟ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٩٤

95. [94] Lā yastawie alqö'idūna mina almùminīna goiru úlie aḍḍorori waalmujāhidūna fie sabīli Allāhi biámwālihim waáṅfusihim; Faḍḍola Allōhu almujāhidīna biámwālihim waáṅfusihim 'alae alqö'idīna darojaȟun; Wakullaṇa wa'ada Allōhu alḥusnaë; Wafaḍḍola Allōhu almujāhidīna 'alae alqö'idīna ájrona 'aẓīmaṇa

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَـٰعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُو۟لِى ٱلضَّرَرِ
وَٱلْمُجَـٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ
ٱللَّهُ ٱلْمُجَـٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَـٰعِدِينَ
دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ
ٱلْمُجَـٰهِدِينَ عَلَى ٱلْقَـٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ٩٥

96. Darojātin mminhu wamagfiroṫaṇ waroḥmaȟun; Wakāna Allōhu gofūroṇa rroḥīmaṇa

دَرَجَـٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا
٩٦

97. Íṇna allavīna tawaffāhumu almalāíkaṫu ẓōlimië áṅfusihim qōlūa fīma kuṅtum, qōlūa kuṇnā mustaḍ'afīna fie alárḍi; Qōlūa álam takun árḍu Allōhi wāsi'aṫaṅ fatuhājirūa fīhā; Faúlāíka màwāhum Jahaṇnamu, wasā-at maṣīroṇa

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ قَالُوا۟ فِيمَ
كُنتُمْ ۖ قَالُوا۟ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ قَالُوٓا۟ أَلَمْ
تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةً فَتُهَاجِرُوا۟ فِيهَا ۚ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ
مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ٩٧

98. Íllā almustaḍ'afīna mina arrijāli waannisā-i waalwildāni lā yastaṭī'ūna ḥīlaṫaṇ walā yahtadūna sabīlaṇa

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ لَا
يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨

99. Faúlāíka 'asae Allōhu áṇ ya'fuwa 'anhum; Wakāna Allōhu 'afuwwana gofūroṇa

فَأُو۟لَـٰٓئِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُوًّا
غَفُورًا ٩٩

*100.** Wamaṇ yuhājir fie sabīli Allāhi yajid fie alárḍi murögomaṅa katīroṇa wasa'aȟun; Wamaṇ yacruj miṇ baitihī muhājirona ílae Allōhi warosūlihī ṫumma yudrikhu almautu faqod waqo'a ájruhū 'alae Allōhi: Wakāna Allōhu gofūroṇa rroḥīmaṇa

۞ وَمَن يُهَاجِرْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يَجِدْ فِى ٱلْأَرْضِ مُرَٰغَمًا
كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن يَخْرُجْ مِنۢ بَيْتِهِۦ مُهَاجِرًا إِلَى ٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ يُدْرِكْهُ ٱلْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ١٠٠

101. Waívā ḍorobtum fie alárḍi falaisa 'alaikum junāḥun áṅ taqṣurūa mina aṣṣolāti ín ciftum áṇ yaftinakumu allavīna kafarūa; Íṇna alkāfirīna kānūa lakum 'aduwwaṇa mmubīnaṇa

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن
تَقْصُرُوا۟ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْتُمْ أَن يَفْتِنَكُمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلْكَـٰفِرِينَ كَانُوا۟ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ١٠١

102. [95] Waívā kuṅta fīhim faáqomta lahumu aṣṣolāṫa faltaqum ṭōífaṫun mminhum mma'aka walyàcuvūa ásliḥatahum, faívā sajadūa falyakūnūa miṇ warōíkum waltàti ṭōífaṫun úcroë lam yuṣollūa falyuṣollūa ma'aka walyàcuvūa ḥivrohum waásliḥatahum: Wadda allavīna kafarūa lau tagfulūna 'an ásliḥatikum waámti'atikum fayamīlūna 'alaikum mmailaṫaṇ wāḥidaȟun; Walā junāḥa 'alaikum íṅ kāna bikum ávaṇe mmin mmaṭorin áw kuṅtum mmarḍoē áṅ taḍo'ūa ásliḥatakum, wacuvūa ḥivrokum: Íṇna Allōha á'adda lilkāfirīna 'avābaṇa mmuhīnaṇa

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا۟
فَلْيَكُونُوا۟ مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ
يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ
وَدَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ
وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم
مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ وَخُذُوا۟ حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ
ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ١٠٢

103. Faívā qoḍoitumu aṣṣolāṫa faavkurūa Allōha qiyāmaṇa waqu'ūdaṇa wa'alaë junūbikum; Faívā aṭmànaṅtum faáqīmūa aṣṣolāȟa; Íṇna aṣṣolāṫa kānat 'alae almùminīna kitābaṇa mmauqūtaṇa

فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَـٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ
كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَـٰبًا مَّوْقُوتًا ١٠٣

104. Walā tahinūa fie abtigō-i alqoumi, íṅ takūnūa tàlamūna faíṇnahum yàlamūna kamā tàlamūna, watarjūna mina Allōhi mā lā yarjūna: Wakāna Allōhu 'alīmana ḥakīmaṇa

وَلَا تَهِنُوا۟ فِى ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ
يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٠٤

105.Íṇnā áṅzalnā ílaika alkitāba bialḥaqqi litaḥkuma baina aṇnāsi bimā ároka Allōhu; Walā takun lilcōínīna coṣīmana

إِنَّآ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ بِٱلۡحَقِّ لِتَحۡكُمَ بَيۡنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُۚ وَلَا تَكُن لِّلۡخَآئِنِينَ خَصِيمٗا ١٠٥

106.[96] Waastagfiri Allāha, íṇna Allōha kāna gofūroṇa roḥīmana

وَٱسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٠٦

107.Walā tujādil 'ani allavīna yactānūna áṅfusahum; Íṇna Allōha lā yuḥibbu maṅ kāna cowwānana átīmana

وَلَا تُجَٰدِلۡ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخۡتَانُونَ أَنفُسَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمٗا ١٠٧

108.Yastacfūna mina aṇnāsi walā yastacfūna mina Allōhi waHuwa ma'ahum ív yubayyitūna mā lā yarḍoë mina alqouli; Wakāna Allōhu bimā ya'malūna muḥīṭona

يَسۡتَخۡفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسۡتَخۡفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمۡ إِذۡ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرۡضَىٰ مِنَ ٱلۡقَوۡلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعۡمَلُونَ مُحِيطًا ١٠٨

109.Hāáṅtum hāúlā-i jädaltum 'anhum fie alḥayāti adDunyā famaṇ yujädilu Allōha 'anhum Yauma alQiyāmati áṃ maṇ yakūnu 'alaihim wakīlana

هَٰٓأَنتُمۡ هَٰٓؤُلَآءِ جَٰدَلۡتُمۡ عَنۡهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنۡهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيۡهِمۡ وَكِيلٗا ١٠٩

110.Wamaṇ ya'mal sū-ana áw yaẓlim nafsahū tumma yastagfiri Allāha yajidi Allāha gofūroṇa roḥīmana

وَمَن يَعۡمَلۡ سُوٓءًا أَوۡ يَظۡلِمۡ نَفۡسَهُۥ ثُمَّ يَسۡتَغۡفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١١٠

111.Wamaṇ yaksib ítmaṅa faíṇnamā yaksibuhū 'alaë nafsihi; Wakāna Allōhu 'alīmana ḥakīmana

وَمَن يَكۡسِبۡ إِثۡمٗا فَإِنَّمَا يَكۡسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١١١

112.Wamaṇ yaksib coṭīátan áw ítmaṅa tumma yarmi bihī barīáṅa faqodi aḥtamala buhtänaṇa waítmaṇa mmubīnana

وَمَن يَكۡسِبۡ خَطِيٓـَٔةً أَوۡ إِثۡمٗا ثُمَّ يَرۡمِ بِهِۦ بَرِيٓـٔٗا فَقَدِ ٱحۡتَمَلَ بُهۡتَٰنٗا وَإِثۡمٗا مُّبِينٗا ١١٢

113.Walaulā faḍlu Allōhi 'alaika waroḥmatuhū lahammat ṭṭōífatuṇ mminhum áṇ yuḍillūka wamā yuḍillūna íllā áṅfusahum, wamā yaḍurrūnaka miṅ śai-iṇ; Waáṅzala Allōhu 'alaika alkitāba waalḥikmata wa'allamaka mā lam takuṅ ta'lamu; Wakāna faḍlu Allōhi 'alaika 'aẓīmaṇa

وَلَوۡلَا فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ وَرَحۡمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٞ مِّنۡهُمۡ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمۡۖ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيۡءٖۚ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمۡ تَكُن تَعۡلَمُۚ وَكَانَ فَضۡلُ ٱللَّهِ عَلَيۡكَ عَظِيمٗا ١١٣

114.[97] * Llā coiro fie katīriṇ mmiṇ ṇajwāhum íllā man ámaro biṣodaqotin áw ma'rūfin áw íṣlāḥiṇ baina aṇnāsi; Wamaṇ yaf'al välika abtigō-a marḍōti Allāhi fasaufa nùtīhi ájrona 'aẓīmana

۞لَّا خَيۡرَ فِي كَثِيرٖ مِّن نَّجۡوَىٰهُمۡ إِلَّا مَنۡ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوۡ مَعۡرُوفٍ أَوۡ إِصۡلَٰحِۭ بَيۡنَ ٱلنَّاسِۚ وَمَن يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ ٱبۡتِغَآءَ مَرۡضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوۡفَ نُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمٗا ١١٤

115.Wamaṇ yuśāqiqi arrosūla miṇ ba'di mā tabayyana lahu alhudaë wayattabi' goiro sabīli almùminīna nuwallihī mā tawallaë wanuṣlihī Jahaṇnama, wasā-at maṣīrona

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ ٱلۡهُدَىٰ وَيَتَّبِعۡ غَيۡرَ سَبِيلِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ نُوَلِّهِۦ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصۡلِهِۦ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرًا ١١٥

116.Íṇna Allōha lā yagfiru áṇ yuśroka bihī wayagfiru mā dūna välika limaṇ yaśā-u; Wamaṇ yuśrik biAllāhi faqod ḍolla ḍolālaṇa ba'īdana

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ ضَلَّ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١١٦

117.Íṇ yad'ūna miṅ dūnihī íllā ínātaṇa waíṇ yad'ūna íllā śaiṭōnaṇa mmarīdaṇa

إِن يَدۡعُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ إِنَٰثٗا وَإِن يَدۡعُونَ إِلَّا شَيۡطَٰنٗا مَّرِيدٗا ١١٧

118.Lla'anahu Allōhu. Waqōla laáttacivaṇna min 'ibādika naṣībaṇa mmafrūḍona

لَّعَنَهُ ٱللَّهُۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنۡ عِبَادِكَ نَصِيبٗا مَّفۡرُوضٗا ١١٨

119.Walaúḍillaṇnahum walaúmaṇniyaṇnahum walaămuroṇnahum falayubattikuṇna ăvāna alán'āmi walaămuroṇnahum falayugoyyiruṇna colqo Allōhi; Wamaṇ yattacivi aśŚaiṭōna waliyyaṇa mmiṅ dūni Allāhi faqod cosiro cusrōnaṇa mmubīnana

وَلَأُضِلَّنَّهُمۡ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمۡ وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ فَلَيُبَتِّكُنَّ ءَاذَانَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلۡقَ ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَّخِذِ ٱلشَّيۡطَٰنَ وَلِيّٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَقَدۡ خَسِرَ خُسۡرَانٗا مُّبِينٗا ١١٩

120.Ya'iduhum wayumaṇnīhim, wamā ya'iduhumu aśŚaiṭōnu íllā gurūrona

يَعِدُهُمۡ وَيُمَنِّيهِمۡۖ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ إِلَّا غُرُورًا ١٢٠

121.Úulãíka màwähum Jahaṇnamu walā yajidūna 'anhā maḥīṣoⁿa

أُوْلَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

122.[98] Waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti sanudciluhum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhã ábadaṇa, wa'da Aallōhi ḥaqqoⁿa; Waman áṣdaqu mina Aallōhi qīlaⁿa

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123.Llaisa biámāniyyikum walã ámāniyyi Áhli alKitābi: Maṇ ya'mal sũ-aṇa yujza bihï walā yajid lahū miṅ dūni Aallāhi waliyyaṇa walā naṣīroⁿa

لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِىِّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ۗ مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ وَلَا يَجِدْ لَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124.Wamaṇ ya'mal mina aṣṣöliḥäti miṅ vakarin áw úṅtaë waHuwa mùminuṅ faúulãíka yadculūna alJaṇnaẗa walā yuẏlamūna naqīroⁿa

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125.Waman áḥsanu dīnaⁿa ᵐmimṃman áslama wajhahū **liLlāhi** waHuwa muḥsinuṇ waattaba'a millaẗa Íbröhīma ḥanīfaⁿa: Wattacova Aallōhu Íbröhīma colīlaⁿa

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

126.**WaliLlāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi; Wakāna Aallōhu bikulli śai-iṇ ᵐmuḥīṭoⁿa

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127.Wayastaftūnaka fie aṇnisã-i, quli Aallāhu yuftīkum fīhiṇna wamā yutlaë 'alaikum fie alkitābi fie yatāmae aṇnisã-i allätie lā tùtūnahuṇna mā kutiba lahuṇna watargobūna áṅ taṅkiḥūhuṇna waalmustaḍ'afīna mina alwildāni waáṅ taqūmūa lilyatämaë bialqisṭi; Wamā taf'alūa min coiriṅ faíṇna Aallōha kāna bihï 'alīmaⁿa

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِى ٱلنِّسَآءِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ فِى يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِى لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَٰنِ وَأَن تَقُومُوا۟ لِلْيَتَٰمَىٰ بِٱلْقِسْطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

128.[99] Waíni amroátun cōfat miṇ ba'lihā nuśūzanᵃ áw i'rōḍoṅa falā junāḥa 'alaihimã áṇ yuṣliḥā bainahumā ṣulḥaⁿa; Waaṣṣulḥu coiruⁿ: Waúḥḍiroẗi alánfusu aśśuḥḥa; Waíṅ tuḥsinūa watattaqūa faíṇna Aallōha kāna bimā ta'malūna cobīroⁿa

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾

129.Walaṅ tastaṭī'ũa áṅ ta'dilūa baina aṇnisã-i walau ḥaroṣtum, falā tamīlūa kulla almaili fatavarūhā kaalmu'allaqoћ; Waíṅ tuṣliḥūa watattaqūa faíṇna Aallōha kāna gofūroⁿ ʳroḥīmaⁿa

وَلَن تَسْتَطِيعُوٓا۟ أَن تَعْدِلُوا۟ بَيْنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا۟ كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَٱلْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِن تُصْلِحُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾

130.Waíṇ yatafarroqō yugni Aallāhu wakullaⁿ ᵐmiṅ sa'atihī; Wakāna Aallōhu wäsi'anᵃ ḥakīmaⁿa

وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغْنِ ٱللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِۦ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

131.**WaliLlāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi: Walaqod waṣṣoinā allavīna ŭtūa alkitāba miṅ qoblikum waíyyākum áni attaqūa Aallōhᵃ; Waíṅ takfurūa faíṇna **liLlāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi; Wakāna Aallōhu goniyyanᵃ ḥamīdaⁿa

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

132.**WaliLlāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi; Wakafaë **biAllāhi** wakīlaⁿa

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

133.Íṇ yaśà yuvhibkum áyyuhā aṇnāsu wayàti biăcorīnᵃ; Wakāna Aallōhu 'alaë välika qodīroⁿa

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِـَٔاخَرِينَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

134.Mmaṅ kāna yurīdu ṫawāba adDunyā fa'iṅda Aallōhi ṫawābu adDunyā waalĂciroћ; Wakāna Aallōhu samī'aṇa baṣīroⁿa

مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ ثَوَابُ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

135.[100] * Yãáyyuhā allavīna ămanūa kūnūa qowwāmīna biaIqisṭi śuhadã-a liLlāhi walau 'alaẽ áṅfusikum áwi alwālidaini walaáqrobīna; Íṇ yakun goniyyana áw faqīroṅa faAllōhu áulaë bihimā, falā tattabi'ūa alhawaẽ áṅ ta'dilūa; Waíṅ talwũa áw tu'riḍūa faíṇna Allōha kāna bimā ta'malūna cobīrona

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ
لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن
يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُوا۟
ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُوا۟ ۚ وَإِن تَلْوُۥٓا۟ أَوْ تُعْرِضُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٣٥

136.Yãáyyuhā allavīna ămanũa ăminūa biAllāhi warosūlihī waalkitābi allavie nazzala 'alaë rosūlihī waalkitābi allaviẽ áṅzala miṅ qoblu; Wamaṇ yakfur biAllāhi wamalāíkatihī wakutubihī warusulihī waalYaumi alĂciri faqod ḍolla ḍolālaṇa ba'īdana

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ
ٱلَّذِى نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ
وَمَن يَكْفُرْ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ١٣٦

137.Íṇna allavīna ămanūa ṫumma kafarūa ṫumma ămanūa ṫumma kafarūa ṫumma azdādūa kufrona llam yakuni Allāhu liyagfiro lahum walā liyahdiyahum sabīlana

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ ثُمَّ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ ثُمَّ
ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ
سَبِيلًۢا ١٣٧

138.Baśśiri almunāfiqīna biáṇna lahum 'avābana álīmana

بَشِّرِ ٱلْمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٣٨

139.Allavīna yattacivūna alkāfirīna áuliyã-a miṅ dūni almùminīna; Áyabtagūna 'iṅdahumu al'izzaṫa faíṇna al'izzaṫa liLlāhi jamī'ana

ٱلَّذِينَ يَتَّخِذُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ
أَيَبْتَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ١٣٩

140.Waqod nazzala 'alaikum fie alkitābi án ívā sami'tum ăyāti Allāhi yukfaru bihā wayustahzaú bihā falā taq'udūa ma'ahum ḥattaë yacūḍūa fie ḥadīṫin goirihī íṇnakum ívana mmiṫluhum: Íṇna Allōha jāmi'u almunāfiqīna waalkāfirīna fie Jahaṇnama jamī'ana

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا۟ مَعَهُمْ حَتَّىٰ
يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦٓ ۚ إِنَّكُمْ إِذًا مِّثْلُهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
جَامِعُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْكَٰفِرِينَ فِى جَهَنَّمَ جَمِيعًا ١٤٠

141.[101] Allavīna yatarobbaṣūna bikum faíṅ kāna lakum fatḥun mmina Allōhi qōlũa álam nakun mma'akum waíṅ kāna lilkāfirīna naṣībuṅ qōlũa álam nastaḥwiv 'alaikum wanamna'kuṃ mmina almùminīna; FaAllōhu yaḥkumu bainakum Yauma alQiyāmaĥ; Walaṇ yaj'ala Allōhu lilkāfirīna 'alae almùminīna sabīlana

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ
قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ
قَالُوٓا۟ أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ
فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ
لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١٤١

142.Íṇna almunāfiqīna yucōdi'ūna Allōha waHuwa cōdi'ūhum waívā qōmũa ílae aṣṣolāṫi qōmūa kusālaë yurõ-ūna aṇnāsa walā yavkurūna Allōha íllā qolīlana

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوٓا۟
إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ
ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ١٤٢

143.Mmuvabvabīna baina vālika lã ílaë hãúlã-i walã ílaë hãúlã-i; Wamaṇ yuḍlili Allāhu falaṅ tajida lahū sabīlana

مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ
وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ١٤٣

144.Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tattacivūa alkāfirīna áuliyã-a miṅ dūni almùminīna; Áturīdūna áṅ taj'alūa liLlāhi 'alaikum sulṭōnana mmubīnana

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن
دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ١٤٤

145.Íṇna almunāfiqīna fie addarki aláśfali mina aṇNāri walaṅ tajida lahum naṣīrona

إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ
لَهُمْ نَصِيرًا ١٤٥

146.Íllā allavīna tābūa waáṣlaḥūa wa'taṣomūa biAllāhi waáclaṣūa dīnahum liLlāhi faúlāíka ma'a almùminīna, wasaufa yùti Allāhu almùminīna ájrona 'aṿīmana

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُوا۟
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١٤٦

147.Mmā yaf'alu Allōhu bi'avābikum íṅ śakartum wa-āmaṅtum; Wakāna Allōhu śākirona 'alīmana

مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ١٤٧

*Juz- 6 (4:148 - 5:82) Lā Yuḥibb **Ullōh***

148.[102] * ᴸlā yuḥibbu ᴬₗ**llōhu** ᵃljahro biₐₗssũ-i mina ᵃlqouli íllā maṅ ṿulimᵃ; Wakāna ᴬₗ**llōhu** samī'anᵃ 'alīmaⁿa

۞ لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149.Íṅ tubdūₐ coironᵃ áw tucfūhu áw ta'fūₐ 'aṅ sũ-iṅ faíṇna ᴬₗ**llōha** kāna 'afuwwaṅᵃ qodīroⁿa

إِن تُبْدُوا۟ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا۟ عَن سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾

150.Íṇna ᵃllavīna yakfurūna **bi**ₐₗ**llāhi** warusulihī wayurīdūna áṇ yufarriqūₐ baina ᴬₗ**llōhi** warusulihī wayaqūlūna nùminu biba'ḍiṇ wanakfuru biba'ḍiṇ wayurīdūna áṇ yattacivūₐ baina välika sabīlaⁿa

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا۟ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾

151.Úₗlāíka humu ᵃlkäfirūna ḥaqqoⁿa; Waá'tadnā lilkäfirīna 'avābaₙᵃ ᵐmuhīnaⁿa

أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾

152.Waₐllavīna ămanūₐ **bi**ₐₗ**llāhi** warusulihī walam yufarriqūₐ baina áḥadiₙ ᵐminhum úₗlāíka saufa yùtīhim újūrohum; Wakāna ᴬₗ**llōhu** gofūroₙᵃ ʳroḥīmaⁿa

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُو۟لَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾

153.Yasáluka Áhlu ᵃlKitābi áṅ tunazzila 'alaihim kitābaₙᵃ ᵐmina ᵃₗssamã-ⁱ; Faqod saálūₐ Mūsaë ákbaro miṅ välika faqōlũₐ árinā ᴬₗ**llōha** jahroṫaṅ faácovathumu ᵃₗṣṣö'iqoṫu biẏulmihim; Ṫuṃma ᵃttacovūₐ ᵃl'ijla miṇ ba'di mā jã-athumu ᵃlbayyinätu fa'afaunā 'aṅ välikᵃ; Wa-ātainā Mūsaë sulṭōnaₙᵃ ᵐmubīnaⁿa

يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَٰبًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا۟ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَ مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓا۟ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَعَفَوْنَا عَن ذَٰلِكَ ۚ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

154.Warofa'nā fauqohumu ᵃₗṭṭūro bimīṫäqihim waqulnā lahumu ᵃdculūₐ ᵃlbāba sujjadaṇᵃ waqulnā lahumu lā ta'dūₐ fiᵉ ᵃₗssabti waácovnā minhuṃ ₘmīṫäqonᵃ golīẏoṅa

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا۟ فِى ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

155.[103] Fabimā naqḍihiṃ ₘmīṫäqohum wakufrihiṁ biäyäti ᴬₗ**llāhi** waqotlihimu ᵃláṇbiyã-a bigoiri ḥaqqiṇ waqoulihim qulūbunā gulfᵘⁿ; Bal ṭoba'a ᴬₗ**llōhu** 'alaihā bikufrihim falā yùminūna íllā qolīlaⁿa

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾

156.Wabikufrihim waqoulihim 'alaë Maryama buhtänanᵃ 'aẏīmaⁿa

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾

157.Waqoulihim íṇnā qotalnā ᵃlMasīḥa 'Īsaᵉ ᴬbna Maryama rosūla ᴬₗ**llōhi** wamā qotalūhu wamā ṣolabūhu walākiṅ ṡubbiha lahum; Waíṇna ᵃllavīna ᵃctalafūₐ fīhi lafie ṡakkiₙ ᵐminhᵘ; Mā lahuṁ bihī min 'ilmin íllā ᵃttibā'a ᵃₗẏẏoṇnⁱ; Wamā qotalūhu yaqīnaⁿa

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾

158.Baˡ ʳrofa'ahu ᴬₗ**llōhu** ílaihⁱ; Wakāna ᴬₗ**llōhu** 'azīzanᵃ ḥakīmaⁿa

بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159.Waíⁿ ᵐmin Áhli ᵃlKitābi íllā layùminaṇna bihī qobla mautihī, waYauma ᵃlQiyämaṫi yakūnu 'alaihim ṡahīdaⁿa

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

160.Fabiẏulmiₙ ᵐmina ᵃllavīna hādūₐ ḥarromnā 'alaihim ṭoyyibätin úḥillat lahum wabiṣoddihim 'aṅ sabīli ᴬₗ**llāhi** kaṫīroⁿa

فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161.Waácvihimu ᵃₗrribäᵤₐ waqod nuhūₐ 'anhu waáklihim ámwäla ᵃₗṇnāsi biₐlbäṭilⁱ; Waá'tadnā lilkäfirīna minhum 'avābanᵃ álīmaₙa

وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162.ᴸläkini arrösicūna fie al'ilmi minhum waalmùminūna yùminūna bimã úṅzila ílaika wamã úṅzila miṅ qoblika; Waalmuqīmīna aṣṣoläuḧa; Waalmùtūna azzakäuẗa waalmùminūna biAllähi waalYaumi alĀciri úulãíka sanùtīhim ájrona 'aẏīmana

لَّـٰكِنِ ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ أُو۟لَـٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

163.104 * Íṇnã áuḥainã ílaika kamã áuḥainã ílaë Nūḥiṇ waannabiyyīna miṇ ba'dihi; Waáuḥainã ílaë Íbröhīma waÍsmä'īla waÍsḥäqo waYa'qūba waalÁsbāṭi wa'Īsaë waÁyyūba waYūnusa waHärūna waSulaimäna; Wa-ātainā Däwūda Zabūrona

۞ إِنَّآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ كَمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ نُوحٍ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْمَـٰعِيلَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَـٰرُونَ وَسُلَيْمَـٰنَ ۚ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿١٦٣﴾

164.Warusulaṅa qod qoṣoṣnähum 'alaika miṅ qoblu warusulana llam naqṣuṣhum 'alaika; Wakallama Allöhu Mūsaë taklīmana

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَـٰهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

165.Rrusulana mmubaśśirīna wamuṅvirīna liállā yakūna liṇnāsi 'alae Allöhi ḥujjaẗuṇ ba'da arrusuli; Wakāna Allöhu 'azīzana ḥakīmana

رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةٌۢ بَعْدَ ٱلرُّسُلِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

166.ᴸläkini Allähu yaśhadu bimã áṅzala ílaika, áṅzalahu bi'ilmihī, waalmalãíkaẗu yaśhadūna; Wakafaë biAllähi śahīdana

لَّـٰكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ ۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلْمِهِۦ ۖ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167.Íṇna allavīna kafarūa waṣoddūa 'aṅ sabīli Allähi qod ḍollūa ḍoläläṇa ba'īdana

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّوا۟ ضَلَـٰلًۢا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

168.Íṇna allavīna kafarūa waẏolamūa lam yakuni Allähu liyagfiro lahum walā liyahdiyahum ṭorīqona

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَظَلَمُوا۟ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

169.Íllā ṭorīqo Jahaṇnama cölidīna fīhã ábadana; Wakāna välika 'alae Allöhi yasīrona

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

170.Yãáyyuhā aṇnāsu qod jã-akumu arrosūlu bialḥaqqi min rRobbikum faǎminūa coirona llakum; Waíṅ takfurūa faíṇna liLlähi mā fie assamäwäti waalárḍi; Wakāna Allöhu 'alīmana ḥakīmana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَـَٔامِنُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

171.*105* YãÁhla alKitābi lā taglūa fie dīnikum walā taqūlūa 'alae Allöhi íllā alḥaqqa; Íṇnamā alMasīḥu 'Īsae Abnu Maryama rosūlu Allöhi waKalimatuhũ álqöhã ílaë Maryama warūḥun mminhu, faǎminūa biAllähi warusulihī, walā taqūlūa ṫalāṫaẗun; Åṅtahūa coirona llakum; Íṇnamā Allöhu ílähuṇ wäḥiduṅ, subḥänahū áṇ yakūna lahū waladun. ᴸlahū mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi: Wakafaë biAllähi wakīlana

يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلْقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ ۖ فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۖ وَلَا تَقُولُوا۟ ثَلَـٰثَةٌ ۚ ٱنتَهُوا۟ خَيْرًا لَّكُمْ ۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ سُبْحَـٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٌ ۘ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

172.Laṇ yastaṅkifa alMasīḥu áṇ yakūna 'abdana lliLlähi walā almalãíkaẗu almuqorrobūna; Wamaṇ yastaṅkif 'an 'ibādatihī wayastakbir fasayaḥśuruhum ílaihi jamī'ana

لَّن يَسْتَنكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا لِّلَّهِ وَلَا ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ۚ وَمَن يَسْتَنكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

173.Faáṃmā allavīna ǎmanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti fayuwaffīhim újūrohum wayazīduhuṃ mmiṅ faḍlihī, waáṃmā allavīna astaṅkafūa wastakbarūa fayu'avvibuhum 'avābana álīmaṇa walā yajidūna lahuṃ mmiṅ dūni Allähi waliyyaṇa walā naṣīrona

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنكَفُوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

174.Yãáyyuhā alṇnāsu qod jã-akuṁ burhänuṇ ṃmiṇ rRobbikum waáṅzalnã ílaikum nūroṇa ṃmubīnaṅa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم بُرْهَـٰنٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

175.Faáṃmā allavīna ămanūa **biAIlläh**i wa'taṣomūa bihï fasayudciluhum fie roḥmaẗiṇ ṃminhu wafaḍliṇ wayahdīhim ílaihi ṣiröṭoṇa ṃmustaqīmaṇa

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِهِۦ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِى رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

176.[106] Yastaftūnaka quli A**llähu** yuftīkum fie alkalälaḧi; Íni amru-una halaka laisa lahü waladuṇ walahũ úcẗuṅ falahā niṣfu mā taroka; WaHuwa yariṫuhã íṇ llam yakuṇ llahā waladuṅ; Faíṅ kānatā aṫnataini falahumā aṫṫuluṫāni miṃmā taroka; Waíṅ kānũa ícwaẗaṇ rrijālaṇa wanisã-aṅ falivvakari miṫlu ḥaẏẏi alúṅṫayaini: Yubayyinu A**llöhu** lakum áṅ taḍillūa: **WaAIllöhu** bikulli ṡai-in 'alīmuṇ

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَـٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

5. Sūroḧ alMāídaḧ

سُورَةُ المَائِدَةِ

Bismi Aₗllähi aₗrRoḥmäni aₗrRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Yãáyyuhā allavīna ămanũa áufūa biₐl'uqūdi; Úḥillat lakuṁ bahīmatu alán'āmi íllā mā yutlaë 'alaikum goiro muḥillie aₗṣṣoidi waáṅtum ḥurumun: Íṇna Aₗllöha yaḥkumu mā yurīdu

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ لَكُم
بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ
وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١

2. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tuḥillūa ṡa'ãíro Aₗllöhi walā aₗṡṡahro alḥarōma walā alhadya walā alqolãída walã -ãṃmīna albaita alḥarōma yabtagūna faḍlaₙa ṃmiₙ ʳRobbihim wariḍwänaₙa; Waívā ḥalaltum faₐṣṭōdūa; Walā yajrimaṇnakum ṡanaãnu qoumin áṅ ṣoddūkum 'ani alMasjidi alḤarōmi áṅ ta'tadūa. Wata'āwanūa 'alae albirri waₐlttaqwaë, walā ta'āwanūa 'alae alítmi waₐl'udwäni; Waₐttaqūa Aₗllöha, íṇna Aₗllöha ṡadīdu al'iqōbi

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ
ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ
ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ
فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ
عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ
وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ
إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

3. [107] Ḥurrimat 'alaikumu almaitatu waₐlddamu walaḥmu alciṅzīri wamã úhilla ligoiri Aₗllähi bihī waₐlmunconiqotu waₐlmauqūvatu waₐlmutaroddiyatu waₐlṇnaṭīḥatu wamã ákala aₗssabu'u íllā mā vakkaitum wamā vubiḥa 'alae aₗṇnuṣubi waáṅ tastaqsimūa biₐlázlämi; Välikum fisqun: Alyauma yaísa allavīna kafarūa miṅ dīnikum falā tacṡauhum wacṡauni; Alyauma ákmaltu lakum dīnakum waátmamtu 'alaikum ni'matie waroḍītu lakumu alÍslāma dīnaₙa; Famani aḍṭurro fie macmaṣotin goiro mutajānifiₙ ˡlítmiṅ faíṇna Aₗllöha gofūruₙ ʳroḥīmun

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ
لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ
وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ
عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ
ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ
وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ
عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ
ٱضۡطُرَّ فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ
رَّحِيمٞ ٣

4. Yasálūnaka māvã úḥilla lahum, qul úḥilla lakumu aₗṭṭoyyibätu wamā 'allamtuṃ ṃmina aljawāriḥi mukallibīna tu'allimūnahuṇna miṃmā 'allamakumu Aₗllöhu, fakulūa miṃmã ámsakna 'alaikum wavkurūa asma Aₗllöhi 'alaihi, waₐttaqūa Aₗllöha; Íṇna Aₗllöha sarī'u alḥisābi

يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمۡۖ قُلۡ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ
وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ أَمۡسَكۡنَ عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ
ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ
٤

5. Alyauma úḥilla lakumu aₗṭṭoyyibätu, waṭo'āmu allavīna ŭtūa alkitāba ḥilluₙ ˡlakum waṭo'āmukum ḥilluₙ ˡlahum, waₐlmuḥṣonātu mina almùmināti waₐlmuḥṣonātu mina allavīna ŭtūa alkitāba miṅ qoblikum ívã ătaitumūhuṇna újūrohuṇna muḥṣinīna goiro musāfiḥīna walā muttacivië ácdānin: Wamaṇ yakfur biₐlīmāni faqod ḥabiṭo 'amaluhū waHuwa fie alĀciroti mina alcōsirīna

ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ لَّهُمۡۖ
وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ أَخۡدَانٖۗ وَمَن
يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

6. [108] Yãáyyuhā allavīna ămanũa ívā qumtum ílae aₗṣṣolāₜti faₐgsilūa wujūhakum waáidiyakum ílae almarōfiqi wamsaḥūa biru-ūsikum waárjulakum ílae alka'baini; Waíṅ kuṅtum junubaṅa faₐṭṭohharūa; Waíṅ kuṅtuṃ ṃmarḍoë áw 'alaë safarin áw jã-a áḥaduₙ ṃmiṅkuṃ ṃmina algōíṭi áw lämastumu aₗṇnisã-a falam tajidūa mã-aṅ fatayaṃmamūa ṣo'īdaṅa ṭoyyibaṅa faₐmsaḥūa biwujūhikum waáidīkuṃ ṃminhu; Mā yurīdu Aₗllöhu liyaj'ala 'alaikuṃ ṃmin ḥarojiṇ walākiṇ yurīdu liyuṭohhirokum waliyutiṃma ni'matahū 'alaikum la'allakum taṡkurūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغۡسِلُواْ
وُجُوهَكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ إِلَى ٱلۡمَرَافِقِ وَٱمۡسَحُواْ
بِرُءُوسِكُمۡ وَأَرۡجُلَكُمۡ إِلَى ٱلۡكَعۡبَيۡنِۚ وَإِن كُنتُمۡ جُنُبٗا
فَٱطَّهَّرُواْۚ وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ
مِّنكُم مِّنَ ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ
فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم
مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ
وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمۡ وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ
لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٦

7. Wa vkurū ni'maẗa Allöhi 'alaikum wamīẗāqohu llavie waẗaqokuṁ bihī ív qultum sami'nā waáṭo'nā, wa ttaqū Allöha; Íṇna Allöha 'alīmuṇ bivāti ṣṣudūr

وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَـٰقَهُ ٱلَّذِى وَاثَقَكُم
بِهِۦٓ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

8. Yãáyyuhā llavīna ămanū kūnū qowwāmīna liLlāhi śuhadã-a bi lqisṭi, walā yajrimaṇnakum śanaănu qoumin 'alaẽ állā ta'dilū; Å'dilū Huwa áqrobu li ttaqwaë, wa ttaqū Allöha; Íṇna Allöha cobīruṇ bimā ta'malūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوا۟ قَوَّٰمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ ۖ
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُوا۟ ۚ ٱعْدِلُوا۟ هُوَ
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ
٨

9. Wa'ada Allöhu llavīna ămanū wa'amilū ṣṣöliḥāti lahuṃ magfiroẗuṇ waájrun 'aẓīm

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ ۙ لَهُم مَّغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ٩

10. [109] Wa llavīna kafarū wakavvabū biăyātinã ú lãíka áṣḥābu lJaḥīm

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ
ٱلْجَحِيمِ ١٠

11. Yãáyyuhā llavīna ămanū vkurū ni'maẗa Allöhi 'alaikum ív haṃma qoumun áṇ yabsuṭũ ũ ílaikum áidiyahum fakaffa áidiyahum 'aṅkum, wa ttaqū Allöha; Wa'ala Allöhi falyatawakkali lmùminūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ
هَمَّ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوٓا۟ إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
عَنكُمْ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١١

12. * Walaqod ácova Allöhu mīẗāqo banië Ísrõ-īla waba'aẗnā minhumu ẗnay 'aśaro naqībaṇ, waqōla Allöhu íṇnie ma'akum, laín áqomtumu ṣṣolä ẗa wa-ātaitumu zzakä ẗa wa-āmaṅtuṁ birusulie wa'azzartumūhum waáqroḍtumu Allöha qorḍon ḥasana laúkaffiroṇna 'aṅkum sayyiătikum walaúdcilaṇnakum jaṇnātiṅ tajrie miṅ taḥtihā lánhār; Famaṅ kafaro ba'da välika miṅkum faqod ḍolla sawã-a ssabīl

۞ وَلَقَدْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَـٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ
ٱثْنَىْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَيْتُمُ ٱلزَّكَوٰةَ وَءَامَنتُم بِرُسُلِى وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
وَأَقْرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّأُكَفِّرَنَّ عَنكُمْ
سَيِّـَٔاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَـٰرُ ۚ فَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ
سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١٢

13. Fabimā naqḍihiṃ mīẗāqohum la'aṇnähum waja'alnā qulūbahum qōsiyaẗaṇ, yuḥarrifūna lkalima 'a mawāḍi'ihī wanasū ḥavvo mimṃmā vukkirū bih; Walā tazālu taṭṭoli'u 'alaë cõinaẗi minhum íllā qolīla minhum, fa 'fu 'anhum wa ṣfaḥ; Íṇna Allöha yuḥibbu lmuḥsinīn

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَـٰقَهُمْ لَعَنَّـٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَـٰسِيَةً ۖ
يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ ۙ وَنَسُوا۟ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟
بِهِۦ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۖ
فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱصْفَحْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٣

14. [110] Wamina llavīna qōlũ íṇnā Naṣöroẽ ácovnā mīẗāqohum fanasū ḥavvo mimṃmā vukkirū bihī faágroinā bainahumu l'adäwaẗa wa lbagḍõ-a ílaë Yaumi lQiyämaẖ; Wasaufa yunabbiúhumu Allöhu bimā kānū yaṣna'ūn

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَـٰرَىٰٓ أَخَذْنَا مِيثَـٰقَهُمْ فَنَسُوا۟
حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ
إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُوا۟
يَصْنَعُونَ ١٤

15. YãÁhla lKitābi qod jã-akum rosūlunā yubayyinu lakum kaẗīro mimṃmā kuṅtum tucfūna mina lkitābi waya'fū 'aṅ kaẗīr; Qod jã-akuṃ mina Allöhi nūruṇ wakitābu mmubīn

يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخْفُونَ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ۚ
قَدْ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَـٰبٌ مُّبِينٌ ١٥

16. Yahdie bihi Allāhu mani ttaba'a riḍwänahū subula ssalämi wayucrijuhuṃ mina ẓẓulumäti ílaë ṇnūri biívnihī wayahdīhim ílaë ṣiröṭi mmustaqīm

يَهْدِى بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَـٰمِ
وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِۦ وَيَهْدِيهِمْ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ١٦

17. laqod kafaro llavīna qōlũ íṇna Allöha Huwa lMasīḥu Ibnu Maryam; Qul famaṇ yamliku mina Allöhi śaián ín áröda áṇ yuhlika lMasīḥa Ibna Maryama waúṃmahū wamaṅ fi lárḍi jamī'a a: WaliLlähi mulku ssamäwäti wa lárḍi wamā bainahumā; Yacluqu mā yaśã-u; Wa Allöhu 'alaë kulli śai-iṅ qodīr

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ
قُلْ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْلِكَ
ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَلِلَّهِ
مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٧

18. [111] Waqōlaṫi alYahūdu waaṇNaṣöroë naḥnu ábnã-ua A**llöhi** waáḥibbãúhu; Qul falima yu'avvibukuṁ bivunūbikum, bal áṅtuṁ baśarun ṁmimṃman colaqo; Yagfiru limaṇ yaśã-u wayu'avvibu maṇ yaśã-u; **WaliLlähi** mulku assamäwäti walárḍi wamā bainahumā, waílaihi almaṣīru

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَـٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ وَأَحِبَّـٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١٨

19. YãÁhla alKitäbi qod jã-akum rosūlunā yubayyinu lakum 'alaë fatroṫiṇ ṁmina arrusuli áṅ taqūlūa mā jã-anā miṇ baśīriṇ walā navīriṅ, faqod jã-akuṁ baśīruṇ wanavīrun: **WaAllöhu** 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١٩

20. Waív qōla Mūsaë liqoumihï yäqoumi avkurūa ni'maṫa A**llöhi** 'alaikum ív ja'ala fīkum áṇbiyã-a waja'alakuṃ mmulūkaṇa wa-ātäkuṃ mmā lam yùti áḥadaṇa ṁmina al'älamīna

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَـٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٢٠

21. Yäqoumi adculūa alárḍo almuqoddasaṫa allatie kataba A**llöhu** lakum walā tartaddūa 'alaë ádbärikum fataṅqolibūa cösirīna

يَـٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَـٰسِرِينَ ٢١

22. Qōlūa yäMūsaë íṇna fīhā qoumaṅa jabbārīna waíṇnā laṇ ṇnadculahā ḥattaë yacrujūa minhā faíṇ yacrujūa minhā faíṇnā däcilūna

قَالُوا۟ يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ٢٢

23. Qōla rojulāni mina allavīna yacōfūna án'ama A**llöhu** 'alaihimā adculūa 'alaihimu albāba faívā dacoltumūhu faíṇnakum gölibūna; Wa'alae A**llöhi** fatawakkalūa íṅ kuṅtuṃ mmùminīna

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا۟ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَـٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ٢٣

24. [112] Qōlūa yäMūsaë íṇnā laṇ ṇnadculahā ábadaṇa ṁmā dāmūa fīhā faavhab áṅta **waRobbuka** faqötilã íṇnā hähunā qö'idūna

قَالُوا۟ يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَآ أَبَدًا مَّا دَامُوا۟ فِيهَا ۖ فَٱذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَـٰتِلَآ إِنَّا هَـٰهُنَا قَـٰعِدُونَ ٢٤

25. Qōla **Robbi** íṇnie lã ámliku íllā nafsie waácie, faafruq bainanā wabaina alqoumi alfäsiqīna

قَالَ رَبِّ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِى ۖ فَٱفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَـٰسِقِينَ ٢٥

26. Qōla faíṇnahā muḥarromaṫun 'alaihim - árba'īna sanaṫaṇ - yatīhūna fie alárḍi; Falā tàsa 'alae alqoumi alfäsiqīna

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ ۛ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۛ يَتِيهُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْفَـٰسِقِينَ ٢٦

27. * Waatlu 'alaihim nabaá Abnay Ădama bialḥaqqi ív qorrobā qurbānaṅa fatuqubbila min áḥadihimā walam yutaqobbal mina alăcori qōla laáqtulaṇnaka, qōla íṇnamā yataqobbalu A**llöhu** mina almuttaqīna

۞ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىْ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْـَٔاخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ٢٧

28. Laíṇ basaṭta ílayya yadaka litaqtulanie mã ánæ bibāsiṭiṇ yadiya ílaika liáqtulaka, íṇniē ácōfu A**llöha Robba** al'älamīna

لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَىَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِى مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٍ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٢٨

29. Íṇniē úrīdu áṅ tabūá biíṫmie waíṫmika fatakūna min áṣḥābi aṇNäri; Wavälika jazã-ua aẏẏölimīna

إِنِّىٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَـٰبِ ٱلنَّارِ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّـٰلِمِينَ ٢٩

30. Faṭowwa'at lahü nafsuhü qotla ácīhi faqotalahü faáṣbaḥa mina alcösirīna

فَطَوَّعَتْ لَهُۥ نَفْسُهُۥ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٣٠

31. Faba'aṫa A**llöhu** gurōbaṇa yabḥaṫu fie alárḍi liyuriyahu kaifa yuwärie sau-aṫa ácīhi; Qōla yäwailatã á'ajaztu án ákūna miṫla hävā algurōbi faúwäriya sau-aṫa ácie, faáṣbaḥa mina aṇnädimīna

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُرِيَهُۥ كَيْفَ يُوَٰرِى سَوْءَةَ أَخِيهِ ۚ قَالَ يَـٰوَيْلَتَىٰٓ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَـٰذَا ٱلْغُرَابِ فَأُوَٰرِىَ سَوْءَةَ أَخِى ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّـٰدِمِينَ ٣١

32. [113] Min ájli välika katabnā 'alaë banië Ísrõ-īla áṇnahū maṅ
qotala nafsaṇa bigoiri nafsin áw fasādiṅ fie alárḍi
fakaáṇnamā qotala aṇnāsa jamī'aṇa waman áḥyähā
fakaáṇnamã áḥyā aṇnāsa jamī'aa; Walaqod jã-athum
rusulunā biaIbayyinäti ṫuṃma íṇna kaṫīroṇa ṃminhuṁ ba'da
välika fie alárḍi lamusrifūna

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنَّهُۥ مَن قَتَلَ
نَفْسًۢا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِى ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَآ أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا
وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم
بَعْدَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

33. Íṇnamā jazã-ua allavīna yuḥāribūna AIlöha warosūlahū
wayas'auna fie alárḍi fasādana áṇ yuqottalũa áw yuṣollabũa
áw tuqoṭṭo'a áidīhim waárjuluhuṃ ṃmin ciläfin áw yuṅfaua
mina alárḍi; Välika lahum cizyuṅ fie adDunyā, walahum fie
alĂciroṫi 'avābun 'aẏīmun

إِنَّمَا جَزَٰٓؤُا۟ ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِى
ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوٓا۟ أَوْ يُصَلَّبُوٓا۟ أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَٰفٍ أَوْ يُنفَوْا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ لَهُمْ
خِزْىٌ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. Íllā allavīna tābūa miṅ qobli áṅ taqdirūa 'alaihim, faa'lamũa
áṇna AIlöha gofūruṇ rroḥīmun

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهِمْ ۖ فَٱعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. Yãáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa AIlöha wabtagũa ílaihi
alwasīlaṫa wajähidūa fie sabīlihï la'allakum tufliḥūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوٓا۟ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ
وَجَٰهِدُوا۟ فِى سَبِيلِهِۦ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

36. Íṇna allavīna kafarūa lau áṇna lahuṃ ṃmā fie alárḍi jamī'aṇa
wamiṫlahū ma'ahū liyaftadūa bihï min 'avābi Yaumi
alQiyämaṫi mā tuqubbila minhum, walahum 'avābun álīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لِيَفْتَدُوا۟ بِهِۦ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا
تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. [114] Yurīdūna áṇ yacrujūa mina aṇNāri wamā huṁ bicörijīna
minhā, walahum 'avābuṇ ṃmuqīmun

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنْهَا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

38. WaaIssāriqu waaIssāriqoṫu faaqṭo'ũa áidiyahumā jazã-aṇ
bimā kasabā nakälaṇa ṃmina AIlöhi: WaAIlöhu 'azīzun
ḥakīmuṅ

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓا۟ أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا
نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

39. Famaṅ tāba miṇ ba'di ẏulmihï waáṣlaḥa faíṇna AIlöha
yatūbu 'alaihi; Íṇna AIlöha gofūruṇ rroḥīmun

فَمَن تَابَ مِنۢ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ
عَلَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Álam ta'lam áṇna AIlöha lahū mulku assamäwäti waalárḍi
yu'avvibu maṇ yaśã-u: Wayagfiru limaṇ yaśã-u waAIlöhu
'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ
مَن يَشَآءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
﴿٤٠﴾

41. * Yãáyyuhā arrosūlu lā yaḥzuṅka allavīna yusäri'ūna fie
alkufri mina allavīna qōlũa ămaṇnā biáfwähihim walam tùmiṅ
qulūbuhum - wamina allavīna hādūa - saṃmä'ūna lilkavibi
saṃmä'ūna liqoumin ăcorīna lam yàtūka, yuḥarrifūna
alkalima miṇ ba'di mawāḍi'ihï, yaqūlūna ín ŭtītum hävā
facuvūhu waín lam tùtauhū faaḥvarūa; Wamaṇ yuridi AIlähu
fitnatahū falaṅ tamlika lahū mina AIlöhi śaiáa; ÚuIãíka
allavīna lam yuridi AIlähu áṇ yuṭohhiro qulūbahum; Lahum
fie adDunyā cizyuṇ, walahum fie alĂciroṫi 'avābun 'aẏīmuṅ

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى
ٱلْكُفْرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِأَفْوَٰهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِن
قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ ۛ سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ
سَمَّٰعُونَ لِقَوْمٍ ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنۢ
بَعْدِ مَوَاضِعِهِۦ ۖ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن
لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَٱحْذَرُوا۟ ۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُۥ فَلَن تَمْلِكَ
لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ
قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

42. [115] Saṃmā'ūna lilkavibi ákkälūna liIssuḥti; Faíṅ jã-ūka
faaḥkuṁ bainahum áw á'riḍ 'anhum, waíṅ tu'riḍ 'anhum
falaṇ yaḍurrūka śaiáṇa, waín ḥakamta faaḥkuṁ bainahuṁ
biaIqisṭi; Íṇna AIlöha yuḥibbu almuqsiṭīna

سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِن جَآءُوكَ
فَٱحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُمْ
فَلَن يَضُرُّوكَ شَيْـًٔا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَٱحْكُم بَيْنَهُم
بِٱلْقِسْطِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

43. Wakaifa yuḥakkimūnaka wa'iṅdahumu atTauröṫu fīhā
ḥukmu AIlöhi ṫuṃma yatawallauna miṇ ba'di välika; Wamã
úuIãíka biaImùminīna

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَىٰةُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ
ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

44. Íṇnã áṅzalnā atTaurõta fīhā hudaṇe wanūrun; Yaḥkumu bihā aṇnabiyyūna allavīna áslamū lillavīna hādū wa rrobbäniyyūna wa láḥbāru bimā astuḥfiẓū miṅ kitābi Allähi wakānū 'alaihi šuhadã-a; Falā tacšawu aṇnāsa wacšaunie walā taštarū biǎyātie ṫamanaṅa qolīlaṇa; Wamaṇ lam yaḥkuṁ bimã áṅzala Allõhu faú lãíka humu alkäfirūna

إِنَّآ أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَىٰةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا۟ لِلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلرَّبَّـٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُوا۟ مِن كِتَـٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا۟ ٱلنَّاسَ وَٱخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Wakatabnā 'alaihim fīhã áṇna aṇnafsa bi ṇnafsi wa l'aina bi l'aini wa láṅfa bi láṅfi wa lúvuna bi lúvuni wa ssiṇna bi ssiṇni wa ljurūḥa qiṣōṣun; Famaṅ taṣoddaqo bihī fahuwa kaffärotuṇ lahū; Wamaṇ lam yaḥkuṁ bimã áṅzala Allõhu faú lãíka humu aẏẏölimūna

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ بِٱلْأَنفِ وَٱلْأُذُنَ بِٱلْأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ قِصَاصٌ ۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُۥ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. 116 Waqoffainā 'alaẽ ǎṫārihiṁ bi'Īsae Abni Maryama muṣoddiqoṇa limā baina yadaihī mina atTaurõti, waǎtainähu alÍṅjīla fīhi hudaṇe wanūruṇ wamuṣoddiqoṇa limā baina yadaihī mina atTaurõti wahudaṇe wamau'iẓoṫaṇ lilmuttaqīna

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَـٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Walyaḥkum áhlu alÍṅjīli bimã áṅzala Allõhu fīhi; Wamaṇ lam yaḥkuṁ bimã áṅzala Allõhu faú lãíka humu alfäsiqūna

وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. Waáṅzalnã ílaika alkitāba bi lḥaqqi muṣoddiqoṇa limā baina yadaihī mina alkitābi wamuhaiminana 'alaihi, fa ḥkuṁ bainahuṁ bimã áṅzala Allõhu, walā tattabi' áhwã-ahum 'aṃmā jã-aka mina alḥaqqi; Likulliṅ ja'alnā miṅkum šir'aṫaṇ waminhājaṇa; Walau šã-a Allõhu laja'alakum úṃmaṫaṇ wäḥidaṫaṇ walākiṇ liyabluwakum fie mã ǎtäkum, fa stabiqū alcoirōti; Íla Allõhi marji'ukum jamī'aṅa fayunabbiúkuṁ bimā kuṅtum fīhi tactalifūna

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَـٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

49. Waáni aḥkuṁ bainahuṁ bimã áṅzala Allõhu walā tattabi' áhwã-ahum waḥvarhum áṇ yaftinūka 'aṇ ba'ḍi mã áṅzala Allõhu ílaika, faíṅ tawallau fa'lam áṇnamā yurīdu Allõhu áṇ yuṣībahuṁ biba'ḍi vunūbihim: Waíṇna kaṫīroṇa mmina aṇnāsi lafäsiqūna

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَـٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. Áfaḥukma alJähiliyyaṫi yabgūna; Waman áḥsanu mina Allõhi ḥukmaṇa liqoumiṇ yūqinūna

أَفَحُكْمَ ٱلْجَـٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

51. 117 * Yãáyyuhā allavīna ǎmanū lā tattacivū alYahūda wa ṇNaṣöroẽ áuliyã-a. Ba'ḍuhum áuliyã-u ba'ḍin; Wamaṇ yatawallahuṃ mmiṅkum faíṇnahū minhum: Íṇna Allõha lā yahdie alqouma aẏẏölimīna

۞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَـٰرَىٰٓ أَوْلِيَآءَ ۘ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَإِنَّهُۥ مِنْهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٥١﴾

52. Fataroe allavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍuṇ yusäri'ūna fīhim yaqūlūna nacšaẽ áṅ tuṣībanā däíroḧun; Fa'asae Allõhu áṇ yàtiya bi lfatḥi áw ámriṇ mmin 'iṅdihī fayuṣbiḥū 'alaẽ mã ásarrū fiẽ áṅfusihim nädimīna

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يُسَـٰرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِىَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِندِهِۦ فَيُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ نَـٰدِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. Wayaqūlu allavīna ǎmanũ áhãúlã-i allavīna áqsamū bi Allähi jahda áimänihim; Íṇnahum lama'akum ḥabiṭot á'mäluhum faáṣbaḥū cösirīna

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَهَـٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ ۙ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۚ حَبِطَتْ أَعْمَـٰلُهُمْ فَأَصْبَحُوا۟ خَـٰسِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. Yãáyyuhā allavīna ămanūa maṇ yartadda miṅkum 'aṅ dīnihī fasaufa yàtie Allāhu biqoumiṇ yuḥibbuhum wayuḥibbūnahu ávillaẗin 'alae almùminīna á'izzaẗin 'alae alkāfirīna yujāhidūna fie sabīli Allāhi walā yacōfūna laumaẗa lãímiṅ; Vālika faḍlu Allōhi yùtīhi maṇ yaśã-u; WaAllōhu wāsi'un 'alīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ يَأْتِى ٱللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ يُجَـٰهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾

55. Íṇnamā waliyyukumu Allōhu warosūluhū waallavīna ămanūa allavīna yuqīmūna aṣṣolāẗa wayùtūna azzakāẗa wahum rōki'ūna

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمْ رَٰكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. Wamaṇ yatawalla Allōha warosūlahū waallavīna ămanūa faíṇna ḥizba Allōhi humu algōlibūna

وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَإِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَـٰلِبُونَ ﴿٥٦﴾

57. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tattacivūa allavīna attacovūa dīnakum huzuwaṇa wala'iban mmina allavīna ŭtūa alkitāba miṅ qoblikum waalkuffāro áuliyã-a; Waattaqūa Allōha íṅ kuṅtum mmùminīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَآءَ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. [118] Waívā nādaitum ílae aṣṣolāẗi attacovūhā huzuwaṇa wala'ibana; Vālika biáṇnahum qoumun llā ya'qilūna

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Qul yãÁhla alKitābi hal taṅqimūna miṇnã íllã án ămaṇnā biAllāhi wamã úṅzila ílainā wamã úṅzila miṅ qoblu waáṇna áktarokum fāsiqūna

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَـٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Qul hal únabbiúkuṁ biśarrin mmiṅ vālika maṫūbaẗan 'iṅda Allōhi; Man lla'anahu Allōhu wagoḍiba 'alaihi waja'ala minhumu alqirodaẗa waalconāzīro wa'abada aṭṬōgūta; Úlāíka śarrun mmakānaṇa waáḍollu 'aṅ sawã-i assabīli

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّـٰغُوتَ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. Waívā jã-ūkum qōlūa ămaṇnā waqod dacolūa bialkufri wahum qod corojūa bihī; WaAllōhu á'lamu bimā kānūa yaktumūna

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَقَد دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا۟ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. Wataroë kaṫīron mminhum yusāri'ūna fie alítmi waal'udwāni waáklihimu assuḥta; Labìsa mā kānūa ya'malūna

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَـٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Laulā yanhāhumu arrobbāniyyūna waaláḥbāru 'aṅ qoulihimu alítma waáklihimu assuḥta; Labìsa mā kānūa yaṣna'ūna

لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّـٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

64. Waqōlaẗi alYahūdu yadu Allōhi maglūlaḧun; Gullat áidīhim walu'inūa bimā qōlūa. Bal yadāhu mabsūṭotāni yuṅfiqu kaifa yaśã-u; Walayazīdaṇna kaṫīron mminhuṃ mmã úṅzila ílaika min rRobbika ṭugyānaṇa wakufrona; Waálqoinā bainahumu al'adāwaẗa waalbagḍõ-a ílaë Yaumi alQiyāmaḧi; Kullamã áuqodūa nāron llilḥarbi áṭfaáhā Allōhu; Wayas'auna fie alárḍi fasādana; WaAllōhu lā yuḥibbu almufsidīna

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟ بِمَا قَالُوا۟ ۘ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَـٰنًا وَكُفْرًا ۚ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

65. [119] Walau áṇna Áhla alKitābi ămanūa waattaqoua lakaffarnā 'anhum sayyiătihim walaádcolnāhum Jaṇnāti anNa'īmi

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَـٰهُمْ جَنَّـٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

66. Walau áṇnahum áqōmūa atTaurōẗa waalÍṅjīla wamã úṅzila ílaihiṃ mmin rRobbihim laákalūa miṅ fauqihim wamiṅ taḥti árjulihiṃ; Mminhum úṃmaẗun mmuqtaṣidaẗuṇ, wakaṫīrun mminhum sã-a mā ya'malūna

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِم ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. * Yãáyyuhā arrosūlu ballig mã úṅzila ílaika min rRobbika, waín llam taf'al famā ballagta risālatahū; WaAllōhu ya'șimuka mina aṇnās: Íṇna Allōha lā yahdie alqouma alkāfirīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن
لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Qul yãÁhla alKitābi lastum 'alaë șai-in ḥattaë tuqīmūa atTaurōťa waalÍṅjīla wamā úṅzila ílaikuṃ ṃmin rRobbikum: Walayazīdaṇna katīroṇa ṃminhuṃ ṃmā úṅzila ílaika min rRobbika ṭugyānaṇa wakufroṅa, falā tàsa 'alae alqoumi alkāfirīna

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا۟
ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَـٰنًا
وَكُفْرًا ۖ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Íṇna allavīna ămanūa waallavīna hādūa waalșșōbiŭna waalṇNașōroë man ămana biAllāhi waalYaumi alĂciri wa'amila șōliḥaṅa falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّـٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ
مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Laqod ácovnā mīťāqo banië Ísrõ-īla waársalnã ílaihim rusulaṅa, kullamā jã-ahum rosūluṇ bimā lā tahwaë áṅfusuhum farīqoṅa kavvabūa wafarīqoṇa yaqtulūna

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَـٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ
كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟
وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71. [120] Waḥasibūa állā takūna fitnaťuṅ fa'amūa wașoṃmūa ťuṃma tāba Allōhu 'alaihim ťuṃma 'amūa wașoṃmūa katīrun ṃminhum; WaAllōhu bașīruṇ bimā ya'malūna

وَحَسِبُوٓا۟ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ
عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

72. Laqod kafaro allavīna qōlūa íṇna Allōha Huwa alMasīḥu Abnu Maryama, waqōla alMasīḥu yäbanië Ísrõ-īla a'budūa Allōha Robbie waRobbakum, íṇnahū maṇ yușrik biAllāhi faqod ḥarroma Allōhu 'alaihi alJaṇnaťa wamàwähu aṇNāru, wamā liẏẏōlimīna min áṅșōrin

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ
وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى
وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ
ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾

73. Llaqod kafaro allavīna qōlūa íṇna Allōha ťāliťu ťalāťahin. Wamā min ílāhin íllã ílāhuṇ wāḥidun; Waín llam yaṅtahūa 'aṃmā yaqūlūna layamassaṇna allavīna kafarūa minhum 'avābun álīmun

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَـٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ
إِلَـٰهٍ إِلَّآ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا۟ عَمَّا يَقُولُونَ
لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

74. Áfalā yatūbūna ílae Allōhi wayastagfirūnahū; WaAllōhu gofūrun rroḥīmun

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٧٤﴾

75. Mmā alMasīḥu Abnu Maryama íllā rosūluṅ qod colat miṅ qoblihi arrusulu waúṃmuhū șiddīqoťuṅ, kānā yàkulāni aṭṭo'āma: Áṅẏur kaifa nubayyinu lahumu alăyāti ťuṃma aṅẏur áṇnaë yùfakūna

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ
ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامَ ۗ ٱنظُرْ
كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلْـَٔايَـٰتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

76. Qul áta'budūna miṅ dūni Allāhi mā lā yamliku lakum ḍorroṇa walā naf'aṅa; WaAllōhu Huwa asSamī'u al'Alīmu

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا
وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

77. Qul yãÁhla alKitābi lā taglūa fie dīnikum goiro alḥaqqi walā tattabi'ūa áhwã-a qoumiṅ qod ḍollūa miṅ qoblu waáḍollūa katīroṇa waḍollūa 'aṅ sawã-i assabīli

قُلْ يَـٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا۟ كَثِيرًا
وَضَلُّوا۟ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

78. [121] Lu'ina allavīna kafarūa miṇ banië Ísrõ-īla 'alaë lisāni Dāwūda wa'Īsae Abni Maryama; Välika bimā 'așoua wakānūa ya'tadūna

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُۥدَ
وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

79. Kānūa lā yatanāhauna 'an ṃmuṅkariṅ fa'alūhu; Labìsa mā kānūa yaf'alūna

كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟
يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

80. Taroë katīronᵃ mminhum yatawallauna ᵃllavīna kafarūa; Labìsa mā qoddamat lahum áṅfusuhum áṅ saciṭo ᴬllöhu 'alaihim wafiᵉ ᵃl'avābi hum cölidūnᵃ

تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا
قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى
ٱلْعَذَابِ هُمْ خَـٰلِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. Walau kānūa yùminūna biᴬllähi waᵃṇnabiyyi wamā úṅzila ílaihi mā ᵃttacovūhum áuliyā-a walākiṇna katīronᵃ mminhum fäsiqūnᵃ

وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا
ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَـٰكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَـٰسِقُونَ ﴿٨١﴾

82. Latajidaṇna áśadda ᵃṇnāsi 'adäwaṫaₙ ˡlillavīna ămanūa ᵃlYahūda waᵃllavīna áśrokūa, walatajidaṇna áqrobahum ₘmawaddaṫaₙ ˡlillavīna ămanūa ᵃllavīna qōlūa íṇnā Naṣöroë; Välika biáṇna minhum qissīsīna waruhbānaṇᵃ waáṇnahum lā yastakbirūnᵃ

۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ
وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَـٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ
وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

Juz- 7 (5:83 - 6:110) Waívā Sami'ū

83. * Waívā sami'ūa mã úṅzila ílaᵉ ᵃrrosūli taroë á'yunahum tafīḍu mina ᵃddam'i miṃmā 'arofūa mina ᵃlḥaqqi, yaqūlūna **Robbanã** ămaṇnā faᵃktubnā ma'a ᵃśśähidīnᵃ

وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ
مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟ مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا
فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾

84. [122] Wamā lanā lā nùminu biᴬllähi wamā jã-anā mina ᵃlḥaqqi wanaṭma'u áṇ yudcilanā **Robbunā** ma'a ᵃlqoumi ᵃṣṣöliḥīnᵃ

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن
يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٨٤﴾

85. Faáṫäbahumu ᴬllöhu bimā qōlūa jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā ᵃlánhäru cölidīna fīhā; Wavälika jazã-u ᵃlmuḥsinīnᵃ

فَأَثَـٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ
خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. Waᵃllavīna kafarūa wakavvabūa biăyätinã úᵘlãíka áṣḥābu ᵃlJaḥīmⁱ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

87. Yãáyyuhā ᵃllavīna ămanūa lā tuḥarrimūa ṭoyyibäti mã áḥalla ᴬllöhu lakum walā ta'tadũa; Íṇna ᴬllöha lā yuḥibbu ᵃlmu'tadīnᵃ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟ طَيِّبَـٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ
لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

88. Wakulūa miṃmā rozaqokumu ᴬllöhu ḥalälaṅᵃ ṭoyyibaⁿa; Waᵃttaqūa ᴬllöha ᵃllaviẽ áṅtuṁ bihī mùminūnᵃ

وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَـٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ
أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Lā yuăcivukumu ᴬllöhu biᵃllagwi fiẽ áimänikum waläkiṇ yuăcivukuṁ bimā 'aqqoᵈttumu ᵃláimäna, fakaffärotuhũ íṭ'ämu 'aśaroṫi masākīna min áusaṭi mā tuṭ'imūna áhlīkum áw kiswatuhum áw taḥrīru roqobaṫiṅ, famaⁿ ˡlam yajid faṣiyāmu ṫalāṫaṫi áyyāmⁱⁿ; Välika kaffäroṫu áimänikum ívā ḥalaftum; Waḥfavũa áimänakum; Kavälika yubayyinu ᴬllöhu lakum ăyätihī la'allakum taśkurūnᵃ

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَـٰنِكُمْ وَلَـٰكِن
يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَـٰنَ ۖ فَكَفَّـٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ
عَشَرَةِ مَسَـٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ
كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَـٰثَةِ
أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّـٰرَةُ أَيْمَـٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟
أَيْمَـٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

90. Yãáyyuhā ᵃllavīna ămanũa íṇnamā ᵃlcomru waᵃlmaisiru waᵃláṅṣōbu waᵃlázlämu rijsuₙ ᵐmin 'amali ᵃśŚaiṭōni faᵃjtanibūhu la'allakum tufliḥūnᵃ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ
وَٱلْأَزْلَـٰمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَـٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. [123] Íṇnamā yurīdu ᵃśŚaiṭōnu áṇ yūqi'a bainakumu ᵃl'adäwaṫa waᵃlbagḍõ-a fiᵉ ᵃlcomri waᵃlmaisiri wayaṣuddakum 'aṅ vikri ᴬllähi wa'ani ᵃṣṣoläᵘṫi, fahal áṅtuṃ ₘmuṅtahūnᵃ

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَـٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ
ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾

92. Waáṭī'ūa ᴬllöha waáṭī'ūa ᵃrrosūla waḥvarūa; Faíṅ tawallaitum faᵃ'lamũa áṇnamā 'alaë rosūlinā ᵃlbalägu ᵃlmubīnᵘ

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

93. Laisa 'alae allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti junāḥuṅ fīmā ṭo'imūa ívā mā attaqoua wa-āmanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti ṫumma attaqoua wa-āmanūa ṫumma attaqoua waáḥsanūa; **WaAllöhu** yuḥibbu almuḥsinīna

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جُنَاحٌ
فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ
ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٩٣

94. Yāáyyuhā allavīna ămanūa layabluwaṇnakumu **Allöhu** biṡai-in mmina aṣṣoidi tanāluhū áidīkum warimāḥukum liya'lama **Allöhu** maṇ yacōfuhū bialgoibi; Famani a'tadaë ba'da välika falahū 'avābun álīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ
تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ
بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٤

95. Yāáyyuhā allavīna ămanūa lā taqtulūa aṣṣoida waáṅtum ḥurumun; Wamaṅ qotalahu miṅkuṃ mmuta'aṃmidaṅa fajazā-un mmiṫlu mā qotala mina aṇna'ami yaḥkumu bihī vawā 'adlin mmiṅkum hadyaṇa bäligo alKa'baṫi áw kaffäroṫuṅ ṭo'āmu masäkīna áw 'adlu välika ṣiyāmanā lliyavūqo wabāla ámrihī: 'Afā **Allöhu** 'aṃmā salafa; Waman 'āda fayaṅtaqimu **Allöhu** minhu; **WaAllöhu** 'azīzuṅ vū aṅtiqōmin

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْتُلُوا۟ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَن
قَتَلَهُۥ مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ
يَحْكُمُ بِهِۦ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًۢا بَـٰلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْ
كَفَّـٰرَةٌ طَعَامُ مَسَـٰكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ
وَبَالَ أَمْرِهِۦ ۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ
ٱللَّهُ مِنْهُ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ٩٥

96. [124] Úḥilla lakum ṣoidu albaḥri waṭo'āmuhū matä'ana llakum walissayyāroṫi, waḥurrima 'alaikum ṣoidu albarri mā dumtum ḥurumaa: Waattaqūa **Allöha** allaviē ílaihi tuḥṡarūna

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَـٰعًا لَّكُمْ
وَلِلسَّيَّارَةِ ۖ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٩٦

97. * Ja'ala **Allöhu** alKa'baṫa albaita alḥarōma qiyāmana llinnāsi waaṡṡahro alḥarōma waalhadya waalqolāída; Välika lita'lamūa áṇna **Allöha** ya'lamu mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi waáṇna **Allöha** bikulli ṡai-in 'alīmun

۞ جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ قِيَـٰمًا لِّلنَّاسِ
وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَـٰٓئِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ
ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ٩٧

98. Å'lamūa áṇna **Allöha** ṡadīdu al'iqōbi waáṇna **Allöha** gofūrun rroḥīmun

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
٩٨

99. Mmā 'alae arrosūli íllā albalägu: **WaAllöhu** ya'lamu mā tubdūna wamā taktumūna

مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَـٰغُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ٩٩

100. Qul llā yastawie alcobīṫu waaṭṭoyyibu walau á'jabaka kaṫroṫu alcobīṫi; Faattaqūa **Allöha** yāúlie alálbābi la'allakum tufliḥūna

قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ
ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَـٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ١٠٠

101. Yāáyyuhā allavīna ămanūa lā tasálūa 'an áṡyā-a íṅ tubda lakum tasùkum waíṅ tasálūa 'anhā ḥīna yunazzalu alQur-ānu tubda lakum 'afā **Allöhu** 'anhā: **WaAllöhu** gofūrun ḥalīmuṅ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ
لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ ٱلْقُرْءَانُ
تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ١٠١

102. Qod saálahā qoumun mmiṅ qoblikum ṫuṃma áṣbaḥūa bihā käfirīna

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا۟ بِهَا كَـٰفِرِينَ
١٠٢

103. Mā ja'ala **Allöhu** miṇ baḥīroṫiṇ walā sāíbaṫiṇ walā waṣīlaṫiṇ walā ḥāmiṇ walākiṇna allavīna kafarūa yaftarūna 'alae **Allöhi** alkaviba, waákṫaruhum lā ya'qilūna

مَا جَعَلَ ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا
حَامٍ ۙ وَلَـٰكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ
ٱلْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٣

104. [125] Waívā qīla lahum ta'älaua ílaë mā áṅzala **Allöhu** wailae arrosūli qōlūa ḥasbunā mā wajadnā 'alaihi ăbā-anā; Áwalau kāna ăbāúhum lā ya'lamūna ṡaiāṇa walā yahtadūna

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُوا۟
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ١٠٤

105. Yāáyyuhā allavīna ămanūa 'alaikum áṅfusakum, lā yaḍurrukuṃ mmaṅ ḍolla ívā ahtadaitum; Ílae **Allöhi** marji'ukum jamī'aṅa fayunabbiúkuṁ bimā kuṅtum ta'malūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُم
مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٥

106.Yāáyyuhā allavīna ămanūa ṡahādaẗu bainikum ívā ḥaḋoro áḥadakumu almautu ḥīna alwaṣiyyaẗi aṫnāni vawā 'adlin mminkum áw ăcorōni min goirikum ín áṅtum ḋorobtum fie alárḋi faáṣōbatkum mmuṣībaẗu almauti; Taḥbisūnahumā min ba'di aṣṣolāuẗi fayuqsimāni biAllāhi íni artabtum lā naṡtarie bihī ṫamanana walau kāna vā qurbaë walā naktumu ṡahādaẗa Allōhi íṇnā íva allamina alăṫimīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَـٰدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ
أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَـٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ
ٱلصَّلَوٰةِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ ثَمَنًا
وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۙ وَلَا نَكْتُمُ شَهَـٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ
ٱلْـَٔاثِمِينَ ١٠٦

107.Faín 'uṫiro 'alaẽ áṇnahumā astaḥaqqō íṫmaṅa faăcorōni yaqūmāni maqōmahumā mina allavīna astaḥaqqo 'alaihimu aláulayāni fayuqsimāni biAllāhi laṡahādatunā áḥaqqu min ṡahādatihimā wamā a'tadainā íṇnā íva allamina aẓẓōlimīna

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ
مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـٰنِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَـٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَـٰدَتِهِمَا وَمَا
ٱعْتَدَيْنَآ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٠٧

108.Välika ádnaẽ áṇ yàtūa biaṡṡahādaẗi 'alaë wajhihā áw yacōfūa áṅ turodda áimänuṇ ba'da áimänihim: Waattaqūa Allōha wasma'ūa: WaAllōhu lā yahdie alqouma alfāsiqīna

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَـٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟ أَن
تُرَدَّ أَيْمَـٰنٌۢ بَعْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا
يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ١٠٨

109.[126] * Yauma yajma'u Allōhu arrusula fayaqūlu māvā újibtum, qōlūa lā 'ilma lanā, íṇnaka Áṅta 'Allāmu alGuyūbi

۞ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا
عِلْمَ لَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّـٰمُ ٱلْغُيُوبِ ١٠٩

110.Ív qōla Allōhu yä'Īsae Abna Maryama avkur ni'matie 'alaika wa'alaë wälidatika ív áyyadttuka biRūḥi alQudusi tukallimu aṇnāsa fie almahdi wakahlana, waív 'allamtuka alkitāba waalḥikmaẗa waatTaurōẗa waalÍṅjīla, waív tacluqu mina aṭṭīni kahayáẗi aṭṭoiri biívnie fataṅfucu fīhā fatakūnu ṭoiroṇa biívnie, watubriú alákmaha waalábroṣo biívnie, waív tucriju almautaë biívnie, waív kafaftu baniē Ísrō-īla 'aṅka ív jìtahum bialbayyināti faqōla allavīna kafarūa minhum ín hävā íllā siḥrun mmubīnun

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَـٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِى عَلَيْكَ
وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ
فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ
بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ
ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ
كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَقَالَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١١٠

111.Waív áuḥaitu ílae alḤawāriyyīna án ăminūa bie wabirosūlie qōlūa ămaṇnā waaṡhad biáṇnanā muslimūna

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّـۧنَ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِى وَبِرَسُولِى قَالُوٓا۟
ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ١١١

112.Ív qōla alḤawāriyyūna yä'Īsae Abna Maryama hal yastaṭī'u **Robbuka** áṇ yunazzila 'alainā māídaẗan mmina assamā-i, qōla attaqūa Allōha íṅ kuṅtuṃ mmùminīna

إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَـٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ
رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١١٢

113.Qōlūa nurīdu áṇ nàkula minhā wataṭmaíṇna qulūbunā wana'lama áṅ qod ṣodaqtanā wanakūna 'alaihā mina aṡṡāhidīna

قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن
قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ١١٣

114.[127] Qōla 'Īsae Abnu Maryama **Allōhuṃma Robbanā** áṅzil 'alainā māídaẗan mmina assamā-i takūnu lanā 'Īdan alliáwwalinā wa-ācirinā wa-āyaẗan mmiṅka, warzuqnā waÁṅta coiru arrōziqīna

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً
مِّنكَ ۖ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١٤

115.Qōla Allōhu íṇnie munazziluhā 'alaikum, famaṇ yakfur ba'du miṅkum faíṇniē ú'avibuhū 'avāban allā ú'avibuhū áḥadan mmina al'ālamīna

قَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنكُمْ فَإِنِّىٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ
ٱلْعَـٰلَمِينَ ١١٥

116.Waív qōla Allōhu yä'Īsae Abna Maryama ááṅta qulta liṇnāsi attacivūnie waúṃmiya ílāhaini miṅ dūni Allāhi, qōla subḥānaka mā yakūnu liē án áqūla mā laisa lie biḥaqqin; Íṅ kuṅtu qultuhū faqod 'alimtahu; Ta'lamu mā fie nafsie walā á'lamu mā fie nafsika; Íṇnaka Áṅta 'Allāmu alGuyūbi

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَـٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ
ٱتَّخِذُونِى وَأُمِّىَ إِلَـٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَـٰنَكَ مَا
يَكُونُ لِىٓ أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ
فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى
نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّـٰمُ ٱلْغُيُوبِ ١١٦

117.Mā qultu lahum íllā mã ámartanie bihī áni a'budū Allōha **Robbie waRobbakum**; Wakuṅtu 'alaihim śahīdan mmā dumtu fīhim, falaṃmā tawaffaitanie kuṅta Áṅta arroqība 'alaihim; WaÁṅta 'alaë kulli śai-iṅ śahīdun

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِى كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118.Íṅ tu'avibhum faíṇnahum 'ibāduka, waíṅ tagfir lahum faíṇnaka Áṅta al'Azīzu alḤakīmu

إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

119.Qōla Allōhu hävā yaumu yaṅfa'u aṣṣödiqīna ṣidquhum; Lahum jaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhã ábadan, rroḍiya Allōhu 'anhum waroḍū 'anhu; Välika alfauzu al'aẏīmu

قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

120.**LiLlähi** mulku assamäwäti walárḍi wamā fīhiṇna; WaHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīruṇ

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌۢ ﴿١٢٠﴾

6. Sūroḧ alÁn'äm

سُورَةُ الأَنْعَامِ

Bismi AIllähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [128] Alḥamdu **liLlähi** allavie colaqo assamäwäti walárḍo waja'ala aẓẓulumäti wannūro, ṫumma allavīna kafarūa **biRobbihim** ya'dilūna

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَ ۖ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ١

2. Huwa allavie colaqokum mmiṅ ṭīniṅ ṫumma qoḍoē ájalana, waájalun, mmusammana 'iṅdahū, ṫumma áṅtum tamtarūna

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِندَهُۥ ۖ ثُمَّ أَنتُمْ تَمْتَرُونَ ٢

3. WaHuwa AIllöhu fie assamäwäti wafie alárḍi ya'lamu sirrokum wajahrokum waya'lamu mā taksibūna

وَهُوَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَفِى ٱلْأَرْضِ ۖ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ٣

4. Wamā tàtīhim mmin ăyaẗin mmin ăyäti **Robbihim** íllā kānūa 'anhā mu'riḍīna

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٤

5. Faqod kavvabūa bialḥaqqi lammā jã-ahum, fasaufa yàtīhim áṅbãúa mā kānūa bihï yastahzi-ūna

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٥

6. Álam yarou a kam áhlaknā miṅ qoblihim mmiṅ qorniṅ mmakkannähum fie alárḍi mā lam numakkin llakum waársalnā assamā-a 'alaihim mmidrōrona waja'alnā alánhäro tajrie miṅ taḥtihim faáhlaknähum bivunūbihim waáṅśànā miṅ ba'dihim qornana ăcorīna

أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّن لَّكُمْ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَٰرَ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ٦

7. Walau nazzalnā 'alaika kitäbaṅa fie qirṭōsiṅ falamasūhu biáidīhim laqōla allavīna kafarũa ín hävã íllā siḥrun mmubīnun

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَٰبًا فِى قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٧

8. Waqōlūa laulã úṅzila 'alaihi malakuṇ, walau áṅzalnā malakana llaquḍiya alámru ṫumma lā yuṅẓorūna

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ٨

9. [129] Walau ja'alnähu malakana llaja'alnähu rojulana walalabasnā 'alaihim mmā yalbisūna

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ٩

10. Walaqodi astuhziá birusulin mmiṅ qoblika faḥāqo biallavīna sacirūa minhum mmā kānūa bihï yastahzi-ūna

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ١٠

11. Qul sīrūa fie alárḍi ṫumma aṅẓurūa kaifa kāna 'äqibaẗu almukavvibīna

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١١

12. Qul limam mmā fie assamäwäti walárḍi, qul **liLläh**; Kataba 'alaë nafsihi arroḥmaḧa; Layajma'annakum íla ë Yaumi alQiyāmaẗi lā roiba fīhi; Allavīna cosirũa áṅfusahum fahum lā yùminūna

قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٢

13. * Walahū mā sakana fie allaili wannahāri; WaHuwa asSamī'u al'Alīmu

۞ وَلَهُۥ مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١٣

14. Qul ágoiro AIllöhi áttacivu waliyyaṅa Fāṭiri asSamäwäti walÁrḍi waHuwa yuṭ'imu walā yuṭ'amu: Qul íṇniẽ úmirtu án ákūna áwwala man áslama, walā takūnanna mina almuśrikīna

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٤

15. Qul íṇniẽ ácōfu ín 'aṣoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'aẓīmin

قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥

16. Mmaṇ yuṣrof 'anhu yaumaívin faqod roḥimahu; Wavālika alfauzu almubīnu

مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. Waíṇ yamsaska Allōhu biḍurrin falā kāśifa lahū íllā Huwa, waíṇ yamsaska bicoirin faHuwa 'alaë kulli śai-in qodīrun

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. WaHuwa alQōhiru fauqo 'ibādihi; WaHuwa alḤakīmu alCobīru

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

19. 130 Qul áyyu śai-in ákbaru śahädaṫan, quli Allāhu, śahīduṇ bainie wabainakum; Waŭḥiya ílayya hävā alQur-ānu liúnvirokum bihī wamaṇ balago; Áíṇnakum lataśhadūna áṇna ma'a Allōhi ălihaṫan úcroë; Qul lã áśhadu; Qul íṇnamā Huwa ílāhuṇ wāḥiduṇ waíṇnanie barẽ-uṇ mmiṃmā tuśrikūna

قُلْ أَىُّ شَىْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ شَهِيدٌۢ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِىَ إِلَىَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

20. Allavīna ătainähumu alkitāba ya'rifūnahü kamā ya'rifūna ábnã-ahumu. Allavīna cosirūa áṅfusahum fahum lā yùminūna

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ۘ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Waman áẏlamu miṃmani aftaroë 'alae Allōhi kavibana áw kavvaba biăyātihiy; Íṇnahü lā yufliḥu aẏẏölimūna

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾

22. Wayauma naḥśuruhum jamī'ana ṫuṃma naqūlu lillavīna áśrokūa áina śurokãúkumu allavīna kuṅtum taz'umūna

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

23. Ṫuṃma lam takuṅ fitnatuhum íllã áṅ qōlūa **waAllōhi Robbinā** mā kuṇnā muśrikīna

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

24. Åṅẏur kaifa kavabūa 'alaẽ áṅfusihim; Waḍolla 'anhuṃ mmā kānūa yaftarūna

ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Waminhuṃ mmaṇ yastami'u ílaika, waja'alnā 'alaë qulūbihim ákiṇnaṫan áṇ yafqohūhu wafiẽ ăvānihim waqroa; Waíṇ yarouа kulla ăyaṫiṇ llā yùminūa bihā, ḥattaẽ ívā jã-ūka yujädilūnaka yaqūlu allavīna kafarūa ín hävã íllã ásāṭīru aláwwalīna

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

26. Wahum yanhauna 'anhu wayanáuna 'anhu, waíṇ yuhlikūna íllã áṅfusahum wamā yaś'urūna

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Walau taroẽ ív wuqifūa 'alae aṇNāri faqōlūa yälaitanā nuroddu walā nukaviba biăyāti **Robbinā** wanakūna mina almùminīna

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟ يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

28. 131 Bal badā lahuṃ mmā kānūa yucfūna miṅ qoblu, walau ruddūa la'ādūa limā nuhūa 'anhu waíṇnahum lakävibūna

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Waqōlūa ín hiya íllā ḥayātunā adDunyā wamā naḥnu bimab'ūṫīna

وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

30. Walau taroẽ ív wuqifūa 'alaë **Robbihim**; Qōla álaisa hävā bialḥaqqi; Qōlūa balaë **waRobbinā**; Qōla favūqūa al'avāba bimā kuṅtum takfurūna

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Qod cosiro allavīna kavvabūa bialiqõ-i Allāhi, ḥattaẽ ívā jã-athumu assā'aṫu bagtaṫaṅ qōlūa yäḥasrotanā 'alaë mā farroṭnā fīhā wahum yaḥmilūna áuzārohum 'alaë ẏuhūrihim; Álā sã-a mā yazirūna

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا۟ يَـٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ٣١

32. Wamā alḥayäuṫu adDunyã íllā la'ibuṇ walahwuṇ, waladdāru alĂciroṫu coirun lillavīna yattaqūna; Áfalā ta'qilūna

وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٣٢

33. Qod na'lamu íṇnahü layaḥzunuka allavie yaqūlūna, faíṇnahum lā yukavvibūnaka waläkiṇna aẏvölimīna biăyäti Allāhi yajḥadūna

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَـٰكِنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ٣٣

34. Walaqod kuvibat rusulun mmiṅ qoblika faṣobarūa 'alaë mā kuvvibūa waŭvūa ḥattaẽ átähum naṣrunā; Walā mubaddila likalimäti Allāhi; Walaqod jã-aka miṇ nnabaíe almursalīna

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَـٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ٣٤

35. Waíṅ kāna kaburo 'alaika í'rōḍuhum faíni astaṭo'ta áṅ tabtagiya nafaqoṅa fie alárḍi áw sullamaṅa fie assamã-i fatàtiyahuṁ biăyaḣin; Walau ṡã-a Allöhu lajama'ahum 'alae alhudaë; Falā takūnaṇna mina aljähilīna

وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَـٰهِلِينَ ٣٥

36. *132* * Íṇnamā yastajību allavīna yasma'ūna. Walmautaë yab'aṫuhumu Allöhu ṫumma ílaihi yurja'ūna

۞ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ٣٦

37. Waqōlūa laulā nuzzila 'alaihi ăyaṫun mmin rRobbihi; Qul íṇna Allöha qödirun 'alaẽ áṇ yunazzila ăyaṫaṇ waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٧

38. Wamā miṅ dãbbaṫiṅ fie alárḍi walā ṭõíriṇ yaṭīru bijanāḥaihĩ íllã úmamun ámṫālukuṃ; Mmā farroṭnā fie alkitābi miṅ ṡai-iṅ; Ṫuṃma ílaë Robbihim yuḥṡarūna

وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَـٰٓئِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَـٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ٣٨

39. Wallavīna kavvabūa biăyätinā ṣuṃmuṇ wabukmuṅ fie aẏvulumäti: Maṇ yaṡaí Allöhu yuḍlilhu wamaṇ yaṡà yaj'alhu 'alaë ṣiröṭin mmustaqīmin

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى ٱلظُّلُمَـٰتِ ۗ مَن يَشَإِ ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٣٩

40. Qul áro-aitakum ín átäkum 'avābu Allöhi áw átatkumu assā'aṫu ágoiro Allöhi tad'ūna íṅ kuṅtum ṣödiqīna

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ٤٠

41. Bal íyyāhu tad'ūna fayakṡifu mā tad'ūna ílaihi íṅ ṡã-a wataṅsauna mā tuṡrikūna

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ٤١

42. Walaqod ársalnã ílaẽ úmamin mmiṅ qoblika faácovnähuṁ bialbàsã-i waaḍḍorrõ-i la'allahum yataḍorro'ūna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَـٰهُم بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ٤٢

43. Falaulã ív jã-ahuṁ bàsunā taḍorro'ūa waläkiṅ qosat qulūbuhum wazayyana lahumu aṡṠaiṭönu mā kānūa ya'malūna

فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟ وَلَـٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٤٣

44. Falaṃmā nasūa mā vukkirūa bihĩ fataḥnā 'alaihim ábwäba kulli ṡai-in ḥattaẽ ívā fariḥūa bimã ŭtũa ácovnähuṁ bagtaṫaṅ faívā huṃ mmublisūna

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَـٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ٤٤

45. *133* Faquṭi'a dābiru alqoumi allavīna ẏolamūa; Walḥamdu **liLlāhi Robbi** al'älamīna

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٤٥

46. Qul áro-aitum ín ácova A**llöhu** sam'akum waábṣörokum wacotama 'alaë qulūbikum m man ílähun goiru A**llöhi** yàtīkum bihi: Åṅvur kaifa nuṣorrifu alăyäti ṫumma hum yaṣdifūna

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ٤٦

47. Qul áro-aitakum ín ätäkum 'avābu A**llöhi** bagtaṫan áw jahroṫan hal yuhlaku íllā alqoumu aẏẏölimūna

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٧

48. Wamā nursilu almursalīna íllā mubaśśirīna wamuṅvirīna, faman ămana waáṣlaḥa falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٤٨

49. Wa allavīna kavvabūa biăyätinā yamassuhumu al'avābu bimā kānūa yafsuqūna

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ٤٩

50. Qul lã áqūlu lakum 'iṅdie cozāínu A**llöhi** walã á'lamu algoiba walã áqūlu lakum íṇnie malakun, ín áttabi'u íllā mā yūḥaē ílayya; Qul hal yastawie alá'maë wa albaṣīru; Áfalā tatafakkarūna

قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ٥٠

51. Waáṅvir bihi allavīna yacōfūna áṇ yuḥśarūa ílaë **Robbihim** laisa lahum m miṅ dūnihī waliyyun walā śafī'un la'allahum yattaqūna

وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ٥١

52. Walā taṭrudi allavīna yad'ūna **Robbahum** bi algodāuṫi wa al'aśiyyi yurīdūna Wajhahū, mā 'alaika min ḥisābihim m miṅ śai-iṇ wamā min ḥisābika 'alaihim m miṅ śai-iṅ fataṭrudahum fatakūna mina aẏẏölimīna

وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُۥ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥٢

53. [134] Wakavälika fataṇnā ba'ḍohum biba'ḍin liyaqūlūa áhãúlā-i maṇna A**llöhu** 'alaihim m miṇ baininā: Álaisa A**llöhu** biá'lama bi aśśäkirīna

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ٥٣

54. Waívā jã-aka allavīna yùminūna biăyätinā faqul salämun 'alaikum, kataba **Robbukum** 'alaë nafsihi arroḥmaṫa áṇnahū man 'amila miṅkum sũ-aṇ bijahälaṫiṅ ṫumma tāba miṇ ba'dihī waáṣlaḥa faáṇnahū gofūrun roḥīmun

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥٤

55. Wakavälika nufaṣṣilu alăyäti walitastabīna sabīlu almujrimīna

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ٥٥

56. Qul íṇnie nuhītu án á'buda allavīna tad'ūna miṅ dūni A**llähi**; Qul lã áttabi'u áhwã-akum qod ḍolaltu ívaṇa wamã ánæ mina almuhtadīna

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُل لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ٥٦

57. Qul íṇnie 'alaë bayyinaṫin m min **Robbie** wakavvabtum bihī; Mā 'iṅdie mā tasta'jilūna bihī; Íni alḥukmu íllā **liLlähi**, yaquṣṣu alḥaqqo, waHuwa coiru alfäṣilīna

قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ مَا عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ٥٧

58. Qul lau áṇna 'iṅdie mā tasta'jilūna bihī laquḍiya alámru bainie wabainakum: Wa A**llöhu** á'lamu bi aẏẏölimīna

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٥٨

59. * Wa'iṅdahū mafātiḥu algoibi lā ya'lamuhā íllā Huwa; Waya'lamu mā fie albarri wa albaḥri; Wamā tasquṭu miṇ waroqoṫin íllā ya'lamuhā walā ḥabbaṫiṅ fie ẏulumäti alárḍi walā roṭbiṇ walā yābisin íllā fie kitābin m mubīnin

۞ وَعِندَهُۥ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ٥٩

60. [135] WaHuwa allavie yatawaffäkuṁ bi allaili waya'lamu mā jaroḥtuṁ bi annahāri ṫumma yab'aṫukum fīhi liyuqḍoẽ ájalun mmusammahe, ṫumma ílaihi marji'ukum ṫumma yunabbiúkuṁ bimā kuṅtum ta'malūna

وَهُوَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ
ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلٌ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ
مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٦٠

61. WaHuwa alQōhiru fauqo 'ibādihī, wayursilu 'alaikum ḥafaẓoṫan ḥattaẽ ívā jã-a áḥadakumu almautu tawaffathu rusulunā wahum lā yufarriṭūna

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا
يُفَرِّطُونَ ٦١

62. Ṫumma ruddũ ílae Allōhi maulāhumu alḥaqqi; Álā lahu alḥukmu waHuwa ásro'u alḥāsibīna

ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ
أَسْرَعُ ٱلْحَـٰسِبِينَ ٦٢

63. Qul man yunajjīkum mmiṅ ẓulumāti albarri wa albaḥri tad'ūnahū taḍorru'ana wacufyaṫan llaín áṅjānā min hāvihī lanakūnanna mina aśśākirīna

قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمَـٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ
تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ هَـٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ
ٱلشَّـٰكِرِينَ ٦٣

64. Quli Allāhu yunajjīkum mminhā wamiṅ kulli karbiṅ ṫumma áṅtum tuśrikūna

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنتُمْ
تُشْرِكُونَ ٦٤

65. Qul Huwa alQōdiru 'alaẽ án yab'aṫa 'alaikum 'avāban mmiṅ fauqikum áw miṅ taḥti árjulikum áw yalbisakum śiya'an wayuvīqo ba'ḍokuṁ bàsa ba'ḍin: Áṅẓur kaifa nuṣorrifu alăyāti la'allahum yafqohūna

قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن
فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا
وَيُذِيقَ بَعْضَكُم بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ
ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ٦٥

66. Wakavvaba bihī qoumuka wahuwa alḥaqqu; Qul lastu 'alaikuṁ biwakīlin

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم
بِوَكِيلٍ ٦٦

67. Likulli nabaín mmustaqorrun; Wasaufa ta'lamūna

لِّكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٦٧

68. Waívā roáita allavīna yacūḍūna fiẽ ăyātinā faá'riḍ 'anhum ḥattaë yacūḍū fie ḥadīṫin goirihi; Waímmā yuṅsiyannaka aśŚaiṭōnu falā taq'ud ba'da avvikroë ma'a alqoumi aẓẓōlimīna

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَـٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ
٦٨

69. [136] Wamā 'alae allavīna yattaqūna min ḥisābihim mmiṅ śai-in walākiṅ vikroë la'allahum yattaqūna

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَلَـٰكِن
ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ٦٩

70. Wavari allavīna attacovū dīnahum la'iban walahwan wagorrothumu alḥayāṫu adDunyā; Wavakkir bihĩ áṅ tubsala nafsun bimā kasabat laisa lahā miṅ dūni Allāhi waliyyun walā śafī'un waíṅ ta'dil kulla 'adlin llā yùcov minhã: Úlāíka allavīna úbsilū bimā kasabū, lahum śarōbun mmin ḥamīmin wa'avābun álīmun bimā kānū yakfurūna

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ
لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ
لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ٧٠

71. Qul ánad'ū miṅ dūni Allāhi mā lā yaṅfa'unā walā yaḍurrunā wanuroddu 'alaẽ á'qōbinā ba'da ív hadānā Allōhu ka allavie astahwathu aśśayāṭīnu fie alárḍi ḥairōna lahũ áṣḥābun yad'ūnahu ílae alhudae -tinā: Qul ínna hudae Allōhi huwa alhudaë, waúmirnā linuslima liRobbi al'ālamīna

قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ
عَلَىٰٓ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ
ٱلشَّيَـٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَـٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ
إِلَى ٱلْهُدَى ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا
لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٧١

72. Waán áqīmū aṣṣolāṫa wa attaqūhu; WaHuwa allaviẽ ílaihi tuḥśarūna

وَأَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٧٢

73. WaHuwa allavie colaqo assamāwāti wa alárḍo bi alḥaqqi, wayauma yaqūlu kuṅ fayakūnu; Qouluhu alḥaqqu; Walahu almulku yauma yuṅfacu fie aṣṣūri; 'Ālimu alGoibi wa aśŚahādaṫi; WaHuwa alḤakīmu alCobīr

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ
يَقُولُ كُن فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ
فِى ٱلصُّورِ ۚ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ
ٱلْخَبِيرُ ٧٣

74. [137] * Waív qōla Íbröhīmu liábīhi Ăzaro átattacivu áśnäman ălihaẗan íṇniẽ äröka waqoumaka fie ḍoläli ṃmubīn

۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً
إِنِّىٓ أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

75. Wakavälika nuriẽ Íbröhīma malakūta ssamäwäti walárḍi waliyakūna mina lmūqinīn

وَكَذَٰلِكَ نُرِىٓ إِبْرَٰهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

76. Falaṃmā jaṇna 'alaihi llailu ro-ā kaukabaṅ, qōla hävā Robbie, falaṃmã áfala qōla lã úḥibbu lăfilīn

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هَـٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ
أَفَلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْـَٔافِلِينَ ﴿٧٦﴾

77. Falaṃmā ro-ā lqomaro bāzigoṅ qōla hävā Robbie, falaṃmã áfala qōla laíṇ lam yahdinie Robbie laákūnaṇna mina lqoumi ḍḍõllīn

فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَـٰذَا رَبِّى ۖ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن
لَّمْ يَهْدِنِى رَبِّى لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٧٧﴾

78. Falaṃmā ro-ā śśamsa bāzigoẗaṅ qōla hävā Robbie hävã ákbaru, falaṃmã áfalat qōla yäqoumi íṇnie barẽ-uṇ ṃmiṃmā tuśrikūn

فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَـٰذَا رَبِّى هَـٰذَآ أَكْبَرُ ۖ
فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَـٰقَوْمِ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

79. Íṇnie wajjahtu wajhiya lillavie faṭoro ssamäwäti walárḍo ḥanīfaṇ, wamã ánæ mina lmuśrikīn

إِنِّى وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
حَنِيفًا ۖ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

80. Waḥãjjahu qoumuh; Qōla átuḥãjjũṇnie fi llähi waqod hadän; Walã ácōfu mā tuśrikūna bihĩ íllã áṇ yaśã-a Robbie śaiá a; Wasi'a Robbie kulla śai-in 'ilma a; Áfalā tatavakkarūn

وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ ۚ قَالَ أَتُحَـٰٓجُّوٓنِّى فِى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِ ۚ
وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّى شَيْـًٔا ۗ
وَسِعَ رَبِّى كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Wakaifa ácōfu mã áśroktum walā tacōfūna áṇnakum áśroktuṁ bi llähi mā lam yunazzil bihĩ 'alaikum sulṭōna a; Faáyyu lfarīqoini áḥaqqu bi lámni, íṅ kuṅtum ta'lamūn

وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم
بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَـٰنًا ۚ فَأَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ
أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82. [138] Allavīna ămanū walam yalbisū ĩmänahuṁ biẏulmin úlãíka lahumu lámnu wahuṃ ṃmuhtadūn

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَـٰنَهُم بِظُلْمٍ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ
ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

83. Watilka ḥujjatunã ătainähã Íbröhīma 'alaë qoumih; Narfa'u darojätiṇ ṃmaṇ naśã-u: Íṇna Robbaka ḥakīmun 'alīm

وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَـٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ
دَرَجَـٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

84. Wawahabnā lahũ Íśḥäqo waYa'qūb; Kullan hadainā; WaNūḥan hadainā miṅ qoblu, wamiṅ vurriyyatihĩ Dāwūda waSulaimäna waÁyyūba waYūsufa waMūsaë waHärūn; Wakavälika najzi lmuḥsinīn

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا
مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَـٰنَ وَأَيُّوبَ
وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ
﴿٨٤﴾

85. WaZakariyyā waYaḥyaë wa'Īsaë waÍlyāsa, kulluṇ ṃmina șșöliḥīn

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ
﴿٨٥﴾

86. WaÍsmä'īla walYasa'a waYūnusa waLūṭo a; Wakullaṅ faḍḍolnā 'ala l'älamīn

وَإِسْمَـٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. Wamin ăbãíhim wavurriyyätihim waícwänihim, wajtabainähum wahadainähum íla ë șiröṭiṇ ṃmustaqīm

وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّـٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَـٰهُمْ
وَهَدَيْنَـٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

88. Välika huda llöhi yahdie bihĩ maṇ yaśã-u min 'ibādih; Walau áśrokū laḥabiṭo 'anhuṃ ṃmā kānū ya'malūn

ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ
أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Úlãíka llavīna ătainähumu lkitäba walḥukma waṇnubuwwaẖ; Faíṇ yakfur bihā hãúlã-i faqod wakkalnā bihā qoumaṇ laisū bihā bikäfirīn

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ
فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَـٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟ بِهَا
بِكَـٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. Úlãíka llavīna hada llöhu, fabihudähumu qtadih: Qul lã ásálukum 'alaihi ájron, ín huwa íllā vikroë lil'älamīn

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْ ۗ قُل لَّآ
أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

91. 139 Wamā qodarūa Allōha ḥaqqo qodrihī ív qōlūa mã áṅzala Allōhu 'alaë baśariṇ mmiṅ śai-iṅ: Qul man áṅzala alkitāba allavie jã-a bihī Mūsaë nūroṇa wahudaṇe lliṇnāsi, taj'alūnahū qorōṭīsa tubdūnahā watucfūna katīroṇa, wa'ullimtuṃ ṃmā lam ta'lamūa áṅtum walā ăbãúkum, quli Allāhu, ṫumma varhum fie couḍihim yal'abūna

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ
بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ
مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ
تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ
وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
﴿٩١﴾

92. Wahāvā kitābun áṅzalnāhu mubārokuṇ mmuṣoddiqu allavie baina yadaihī walituṅviro Úmma alQuroë waman ḥaulahā; Wallavīna yùminūna bilĂciroṫi yùminūna bihī, wahum 'alaë ṣolātihim yuḥāfiẓūna

وَهَـٰذَا كِتَـٰبٌ أَنزَلْنَـٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ
وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِٱلْـَٔاخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

93. Waman áẓlamu mimmani aftaroë 'alae Allōhi kavibana áw qōla ŭḥiya ílayya walam yūḥa ílaihi śai-uṇ wamaṅ qōla saúṅzilu mitla mã áṅzala Allōhu: Walau taroẽ ívi aẓẓōlimūna fie gomarōti almauti walmalãíkatu bāsiṭūa áidīhim ácrijūa áṅfusakumu, alyauma tujzauna 'avāba alhūni bimā kuṅtum taqūlūna 'alae Allōhi goiro alḥaqqi wakuṅtum 'an ăyātihī tastakbirūna

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ
وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ
وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّـٰلِمُونَ فِى غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ
بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ
وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَـٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

94. Walaqod jìtumūnā furōdaë kamā colaqnākum áwwala marroṫiṇ wataroktuṃ ṃmā cowwalnākum warõ-a ẓuhūrikum, wamā naroë ma'akum śufa'ã-akumu allavīna za'amtum áṇnahum fīkum śurokã-ua; Laqod ttaqoṭṭo'a bainakum waḍolla 'aṅkuṃ ṃmā kuṅtum taz'umūna

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَـٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَـٰكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ
مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ
شُرَكَـٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

95. 140 * Íṇna Allōha Fāliqu alḤabbi walṇNawaë, yucriju alḥayya mina almayyiti wamucriju almayyiti mina alḥayyi; Valikumu Allōhu, faáṇnaë tùfakūna

۞ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ
ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَىِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ
تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾

96. Fāliqu alÍṣbāḥi waja'ala allaila sakanaṇa waśśamsa walqomaro ḥusbānaṇa; Välika taqdīru al'Azīzi al'Alīmi

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ
حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

97. WaHuwa allavie ja'ala lakumu aṇnujūma litahtadūa bihā fie ẓulumāti albarri walbaḥri: Qod faṣṣolnā alăyāti liqoumiṇ ya'lamūna

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟ بِهَا فِى ظُلُمَـٰتِ
ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

98. WaHuwa allaviẽ áṅśaákuṃ ṃmiṇ ṇnafsiṇ wāḥidatiṇ famustaqorruṇ wamustauda'uṅ: Qod faṣṣolnā alăyāti liqoumiṇ yafqohūna

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ
وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

99. WaHuwa allaviẽ áṅzala mina assamã-i mã-aṅ faácrojnā bihī nabāta kulli śai-iṅ faácrojnā minhu coḍiroṇa ṇnucriju minhu ḥabbaṇa mmutarōkibaṇa wamina aṇnacli miṅ ṭol'ihā qinwānuṅ dāniyatuṇ wajaṇnātiṇ mmin á'nābiṇ wazzaitūna warrummāna muśtabihaṇa wagoiro mutaśābihiṅ: Åṅẓurūa ílaë ṫamarihī ívã áṫmaro wayan'ihiy; Íṇna fie välikum laăyātiṇ lliqoumiṇ yùminūna

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ
كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا
وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّـٰتٍ مِّنْ
أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَـٰبِهٍ ۗ
ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ
لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

100. Waja'alūa liLlāhi śurokã-a aljiṇna wacolaqohum, wacoroqūa lahū banīna wabanātiṇ bigoiri 'ilmiṅ; Subḥānahū wata'ālaë 'aṃmā yaṣifūna

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ
وَبَنَـٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Badī'u assamāwāti walárḍi, áṇnaë yakūnu lahū waladuṇ walam takun llahū ṣōḥibatuṇ, wacolaqo kulla śai-iṇ, waHuwa bikulli śai-in 'alīmuṅ

بَدِيعُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ
تَكُن لَّهُۥ صَـٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102.[141] Valikumu Allöhu Robbukum, lã íläha íllā Huwa, Cöliqu
Kulli Ṡai-iṅ faa'budūhu; WaHuwa 'alaë kulli ṡai-iṇ wakīlun

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ خَـٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ فَٱعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ١٠٢

103.Llā tudrikuhu alábṣöru waHuwa yudriku alábṣöro, waHuwa
alLaṭīfu alCobīr

لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَهُوَ يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَـٰرَ ۖ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ١٠٣

104.Qod jã-akuṁ baṣõíru min rRobbikum, faman ábṣoro
falinafsihī, waman 'amiya fa'alaihā; Wamã ánæ 'alaikuṁ
biḥafīyin

قَدْ جَآءَكُم بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ عَمِىَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ١٠٤

105.Wakavälika nuṣorrifu alăyäti waliyaqūlūa darosta
walinubayyinahū liqoumiṇ ya'lamūna

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْـَٔايَـٰتِ وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٠٥

106.Åttabi' mã ŭḥiya ílaika min rRobbika, lã íläha íllā Huwa,
waá'riḍ 'ani almuśrikīna

ٱتَّبِعْ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٠٦

107.Walau śã-a Allöhu mã áśrokūa: Wamā ja'alnäka 'alaihim
ḥafīyoṇa, wamã Áṅta 'alaihiṁ biwakīlin

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ ۗ وَمَا جَعَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ١٠٧

108.Walā tasubbūa allavīna yad'ūna miṅ dūni Allähi fayasubbūa
Allöha 'adwaṇ bigoiri 'ilmin: Kavälika zayyaṇnā likulli
úmmaẗin 'amalahum ṫumma ílaë Robbihiṃ mmarji'uhum
fayunabbiúhuṁ bimā kānūa ya'malūna

وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٠٨

109.Waáqsamūa biAllähi jahda áimänihim laíṅ jã-athum ăyaẗun
llayùminuṇna bihā; Qul íṇnamā alăyätu 'iṅda Allöhi, wamā
yuś'irukum áṇnahã ívā jã-at lā yùminūna

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا ۚ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَـٰتُ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠٩

110.Wanuqollibu áfídatahum waábṣörohum kamā lam yùminūa
bihĩ áwwala marroẗiṇ wanavaruhum fie ṭugyänihim
ya'mahūna

وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَـٰرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَـٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١٠

Juz- 8 (6:111 - 7:87) Walau Áṇnanā

111.[142] * Walau áṇnanā nazzalnã ílaihimu almalãíkaẗa
wakallamahumu almautaë waḥaśarnā 'alaihim kulla ṡai-iṅ
qubulana mmā kānūa liyùminũa íllã áṇ yaśã-a Allöhu
walākiṇna ákṫarohum yajhalūna

۞ وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَآ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ١١١

112.Wakavälika ja'alnā likulli nabiyyin 'aduwwaṅa śayäṭīna alíṅsi
waaljiṇni yūḥie ba'ḍuhum ílaë ba'ḍiṅ zucrufa alqouli
gurūrona; Walau śã-a Robbuka mā fa'alūhu, favarhum
wamā yaftarūna

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا شَيَـٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١١٢

113.Walitaṣgoē ílaihi áfídaẗu allavīna lā yùminūna biaLĂciroẗi
waliyarḍouhū waliyaqtarifūa mā huṃ mmuqtarifūna

وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا۟ مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ١١٣

114.Áfagoiro Allöhi ábtagie ḥakamaṇa waHuwa allaviē áṅzala
ílaikumu alkitäba mufaṣṣolana; Waallavīna ătainähumu
alkitäba ya'lamūna áṇnahū munazzalun mmin rRobbika
bialḥaqqi, falā takūnaṇna mina almumtarīna

أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَـٰبَ مُفَصَّلًا ۚ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١١٤

115.Watammat kalimaẗu Robbika ṣidqoṇa wa'adlana; Llā
mubaddila likalimätihi; WaHuwa asSamī'u al'Alīmu

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَـٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ١١٥

116.Waíṅ tuṭi' ákṫaro maṅ fie alárḍi yuḍillūka 'aṅ sabīli Allähi; Íṇ
yattabi'ūna íllā aẓẓoṇna waín hum íllā yacruṣūna

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ١١٦

117.Íṇna **Robbaka** Huwa á'lamu maṇ yaḍillu 'aṅ sabīlihī, waHuwa á'lamu bialmuhtadīna

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ١١٧

118.Fakulūa mimmā vukiro asmu A**llöhi** 'alaihi íṅ kuṅtum biăyātihī mùminīna

فَكُلُوا۟ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَـٰتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ١١٨

119.[143] Wamā lakum állā tàkulūa mimmā vukiro asmu A**llöhi** 'alaihi waqod faṣṣola lakuṃ mmā ḥarroma 'alaikum íllā mā aḍṭurirtum ílaihi: Waíṇna kaṫīroa 'layuḍillūna biáhwāíhiṁ bigoiri 'ilmin; Íṇna **Robbaka** Huwa á'lamu bialmu'tadīna

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا۟ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا ٱضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَآئِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُعْتَدِينَ ١١٩

120.Wavarūa vöhiro alíṫmi wabāṭinahu; Íṇna allavīna yaksibūna alíṫma sayujzauna bimā kānūa yaqtarifūna

وَذَرُوا۟ ظَـٰهِرَ ٱلْإِثْمِ وَبَاطِنَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا۟ يَقْتَرِفُونَ ١٢٠

121.Walā tàkulūa mimmā lam yuvkari asmu A**llöhi** 'alaihi waíṇnahū lafisqun: Waíṇna aśśayāṭīna layūḥūna ílaẽ áuliyãíhim liyujädilūkum, waín áṭo'tumūhum íṇnakum lamuśrikūna

وَلَا تَأْكُلُوا۟ مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقٌ ۗ وَإِنَّ ٱلشَّيَـٰطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَـٰدِلُوكُمْ ۖ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ١٢١

122.Áwamaṅ kāna maitaṅa faáḥyainähu waja'alnā lahū nūroṇa yamśie bihī fie aṇnāsi kaman mmaṫaluhū fie avvulumäti laisa bicōrijin mminhā; Kavälika zuyyina lilkäfirīna mā kānūa ya'malūna

أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَـٰهُ وَجَعَلْنَا لَهُۥ نُورًا يَمْشِى بِهِۦ فِى ٱلنَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُۥ فِى ٱلظُّلُمَـٰتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَـٰفِرِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٢٢

123.Wakavälika ja'alnā fie kulli qoryaṫin ákäbiro mujrimīhā liyamkurūa fīhā, wamā yamkurūna íllā biáṅfusihim wamā yaś'urūna

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَـٰبِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا۟ فِيهَا ۖ وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ١٢٣

124.Waívā jã-athum ăyaṫuṅ qōlūa laṇ nnùmina ḥattaë nùtaë miṫla mã ŭtiya rusulu A**llöh**i. A**llähu** á'lamu ḥaiṫu yaj'alu risālatahū: Sayuṣību allavīna ájromūa ṣogōrun 'iṅda A**llöhi** wa'avābuṅ śadīduṇ bimā kānūa yamkurūna

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ رُسُلُ ٱللَّهِ ۘ ٱللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُۥ ۗ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ صَغَارٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَمْكُرُونَ ١٢٤

125.[144] Famaṇ yuridi A**llähu** áṇ yahdiyahū yaśroḥ ṣodrohū lilÍslämi, wamaṇ yurid áṇ yuḍillahū yaj'al ṣodrohū ḍoyyiqona ḥarojaṅa kaáṇnamā yaṣṣo"adu fie assamã-i; Kavälika yaj'alu A**llöhu** arrijsa 'alae allavīna lā yùminūna

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَـٰمِ ۖ وَمَن يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِى ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ١٢٥

126.Wahävā ṣiröṭu **Robbika** mustaqīmana: Qod faṣṣolnā alăyäti liqoumiṇ yavakkarūna

وَهَـٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

*127.** Lahum Dāru asSalämi 'iṅda **Robbihim**, waHuwa waliyyuhuṁ bimā kānūa ya'malūna

۞ لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَـٰمِ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٢٧

128.Wayauma yaḥśuruhum jamī'aṇa yäma'śaro aljiṇni qodi astakṫartuṃ mmina alíṅsi, waqōla áuliyãúhuṃ mmina alíṅsi **Robbanā** astamta'a ba'ḍunā biba'ḍiṇ wabalagnã ájalanā allaviẽ ájjalta lanā; Qōla aṇNāru maṫwäkum cölidīna fīhã íllā mā śã-a A**llöh**u; Íṇna **Robbaka** ḥakīmun 'alīmun

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ قَدِ ٱسْتَكْثَرْتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ ۖ وَقَالَ أَوْلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثْوَىٰكُمْ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١٢٨

129.Wakavälika nuwallie ba'ḍo avvölimīna ba'ḍoṇa bimā kānūa yaksibūna

وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّى بَعْضَ ٱلظَّـٰلِمِينَ بَعْضًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ١٢٩

130.Yāma'śaro aljiṇni waalíṅsi álam yàtikum rusulun mmiṅkum yaquṣṣūna 'alaikum ăyātie wayuṅvirūnakum liqō-a yaumikum hävā; Qōlūa śahidnā 'alaē áṅfusinā, wagorrothumu alḥayāuätu adDunyā waśahidūa 'alaē áṅfusihim áṇnahum kānūa käfirīna

يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتِى وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هَـٰذَا ۚ قَالُوا۟ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَا ۖ وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا
وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَـٰفِرِينَ ١٣٠

131.145 Välika án llam yakun rRobbuka muhlika alquroē biyulmiṇ waáhluhā göfilūna

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا
غَـٰفِلُونَ ١٣١

132.Walikulliṅ darojätun mmimmā 'amilūa; Wamā **Robbuka** bigöfilin 'aṃmā ya'malūna

وَلِكُلٍّ دَرَجَـٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا
يَعْمَلُونَ ١٣٢

133.**WaRobbuka** alGoniyyu vū arroḥmaḧi; Íṇ yaśà yuvhibkum wayastaclif miṇ ba'dikuṃ mmā yaśā-u kamā áṅśaákuṃ mmiṅ vurriyyaẗi qoumin ăcorīna

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ
وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن
ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ١٣٣

134.Íṇna mā tū'adūna laäẗiṇ, wamā áṅtuṁ bimu'jizīna

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَـَٔاتٍ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ١٣٤

135.Qul yäqoumi a'malūa 'alaē makānatikum íṇnie 'āmiluṅ, fasaufa ta'lamūna maṅ takūnu lahü 'äqibaẗu addāri; Íṇnahū lā yufliḥu ayyölimūna

قُلْ يَـٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُۥ عَـٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلظَّـٰلِمُونَ ١٣٥

136.Waja'alūa **liLlähi** miṃmā varoá mina alḥarẗi waalán'āmi naṣībaṅa faqōlūa hävā **liLlähi** biza'mihim wahävā liśurokāínā, famā kāna liśurokāíhim falā yaṣilu ílae A**llöhi**, wamā kāna **liLlähi** fahuwa yaṣilu ílaë śurokāíhim: Sā-a mā yaḥkumūna

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَـٰمِ نَصِيبًا فَقَالُوا۟
هَـٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَـٰذَا لِشُرَكَآئِنَا ۖ فَمَا كَانَ لِشُرَكَآئِهِمْ
فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ
شُرَكَآئِهِمْ ۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ١٣٦

137.Wakavälika zayyana likaẗīrin mmina almuśrikīna qotla áulädihim śurokāúhum liyurdūhum waliyalbisūa 'alaihim dīnahum, walau śā-a A**llöhu** mā fa'alūhu, favarhum wamā yaftarūna

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَـٰدِهِمْ
شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا۟ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ١٣٧

138.147 Waqōlūa hävihī án'ämun waḥarẗun ḥijrun llā yaṭ'amuhā íllā maṇ nnaśā-u biza'mihim waán'ämun ḥurrimat yuhūruhā waán'ämun llā yavkurūna asma A**llöhi** 'alaihā aftirō-an 'alaihi; Sayajzīhiṁ bimā kānūa yaftarūna

وَقَالُوا۟ هَـٰذِهِۦٓ أَنْعَـٰمٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَّا يَطْعَمُهَآ إِلَّا مَن
نَّشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَـٰمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَـٰمٌ لَّا
يَذْكُرُونَ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآءً عَلَيْهِ ۚ سَيَجْزِيهِم بِمَا
كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ١٣٨

139.Waqōlūa mā fie buṭūni hävihi alán'ämi cōliṣoẗun llivukūrinā wamuḥarromun 'alaē ázwäjinā, Waíṇ yakun mmaitaẗaṅ fahum fīhi śurokā-u; Sayajzīhim waṣfahum; Íṇnahū ḥakīmun 'alīmun

وَقَالُوا۟ مَا فِى بُطُونِ هَـٰذِهِ ٱلْأَنْعَـٰمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا
وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِنَا ۖ وَإِن يَكُن مَّيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَآءُ ۚ
سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ١٣٩

140.Qod cosiro allavīna qotalūa áulädahum safahaṇa bigoiri 'ilmiṇ waḥarromūa mā rozaqohumu A**llöhu** aftirō-an 'alae A**llöh**i; Qod ḍollūa wamā kānūa muhtadīna

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓا۟ أَوْلَـٰدَهُمْ سَفَهًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَحَرَّمُوا۟ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ ۚ قَدْ ضَلُّوا۟ وَمَا
كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ١٤٠

*141.** WaHuwa allaviē áṅśaá jaṇnätin mma'rūśätiṇ wagoiro ma'rūśätiṇ waaṇnacla waazzar'a muctalifana úkuluhū waazzaitūna waarruṃmāna mutaśābihaṇa wagoiro mutaśābihin; Kulūa miṅ ṫamarihī ívā átmaro wa-ātūa ḥaqqohū yauma ḥaṣōdihī, walā tusrifūa; Íṇnahū lā yuḥibbu almusrifīna

۞ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ جَنَّـٰتٍ مَّعْرُوشَـٰتٍ وَغَيْرَ
مَعْرُوشَـٰتٍ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيْتُونَ
وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَـٰبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَـٰبِهٍ ۚ كُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ
أَثْمَرَ وَءَاتُوا۟ حَقَّهُۥ يَوْمَ حَصَادِهِۦ ۖ وَلَا تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا
يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ١٤١

142.Wamina alán'āmi ḥamūlaẗaṇ wafarśaṅa; Kulūa mimmā rozaqokumu A**llöhu** walā tattabi'ūa cuṭuwäti aśŚaiṭōni; Íṇnahū lakum 'aduwwun mmubīnun

وَمِنَ ٱلْأَنْعَـٰمِ حَمُولَةً وَفَرْشًا ۚ كُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا
تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ١٤٢

143.Ṫamāniyaṫa áẓwājin, mmina aḍḍòni aṫnaini wamina alma'zi aṫnaini: Qul ăivvakaroini ḥarroma ámi alúṅṫayaini, áṃmā aṡtamalat 'alaihi árḥāmu alúṅṫayaini, nabbiŭnie bi'ilmin íṅ kuṅtum ṡödiqīna

ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ ۖ مِّنَ ٱلضَّأْنِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَيْنِ ۗ قُلْ
ءَآلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ
ٱلْأُنثَيَيْنِ ۖ نَبِّـُٔونِى بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٤٣﴾

144.Wamina alíbili aṫnaini wamina albaqori aṫnaini: Qul -ãivvakaroini ḥarroma ámi alúṅṫayaini áṃmā aṡtamalat 'alaihi árḥāmu alúṅṫayaini, ám kuṅtum ṡuhadã-a ív waṣṣökumu Ai**llöhu** bihävā; Faman áẏlamu miṃmani aftaroë 'alae Ai**llöhi** kavibana lliyuḍilla aṇnāsa bigoiri 'ilmin; Íṇna Ai**llöha** lā yahdie alqouma aẏẏölimīna

وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ ۗ قُلْ ءَآلذَّكَرَيْنِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنثَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۖ
أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَا ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ
مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٤﴾

145.Qul llã ájidu fie mã ŭḥiya ílayya muḥarromana 'alaë ṭō'imiṇ yaṭ'amuhũ íllã áṇ yakūna maitaṫan áw damana mmasfūḥana áw laḥma ciṅzīriṅ faíṇnahŭ rijsun áw fisqona úhilla ligoiri Ai**llähi** bihi; Famani aḍṭurro goiro bāgiṇ walā 'ādiṅ faíṇna **Robbaka** gofūrun rroḥīmun

قُل لَّآ أَجِدُ فِى مَآ أُوحِىَ إِلَىَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُۥٓ
إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ
فَإِنَّهُۥ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146.Wa'alae allavīna hādūa ḥarromnā kulla vie ẏufuriṇ, wamina albaqori waalgonami ḥarromnā 'alaihim ṡuḥūmahumã íllā mā ḥamalat ẏuhūruhumã áwi alḥawāyã áw mā actalaṭo bi'aẏmin; Välika jazainähuṁ bibagyihim, waíṇnā laṣödiqūna

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا كُلَّ ذِى ظُفُرٍ ۖ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ
وَٱلْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتْ
ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَايَآ أَوْ مَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ۚ ذَٰلِكَ
جَزَيْنَٰهُم بِبَغْيِهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿١٤٦﴾

147.[148] Faíṅ kavvabūka faqul r**Robbukum** vū roḥmaṫiṇ wäsi'aṫiṇ walā yuroddu bàsuhū 'ani alqoumi almujrimīna

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَٰسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

148.Sayaqūlu allavīna áṡrokūa lau ṡã-a Ai**llöhu** mã áṡroknā walã ăbãúnā walā ḥarromnā miṅ ṡai-in; Kavälika kavvaba allavīna miṅ qoblihim ḥattaë vāqūa bàsanā: Qul hal 'iṅdakuṃ mmin 'ilmiṅ fatucrijūhu lanã, íṅ tattabi'ūna íllā aẏẏoṇna waín áṅtum íllā tacruṣūna

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ
ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا ۗ قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ
فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ ۖ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا
تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

149.Qul **faliLlähi** alḥujjaṫu albäligoṫu, falau ṡã-a lahadäkum ájma'īna

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ ۖ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ
﴿١٤٩﴾

150.Qul haluṃma ṡuhadã-akumu allavīna yaṡhadūna áṇna Ai**llöha** ḥarroma hävā, faíṅ ṡahidūa falā taṡhad ma'ahum; Walā tattabi' áhwã-a allavīna kavvabūa biäyätinā waallavīna lā yùminūna bialĂciroṫi wahuṁ **biRobbihim** ya'dilūna

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ
هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ وَهُم
بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

151.* Qul ta'ālaua átlu mā ḥarroma **Robbukum** 'alaikum, állā tuṡrikūa bihī ṡaiáṇa, wabialwälidaini íḥsänaṇa, walā taqtulũa áulädakuṃ mmin ímläqiṇ nNaḥnu narzuqukum waíyyāhum, walā taqrobūa alfawäḥiṡa mā ẏoharo minhā wamā baṭona, walā taqtulūa aṇnafsa allatie ḥarroma Ai**llöhu** íllā bialḥaqqi; Välikum waṣṣökuṁ bihī la'allakum ta'qilūna

۞ قُلْ تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا
تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟
أَوْلَٰدَكُم مِّنْ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا
تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟
ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم
بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

152.[149] Walā taqrobūa māla alyatīmi íllā biallatie hiya áḥsanu ḥattaë yablugo áṡuddahu; Waáufūa alkaila waalmīzāna bialqisṭi, lā nukallifu nafsana íllā wus'ahā, waívā qultum faa'dilūa walau kāna vā qurbaë, wabi'ahdi Ai**llähi** áufūa; Välikum waṣṣökuṁ bihī la'allakum tavakkarūna

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُۥ ۖ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَٱعْدِلُوا۟ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ
وَبِعَهْدِ ٱللَّهِ أَوْفُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

153.Waáṇna hävā ṣiröṭie mustaqīmaṅa faattabi'ūhu, walā tattabi'ūa assubula fatafarroqo bikum 'aṅ sabīlihi; Välikum waṣṣökuṁ bihī la'allakum tattaqūna

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِى مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلسُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

154.Ṫuṃma ătainā Mūsae alkitāba tamāmana 'alae allaviē áḥsana watafṣīlaṇa llikulli śai-iṇ wahudaṇe waroḥmaṫaṇ lla'allahuṁ biạliqō-i **Robbihim** yùminūna

ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ١٥٤

155.Wahävā kitäbun áṅzalnähu mubärokuṅ faạttabi'ūhu waạttaqūạ la'allakum turḥamūna

وَهَـٰذَا كِتَـٰبٌ أَنزَلْنَـٰهُ مُبَارَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٥٥

156.Áṅ taqūlūạ íṇnamā úṅzila alkitābu 'alaë ṭōífataini miṅ qoblinā waíṅ kuṇnā 'aṅ dirōsatihim lagōfilīna

أَن تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَـٰبُ عَلَىٰ طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَـٰفِلِينَ ١٥٦

157.Áw taqūlūạ lau áṇnā úṅzila 'alainā alkitābu lakuṇnā áhdaë minhum; Faqod jā-akuṁ bayyinaṫuṇ ṃmiṇ r**Robbikum** wahudaṇe waroḥmaḣuṇ; Faman áṿlamu miṃmaṅ kavvaba biăyäti A**llāhi** waṣodafa 'anhā: Sanajzie allavīna yaṣdifūna 'an ăyätinā sū-a al'avābi bimā kānūạ yaṣdifūna

أَوْ تَقُولُوا۟ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَـٰبُ لَكُنَّآ أَهْدَىٰ مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِى ٱلَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ ءَايَـٰتِنَا سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْدِفُونَ ١٥٧

158.*150* Hal yaṅṿurūna íllā áṅ tàtiyahumu almalāíkaṫu áw yàtiya **Robbuka** áw yàtiya ba'ḍu ăyäti **Robbik**a: Yauma yàtie ba'ḍu ăyäti **Robbika** lā yaṅfa'u nafsana ĭmänuhā lam takun ămanat miṅ qoblu áw kasabat fiē ĭmänihā coiroṅa: Qul aṅtaṿirūạ íṇnā muṅtaṿirūna

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ ءَايَـٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَـٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَـٰنُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَـٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ١٥٨

159.Íṇna allavīna farroqūạ dīnahum wakānūạ śiya'aṇa llasta minhum fie śai-iṇ; Íṇnamā ámruhum ílae A**llōhi** ṫuṃma yunabbiúhuṁ bimā kānūạ yaf'alūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ١٥٩

160.Maṅ jā-a biạlḥasanaṫi falahū 'aśru ámṫālihā, wamaṅ jā-a biạssayyiáṫi falā yujzaē íllā miṫlahā wahum lā yuṿlamūna

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٦٠

161.Qul íṇnanie hadänie **Robbiē** ílaë ṣiröṭiṇ ṃmustaqīmiṅ dīnaṅa qiyamaṇa ṃmillaṫa Íbröhīma ḥanīfaṇa; Wamā kāna mina almuśrikīna

قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١٦١

162.Qul íṇna ṣolātie wanusukie wamaḥyāya wamamātie **liLlāhi Robbi** al'älamīna

قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٦٢

163.Lā śarīka lahū, wabivalika úmirtu waánæ áwwalu almuslimīna

لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ١٦٣

164.Qul ágoiro A**llōhi** ábgie robbaṇa waHuwa **Robbu** kulli śai-iṇ; Walā taksibu kullu nafsin íllā 'alaihā; Walā taziru wāziroṫuṇ wizro úcroë; Ṫuṃma ílaë **Robbikuṃ** ṃmarji'ukum fayunabbiúkuṁ bimā kuṅtum fīhi tactalifūna

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ١٦٤

165.WaHuwa allavie ja'alakum colāífa alárḍi warofa'a ba'ḍokum fauqo ba'ḍiṅ darojätiṇ lliyabluwakum fie mā ătäkum: Íṇna **Robbaka** sarī'u al'iqōbi waíṇnahū lagofūruṇ rroḥīmuṇ

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَـٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَـٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٥

7. Sūroḧ alÁ'rōf

سُورَةُ الأَعۡرَافِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 151 AL~M~Ṣ~

الٓمٓصٓ ۝١

2. Kitābun úṅzila ílaika falā yakuṅ fie ṣodrika ḥarojun mminhu lituṅviro bihī wavikroë lilmùminīna

كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيۡكَ فَلَا يَكُن فِي صَدۡرِكَ حَرَجٞ مِّنۡهُ لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكۡرَىٰ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ۝٢

3. Åttabi'ūa mã úṅzila ílaikum mmin rRobbikum walā tattabi'ūa miṅ dūnihī áuliyã-a: Qolīlan mmā tavakkarūna

ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيۡكُم مِّن رَّبِّكُمۡ وَلَا تَتَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوۡلِيَآءَۗ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ۝٣

4. Wakam mmiṅ qoryaẗin áhlaknāhā fajã-ahā bàsunā bayātana áw hum qõílūna

وَكَم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأۡسُنَا بَيَٰتًا أَوۡ هُمۡ قَآئِلُونَ ۝٤

5. Famā kāna da'wähum ív jã-ahuṁ bàsunã íllã áṅ qolūa íṇnā kuṇnā ẏölimīna

فَمَا كَانَ دَعۡوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأۡسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓاْ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ۝٥

6. Falanasálaṇna allavīna úrsila ílaihim walanasálaṇna almursalīna

فَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرۡسِلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَنَسۡـَٔلَنَّ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ۝٦

7. Falanaquṣṣoṇna 'alaihiṁ bi'ilmiṇ, wamā kuṇnā gõíbīna

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيۡهِم بِعِلۡمٖۖ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ۝٧

8. Waalwaznu yaumaívin alḥaqqu; Famaṅ ṫaqulat mawäzīnuhū faúlāíka humu almufliḥūna

وَٱلۡوَزۡنُ يَوۡمَئِذٍ ٱلۡحَقُّۚ فَمَن ثَقُلَتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ۝٨

9. Waman coffat mawäzīnuhū faúlāíka allavīna cosirūa áṅfusahuṁ bimā kānūa biäyätinā yaẏlimūna

وَمَنۡ خَفَّتۡ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُم بِمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَظۡلِمُونَ ۝٩

10. Walaqod makkaṇnäkum fie alárḍi waja'alnā lakum fīhā ma'äyiśa: Qolīlan mmā taśkurūna

وَلَقَدۡ مَكَّنَّٰكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَۗ قَلِيلٗا مَّا تَشۡكُرُونَ ۝١٠

11. Walaqod colaqnäkum ṫuṃma ṣowwarnäkum ṫuṃma qulnā lilmalãíkaẗi asjudūa liĂdama fasajadūa íllã Íblīsa lam yakun mmina assäjidīna

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَٰكُمۡ ثُمَّ صَوَّرۡنَٰكُمۡ ثُمَّ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ لَمۡ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ۝١١

12. 152 Qōla mā mana'aka állā tasjuda ív ámartuka, qōla ánæ coirun mminhu colaqtanie miṇ nnāriṇ wacolaqtahū miṅ ṭīnin

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسۡجُدَ إِذۡ أَمَرۡتُكَۖ قَالَ أَنَا۠ خَيۡرٞ مِّنۡهُ خَلَقۡتَنِي مِن نَّارٖ وَخَلَقۡتَهُۥ مِن طِينٖ ۝١٢

13. Qōla faahbiṭ minhā famā yakūnu laka áṅ tatakabbaro fīhā faacruj íṇnaka mina aṣṣögirīna

قَالَ فَٱهۡبِطۡ مِنۡهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَٱخۡرُجۡ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ۝١٣

14. Qōla áṅẏirniē ílaë yaumi yub'aṫūna

قَالَ أَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ۝١٤

15. Qōla íṇnaka mina almuṅẏorīna

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ۝١٥

16. Qōla fabimã ágwaitanie laáq'udaṇna lahum ṣirōṭoka almustaqīma

قَالَ فَبِمَآ أَغۡوَيۡتَنِي لَأَقۡعُدَنَّ لَهُمۡ صِرَٰطَكَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ۝١٦

17. Ṫuṃma laătiyaṇnahuṃ mmiṇ baini áidīhim wamin colfihim wa'an áimänihim wa'aṅ śamāílihim, walā tajidu ákṫarohum śäkirīna

ثُمَّ لَأٓتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ وَعَنۡ أَيۡمَٰنِهِمۡ وَعَن شَمَآئِلِهِمۡۖ وَلَا تَجِدُ أَكۡثَرَهُمۡ شَٰكِرِينَ ۝١٧

18. Qōla acruj minhā mav-ūman mmadḥūron, llamaṅ tabi'aka minhum laámlaáṇna Jahaṇnama miṅkum ájma'īna

قَالَ ٱخۡرُجۡ مِنۡهَا مَذۡءُومٗا مَّدۡحُورٗاۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ لَأَمۡلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمۡ أَجۡمَعِينَ ۝١٨

19. WayāĂdamu ªskun áṅta wazaujuka ªlJaṇnaṫa fakulā min ḥaiṫu ṡitumā walā taqrobā hävihi ªlṡṡajaroṫa fatakūnā mina ªlẏẏōlimīnª

وَيَـٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَـٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٩

20. Fawaswasa lahumā ªlṡṠaiṭōnu liyubdiya lahumā mā wūriya 'anhumā miṅ sau-ātihimā waqōla mā nahäkumā **Robbukumā** 'an hävihi ªlṡṡajaroṫi íllā áṅ takūnā malakaini áw takūnā mina ªlcōlidīnª

فَوَسْوَسَ لَهُمَا ٱلشَّيْطَـٰنُ لِيُبْدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنْهُمَا مِن سَوْءَٰتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَـٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ ٱلْخَـٰلِدِينَ ٢٠

21. Waqōsamahumā íṇnie lakumā lamina ªlṇnäṣiḥīnª

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّـٰصِحِينَ ٢١

22. Fadallähumā bigurūrⁱṅ; Falaṃmā vāqō ªlṡṡajaroṫa badat lahumā sau-ātuhumā waṭofiqō yacṣifāni 'alaihimā miṇ waroqi ªlJaṇnaṫi, wanādähumā **Robbuhumā** álam ánhakumā 'aṅ tilkumā ªlṡṡajaroṫi waáqul lakumā íṇna ªlṡṠaiṭōna lakumā 'aduwwuṇ ᵐmubīnᵘṅ

فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٢٢

23. [153] Qōlā **Robbanā** ẏolamnā áṅfusanā waíⁿ ˡlam tagfir lanā watarḥamnā lanakūnaṇna mina ªlcōsirīnª

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٢٣

24. Qōla ªhbiṭūª ba'ḍukum liba'ḍin 'aduwwuṇ, walakum fiᵉ ªlárḍi mustaqorruṇ wamatä'un íla ë ḥīnⁱṅ

قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَـٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ٢٤

25. Qōla fīhā taḥyauna wafīhā tamūtūna waminhā tucrojūnª

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ٢٥

26. Yäbaniē Ădama qod áṅzalnā 'alaikum libāsaṇª yuwärie sau-atikum warīṡaṇª, walibāsu ªttaqwaë välika coirᵘṅ; Välika min ăyäti ᴬllāhi la'allahum yavakkarūnª

يَـٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ٢٦

27. Yäbaniē Ădama lā yaftinaṇnakumu ªlṡṠaiṭōnu kamā ácroja ábawaikuṃ ₘmina ªlJaṇnaṫi yaṅzi'u 'anhumā libāsahumā liyuriyahumā sau-atihimā; Íṇnahū yarōkum huwa waqobīluhū min ḥaiṫu lā tarounahum: Íṇnā ja'alnā ªlṡṡayāṭīna áuliyā-a lillavīna lā yùminūnª

يَـٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَآ ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَـٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٧

28. Waívā fa'alūª fāḥiṡaṫaṅ qōlūª wajadnā 'alaihā ăbā-anā waᴬllōhu ámaronā bihā; Qul íṇna ᴬllōha lā yàmuru biªlfaḥṡā-i, átaqūlūna 'alaᵉ ᴬllōhi mā lā ta'lamūnª

وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَـٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٢٨

29. Qul ámaro **Robbie** biªlqisṭi, waáqīmūª wujūhakum 'iṅda kulli masjidiṇ wad'ūhu mucliṣīna lahu ªddīnª; Kamā badaákum ta'ūdūnª

قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ٢٩

30. Farīqonª hadaë wafarīqonª ḥaqqo 'alaihimu ªḍḍolälaḧᵘ; Íṇnahumu ªttacovūª ªlṡṡayāṭīna áuliyā-a miṅ dūni ᴬllāhi wayaḥsabūna áṇnahuṃ ₘmuhtadūnª

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَـٰلَةُ ۗ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلشَّيَـٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ٣٠

31. [154] * Yäbaniē Ădama cuvūª zīnatakum 'iṅda kulli masjidiṇ wakulūª waªṡrobūª walā tusrifūª íṇnahᵘ; Lā yuḥibbu ªlmusrifīnª

۞ يَـٰبَنِىٓ ءَادَمَ خُذُوا۟ زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ وَلَا تُسْرِفُوٓا۟ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ٣١

32. Qul man ḥarroma zīnaṫa ᴬllōhi ªllatiē ácroja li'ibādihī waªṭṭoyyibäti mina ªrrizqⁱ; Qul hiya lillavīna ămanūª fiᵉ ªlḥayäᵘṫi ªdDunyā cōliṣoṫaṇ Yauma ªlQiyämaḧⁱ: Kavälika nufaṣṣilu ªlăyäti liqoumiṇ ya'lamūnª

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَـٰتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ ۚ قُلْ هِىَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٣٢

33. Qul íṇnamā ḥarroma **Robbiya** alfawāḥiśa mā ṿoharo minhā wamā baṭona waalítma waalbagya bigoiri alḥaqqi waáṅ tuśrikūa **biAllāhi** mā lam yunazzil bihï sulṭōnaṇa waáṅ taqūlūa 'alae A**llöhi** mā lā ta'lamūna

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّىَ ٱلْفَوَٰحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُوا۟ بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٣٣

34. Walikulli úṃmatïn ájaluṅ, faívā jã-a ájaluhum lā yastàcirūna sā'aẗaṇ walā yastaqdimūna

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٣٤

35. Yäbaniẽ Ǎdama íṃmā yàtiyaṇnakum rusulun mmiṅkum yaquṣṣūna 'alaikum ǎyātie famani attaqoë waáṣlaḥa falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى ۙ فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٣٥

36. Waallavīna kavvabūa biǎyātinā waastakbarūa 'anhã úulãíka áṣḥābu anNāri, hum fīhā cōlidūna

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٣٦

37. Faman áṿlamu miṃmani aftaroë 'alae A**llöhi** kavibana áw kavvaba biǎyātihï; Úulãíka yanāluhum naṣībuhuṃ mmina alkitābi, ḥattaẽ ívā jã-athum rusulunā yatawaffaunahum qōlũa áina mā kuṅtum tad'ūna miṅ dūni A**llāhi**, qōlūa ḍollūa 'aṇnā waśahidūa 'alaẽ áṅfusihim áṇnahum kānūa käfirīna

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوٓا۟ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ٣٧

38. *155* Qōla adculūa fiẽ úmamiṅ qod colat miṅ qoblikuṃ mmina aljiṇni waalíṅsi fie anNāri, kullamā dacolat úṃmatun lla'anat úctahā, ḥattaẽ ívā addārokūa fīhā jamī'aṅa qōlat úcröhum liŭlāhum **Robbanā** hãúlã-i áḍollūnā faǎtihim 'avābaṅa ḍi'fana mmina anNāri, qōla likulliṅ ḍi'fuṇ walākin llā ta'lamūna

قَالَ ٱدْخُلُوا۟ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ فِى ٱلنَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُوا۟ فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَىٰهُمْ لِأُولَىٰهُمْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ ٱلنَّارِ ۖ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ ٣٨

39. Waqōlat ŭlāhum liúcröhum famā kāna lakum 'alainā miṅ faḍliṅ favūqūa al'avāba bimā kuṅtum taksibūna

وَقَالَتْ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ٣٩

40. Íṇna allavīna kavvabūa biǎyātinā waastakbarūa 'anhā lā tufattaḥu lahum ábwābu assamã-i walā yadculūna alJaṇnaẗa ḥattaë yalija aljamalu fie saṃmi alciyāṭi; Wakavälika najzie almujrimīna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِى سَمِّ ٱلْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ٤٠

41. Lahuṃ mmiṅ Jahaṇnama mihāduṇ wamiṅ fauqihim gowāśin; Wakavälika najzie aṿvōlimīna

لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤١

42. Waallavīna ǎmanūa wa'amilūa aṣṣōliḥāti lā nukallifu nafsana íllā wus'ahã úulãíka áṣḥābu alJaṇnaẗi, hum fīhā cōlidūna

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٤٢

43. Wanaza'nā mā fie ṣudūrihiṃ mmin gilliṅ tajrie miṅ taḥtihimu alánhāru, waqōlūa alḥamdu **liLlāhi** allavie hadānā lihävā wamā kuṇnā linahtadiya laulã án hadānā A**llöhu**, laqod jã-at rusulu **Robbinā** bialḥaqqi, wanūdũa áṅ tilkumu alJaṇnaẗu ŭriṫtumūhā bimā kuṅtum ta'malūna

وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِىَ لَوْلَآ أَنْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ ۖ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ ۖ وَنُودُوٓا۟ أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٤٣

44. *156* Wanādaẽ áṣḥābu alJaṇnaẗi áṣḥāba anNāri áṅ qod wajadnā mā wa'adanā **Robbunā** ḥaqqoṅa fahal wajadttuṃ mmā wa'ada **Robbukum** ḥaqqoṅa, qōlūa na'am; Faávana muávvinuṇ bainahum án lla'naẗu A**llöhi** 'alae aṿvōlimīna

وَنَادَىٰٓ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ۖ قَالُوا۟ نَعَمْ ۚ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌۢ بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤

45. Allavīna yaṣuddūna 'aṅ sabīli A**llāhi** wayabgūnahā 'iwajaṇa wahuṁ bialĂciroẗi käfirūna

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْـَٔاخِرَةِ كَٰفِرُونَ ٤٥

46. Wabainahumā ḥijābᵘⁿ; Wa'alaᵉ ᵃlá'rōfi rijāluṇ ya'rifūna kullaṇᵃ bisīmāhum; Wanādauₐ áṣḥāba ᵃlJaṇnaẗi áṅ salämun 'alaikum; Lam yadculūhā wahum yaṭma'ūnᵃ

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ ۚ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّۢا
بِسِيمَىٰهُمْ ۚ وَنَادَوْا۟ أَصْحَـٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَن سَلَـٰمٌ عَلَيْكُمْ ۚ
لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. * Waívā ṣurifat ábṣöruhum tilqõ-a áṣḥābi ᵃṇNāri qōlūₐ Robbanā lā taj'alnā ma'a ᵃlqoumi ᵃẏẏölimīnᵃ

۞ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَـٰرُهُمْ تِلْقَآءَ أَصْحَـٰبِ ٱلنَّارِ قَالُوا۟
رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Wanādaẽ áṣḥābu ᵃlá'rōfi rijālaṇᵃ ya'rifūnahüṁ bisīmāhum qōlūₐ mã ágnaë 'aṅkum jam'ukum wamā kuṅtum tastakbirūnᵃ

وَنَادَىٰٓ أَصْحَـٰبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَىٰهُمْ
قَالُوا۟ مَآ أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
﴿٤٨﴾

49. Áhãúlã-i ᵃllavīna áqsamtum lā yanāluhumu ᴬₗllöhu biroḥmaẗⁱⁿ; Ådculūₐ ᵃlJaṇnaẗa lā coufun 'alaikum walã áṅtum taḥzanūnᵃ

أَهَـٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۚ ٱدْخُلُوا۟
ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

50. Wanādaẽ áṣḥābu ᵃṇNāri áṣḥāba ᵃlJaṇnaẗi án áfīḍūₐ 'alainā mina ᵃlmã-i áw mimṃā rozaqokumu ᴬₗllöhᵘ; Qōlũₐ íṇna ᴬₗllöha ḥarromahumā 'alaᵉ ᵃlkäfirīnᵃ

وَنَادَىٰٓ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ أَصْحَـٰبَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا۟
عَلَيْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ
حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. Allavīna ᵃttacovūₐ dīnahum lahwaṇᵃ wala'ibaṇᵃ wagorrothumu ᵃlḥayäₜẗu ᵃdDunyā; Faₐlyauma naṅsähum kamā nasūₐ liqõ-a yaumihim hävā wamā kānūₐ biäyätinā yajḥadūnᵃ

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ
فَٱلْيَوْمَ نَنسَىٰهُمْ كَمَا نَسُوا۟ لِقَآءَ يَوْمِهِمْ هَـٰذَا وَمَا كَانُوا۟
بِـَٔايَـٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

52. [157] Walaqod jìnähuṁ bikitābiṅ faṣṣolnāhu 'alaë 'ilmin hudaṇᵉ waroḥmaẗaₙ ˡliqoumiṇ yùminūnᵃ

وَلَقَدْ جِئْنَـٰهُم بِكِتَـٰبٍ فَصَّلْنَـٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Hal yaṅẏurūna íllā tàwīlahᵘ; Yauma yàtie tàwīluhū yaqūlu ᵃllavīna nasūhu miṅ qoblu qod jã-at rusulu Robbinā biₐlḥaqqi fahal ₗlanā miṅ śufa'ã-a fayaśfa'ūₐ lanã áw nuroddu fana'mala goiro ᵃllavie kuṇnā na'malᵘ; Qod cosirũₐ áṅfusahum waḍolla 'anhuṃ ₘmā kānūₐ yaftarūnᵃ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ يَقُولُ
ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ فَهَل
لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوا۟ لَنَآ أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ ٱلَّذِى
كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Íṇna Robbakumu ᴬₗllöhu ᵃllavie colaqo ᵃssamäwäti waₐlárḍo fie sittaẗi áyyāmiṅ ṫumma ᵃstawaë 'alaᵉ ᵃl'Arśi, yugśiᵉ ᵃllaila ᵃṇnahāro yaṭlubuhū ḥaṫīṫaṇᵃ waₐlśśamsa waₐlqomaro waₐlṇnujūma musaccorötiṇ biámrihⁱʸ: Álā lahu ᵃlcolqu waₐlámrᵘ: Tabäroka ᴬₗllöhu Robbu ᵃl'älamīnᵃ

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ
يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ
بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. Åd'ūₐ Robbakum taḍorru'aṇᵃ wacufyaẗᵃⁿ; Íṇnahü lā yuḥibbu ᵃlmu'tadīnᵃ

ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ
﴿٥٥﴾

56. Walā tufsidūₐ fieᵉ ᵃlárḍi ba'da íṣlāḥihā wad'ūhu coufaṇᵃ waṭoma'aⁿa; Íṇna roḥmaẗa ᴬₗllöhi qorībuₙ ᵐmina ᵃlmuḥsinīnᵃ

وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَـٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا
وَطَمَعًا ۚ إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. WaHuwa ᵃllavie yursilu ᵃrriyäḥa buśroṇᵃ baina yaday roḥmatihī, ḥattaẽ ívã áqollat saḥābaṅᵃ ṫiqōlaṅᵃ suqnāhu libaladiₙ ᵐmayyiṫiṅ faáṅzalnā bihi ᵃlmã-a faácrojnā bihī miṅ kulli ᵃṫṫamarötⁱ; Kavälika nucriju ᵃlmautaë la'allakum tavakkarūnᵃ

وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَـٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ
إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَـٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ
ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ
ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. [158] Waₐlbaladu ᵃṭṭoyyibu yacruju nabātuhū biívni Robbihī, waₐllavie cobuṫa lā yacruju íllā nakidaⁿa; Kavälika nuṣorrifu ᵃläyäti liqoumiṇ yaśkurūnᵃ

وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَٱلَّذِى خَبُثَ
لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ
يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Laqod ársalnā Nūḥan ílaë qoumihī faqōla yäqoumi 'budū Allöha mā lakum min ílähin goiruhũ íṇniẽ ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'aẏīm

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥٓ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Qōla lmalaú miṅ qoumihĩ íṇnā lanaröka fie ḍolālin mubīn

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. Qōla yäqoumi laisa bie ḍolälätuṇ waläkiṇnie rosūlu mmi rRobbi l'älamīn

قَالَ يَـٰقَوْمِ لَيْسَ بِى ضَلَـٰلَةٌ وَلَـٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Úballigukum risäläti **Robbie** waáṅṣoḥu lakum waá'lamu mina **Allöhi** mā lā ta'lamūn

أُبَلِّغُكُمْ رِسَـٰلَـٰتِ رَبِّى وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Áwa'ajibtum áṅ jã-akum vikru mmin **rRobbikum** 'alaë rojulin mmiṅkum liyuṅvirokum walitattaqū wala'allakum turḥamūn

أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا۟ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

64. Fakavvabūhu faáṅjainähu wallavīna ma'ahū fie lfulki waágroqnā llavīna kavvabū biäyätinã; Íṇnahum kānū qouman 'amīn

فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيْنَـٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾

65. * Waílaë 'Ādin ácōhum Hūdaa; Qōla yäqoumi 'budū Allöha mā lakum min ílähin goiruh; Áfalā tattaqūn

۞ وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۗ قَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

66. Qōla lmalaúa llavīna kafarū miṅ qoumihĩ íṇnā lanaröka fie safāhaẗiṇ waíṇnā lanaẏuṇnuka mina lkävibīn

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. Qōla yäqoumi laisa bie safāhaẗuṇ waläkiṇnie rosūlu mmi rRobbi l'älamīn

قَالَ يَـٰقَوْمِ لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَـٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٦٧﴾

68. [159] Úballigukum risäläti **Robbie** waánæ lakum nāṣiḥun ámīn

أُبَلِّغُكُمْ رِسَـٰلَـٰتِ رَبِّى وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

69. Áwa'ajibtum áṅ jã-akum vikru mmi **rRobbikum** 'alaë rojulin mmiṅkum liyuṅvirokum; Wavkurũ ív ja'alakum culafã-a miṇ ba'di qoumi Nūḥiṇ wazādakum fie lcolqi baṣṭoẗaṅ, favkurũ ălã-a **Allöhi** la'allakum tufliḥūn

أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِى ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. Qōlũ ájìtanā lina'buda **Allöha** waḥdahū wanavaro mā kāna ya'budu ăbãúnā fàtinā bimā ta'idunã íṅ kuṅta mina ṣṣödiqīn

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٧٠﴾

71. Qōla qod waqo'a 'alaikum mmi **rRobbikum** rijsuṇ wagoḍobun, átujädilūnanie fiẽ ásmã-iṅ sammaitumūhã áṅtum wa-ābãúkum mmā nazzala **Allöhu** bihā miṅ sulṭön; Faṅtaẏirũ íṇnie ma'akum mmina lmuṅtaẏirīn

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ أَتُجَـٰدِلُونَنِى فِىٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَـٰنٍ ۚ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

72. Faáṅjainähu wallavīna ma'ahū biroḥmaẗi mminnā waqoṭo'nā dābiro llavīna kavvabū biäyätinā, wamā kānū mùminīn

فَأَنجَيْنَـٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

73. Waílaë Ṫamūda ácōhum Ṣöliḥaa; Qōla yäqoumi 'budū Allöha mā lakum min ílähin goiruhū, qod jã-atkum bayyinaẗu mmi **rRobbikum**, hävihī nāqoẗu **Allöhi** lakum ăyaẗaṅ, favarūhā tàkul fiẽ árḍi **Allähi**, walā tamassūhā bisũ-iṅ fayàcuvakum 'avābun álīm

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَـٰلِحًا ۗ قَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ هَـٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

74. [160] Wavkurū ív ja'alakum culafã-a miṇ ba'di 'Ādiṇ wabawwaákum fi lárḍi tattacivūna miṅ suhūlihā quṣūroṇ watanḥitūna ljibāla buyūtaṅ, favkurū ălã-a **llōhi** walā ta'ťau fi lárḍi mufsidīn

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Qōla lmalaúa llavīna stakbarū miṅ qoumihī lillavīna stuḍ'ifū liman ămana minhum áta'lamūna áṇna Ṣōliḥa mmursalu mmi **rRobbih**; Qōlū íṇnā bimā úrsila bihī mùminūn

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

76. Qōla llavīna stakbarū íṇnā bi llavië ămaṅtuṁ bihī käfirūn

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا بِٱلَّذِىٓ ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾

77. Fa'aqorū ṇnāqoťa wa'atau 'an ámri **Robbihim** waqōlū yäṢōliḥu -tinā bimā ta'idunã íṅ kuṅta mina lmursalīn

فَعَقَرُوا۟ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

78. Faácovathumu rrojfaťu faáṣbaḥū fie dārihim jäťimīn

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾

79. Fatawallaë 'anhum waqōla yäqoumi laqod áblagtukum risālaťa **Robbie** wanaṣoḥtu lakum waläki lā tuḥibbūna ṇnäṣiḥīn

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٧٩﴾

80. WaLūṭon ív qōla liqoumihī átàtūna lfäḥiśaťa mā sabaqokuṁ bihā min áḥadi mmina l'älamīn

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Íṇnakum latàtūna rrijāla śahwaťa mmiṅ dūni ṇnisã-; Bal áṅtum qoumu mmusrifūn

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

82. [161] Wamā kāna jawāba qoumihī íllã áṅ qōlū ácrijūhuṃ miṅ qoryatikum, íṇnahum únāsuṇ yataṭohharūn

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾

83. Faáṅjainähu waáhlahū íllā mroátahū kānat mina lgōbirīn

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٨٣﴾

84. Waámṭornā 'alaihiṃ maṭoroṅ, faṅẏur kaifa kāna 'äqibaťu lmujrimīn

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. Waílaë Madyan ácōhum Śu'aiba a; Qōla yäqoumi 'budū **llōha** mā lakuṃ min ílähin goiruhū, qod jã-atkuṁ bayyinaťu mmi **rRobbikum**, faáufū lkaila wa lmīzāna walā tabcosū ṇnāsa áśyã-ahum walā tufsidū fi lárḍi ba'da íṣläḥihā; Välikum coiru lakum íṅ kuṅtuṃ mùminīn

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. Walā taq'udū bikulli ṣirōṭiṅ tū'idūna wataṣuddūna 'aṅ sabīli **llähi** man ămana bihī watabgūnahā 'iwaja a; Wavkurū ív kuṅtum qolīlaṅ fakaťťarokum, waṅẏurū kaifa kāna 'äqibaťu lmufsidīn

وَلَا تَقْعُدُوا۟ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

87. Waíṅ kāna ṭõífaťu mmiṅkum ămanū bi llavië úrsiltu bihī waṭõífaťu lam yùminū faṣbirū ḥattaë yaḥkuma **llōhu** bainanā; WaHuwa coiru lḥäkimīn

وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ ءَامَنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ فَٱصْبِرُوا۟ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

Juz- 9 (7:88 - 8:40) Qōl Almalaú

88. [162] * Qōla lmalaú llavīna stakbarū miṅ qoumihī lanucrijaṇnaka yäŚu'aibu wa llavīna ămanū ma'aka miṅ qoryatinã áw lata'ūduṇna fie millatinā; Qōla áwalau kuṇnā kärihīn

۞ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَٰشُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۚ قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَٰرِهِينَ ﴿٨٨﴾

89. Qodi aftaroinā 'alae **Allōhi** kavibana ín 'udnā fie millatikuṁ ba'da ív najjānā **Allōhu** minhā; Wamā yakūnu lanā áṇ na'ūda fīhā íllā áṇ yaśā-a **Allōhu Robbunā**; Wasi'a **Robbunā** kulla śai-in 'ilmana: 'alae **Allōhi** tawakkalnā; **Robbanā** aftaḥ bainanā wabaina qouminā bilḥaqqi waÁṅta coiru alfātiḥīna

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِى مِلَّتِكُم بَعْدَ إِذْ
نَجَّىٰنَا ٱللَّهُ مِنْهَا ۚ وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَآ إِلَّآ أَن
يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَا ۚ وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ۚ عَلَى ٱللَّهِ
تَوَكَّلْنَا ۚ رَبَّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ
ٱلْفَٰتِحِينَ ٨٩

90. Waqōla almalaúa allavīna kafarūa miṅ qoumihī laíni attaba'tum Śu'aibana íṇnakum ívan llacösirūna

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ لَئِنِ ٱتَّبَعْتُمْ
شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ٩٠

91. Faácovathumu arrojfaṫu faáṣbaḥūa fie dārihim jäṫimīna

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ٩١

92. Allavīna kavvabūa Śu'aibaṅa kaán llam yagnaua fīhā; Allavīna kavvabūa Śu'aibaṅa kānūa humu alcösirīna

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۚ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟
شُعَيْبًا كَانُوا۟ هُمُ ٱلْخَٰسِرِينَ ٩٢

93. Fatawallaë 'anhum waqōla yäqoumi laqod áblagtukum risäläti **Robbie** wanaṣoḥtu lakum, fakaifa ăsaë 'alaë qoumiṅ käfirīna

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى
وَنَصَحْتُ لَكُمْ ۖ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ٩٣

94. Wamā ársalnā fie qoryaṫin mmiṇ nnabiyyin íllā ácovnā áhlahā bialbàsā-i waaḍḍorrō-i la'allahum yaḍḍorro'ūna

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّبِىٍّ إِلَّآ أَخَذْنَآ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَآءِ
وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ٩٤

95. Ṫuṃma baddalnā makāna assayyiáṫi alḥasanaṫa ḥattaë 'afaua waqōlūa qod massa ăbā-anā aḍḍorrō-u waassarrō-u faácovnähuṁ bagtaṫaṇ wahum lā yaś'urūna

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ ٱلسَّيِّئَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوا۟ وَّقَالُوا۟ قَدْ
مَسَّ ءَابَآءَنَا ٱلضَّرَّآءُ وَٱلسَّرَّآءُ فَأَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ٩٥

96. [163] Walau áṇna áhla alquroë ămanūa waattaqoua lafataḥnā 'alaihiṁ barokätin mmina assamā-i waalárḍi waläkiṅ kavvabūa faácovnähuṁ bimā kānūa yaksibūna

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم
بَرَكَٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟
فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٩٦

97. Áfaámina áhlu alquroë áṇ yàtiyahuṁ bàsunā bayätaṇa wahum nāímūna

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ
٩٧

98. Áwaámina áhlu alquroë áṇ yàtiyahuṁ bàsunā ḍuḥaṇa wahum yal'abūna

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ
يَلْعَبُونَ ٩٨

99. Áfaáminūa makro **Allōhi**; Falā yàmanu makro **Allōhi** íllā alqoumu alcösirūna

أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ
ٱلْخَٰسِرُونَ ٩٩

100. Áwalam yahdi lillavīna yariṫūna alárḍo miṇ ba'di áhlihā án llau naśā-u áṣobnähuṁ bivunūbihim; Wanaṭba'u 'alaë qulūbihim fahum lā yasma'ūna

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ أَهْلِهَآ أَن لَّوْ
نَشَآءُ أَصَبْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَسْمَعُونَ ١٠٠

101. Tilka alquroë naquṣṣu 'alaika min áṇbāíhā; Walaqod jā-athum rusuluhuṁ bialbayyinäti famā kānūa liyùminūa bimā kavvabūa miṅ qoblu; Kavälika yaṭba'u **Allōhu** 'alaë qulūbi alkäfirīna

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ
كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَٰفِرِينَ ١٠١

102. Wamā wajadnā liákṫarihiṃ mmin 'ahdiṇ, waíṇ wajadnā ákṫarohum lafäsiqīna

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ
لَفَٰسِقِينَ ١٠٢

103. Ṫuṃma ba'aṫnā miṇ ba'dihiṃ mMūsaë biäyätinā ílaë Fir'auna wamalaíhī fayolamūa bihā, faaṅvur kaifa kāna 'äqibaṫu almufsidīna

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِي۟هِۦ فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ
ٱلْمُفْسِدِينَ ١٠٣

104. Waqōla Mūsaë yäFir'aunu íṇnie rosūluṇ mmin r**Robbi** al'älamīna

وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٠٤

105.[164] Ḥaqīqun 'alaẽ án llã áqūla 'alae Allöhi íllā alḥaqqa; Qod jìtukuṁ bibayyinaẗin mmin rRobbikum faársil ma'iya baniẽ Ísrõ-īla

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ١٠٥

106.Qōla íṅ kuṅta jìta biăyaẗiṅ fàti bihã íṅ kuṅta mina aṣṣödiqīna

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٠٦

107.Faálqoë 'aṣōhu faívā hiya ṫu'bānun mmubīnun

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ١٠٧

108.Wanaza'a yadahü faívā hiya baiḍõ-u linnäẓirīna

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ١٠٨

109.Qōla almalaúa miṅ qoumi Fir'auna íṇna hävā lasäḥirun 'alīmun

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٩

110.Yurīdu áṇ yucrijakuṃ mmin árḍikum, famāvā tàmurūna

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ١١٠

111.Qōlūa árjihï waácōhu waársil fie almadãíni ḥäsirīna

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ١١١

112.Yàtūka bikulli säḥirin 'alīmin

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ١١٢

113.Wajã-a assaḥaroẗu Fir'auna qōlūa íṇna lanā laájrona íṅ kuṇnā naḥnu algölibīna

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ١١٣

114.Qōla na'am waíṇnakum lamina almuqorrobīna

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١١٤

115.Qōlūa yäMūsaẽ íṃmã áṅ tulqiya waíṃmã áṇ nnakūna naḥnu almulqīna

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ١١٥

116.Qōla álqūa, falaṃmã álqoua saḥarũa á'yuna aṇnāsi waastarhabūhum wajã-ūa bisiḥrin 'aẓīmin

قَالَ أَلْقُوا۟ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟ أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ١١٦

*117.** Waáuḥainã ílaë Mūsaẽ án álqi 'aṣōka, faívā hiya talqofu mā yàfikūna

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١١٧

118.Fawaqo'a alḥaqqu wabaṭola mā kānūa ya'malūna

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١١٨

119.Fagulibūa hunālika waṅqolabūa ṣögirīna

فَغُلِبُوا۟ هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ١١٩

120.Waúlqiya assaḥaroẗu säjidīna

وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ١٢٠

121.[165] Qōlũa ămaṇnā **biRobbi** al'älamīna

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٢١

122.**Robbi** Mūsaë waHärūna

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ١٢٢

123.Qōla Fir'aunu ămaṅtuṁ bihï qobla án ăvana lakum, íṇna hävā lamakrun mmakartumūhu fie almadīnaẗi litucrijūa minhã áhlahā, fasaufa ta'lamūna

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوهُ فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا۟ مِنْهَآ أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١٢٣

124.Laúqoṭṭi'aṇna áidiyakum waárjulakuṃ mmin cilāfiṅ ṫuṃma laúṣollibaṇnakum ájma'īna

لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ١٢٤

125.Qōlũa íṇnã ílaë **Robbinā** muṅqolibūna

قَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ١٢٥

126.Wamā taṅqimu miṇnã íllã án ămaṇnā biăyäti **Robbinā** laṃmā jã-atnā; **Robbanã** áfrig 'alainā ṣobroṇa watawaffanā muslimīna

وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١٢٦

127.Waqōla almalaúa miṅ qoumi Fir'auna átavaru Mūsaë waqoumahü liyufsidūa fie alárḍi wayavaroka wa-ālihataka; Qōla sanuqottilu ábnã-ahum wanastaḥyï nisã-ahum waíṇnā fauqohum qöhirūna

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ ۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَٰهِرُونَ ١٢٧

128.Qōla Mūsaë liqoumihi ªsta'īnūa biAllähi waaṣbirūa, íṇna alárḍo liLlähi yūriṫuhā maṇ yaśā-u min 'ibādihī, waal'äqibaṫu lilmuttaqīna

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ١٢٨

129.Qōlūa ŭvīnā miṅ qobli áṅ tàtiyanā wamiṇ ba'di mā jìtanā; Qōla 'asaë Robbukum áṇ yuhlika 'aduwwakum wayastaclifakum fie alárḍi fayaṅvuro kaifa ta'malūna

قَالُوٓا۟ أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۚ قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ١٢٩

130.Walaqod ácovnã äla Fir'auna biassinīna wanaqṣiṇ mmina aṫṫamarōti la'allahum yavakkarūna

وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ١٣٠

131.[166] Faívā jã-athumu alḥasanaṫu qōlūa lanā hävihī, waíṅ tuṣibhum sayyiáṫuṇ yaṭṭoyyarūa biMūsaë waman mma'ahū: Álã íṇnamā ṭōíruhum 'iṅda Allöhi waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُوا۟ لَنَا هَٰذِهِۦ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا۟ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمْ عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٣١

132.Waqōlūa mahmā tàtinā bihī min äyaṫiṇ llitasḥaronā bihā famā naḥnu laka bimùminīna

وَقَالُوا۟ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِۦ مِنْ ءَايَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ١٣٢

133.Faársalnā 'alaihimu aṭṭūfāna waaljarōda waalquṃmala waaḍḍofādi'a waaddama äyätiṇ mmufaṣṣolätiṅ faastakbarūa wakānūa qoumaṇa mmujrimīna

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَٰتٍ مُّفَصَّلَٰتٍ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ١٣٣

134.Walaṃmā waqo'a 'alaihimu arrijzu qōlūa yäMūsae ad'u lanā Robbaka bimā 'ahida 'iṅdaka, laíṅ kaśafta 'aṇnā arrijza lanùminaṇna laka walanursilaṇna ma'aka banië Ísrõ-īla

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ ۖ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ١٣٤

135.Falaṃmā kaśafnā 'anhumu arrijza ílaē ájalin huṁ bäligūhu ívā hum yaṅkuṫūna

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ١٣٥

136.Faaṅtaqomnā minhum faágroqnähum fie alyaṃmi biáṇnahum kavvabūa biäyätinā wakānūa 'anhā göfilīna

فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ١٣٦

137.Waáurotnā alqouma allavīna kānūa yustaḍ'afūna maśäriqo alárḍi wamagöribahā allatie bäroknā fīhā, wataṃmat kalimaṫu Robbika alḥusnaë 'alaë banië Ísrõ-īla bimā ṣobarūa, wadaṃmarnā mā kāna yaṣna'u Fir'aunu waqoumuhū wamā kānūa ya'riśūna

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ مَشَٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ ١٣٧

138.[167] Wajäwaznā bibanië Ísrõ-īla albaḥro faátaua 'alaë qoumiṇ ya'kufūna 'alaẽ áṣnämiṇ llahum; Qōlūa yäMūsae aj'al lanã ílähaṅa kamā lahum ălihaḧun; Qōla íṇnakum qoumuṅ tajhalūna

وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتَوْا۟ عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰٓ أَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱجْعَل لَّنَآ إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ ءَالِهَةٌ ۚ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ١٣٨

139.Íṇna häúlã-i mutabbaruṇ mmā hum fīhi wabäṭiluṇ mmā kānūa ya'malūna

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٣٩

140.Qōla ágoiro Allöhi ábgīkum ílähaṇa waHuwa faḍḍolakum 'alae al'älamīna

قَالَ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ١٤٠

141.Waív áṅjainäkuṃ mmin äli Fir'auna yasūmūnakum sũ-a al'avābi yuqottilūna ábnã-akum wayastaḥyūna nisã-akum; Wafie välikuṁ baláúṇ mmin rRobbikum 'aẏīmun

وَإِذْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۖ يُقَتِّلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ١٤١

*142.** Wawā'adnā Mūsaë ṫalāṫīna lailaṫaṇ waátmamnähā bi'aśriṅ fatamṃma mīqōtu Robbihī árba'īna lailaḧun; Waqōla Mūsaë liácīhi Härūna aclufnie fie qoumie waáṣliḥ walā tattabi' sabīla almufsidīna

۞ وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ۚ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخْلُفْنِى فِى قَوْمِى وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ١٤٢

143.Walaṃmā jã-a Mūsaë limīqōtinā wakallamahu **Robbuhü** qōla **Robbi** áriniẽ áṅvur ílaika; Qōla laṅ tarōnie waläkini aṅvur ílae aljabali faíni astaqorro makānahü fasaufa tarōnie; Falaṃmā tajallaë **Robbuhü** liljabali ja'alahü dakkaṇa wacorro Mūsaë ṣo'iqoṅa; Falaṃmā áfāqo qōla subḥānaka tubtu ílaika waánæ áwwalu almùminīna

وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِىٓ أَنظُرْ إِلَيْكَ ۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِى وَلَٰكِنِ ٱنظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوْفَ تَرَىٰنِى ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ أَفَاقَ قَالَ سُبْحَٰنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٤٣

144.[168] Qōla yäMūsaẽ íṇnie aṣṭofaituka 'alae aṇnāsi birisälätie wabikalämie facuv mã ătaituka wakuṇ ṃmina aśśäkirīna

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِى وَبِكَلَٰمِى فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٤٤

145.Wakatabnā lahü fie alálwāḥi miṅ kulli śai-iṇ ṃmau'iẏoṫaṇ watafṣīlaṇa llikulli śai-iṅ facuvhā biquwwaṫiṇ wàmur qoumaka yàcuvū biáḥsanihā; Saúurīkum dāro alfäsiqīna

وَكَتَبْنَا لَهُۥ فِى ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَىْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا۟ بِأَحْسَنِهَا ۚ سَأُو۟رِيكُمْ دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ١٤٥

146.Saáṣrifu 'an ăyätiya allavīna yatakabbarūna fie alárḍi bigoiri alḥaqqi waíṇ yarou kulla ăyaṫiṇ llā yùminū bihā waíṇ yarou sabīla arruśdi lā yattacivūhu sabīlaṇa waíṇ yarou sabīla algoyyi yattacivūhu sabīlana; Välika biáṇnahum kavvabū biăyätinā wakānū 'anhā göfilīna

سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِىَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ١٤٦

147.Wallavīna kavvabū biăyätinā waliqõ-i alĂciroṫi ḥabiṭot á'mäluhum; Hal yujzauna íllā mā kānū ya'malūna

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٤٧

148.Wattacova qoumu Mūsaë miṇ ba'dihï min ḥuliyyihim 'ijlaṅa jasadaṇa llahü cuwārun; Álam yarou áṇnahü lā yukallimuhum walā yahdīhim sabīlana. Attacovūhu wakānū ẏölimīna

وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ ۚ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۘ ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ١٤٨

149.Walaṃmā suqiṭo fiẽ áidīhim waroáu áṇnahum qod ḍollū qōlū laín llam yarḥamnā **Robbunā** wayagfir lanā lanakūnaṇna mina alcösirīna

وَلَمَّا سُقِطَ فِىٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ١٤٩

150.[169] Walaṃmā roja'a Mūsaẽ ílaë qoumihï goḍbāna ásifaṅa qōla bìsamā colaftumūnie miṇ ba'diẽ, á'ajiltum ámro **Robbikum**, waálqoe alálwāḥa waácova biròsi ácīhi yajurruhũ ílaihi; Qōla Abna úmma íṇna alqouma astaḍ'afūnie wakādū yaqtulūnanie falā tuśmit biya alá'dã-a walā taj'alnie ma'a alqoumi aẏyölimīna

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى وَكَادُوا۟ يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٥٠

151.Qōla **Robbi** agfir lie waliácie waádcilnā fie roḥmatika, waÁṅta árḥamu arröḥimīna

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ ۖ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ١٥١

152.Íṇna allavīna attacovū al'ijla sayanāluhum goḍobuṇ ṃmin r**Robbihim** wavillaṫuṅ fie alḥayäṫi adDunyā; Wakavälika najzie almuftarīna

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُفْتَرِينَ ١٥٢

153.Wallavīna 'amilū assayyiäti ṫuṃma tābū miṇ ba'dihā waāmanũ íṇna **Robbaka** miṇ ba'dihā lagofūruṇ rroḥīmun

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٥٣

154.Walaṃmā sakaṫa 'aṇ ṃMūsae algoḍobu ácova alálwāḥa, wafie nuscotihā hudaṇe waroḥmaṫuṇ llillavīna hum **liRobbihim** yarhabūna

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ١٥٤

155.Wactāro Mūsaë qoumahü sab'īna rojulan a limīqötinā, falaṃmã ácovathumu arrojfaṫu qōla **Robbi** lau ṡìta áhlaktahuṃ mmiṅ qoblu waíyyäya, átuhlikunā bimā fa'ala assufahã-u miṇnã, ín hiya íllā fitnatuka tuḍillu bihā maṅ taṡã-u watahdie maṅ taṡã-u, Áṅta waliyyunā fa agfir lanā warḥamnā, waÁṅta coiru algöfirīna

وَٱخۡتَارَ مُوسَىٰ قَوۡمَهُۥ سَبۡعِينَ رَجُلٗا لِّمِيقَٰتِنَاۖ فَلَمَّآ أَخَذَتۡهُمُ ٱلرَّجۡفَةُ قَالَ رَبِّ لَوۡ شِئۡتَ أَهۡلَكۡتَهُم مِّن قَبۡلُ وَإِيَّٰيَۖ أَتُهۡلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآۖ إِنۡ هِيَ إِلَّا فِتۡنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهۡدِي مَن تَشَآءُۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغۡفِرۡ لَنَا وَٱرۡحَمۡنَاۖ وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡغَٰفِرِينَ ١٥٥

156.[170] * Waktub lanā fie hävihi addDunyā ḥasanaṫaṇ wafie alĂciroṫi íṇnā hudnã ílaika; Qōla 'avābië úṣību bihï man áṡã-u, waroḥmatie wasi'at kulla ṡai-iṅ; Fasaáktubuhā lillavīna yattaqūna wayùtūna azzakäuṫa wa allavīna huṁ biäyätinā yùminūna

۞وَٱكۡتُبۡ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗ وَفِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِنَّا هُدۡنَآ إِلَيۡكَۚ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنۡ أَشَآءُۖ وَرَحۡمَتِي وَسِعَتۡ كُلَّ شَيۡءٖۚ فَسَأَكۡتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤۡمِنُونَ ١٥٦

157.Allavīna yattabi'ūna arrosūla aṇnabiyya alúṃmiyya allavie yajidūnahü maktūbana 'iṅdahum fie atTauröṫi wa alÍṅjīli yàmuruhuṁ bi alma'rūfi wayanhähum 'ani almuṅkari wayuḥillu lahumu aṭṭoyyibäti wayuḥarrimu 'alaihimu alcobãíṫa wayaḍo'u 'anhum íṣrohum wa aláglāla allatie kānat 'alaihim; Fa allavīna ămanū a bihï wa'azzarūhu wanaṣorūhu wa attaba'ū a aṇnūro allavië úṅzila ma'ahũ ú lãíka humu almufliḥūna

ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنۡهُمۡ إِصۡرَهُمۡ وَٱلۡأَغۡلَٰلَ ٱلَّتِي كَانَتۡ عَلَيۡهِمۡۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُواْ ٱلنُّورَ ٱلَّذِيٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٥٧

158.Qul yãáyyuhā aṇnāsu íṇnie rosūlu Al**llöhi** ílaikum jamī'ana allavie lahü mulku assamäwäti wa alárḍi, lã íläha íllā Huwa yuḥyï wayumītu, faămīnū a **bi** Al**lähi** warosūlihi aṇnabiyyi alúṃmiyyi allavie yùminu **bi** Al**lähi** wakalimätihï wa attabi'ūhu la'allakum tahtadūna

قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡ جَمِيعًا ٱلَّذِي لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيِّ ٱلۡأُمِّيِّ ٱلَّذِي يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٨

159.Wamiṅ qoumi Mūsaë úṃmaṫuṇ yahdūna bi alḥaqqi wabihï ya'dilūna

وَمِن قَوۡمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٞ يَهۡدُونَ بِٱلۡحَقِّ وَبِهِۦ يَعۡدِلُونَ ١٥٩

160.*[171]* Waqoṭṭo'nähumu aṫnatay 'aṡroṫa ásbāṭona úmamana; Waáuḥainã ílaë Mūsaë ívi astasqöhu qoumuhũ áni aḍrib bi'aṣōka alḥajaro, fa aṇbajasat minhu aṫnatā 'aṡroṫa 'ainaṅa, qod 'alima kullu únāsin mmaṡrobahum; Waẏollalnā 'alaihimu algomäma waáṅzalnā 'alaihimu almaṇna wa assalwaë, kulū a miṅ ṭoyyibäti mā rozaqnäkum; Wamā ẏolamūnā waläkiṅ kānũ a áṅfusahum yaẏlimūna

وَقَطَّعۡنَٰهُمُ ٱثۡنَتَيۡ عَشۡرَةَ أَسۡبَاطًا أُمَمٗاۚ وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسۡتَسۡقَىٰهُ قَوۡمُهُۥٓ أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡحَجَرَۖ فَٱنۢبَجَسَتۡ مِنۡهُ ٱثۡنَتَا عَشۡرَةَ عَيۡنٗاۖ قَدۡ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٖ مَّشۡرَبَهُمۡۚ وَظَلَّلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡغَمَٰمَ وَأَنزَلۡنَا عَلَيۡهِمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلۡوَىٰۖ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ١٦٠

161.Waív qīla lahumu askunū a hävihi alqoryaṫa wakulū a minhā ḥaiṫu ṡìtum waqūlū a ḥiṭṭoṫuṇ wa adculū a albāba sujjadaṇa nagfir lakum coṭīätikum, sanazīdu almuḥsinīna

وَإِذۡ قِيلَ لَهُمُ ٱسۡكُنُواْ هَٰذِهِ ٱلۡقَرۡيَةَ وَكُلُواْ مِنۡهَا حَيۡثُ شِئۡتُمۡ وَقُولُواْ حِطَّةٞ وَٱدۡخُلُواْ ٱلۡبَابَ سُجَّدٗا نَّغۡفِرۡ لَكُمۡ خَطِيٓـَٰٔتِكُمۡۚ سَنَزِيدُ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٦١

162.Fabaddala allavīna ẏolamū a minhum qoulana goiro allavie qīla lahum faársalnā 'alaihim rijzana mmina assamã-i bimā kānū a yaẏlimūna

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ قَوۡلًا غَيۡرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمۡ فَأَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ رِجۡزٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَظۡلِمُونَ ١٦٢

163.Wasálhum 'ani alqoryaṫi allatie kānat ḥāḍiroṫa albaḥri ív ya'dūna fie assabti ív tàtīhim ḥītānuhum yauma sabtihim ṡurro'aṇa wayauma lā yasbitūna lā tàtīhim; Kavälika nablūhuṁ bimā kānū a yafsuqūna

وَسۡـَٔلۡهُمۡ عَنِ ٱلۡقَرۡيَةِ ٱلَّتِي كَانَتۡ حَاضِرَةَ ٱلۡبَحۡرِ إِذۡ يَعۡدُونَ فِي ٱلسَّبۡتِ إِذۡ تَأۡتِيهِمۡ حِيتَانُهُمۡ يَوۡمَ سَبۡتِهِمۡ شُرَّعٗا وَيَوۡمَ لَا يَسۡبِتُونَ لَا تَأۡتِيهِمۡۚ كَذَٰلِكَ نَبۡلُوهُم بِمَا كَانُواْ يَفۡسُقُونَ ١٦٣

164.*[172]* Waív qōlat úṃmaṫun mminhum lima ta'iẏūna qoumana Al**llöhu** muhlikuhum áw mu'avibuhum 'avābaṅa ṡadīdaṅa, qōlū a ma'viroṫan ílaë **Robbikum** wala'allahum yattaqūna

وَإِذۡ قَالَتۡ أُمَّةٞ مِّنۡهُمۡ لِمَ تَعِظُونَ قَوۡمًا ٱللَّهُ مُهۡلِكُهُمۡ أَوۡ مُعَذِّبُهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ قَالُواْ مَعۡذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَّقُونَ ١٦٤

165.Falaṃmā nasūa mā vukkirūa bihĩ áṅjainā allavīna yanhauna 'ani assũ-i waácovnā allavīna ỵolamūa bi'avābiṇ baĭsiṇ bimā kānūa yafsuqūna

فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦٓ أَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلسُّوٓءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ بِعَذَابٍۭ بَـِٔيسٍۭ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ١٦٥

166.Falaṃmā 'ataua 'an mmā nuhūa 'anhu qulnā lahum kūnūa qirodaẗan cösi-īna

فَلَمَّا عَتَوْا۟ عَن مَّا نُهُوا۟ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا۟ قِرَدَةً خَـٰسِـِٔينَ ١٦٦

167.Waív taávvana **Robbuka** layab'aṫaṇna 'alaihim ílaë Yaumi alQiyāmaẗi maṇ yasūmuhum sũ-a al'avābi: Íṇna **Robbaka** lasarī'u al'iqōbi waíṇnahū lagofūrun rroḥīmun

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٦٧

168.Waqoṭṭo'nähum fie alárḍi úmaman, mminhumu aṣṣöliḥūna waminhum dūna välika, wabalaunähuṁ bialḥasanäti waalssayyiäti la'allahum yarji'ūna

وَقَطَّعْنَـٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّـٰلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَـٰهُم بِٱلْحَسَنَـٰتِ وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١٦٨

169.Facolafa miṇ ba'dihim colfuṇ wariṫūa alkitäba yàcuvūna 'aroḍo hävā aládnaë wayaqūlūna sayugfaru lanā waíṇ yàtihim 'aroḍun mmiṫluhū yàcuvūhu; Álam yùcov 'alaihiṃ mmīṫäqu alkitäbi án lā yaqūlūa 'alae Allöhi íllā alḥaqqo wadarosūa mā fīhi: Waalddāru alĂciroẗu coirun llillavīna yattaqūna; Áfalā ta'qilūna

فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَـٰذَا ٱلْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُۥ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَـٰقُ ٱلْكِتَـٰبِ أَن لَّا يَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُوا۟ مَا فِيهِ ۗ وَٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٦٩

170.Waallavīna yumassikūna bialkitäbi waáqōmūa aṣṣolāẗta íṇnā lā nuḍī'u ájro almuṣliḥīna

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِتَـٰبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُصْلِحِينَ ١٧٠

171.[173] * Waív nataqnā aljabala fauqohum kaáṇnahū ỵullaẗuṇ waỵoṇnũa áṇnahū wāqi'uṇ bihim cuvūa mã ătainäkuṁ biquwwaẗiṇ wavkurūa mā fīhi la'allakum tattaqūna

۞ وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَـٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٧١

172.Waív ácova **Robbuka** miṇ baniẽ Ădama miṅ ỵuhūrihim vurriyyatahum waáśhadahum 'alaẽ áṅfusihim álastu **biRobbikum**, qōlūa balaë śahidnã; Áṅ taqūlūa Yauma alQiyāmaẗi íṇnā kuṇnā 'an hävā göfilīna

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۛ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَـٰذَا غَـٰفِلِينَ ١٧٢

173.Áw taqūlũa íṇnamã áśroka ăbãúnā miṅ qoblu wakuṇnā vurriyyaẗan mmiṇ ba'dihim, áfatuhlikunā bimā fa'ala almubṭilūna

أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١٧٣

174.Wakavälika nufaṣṣilu alăyäti wala'allahum yarji'ūna

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١٧٤

175.Waatlu 'alaihim nabaá allaviẽ ătainähu ăyätinā faaṅsalaco minhā faátba'ahu aśŚaiṭönu fakāna mina algöwīna

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَـٰهُ ءَايَـٰتِنَا فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَـٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ١٧٥

176.Walau śìnā larofa'nähu bihā waläkiṇnahũ áclada ílae alárḍi waattaba'a hawähu; Famaṫaluhū kamaṫali alkalbi íṅ taḥmil 'alaihi yalhaṫ áw tatrukhu yalhaṫ; välika maṫalu alqoumi allavīna kavvabūa biăyätinā; Faaqṣuṣi alqoṣoṣo la'allahum yatafakkarūna

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَـٰهُ بِهَا وَلَـٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۚ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَث ۚ ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦

177.Sã-a maṫalana alqoumu allavīna kavvabūa biăyätinā waáṅfusahum kānūa yaỵlimūna

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ١٧٧

178.Maṇ yahdi **Allāhu** fahuwa almuhtadie, wamaṇ yuḍlil faúlãíka humu alcösirūna

مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ١٧٨

179.[174] Walaqod varònā liJahaṇnama katīro mmina ljiṇni wa línsi, lahum qulūbu lā yafqohūna bihā walahum á'yunu lā yubṣirūna bihā walahum ăvānu lā yasma'ūna bihā; Úlāíka ka lán'āmi bal hum áḍoll; Úlāíka humu lgöfilūn

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَـٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَـٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180.**WaliLlāhi** lásmā-u lḥusnaë fa d'ūhu bihā, wavarū llavīna yulḥidūna fiē ásmāíh; Sayujzauna mā kānū ya'malūn

وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَـٰٓئِهِۦ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181.Wamiṃman colaqnā úṃmatuṇ yahdūna bi lḥaqqi wabihī ya'dilūn

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182.Wa llavīna kavvabū biăyätinā sanastadrijuhuṃ min ḥaitu lā ya'lamūn

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

183.Waúmlie lahum; Íṇna kaidie matīn

وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

184.Áwalam yatafakkarū: Mā bişöḥibihiṃ miṅ jiṇnaḧ; Ín huwa íllā navīru mubīn

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾

185.Áwalam yaṅṿurū fie malakūti ssamäwäti wa lárḍi wamā colaqo **llōhu** miṅ śai-iṇ waán 'asaē áṇ yakūna qodi qtaroba ájaluhum, fabiáyyi ḥadītiṇ ba'dahü yùminūn

أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ وَأَنْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

186.Maṇ yuḍlili **llāhu** falā hādiya lah; Wayavaruhum fie ṭugyänihim ya'mahūn

مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِى طُغْيَـٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

187.Yasálūnaka 'ani ssā'aṫi áyyāna mursähā, qul íṇnamā 'ilmuhā 'iṅda **Robbie**, lā yujallīhā liwaqtihā íllā Huw; Ṫaqulat fi ssamäwäti wa lárḍ; Lā tàtīkum íllā bagtaḧ: Yasálūnaka kaáṇnaka ḥafiyyun 'anhā, qul íṇnamā 'ilmuhā 'iṅda **llōhi** waläkiṇna ákṫaro ṇnāsi lā ya'lamūn

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

188.[175] Qul lā ámliku linafsie naf'aṇ walā ḍorron íllā mā śā-a **llōh**; Walau kuṅtu á'lamu lgoiba lāstakṫartu mina lcoiri wamā massaniya ssū-; Ín ánæ íllā navīruṇ wabaśīru liqoumiṇ yùminūn

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنتُ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَٱسْتَكْثَرْتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِىَ ٱلسُّوٓءُ ۚ إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

*189.** Huwa llavie colaqokuṃ miṇ nafsiṇ wäḥidaṫiṇ waja'ala minhā zaujahā liyaskuna ílaihā, falaṃmā tagośähā ḥamalat ḥamlan cofīfaṅ famarrot bihī, falaṃmā áṫqolat da'awā **llōha Robbahumā** laín ătaitanā şöliḥa lanakūnaṇna mina śśākirīn

۞ هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۖ فَلَمَّا تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِۦ ۖ فَلَمَّآ أَثْقَلَت دَّعَوَا ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا صَـٰلِحًا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّـٰكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

190.Falaṃmā ătähumā şöliḥaṅ ja'alā lahü śurokā-a fīmā ătähumā; Fata'äla **llōhu** 'aṃmā yuśrikūn

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَـٰلِحًا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَا ۚ فَتَعَـٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

191.Áyuśrikūna mā lā yacluqu śaiáṇ wahum yuclaqūn

أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192.Walā yastaṭī'ūna lahum naşroṇ walā áṅfusahum yaṅşurūn

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

193.Waíṅ tad'ūhum íla lhudaë lā yattabi'ūkum; Sawā-un 'alaikum áda'autumūhum ám áṅtum şömitūn

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ ۚ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنتُمْ صَـٰمِتُونَ ﴿١٩٣﴾

194.Íṇna llavīna tad'ūna miṅ dūni **llāhi** 'ibādun ámṫālukum, fa d'ūhum falyastajībū lakum íṅ kuṅtum şödiqīn

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ ۖ فَٱدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿١٩٤﴾

195.Álahum árjuluṇ yamśūna bihã, ám lahum áidiṇ yabṭiśūna bihã, ám lahum á'yunuṇ yubṣirūna bihã, ám lahum ăvānuṇ yasma'ūna bihā: Quli ad'ūa śurokã-akum ṫuṃma kīdūni falā tuṅẏirūni

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَآ ۖ أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَآ ۖ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَآ ۖ أَمْ لَهُمْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ قُلِ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ﴿١٩٥﴾

196.[176] Íṇna waliÿÿiya Al**lōhu** allavie nazzala alkitāba, waHuwa yatawallae aṣṣōliḥīna

إِنَّ وَلِـِّۧىَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِتَـٰبَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١٩٦﴾

197.Wallavīna tad'ūna miṅ dūnihï lā yastaṭī'ūna naṣrokum walã áṅfusahum yaṅṣurūna

وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

198.Waíṅ tad'ūhum íla e alhudaë lā yasma'ūa, watarōhum yaṅẏurūna ílaika wahum lā yubṣirūna

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا۟ ۖ وَتَرَىٰهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

199.Cuvi al'afwa wàmur bil'urfi waá'riḍ 'ani aljāhilīna

خُذِ ٱلْعَفْوَ وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَـٰهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200.Waíṃmā yaṅzagoṇnaka mina aśŚaiṭōni nazguṅ fasta'iv **biAllāh**i; Íṇnahū samī'un 'alīmun

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201.Íṇna allavīna attaqoua ívā massahum ṭõifuṇ ṃmina aśŚaiṭōni tavakkarūa faívā huṃ ṃmubṣirūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ إِذَا مَسَّهُمْ طَـٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ تَذَكَّرُوا۟ فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202.Waícwānuhum yamuddūnahum fie algoyyi ṫuṃma lā yuqṣirūna

وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203.Waívā lam tàtihiṁ biăyatiṅ qōlūa laulā ajtabaitahā; Qul íṇnamã áttabi'u mā yūḥaẽ ílayya miṇ r**Robbie;** Hāvā baṣõíru miṇ r**Robbikum** wahudaṇe waroḥmaṫuṇ lliqoumiṇ yùminūna

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَـٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

204.Waívā quriá alQur-ānu fastami'ūa lahū waáṅṣitūa la'allakum turḥamūna

وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

205.Wavkur r**Robbaka** fie nafsika taḍorru'aṇa wacīfaṫaṇ wadūna aljahri mina alqouli bialguduwwi walăṣōli walā takuṇ ṃmina algōfilīna

وَٱذْكُر رَّبَّكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَـٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206.Íṇna allavīna 'iṅda **Robbika** lā yastakbirūna 'an 'ibādatihï wayusabbiḥūnahū walahū yasjudūna •

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢٠٦﴾

8. Sūroh alÁnfāl

سُورَةُ الأَنفَالِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [177] Yasálūnaka 'ani alánfāl, quli alánfāli **liLlāhi** wa arrosūli, fa ttaqū **Allōha** waáṣliḥū vāta bainikum, waáṭī'ū **Allōha** warosūlahū íṅ kuṅtum mùminīna

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ ۖ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۝١

2. Íṇnamā almùminūna allavīna ívā vukiro **Allōhu** wajilat qulūbuhum waívā tuliyat 'alaihim ăyātuhū zādathum ĭmānaṇ wa'alaë **Robbihim** yatawakkalūna

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَـٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝٢

3. Allavīna yuqīmūna aṣṣolāẗa wamimmā rozaqnāhum yuṅfiqūna

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ۝٣

4. Úlāíka humu almùminūna ḥaqqoa; lahum darojātun 'iṅda **Robbihim** wamagfiroẗuṇ warizquṅ karīmun

أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَـٰتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝٤

5. Kamã ácrojaka **Robbuka** miṇ baitika bi lḥaqqi waíṇna farīqoa mmina almùminīna lakārihūna

كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنۢ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَـٰرِهُونَ ۝٥

6. Yujādilūnaka fie alḥaqqi ba'damā tabayyana kaáṇnamā yusāqūna ílae almauti wahum yaṅṿurūna

يُجَـٰدِلُونَكَ فِى ٱلْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ۝٦

7. Waív ya'idukumu **Allōhu** íḥdae aṭṭõífataini áṇnahā lakum watawaddūna áṇna goiro vāti aśśaukaẗi takūnu lakum wayurīdu **Allōhu** áṇ yuḥiqqo alḥaqqo bikalimātihī wayaqṭo'a dābiro alkāfirīna

وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآئِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَـٰتِهِۦ وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ۝٧

8. Liyuḥiqqo alḥaqqo wayubṭila albāṭila walau kariha almujrimūna

لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَـٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ۝٨

9. [178] Ív tastagīṫūna **Robbakum** fa stajāba lakum áṇnie mumiddukuṁ biálfiṇ mmina almalāíkaẗi murdifīna

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّى مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝٩

10. Wamā ja'alahu **Allōhu** íllā buśroë walitaṭmaíṇna bihī qulūbukum; Wamā aṇnaṣru íllā min 'iṅdi **Allāhi**; Íṇna **Allōha** 'azīzun ḥakīmun

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِۦ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝١٠

11. Ív yugośīkumu aṇnu'āsa ámanaẗaṇ mminhu wayunazzilu 'alaikuṃ mmina assamā-i mã-aṇ liyuṭohhirokuṁ bihī wayuvhiba 'aṅkum rijza aśŚaiṭōni waliyarbiṭo 'alaë qulūbikum wayuṫabbita bihi aláqdāma

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِۦ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ ٱلشَّيْطَـٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ۝١١

12. Ív yūḥie **Robbuka** ílae almalāíkaẗi áṇnie ma'akum faṫabbitū allavīna ămanū; Saúlqie fie qulūbi allavīna kafarū arru'ba fa ḍribū fauqo alá'nāqi waḍribū minhum kulla banānin

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ أَنِّى مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ سَأُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ فَٱضْرِبُوا۟ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُوا۟ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝١٢

13. Vālika biáṇnahum śãqqū **Allōha** warosūlahū; Wamaṇ yuśāqiqi **Allāha** warosūlahū faíṇna **Allōha** śadīdu al'iqōbi

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ۝١٣

14. Vālikum favūqūhu waáṇna lilkāfirīna 'avāba aṇNāri

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ۝١٤

15. Yãáyyuhā allavīna ămanū ívā laqītumu allavīna kafarū zaḥfaṅa falā tuwallūhumu aládbāra

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْبَارَ ۝١٥

16. Wamaṇ yuwallihim yaumaívin duburohu íllā mutaḥarrifan lliqitālin áw mutaḥayyizan íla fiátin faqod bã-a bigoḍobin mmina Allōhi wamàwāhu Jahannamu, wabìsa lmaṣīr

وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُۥٓ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. [179] Falam taqtulūhum walākinna Allōha qotalahum; Wamā romaita ív romaita walākinna Allōha romaë waliyubliya lmùminīna minhu balã-an ḥasanan; Ínna Allōha samī'un 'alīm

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِىَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Välikum waánna Allōha mūhinu kaidi lkäfirīn

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿١٨﴾

19. Ín tastaftiḥū faqod jã-akumu lfatḥu, waín tantahū fahuwa coirul lakum, waín ta'ūdū na'ud walan tugniya 'ankum fiátukum śaián walau katurot waánna Allōha ma'a lmùminīn

إِن تَسْتَفْتِحُوا۟ فَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ ۖ وَإِن تَنتَهُوا۟ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا۟ نَعُدْ وَلَن تُغْنِىَ عَنكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

20. Yãáyyuhā llavīna ămanū áṭī'ū Allōha warosūlahū walā tawallau 'anhu waántum tasma'ūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوْا۟ عَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. Walā takūnū kallavīna qōlū sami'nā wahum lā yasma'ūn

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. * Ínna śarro ddawābbi 'inda Allōhi ṣṣummu lbukmu llavīna lā ya'qilūn

۞ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكْمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. Walau 'alima Allōhu fīhim coiron llaásma'ahum, walau ásma'ahum latawallau wahum mmu'riḍūn

وَلَوْ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ ۖ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. Yãáyyuhā llavīna ămanū stajībū liLlāhi walirrosūli ívā da'ākum limā yuḥyīkum, wa'lamū ánna Allōha yaḥūlu baina lmarí waqolbihī waánnahū ílaihi tuḥśarūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱسْتَجِيبُوا۟ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Wattaqū fitnatan llā tuṣībanna llavīna ẓolamū minkum cõṣṣotan, wa'lamū ánna Allōha śadīdu l'iqōb

وَٱتَّقُوا۟ فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنكُمْ خَآصَّةً ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

26. [180] Wavkurū ív ántum qolīlun mmustaḍ'afūna fi lárḍi tacōfūna án yatacoṭṭofakumu nnāsu faäwäkum waáyyadakum binaṣrihī warozaqokum mmina ṭṭoyyibäti la'allakum taśkurūn

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Yãáyyuhā llavīna ămanū lā tacūnū Allōha warrosūla watacūnū ámänätikum waántum ta'lamūn

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَخُونُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓا۟ أَمَـٰنَـٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

28. Wa'lamū ánnamã ámwälukum waáulädukum fitnatun waánna Allōha 'indahū ájrun 'aẏīm

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَـٰدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Yãáyyuhā llavīna ămanū ín tattaqū Allōha yuj'al lakum furqōna wayukaffir 'ankum sayyiätikum wayugfir lakum: **WaAllōhu** vū lfaḍli l'aẏīm

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

30. Waív yamkuru bika llavīna kafarū liyuṫbitūka áw yaqtulūka áw yucrijūk; Wayamkurūna wayamkuru Allōhu, **waAllōhu** coiru lmäkirīn

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَـٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾

31. Waívā tutlaë 'alaihim ăyätunā qōlū qod sami'nā lau naśã-u laqulnā mitla hävã ín hävã íllã ásäṭīru láwwalīn

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا قَالُوا۟ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَـٰذَآ ۙ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

32. Waív qōlū **Allōhumma** ín kāna hävā huwa lḥaqqo min 'indika faámṭir 'alainā ḥijārotan mmina ssamã-i áwi -tinā bi'avābin álīm

وَإِذْ قَالُوا۟ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَـٰذَا هُوَ ٱلْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. Wamā kāna A**llōhu** liyu'avibahum waáṅta fīhim; Wamā kāna A**llōhu** mu'avibahum wahum yastagfirūna

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ
مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

34. [181] Wamā lahum állā yu'avibahumu A**llōhu** wahum yaṣuddūna 'ani alMasjidi alḤarōmi wamā kānūa áuliyā-ahū; Ín áuliyāúhu íllā almuttaqūna waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ
وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35. Wamā kāna ṣolātuhum 'iṅda albaiti íllā mukā-aṇ wataṣdiyaȟaṅ; Favūqūa al'avāba bimā kuṅtum takfurūna

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Íṇna allavīna kafarūa yuṅfiqūna ámwälahum liyaṣuddūa 'aṅ sabīli A**llāhi**; Fasayuṅfiqūnahā ṫumma takūnu 'alaihim ḥasroṫaṅ ṫumma yuglabūna: Waallavīna kafarūa ílaë Jahaṇnama yuḥṡarūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ
يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Liyamīza A**llōhu** alcobīṫa mina aṭṭoyyibi wayaj'ala alcobīṫa ba'ḍohu 'alaë ba'ḍiṅ fayarkumahu jamī'aṅa fayaj'alahu fie Jahaṇnama; Úulāíka humu alcösirūna

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ
بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ فِى جَهَنَّمَ ۚ
أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Qul lillavīna kafarūa íṇ yaṅtahūa yugfar lahuṃ ṃmā qod salafa waíṇ ya'ūdūa faqod maḍot suṇnaṫu aláwwalīna

قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ
وَإِن يَعُودُوا۟ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

39. Waqötilūhum ḥattaë lā takūna fitnaṫuṇ wayakūna addīnu kulluhü **liLlāhi**; Faíni aṅtahaua faíṇna A**llöha** bimā ya'malūna baṣīruṇ

وَقَـٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ
لِلَّهِ ۚ فَإِنِ ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Waíṅ tawallaua fa'lamūa áṇna A**llöha** mauläkum; Ni'ma alMaulaë wani'ma aṇNaṣīru

وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ
ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

Juz- 10 (8:41 - 9:93) Wa'lamū

41. [182] * Wa'lamūa áṇnamā gonimtuṃ ṃmiṅ śai-iṅ faáṇna **liLlāhi** cumusahü waliṛrosūli walivie alqurbaë waalyatämaë waalmasäkīni wabni assabīli íṅ kuṅtum ǎmaṅtuṁ **biAllāhi** wamā áṅzalnā 'alaë 'abdinā yauma alfurqōni yauma altaqoe aljam'āni: **Wa Allōhu** 'alaë kulli śai-iṅ qodīruṇ

۞ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَىْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُۥ
وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَـٰمَىٰ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱبْنِ
ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
يَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Ív áṅtuṁ bial'udwaṫi adDunyā wahuṁ bial'udwaṫi alquṣwaë waarrokbu ásfala miṅkum; Walau tawā'adttum laactalaftum fie almī'ädi waläkiṇ liyaqḍiya A**llōhu** ámroṅa kāna maf'ūlaṇa liyahlika man halaka 'aṇ bayyinaṫiṇ waYaḥyaë man ḥayya 'aṇ bayyinaȟiṇ: Waíṇna A**llöha** lasamī'un 'alīmun

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَٱلرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَٱخْتَلَفْتُمْ فِى ٱلْمِيعَـٰدِ
وَلَـٰكِن لِّيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ
هَلَكَ عَنۢ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَىَّ عَنۢ بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Ív yurīkahumu A**llōhu** fie manāmika qolīlaṇa, walau árökahum kaṫīroṇa lafaśiltum walatanäza'tum fie alámri waläkiṇna A**llöha** sallama; Íṇnahü 'alīmuṇ biväti aṣṣudūri

إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِى مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ
كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَـٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ ۗ
إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

44. Waív yurīkumūhum ívi altaqoitum fiē á'yunikum qolīlaṇa wayuqollilukum fiē á'yunihim liyaqḍiya A**llōhu** ámroṅa kāna maf'ūlaṇa: Waílae A**llōhi** turja'u alúmūru

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِىٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقَلِّلُكُمْ فِىٓ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِىَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ
وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

45. Yāáyyuhā allavīna ǎmanūa ívā laqītum fiáṫaṅ faṫbutūa wavkurūa A**llöha** kaṫīroṇa la'allakum tufliḥūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثْبُتُوا۟ وَٱذْكُرُوا۟
ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

46. [183] Waáṭī'ūa A**llöha** warosūlahü walā tanäza'ūa fatafśalūa watavhaba rīḥukum, waaṣbirūa; Íṇna A**llöha** ma'a aṣṣöbirīna

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَـٰزَعُوا۟ فَتَفْشَلُوا۟ وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. Walā takūnūa kaallavīna corojūa miṅ diyārihiṁ baṭoroṇa wari-ã-a aṇnāsi wayaṣuddūna 'aṅ sabīli Allāhi; WaAllōhu bimā ya'malūna muḥīṭun

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَـٰرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

48. Waív zayyana lahumu aśŚaiṭōnu á'mālahum waqōla lā gōliba lakumu alyauma mina aṇnāsi waíṇnie jārun llakum, falaṃmā tarõ-aẗi alfiátāni nakaṣo 'alaë 'aqibaihï waqōla íṇnie barẽ-un mmiṅkum íṇniẽ ároë mā lā tarouna íṇniẽ ácōfu Allōha; WaAllōhu śadīdu al'iqōbi

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ أَعْمَـٰلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّى جَارٌ لَّكُمْ ۖ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكُمْ إِنِّىٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ ۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

49. Ív yaqūlu almunāfiqūna waallavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍun gorro hãúlã-i dīnuhum: Wamaṇ yatawakkal 'alae Allōhi faíṇna Allōha 'azīzun ḥakīmun

إِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَـٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

50. Walau taroẽ ív yatawaffae allavīna kafarūa almalãíkaẗu yaḍribūna wujūhahum waádbārohum wavūqūa 'avāba alḥarīqi

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۙ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَـٰرَهُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

51. 184 Välika bimā qoddamat áidīkum waáṇna Allōha laisa biẓollāmin llil'abīdi

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّـٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

52. Kadàbi äli Fir'auna waallavīna miṅ qoblihim; Kafarūa biăyāti Allāhi faácovahumu Allōhu bivunūbihim; Íṇna Allōha qowiyyuṅ śadīdu al'iqōbi

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

53. Välika biáṇna Allōha lam yaku mugoyyiroṇa nni'maẗan án'amahā 'alaë qoumin ḥattaë yugoyyirūa mā biáṅfusihim waáṇna Allōha samī'un 'alīmun

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. Kadàbi äli Fir'auna waallavīna miṅ qoblihim; Kavvabūa biăyāti Robbihim faáhlaknāhuṁ bivunūbihim waágroqnã äla Fir'auna; Wakulluṅ kānūa ẓōlimīna

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۙ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَـٰهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا۟ ظَـٰلِمِينَ ﴿٥٤﴾

55. Íṇna śarro addawãbbi 'iṅda Allōhi allavīna kafarūa fahum lā yùminūna

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

56. Allavīna 'āhadtta minhum ṫuṃma yaṅquḍūna 'ahdahum fie kulli marroẗiṇ wahum lā yattaqūna

ٱلَّذِينَ عَـٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

57. Faíṃmā taṫqofaṇnahum fie alḥarbi faśarrid bihiṃ mman colfahum la'allahum yavakkarūna

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. Waíṃmā tacōfaṇna miṅ qoumin ciyānaẗaṅ faṇbiv ílaihim 'alaë sawã-in; Íṇna Allōha lā yuḥibbu alcõínīna

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. Walā yaḥsabaṇna allavīna kafarūa sabaqũa; Íṇnahum lā yu'jizūna

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

60. Waá'iddūa lahuṃ mmā astaṭo'tuṃ mmiṅ quwwaẗiṇ wamin rribāṭi alcoili turhibūna bihī 'aduwwa Allōhi wa'aduwwakum wa-ācorīna miṅ dūnihim lā ta'lamūnahumu Allōhu ya'lamuhum; Wamā tuṅfiqūa miṅ śai-iṅ fie sabīli Allāhi yuwaffa ílaikum waáṅtum lā tuẓlamūna

وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

61. * Waíṅ janaḥūa lissalmi fajnaḥ lahā watawakkal 'alae Allōhi; Íṇnahū Huwa asSamī'u al'Alīmu

۞ وَإِن جَنَحُوا۟ لِلسَّلْمِ فَٱجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. [185] Waíṇ yurīdũa áṇ yacda'ūka faíṇna ḥasbaka Allöhu; Huwa allaviẽ áyyadaka binaṣrihī wabialmùminīna

وَإِن يُرِيدُوٓا۟ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِۦ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

63. Waállafa baina qulūbihim; Lau áṅfaqta mā fie alárḍi jamī'aṇa ṃmã állafta baina qulūbihim walākiṇna Allöha állafa bainahum; Íṇnahū 'azīzun ḥakīmuṇ

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. Yãáyyuhā aṇnabiyyu ḥasbuka Allöhu wamani attaba'aka mina almùminīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

65. Yãáyyuhā aṇnabiyyu ḥarriḍi almùminīna 'alae alqitāli; Íṇ yakuṇ ṃmiṅkum 'iṡrūna ṣöbirūna yaglibūa miátaini; Waíṇ yakuṇ ṃmiṅkuṃ ṃmiáẗuṇ yaglibũa álfaṇa ṃmina allavīna kafarūa biáṇnahum qoumuṇ llā yafqohūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ ۚ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَـٰبِرُونَ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Alăna coffafa Allöhu 'aṅkum wa'alima áṇna fīkum ḍo'faṅa; Faíṇ yakuṇ ṃmiṅkuṃ ṃmiáẗuṅ ṣöbiroẗuṇ yaglibūa miátaini; Waíṇ yakuṇ ṃmiṅkum álfuṇ yaglibũa álfaini biívni Allāhi: WaAllöhu ma'a aṣṣöbirīna

ٱلْـَٔـٰنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Mā kāna linabiyyin áṇ yakūna lahũ ásroë ḥattaë yuṫcina fie alárḍi; Turīdūna 'aroḍo adDunyā waAllöhu yurīdu alĂciroẗa: WaAllöhu 'azīzun ḥakīmuṇ

مَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. Llaulā kitābuṇ ṃmina Allöhi sabaqo lamassakum fīmã ácovtum 'avābun 'aẓīmuṅ

لَّوْلَا كِتَـٰبٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. Fakulūa mimṃā gonimtum ḥalālaṅa ṭoyyibaṇa; Waattaqūa Allöha; Íṇna Allöha gofūruṇ rroḥīmuṇ

فَكُلُوا۟ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَـٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

70. [186] Yãáyyuhā aṇnabiyyu qul llimaṅ fiẽ áidīkuṃ ṃmina alásroẽ íṇ ya'lami Allāhu fie qulūbikum coiroṇa yùtikum coiroṇa ṃmimṃã úciva miṅkum wayagfir lakum; WaAllöhu gofūruṇ rroḥīmuṇ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّمَن فِىٓ أَيْدِيكُم مِّنَ ٱلْأَسْرَىٰٓ إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِى قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

71. Waíṇ yurīdūa ciyānataka faqod cōnūa Allöha miṅ qoblu faámkana minhum: WaAllöhu 'alīmun ḥakīmuṇ

وَإِن يُرِيدُوا۟ خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا۟ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. Íṇna allavīna ămanūa wahājarūa wajähadūa biámwālihim waáṅfusihim fie sabīli Allāhi waallavīna ăwaua wanaṣorũa úlãíka ba'ḍuhum áuliyã-u ba'ḍiṇ; Waallavīna ămanūa walam yuhājarūa mā lakuṃ ṃmiṇ waläyatihiṃ ṃmiṅ ṡai-in ḥattaë yuhājirūa; Waíni astaṅṣorūkum fie addīni fa'alaikumu aṇnaṣru íllā 'alaë qoumiṇ bainakum wabainahuṃ ṃmīṫäquṇ: WaAllöhu bimā ta'malūna baṣīruṇ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَـٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَوا۟ وَّنَصَرُوٓا۟ أُو۟لَـٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يُهَاجِرُوا۟ مَا لَكُم مِّن وَلَـٰيَتِهِم مِّن شَىْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا۟ ۚ وَإِنِ ٱسْتَنصَرُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ ٱلنَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَـٰقٌ ۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

73. Waallavīna kafarūa ba'ḍuhum áuliyã-u ba'ḍiṇ; Íllā taf'alūhu takuṅ fitnaẗuṅ fie alárḍi wafasāduṅ kabīruṇ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِى ٱلْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

74. Waallavīna ămanūa wahājarūa wajähadūa fie sabīli Allāhi waallavīna ăwaua wanaṣorũa úlãíka humu almùminūna ḥaqqoṇa; Llahuṃ ṃmagfiroẗuṇ warizquṅ karīmuṇ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَـٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَوا۟ وَّنَصَرُوٓا۟ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. Waallavīna ămanūa miṇ ba'du wahājarūa wajähadūa ma'akum faúlãíka miṅkum; Waúlūa alárḥāmi ba'ḍuhum áulaë biba'ḍiṅ fie kitābi Allāhi; Íṇna Allöha bikulli ṡai-in 'alīmuṇ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَهَاجَرُوا۟ وَجَـٰهَدُوا۟ مَعَكُمْ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ مِنكُمْ ۚ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿٧٥﴾

9. Sūroḧ atTaubaḧ

سُورَةُ التَّوْبَة

1. [187] Barõȧṫu mmina **Allöhi** warosūlihĩ ílae allavīna 'ähattuṃ mina lmuśrikīna

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

2. Fasīḥū fie lárḍi árba'aṫa áśhuriṇ wa'lamũ áṇnakum goiru mu'jizie **Allähi** waáṇna **Allöha** muczie lkäfirīna

فَسِيحُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَٰفِرِينَ ٢

3. Waávänu mmina **Allöhi** warosūlihĩ ílae ṇnāsi yauma lḤajji lákbari áṇna **Allöha** barẽ-u mmina lmuśrikīna warosūluh; Faíṅ tubtum fahuwa coiru lakum, waíṅ tawallaitum fa'lamũ áṇnakum goiru mu'jizie **Allāh**: Wabaśśiri llavīna kafarū bi'avābin álīm

وَأَذَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلنَّاسِ يَوْمَ ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِىٓءٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۙ وَرَسُولُهُۥ ۚ فَإِن تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣

4. Íllā llavīna 'ähattuṃ mina lmuśrikīna ṫumma lam yaṅquṣūkum śaiáṇ walam yuẏöhirū 'alaikum áḥadaṅ faátiṃmũ ílaihim 'ahdahum ílaë muddatihim; Íṇna **Allöha** yuḥibbu lmuttaqīna

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْـًٔا وَلَمْ يُظَٰهِرُوا۟ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوٓا۟ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٤

5. Faívā ṅsalaco láśhuru lḥurumu faqtulū lmuśrikīna ḥaiṫu wajattumūhum wacuvūhum waḥṣurūhum wāq'udū lahum kulla marṣod; Faíṅ tābū waáqōmū ṣṣoläṫa waātawu zzakäṫa facollū sabīlahum; Íṇna **Allöha** gofūru rroḥīmu

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْحُرُمُ فَٱقْتُلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَٱحْصُرُوهُمْ وَٱقْعُدُوا۟ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ ۚ فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّوا۟ سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥

6. Waín áḥadu mmina lmuśrikīna stajāroka faájirhu ḥattaë yasma'a kalāma **Allöhi** ṫumma áblighu màmanah; Välika biáṇnahum qoumu lā ya'lamūna

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْلَمُونَ ٦

7. [188] Kaifa yakūnu lilmuśrikīna 'ahdun 'iṅda **Allöhi** wa'iṅda rosūlihĩ íllā llavīna 'ähattum 'iṅda lMasjidi lḤarōmi, famā staqömū lakum fastaqīmū lahum; Íṇna **Allöha** yuḥibbu lmuttaqīna

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا۟ لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ٧

8. Kaifa waíṇ yaẏharū 'alaikum lā yarqubū fīkum íllaṇ walā viṃmaḧ; Yurḍūnakuṁ biáfwähihim watàbaë qulūbuhum waákṫaruhum fäsiqūna

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَٰسِقُونَ ٨

9. Åśtarou biăyäti **Allähi** ṫamanaṅ qolīlaṅ faṣoddū 'aṅ sabīlih; Íṇnahum sã-a mā kānū ya'malūna

ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩

10. Lā yarqubūna fie mùminin íllaṇ walā viṃmaḧ; Waúlãíka humu lmu'tadūna

لَا يَرْقُبُونَ فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ١٠

11. Faíṅ tābū waáqōmū ṣṣoläṫa wa-ātawu zzakäṫa faícwänukum fie ddīn: Wanufaṣṣilu lăyäti liqoumiṇ ya'lamūna

فَإِن تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١١

12. Waíṇ nakaṫũ áimänahuṃ miṇ ba'di 'ahdihim waṭo'anū fie dīnikum faqötilũ áiṃmaṫa lkufri íṇnahum lã áimäna lahum la'allahum yaṅtahūna

وَإِن نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ١٢

13. Álā tuqōtilūna qoumaṇa ṇnakaṫūa áimänahum wahaṃmūa biícröji arrosūli wahuṁ bada-ūkum áwwala marroḧin; Átacśaunahum; FaAllöhu áḥaqqu áṅ tacśauhu íṅ kuṅtuṃ ṃmùminīna

أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ وَهَمُّوا۟ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

14. [189] Qōtilūhum yu'avibhumu Allöhu biáidīkum wayuczihim wayaṅṣurkum 'alaihim wayaśfi ṣudūro qoumiṇ ṃmùminīna

قَٰتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

15. Wayuvhib goiẓo qulūbihim: Wayatūbu Allöhu 'alaë maṇ yaśã-u: WaAllöhu 'alīmun ḥakīmun

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Ám ḥasibtum áṅ tutrokūa walaṃmā ya'lami Allähu allavīna jähadūa miṅkum walam yattacivūa miṅ dūni Allähi walā rosūlihï walā almùminīna walījaḧun; WaAllöhu cobīruṇ bimā ta'malūna

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُوا۟ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ مِنكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Mā kāna lilmuśrikīna áṇ ya'murūa masäjida Allöhi śähidīna 'alaẽ áṅfusihiṁ bialkufri; Úlāíka ḥabiṭot á'mäluhum wafie anNāri hum cölidūna

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ وَفِى ٱلنَّارِ هُمْ خَٰلِدُونَ ﴿١٧﴾

18. Íṇnamā ya'muru masäjida Allöhi man ămana biAllähi waalYaumi alĂciri waáqōma aṣṣoläṫa wa-ātae azzakäṫa walam yacśa íllā Allöha, fa'asaẽ úlāíka áṇ yakūnūa mina almuhtadīna

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ فَعَسَىٰٓ أُو۟لَٰٓئِكَ أَن يَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

19. * Ája'altum siqōyaṫa alḥãjji wa'imāroṫa alMasjidi alḤarōmi kaman ămana biAllähi waalYaumi alĂciri wajähada fie sabīli Allähi; Lā yastawūna 'iṅda Allöhi: WaAllöhu lā yahdie alqouma aẓẓölimīna

۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَجَٰهَدَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ لَا يَسْتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Allavīna ămanūa wahājarūa wajähadūa fie sabīli Allähi biámwälihim waáṅfusihim á'ẓomu darojaṫan 'iṅda Allöhi; Waúlãíka humu alfãízūna

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. [190] Yubaśśiruhum Robbuhuṁ biroḥmaṫiṇ ṃminhu wariḍwäniṇ wajaṇnätiṇ llahum fīhā na'īmuṇ ṃmuqīmun

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. Cölidīna fīhã ábadaⁿa; Íṇna Allöha 'iṅdahũ ájrun 'aẓīmun

خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tattacivũa ăbã-akum waícwänakum áuliyã-a íni astaḥabbūa alkufro 'alae alīmäni; Wamaṇ yatawallahuṃ ṃmiṅkum faúlãíka humu aẓẓölimūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Qul íṅ kāna ăbãúkum waábnãúkum waícwänukum waázwäjukum wa'aśīrotukum waámwälun aqtaroftumūhā watijärotuṅ tacśauna kasādahā wamasäkinu tarḍounahã áḥabba íláikuṃ ṃmina Allöhi warosūlihï wajihādiṅ fie sabīlihï fatarobbaṣūa ḥattaë yàtiya Allöhu biámrihi: WaAllöhu lā yahdie alqouma alfäsiqīna

قُلْ إِن كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٍ فِى سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٤﴾

25. Laqod naṣorokumu Allöhu fie mawāṭina kaṫīroṫiṇ waYauma Ḥunainin iv á'jabatkum kaṫrotukum falam tugni 'aṅkum śaiáṇa waḍōqot 'alaikumu alárḍu bimā roḥubat ṫuṃma wallaituṃ ṃmudbirīna

لَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ فِى مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْـًٔا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. Ṫumma áṅzala Allōhu sakīnatahū 'alaē rosūlihī wa'alae almùminīna waáṅzala junūdana llam tarouhā wa'avaba allavīna kafarūa; Wavälika jazã-u alkäfirīna

ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَذَٰلِكَ
جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ٢٦

27. [191] Ṫumma yatūbu Allōhu miṇ ba'di välika 'alaē maṇ yaśã-u: WaAllōhu gofūrun rroḥīmun

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٧

28. Yãáyyuhā allavīna ămanūa íṇnamā almuśrikūna najasuṅ falā yaqrobūa alMasjida alḤarōma ba'da 'āmihim hävā; Waín ciftum 'ailaṫaṅ fasaufa yugnīkumu Allōhu miṅ faḍlihī íṅ śãa; Íṇna Allōha 'alīmun ḥakīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا۟
ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً
فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦٓ إِن شَآءَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٨

29. Qōtilūa allavīna lā yùminūna biAllāhi walā bialYaumi alĂciri walā yuḥarrimūna mā ḥarroma Allōhu warosūluhū walā yadīnūna dīna alḥaqqi mina allavīna ŭtūa alkitāba ḥattaē yu'ṭūa aljizyaṫa 'aṇ yadiṇ wahum ṣōgirūna

قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَلَا
يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ
مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعْطُوا۟ ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدٍ
وَهُمْ صَٰغِرُونَ ٢٩

30. Waqōlaṫi alYahūdu 'Uzairun Abnu Allōhi waqōlaṫi aṇNaṣōroe alMasīḥu Abnu Allōhi, välika qouluhum biáfwähihim, yuḍöhi-ūna qoula allavīna kafarūa miṅ qoblu; Qötalahumu Allōhu, áṇnaë yùfakūna

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرٌ ٱبْنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى
ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ قَوْلُهُم بِأَفْوَٰهِهِمْ ۖ يُضَٰهِـُٔونَ
قَوْلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۚ أَنَّىٰ
يُؤْفَكُونَ ٣٠

31. Åttacovūa áḥbārohum waruhbänahum árbābana mmiṅ dūni Allāhi waalMasīḥa Abna Maryama wamã úmirūa íllā liya'budūa ílähaṇa wäḥidana, llã íläha íllā Huwa; Subḥänahū 'aṃmā yuśrikūna

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَٰنَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ
وَٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوٓا۟ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٣١

32. [192] Yurīdūna áṇ yuṭfi-ūa nūro Allōhi biáfwähihim wayàbae Allōhu íllã áṇ yutiṃma nūrohū walau kariha alkäfirūna

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَيَأْبَى ٱللَّهُ إِلَّآ
أَن يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ٣٢

33. Huwa allaviē ársala rosūlahū bialhudaë wadīni alḥaqqi liyuẏhirohū 'alae addīni kullihī walau kariha almuśrikūna

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ
عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ٣٣

34. * Yãáyyuhā allavīna ămanūa íṇna kaṫīrona mmina aláḥbāri waarruhbāni layàkulūna ámwäla aṇnāsi bialbäṭili wayaṣuddūna 'aṅ sabīli Allāhi: Waallavīna yaknizūna avvahaba walfiḍḍoṫa walā yuṅfiqūnahā fie sabīli Allāhi fabaśśirhuṁ bi'avābin álīmin

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ
وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۗ وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّةَ وَلَا
يُنفِقُونَهَا فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٤

35. Yauma yuḥmaë 'alaihā fie nāri Jahaṇnama fatukwaë bihā jibāhuhum wajunūbuhum wayuhūruhum, hävā mā kanaztum liáṅfusikum favūqūa mā kuṅtum taknizūna

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِى نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ
وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ ۖ هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ
فَذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ ٣٥

36. Íṇna 'iddaṫa aśśuhūri 'iṅda Allōhi aṫnā 'aśaro śahroṅa fie kitābi Allāhi yauma colaqo assamäwäti walárḍo minhã árba'aṫun ḥurumun; Välika addīnu alqoyyimu; Falā taẏlimūa fīhiṇna áṅfusakum; Waqōtilūa almuśrikīna kãffaṫaṅ kamā yuqōtilūnakum kãffah̄un; Wa'lamūa áṇna Allōha ma'a almuttaqīna

إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِى كِتَٰبِ
ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ مِنْهَآ أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ۚ
ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ ۚ فَلَا تَظْلِمُوا۟ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ ۚ
وَقَٰتِلُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَٰتِلُونَكُمْ كَآفَّةً ۚ
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ ٣٦

37. [193] Íṇnamā aṇnasī-u ziyādaṫuṅ fie alkufri, yuḍollu bihi allavīna kafarūa yuḥillūnahū 'āmaṇa wayuḥarrimūnahū 'āmana lliyuwāṭi-ūa 'iddaṫa mā ḥarroma Allōhu fayuḥillūa mā ḥarroma Allōhu; Zuyyina lahum sũ-u á'mälihim: WaAllōhu lā yahdie alqouma alkäfirīna

إِنَّمَا ٱلنَّسِىٓءُ زِيَادَةٌ فِى ٱلْكُفْرِ ۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ يُحِلُّونَهُۥ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامًا لِّيُوَاطِـُٔوا۟ عِدَّةَ
مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّوا۟ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ ۚ زُيِّنَ لَهُمْ سُوٓءُ
أَعْمَٰلِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ٣٧

38. Yãáyyuhā allavīna ămanūa mā lakum ívā qīla lakumu ańfirūa fie sabīli Allāhi aṫṫāqoltum ílae alárḍi; Ároḍītuṁ bialḥayāuṫi adDunyā mina alĂciroḣi; Famā matā'u alḥayāuṫi adDunyā fiee alĂciroṫi íllā qolīlun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ ٱنفِرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضِ ۚ أَرَضِيتُم بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مِنَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨

39. Íllā taṅfirūa yu'avibkum 'avābana álīmaṇa wayastabdil qoumana goirokum walā taḍurrūhu śaiána: WaAllōhu 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

إِلَّا تَنفِرُوا۟ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْـًٔا ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٣٩

40. Íllā taṅṣurūhu faqod naṣorohu Allōhu ív ácrojahu allavīna kafarūa ṫāniya aṫnaini ív humā fie algōri ív yaqūlu liṣōḥibihī lā taḥzan íṇna Allōha ma'anā, faáṅzala Allōhu sakīnatahū 'alaihi waáyyadahū bijunūdin llam tarouhā waja'ala kalimaṫa allavīna kafarūa assuflaë: Wakalimaṫu Allōhi hiya al'ulyā: WaAllōhu 'azīzun ḥakīmun

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثَانِىَ ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِى ٱلْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحْزَنْ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلسُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِىَ ٱلْعُلْيَا ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤٠

41. [194] Aṅfirūa cifāfaṇa waṫiqōlaṇa wajāhidūa biámwälikum waáṅfusikum fie sabīli Allāhi; Välikum coirun llakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

ٱنفِرُوا۟ خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٤١

42. Lau kāna 'aroḍoṅa qorībaṇa wasafaroṅa qōṣidana llaattaba'ūka waläkiṇ ba'udat 'alaihimu aśśuqqoḣu; Wasayaḥlifūna biAllāhi lawi astaṭo'nā lacorojnā ma'akum yuhlikūna áṅfusahum waAllōhu ya'lamu íṇnahum lakävibūna

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّٱتَّبَعُوكَ وَلَٰكِنۢ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ ۚ وَسَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ٤٢

43. 'Afā Allōhu 'aṅka lima áviṅta lahum ḥattaë yatabayyana laka allavīna ṣodaqūa wata'lama alkävibīna

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَتَعْلَمَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٤٣

44. Lā yastàvinuka allavīna yùminūna biAllāhi waalYaumi alĂciri áṇ yujähidūa biámwälihim waáṅfusihim: WaAllōhu 'alīmuṇ bialmuttaqīna

لَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ٤٤

45. Íṇnamā yastàvinuka allavīna lā yùminūna biAllāhi waalYaumi alĂciri wartābat qulūbuhum fahum fie roibihim yataroddadūna

إِنَّمَا يَسْتَـْٔذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِى رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ٤٥

46. * Walau árödūa alcurūja laá'addūa lahū 'uddaṫaṇ waläkiṅ kariha Allōhu aṇbi'āṫahum faṫabbaṭohum waqīla aq'udūa ma'a alqö'idīna

۞ وَلَوْ أَرَادُوا۟ ٱلْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا۟ لَهُۥ عُدَّةً وَلَٰكِن كَرِهَ ٱللَّهُ ٱنۢبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ ٱقْعُدُوا۟ مَعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ٤٦

47. Lau corojūa fīkuṃ mmā zādūkum íllā cobālaṇa walaáuḍo'ūa cilälakum yabgūnakumu alfitnaṫa wafīkum saṃmä'ūna lahum: WaAllōhu 'alīmuṇ biaẏvölimīna

لَوْ خَرَجُوا۟ فِيكُم مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا۟ خِلَٰلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّٰعُونَ لَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٤٧

48. [195] Laqodi abtagowua alfitnaṫa miṅ qoblu waqollabūa laka alúmūro ḥattaë jã-a alḥaqqu waẏoharo ámru Allōhi wahum kärihūna

لَقَدِ ٱبْتَغَوُا۟ ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَلَّبُوا۟ لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَٰرِهُونَ ٤٨

49. Waminhuṃ mmaṇ yaqūlu a-van llie walā taftiṇnië; Álā fiee alfitnaṫi saqoṭūa: Waíṇna Jahaṇnama lamuḥīṭoṫuṇ bialkäfirīna

وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ ٱئْذَن لِّى وَلَا تَفْتِنِّىٓ ۚ أَلَا فِى ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُوا۟ ۗ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَٰفِرِينَ ٤٩

50. Íṅ tuṣibka ḥasanaṫuṅ tasùhum, waíṅ tuṣibka muṣībaṫuṇ yaqūlūa qod ácovnã ámronā miṅ qoblu wayatawallaua wahum fariḥūna

إِن تُصِبْكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ۖ وَإِن تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا۟ قَدْ أَخَذْنَآ أَمْرَنَا مِن قَبْلُ وَيَتَوَلَّوا۟ وَّهُمْ فَرِحُونَ ٥٠

51. Qul lan yuṣībanā íllā mā kataba Allōhu lanā Huwa maulānā; Wa'alae Allōhi falyatawakkali almùminūna

قُل لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَىٰنَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٥١

52. Qul hal tarobbaṣūna binā íllā íḥdae alḥusnayaini, wanaḥnu natarobbaṣu bikum áṇ yuṣībakumu Allōhu bi'avābin mmin 'iṅdihī áw biáidīnā, fatarobbaṣūa íṇnā ma'akum mmutarobbiṣūna

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِۦٓ أَوْ بِأَيْدِينَا ۖ فَتَرَبَّصُوٓا۟ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ٥٢

53. Qul áṅfiqūa ṭou'ana áw karhan llan yutaqobbala miṅkum íṇnakum kuṅtum qoumaṅa fäsiqīna

قُلْ أَنفِقُوا۟ طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّن يُتَقَبَّلَ مِنكُمْ ۖ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمًا فَـٰسِقِينَ ٥٣

54. Wamā mana'ahum áṅ tuqbala minhum nafaqötuhum íllā áṇnahum kafarūa biAllāhi wabirosūlihī walā yàtūna aṣṣolāuta íllā wahum kusālaë walā yuṅfiqūna íllā wahum kärihūna

وَمَا مَنَعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَـٰتُهُمْ إِلَّآ أَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَـٰرِهُونَ ٥٤

55. [196] Falā tu'jibka ámwäluhum walā áuläduhum; Íṇnamā yurīdu Allōhu liyu'avibahuṁ bihā fie alḥayäuti adDunyā watazhaqo áṅfusuhum wahum käfirūna

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَـٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَـٰفِرُونَ ٥٥

56. Wayaḥlifūna biAllāhi íṇnahum lamiṅkum wamā hum mmiṅkum waläkiṇnahum qoumuṇ yafroqūna

وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَـٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ٥٦

57. Lau yajidūna maljaán áw magörötin áw muddacolana llawallaua ílaihi wahum yajmaḥūna

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَـٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا۟ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧

58. Waminhum mmaṇ yalmizuka fie aṣṣodaqöti faín ú'ṭūa minhā roḍūa waín llam yu'ṭoua minhā ívā hum yascoṭūna

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى ٱلصَّدَقَـٰتِ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ٥٨

59. Walau áṇnahum roḍūa mā ätähumu Allōhu warosūluhū waqōlūa ḥasbunā Allōhu sayùtīnā Allōhu miṅ faḍlihī warosūluhū íṇnā ílae Allōhi rögibūna

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ٥٩

60. * Íṇnamā aṣṣodaqötu lilfuqorō-i waalmasäkīni waal'ämilīna 'alaihā waalmuállafati qulūbuhum wafie arriqōbi waalgörimīna wafie sabīli Allāhi waibni assabīli, farīḍotan mmina Allōhi: WaAllōhu 'alīmun ḥakīmun

۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَـٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَـٰكِينِ وَٱلْعَـٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَٱلْغَـٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠

61. Waminhumu allavīna yùvūna annabiyya wayaqūlūna huwa úvunun; Qul úvunu coirin llakum yùminu biAllāhi wayùminu lilmùminīna waroḥmatun llillavīna ămanūa miṅkum; Waallavīna yùvūna rosūla Allōhi lahum 'avābun álīmun

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١

62. [197] Yaḥlifūna biAllāhi lakum liyurḍūkum waAllōhu warosūluhū áḥaqqu áṇ yurḍūhu íṅ kānūa mùminīna

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٦٢

63. Álam ya'lamūa áṇnahū maṇ yuḥādidi Allāha warosūlahū faáṇna lahū nāro Jahaṇnama cölidaṅa fīhā; Välika alcizyu al'avīmu

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّهُۥ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَـٰلِدًا فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْخِزْىُ ٱلْعَظِيمُ ٦٣

64. Yaḥvaru almunäfiqūna áṅ tunazzala 'alaihim sūrotuṅ tunabbiúhuṁ bimā fie qulūbihim; Quli astahzi-ūa íṇna Allōha mucrijun mmā taḥvarūna

يَحْذَرُ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ٦٤

65. Walaíṅ saáltahum layaqūluṇna íṇnamā kuṇnā nacūḍu wanal'abu; Qul ábiAllahi wa-āyätihī warosūlihī kuṅtum tastahzi-ūna

وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ ۚ قُلْ أَبِٱللَّهِ وَءَايَـٰتِهِۦ وَرَسُولِهِۦ كُنتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ٦٥

66. Lā ta'tavirūa qod kafartuṁ ba'da ĭmänikum; Íṇ ṇna'fu 'aṅ ţõífaťiṇ ṃmiṅkum nu'avib ţõífaťaṇ biáṇnahum kānūa mujrimīna

لَا تَعۡتَذِرُواْ قَدۡ كَفَرۡتُم بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡۚ إِن نَّعۡفُ عَن
طَآئِفَةٖ مِّنكُمۡ نُعَذِّبۡ طَآئِفَةَۢ بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ مُجۡرِمِينَ ٦٦

67. Almunäfiqūna waalmunäfiqötu ba'ḍuhuṃ ṃmiṇ ba'ḍiṇ; Yàmurūna bialmuṅkari wayanhauna 'ani alma'rūfi wayaqbiḍūna áidiyahum; Nasūa A**llöha** fanasiyahum; Íṇna almunäfiqīna humu alfäsiqūna

ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ بَعۡضُهُم مِّنۢ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ
بِٱلۡمُنكَرِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَقۡبِضُونَ أَيۡدِيَهُمۡۚ
نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمۡۚ إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ٦٧

68. Wa'ada A**llöhu** almunäfiqīna waalmunäfiqöti waalkuffāro nāro Jahaṇnama cölidīna fīhā; Hiya ḥasbuhum; Wala'anahumu A**llöhu**, walahum 'avābuṇ ṃmuqīmun

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ هِيَ حَسۡبُهُمۡۚ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ
مُّقِيمٞ ٦٨

69. [198] Kaallavīna miṅ qoblikum kānūa áśadda miṅkum quwwaťaṇ waáktaro ámwälaṇa waáulädaṅa faastamta'ūa bicoläqihim faastamta'tuṁ bicoläqikum kamā astamta'a allavīna miṅ qoblikuṁ bicoläqihim wacuḍtum kaallavie cōḍūa; Úlāíka ḥabiṭot á'mäluhum fie adDunyā waalĂciroťi, waúlāíka humu alcösirūna

كَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمۡ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرَ
أَمۡوَٰلٗا وَأَوۡلَٰدٗا فَٱسۡتَمۡتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمۡ فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم
بِخَلَٰقِكُمۡ كَمَا ٱسۡتَمۡتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُم بِخَلَٰقِهِمۡ
وَخُضۡتُمۡ كَٱلَّذِي خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي
ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٦٩

70. Álam yàtihim nabaú allavīna miṅ qoblihim qoumi Nūḥiṇ wa'Ādiṇ waṪamūda waqoumi Íbröhīma waÁṣḥäbi Madyana waalmùtafikäti; Átathum rusuluhuṁ bialbayyinäti, famā kāna A**llöhu** liyaṿlimahum waläkiṅ kānūa áṅfusahum yaṿlimūna

أَلَمۡ يَأۡتِهِمۡ نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ
وَقَوۡمِ إِبۡرَٰهِيمَ وَأَصۡحَٰبِ مَدۡيَنَ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتِۚ أَتَتۡهُمۡ
رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلَٰكِن
كَانُوٓاْ أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٧٠

71. Waalmùminūna waalmùminätu ba'ḍuhum áuliyã-u ba'ḍiṇ; Yàmurūna bialma'rūfi wayanhauna 'ani almuṅkari wayuqīmūna aṣṣoläuťa wayùtūna azzakäuťa wayuṭī'ūna A**llöha** warosūlahū; Úlāíka sayarḥamuhumu A**llöhu**: Íṇna A**llöha** 'azīzun ḥakīmun

وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ
بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ
وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ
سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٧١

72. Wa'ada A**llöhu** almùminīna waalmùminäti jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā wamasäkina ṭoyyibaťaṅ fie jaṇnäti 'adniṇ; Wariḍwänuṇ ṃmina A**llöhi** ákbaru; Välika huwa alfauzu al'aṿīmu

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي
جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٧٢

73. [199] Yãáyyuhā aṇnabiyyu jähidi alkuffāro waalmunäfiqīna wagluṿ 'alaihim; Wamàwähum Jahaṇnamu, wabìsa almaṣīru

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ عَلَيۡهِمۡۚ
وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٧٣

74. Yaḥlifūna **bi**A**llähi** mā qōlūa walaqod qōlūa kalimaťa alkufri wakafarūa ba'da íslämihim wahaṃmūa bimā lam yanālūa; Wamā naqomūa íllã án ágnähumu A**llöhu** warosūluhū miṅ faḍlihī; Faíṇ yatūbūa yaku coiroṇa llahum, waíṇ yatawallaua yu'avibhumu A**llöhu** 'avābana álīmaṅa fie adDunyā waalĂcirohi; Wamā lahum fie alárḍi miṇ waliyyiṇ walā naṣīrin

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُواْ وَلَقَدۡ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلۡكُفۡرِ وَكَفَرُواْ
بَعۡدَ إِسۡلَٰمِهِمۡ وَهَمُّواْ بِمَا لَمۡ يَنَالُواْۚ وَمَا نَقَمُوٓاْ إِلَّآ أَنۡ
أَغۡنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ مِن فَضۡلِهِۦۚ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ
خَيۡرٗا لَّهُمۡۖ وَإِن يَتَوَلَّوۡاْ يُعَذِّبۡهُمُ ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمٗا فِي
ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَمَا لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ
٧٤

75. * Waminhuṃ ṃman 'ähada A**llöha** laín ătänā miṅ faḍlihī lanaṣṣoddaqoṇna walanakūnaṇna mina aṣṣöliḥīna

۞وَمِنۡهُم مَّنۡ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنۡ ءَاتَىٰنَا مِن فَضۡلِهِۦ
لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٧٥

76. Falaṃmã ătähuṃ ṃmiṅ faḍlihī bacilūa bihī watawallaua wahuṃ ṃmu'riḍūna

فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضۡلِهِۦ بَخِلُواْ بِهِۦ وَتَوَلَّواْ وَّهُم
مُّعۡرِضُونَ ٧٦

77. Faá'qobahum nifāqoṅa fie qulūbihim ílaë yaumi yalqounahu bimã áclafūa A**llöha** mā wa'adūhu wabimā kānūa yakvibūna

فَأَعۡقَبَهُمۡ نِفَاقٗا فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ يَلۡقَوۡنَهُۥ بِمَآ أَخۡلَفُواْ
ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ يَكۡذِبُونَ ٧٧

78. Álam ya'lamũa áṇna A**llöha** ya'lamu sirrohum wanajwähum waáṇna A**llöha** 'Allämu alGuyūbi

أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ سِرَّهُمۡ وَنَجۡوَىٰهُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ٧٨

79. Allavīna yalmizūna almuṭṭowwi'īna mina almùminīna fie
aiṣṣodaqōti wa llavīna lā yajidūna íllā juhdahum
fayascorūna minhum saciro Allōhu minhum walahum
'avābun álīmun

ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوِّعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِى ٱلصَّدَقَـٰتِ
وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ
ٱللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٩

80. 200 Astagfir lahum áw lā tastagfir lahum íṅ tastagfir lahum
sab'īna marroťaṅ falaṇ yagfiro Allōhu lahum; Välika
biáṇnahum kafarūa biAllāhi warosūlihi: WaAllōhu lā yahdie
alqouma alfäsiqīna

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ
مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَـٰسِقِينَ ٨٠

81. Fariḥa almucollafūna bimaq'adihim ciläfa rosūli Allāhi
wakarihũ áṇ yujähidūa biámwälihim waáṅfusihim fie sabīli
Allāhi waqōlūa lā taṅfirūa fie alḥarri: Qul nāru Jahaṇnama
áśaddu ḥarroṇa; Llau kānūa yafqohūna

فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَـٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟
أَن يُجَـٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا
تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَّوْ كَانُوا۟
يَفْقَهُونَ ٨١

82. Falyaḍḥakūa qolīlaṇa walyabkūa kaťīroṅa jazã-aṇ bimā
kānūa yaksibūna

فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ٨٢

83. Faíṇ rroja'aka Allōhu ílaë ṭõífaťiṇ mminhum faastàvanūka
lilcurūji faqul laṅ tacrujūa ma'iya ábadaṇa walaṅ tuqōtilūa
ma'iya 'aduwwana, íṇnakum roḍītuṁ bialqu'ūdi áwwala
marroťiṅ faaq'udūa ma'a alcölifīna

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ
فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِىَ أَبَدًا وَلَن تُقَـٰتِلُوا۟ مَعِىَ عَدُوًّا
إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَٱقْعُدُوا۟ مَعَ
ٱلْخَـٰلِفِينَ ٨٣

84. Walā tuṣolli 'alaẽ áḥadiṇ mminhuṃ mmāta ábadaṇa walā
taqum 'alaë qobrihiẽ, íṇnahum kafarūa biAllāhi warosūlihï
wamātūa wahum fäsiqūna

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِۦٓ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ فَـٰسِقُونَ ٨٤

85. Walā tu'jibka ámwäluhum waáuläduhum; Íṇnamā yurīdu
Allōhu áṇ yu'avibahuṁ bihā fie adDunyā watazhaqo
áṅfusuhum wahum käfirūna

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَأَوْلَـٰدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن
يُعَذِّبَهُم بِهَا فِى ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَـٰفِرُونَ
٨٥

86. Waívã úṅzilat sūroťun án ăminūa biAllāhi wajähidūa ma'a
rosūlihi astàvanaka úulūa aṭṭouli minhum waqōlūa varnā
nakuṇ mma'a alqö'idīna

وَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَجَـٰهِدُوا۟ مَعَ رَسُولِهِ
ٱسْتَـْٔذَنَكَ أُو۟لُوا۟ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا۟ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ
ٱلْقَـٰعِدِينَ ٨٦

87. 201 Roḍūa biáṇ yakūnūa ma'a alcowālifi waṭubi'a 'alaë
qulūbihim fahum lā yafqohūna

رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ٨٧

88. Läkini arrosūlu wa llavīna ămanūa ma'ahü jähadūa
biámwälihim waáṅfusihim; Waúlãíka lahumu alcoirötu,
waúlãíka humu almufliḥūna

لَـٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ جَـٰهَدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْخَيْرَٰتُ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ٨٨

89. Á'adda Allōhu lahum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru
cölidīna fīhā; Välika alfauzu al'aẓīmu

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ
خَـٰلِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٨٩

90. Wajã-a almu'avirūna mina alÁ'rōbi liyùvana lahum waqo'ada
allavīna kavvabūa Allōha warosūlahü; Sayuṣību allavīna
kafarūa minhum 'avābun álīmun

وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ
كَذَبُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٠

91. Llaisa 'alae aḍḍu'afã-i walā 'alae almarḍoë walā 'alae allavīna
lā yajidūna mā yuṅfiqūna ḥarojun ívā naṣoḥūa liLlāhi
warosūlihi; Mā 'alae almuḥsinīna miṅ sabīliṇ; WaAllōhu
gofūruṇ rroḥīmun

لَّيْسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ لَا
يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا۟ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ مَا
عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٩١

92. Walā 'alae allavīna ívā mã átauka litaḥmilahum qulta lã ájidu
mã áḥmilukum 'alaihi tawallaua waá'yunuhum tafīḍu mina
addam'i ḥazanana állā yajidūa mā yuṅfiqūna

وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ
أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوا۟ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا
أَلَّا يَجِدُوا۟ مَا يُنفِقُونَ ٩٢

Juz- 11 (9:94 - 11:5) Ya'tavirūn

93. * Ịnnamā ssabīlu 'ala llavīna yastàvinūnaka wahum ágniyã-; Roḍū biáṇ yakūnū ma'a lcowālifi waṭoba'a **Allōhu** 'alaë qulūbihim fahum lā ya'lamūn

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَآءُ ۚ
رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٩٣

94. 202 Ya'tavirūna ílaikum ívā roja'tum ílaihim; Qul lā ta'tavirū laṇ nùmina lakum qod nabbaánæ **Allōhu** min ácbārikum; Wasayaro **Allōhu** 'amalakum warosūluhū ṫumma turoddūna ílaë 'Älimi lGoibi waśŚahädaṫi fayunabbiúkum bimā kuṅtum ta'malūn

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل لَّا تَعْتَذِرُوا۟
لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى
ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَـٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٤

95. Sayaḥlifūna **billāhi** lakum ívā ṅqolabtum ílaihim litu'riḍū 'anhum, faá'riḍū 'anhum, íṇnahum rijsuṇ, wamàwähum Jahaṇnamu jazā-aṇ bimā kānū yaksibūn

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا۟
عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا۟ عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٩٥

96. Yaḥlifūna lakum litarḍou 'anhum, faíṅ tarḍou 'anhum faíṇna **Allōha** lā yarḍoë 'ani lqoumi lfäsiqīn

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ ۖ فَإِن تَرْضَوْا۟ عَنْهُمْ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَـٰسِقِينَ ٩٦

97. AlÁ'rōbu áśaddu kufroṇ wanifāqoṇ waájdaru állā ya'lamū ḥudūda mã áṅzala **Allōhu** 'alaë rosūlih: **Wa Allōhu** 'alīmun ḥakīm

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا۟ حُدُودَ
مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٩٧

98. Wamina lÁ'rōbi maṇ yattacivu mā yuṅfiqu magromaṇ wayatarobbaṣu bikumu ddawãír; 'Alaihim dãíroṫu ssau-: **Wa Allōhu** samī'un 'alīm

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ
بِكُمُ ٱلدَّوَآئِرَ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
٩٨

99. Wamina lÁ'rōbi maṇ yùminu **billāhi** wa lYaumi lĂciri wayattacivu mā yuṅfiqu qurubätin 'iṅda **Allōhi** waṣolawäti rrosūl; Álã íṇnahā qurbaṫu lahum; Sayudciluhumu **Allōhu** fie roḥmatih; Íṇna **Allōha** gofūru roḥīm

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَيَتَّخِذُ
مَا يُنفِقُ قُرُبَـٰتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَٰتِ ٱلرَّسُولِ ۚ أَلَآ إِنَّهَا
قُرْبَةٌ لَّهُمْ ۚ سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ٩٩

100. 203 Wa ssäbiqūna láwwalūna mina lmuhäjirīna wa láṅṣōri wa llavīna ttaba'ūhum biíḥsäni roḍiya **Allōhu** 'anhum warodū 'anhu waá'adda lahum jaṇnätiṅ tajrie taḥtahā lánhäru cölidīna fīhã ábada; Välika lfauzu l'aẏīm

وَٱلسَّـٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَـٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَـٰنٍ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى تَحْتَهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ
ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١٠٠

101. Wamimman ḥaulakum mina lÁ'rōbi munäfiqūna, wamin áhli lMadīnaṫi marodū 'ala ṇnifāqi lā ta'lamuhum, Naḥnu na'lamuhum; Sanu'avibuhum marrotaini ṫumma yuroddūna ílaë 'avābin 'aẏīm

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ مُنَـٰفِقُونَ ۖ وَمِنْ أَهْلِ
ٱلْمَدِينَةِ ۖ مَرَدُوا۟ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ ۖ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ ۚ
سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ١٠١

102. Wa-ācorūna 'tarofū bivunūbihim colaṭū 'amalaṅ ṣöliḥaṇ wa-ācoro sayyiáṇ 'asa **Allōhu** áṇ yatūba 'alaihim; Íṇna **Allōha** gofūru roḥīm

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُوا۟ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا۟ عَمَلًا صَـٰلِحًا
وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠٢

103. Cuv min ámwälihim ṣodaqoṫaṅ tuṭohhiruhum watuzakkīhim bihā waṣolli 'alaihim, íṇna ṣolātaka sakanu lahum: **Wa Allōhu** samī'un 'alīm

خُذْ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ
عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
١٠٣

104. Álam ya'lamũ áṇna **Allōha** Huwa yaqbalu ttaubaṫa 'an 'ibādihī wayàcuvu ṣṣodaqöti waáṇna **Allōha** Huwa tTawwābu rRoḥīm

أَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ
وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَـٰتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤

105. Waquli 'malū fasayaro **Allōhu** 'amalakum warosūluhū wa lmùminūna, wasaturoddūna ílaë 'Älimi lGoibi waśŚahädaṫi fayunabbiúkum bimā kuṅtum ta'malūn

وَقُلِ ٱعْمَلُوا۟ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُۥ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٥

106.Wa-ācorūna murjauna liámri Allāhi íṃmā yu'avvibuhum waíṃmā yatūbu 'alaihim: Wa Allōhu 'alīmun ḥakīmun

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ
عَلَيْهِمْ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠٦

107.204 Wa llavīna ttacovū masjidaṅ ḍirōroṇ wakufroṇ watafrīqoṇ baina lmùminīna waírṣōdan liman ḥāroba Allōha warosūlahū miṅ qobl; Walayaḥlifuṇna ín árodnā íllā lḥusnaë, wa Allōhu yaśhadu íṇnahum lakävibūna

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًۢا بَيْنَ
ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبْلُ ۚ
وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّا ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَـٰذِبُونَ ١٠٧

108.Lā taqum fīhi ábadan a; Lamasjidun ússisa 'alae ttaqwaë min áwwali yaumin áḥaqqu áṅ taqūma fīhi; Fīhi rijāluṇ yuḥibbūna áṇ yataṭohharū; Wa Allōhu yuḥibbu lmuṭṭohhirīna

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا ۚ لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ
يَوْمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِ ۚ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن يَتَطَهَّرُوا۟ ۚ
وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِّرِينَ ١٠٨

109.Áfaman ássasa bunyänahü 'alaë taqwaë mina Allōhi wariḍwänin coirun áṃ man ássasa bunyänahü 'alaë śafā jurufin häriṅ fa nhāro bihī fie nāri Jahaṇnam: Wa Allōhu lā yahdi lqouma ẓẓölimīna

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَـٰنَهُۥ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٍ خَيْرٌ
أَم مَّنْ أَسَّسَ بُنْيَـٰنَهُۥ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَٱنْهَارَ بِهِۦ
فِى نَارِ جَهَنَّمَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٠٩

110.Lā yazālu bunyänuhumu llavie banau rībaẗaṅ fie qulūbihim íllã áṅ taqoṭṭo'a qulūbuhum: Wa Allōhu 'alīmun ḥakīmun

لَا يَزَالُ بُنْيَـٰنُهُمُ ٱلَّذِى بَنَوْا۟ رِيبَةً فِى قُلُوبِهِمْ إِلَّآ أَن
تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٠

111.* Íṇna Allōha śtaroë mina lmùminīna áṅfusahum waámwälahuṁ biáṇna lahumu lJaṇnah; Yuqötilūna fie sabīli Allāhi fayaqtulūna wayuqtalūna, wa'dan 'alaihi ḥaqqoṅ fie tTauröẗi wa lÍṅjīli wa lQur-ān; Waman áufaë bi'ahdihī mina Allōh; Fa stabśirū bibai'ikumu llavie bāya'tuṁ bih; Wavälika huwa lfauzu l'aẓīmu

۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱشْتَرَىٰ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُم
بِأَنَّ لَهُمُ ٱلْجَنَّةَ ۚ يُقَـٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ
وَٱلْقُرْءَانِ ۚ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِ ۚ فَٱسْتَبْشِرُوا۟
بِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِى بَايَعْتُم بِهِۦ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ
١١١

112.205 A ttāíbūna l'äbidūna lḥämidūna ssāíḥūna rröki'ūna ssäjidūna lămirūna bi lma'rūfi wa ṇnāhūna 'ani lmuṅkari wa lḥäfiẓūna liḥudūdi Allāh: Wabaśśiri lmùminīna

ٱلتَّـٰٓئِبُونَ ٱلْعَـٰبِدُونَ ٱلْحَـٰمِدُونَ ٱلسَّـٰٓئِحُونَ ٱلرَّٰكِعُونَ
ٱلسَّـٰجِدُونَ ٱلْـَٔامِرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱلنَّاهُونَ عَنِ
ٱلْمُنكَرِ وَٱلْحَـٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١١٢

113.Mā kāna li ṇnabiyyi wa llavīna ămanū áṇ yastagfirū lilmuśrikīna walau kānū úlie qurbaë miṇ ba'di mā tabayyana lahum áṇnahum áṣḥābu lJaḥīm

مَا كَانَ لِلنَّبِىِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن يَسْتَغْفِرُوا۟ لِلْمُشْرِكِينَ
وَلَوْ كَانُوٓا۟ أُو۟لِى قُرْبَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ
أَصْحَـٰبُ ٱلْجَحِيمِ ١١٣

114.Wamā kāna stigfāru Íbröhīma liábīhi íllā 'an mmau'idaẗiṇ wa'adahã íyyāhu falaṃmā tabayyana lahũ áṇnahü 'aduwwu liLlāhi tabarroá minh; Íṇna Íbröhīma laáwwähun ḥalīmun

وَمَا كَانَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ
إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوٌّ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ ۚ إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ
لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٌ ١١٤

115.Wamā kāna Allōhu liyuḍilla qoumaṇ ba'da ív hadähum ḥattaë yubayyina lahuṃ mā yattaqūn; Íṇna Allōha bikulli śai-in 'alīmun

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًۢا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ
لَهُم مَّا يَتَّقُونَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ١١٥

116.Íṇna Allōha lahü mulku ssamäwäti wa lárḍi, yuḥyī wayumīt; Wamā lakuṃ miṅ dūni Allāhi miṇ waliyyiṇ walā naṣīr

إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۚ
وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١١٦

117.Laqo ttāba Allōhu 'ala ṇnabiyyi wa lmuhäjirīna wa láṅṣōri llavīna ttaba'ūhu fie sā'aẗi l'usroẗi miṇ ba'di mā kāda yazīgu qulūbu farīqi mminhum ṫuṃma tāba 'alaihim; Íṇnahü bihim ro-ūfu rroḥīmun

لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِىِّ وَٱلْمُهَـٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ فِى سَاعَةِ ٱلْعُسْرَةِ مِنۢ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّهُۥ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١١٧

118.[206] Wa'alae aṫṫalāṫaṫi allavīna cullifūa ḥattaē ívā ḍōqot 'alaihimu alárḍu bimā roḥubat waḍōqot 'alaihim áṅfusuhum wavonnūa án lā maljaá mina Allōhi íllā ílaihi ṫumma tāba 'alaihim liyatūbūa; Íṇna Allōha Huwa atTawwābu arRoḥīmu

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُوا۟ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ
ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوٓا۟ أَن
لَّا مَلْجَأَ مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوٓا۟ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١١٨

119.Yāáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa Allōha wakūnūa ma'a aṣṣōdiqīna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَكُونُوا۟ مَعَ ٱلصَّٰدِقِينَ
١١٩

120.Mā kāna liáhli alMadīnaṫi waman ḥaulahum mmina alÁ'rōbi áṇ yatacollafūa 'an rrosūli Allāhi walā yargobūa biáṅfusihim 'aṇ nnafsihi; Välika biáṇnahum lā yuṣībuhum ṿomaúṇ walā naṣobuṇ walā macmaṣoṫuṅ fie sabīli Allāhi walā yaṭo-ūna mauṭiáṇa yagīṿu alkuffāro walā yanālūna min 'aduwwiṇ nnailana íllā kutiba lahuṁ bihī 'amaluṅ ṣōliḥun; Íṇna Allōha lā yuḍī'u ájro almuḥsinīna

مَا كَانَ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُم مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن
يَتَخَلَّفُوا۟ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا۟ بِأَنفُسِهِمْ عَن
نَّفْسِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا
مَخْمَصَةٌ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ
ٱلْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَّيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِۦ
عَمَلٌ صَٰلِحٌ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٢٠

121.Walā yuṅfiqūna nafaqoṫaṅ ṣogīroṫaṇ walā kabīroṫaṇ walā yaqṭo'ūna wadīana íllā kutiba lahum liyajziyahumu Allōhu áḥsana mā kānūa ya'malūna

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ١٢١

*122.** Wamā kāna almùminūna liyaṅfirūa kāffaḣaṅ; Falaulā nafaro miṅ kulli firqoṫiṇ mminhum ṭōífaṫuṇ lliyatafaqqohūa fie addīni waliyuṅvirūa qoumahum ívā roja'ūa ílaihim la'allahum yaḥvarūna

۞ وَمَا كَانَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا۟ كَآفَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن
كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا۟ فِى ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُوا۟
قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓا۟ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ١٢٢

123.[207] Yāáyyuhā allavīna ămanūa qōtilūa allavīna yalūnakuṃ mmina alkuffāri walyajidūa fīkum gilṿoḣun; Wa'lamūa áṇna Allōha ma'a almuttaqīna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَٰتِلُوا۟ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا۟ فِيكُمْ غِلْظَةً ۚ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُتَّقِينَ
١٢٣

124.Waívā mā úṅzilat sūroṫuṅ faminhuṃ mmaṇ yaqūlu áyyukum zādathu hävihī ĭmānaṅa; Faáṃmā allavīna ămanūa fazādathum ĭmänaṇa wahum yastabṡirūna

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُم مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ
هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنًا ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَزَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَهُمْ
يَسْتَبْشِرُونَ ١٢٤

125.Waáṃmā allavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍuṅ fazādathum rijsana ílaë rijsihim wamātūa wahum käfirūna

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ
رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ١٢٥

126.Áwalā yarouna áṇnahum yuftanūna fie kulli 'āmiṇ mmarroṫan áw marrotaini ṫumma lā yatūbūna walā hum yavakkarūna

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِى كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦

127.Waívā mā úṅzilat sūroṫuṇ nnaṿoro ba'ḍuhum ílaë ba'ḍin hal yarōkuṃ mmin áḥadiṅ ṫuṃma aṅṣorofūa; Ṣorofa Allōhu qulūbahuṁ biáṇnahum qoumuṇ llā yafqohūna

وَإِذَا مَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ
يَرَىٰكُم مِّنْ أَحَدٍ ثُمَّ ٱنصَرَفُوا۟ ۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ١٢٧

128.Laqod jā-akum rosūluṇ mmin áṅfusikum 'azīzun 'alaihi mā 'anittum ḥarīṣun 'alaikuṁ bialmùminīna ro-ūfuṇ rroḥīmun

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا
عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ١٢٨

129.Faíṅ tawallaua faqul ḥasbiya Allōhu lā ílāha íllā Huwa, 'alaihi tawakkaltu, waHuwa **Robbu** al'Arṡi al'Aṿīmi

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١٢٩

10. Sūroh Yūnus

سُورَةُ يُونُس

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 208 ALR; Tilka ăyātu alkitābi alḥakīmi

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ١

2. Ákāna liṇnāsi 'ajabana án áuḥainā ílaë rojulin mminhum án áṅviri aṇnāsa wabaśśiri allavīna ămanūa áṇna lahum qodama ṣidqin 'iṅda **Robbihim**: Qōla alkāfirūna íṇna hāvā lasāḥirun mmubīnun

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ مُّبِينٌ ٢

3. Íṇna **Robbakumu Allōhu** allavie colaqo assamāwāti waalárḍo fie sittaṫi áyyāmiṅ ṫumma astawaë 'alae al'Arśi, yudabbiru alámro, mā miṅ śafī'in íllā miṇ ba'di ívnihi; Valikumu **Allōhu Robbukum** faa'budūhu; Áfalā tavakkarūna

إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۖ مَا مِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ إِذْنِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٣

4. Ílaihi marji'ukum jamī'aṇa, wa'da **Allōhi** ḥaqqona; Íṇnahū yabdaú alcolqo ṫumma yu'īduhū liyajziya allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti bialqisṭi; Waallavīna kafarūa lahum śarōbun mmin ḥamīmiṇ wa'avābun álīmuṇ bimā kānūa yakfurūna

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ إِنَّهُۥ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ بِٱلْقِسْطِ ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ٤

5. Huwa allavie ja'ala aśśamsa ḍiyā-aṇ waalqomaro nūroṇa waqoddarohū manāzila lita'lamūa 'adada assinīna waalḥisāba; Mā colaqo **Allōhu** välika íllā bialḥaqqi; Yufaṣṣilu alăyāti liqoumiṇ ya'lamūna

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِيَآءً وَٱلْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُۥ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٥

6. Íṇna fie actilāfi allaili waaṇnahāri wamā colaqo **Allōhu** fie assamāwāti waalárḍi laăyātin lliqoumiṇ yattaqūna

إِنَّ فِى ٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ٦

7. 209 Íṇna allavīna lā yarjūna liqō-anā waroḍūa bialḥayāuṫi adDunyā waṭmaáṇnūa bihā waallavīna hum 'an ăyātinā göfilūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَنُّوا۟ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ٧

8. Úulāíka màwähumu aṇNāru bimā kānūa yaksibūna

أُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٨

9. Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti yahdīhim **Robbuhuṁ** biïmānihim, tajrie miṅ taḥtihimu alánhäru fie Jaṇnāti aṇNa'īmi

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمْ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٩

10. Da'wähum fīhā subḥānaka **Allōhuṃma** wataḥiyyatuhum fīhā salāmun; Wa-āciru da'wähum áni alḥamdu **liLlāhi Robbi** al'ālamīna

دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَٰنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٠

11. * Walau yu'ajjilu **Allōhu** liṇnāsi aśśarro asti'jālahuṁ bialcoiri laquḍiya ílaihim ájaluhum, fanavaru allavīna lā yarjūna liqō-anā fie ṭugyānihim ya'mahūna

۞ وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١١

12. Waívā massa alíṅsāna aḍḍurru da'ānā lijaṇbihī áw qō'idana áw qōímaṅa falaṃmā kaśafnā 'anhu ḍurrohū marro kaán llam yad'unā ílaë ḍurrin mmassahū; Kavälika zuyyina lilmusrifīna mā kānūa ya'malūna

وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٢

13. Walaqod áhlaknā ªlqurūna miṅ qoblikum lammā ẏolamūa wajã-athum rusuluhuṁ biaIbayyināti wamā kānūa liyùminūa; Kavälika najzie ªlqouma ªlmujrimīnª

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

14. Ṫumma ja'alnäkum colãífa fie ªlárḍi miṇ ba'dihim linaṅẏuro kaifa ta'malūnª

ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. 210 Waívā tutlaë 'alaihim ăyätunā bayyinätiṅ qōla ªllavīna lā yarjūna liqõ-anā ª-ti biqur-ānin goiri hävã áw baddilhu; Qul mā yakūnu liẽ án úbaddilahū miṅ tilqõé nafsiẽ, ín áttabi'u íllā mā yūḥaẽ ílayya, íṇniẽ ácōfu ín 'aṣoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'aẏīmiṅ

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ ۙ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. Qul lau śã-a Allöhu mā talautuhü 'alaikum walã ádrökuṁ bihĭ, faqod labiṫtu fīkum 'umuron ᵐmiṅ qoblihiÿ; Áfalā ta'qilūnª

قُل لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

17. Faman áẏlamu mimmani ªftaroë 'alae Allöhi kavibanª áw kavvaba biăyätihiÿ; Íṇnahü lā yufliḥu ªlmujrimūnª

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

18. Waya'budūna miṅ dūni Allähi mā lā yaḍurruhum walā yaṅfa'uhum wayaqūlūna hãúlã-i śufa'ãúnā 'iṅda Allöhi; Qul átunabbiŭna Allöha bimā lā ya'lamu fie ªssamäwäti walā fie ªlárḍi; Subḥānahü wata'äläë 'aṃmā yuśrikūnª

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

19. Wamā kāna ªṇnāsu íllã úmmaṫaṇ wāḥidaṫaṅ faactalafūa; Walaulā kalimaṫuṅ sabaqot min ʳRobbika laquḍiya bainahum fīmā fīhi yactalifūnª

وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُوا۟ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

20. Wayaqūlūna laulã úṅzila 'alaihi ăyaṫun ᵐmin ʳRobbihĭ, faqul íṇnamā ªlgoibu **liLlähi** faaṅtaẏirũa íṇnie ma'akuṃ ṃmina ªlmuṅtaẏirīnª

وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

21. 211 Waívã ávaqnā ªṇnāsa roḥmaṫan ᵐmiṇ ba'di ḍorrõ-a massathum ívā lahuṃ ṃmakruṅ fiẽ ăyätinā; Quli Allähu ásro'u makroⁿa; Íṇna rusulanā yaktubūna mā tamkurūnª

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

22. Huwa ªllavie yusayyirukum fie ªlbarri waalbaḥri, ḥattaẽ ívā kuṅtum fie ªlfulki wajaroina bihiṁ birīḥiṅ ṭoyyibaṫiṇ wafariḥūa bihā jã-athā rīḥun 'āṣifuṇ wajã-ahumu ªlmauju miṅ kulli makāniṇ waẏoṇnũa áṇnahum úḥīṭo bihim da'awua Allöha muclişīna lahu ªddīna laín áṅjaitanā min hävihĭ lanakūnaṇna mina ªśśäkirīnª

هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۙ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾

23. Falaṃmã áṅjāhum ívā hum yabgūna fie ªlárḍi bigoiri ªlḥaqqi: Yãáyyuhā ªṇnāsu íṇnamā bagyukum 'alaẽ áṅfusikuṃ, ṃmatä'a ªlḥayäuṫi ªdDunyā, ṫumma ílainā marji'ukum fanunabbiúkuṁ bimā kuṅtum ta'malūnª

فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Íṇnamā maṫalu ªlḥayäuṫi ªdDunyā kamã-in áṅzalnähu mina ªssamã-i faactalaṭo bihĭ nabātu ªlárḍi miṃmā yàkulu ªṇnāsu waalán'ämu ḥattaẽ ívã ácovaṫi ªlárḍu zucrufahā wazzayyanat waẏoṇna áhluhã áṇnahum qödirūna 'alaihã átähã ámrunā lailanª áw nahāroṅª faja'alnähā ḥaṣīdaṅª kaáⁿ ˡlam tagna bilámsi; Kavälika nufaṣṣilu ªlăyäti liqoumiṇ yatafakkarūnª

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

25. **WaAlIlöhu** yad'ūa ílaë Dāri asSalāmi wayahdie maṇ yaśã-u ílaë șiroținmmustaqīmin

وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ
صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٢٥

26. 212* Llillavīna áḥsanūa alḥusnaë waziyādaťuṇ, walā yarhaqu wujūhahum qotaruṇ walā villaĥun; Úulãíka áșḥābu alJaṇnaťi, hum fīhā cölidūna

۞ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ ٱلْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ
وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٦

27. Wallavīna kasabūa assayyiāti jazã-u sayyiáťiṇ bimiťlihā watarhaquhum villaťun, mmā lahuṃ mmina A**Ilöhi** min 'āșimiṅ, kaáṇnamã úgśiyat wujūhuhum qițo'aa mmina allaili muvlimana: Úulãíka áșḥābu aṇNāri, hum fīhā cölidūna

وَٱلَّذِينَ كَسَبُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍۭ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ
ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَآ أُغْشِيَتْ
وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مُظْلِمًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٧

28. Wayauma naḥśuruhum jamī'aṅa ťuṃma naqūlu lillavīna áśrokūa makānakum áṅtum waśurokãúkum; Fazayyalnā bainahum, waqōla śurokãúhuṃ mmā kuṅtum íyyānā ta'budūna

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ مَكَانَكُمْ
أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا
كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ٢٨

29. Fakafaë **biAlIlāhi** śahīdaṇa bainanā wabainakum íṅ kuṇnā 'an 'ibādatikum lagöfilīna

فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ
عِبَادَتِكُمْ لَغَٰفِلِينَ ٢٩

30. Hunālika tablūa kullu nafsinmmã áslafat; Waruddũa ílae A**Ilöhi** maulähumu alḥaqqi, waḍolla 'anhuṃ mmā kānūa yaftarūna

هُنَالِكَ تَبْلُوا۟ كُلُّ نَفْسٍ مَّآ أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ
مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٣٠

31. Qul maṇ yarzuqukuṃ mmina assamã-i walárḍi áṃmaṇ yamliku assam'a walábșöro wamaṇ yucriju alḥayya mina almayyiti wayucriju almayyita mina alḥayyi wamaṇ yudabbiru alámro; Fasayaqūlūna A**Ilöh**u; Faqul áfalā tattaqūna

قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ
ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَمَن يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ
ٱللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٣١

32. Favalikumu A**Ilöhu Robbukumu** alḤaqqu, famāvā ba'da alḥaqqi íllā aḍḍolālu, faáṇnā tușrofūna

فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا
ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ٣٢

33. Kavälika ḥaqqot kalimaťu **Robbika** 'alae allavīna fasaqũa áṇnahum lā yùminūna

كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓا۟ أَنَّهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ٣٣

34. 213 Qul hal miṅ śurokãíkuṃ mmaṇ yabdaú alcolqo ťuṃma yu'īduhū; Quli A**Ilāhu** yabdaú alcolqo ťuṃma yu'īduhū, faáṇnaë tùfakūna

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ
قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ٣٤

35. Qul hal miṅ śurokãíkuṃ mmaṇ yahdiẽ ílae alḥaqqi; Quli A**Ilāhu** yahdie lilḥaqqi: Áfamaṇ yahdiẽ ílae alḥaqqi áḥaqqu áṇ yuttaba'a áṃman lā yahiddiẽ íllã áṇ yuhdaë, famā lakum kaifa taḥkumūna

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ
يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ
أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ
تَحْكُمُونَ ٣٥

36. Wamā yattabi'u ákťaruhum íllā vonnana; Íṇna avvoṇna lā yugnie mina alḥaqqi śaiána; Íṇna A**Ilöha** 'alīmuṇ bimā yaf'alūna

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ
ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ٣٦

37. Wamā kāna hävā alQur-ānu áṇ yuftaroë miṅ dūni A**Ilāhi** walākiṅ taṣdīqo allavie baina yadaihī watafṣīla alkitābi lā roiba fīhi mirr**Robbi** al'älamīna

وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ
وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٣٧

38. Ám yaqūlūna aftaröhu, qul fa-tūa bisūroťinmmiťlihī wad'ūa mani astațo'tuṃ mmiṅ dūni A**Ilāhi** íṅ kuṅtum șödiqīna

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ
ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٣٨

39. Bal kavvabūa bimā lam yuḥīțūa bi'ilmihī walaṃmā yàtihim tàwīluhū; Kavālika kavvaba allavīna miṅ qoblihim, faṅvur kaifa kāna 'äqibaťu avvölimīna

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣٩

40. Waminhuṃ mmaṇ yùminu bihī waminhuṃ mman lā yùminu bihī; **WaRobbuka** á'lamu bialmufsidīna

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

41. Waiṅ kavvabūka faqul ilie 'amalie walakum 'amalukum, áṅtuṁ barīǖna miṃmā á'malu waánæ barē-un mmiṃmā ta'malūna

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

42. Waminhuṃ mmaṇ yastami'ūna ílaika; Áfaáṅta tusmi'u aṣṣumma walau kānūa lā ya'qilūna

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

43. *214* Waminhuṃ mmaṇ yaṅvuru ílaika; Áfaáṅta tahdie al'umya walau kānūa lā yubṣirūna

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Íṇna A**llōha** lā yaṿlimu aṇnāsa śaiáṇa walākiṇna aṇnāsa áṅfusahum yaṿlimūna

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Wayauma yaḥśuruhum kaán llam yalbaṫũa íllā sā'aṫan mmina aṇnahāri yata'ārofūna bainahum; Qod cosiro allavīna kavvabūa bialiqō-i A**llāhi** wamā kānūa muhtadīna

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. Waímmā nuriyaṇnaka ba'ḍo allavie na'iduhum áw natawaffayaṇnaka faílainā marji'uhum ṫuṃma A**llōhu** śahīdun 'alaë mā yaf'alūna

وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Walikulli úmmaṫin rrosūluṅ, faívā jã-a rosūluhum quḍiya bainahuṁ bialqisṭi wahum lā yuṿlamūna

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. Wayaqūlūna mataë hävā alwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīna

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Qul ilā ámliku linafsie ḍorroṇa walā naf'ana íllā mā śã-a A**llōhu**: Likulli úmmaṫin ájalun; Ívā jã-a ájaluhum falā yastàcirūna sā'aṫaṇ walā yastaqdimūna

قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Qul áro-aitum ín ätäkum 'avābuhū bayätana áw nahāroṇ mmāvā yasta'jilu minhu almujrimūna

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Áṫuṃma ívā mā waqo'a ămaṅtuṁ bihī; -ãlăna waqod kuṅtuṁ bihī tasta'jilūna

أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ۚ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Ṫuṃma qīla lillavīna ṿolamūa vūqūa 'avāba alculdi hal tujzauna íllā bimā kuṅtum taksibūna

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. * Wayastaṇbiúnaka áḥaqqun huwa, qul íe **waRobbiē** íṇnahū laḥaqquṇ, wamã áṅtuṁ bimu'jizīna

۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

54. *215* Walau áṇna likulli nafsiṅ ṿolamat mā fie alárḍi lāftadat bihī: Waásarrūa aṇnadāmaṫa laṃmā roáwua al'avāba, waquḍiya bainahuṁ bialqisṭi wahum lā yuṿlamūna

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِى ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ ۚ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. Álã íṇna **liLlāhi** mā fie assamäwāti waalárḍi: Álã íṇna wa'da A**llōhi** ḥaqquṇ walākiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Huwa yuḥyī wayumītu waílaihi turja'ūna

هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

57. Yãáyyuhā aṇnāsu qod jã-atkuṃ mmau'iṿoṫun mmin r**Robbikum** waśifã-un llimā fie aṣṣudūri wahudaṇe waroḥmaṫun llilmùminīna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Qul bifaḍli A**llāhi** wabiroḥmatihī fabivälika falyafroḥūa huwa coirun mmiṃmā yajma'ūna

قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. Qul áro-aitumṃ ṃmã áṅzala Allöhu lakumṃ ṃmiṇ ṛrizqiṅ faja'altumṃ ṃminhu ḥarōmaṇa waḥalālaṅa qul -āllöhu ávina lakum, ám 'alae Allöhi taftarūna

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَـٰلًا قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ٥٩

60. Wamā ẏoṇṇu allavīna yaftarūna 'alae Allöhi alkaviba Yauma alQiyāmaĥi: Íṇna Allöha lavū faḍlin 'alae aṇnāsi walākiṇna ákṫarohum lā yaśkurūna

وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٦٠

61. Wamā takūnu fie śàniṇ wamā tatlūa minhu miṇ qur-āniṇ walā ta'malūna min 'amalin íllā kuṇnā 'alaikum śuhūdana ív tufīḍūna fīhi; Wamā ya'zubu 'aṇ ṛRobbika miṇ ṃmiṫqōli varroṫiṅ fie alárḍi walā fie assamā-i walā áṣgoro miṅ välika walā ákbaro íllā fie kitābiṇ ṃmubīnin

وَمَا تَكُونُ فِى شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ مُّبِينٍ ٦١

62. 216 Ālã íṇna áuliyã-a Allöhi lā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٢

63. Allavīna ămanūa wakānūa yattaqūna

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ٦٣

64. Lahumu albuśroë fie alḥayäuṫi adDunyā wafie alĂciroĥi; Lā tabdīla likalimāti Allāhi; Välika huwa alfauzu al'aẏīmu

لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَـٰتِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٦٤

65. Walā yaḥzuṅka qouluhum. Íṇna al'izzaṫa liLlāhi jamī'ana; Huwa asSamī'u al'Alīmu

وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٦٥

66. Álã íṇna liLlāhi maṅ fie assamäwāti wamaṅ fie alárḍi: Wamā yattabi'u allavīna yad'ūna miṅ dūni Allāhi śurokā-a; Íṇ yattabi'ūna íllā aẏẏoṇna waín hum íllā yacruṣūna

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٦

67. Huwa allavie ja'ala lakumu allaila litaskunūa fīhi waaṇnahāro mubṣirona; Íṇna fie välika laăyātiṇ ṇliqoumiṇ yasma'ūna

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٧

68. Qōlūa attacova Allöhu waladana; Subḥānahū, Huwa alGoniyyu, lahū mā fie assamäwāti wamā fie alárḍi; Ín 'iṅdakumṃ ṃmiṅ sulṭōniṇ bihavã; Átaqūlūna 'alae Allöhi mā lā ta'lamūna

قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَـٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَـٰنٍۭ بِهَـٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦٨

69. Qul íṇna allavīna yaftarūna 'alae Allöhi alkaviba lā yufliḥūna

قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ٦٩

70. Matā'uṅ fie adDunyā ṫuṃma ílainā marji'uhum ṫuṃma nuvīquhumu al'avāba aśśadīda bimā kānūa yakfurūna

مَتَـٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ٧٠

71. 217 * Waatlu 'alaihim nabaá Nūḥin ív qōla liqoumihī yäqoumi íṅ kāna kaburo 'alaikumṃ ṃmaqōmie watavkīrie biăyāti Allāhi fa'alae Allöhi tawakkaltu faájmi'ūa ámrokum waśurokā-akum ṫuṃma lā yakun ámrukum 'alaikum guṃmaṫaṅ ṫuṃma aqḍūa ílayya walā tuṅẏirūni

۞ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦ يَـٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُم مَّقَامِى وَتَذْكِيرِى بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوٓا۟ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ ٱقْضُوٓا۟ إِلَىَّ وَلَا تُنظِرُونِ ٧١

72. Faíṅ tawallaitum famā saáltukumṃ ṃmin ájrin, ín ájriya íllā 'alae Allöhi, waúmirtu án ákūna mina almuslimīna

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ٧٢

73. Fakavvabūhu fanajjainähu wamaṇ ṃma'ahū fie alfulki waja'alnähum colāífa waágroqnā allavīna kavvabūa biăyātinā, faaṅẏur kaifa kāna 'äqibaṫu almuṅvarīna

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَـٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَـٰهُمْ خَلَـٰٓئِفَ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ٧٣

74. Ṫuṃma ba'aṫnā miṇ ba'dihī rusulana ílaë qoumihim fajã-ūhuṁ biālbayyinäti famā kānūa liyùminūa bimā kavvabūa bihī miṅ qoblu; Kavälika naṭba'u 'alaë qulūbi almu'tadīna

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ٧٤

75. Ṫuṃma ba'aṫnā miṇ ba'dihiṃ ṃMūsaë waHärūna ílaë Fir'auna wamalaíhï biäyätinā faastakbarūa wakānūa qoumaṇa ṃmujrimīna

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَـٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ بِـَٔايَـٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. Falaṃmā jã-ahumu alḥaqqu min 'iṅdinā qōlūa íṇna hävā lasiḥruṇ ṃmubīnuṅ

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا۟ إِنَّ هَـٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. Qōla Mūsaẽ átaqūlūna lilḥaqqi laṃmā jã-akum, ásiḥrun hävā walā yufliḥu assäḥirūna

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَـٰذَا وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّـٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾

78. Qōlũa ájìtanā litalfitanā 'aṃmā wajadnā 'alaihi ăbã-anā watakūna lakumā alkibriyã-u fie alárḍi wamā naḥnu lakumā bimùminīna

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. [218] Waqōla Fir'aunu a-tūnie bikulli säḥirin 'alīmiṅ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَـٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. Falaṃmā jã-a assaḥaroṫu qōla lahuṃ ṃMūsaẽ álqūa mã áṅtuṃ ṃmulqūna

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾

81. Falaṃmã álqoua qōla Mūsaë mā jìtuṁ bihi assiḥru, íṇna AlIlöha sayubṭiluhũ íṇna AlIlöha lā yuṣliḥu 'amala almufsidīna

فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

82. Wayuḥiqqu AlIlöhu alḥaqqo bikalimätihï walau kariha almujrimūna

وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَـٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

83. Famã ămana liMūsaẽ íllā vurriyyaṫuṇ ṃmiṅ qoumihï 'alaë coufiṇ ṃmiṅ Fir'auna wamalaíhim áṇ yaftinahum; Waíṇna Fir'auna la'äliṅ fie alárḍi waíṇnahū lamina almusrifīna

فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

84. Waqōla Mūsaë yäqoumi íṅ kuṅtum ămaṅtuṁ biAlIlähi fa'alaihi tawakkalũa íṅ kuṅtuṃ ṃmuslimīna

وَقَالَ مُوسَىٰ يَـٰقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. Faqōlūa 'alae AlIlöhi tawakkalnā **Robbanā** lā taj'alnā fitnaṫaṇ llilqoumi avvölimīna

فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٨٥﴾

86. Wanajjinā biroḥmatika mina alqoumi alkäfirīna

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. Waáuḥainã ílaë Mūsaë waácīhi áṅ tabawwa-ā liqoumikumā biMiṣro buyūtaṇa waj'alūa buyūtakum qiblaṫaṇ waáqīmūa aṣṣolähua: Wabaśśiri almùminīna

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

88. Waqōla Mūsaë **Robbanã** íṇnaka ătaita Fir'auna wamalaáhü zīnaṫaṇ waámwälaṅa fie alḥayäuṫi adDunyā **Robbanā** liyuḍillūa 'aṅ sabīlika, **Robbanā** aṭmis 'alaẽ ámwälihim waśdud 'alaë qulūbihim falā yùminūa ḥattaë yarowua al'avāba alálīma

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا۟ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. [219] Qōla qod újībat dda'watukumā faastaqīmā walā tattabi'ãni sabīla allavīna lā ya'lamūna

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَٱسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

90. * Wajäwaznā bibaniẽ Ísrõ-īla albaḥro faátba'ahum Fir'aunu wajunūduhū bagyaṇa wa'adwan, ḥattaẽ ívã ádrokahu algoroqu qōla ămaṅtu áṇnahū lã íläha íllā allaviẽ ămanat bihï banũa Ísrõ-īla waánæ mina almuslimīna

۞ وَجَـٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَتْ بِهِۦ بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَنَا۠ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. -ãlăna waqod 'aṣoita qoblu wakuṅta mina almufsidīna

ءَآلْـَٔـٰنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. Faalyauma nunajjīka bibadanika litakūna liman colfaka ăyaĥun; Waíṇna katīroṇa ṃmina aṇnāsi 'an ăyātinā lagöfilūna

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ
كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ٩٢

93. Walaqod bawwànā baniē Ísrō-īla mubawwaá ṣidqiṇ warozaqnähuṃ ṃmina aṭṭoyyibäti famā actalafūa ḥattaë jā-ahumu al'ilmu; Íṇna **Robbaka** yaqḍie bainahum Yauma alQiyāmati fīmā kānūa fīhi yactalifūna

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٩٣

94. Faíṅ kuṅta fie śakkiṇ ṃmimṃmā áṅzalnā ílaika fasáli allavīna yaqro-ūna alkitāba miṅ qoblika; Laqod jā-aka alḥaqqu miṅ r**Robbika** falā takūnaṇna mina almumtarīna

فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ
يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن
رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ٩٤

95. Walā takūnaṇna mina allavīna kavvabūa biăyāti A**llāhi** fatakūna mina alcösirīna

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ
مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ٩٥

96. Íṇna allavīna ḥaqqot 'alaihim kalimatu **Robbika** lā yùminūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ٩٦

97. Walau jā-athum kullu ăyatin ḥattaë yarowua al'avāba alálīma

وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ٩٧

98. 220 Falaulā kānat qoryatun ămanat fanafa'ahā ĭmänuhā íllā qouma Yūnusa laṃmā ămanūa kaśafnā 'anhum 'avāba alcizyi fie alḥayäti adDunyā wamatta'nähum ílaë ḥīnin

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ
يُونُسَ لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ٩٨

99. Walau śā-a **Robbuka** laămana maṅ fie alárḍi kulluhum jamī'an; Áfaáṅta tukrihu aṇnāsa ḥattaë yakūnūa mùminīna

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ
أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٩٩

100. Wamā kāna linafsin áṅ tùmina íllā biívni A**llāhi**; Wayaj'alu arrijsa 'alae allavīna lā ya'qilūna

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ
ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٠

101. Qul aṅẓurūa māvā fie assamäwäti walárḍi; Wamā tugnie alăyātu waaṇnuvuru 'aṅ qoumiṇ lā yùminūna

قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى
ٱلْـَٔايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ١٠١

102. Fahal yaṅtaẓirūna íllā mitla áyyāmi allavīna colaua miṅ qoblihim; Qul faaṅtaẓirūa íṇnie ma'akuṃ ṃmina almuṅtaẓirīna

فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ١٠٢

103. Tumma nunajjie rusulanā waallavīna ămanūa; Kavälika ḥaqqona 'alainā nuṅji almùminīna

ثُمَّ نُنَجِّى رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٣

104. Qul yăáyyuhā aṇnāsu íṅ kuṅtum fie śakkiṇ ṃmiṅ dīnie falā á'budu allavīna ta'budūna miṅ dūni A**llāhi** walākin á'budu A**llōha** allavie yatawaffäkum, waúmirtu án ákūna mina almùminīna

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ
ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى
يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٤

105. Waán áqim wajhaka liddīni ḥanīfaṇ walā takūnaṇna mina almuśrikīna

وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُشْرِكِينَ ١٠٥

106. Walā tad'u miṅ dūni A**llāhi** mā lā yaṅfa'uka walā yaḍurruka, faíṅ fa'alta faíṇnaka ívaṇ ṃmina aẓẓölimīna

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن
فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٦

107. 221 Waíṇ yamsaska A**llōhu** biḍurriṅ falā kāśifa lahū íllā Huwa, waíṇ yuridka bicoiriṅ falā rōdda lifaḍlihi; Yuṣību bihī maṇ yaśā-u min 'ibādihi; WaHuwa alGofūru arRoḥīmu

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن
يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ
مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٧

108. Qul yăáyyuhā aṇnāsu qod jā-akumu alḥaqqu miṅ r**Robbikum**, famani ahtadaë faíṇnamā yahtadie linafsihī, wamaṅ ḍolla faíṇnamā yaḍillu 'alaihā, wamā ánæ 'alaikuṃ biwakīlin

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۖ
فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ١٠٨

109.Wattabi' mā yūḥaẽ ílaika waₐṣbir ḥattaë yaḥkuma ᴬₗ**llöh**ᵘ; WaHuwa coiru ᵃlḥäkimīnᵃ

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَـٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

11. Sūroḣ Hūd

سُورَةُ هُودٍ

*Bismi A**llāhi** arRoḥmāni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AL~R; Kitābun úḥkimat ăyātuhū ṫuṃma fuṣṣilat min lladun ḥakīmin cobīrin

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ١

2. Állā ta'budūa íllā A**llōha**; Íṇnanie lakuṃ ṃminhu navīruṇ wabaśīrun

أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ٢

3. Waáni astagfirūa **Robbakum** ṫuṃma tūbūa ílaihi yumatti'kuṃ ṃatā'ana ḥasanana ílaē ájalin ṃmusaṃmaṇe wayùti kulla vie faḍliṅ faḍlahū, waíṅ tawallaua faíṇniē ácōfu 'alaikum 'avāba yaumiṅ kabīrin

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ٣

4. Ílae A**llōhi** marji'ukum, waHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٤

5. Álā íṇnahum yaṫnūna ṣudūrohum liyastacfūa minhu; Álā ḥīna yastagśūna ṫiyābahum ya'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūna; Íṇnahū 'alīmuṇ bivāti aṣṣudūri

أَلَآ إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٥

***Juz- 12** (11:6 - 12:52) Wamā Miṅ Dābbaḣ*

6. 222 * Wamā miṅ dābbaṫiṅ fie alárḍi íllā 'alae A**llōhi** rizquhā waya'lamu mustaqorrohā wamustauda'ahā; Kulluṅ fie kitābin ṃmubīnin

۞ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ۚ كُلٌّ فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ٦

7. WaHuwa allavie colaqo assamāwāti wa alárḍo fie sittaṫi áyyāmiṇ wakāna 'arśuhū 'alae almā-i liyabluwakum áyyukum áḥsanu 'amalana: Walaíṅ qulta íṇnakuṃ ṃab'ūṫūna miṇ ba'di almauti layaqūlaṇna allavīna kafarūa ín hāvā íllā siḥrun ṃmubīnun

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُۥ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِنۢ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٧

8. Walaín áccornā 'anhumu al'avāba ílaē úmmaṫin ṃma'dūdaṫin layaqūluṇna mā yaḥbisuhū: Álā yauma yàtīhim laisa maṣrūfana 'anhum waḥāqo bihiṃ ṃmā kānūa bihī yastahzi-ūna

وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُۥٓ ۗ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٨

9. Walaín ávaqnā alíṅsāna miṇnā roḥmaṫaṅ ṫuṃma naza'nāhā minhu íṇnahū layaǔsuṅ kafūrun

وَلَئِنْ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَٰهَا مِنْهُ إِنَّهُۥ لَيَـُٔوسٌ كَفُورٌ ٩

10. Walaín ávaqnāhu na'mā-a ba'da ḍorrō-a massathu layaqūlaṇna vahaba assayyiātu 'aṇniē; Íṇnahū lafariḥuṅ facūrun

وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ نَعْمَآءَ بَعْدَ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّـَٔاتُ عَنِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ١٠

11. Íllā allavīna ṣobarūa wa'amilūa aṣṣōliḥāti úlāíka lahuṃ ṃmagfiroṫuṇ waájruṅ kabīrun

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ١١

12. Fala'allaka tārikuṇ ba'ḍo mā yūḥaē ílaika waḍōíquṇ bihī ṣodruka áṇ yaqūlūa laulā úṅzila 'alaihi kaṅzun áw jā-a ma'ahū malakun; Íṇnamā áṅta navīrun; **Wa Allōhu** 'alaë kulli śai-iṇ wakīlun

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ وَضَآئِقٌۢ بِهِۦ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَآءَ مَعَهُۥ مَلَكٌ ۚ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ١٢

13. 223 Ám yaqūlūna aftarōhu, qul fa-tūa bi'aśri suwarin ṃmiṫlihī muftaroyātiṇ wad'ūa mani astaṭo'tuṃ ṃmiṅ dūni A**llāhi** íṅ kuṅtum ṣōdiqīna

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ١٣

14. Faíllam yastajībū lakum fa'lamū áṇnamā úṅzila bi'ilmi Allāhi waá ılā íläha íllā Huwa, fahal áṅtuṃ muslimūn

فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ
وَأَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Maṅ kāna yurīdu lḥayä ta dDunyā wazīnatahā nuwaffi ílaihim á'mälahum fīhā wahum fīhā lā yubcosūn

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ
أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. Úlãíka llavīna laisa lahum fi lĂciroti íllā ṇNāru, waḥabiṭo mā ṣona'ū fīhā wabäṭilu ṃmā kānū ya'malūn

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ
مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Áfamaṅ kāna 'alaë bayyinatiṃ ṃmi rRobbihī wayatlūhu śāhidu ṃminhu wamiṅ qoblihī kitābu Mūsaë ímāmaṇ waroḥmaẗ; Úlãíka yùminūna bih; Wamaṇ yakfur bihī mina láḥzābi faṇNāru mau'iduh; Falā taku fie miryatiṃ ṃminh; Íṇnahu lḥaqqu mi rRobbika waläkiṇna áktaro ṇnāsi lā yùminūn

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن
قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ
بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ
فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

18. Waman áẏlamu miṃmani ftaroë 'ala Allōhi kaviba a: Úlãíka yu'roḍūna 'alaë Robbihim wayaqūlu láśhādu hãúlã-i llavīna kavabū 'alaë Robbihim; Álā la'natu Allōhi 'ala ẏyölimīn

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ
كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Allavīna yaṣuddūna 'aṅ sabīli Allāhi wayabgūnahā 'iwajaṇ wahuṁ bilĂciroti hum käfirūn

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

20. 224 Úlãíka lam yakūnū mu'jizīna fi lárḍi wamā kāna lahuṃ ṃmiṅ dūni Allāhi min áuliyã-. Yuḍö'afu lahumu l'avāb; Mā kānū yastaṭī'ūna ssam'a wamā kānū yubṣirūn

أُو۟لَٰٓئِكَ لَمْ يَكُونُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۚ مَا
كَانُوا۟ يَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُوا۟ يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Úlãíka llavīna cosirū áṅfusahum waḍolla 'anhuṃ ṃmā kānū yaftarūn

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

22. Lā jaroma áṇnahum fi lĂciroti humu lácsarūn

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Íṇna llavīna ămanū wa'amilū ṣṣöliḥāti waácbatū ílaë Robbihim úlãíka áṣḥābu lJaṇnati, hum fīhā cölidūn

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخْبَتُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٣﴾

24. * Maṫalu lfarīqoini ka lá'maë wa láṣoṃmi wa lbaṣīri wa ssamī'; Hal yastawiyāni maṫala a; Áfalā tavakkarūn

۞ مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمِّ وَٱلْبَصِيرِ
وَٱلسَّمِيعِ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Walaqod ársalnā Nūḥan ílaë qoumihī íṇnie lakum navīruṇ ṃmubīn

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

26. Á ılā ta'budū íllā Allöha, íṇnië ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin álīm

أَن لَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. Faqōla lmalaúa llavīna kafarū miṅ qoumihī mā naröka íllā baśaroṇ ṃmiṫlanā wamā naröka ttaba'aka íllā llavīna hum árövilunā bādiya rròyi wamā naroë lakum 'alainā miṅ faḍliṇ bal naẏuṇnukum kävibīn

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا
بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا
بَادِىَ ٱلرَّأْىِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍۭ بَلْ
نَظُنُّكُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. Qōla yäqoumi áro-aitum íṅ kuṅtu 'alaë bayyinatiṃ ṃmi rRobbie wa-ātänie roḥmaṫaṃ ṃmin 'iṅdihī fa'uṃmiyat 'alaikum ánulzimukumūhā waáṅtum lahā kärihūn

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى
رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِۦ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ
لَهَا كَٰرِهُونَ ﴿٢٨﴾

29. 225 Wayāqoumi lā ásálukum 'alaihi mālan, ín ájriya íllā 'ala Allōh; Wamā ánæ biṭöridi llavīna ămanū; Íṇnahuṃ muläqū Robbihim waläkiṇnië árökum qoumaṅ tajhalūn

وَيَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى
ٱللَّهِ ۚ وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ رَبِّهِمْ
وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. Wayāqoumi maṇ yaṅṣurunie mina Allöhi íṅ ṭorodttuhum; Áfalā tavakkarūna

وَيَـٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Walā áqūlu lakum 'iṅdie cozāínu Allöhi walā á'lamu algoiba walā áqūlu íṇnie malakuṇ walā áqūlu lillavīna tazdariē á'yunukum laṇ yùtiyahumu Allöhu coirona, Allöhu á'lamu bimā fiē áṅfusihim íṇniē ívanllamina aṿṿölimīna

وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّى مَلَكٌ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِىٓ أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْرًا ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ إِنِّىٓ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Qōlūa yäNūḥu qod jädaltanā faáktarta jidälanā fàtinā bimā ta'idunā íṅ kuṅta mina aṣṣödiqīna

قَالُوا۟ يَـٰنُوحُ قَدْ جَـٰدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَٰلَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. Qōla íṇnamā yàtīkuṁ bihi Allähu íṅ śā-a wamā áṅtuṁ bimu'jizīna

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

34. Walā yaṅfa'ukum nuṣḥiē ín árodttu án áṅṣoḥa lakum íṅ kāna Allöhu yurīdu áṇ yugwiyakum; Huwa Robbukum waílaihi turja'ūna

وَلَا يَنفَعُكُمْ نُصْحِىٓ إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمْ ۚ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

35. Ám yaqūlūna aftaröhu, qul íni aftaroituhü fa'alayya íjrōmie waánæ barē-uṇmimṃā tujrimūna

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَعَلَىَّ إِجْرَامِى وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تُجْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Waŭḥiya ílaë Nūḥin áṇnahü laṇ yùmina miṅ qoumika íllā maṅ qod ămana falā tabtaís bimā kānūa yaf'alūna

وَأُوحِىَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. Waṣna'i alfulka biá'yuninā wawaḥyinā walā tucöṭibnie fie allavīna ṿolamūa íṇnahuṃ mmugroqūna

وَٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَـٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

38. [226] Wayaṣna'u alfulka wakullamā marro 'alaihi malaúṇmmiṅ qoumihī sacirūa minhu; Qōla íṅ tascorūa miṇnā faíṇnā nascoru miṅkum kamā tascorūna

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ ۚ قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Fasaufa ta'lamūna maṇ yàtīhi 'avābuṇ yuczīhi wayaḥillu 'alaihi 'avābuṇmmuqīmun

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Ḥattaē ívā jā-a ámrunā wafāro attaṇnūru qulnā aḥmil fīhā miṅ kulliṅ zaujaini aṭnaini waáhlaka íllā maṅ sabaqo 'alaihi alqoulu waman ămana; Wamā ămana ma'ahū íllā qolīlun

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ ۚ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. * Waqōla arkabūa fīhā bismi Allähi majrėhā wamursähā; Íṇna Robbie lagofūruṇrroḥīmun

۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟ فِيهَا بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْر۪ىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Wahiya tajrie bihim fie maujiṅ kaaljibāli wanādaë Nūḥun abnahü wakāna fie ma'ziliṇ yäbunayya arkabmma'anā walā takuṇmma'a alkäfirīna

وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَـٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾

43. Qōla saăwiē ílaë jabaliṇ ya'ṣimunie mina almā-i; Qōla lā 'āṣima alyauma min ámri Allähi íllā manrroḥima; Waḥāla bainahumā almauju fakāna mina almugroqīna

قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾

44. Waqīla yäárḍu abla'ie mā-aki wayāsamā-u áqli'ie wagīḍo almā-u waquḍiya alámru waastawat 'alae aljūdiyyi, waqīla bu'danllilqoumi aṿṿölimīna

وَقِيلَ يَـٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَـٰسَمَآءُ أَقْلِعِى وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Wanādaë NūḥuṇrRobbahū faqōla Robbi íṇna Abnie min áhlie waíṇna wa'daka alḥaqqu waÁṅta áḥkamu alḥäkimīna

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَـٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

46. [227] Qōla yäNūḥu íṇnahü laisa min áhlika, íṇnahü 'amalun goiru ṣōliḥiṅ, falā tasálni mā laisa laka bihī 'ilmun, íṇniē á'iṿuka áṅ takūna mina aljähilīna

قَالَ يَـٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَـٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَـٰهِلِينَ ﴿٤٦﴾

47. Qōla **Robbi** íṇniẽ á'ūvu bika án ásálaka mā laisa lie bihï 'ilmuṇ, waíllā tagfir lie watarḥamniẽ ákun mmina alcösirīna

قَالَ رَبِّ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِكَ أَنۡ أَسۡـَٔلَكَ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ عِلۡمٞۖ وَإِلَّا تَغۡفِرۡ لِي وَتَرۡحَمۡنِيٓ أَكُن مِّنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٤٧

48. Qīla yäNūḥu ahbiṭ bisalämin mmiṇnā wabarokätin 'alaika wa'alaẽ úmamin mmiṃman mma'aka; Waúmamuṅ sanumatti'uhum ṫumma yamassuhuṃ mmiṇnā 'avābun álīmuṅ

قِيلَ يَٰنُوحُ ٱهۡبِطۡ بِسَلَٰمٖ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيۡكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٖ مِّمَّن مَّعَكَۚ وَأُمَمٞ سَنُمَتِّعُهُمۡ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ٤٨

49. Tilka min áṇbã-i algoibi nūḥīhã ílaika, mā kuṅta ta'lamuhã áṅta walā qoumuka miṅ qobli hävā, faṣbir, íṇna al'äqibaṫa lilmuttaqīna

تِلۡكَ مِنۡ أَنۢبَآءِ ٱلۡغَيۡبِ نُوحِيهَآ إِلَيۡكَۖ مَا كُنتَ تَعۡلَمُهَآ أَنتَ وَلَا قَوۡمُكَ مِن قَبۡلِ هَٰذَاۖ فَٱصۡبِرۡۖ إِنَّ ٱلۡعَٰقِبَةَ لِلۡمُتَّقِينَ ٤٩

50. Waílaë 'Ādin ácōhum Hūdaṅa; Qōla yäqoumi a'budū A**llōha** mā lakuṃ mmin ílähin goiruhũ, ín áṅtum íllā muftarūna

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمۡ هُودٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥٓۖ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا مُفۡتَرُونَ ٥٠

51. Yäqoumi lã ásálukum 'alaihi ájrona, ín ájriya íllā 'alae allavie faṭoroniẽ; Áfalā ta'qilūna

يَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ أَجۡرًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَنِيٓۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ٥١

52. Wayāqoumi astagfirūa **Robbakum** ṫumma tūbũa ílaihi yursili assamã-a 'alaikuṃ mmidrōroṇa wayazidkum quwwaṫan ílaë quwwatikum walā tatawallaua mujrimīna

وَيَٰقَوۡمِ ٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِ يُرۡسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيۡكُم مِّدۡرَارٗا وَيَزِدۡكُمۡ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمۡ وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ مُجۡرِمِينَ ٥٢

53. Qōlūa yäHūdu mā jìtanā bibayyinaṫiṇ wamā naḥnu bitārikiẽ ălihatinā 'aṅ qoulika wamā naḥnu laka bimùminīna

قَالُواْ يَٰهُودُ مَا جِئۡتَنَا بِبَيِّنَةٖ وَمَا نَحۡنُ بِتَارِكِيٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوۡلِكَ وَمَا نَحۡنُ لَكَ بِمُؤۡمِنِينَ ٥٣

54. 228 Íṇ nnaqūlu íllā a'tarōka ba'ḍu ălihatinā bisũ-iṅ: Qōla íṇniẽ úśhidu A**llōha** waśhadũa áṇnie barẽ-un mmimmā tuśrikūna

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعۡتَرَىٰكَ بَعۡضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشۡهِدُ ٱللَّهَ وَٱشۡهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٥٤

55. Miṅ dūnihï, fakīdūnie jamī'aṅa ṫumma lā tuṅẏirūni

مِن دُونِهِۦۖ فَكِيدُونِي جَمِيعٗا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ٥٥

56. Íṇnie tawakkaltu 'alae A**llōhi Robbie waRobbikuṃ**; Mmā miṅ dãbbaṫin íllā Huwa ăcivuṇ bināṣiyatihã; Íṇna **Robbie** 'alaë ṣirōṭin mmustaqīmiṅ

إِنِّي تَوَكَّلۡتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمۚ مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٥٦

57. Faiṅ tawallaua faqod áblagtukuṃ mmã úrsiltu bihĩ ílaikum; Wayastaclifu **Robbie** qoumana goirokum walā taḍurrūnahu śaiáṅa: Íṇna **Robbie** 'alaë kulli śai-in ḥafīẏun

فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَيَسۡتَخۡلِفُ رَبِّي قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَفِيظٞ ٥٧

58. Walaṃmā jã-a ámrunā najjainā Hūdaṇa wallavīna ămanūa ma'ahü biroḥmaṫin mmiṇnā wanajjainähuṃ mmin 'avābin golīẏin

وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا هُودٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَنَجَّيۡنَٰهُم مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٥٨

59. Watilka 'Āduṅ, jaḥadūa biăyāti **Robbihim** wa'aṣoua rusulahü wattaba'ũa ámro kulli jabbārin 'anīdin

وَتِلۡكَ عَادٞۖ جَحَدُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ وَعَصَوۡاْ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ٥٩

60. Waútbi'ūa fie hävihi adDunyā la'naṫaṇ waYauma alQiyämaḣi: Álã íṇna 'Ādaṅa kafarūa **Robbahum**: Álā bu'dana li'Ādiṅ qoumi Hūdin

وَأُتۡبِعُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّعَادٖ قَوۡمِ هُودٖ ٦٠

61. * Waílaë Ṫamūda ácōhum Ṣōliḥaṅa; Qōla yäqoumi a'budūa A**llōha** mā lakuṃ mmin ílähin goiruhü, Huwa áṅśaákuṃ mmina alárḍi wasta'marokum fīhā fastagfirūhu ṫumma tūbũa ílaihi; Íṇna **Robbie** qorībun mmujībun

۞وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ وَٱسۡتَعۡمَرَكُمۡ فِيهَا فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ ٦١

62. Qōlūa yäṢōliḥu qod kuṅta fīnā marjuwwaṅa qobla hävã, átanhānã áṇ nna'buda mā ya'budu ăbãúnā waíṇnanā lafie śakkin mmimmā tad'ūnã ílaihi murībin

قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوّٗا قَبۡلَ هَٰذَآۖ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢

63. [229] Qōla yäqoumi áro-aitum íṅ kuṅtu 'alaë bayyinaṫin mmin rRobbie wa-ātänie minhu roḥmaṫaṅ famaṇ yaṅṣurunie mina Allōhi ín 'aṣoituhü, famā tazīdūnanie goiro tacsīrin

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى
مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُۥ ۖ فَمَا
تَزِيدُونَنِى غَيْرَ تَخْسِيرٍ ٦٣

64. Wayāqoumi hävihï nāqoṫu Allōhi lakum ăyaṫaṅ, favarūhā tàkul fiẽ árḍi Allähi, walā tamassūhā bisũ-iṅ fayàcuvakum 'avābuṅ qorībun

وَيَٰقَوْمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ
قَرِيبٌ ٦٤

65. Fa'aqorūhā faqōla tamatta'ūa fie dārikum ṫalāṫaṫa áyyāmiṅ, välika wa'dun goiru makvūbin

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا۟ فِى دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعْدٌ
غَيْرُ مَكْذُوبٍ ٦٥

66. Falaṃmā jã-a ámrunā najjainā Ṣōliḥaṇa wa allavīna ămanūa ma'ahü biroḥmaṫin mminnā wamin cizyi yaumiíwin; Íṇna Robbaka Huwa alQowiyyu al'Azīzu

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ
بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْىِ يَوْمِئِذٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِىُّ
ٱلْعَزِيزُ ٦٦

67. Waácova allavīna ẓolamūa aṣṣoiḥaṫu faáṣbaḥūa fie diyärihim jāṫimīna

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دِيَٰرِهِمْ
جَٰثِمِينَ ٦٧

68. Kaáṇ llam yagnaua fīhā: Álā íṇna Ṫamūda kafarūa Robbahum: Álā bu'daṇa liṪamūda

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَآ ۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا۟ كَفَرُوا۟ رَبَّهُمْ ۗ أَلَا
بُعْدًا لِّثَمُودَ ٦٨

69. Walaqod jã-at rusulunã Íbröhīma bi albuśroë qōlūa salämaṅa, qōla salämuṅ, famā labiṫa áṅ jã-a bi'ijlin ḥanīvin

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ
قَالَ سَلَٰمٌ ۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ٦٩

70. Falaṃmā ro-aẽ áidiyahum lā taṣilu ílaihi nakirohum waáujasa minhum cīfaḧan; Qōlūa lā tacof íṇnã úrsilnã ílaë qoumi Lūṭin

فَلَمَّا رَءَآ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ
خِيفَةً ۚ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ٧٠

71. Wa amroátuhü qõimaṫuṅ faḍoḥikat fabaśarnähā biÍsḥäqo wamiṇ warõ-i Ísḥäqo Ya'qūba

وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَٰهَا بِإِسْحَٰقَ وَمِن
وَرَآءِ إِسْحَٰقَ يَعْقُوبَ ٧١

72. [230] Qōlat yäwailatã áálidu waánæ 'ajūzuṇ wahävā ba'lie śaicona, íṇna hävā laśai-un 'ajībun

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ
هَٰذَا لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ٧٢

73. Qōlũa áta'jabīna min ámri Allähi, roḥmaṫu Allöhi wabarokätuhü 'alaikum áhla albaiti; Íṇnahü ḥamīduṇ mmajīdun

قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَٰتُهُۥ
عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ٧٣

74. Falaṃmā vahaba 'an Íbröhīma arrou'u wajã-athu albuśroë yujädilunā fie qoumi Lūṭin

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ
يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ٧٤

75. Íṇna Íbröhīma laḥalīmun áwwähuṇ mmunībun

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ٧٥

76. YäÍbröhīmu á'riḍ 'an hävã, íṇnahü qod jã-a ámru Robbika, waíṇnahum ătīhim 'avābun goiru mardūdin

يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ
وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ٧٦

77. Walaṃmā jã-at rusulunā Lūṭoṅa siẽ-a bihim waḍōqo bihim var'aṇa waqōla hävā yaumun 'aṣībun

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ٧٧

78. Wajã-ahü qoumuhü yuhro'ūna ílaihi wamiṅ qoblu kānūa ya'malūna assayyiäti; Qōla yäqoumi hãúlã-i banätie huṇna áṭharu lakum, fa ttaqūa Allöha walā tuczūnie fie ḍoifiẽ, álaisa miṅkum rojuluṇ rrośīdun

وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ
رَّشِيدٌ ٧٨

79. Qōlūa laqod 'alimta mā lanā fie banätika min ḥaqqiṇ waíṇnaka lata'lamu mā nurīdu

قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ
لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ٧٩

80. Qōla lau áṇna lie bikum quwwaṫan áw ăwiẽ ílaë rukniṅ śadīdin

قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ٨٠

81. Qōlū yäLūṭu íṇnā rusulu **Robbika** laṇ yaṣilū ílaika, faásri biáhlika biqiṭ'i mina llaili walā yaltafit miṅkum áḥadun íllā mroátaka, íṇnahü muṣībuhā mã áṣōbahum; Íṇna mau'idahumu ṣṣubḥ; Álaisa ṣṣubḥu biqorīb

قَالُوا۟ يَـٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

82. 231 Falaṃmā jã-a ámrunā ja'alnā 'äliyahā sāfilahā waámṭornā 'alaihā ḥijāroṫa mmiṅ sijjīli mmaṅḍūd

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَـٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾

83. Musawwamaṫan 'iṅda **Robbika**, wamā hiya mina ẓẓölimīna biba'īd

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ ۖ وَمَا هِىَ مِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾

84. * Waílaë Madyana ácōhum Ṡu'aiba a; Qōla yäqoumi 'budū **Allöha** mā lakuṃ min ílähin goiruhü, walā taṅquṣū lmikyāla walmīzāna, íṇniẽ árökuṁ bicoiriṇ waíṇniẽ ácōfu 'alaikum 'avāba yaumi mmuḥīṭ

۞ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ وَلَا تَنقُصُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ ۚ إِنِّىٓ أَرَىٰكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾

85. Wayāqoumi áufū lmikyāla walmīzāna bilqisṭi, walā tabcosū ṇnāsa áśyã-ahum walā ta'ṫau fil árḍi mufsidīn

وَيَـٰقَوْمِ أَوْفُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

86. Baqiyyaṫu **Allöhi** coiru llakum íṅ kuṅtuṃ mmùminīn; Wamã ánæ 'alaikuṁ biḥafīy

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾

87. Qōlū yäṠu'aibu áṣoläṫuka tàmuruka áṇ ṇnatruka mā ya'budu ăbãúnã áw áṇ ṇnaf'ala fiẽ ámwälinā mā naśãú, íṇnaka laÁṅta lḤalīmu rRośīd

قَالُوا۟ يَـٰشُعَيْبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِىٓ أَمْوَٰلِنَا مَا نَشَـٰٓؤُا۟ ۖ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾

88. Qōla yäqoumi áro-aitum íṅ kuṅtu 'alaë bayyinaṫi mmi rRobbie warozaqonie minhu rizqon ḥasana a; Wamã úrīdu án úcōlifakum ílaë mã ánhākum 'anh; Ín úrīdu íllā líṣläḥa mā staṭo't; Wamā taufīqiẽ íllā **biAllāh**; 'Alaihi tawakkaltu waílaihi únīb

قَالَ يَـٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَرَزَقَنِى مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآ أَنْهَىٰكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَـٰحَ مَا ٱسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِىٓ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

89. 232 Wayāqoumi lā yajrimaṇṇakum śiqōqiẽ áṇ yuṣībakuṃ mitlu mã áṣōba qouma Nūḥin áw qouma Hūdin áw qouma Ṡōliḥ; Wamā qoumu Lūṭi mmiṅkuṁ biba'īd

وَيَـٰقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِىٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَآ أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَـٰلِحٍ ۚ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

90. Wastagfirū **Robbakum** ṫuṃma tūbũ ílaih; Íṇna **Robbie** roḥīmuṇ wadūd

وَٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾

91. Qōlū yäṠu'aibu mā nafqohu kaṫīro mmimṃmā taqūlu waíṇnā lanaröka fīnā ḍo'īfaṇ, walaulā rohṭuka larojamnäka, wamã áṅta 'alainā bi'azīz

قَالُوا۟ يَـٰشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَـٰكَ ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

92. Qōla yäqoumi árohṭiẽ á'azzu 'alaikuṃ mina **Allöhi** wattacovtumūhu warõ-akum ṿihriyyan, íṇna **Robbie** bimā ta'malūna muḥīṭ

قَالَ يَـٰقَوْمِ أَرَهْطِىٓ أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا ۖ إِنَّ رَبِّى بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

93. Wayāqoumi 'malū 'alaë makānatikum íṇnie 'āmiluṅ, saufa ta'lamūna maṇ yàtīhi 'avābuṇ yuczīhi waman huwa kāvibuṇ, wartaqibū íṇnie ma'akum roqīb

وَيَـٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَـٰمِلٌ ۖ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَـٰذِبٌ ۖ وَٱرْتَقِبُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾

94. Walaṃmā jã-a ámrunā najjainā Ṡu'aibaṇ wallavīna ămanū ma'ahü biroḥmaṫi mmiṇnā waácovaṫi llavīna ṿolamū ṣṣoiḥaṫu faáṣbaḥū fie diyärihim jätimīn

وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دِيَـٰرِهِمْ جَـٰثِمِينَ ﴿٩٤﴾

95. Kaán llam yagnau fīhã: Álā bu'da llīMadyana kamā ba'idat Ṫamūd

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَآ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾

96. Walaqod ársalnā Mūsaë biǎyätinā wasulṭōniₙ ᵐmubīnⁱⁿ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا وَسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ٩٦

97. Ílaë Fir'auna wamalaíᵢhī faₐttaba'ūₐ ámro Fir'auna, wamā ámru Fir'auna birośīdⁱⁿ

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَٱتَّبَعُوٓا۟ أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ وَمَآ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ٩٧

98. [233] Yaqdumu qoumahü Yauma ᵃlQiyämaẗi faáurodahumu ₐₗṇNāro, wabìsa ᵃlwirdu ᵃlmaurūdᵘ

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ٩٨

99. Waútbi'ūₐ fie hävihī la'naẗaṇ waYauma ᵃlQiyämaḧⁱ; Bìsa ₐₗrrifdu ᵃlmarfūdᵘ

وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَـٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ بِئْسَ ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ٩٩

100. Välika min áṇbã-i ᵃlquroë naquṣṣuhū 'alaika, minhā qõímuṇ waḥaṣīdᵘⁿ

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ١٠٠

101. Wamā ẏolamnähum waläkiṅ ẏolamūₐ áṅfusahum, famā ágnat 'anhum ălihatuhumu ᵃllatie yad'ūna miṅ dūni ᴬₗllāhi miṅ śai-iₙ ˡlaṃmā jã-a ámru Robbika, wamā zādūhum goiro tatbībⁱⁿ

وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ١٠١

102. Wakavälika ácvu **Robbika** ívã ácova ᵃlquroë wahiya ẏōlimaḧᵘⁿ; Íṇna ácvahū álīmuṅ śadīdᵘⁿ

وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَـٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ١٠٢

103. Íṇna fie välika laǎyaẗaₙ ˡliman cōfa 'avāba ᵃlǍciroḧⁱ; Välika yaumuₙ ᵐmajmū'uₙ ˡlahu ₐₗṇnāsu wavälika yaumuₙ ᵐmaśhūdᵘⁿ

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ١٠٣

104. Wamā nuácciruhū íllā liájaliₙ ᵐma'dūdⁱⁿ

وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ١٠٤

105. Yauma yàti lā takallamu nafsun íllā biívnihⁱ; Faminhum śaqiyyuṇ wasa'īdᵘⁿ

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ١٠٥

106. Faáṃmā ᵃllavīna śaqūₐ fafieᵉ ₐₗṇNāri lahum fīhā zafīruṇ waśahīqᵘⁿ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ١٠٦

107. Cōlidīna fīhā mā dāmaẗi ₐssamäwätu waₐlárḍu íllā mā śã-a **Robbuk**ᵃ; Íṇna **Robbaka** fa''āluₙ ˡlimā yurīdᵘ

خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ١٠٧

*108.** Waáṃmā ᵃllavīna su'idūₐ fafieᵉ ᵃlJaṇnaẗi cōlidīna fīhā mā dāmaẗi ₐssamäwätu waₐlárḍu íllā mā śã-a **Robbuka**, 'aṭō-an goiro majvūvⁱⁿ

۞ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَـٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ١٠٨

109. [234] Falā taku fie miryaẗiₙ ᵐmiṃmā ya'budu hãúlã-ⁱ; Mā ya'budūna íllā kamā ya'budu ăbãúhuṃ ₘmiṅ qoblᵘ; Waíṇnā lamuwaffūhum naṣībahum goiro maṅqūṣⁱⁿ

فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَـٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ١٠٩

110. Walaqod ătainā Mūsaᵉ ᵃlkitäba faₐctulifa fīhⁱ; Walaulā kalimaẗuṅ sabaqot miⁿ ʳ**Robbika** laquḍiya bainahum; Waíṇnahum lafie śakkiₙ ᵐminhu murībⁱⁿ

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ١١٠

111. Waíṇna wakullaₙᵃ ˡlaṃmā layuwaffiyaṇnahum **Robbuka** á'mälahum; Íṇnahü bimā ya'malūna cobīrᵘⁿ

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَـٰلَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١١١

112. Faₐstaqim kamā úmirta wamaṅ tāba ma'aka walā taṭgouₐ; Íṇnahü bimā ta'malūna baṣīrᵘⁿ

فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا۟ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١٢

113. Walā tarkanūₐ ílaᵉ ᵃllavīna ẏolamūₐ fatamassakumu ₐₗṇNāru wamā lakuṃ ₘmiṅ dūni ᴬₗllāhi min áuliyã-a ṫuṃma lā tuṅṣorūnᵃ

وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ١١٣

114.Waáqimi aₗṣṣolāuẗa ṭorofai aₗṇnahāri wazulafaₙa ᵐmina alllaili; Íṇna alḥasanāti yuvhibna aₗssayyiāti; Vālika vikroë liₗvvākirīna

وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَىِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ
ٱلْحَسَنَـٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّٰكِرِينَ
﴿١١٤﴾

115.Waₐṣbir faíṇna Aₗllōha lā yuḍī'u ájro almuḥsinīna

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

116.Falaulā kāna mina alqurūni miṅ qoblikum úulūₐ baqiyyaẗiṇ yanhauna 'ani alfasādi fie alárḍi íllā qolīlaₙa ᵐmimman áṅjainā minhum: Wattaba'a allavīna ẏolamūₐ mā útrifūₐ fīhi wakānūₐ mujrimīna

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْفَسَادِ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ
وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

117.Wamā kāna **Robbuka** liyuhlika alquroë biẏulmiṇ waáhluhā muṣliḥūna

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
﴿١١٧﴾

118.[235] Walau ṡā-a **Robbuka** laja'ala aₗṇnāsa úṃmaẗaṇ wāḥidaẗaṇ, walā yazālūna muctalifīna

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ
مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

119.Íllā maₙ ʳroḥima **Robbuka**; Walivalika colaqohum: Wataṃmat kalimaẗu **Robbika** laámlaáṇna Jahaṇnama mina aljiṇnaẗi waₐₗṇnāsi ájma'īna

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

120.Wakullaṇa ₙnaquṣṣu 'alaika min áṇbā-i aₗrrusuli mā nuẗabbitu bihī fuădaka; Wajā-aka fie hāvihi alḥaqqu wamau'iẏoẗuṇ wavikroë lilmùminīna

وَكُلًّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ
فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَـٰذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121.Waqul ₗlillavīna lā yùminūna a'malūₐ 'alaë makānatikum íṇnā 'āmilūna

وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا
عَـٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾

122.Waṅtaẏirūₐ íṇnā muṅtaẏirūna

وَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

123.**WaliLlāhi** goibu aₗssamāwāti waₐlárḍi waílaihi yurja'u alámru kulluhū faₐ'budhu watawakkal 'alaihi; Wamā **Robbuka** bigōfilin 'aṃmā ta'malūna

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ
كُلُّهُۥ فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

12. Sūroh Yūsuf

سُورَةُ يُوسُف

Bismi AlIlāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AL~R; Tilka ăyātu alkitābi almubīni

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ١

2. Íṇnã áṅzalnāhu qur-ānana 'Arobiyyanal la'allakum ta'qilūna

إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٢

3. Naḥnu naquṣṣu 'alaika áḥsana alqoṣoṣi bimã áuḥainã ílaika hävā alQur-āna waíṅ kuṅta miṅ qoblihī lamina algöfilīna

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ٣

4. Ív qōla Yūsufu liábīhi yãábati íṇnie roáitu áḥada 'aśaro kaukabaṇa waśśamsa walqomaro roáituhum lie säjidīna

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ٤

5. 236 Qōla yäbunayya lā taqṣuṣ rùyāka 'alaẽ íćwatika fayakīdūa laka kaidana, íṇna aśŚaiṭōna lilíṅsäni 'aduwwuṇ mmubīnun

قَالَ يَٰبُنَىَّ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰٓ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا۟ لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٥

6. Wakavälika yajtabīka **Robbuka** wayu'allimuka miṅ tàwīli aláḥādīṫi wayutimmu ni'matahū 'alaika wa'alaẽ āli Ya'qūba kamã átammahā 'alaẽ ábawaika miṅ qoblu Íbröhīma waÍsḥäqo; Íṇna **Robbaka** 'alīmun ḥakīmun

وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦

7. * Llaqod kāna fie Yūsufa waícwatihī ăyātunl lissāílīna

۞ لَّقَدْ كَانَ فِى يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٌ لِّلسَّآئِلِينَ ٧

8. Ív qōlūa laYūsufu waácūhu áḥabbu ílaẽ ábīnā miṇnā wanaḥnu 'uṣbaťun íṇna ábānā lafie ḍoläliṇ mmubīnin

إِذْ قَالُوا۟ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٨

9. Åqtulūa Yūsufa áwi aṭroḥūhu árḍoṇa yaclu lakum wajhu ábīkum watakūnūa miṇ ba'dihī qoumaṅa ṣöliḥīna

ٱقْتُلُوا۟ يُوسُفَ أَوِ ٱطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ قَوْمًا صَٰلِحِينَ ٩

10. Qōla qōíluṇ mminhum lā taqtulūa Yūsufa waálqūhu fie goyäbaťi aljubbi yaltaqiṭhu ba'ḍu assayyāroťi íṅ kuṅtum fä'ilīna

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا۟ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَٰعِلِينَ ١٠

11. Qōlūa yãábānā mā laka lā tàmaṇnā 'alaë Yūsufa waíṇnā lahū lanäṣiḥūna

قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَ۫نَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ١١

12. Ársilhu ma'anā godaṇa yarta' wayal'ab waíṇnā lahū laḥäfiyūna

أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ١٢

13. Qōla íṇnie layaḥzununiẽ áṅ tavhabūa bihī waácōfu áṇ yàkulahu avvìbu waáṅtum 'anhu göfilūna

قَالَ إِنِّى لَيَحْزُنُنِىٓ أَن تَذْهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ ٱلذِّئْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَٰفِلُونَ ١٣

14. Qōlūa laín ákalahu avvìbu wanaḥnu 'uṣbaťun íṇnã ívanl lacösirūna

قَالُوا۟ لَئِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّآ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

15. 237 Falaṃmā vahabūa bihī waájma'ũa áṇ yaj'alūhu fie goyäbaťi aljubbi; Waáuḥainã ílaihi latunabbiáṇnahuṁ biámrihim hävā wahum lā yaś'urūna

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٥

16. Wajã-ũa ábāhum 'iśã-aṇ yabkūna

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ١٦

17. Qōlūa yãábānã íṇnā vahabnā nastabiqu watarոknā Yūsufa 'iṅda matä'inā faákalahu avvìbu, wamã áṅta bimùminiṇ llanā walau kuṇnā ṣödiqīna

قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ١٧

18. Wajã-ūa 'alaë qomīṣihī bidamiṅ kavibiṅ; Qōla bal sawwalat lakum áṅfusukum ámroṅa, faṣobruṅ jamīluṇ, **waAllōhu** almusta'ānu 'alaë mā taṣifūna

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. Wajã-at sayyāroťuṅ faársalūa waridahum faádlaë dalwahü, qōla yäbuśroë hävā gulämuṇ; Waásarrūhu biḍö'aȟuṇ; **WaAllōhu** 'alīmuṇ bimā ya'malūna

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَـٰبُشْرَىٰ هَـٰذَا غُلَـٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ بِضَـٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. Waśarouhü biťamaniṇ bacsiṅ daröhima ma'dūdaťiṇ wakānūa fīhi mina azzāhidīna

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّـٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾

21. Waqōla allavie aśtaröhu miṅ mMiṣro liímroátihī ákrimie maťwāhu 'asaẽ áṇ yaṅfa'anã áw nattacivahu waladana; Wakavälika makkaṇnā liYūsufa fie alárḍi walinu'allimahü miṅ tàwīli aláḥādīťi; **WaAllōhu** gōlibun 'alaẽ ámrihī waläkiṇna ákťaro aṇnāsi lā ya'lamūna

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ أَمْرِهِۦ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

22. Walaṃmā balago áśuddahü ătainähu ḥukmaṇa wa'ilmana; Wakavälika najzie almuḥsinīna

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ ءَاتَيْنَـٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

23. *238* Waröwadathu allatie huwa fie baitihā 'aṇ nafsihī wagollaqoťi alábwäba waqōlat haita laka; Qōla ma'āva A**llōhi**, íṇnahü **Robbiẽ** áḥsana maťwāya, íṇnahü lā yufliḥu aẓẓölimūna

وَرَٰوَدَتْهُ ٱلَّتِى هُوَ فِى بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلْأَبْوَٰبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ رَبِّىٓ أَحْسَنَ مَثْوَاىَ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Walaqod haṃmat bihī, wahaṃma bihā laulã áṇ rro-ā burhāna **Robbihī**; Kavälika linaṣrifa 'anhu assũ-a waalfaḥśã-a; Íṇnahü min 'ibādinā almuclaṣīna

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِۦ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَآ أَن رَّءَا بُرْهَـٰنَ رَبِّهِۦ ۚ كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوٓءَ وَٱلْفَحْشَآءَ ۚ إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾

25. Waastabaqō albāba waqoddat qomīṣohu miṅ duburiṇ waálfayā sayyidahā ladae albābi; Qōlat mā jazã-u man áröda biáhlika sũ-ana íllã áṇ yusjana áw 'avābun alīmuṇ

وَٱسْتَبَقَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. Qōla hiya röwadatnie 'aṇ nafsie; Waśahida śāhiduṇ mmin áhlihã íṅ kāna qomīṣuhü qudda miṅ qubuliṅ faṣodaqot waHuwa mina alkävibīna

قَالَ هِىَ رَٰوَدَتْنِى عَن نَّفْسِى ۚ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿٢٦﴾

27. Waíṅ kāna qomīṣuhü qudda miṅ duburiṅ fakavabat waHuwa mina aṣṣödiqīna

وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٢٧﴾

28. Falaṃmā ro-ā qomīṣohu qudda miṅ duburiṅ qōla íṇnahü miṅ kaidikuṇna, íṇna kaidakuṇna 'aẓīmuṇ

فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُۥ مِن كَيْدِكُنَّ ۖ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Yūsufu á'riḍ 'an hävā; Waastagfirie livaṇbiki, íṇnaki kuṅti mina alcöṭiīna

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَـٰذَا ۚ وَٱسْتَغْفِرِى لِذَنۢبِكِ ۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِـِٔينَ ﴿٢٩﴾

30. * Waqōla niswaťuṅ fie almadīnaťi amroátu al'Azīzi turöwidu fatāhā 'aṇ nafsihī, qod śagofahā ḥubbana, íṇnā lanarōhā fie ḍolāliṇ mmubīniṅ

۞ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا عَن نَّفْسِهِۦ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. *239* Falaṃmā sami'at bimakrihiṇna ársalat ílaihiṇna waá'tadat lahuṇna muttakaáṇ wa-ātat kulla wāḥidaťiṇ mminhuṇna sikkīnaṇa waqōlaťi acruj 'alaihiṇna, falaṃmā roáinahu ákbarnahu waqoṭṭo'na áidiyahuṇna waqulna ḥāśa **liLlāhi** mā hävā baśarona ín hävã íllā malakuṅ karīmuṇ

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَـًٔا وَءَاتَتْ كُلَّ وَٰحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥٓ أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَـٰشَ لِلَّهِ مَا هَـٰذَا بَشَرًا إِنْ هَـٰذَآ إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

32. Qōlat favälikuṇna allavie lumtuṇnanie fīhi, walaqod röwadttuhü 'aṇ ṇnafsihï faasta'ṣoma, walaín llam yaf'al mã ămuruhü layusjanaṇna walayakūnanª mmina aṣṣögirīnª

قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ فَٱسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Qōla **Robbi** assijnu áḥabbu ílayya miṃmā yad'ūnaniẽ ílaihi, waíllā taṣrif 'aṇnie kaidahuṇna áṣbu ílaihiṇna waákun mmina aljähilīnª

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِىٓ إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّى كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٣﴾

34. Faastajāba lahü **Robbuhü** faṣorofa 'anhu kaidahuṇnª; Íṇnahü Huwa asSamī'u al'Alīmᵘ

فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾

35. Ṫuṃma badā lahuṃ mmiṇ ba'di mā roáwua alǎyäti layasjunuṇnahu ḥattaë ḥīnin

ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْءَايَٰتِ لَيَسْجُنُنَّهُۥ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾

36. Wadacola ma'ahu assijna fatayāni, qōla áḥaduhumã íṇniẽ áröniẽ á'ṣiru comroṇª, waqōla alǎcoru íṇniẽ áröniẽ áḥmilu fauqo ròsie cubzaṅª tàkulu aṭṭoiru minhu, nabbìnā bitàwīlihiẽ, íṇnā naröka mina almuḥsinīnª

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ ٱلْءَاخَرُ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِۦٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

37. Qōla lā yàtīkumā ṭo'āmuṅ turzaqōnihĩ íllā nabbàtukumā bitàwīlihï qobla áṇ yàtiyakumā; Välikumā miṃmā 'allamanie **Robbiẽ**; Íṇnie taroktu millaṫa qoumin llā yùminūna **biAllāhi** wahuṁ bialǍciroṫi hum käfirūnª

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِى رَبِّىٓ ۚ إِنِّى تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. [240] Wattaba'tu millaṫa ăbã-iẽ Íbröhīma waÍsḥäqo waYa'qūbª; Mā kāna lanã áṇ ṇnuśrika **biAllāhi** miṅ śai-in; Välika miṅ faḍli **Allāhi** 'alainā wa'alaᵉ aṇnāsi waläkiṇna ákṫaro aṇnāsi lā yaśkurūnª

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ لَنَآ أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Yäṣöḥibai assijni áárbābun mmutafarriqūna coirun ámi **Allāhu** alWäḥidu alQohhärᵘ

يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

40. Mā ta'budūna miṅ dūnihĩ íllã ásmã-aṅ saṃmaitumūhã áṅtum wa-ābãúkuṃ mmã áṅzala **Allöhu** bihā miṅ sulṭönin; Íni alḥukmu íllā **liLlāhi** ámaro állā ta'budũa íllã íyyāhᵘ; Välika addīnu alqoyyimu waläkiṇna ákṫaro aṇnāsi lā ya'lamūnª

مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۚ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Yäṣöḥibai assijni áṃmã áḥadukumā fayasqie **Robbahü** comroṇª, waáṃmā alǎcoru fayuṣlabu fatàkulu aṭṭoiru min ṛròsihī; Quḍiya alámru allavie fīhi tastaftiyānⁱ

يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسْقِى رَبَّهُۥ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا ٱلْءَاخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِۦ ۚ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

42. Waqōla lillavie ỵoṇna áṇnahü nājin mminhumā avkurnie 'iṅda **Robbika** faáṅsähu aśŚaiṭōnu vikro **Robbihï** falabiṫa fiᵉ assijni biḍ'a sinīnª

وَقَالَ لِلَّذِى ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِى عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِى ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

43. Waqōla almaliku íṇniẽ ároë sab'a baqoröṫiṅ simāniṇ yàkuluhuṇna sab'un 'ijāfuṇ wasab'a suṇbulātin cuḍriṇ waúcoro yābisätiṇ, yãáyyuhā almalaúa áftūnie fie rùyāya íṅ kuṅtum lirrùyā ta'burūnª

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِى فِى رُءْيَٰىَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

44. [241] Qōlũa áḍgötu áḥlämiṇ, wamā naḥnu bitàwīli aláḥlämi bi'älimīnª

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. Waqōla allavie najā minhumā waiddakaro ba'da úmmaṫin ánæ únabbiúkuṁ bitàwīlihï faársilūnⁱ

وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

46. Yūsufu áyyuhā aṣṣiddīqu áftinā fie sab'i baqorötin simāniṇ yàkuluhuṇna sab'un 'ijāfuṇ wasab'i suṇbulātin cuḍriṇ waúcoro yābisātiṇ lla'alliẽ árji'u íla annāsi la'allahum ya'lamūna

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَـٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَـٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Qōla tazro'ūna sab'a sinīna daábana famā ḥaṣodttum favarūhu fie suṇbulihĩ íllā qolīlan mmimmā tàkulūna

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

48. Ṫumma yàtie miṇ ba'di välika sab'un śidāduṇ yàkulna mā qoddamtum lahuṇna íllā qolīlan mmimmā tuḥṣinūna

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

49. Ṫumma yàtie miṇ ba'di välika 'āmun fīhi yugōtu aṇnāsu wafīhi ya'ṣirūna

ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Waqōla almaliku a-tūnie bihī, falaṃmā jã-ahū arrosūlu qōla arji' íla **Robbika** fasálhu mā bālu aṇniswati allätie qoṭṭo'na áidiyahuṇna; Íṇna **Robbie** bikaidihiṇna 'alīmun

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّـٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. Qōla mā coṭbukuṇna ív röwadttuṇna Yūsufa 'aṇ nnafsih; Qulna ḥäśa **liLlāhi** mā 'alimnā 'alaihi min sũ-in; Qōlati amroátu al'Azīzi alăna ḥaṣḥaṣo alḥaqqu ánæ röwadttuhū 'aṇ nnafsihī waíṇnahū lamina aṣṣödiqīna

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَـٰشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٔـٰنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٥١﴾

52. Välika liya'lama áṇnie lam ácunhu bialgoibi waáṇna A**llōha** lā yahdie kaida alcõínīna

ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

Juz- 13 (12:53 - 14:52) Wamā Úbarri-

53. *242* * Wamã úbarriú nafsiẽ; Íṇna aṇnafsa laáṃmāroṫuṇ bialssũ-i íllā mā roḥima **Robbiẽ**; Íṇna **Robbie** gofūruṇ rroḥīmun

۞ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِىٓ ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةٌۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّىٓ ۚ إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. Waqōla almaliku a-tūnie bihĩ ástacliṣhu linafsie, falaṃmā kallamahu qōla íṇnaka alyauma ladainā makīnun ámīnun

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى بِهِۦٓ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِى ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾

55. Qōla aj'alnie 'alaë cozãíni alárḍi, íṇnie ḥafīyun 'alīmun

قَالَ ٱجْعَلْنِى عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلْأَرْضِ ۖ إِنِّى حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

56. Wakavälika makkaṇnā liYūsufa fie alárḍi yatabawwaú minhā ḥaitu yaśã-u; Nuṣību biroḥmatinā maṇ nnaśã-u, walā nuḍī'u ájro almuḥsinīna

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ ۚ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. Walaájru alĂciroṫi coiruṇ llillavīna ămanūa wakānūa yattaqūna

وَلَأَجْرُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Wajã-a ícwaṫu Yūsufa fadacolūa 'alaihi fa'arofahum wahum lahü muṅkirūna

وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Walaṃmā jahhazahum bijahāzihim qōla a-tūnie biáciṇ llakuṃ mmin ábīkum; Ālā tarouna áṇniẽ ŭfie alkaila waánæ coiru almuṅzilīna

وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱئْتُونِى بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ ۚ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّىٓ أُوفِى ٱلْكَيْلَ وَأَنَا۠ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٥٩﴾

60. Faíṇ llam tàtūnie bihī falā kaila lakum 'iṅdie walā taqrobūni

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِى بِهِۦ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِى وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾

61. Qōlūa sanuröwidu 'anhu ábāhu waíṇnā lafä'ilūna

قَالُوا۟ سَنُرَٰوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَـٰعِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Waqōla lifityänihi aj'alūa biḍö'atahum fie riḥālihim la'allahum ya'rifūnahã ívā aṅqolabūa ílaẽ áhlihim la'allahum yarji'ūna

وَقَالَ لِفِتْيَـٰنِهِ ٱجْعَلُوا۟ بِضَـٰعَتَهُمْ فِى رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

63. Falaṃmā roja'ūa ílaẽ ábīhim qōlūa yāábānā muni'a miṇnā alkailu faársil ma'anã ácōnā naktal waíṇnā lahü laḥāfiyūna

فَلَمَّا رَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَبِيهِمْ قَالُوا۟ يَـٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَـٰفِظُونَ ﴿٦٣﴾

64. [243] Qōla hal ămanukum 'alaihi íllā kamã áminṫukum 'alaẽ ácīhi miṅ qoblu fa llöhu coirun ḥāfiẓoṇ, waHuwa árḥamu rröḥimīn

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَـٰفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٦٤﴾

65. Walaṃmā fataḥū matä'ahum wajadū biḍö'atahum ruddat ílaihim, qōlū yãábānā mā nabgie, hävihï biḍö'atunā ruddat ílainā, wanamīru áhlanā wanaḥfaẓu ácōnā wanazdādu kaila ba'īriṅ, välika kailuṇ yasīr

وَلَمَّا فَتَحُواْ مَتَـٰعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَـٰعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُواْ يَـٰٓأَبَانَا مَا نَبْغِى ۖ هَـٰذِهِۦ بِضَـٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

66. Qōla lan úrsilahu ma'akum ḥattaë tùtūni mauṫiqoṇ mmina llöhi latàtunanie bihï íllã áṇ yuḥāṭo bikum, falaṃmã ătauhü mauṫiqohum qōla llöhu 'alaë mā naqūlu wakīl

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

67. Waqōla yäbaniyya lā tadculū miṇ bābiṇ wäḥidiṇ wa dculū min ábwäbi mmutafarriqoṫiṇ, wamã úgnie 'aṅkuṃ mina llöhi miṅ śai-in, íni lḥukmu íllā liLlähi, 'alaihi tawakkaltu, wa'alaihi falyatawakkali lmutawakkilūn

وَقَالَ يَـٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُواْ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ وَٱدْخُلُواْ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۖ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

68. Walaṃmā dacolū min ḥaiṫu ámarohum ábūhuṃ mā kāna yugnie 'anhuṃ mina llöhi miṅ śai-in íllā ḥājaṫaṅ fie nafsi Ya'qūba qoḍöhā; Waíṇnahü lavū 'ilmi limā 'allamnähu walākiṇna ákṫaro ṇnāsi lā ya'lamūn

وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَىٰهَا ۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَـٰهُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

69. Walaṃmā dacolū 'alaë Yūsufa ăwaẽ ílaihi ácōhu, qōla íṇniẽ ánæ ácūka falā tabtaís bimā kānū ya'malūn

وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَخَاهُ ۖ قَالَ إِنِّىٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

70. [244] Falaṃmā jahhazahuṁ bijahāzihim ja'ala ssiqōyaṫa fie roḥli ácīhi ṫuṃma ávvana muávvinun áyyatuhā l'Īru íṇnakum lasāriqūn

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَـٰرِقُونَ ﴿٧٠﴾

71. Qōlū waáqbalū 'alaihiṃ māvā tafqidūn

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾

72. Qōlū nafqidu ṣuwā'a lmaliki walimaṅ jã-a bihï ḥimlu ba'īriṇ waánæ bihï za'īm

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾

73. Qōlū ta llöhi laqod 'alimtuṃ mā jìnā linufsida fi lárḍi wamā kuṇnā säriqīn

قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَـٰرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. Qōlū famā jazãúhũ íṅ kuṅtum kävibīn

قَالُواْ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَـٰذِبِينَ ﴿٧٤﴾

75. Qōlū jazãúhü maṇ wujida fie roḥlihï fahuwa jazãúh; Kavälika najzi ẓẓölimīn

قَالُواْ جَزَٰٓؤُهُۥ مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. Fabadaá biáu'iyatihim qobla wi'ã-i ácīhi ṫuṃma stacrojahā miṇ wi'ã-i ácīh; Kavälika kidnā liYūsufa, mā kāna liyàcuva ácōhu fie dīni lmaliki íllã áṇ yaśã-a llöh; Narfa'u darojäti mmaṇ naśã-: Wafauqo kulli vie 'ilmin 'alīm

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهِ ۚ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ ۖ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَـٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. * Qōlũ íṇ yasriq faqod saroqo acu lahū miṅ qobl; Faásarrohā Yūsufu fie nafsihï walam yubdihā lahum; Qōla áṅtum śarruṇ mmakānaṇ, wa llöhu á'lamu bimā taṣifūn

۞ قَالُوٓاْ إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ مِن قَبْلُ ۚ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ ۚ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾

78. Qōlū yãáyyuhā l'Azīzu íṇna lahũ ábaṅ śaicoṅ kabīroṅ facuv áḥadanā makānahũ, íṇnā naröka mina lmuḥsinīn

قَالُواْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. [245] Qōla ma'āva llöhi áṇ nàcuva íllā maṇ wajadnā matä'anā 'iṅdahũ íṇnã íva lavölimūn

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَـٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّظَـٰلِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Falaṃmā stayásū minhu colaṣū najiyyaṅ, qōla kabīruhum álam ta'lamũ áṇna ábākum qod ácova 'alaikuṃ mautiqo ṃmina Allōhi wamiṅ qoblu mā farroṭtum fie Yūsufa, falan ábroḥa lárḍo ḥattaë yàvana liẽ ábiẽ áw yaḥkuma Allōhu lie, waHuwa coiru lḥäkimīn

فَلَمَّا ٱسْتَيْـَٔسُوا۟ مِنْهُ خَلَصُوا۟ نَجِيًّا ۖ قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُمْ فِى يُوسُفَ ۖ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِىٓ أَبِىٓ أَوْ يَحْكُمَ ٱللَّهُ لِى ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ٨٠

81. Årji'ũ ílaẽ ábīkum faqūlū yãábānã íṇna Abnaka saroqo wamā śahidnã íllā bimā 'alimnā wamā kuṇnā lilgoibi ḩäfiỵīn

ٱرْجِعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَٰفِظِينَ ٨١

82. Wasáli lqoryaẗa llatie kuṇnā fīhā wa l'īro llatiẽ áqbalnā fīhā, waíṇnā laṣödiqūn

وَسْـَٔلِ ٱلْقَرْيَةَ ٱلَّتِى كُنَّا فِيهَا وَٱلْعِيرَ ٱلَّتِىٓ أَقْبَلْنَا فِيهَا ۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢

83. Qōla bal sawwalat lakum áṅfusukum ámroṅ, faṣobruṅ jamīlun, 'asa Allōhu áṇ yàtiyanie bihim jamī'an; Íṇnahū Huwa l'Alīmu lḤakīm

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَنِى بِهِمْ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ٨٣

84. Watawallaë 'anhum waqōla yãásafaë 'alaë Yūsufa wabyaḍḍot 'ainähu mina lḥuzni fahuwa kaẏīm

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ٨٤

85. Qōlū ta llōhi taftaú tavkuru Yūsufa ḥattaë takūna ḥaroḍon áw takūna mina lhälikīn

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ تَفْتَؤُا۟ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَٰلِكِينَ ٨٥

86. Qōla íṇnamã áśkū baẗtie waḥuzniẽ íla Allōhi waá'lamu mina Allōhi mā lā ta'lamūn

قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُوا۟ بَثِّى وَحُزْنِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨٦

87. [246] Yäbaniyya vhabū fataḥassasū miṅ Yūsufa waácīhi walā tayásū miṅ rrouḥi Allāhi, íṇnahū lā yayásu miṅ rrouḥi Allāhi íllā lqoumu lkäfirūn

يَٰبَنِىَّ ٱذْهَبُوا۟ فَتَحَسَّسُوا۟ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَا۟يْـَٔسُوا۟ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يَا۟يْـَٔسُ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ٨٧

88. Falaṃmā dacolū 'alaihi qōlū yãáyyuhā l'Azīzu massanā waáhlanā ḍḍurru wajìnā bibiḍö'aẗi ṃmuzjäẗiṅ faáufi lanā lkaila wataṣoddaq 'alainã, íṇna Allōha yajzi lmutaṣoddiqīn

فَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَٰعَةٍ مُّزْجَىٰةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِى ٱلْمُتَصَدِّقِينَ ٨٨

89. Qōla hal 'alimtuṃ mā fa'altuṁ biYūsufa waácīhi ív áṅtum jähilūn

قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّا فَعَلْتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَٰهِلُونَ ٨٩

90. Qōlũ áíṇnaka laáṅta Yūsufu, qōla ánæ Yūsufu wahavã ácie, qod maṇna Allōhu 'alainã, íṇnahū maṇ yattaqi wayaṣbir faíṇna Allōha lā yuḍī'u ájro lmuḥsinīn

قَالُوٓا۟ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُ ۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ وَهَٰذَآ أَخِى ۖ قَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٩٠

91. Qōlū ta llōhi laqod ăṫaroka Allōhu 'alainā waíṅ kuṇnā lacöṭiïn

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١

92. Qōla lā taṫrība 'alaikumu lyauma, yagfiru Allōhu lakum, waHuwa árḥamu rröḥimīn

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ ۖ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٩٢

93. Åvhabū biqomīṣie hävā faálqūhu 'alaë wajhi ábie yàti baṣīroṇ wàtūnie biáhlikum ájma'īn

ٱذْهَبُوا۟ بِقَمِيصِى هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِى يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِى بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ٩٣

94. Walaṃmā faṣolaẗi l'īru qōla ábūhum íṇnie laájidu rīḥa Yūsufa, laulã áṅ tufaṇnidūn

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ ۖ لَوْلَآ أَن تُفَنِّدُونِ ٩٤

95. Qōlū ta llōhi íṇnaka lafie ḍolälika lqodīm

قَالُوا۟ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِى ضَلَٰلِكَ ٱلْقَدِيمِ ٩٥

96. [247] Falaṃmã áṅ jã-a lbaśīru álqöhu 'alaë wajhihī fa rtadda baṣīroṅ, qōla álam áqul lakum íṇniẽ á'lamu mina Allōhi mā lā ta'lamūn

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٩٦

97. Qōlū yāábānā stagfir lanā vunūbanā íṇṇā kuṇṇā cōṭiīn

قَالُوا۟ يَـٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَـٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾

98. Qōla saufa ástagfiru lakum **Robbiẽ**, íṇnahū Huwa lGofūru rRoḥīm

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

99. Falaṃmā dacolū 'alaë Yūsufa ăwaẽ ílaihi ábawaihī waqōla dculū Miṣro íṅ śã-a **llōhu** ăminīn

فَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

100. Warofa'a ábawaihī 'ala l'arśi wacorrū lahū sujjadaṇ, waqōla yāábaẗi hävā tàwīlu rùyāya miṅ qoblu qod ja'alahā **Robbie** ḥaqqoṇ, waqod áḥsana biẽ ív ácrojanie mina ssijni wajã-a bikuṃ mina lbadwi miṇ ba'di áṇ nazago śŚaiṭōnu bainie wabaina ícwatiẽ; Íṇna **Robbie** laṭīfu llimā yaśã-; Íṇnahū Huwa l'Alīmu lḤakīm

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟ لَهُۥ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَـٰٓأَبَتِ هَـٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَـٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَـٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾

*101.** **Robbi** qod ătaitanie mina lmulki wa'allamtanie miṅ tàwīli láḥādīt; Fāṭiro sSamäwäti wa lÁrḍi Áṅta waliyyi fi dDunyā wa lĂciroẗi, tawaffanie muslimaṇ waálḥiqnie bi ṣṣöliḥīn

۞ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِىِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِى مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾

102. Välika min áṇbã-i lgoibi nūḥīhi ílaika, wamā kuṅta ladaihim ív ájma'ũ ámrohum wahum yamkurūn

ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Wamã ákṫaru ṇnāsi walau ḥaroṣta bimùminīn

وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104.[248] Wamā tasáluhum 'alaihi min ájr; Ín huwa íllā vikru lil'älamīn

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. Wakaáyyi ṃmin ăyaẗiṅ fi ssamäwäti wa lárḍi yamurrūna 'alaihā wahum 'anhā mu'riḍūn

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Wamā yùminu ákṫaruhuṁ **bi llāhi** íllā wahuṃ muśrikūn

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

107. Áfaáminũ áṅ tàtiyahum göśiyaẗu ṃmin 'avābi **llāhi** áw tàtiyahumu ssā'aẗu bagtaẗaṇ wahum lā yaś'urūn

أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَـٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Qul hävihī sabīliẽ ád'ũ íla **llōh**; 'Alaë baṣīroẗin ánæ wamani ttaba'anie, wasubḥāna **llōhi** wamã ánæ mina lmuśrikīn

قُلْ هَـٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ وَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Wamã ársalnā miṅ qoblika íllā rijālaṇ nūḥiẽ ílaihiṃ min áhli lquroẽ: Áfalam yasīrū fi lárḍi fayaṅyurū kaifa kāna 'äqibaẗu llavīna miṅ qoblihim: Waladāru lĂciroẗi coiru llillavīna ttaqou; Áfalā ta'qilūn

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰٓ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Ḥattaẽ ívā stayásа rrusulu wayoṇnũ áṇnahum qod kuvibū jã-ahum naṣrunā fanujjiya maṇ naśã-u, walā yuroddu bàsunā 'ani lqoumi lmujrimīn

حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا۟ جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

111. Laqod kāna fie qoṣoṣihim 'ibroẗu liúli lálbāb: Mā kāna ḥadīṫaṇ yuftaroë walākiṅ taṣdīqo llavie baina yadaihī watafṣīla kulli śai-iṇ wahudaṇ waroḥmaẗa liqoumiṇ yùminūn

لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ ۗ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَـٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

13. Sūroh arRo'd

سُورَةُ الرَّعْدِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [249] AL~M~R; Tilka ăyātu alkitābi: Wallaviẽ únzila ílaika min rRobbika alḥaqqu walākiṇna ákṫaro aṇnāsi lā yùminūna

الٓمٓر ۚ تِلْكَ ءَايَـٰتُ ٱلْكِتَـٰبِ ۗ وَٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن
رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ١

2. **Allōhu** allavie rofa'a assamāwāti bigoiri 'amadiṅ tarounahā, ṫumma astawaë 'alae al'Arśi, wasaccoro aśśamsa wa lqomaro, kulluṇ yajrie liájaliṇ mmusammane; Yudabbiru alámro yufaṣṣilu alăyāti la'allakum bi liqõ-i **Robbikum** tūqinūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ ثُمَّ
ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ
يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ
لَعَلَّكُم بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ٢

3. WaHuwa allavie madda alárḍo waja'ala fīhā rowāsiya waánhāroṇa, wamiṅ kulli aṫṫamarōti ja'ala fīhā zaujaini aṫnaini, yugśie allaila aṇnahāro; Íṇna fie vālika laăyātiṇ lliqoumiṇ yatafakkarūna

وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنْهَـٰرًا ۖ
وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ يُغْشِى
ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٣

4. Wafie alárḍi qiṭo'uṇ mmutajāwirōṫuṇ wajaṇnātuṇ mmin á'nābiṇ wazar'uṇ wanacīluṅ ṣinwānuṇ wagoiru ṣinwāniṇ yusqoë bimã-iṇ wāḥidiṇ wanufaḍḍilu ba'ḍohā 'alaë ba'ḍiṅ fie alúkuli; Íṇna fie vālika laăyātiṇ lliqoumiṇ ya'qilūna

وَفِى ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَـٰوِرَٰتٌ وَجَنَّـٰتٌ مِّنْ أَعْنَـٰبٍ
وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَآءٍ وَٰحِدٍ
وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلْأُكُلِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٤

5. * Waiṅ ta'jab fa'ajabuṅ qouluhum á-ivā kuṇnā turōbana á-iṇnā lafie colqiṅ jadīdin: Úlāíka allavīna kafarū biRobbihim, waúlāíka aláglālu fiẽ á'nāqihim, waúlāíka áṣḥābu aṇNāri, hum fīhā cōlidūna

۞ وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِى
خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ
ٱلْأَغْلَـٰلُ فِىٓ أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَـٰلِدُونَ ٥

6. [250] Wayasta'jilūnaka bi ssayyiáṫi qobla alḥasanaṫi waqod colat miṅ qoblihimu almaṫulātu: Waíṇna **Robbaka** lavū magfiroṫiṇ lli ṇnāsi 'alaë ẓulmihim, waíṇna **Robbaka** laśadīdu al'iqōbi

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَـٰتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ
ظُلْمِهِمْ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ٦

7. Wayaqūlu allavīna kafarū laulã únzila 'alaihi ăyaṫuṇ mmin r**Robbihiy**: Íṇnamã áṅta muṅviruṇ, walikulli qoumin hādin

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۗ
إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ٧

8. **Allōhu** ya'lamu mā taḥmilu kullu úṅṫaë wamā tagīḍu alárḥāmu wamā tazdādu; Wakullu śai-in 'iṅdahü bimiqdārin

ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ وَمَا
تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ شَىْءٍ عِندَهُۥ بِمِقْدَارٍ ٨

9. 'Ālimu alGoibi wa śŚahādaṫi alKabīru alMuta'ālie

عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ٩

10. Sawã-uṇ mmiṅkum man ásarro alqoula wamaṅ jaharo bihï waman huwa mustacfiṇ bi llaili wasāribuṇ bi ṇnahāri

سَوَآءٌ مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِۦ وَمَنْ هُوَ
مُسْتَخْفٍۭ بِٱلَّيْلِ وَسَارِبٌۢ بِٱلنَّهَارِ ١٠

11. Lahü mu'aqqibātuṇ mmiṇ baini yadaihï wamin colfihï yaḥfaẓūnahu min ámri **Allāhi**: Íṇna **Allōha** lā yugoyyiru mā biqoumin ḥattaë yugoyyirū mā biáṅfusihim: Waívã áröda **Allōhu** biqoumiṅ sũ-aṅa falā marodda lahü; Wamā lahum miṅ dūnihï miṇ wālin

لَهُۥ مُعَقِّبَـٰتٌ مِّنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ يَحْفَظُونَهُۥ مِنْ
أَمْرِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا۟ مَا
بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُۥ ۚ وَمَا
لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَالٍ ١١

12. Huwa allavie yurīkumu albarqo coufaṇa waṭoma'aṇa wayuṅśiú assaḥāba aṫṫiqōla

هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ
ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ١٢

13. Wayusabbiḥu arro'du biḥamdihī wa lmalāíkatu min cīfatihī wayursilu aṣṣowā'iqo fayuṣību bihā maṇ yaśā-u wahum yujādilūna fie Allāhi waHuwa śadīdu almiḥāli

وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعْدُ بِحَمْدِهِۦ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِۦ وَيُرْسِلُ
ٱلصَّوَٰعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَـٰدِلُونَ فِى ٱللَّهِ
وَهُوَ شَدِيدُ ٱلْمِحَالِ ﴿١٣﴾

14. 251 Lahū da'watu alḥaqqi; Wa llavīna yad'ūna miṅ dūnihī lā yastajībūna lahuṁ biśai-in íllā kabāsiṭi kaffaihī íla e almā-i liyablugo fāhu wamā huwa bibāligihi; Wamā du'ā-u alkāfirīna íllā fie ḍolālin

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا
يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا كَبَـٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ
لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَـٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَـٰفِرِينَ إِلَّا فِى
ضَلَـٰلٍ ﴿١٤﴾

15. <u>**WaliLlāhi** yasjudu</u> maṅ fie assamāwāti wa lárḍi ṭou'aṇa wakarhaṇa waẓilāluhuṁ bi lguduwwi wa láṣōli •

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَظِلَـٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْـَٔاصَالِ ۩ ﴿١٥﴾

16. Qul maṅ rRobbu assamāwāti wa lárḍi quli **Allāhu**; Qul áfa ttacovtuṃ miṅ dūnihī áuliyā-a lā yamlikūna liáṅfusihim naf'aṇa walā ḍorroṅa; Qul hal yastawie lá'maë wa lbaṣīru ám hal tastawie aẓẓulumātu wa nnūru; Ám ja'alū **liLlāhi** śurokā-a colaqū kacolqihī fataśābaha alcolqu 'alaihim; Quli **Allāhu** cōliqu kulli śai-iṇ waHuwa alWāḥidu alQohhāru

قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم
مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ
قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِى
ٱلظُّلُمَـٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟
كَخَلْقِهِۦ فَتَشَـٰبَهَ ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَـٰلِقُ كُلِّ
شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّـٰرُ ﴿١٦﴾

17. Áṅzala mina assamā-i mā-aṅ fasālat áudiyatuṇ biqodarihā fa ḥtamala assailu zabadaṇ rōbiyaṇ, wamiṃmā yūqidūna 'alaihi fie aṇNāri abtigō-a ḥilyatin áw matā'iṅ zabaduṃ mitluhū; Kavālika yaḍribu **Allōhu** alḥaqqo wa lbāṭila; Faáṃmā azzabadu fayavhabu jufā-aṇ, waáṃmā mā yaṅfa'u annāsa fayamkutu fie lárḍi; Kavālika yaḍribu **Allōhu** alámtāla

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ
ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ
حِلْيَةٍ أَوْ مَتَـٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ
وَٱلْبَـٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنفَعُ
ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

18. Lillavīna astajābū **liRobbihimu** alḥusnaë; Wa llavīna lam yastajībū lahū lau áṇna lahuṃ mā fie lárḍi jamī'aṇa wamitlahū ma'ahū lāftadau bihī; Ú lāíka lahum sū-u alḥisābi wamàwāhum Jahaṇnamu, wabìsa almihādu

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟
لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ
لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ
جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

19. 252 * Áfamaṇ ya'lamu áṇnamā úṅzila ílaika miṅ rRobbika alḥaqqu kaman huwa á'maë; Íṇnamā yatavakkaru úlū alálbābi

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ
هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿١٩﴾

20. Allavīna yūfūna bi'ahdi **Allāhi** walā yaṅquḍūna almītāqo

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَـٰقَ ﴿٢٠﴾

21. Wa llavīna yaṣilūna mā ámaro **Allōhu** bihī áṇ yūṣola wayacśauna Robbahum wayacōfūna sū-a alḥisābi

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢١﴾

22. Wa llavīna ṣobarū abtigō-a Wajhi **Robbihim** waáqōmū aṣṣolāta waáṅfaqū miṃmā rozaqnāhum sirroṇa wa'alāniyataṇ wayadro-ūna bi lḥasanati assayyiáta ú lāíka lahum 'uqbae addāri

وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٢﴾

23. Jaṇnātu 'adniṇ yadculūnahā wamaṅ ṣolaḥa min ăbāíhim waázwājihim wavurriyyātihim, wa lmalāíkatu yadculūna 'alaihiṃ miṅ kulli bābin

جَنَّـٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ
وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّـٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن
كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

24. Salāmun 'alaikuṁ bimā ṣobartum; Fani'ma 'uqbae addāri

سَلَـٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٢٤﴾

25. Wa llavīna yaṅquḍūna 'ahda **Allōhi** miṇ ba'di mītāqihī wayaqṭo'ūna mā ámaro **Allōhu** bihī áṇ yūṣola wayufsidūna fie lárḍi ú lāíka lahumu alla'natu walahum sū-u addāri

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَـٰقِهِۦ
وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى
ٱلْأَرْضِ ۙ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ﴿٢٥﴾

26. Allöhu yabsuṭu arrizqo limaṇ yaśã-u wayaqdiru; Wafariḥūa bialḥayäuṫi adDunyā wamā alḥayäuṫu adDunyā fie alĂciroṫi íllā matä'uṇ

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ إِلَّا مَتَـٰعٌ ٢٦

27. Wayaqūlu allavīna kafarūa laulã úṅzila 'alaihi ăyaṫuṇ mmiṇ rRobbihī; Qul íṇna Allöha yuḍillu maṇ yaśã-u wayahdiẽ ílaihi man ánāba

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ٢٧

28. Allavīna ămanūa wataṭmaíṇnu qulūbuhuṁ bivikri Allāhi: Álā bivikri Allāhi taṭmaíṇnu alqulūbu

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ٢٨

29. 253 Allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti ṭūbaë lahum waḥusnu maăbiṅ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَـَٔابٍ ٢٩

30. Kavälika ársalnäka fiẽ úṃmaṫiṅ qod colat miṅ qoblihã úmamuṇ llitatluwa 'alaihimu allaviẽ áuḥainã ílaika wahum yakfurūna bialrRoḥmäni; Qul Huwa Robbie lã íläha íllā Huwa 'alaihi tawakkaltu waílaihi matābi

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَـٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ لِّتَتْلُوَا۟ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَـٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ٣٠

31. Walau áṇna qur-ānaṅa suyyirot bihi aljibālu áw quṭṭi'at bihi alárḍu áw kullima bihi almautaë: Bal liLLāhi alámru jamī'aṇa: Áfalam yayási allavīna ămanũa áṇ llau yaśã-u Allöhu lahadae aṇnāsa jamī'aṇa: Walā yazālu allavīna kafarūa tuṣībuhuṁ bimā ṣona'ūa qōri'aṫun áw taḥullu qorībaṇa mmiṅ dārihim ḥattaë yàtiya wa'du Allöhi; Íṇna Allöha lā yuclifu almī'āda

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَا۟يْـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِىَ وَعْدُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ٣١

32. Walaqodi astuhziá birusuliṇ mmiṅ qoblika faámlaitu lillavīna kafarūa ṫumma ácovtuhum, fakaifa kāna 'iqōbi

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٣٢

33. Áfaman huwa qõímun 'alaë kulli nafsiṇ bimā kasabat: Waja'alūa liLLāhi śurokã-a qul saṃmūhum; Ám tunabbiŭnahu bimā lā ya'lamu fie alárḍi áṁ biyöhiriṇ mmina alqouli: Bal zuyyina lillavīna kafarūa makruhum waṣuddūa 'ani assabīli: Wamaṇ yuḍlili Allāhu famā lahū min hādiṇ

أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَم بِظَـٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ٣٣

34. Llahum 'avābuṅ fie alḥayäuṫi adDunyā, wala'avābu alĂciroṫi áśaqqu, wamā lahuṃ ṃmina Allöhi miṇ wāqiṇ

لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ٣٤

35. 254 * Mmaṫalu alJaṇnaṫi allatie wu'ida almuttaqūna, tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, úkuluhā dãímuṇ waẏilluhā; Tilka 'uqbae allavīna attaqoua; Wa'uqbae alkäfirīna aṇNāru

۞ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ ۖ وَّعُقْبَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ٣٥

36. Wallavīna ătainähumu alkitāba yafroḥūna bimã úṅzila ílaika, wamina aláḥzābi maṇ yuṅkiru ba'ḍohū; Qul íṇnamã úmirtu án á'buda Allöha walã úśrika bihīy; Ílaihi ád'ūa waílaihi maăbi

وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ ٣٦

37. Wakavälika áṅzalnähu ḥukmana 'Arobiyyaṇa; Walaíni attaba'ta áhwã-ahuṁ ba'damā jã-aka mina al'ilmi mā laka mina Allöhi miṇ waliyyiṇ walā wāqiṇ

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَـٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ٣٧

38. Walaqod ársalnā rusulaṇa mmiṅ qoblika waja'alnā lahum ázwäjaṇa wavurriyyaḧuṇ; Wamā kāna lirosūlin áṇ yàtiya biăyaṫin íllā biívni Allāhi: Likulli ájaliṅ kitābuṇ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ٣٨

39. Yamḥūa Allöhu mā yaṡã-u wayuṫbitu, wa'iṅdahũ Úṃmu alKitābi

يَمْحُوا۟ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلْكِتَـٰبِ ﴿٣٩﴾

40. Waíṇ ṃmā nuriyaṇnaka ba'ḍo allavie na'iduhum áw natawaffayaṇnaka faíṇnamā 'alaika albalägu wa'alainā alḥisābu

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَـٰغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

41. Áwalam yaroua áṇnā nàtie alárḍo naṅquṣuhā min áṭrōfihā; WaAllöhu yaḥkumu lā mu'aqqiba liḥukmihi; WaHuwa sarī'u alḥisābi

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. Waqod makaro allavīna miṅ qoblihim **faliLlähi** almakru jamī'aṇa, ya'lamu mā taksibu kullu nafsiṇ: Wasaya'lamu alkuffāru liman 'uqbae alddāri

وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّـٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ﴿٤٢﴾

43. *255* Wayaqūlu allavīna kafarūa lasta mursalaṅa; Qul kafaë **biAllähi** ṡahīdaṇa bainie wabainakum waman 'iṅdahü 'ilmu alkitābi

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَـٰبِ ﴿٤٣﴾

14. Sūroḧ Íbrōhīm

سُورَةُ إِبۡرَاهِيمَ

Bismi AlIlāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AL~R; Kitābun áṅzalnāhu ílaika litucrija alṇnāsa mina alẏẏulumāti ílae alṇnūri biívni **Robbihim** ílaë ṣirōṭi al'Azīzi alḤamīdi

الٓرۚ كِتَٰبٌ أَنزَلۡنَٰهُ إِلَيۡكَ لِتُخۡرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِ رَبِّهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَمِيدِ ١

2. **AlIlōhi** allavie lahū mā fie assamāwāti wamā fie alárḍi: Wawailun lilkāfirīna min 'avābiṅ ṡadīdin

ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَوَيۡلٞ لِّلۡكَٰفِرِينَ مِنۡ عَذَابٖ شَدِيدٍ ٢

3. Allavīna yastaḥibbūna alḥayāuṫa adDunyā 'alae alĀciroṫi wayaṣuddūna 'aṅ sabīli **AlIlāhi** wayabgūnahā 'iwajana; Úulāíka fie ḍolāliṇ ba'īdin

ٱلَّذِينَ يَسۡتَحِبُّونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا عَلَى ٱلۡأٓخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ فِي ضَلَٰلِۭ بَعِيدٖ ٣

4. Wamā ársalnā min rrosūlin íllā bialisāni qoumihī liyubayyina lahum, fayuḍillu **AlIlōhu** maṇ yaṡā-u wayahdie maṇ yaṡā-u; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوۡمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمۡۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٤

5. Walaqod ársalnā Mūsaë biăyātinā án ácrij qoumaka mina alẏẏulumāti ílae alṇnūri wavakkirhuṁ biÁyyāmi **AlIlāhi**; Íṇna fie vālika laăyātin likulli ṣobbāriṅ ṡakūrin

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنۡ أَخۡرِجۡ قَوۡمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرۡهُم بِأَيَّىٰمِ ٱللَّهِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ شَكُورٖ ٥

6. *256* Waív qōla Mūsaë liqoumihi avkurūa ni'maṫa **AlIlōhi** 'alaikum ív áṅjākuṃ mmin āli Fir'auna yasūmūnakum sū-a al'avābi wayuvabbiḥūna ábnā-akum wayastaḥyūna nisā-akum; Wafie vālikuṁ balāún mmin r**Robbikum** 'aẏīmun

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ إِذۡ أَنجَىٰكُم مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٞ مِّن رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ ٦

7. Waív taávvana **Robbukum** laiṅ ṡakartum laázīdaṇnakum, walaiṅ kafartum íṇna 'avābie laṡadīdun

وَإِذۡ تَأَذَّنَ رَبُّكُمۡ لَئِن شَكَرۡتُمۡ لَأَزِيدَنَّكُمۡۖ وَلَئِن كَفَرۡتُمۡ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٞ ٧

8. Waqōla Mūsaë íṅ takfurūa áṅtum wamaṅ fie alárḍi jamī'aṅa faíṇna **AlIlōha** lagoniyyun ḥamīdun

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكۡفُرُوٓاْ أَنتُمۡ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ٨

9. Álam yàtikum nabaú allavīna miṅ qoblikum qoumi Nūḥiṇ wa'Ādiṇ waṪamūda waallavīna miṇ ba'dihim lā ya'lamuhum íllā **AlIlōhu**; Jā-athum rusuluhuṁ bialbayyināti faroddūa áidiyahum fiē áfwāhihim waqōlūa íṇnā kafarnā bimā úrsiltuṁ bihī waíṇnā lafie ṡakkin mmimmā tad'ūnanā ílaihi murībin

أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ نَبَؤُاْ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ لَا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا ٱللَّهُۚ جَآءَتۡهُمۡ رُسُلُهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فِيٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَقَالُوٓاْ إِنَّا كَفَرۡنَا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَنَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٩

10. * Qōlat rusuluhum áfie **AlIlāhi** ṡakkuṅ Fāṭiri asSamāwāti waalÁrḍi, yad'ūkum liyagfiro lakuṃ mmiṅ vunūbikum wayuáccirokum ílaë ájalin mmusammaṅe; Qōlūa ín áṅtum íllā baṡarun mmiṫlunā turīdūna áṅ taṣuddūnā 'aṃmā kāna ya'budu ăbāúnā fa-tūnā bisulṭōnin mmubīnin

۞قَالَتۡ رُسُلُهُمۡ أَفِي ٱللَّهِ شَكّٞ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يَدۡعُوكُمۡ لِيَغۡفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمۡ وَيُؤَخِّرَكُمۡ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗىۚ قَالُوٓاْ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأۡتُونَا بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ١٠

11. *257* Qōlat lahum rusuluhum íṇ naḥnu íllā baṡarun mmiṫlukum walākiṇna **AlIlōha** yamuṇnu 'alaë maṇ yaṡā-u min 'ibādihī, wamā kāna lanā áṇ nàtiyakuṁ bisulṭōnin íllā biívni **AlIlāhi**; Wa'alae **AlIlōhi** falyatawakkali almùminūna

قَالَتۡ لَهُمۡ رُسُلُهُمۡ إِن نَّحۡنُ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأۡتِيَكُم بِسُلۡطَٰنٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١١

12. Wamā lanā állā natawakkala 'alae **AlIlōhi** waqod hadānā subulanā; Walanaṣbiroṇna 'alaë mā ăvaitumūnā; Wa'alae **AlIlōhi** falyatawakkali almutawakkilūna

وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدۡ هَدَىٰنَا سُبُلَنَاۚ وَلَنَصۡبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيۡتُمُونَاۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ ١٢

13. Waqōla allavīna kafarūa lirusulihim lanucrijaṇnakuṃ ṃmin árḍinã áw lata'ūduṇna fie millatinā, faáuḥaẽ ílaihim **Robbuhum** lanuhlikaṇna aịẏẏölimīna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿١٣﴾

14. Walanuskinaṇnakumu alárḍo miṇ ba'dihim; Välika liman cōfa maqōmie wacōfa wa'īdi

وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. Waastaftaḥūa wacōba kullu jabbārin 'anīdiṇ

وَٱسْتَفْتَحُوا۟ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16. Ṃmiṇ warõíhī Jahaṇnamu wayusqoë miṇ ṃmã-iṅ ṣodīdiṇ

مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. Yatajarro'uhü walā yakādu yusīguhü wayàtīhi almautu miṅ kulli makāniṇ wamā huwa bimayyiẗiṇ, wamiṇ warõíhī 'avābun golīẏuṇ

يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

18. Ṃmaṫalu allavīna kafarūa **biRobbihim**, á'mäluhum karomādin aṡtaddat bihi alrrīḥu fie yaumin 'āṣifiṇ, llā yaqdirūna miṃmā kasabūa 'alaë ṡai-iṅ; välika huwa alḍḍolälu alba'īdu

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَـٰلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَـٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

19. *258* Álam taroẽ áṇna Al**llöha** colaqo alssamäwäti waalárḍo biaḷḥaqqi; Íṇ yaṡà yuvhibkum wayàti bicolqiṅ jadīdiṇ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

20. Wamā välika 'alae Al**llöhi** bi'azīziṇ

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. Wabarozūa **liLlähi** jamī'aṅa faqōla alḍḍu'afã-u lillavīna astakbarũa íṇnā kuṇnā lakum taba'aṅa fahal áṅtuṃ ṃmugnūna 'aṇnā min 'avābi Al**lähi** miṅ ṡai-iṅ; Qōlūa lau hadänā Al**löhu** lahadainäkum, sawã-un 'alainã ájazi'nã ám ṣobarnā mā lanā miṇ ṃmaḥīṣiṇ

وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَـٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَـٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾

22. Waqōla alṡṠaiṭönu laṃmā quḍiya alámru íṇna Al**llöha** wa'adakum wa'da alḥaqqi wawa'adttukum faáclaftukum, wamā kāna liya 'alaikuṃ ṃmiṅ sulṭönin íllã áṅ da'autukum faastajabtum lie, falā talūmūnie walūmũa áṅfusakuṃ, ṃmã ánæ bimuṣricikum wamã áṅtuṁ bimuṣriciyya íṇnie kafartu bimã áṡroktumūnie miṅ qoblu: Íṇna alẏẏölimīna lahum 'avābun álīmuṇ

وَقَالَ ٱلشَّيْطَـٰنُ لَمَّا قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَـٰنٍ إِلَّآ أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. Waúdcila allavīna ămanūa wa'amilūa alṣṣöliḥäti jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā biívni **Robbihim**, taḥiyyatuhum fīhā salämun

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَـٰمٌ ﴿٢٣﴾

24. Álam taroë kaifa ḍoroba Al**llöhu** maṫalaṅa kalimaẗaṅ ṭoyyibaẗaṅ kaṡajaroẗiṅ ṭoyyibaẗin áṣluhā ṫābiẗuṇ wafar'uhā fie alssamãã-i

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

25. *259* Tùtiẽ úkulahā kulla ḥīniṇ biívni **Robbihā**: Wayaḍribu Al**llöhu** alámṫāla liṇnāsi la'allahum yatavakkarūna

تُؤْتِىٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Wamaṫalu kalimaẗin cobīṫaẗiṅ kaṡajaroẗin cobīṫaẗin ajtuṫṫat miṅ fauqi alárḍi mā lahā miṅ qorōriṇ

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Yuṫabbitu Al**llöhu** allavīna ămanūa bialqouli alṫṫābiti fie alḥayäuẗi aldDunyā wafie alĂciroẗi, wayuḍillu Al**llöhu** alẏẏölimīna; Wayaf'alu Al**llöhu** mā yaṡã-u

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّـٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾

28. * Álam taro íla^e ^allavīna baddalū_a ni'maẗa ^A_lLlōhi kufroṇ^a waáḥallū_a qoumahum dāro ^albawār^i

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾

29. Jahaṇnama yaṣlaunahā, wabìsa ^alqorōr^u

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

30. Waja'alū_a liLlāhi áṅdāda_n^a ^lliyuḍillū_a 'aṅ sabīlih^i: Qul tamatta'ū_a faíṇna maṣīrokum íla^e ^a_ṇNār^i

وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ قُلْ تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾

31. Qul _lli'ibādiya ^allavīna ǎmanū_a yuqīmū_a ^a_ṣṣolā_ẗa wayuṅfiqū_a mimṃā rozaqnāhum sirroṇ^a wa'alāniyaẗa_n ^mmiṅ qobli áṇ yàtiya yaumu_n ^llā bai'uṅ fīhi walā cilāl^un

قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾

32. A_lLlōhu ^allavie colaqo ^a_ssamāwāti wa_alárḍo waáṅzala mina ^a_ssamā-i mā-aṅ faácroja bihī mina ^a_ṫṫamarōti rizqo_n^a ^llakum, wasaccoro lakumu ^alfulka litajriya fi^e ^albaḥri biámrihī, wasaccoro lakumu ^alánhār^o

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾

33. Wasaccoro lakumu ^a_ṡṡamsa wa_alqomaro dāíbaini, wasaccoro lakumu ^allaila wa_a_ṇnahār

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

34. [260] Wa-ātākuṃ _mmiṅ kulli mā saáltumūh^u; Waíṅ ta'uddū_a ni'maẗa ^A_lLlōhi lā tuḥṣūhā: Íṇna ^alíṅsāna laẓolūmuṅ kaffār^un

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾

35. Waív qōla Íbrōhīmu Robbi ^aj'al hāvā ^albalada ǎminaṇ^a wajnubnie wabaniyya áṇ _nna'buda ^aláṣnām^a

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

36. Robbi íṇnahuṇna áḍlalna katīro_n^a ^mmina ^a_ṇnāsi, famaṅ tabi'anie faíṇnahū miṇnie, waman 'aṣōnie faíṇnaka gofūru_n ^rroḥīm^u_n

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. ^RRobbanā íṇniē áskaṅtu miṅ vurriyyatie biwādin goiri vie zar'in 'iṅda baitika ^almuḥarromi Robbanā liyuqīmū_a ^a_ṣṣolā_ẗa fa_aj'al áfídaẗa_n ^mmina ^a_ṇnāsi tahwiē ílaihim warzuqhuṃ _mmina ^a_ṫṫamarōti la'allahum yaṡkurūn^a

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Robbanā íṇnaka ta'lamu mā nucfie wamā nu'lin^u: Wamā yacfaë 'ala^e ^A_lLlōhi miṅ ṡai-iṅ fi^e ^alárḍi walā fi^e ^a_ssamā-^i

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾

39. Alḥamdu liLlāhi ^allavie wahaba lie 'ala^e ^alkibari Ísmā'īla waÍsḥāq^o; Íṇna Robbie lasamī'u ^a_ddu'ā-^i

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

40. Robbi ^aj'alnie muqīma ^a_ṣṣolā_ẗi wamiṅ vurriyyatie; Robbanā wataqobbal du'ā-^i

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾

41. Robbanā ^agfir lie waliwālidayya walilmùminīna yauma yaqūmu ^alḥisāb^u

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. Walā taḥsabaṇna ^A_lLlōha gōfilan^a 'aṃmā ya'malu ^a_ẓẓōlimūn^a; Íṇnamā yuácciruhum liyaumiṅ taṡcoṣu fīhi ^alábṣōr^u

وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

43. [261] Muhṭi'īna muqni'ie ru-ūsihim lā yartaddu ílaihim ṭorfuhum, waáfídatuhum hawā-^un

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِى رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ ۖ وَأَفْـِٔدَتُهُمْ هَوَآءٌ ﴿٤٣﴾

44. Waáṅviri ^a_ṇnāsa yauma yàtīhimu ^al'avābu fayaqūlu ^allavīna ẓolamū_a Robbanā áccirnā ílaē ájaliṅ qorībiṇ _nnujib da'wataka wanattabi'i ^a_rrusul^a: Áwalam takūnū_a áqsamtuṃ _mmiṅ qoblu mā lakuṃ _mmiṅ zawāl^in

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ رَبَّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ ٱلرُّسُلَ ۗ أَوَلَمْ تَكُونُوٓا۟ أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

45. Wasakaṅtum fie masäkini allavīna ẏolamūa áṅfusahum watabayyana lakum kaifa fa'alnā bihim waḍorobnā lakumu alámṫāla

وَسَكَنتُمْ فِى مَسَـٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

46. Waqod makarūa makrohum wa'iṅda A**llōhi** makruhum waíṅ kāna makruhum litazūla minhu aljibālu

وَقَدْ مَكَرُوا۟ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

47. Falā taḥsabaṇna A**llōha** muclifa wa'dihï rusulahū: Íṇna A**llōha** 'azīzuṅ vū aṅtiqōmiṇ

فَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِۦ رُسُلَهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. Yauma tubaddalu alárḍu goiro alárḍi waalssamäwätu, wabarozūa **liLlähi** alWäḥidi alQohhäri

يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَـٰوَٰتُ ۖ وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. Wataroe almujrimīna yaumaíviṇ ṃmuqorronīna fie aláṣfādi

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

50. Sarōbīluhuṃ ṃmiṅ qoṭirōniṇ watagṡaë wujūhahumu aṇNāru

سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ﴿٥٠﴾

51. Liyajziya A**llōhu** kulla nafsiṇ ṃmā kasabat; Íṇna A**llōha** sarī'u alḥisābi

لِيَجْزِىَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٥١﴾

52. Hävā baläguṇ lliṇnāsi waliyuṅvarūa bihï waliya'lamūa áṇnamā Huwa ílähuṇ wäḥiduṇ waliyavakkaro úulūa alálbäbi

هَـٰذَا بَلَـٰغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا۟ بِهِۦ وَلِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا هُوَ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿٥٢﴾

15. Sūroh alḤijr

سُورَةُ الحِجۡرِ

Bismi AlIlāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Juz- 14 (15:1 - 16:128) Rubamā

1. 262 AL~R; Tilka ăyātu alkitābi waQur-ānin mmubīnin
الٓرۚ تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ وَقُرۡءَانٖ مُّبِينٖ ١

2. Rrubamā yawaddu allavīna kafarūa lau kānūa muslimīna
رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوۡ كَانُواْ مُسۡلِمِينَ ٢

3. Varhum yàkulūa wayatamatta'ūa wayulhihimu alámalu, fasaufa ya'lamūna
ذَرۡهُمۡ يَأۡكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلۡهِهِمُ ٱلۡأَمَلُۖ فَسَوۡفَ يَعۡلَمُونَ ٣

4. Wamā áhlaknā miṅ qoryaẗin íllā walahā kitābun mma'lūmun
وَمَآ أَهۡلَكۡنَا مِن قَرۡيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٞ مَّعۡلُومٞ ٤

5. Mmā tasbiqu min úmmaẗin ájalahā wamā yastàcirūna
مَّا تَسۡبِقُ مِنۡ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ٥

6. Waqōlūa yāáyyuhā allavie nuzzila 'alaihi avvikru íṇnaka lamajnūnun
وَقَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيۡهِ ٱلذِّكۡرُ إِنَّكَ لَمَجۡنُونٞ ٦

7. Llau mā tàtīnā biaImalāíkaẗi íṅ kuṅta mina aṣṣödiqīna
لَّوۡ مَا تَأۡتِينَا بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧

8. Mā nunazzilu almalāíkaẗa íllā bialḥaqqi wamā kānūa ívana mmuṅẏorīna
مَا نُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَمَا كَانُوٓاْ إِذٗا مُّنظَرِينَ ٨

9. Íṇnā Naḥnu nazzalnā avvikra waíṇnā lahü laḥāfiẏūna
إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩

10. Walaqod ársalnā miṅ qoblika fie śiya'i aláwwalīna
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي شِيَعِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٠

11. Wamā yàtīhiṃ mmin rrosūlin íllā kānūa bihï yastahzi-ūna
وَمَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ١١

12. Kavälika naslukuhü fie qulūbi almujrimīna
كَذَٰلِكَ نَسۡلُكُهُۥ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٢

13. Lā yùminūna bihï waqod colat suṇnaẗu aláwwalīna
لَا يُؤۡمِنُونَ بِهِۦ وَقَدۡ خَلَتۡ سُنَّةُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣

14. Walau fataḥnā 'alaihiṁ bābana mmina assamā-i faẏollūa fīhi ya'rujūna
وَلَوۡ فَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَابٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعۡرُجُونَ ١٤

15. Laqōlūa íṇnamā sukkirot ábṣörunā bal naḥnu qoumun mmasḥūrūna
لَقَالُوٓاْ إِنَّمَا سُكِّرَتۡ أَبۡصَٰرُنَا بَلۡ نَحۡنُ قَوۡمٞ مَّسۡحُورُونَ ١٥

16. 263 Walaqod ja'alnā fie assamā-i burūjaṇa wazayyaṇnāhā liṇnäẏirīna
وَلَقَدۡ جَعَلۡنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَزَيَّنَّٰهَا لِلنَّٰظِرِينَ ١٦

17. Waḥafiẏnāhā miṅ kulli śaiṭōnin rrojīmin
وَحَفِظۡنَٰهَا مِن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ رَّجِيمٍ ١٧

18. Íllā mani astaroqo assam'a faátba'ahu śihābun mmubīnun
إِلَّا مَنِ ٱسۡتَرَقَ ٱلسَّمۡعَ فَأَتۡبَعَهُۥ شِهَابٞ مُّبِينٞ ١٨

19. Walárḍo madadnāhā waálqoinā fīhā rowäsiya waáṇbatnā fīhā miṅ kulli śai-in mmauzūnin
وَٱلۡأَرۡضَ مَدَدۡنَٰهَا وَأَلۡقَيۡنَا فِيهَا رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيۡءٖ مَّوۡزُونٖ ١٩

20. Waja'alnā lakum fīhā ma'äyiśa waman llastum lahü biröziqīna
وَجَعَلۡنَا لَكُمۡ فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسۡتُمۡ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ٢٠

21. Waín mmiṅ śai-in íllā 'iṅdanā cozāínuhü wamā nunazziluhū íllā biqodarin mma'lūmin
وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٖ مَّعۡلُومٖ ٢١

22. Waársalnā arriyäḥa lawäqiḥa faáṅzalnā mina assamā-i mā-aṅ faásqoinäkumūhu wamā áṅtum lahü bicōzinīna
وَأَرۡسَلۡنَا ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمۡ لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ٢٢

23. Waíṇnā laNaḥnu nuḥyï wanumītu waNaḥnu alWäriṫūna
وَإِنَّا لَنَحۡنُ نُحۡيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحۡنُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ٢٣

24. Walaqod 'alimnā almustaqdimīna miṅkum walaqod 'alimnā almustàcirīna

وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَـْٔخِرِينَ ٢٤

25. Waíṇna **Robbaka** Huwa yaḥṡuruhum; Íṇnahū ḥakīmun 'alīmun

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ٢٥

26. Walaqod colaqnā alíṅsäna miṅ ṣolṣölin mmin ḥamaín mmasnūnin

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ مِن صَلْصَـٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ٢٦

27. Waljãṇna colaqnähu miṅ qoblu miṇ nāri assamūmi

وَٱلْجَآنَّ خَلَقْنَـٰهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ٢٧

28. Waív qōla **Robbuka** lilmalāíkaẗi íṇnie cöliquṇ baṡaron mmiṅ ṣolṣölin mmin ḥamaín mmasnūnin

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِنِّى خَـٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن صَلْصَـٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ٢٨

29. Faívā sawwaituhū wanafactu fīhi min rrūḥie faqo'ū lahū säjidīna

فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَـٰجِدِينَ ٢٩

30. Fasajada almalāíkaẗu kulluhum ájma'ūna

فَسَجَدَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ٣٠

31. Íllā Íblīsa ábaē áṇ yakūna ma'a assäjidīna

إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّـٰجِدِينَ ٣١

32. [264] Qōla yäÍblīsu mā laka állā takūna ma'a assäjidīna

قَالَ يَـٰٓإِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّـٰجِدِينَ ٣٢

33. Qōla lam ákun lliásjuda libaṡarin colaqtahū miṅ ṣolṣölin mmin ḥamaín mmasnūnin

قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُۥ مِن صَلْصَـٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ٣٣

34. Qōla facruj minhā faíṇnaka rojīmun

قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ٣٤

35. Waíṇna 'alaika alla'naẗa ílaë Yaumi adDīni

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ٣٥

36. Qōla **Robbi** faáṅẓirniē ílaë yaumi yub'aṫūna

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ٣٦

37. Qōla faíṇnaka mina almuṅẓorīna

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ٣٧

38. Ilaë yaumi alwaqti alma'lūmi

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ٣٨

39. Qōla **Robbi** bimã ágwaitanie laúzayyinaṇna lahum fie alárḍi walaúgwiyaṇnahum ájma'īna

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٣٩

40. Íllā 'ibādaka minhumu almuclaṣīna

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ٤٠

41. Qōla hävā ṣiröṭun 'alayya mustaqīmun

قَالَ هَـٰذَا صِرَٰطٌ عَلَىَّ مُسْتَقِيمٌ ٤١

42. Íṇna 'ibādie laisa laka 'alaihim sulṭönun íllā mani attaba'aka mina algöwīna

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَـٰنٌ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ٤٢

43. Waíṇna Jahaṇnama lamau'iduhum ájma'īna

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ٤٣

44. Lahā sab'aẗu ábwäbin llikulli bābin mminhum juz-un mmaqsūmun

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَٰبٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ٤٤

45. Íṇna almuttaqīna fie jaṇnätiṇ wa'uyūnin

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّـٰتٍ وَعُيُونٍ ٤٥

46. Ådculūhā bisalämin ăminīna

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَـٰمٍ ءَامِنِينَ ٤٦

47. Wanaza'nā mā fie ṣudūrihiṃ mmin gillin ícwänana 'alaë sururin mmutaqöbilīna

وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَـٰبِلِينَ ٤٧

48. Lā yamassuhum fīhā naṣobuṇ wamā huṃ mminhā bimucrojīna

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ٤٨

49. * Nabbì 'ibādiē áṇniē Ánæ alGofūru arRoḥīmu

۞ نَبِّئْ عِبَادِىٓ أَنِّىٓ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٤٩

50. Waáṇna 'avābie huwa al'avābu alálīmu

وَأَنَّ عَذَابِى هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ٥٠

51. Wanabbìhum 'aṅ ḍoifi Íbröhīm	وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٥١﴾
52. [265] Ív dacolū 'alaihi faqōlū salämaṅ qōla íṇnā miṅkum wajilūn	إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَـٰمًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾
53. Qōlū lā taujal íṇnā nubaśśiruka bigulämin 'alīm	قَالُوا۟ لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَـٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾
54. Qōla ábaśartumūnie 'alaẽ áṇ ṃmassaniya lkibaru fabima tubaśśirūn	قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾
55. Qōlū baśarnäka bilḥaqqi falā takuṇ ṃmina lqōniṭīn	قَالُوا۟ بَشَّرْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَـٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾
56. Qōla wamaṇ yaqnaṭu miṇ rroḥmaẗi **Robbihĩ** íllā ḍḍõllūn	قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾
57. Qōla famā coṭbukum áyyuhā lmursalūn	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾
58. Qōlũ íṇnã úrsilnã ílaë qoumiṇ ṃmujrimīn	قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾
59. Íllã äla Lūṭin íṇnā lamunajjūhum ájma'īn	إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾
60. Íllā mroátahü qoddarnã íṇnahā lamina lgöbirīn	إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ ۙ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾
61. Falaṃmā jã-a äla Lūṭin almursalūn	فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾
62. Qōla íṇnakum qoumuṇ ṃmuṅkarūn	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾
63. Qōlū bal jìnäka bimā kānū fīhi yamtarūn	قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَـٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾
64. Waátainäka bilḥaqqi waíṇnā laṣödiqūn	وَأَتَيْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَـٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾
65. Faásri biáhlika biqiṭ'iṇ ṃmina llaili wattabi' ádbärohum walā yaltafit miṅkum áḥaduṇ wamḍū ḥaitu tùmarūn	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَـٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾
66. Waqoḍoinã ílaihi välika lámro áṇna dābiro hãúlã-i maqṭū'uṇ ṃmuṣbiḥīn	وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَـٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾
67. Wajã-a áhlu lmadīnaẗi yastabśirūn	وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾
68. Qōla íṇna hãúlã-i ḍoifie falā tafḍoḥūn	قَالَ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
69. Wattaqū **Allöha** walā tuczūn	وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾
70. Qōlũ áwalam nanhaka 'ani l'älamīn	قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾
71. [266] Qōla hãúlã-i banätiẽ íṅ kuṅtum fä'ilīn	قَالَ هَـٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِىٓ إِن كُنتُمْ فَـٰعِلِينَ ﴿٧١﴾
72. La'amruka íṇnahum lafie sakrotihim ya'mahūn	لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِى سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾
73. Faácovathumu ṣṣoiḥaẗu muśriqīn	فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾
74. Faja'alnā 'äliyahā sāfilahā waámṭornā 'alaihim ḥijāroẗaṇ ṃmiṅ sijjīl	فَجَعَلْنَا عَـٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾
75. Íṇna fie välika laǎyätiṇ llilmutawassimīn	إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾
76. Waíṇnahā labisabīliṇ ṃmuqīm	وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾
77. Íṇna fie välika laǎyaẗaṇ llilmùminīn	إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾
78. Waíṅ kāna Áṣḥābu lÁikaẗi laẏōlimīn	وَإِن كَانَ أَصْحَـٰبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَـٰلِمِينَ ﴿٧٨﴾
79. Faṅtaqomnā minhum waíṇnahumā labiímāmiṇ ṃmubīn	فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾
80. Walaqod kavvaba Áṣḥābu lḤijri lmursalīn	وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَـٰبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾
81. Wa-ātainähum ǎyätinā fakānū 'anhā mu'riḍīn	وَءَاتَيْنَـٰهُمْ ءَايَـٰتِنَا فَكَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82. Wakānūa yanḥitūna mina aljibāli buyūtana ăminīna

وَكَانُوا۟ يَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢

83. Faácovathumu aṣṣoiḥaẗu muṣbiḥīna

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ٨٣

84. Famã ágnaë 'anhuṃ mmā kānūa yaksibūna

فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٨٤

85. Wamā colaqnā assamäwäti walárḍo wamā bainahumã íllā
bialḥaqqi: Waíṇna assā'aẗa laătiyaẗuṅ, faṣfaḥi aṣṣofḥa
aljamīla

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ
وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَـَٔاتِيَةٌ ۖ فَٱصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ٨٥

86. Íṇna **Robbaka** Huwa alColläqu al'Alīmu

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْخَلَّـٰقُ ٱلْعَلِيمُ ٨٦

87. Walaqod ătainäka sab'aṇa ṃmina almaṫānie walQur-āna
al'Aẏīma

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَـٰكَ سَبْعًا مِّنَ ٱلْمَثَانِى وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ٨٧

88. Lā tamuddaṇna 'ainaika ílaë mā matta'nā bihĩ ázwäjaṇa
ṃminhum walā taḥzan 'alaihim wacfiḍ janāḥaka lilmùminīna

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ وَلَا
تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ٨٨

89. Waqul íṇniẽ ánæ aṇnavīru almubīnu

وَقُلْ إِنِّىٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِينُ ٨٩

90. Kamã áṅzalnā 'alae almuqtasimīna

كَمَآ أَنزَلْنَا عَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ٩٠

91. *267* Allavīna ja'alūa alQur-āna 'iḍīna

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ٩١

92. **FawaRobbika** lanasálaṇnahum ájma'īna

فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٩٢

93. 'Aṃmā kānūa ya'malūna

عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩٣

94. Faṣda' bimā tùmaru waá'riḍ 'ani almuśrikīna

فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ٩٤

95. Íṇnā kafainäka almustahzi-īna

إِنَّا كَفَيْنَـٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ٩٥

96. Allavīna yaj'alūna ma'a A**llöhi** ílähana ăcoro; Fasaufa
ya'lamūna

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
٩٦

97. Walaqod na'lamu áṇnaka yaḍīqu ṣodruka bimā yaqūlūna

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ٩٧

98. Fasabbiḥ biḥamdi **Robbika** wakuṇ ṃmina assäjidīna

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّـٰجِدِينَ ٩٨

99. Wa'bud **Robbaka** ḥattaë yàtiyaka alyaqīnu

وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ٩٩

16. Sūroḧ anNaḥl

سُورَةُ النَّحۡلِ

*Bismi Al**llähi** alrRoḥmäni alrRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Átaẽ ámru Al**llöhi** falā tasta'jilūhu; Subḥänahü wata'älaë 'aṃmā yuśrikūna

أَتَىٰٓ أَمۡرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوهُۚ سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا
يُشۡرِكُونَ ١

2. Yunazzilu almalãíkaẗa bialrrūḥi min ámrihĩ 'alaë maṇ yaśã-u min 'ibādihĩ án áṅvirũa áṇnahü lã íläha íllã Ánæ faattaqūni

يُنَزِّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنۡ أَمۡرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنۡ
عِبَادِهِۦٓ أَنۡ أَنذِرُوٓاْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ٢

3. Colaqo alssamäwäti waalárḍo bialḥaqqi; Ta'älaë 'aṃmā yuśrikūna

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ بِٱلۡحَقِّۚ تَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشۡرِكُونَ
٣

4. Colaqo alíṅsäna miṇ ṇnuṭfaẗiṅ faívā huwa coṣīmuṇ ṃmubīnuṇ

خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن نُّطۡفَةٖ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٞ مُّبِينٞ ٤

5. Waalán'äma colaqohā, lakum fīhā difúṇ wamanäfi'u waminhā tàkulūna

وَٱلۡأَنۡعَٰمَ خَلَقَهَاۖ لَكُمۡ فِيهَا دِفۡءٞ وَمَنَٰفِعُ وَمِنۡهَا
تَأۡكُلُونَ ٥

6. Walakum fīhā jamālun ḥīna turīḥūna waḥīna tasroḥūna

وَلَكُمۡ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسۡرَحُونَ ٦

7. *268* Wataḥmilu áṫqōlakum ílaë baladiṇ llam takūnūa bäligīhi íllā biśiqqi aláṅfusi; Íṇna **Robbakum** laro-ūfuṇ rroḥīmuṇ

وَتَحۡمِلُ أَثۡقَالَكُمۡ إِلَىٰ بَلَدٖ لَّمۡ تَكُونُواْ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلۡأَنفُسِۚ إِنَّ رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ ٧

8. Waalcoila waalbigōla waalḥamīro litarkabūhā wazīnaḧuṇ; Wayacluqu mā lā ta'lamūna

وَٱلۡخَيۡلَ وَٱلۡبِغَالَ وَٱلۡحَمِيرَ لِتَرۡكَبُوهَا وَزِينَةٗۚ وَيَخۡلُقُ مَا
لَا تَعۡلَمُونَ ٨

9. Wa'alae Allöhi qoṣdu alssabīli waminhā jãíruṇ; Walau śã-a lahadäkum ájma'īna

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصۡدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنۡهَا جَآئِرٞۚ وَلَوۡ شَآءَ
لَهَدَىٰكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩

10. Huwa allaviẽ áṅzala mina alssamã-i mã-aṇ, llakuṃ ṃminhu śarōbuṇ waminhu śajaruṅ fīhi tusīmūna

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗۖ لَّكُم مِّنۡهُ شَرَابٞ
وَمِنۡهُ شَجَرٞ فِيهِ تُسِيمُونَ ١٠

11. Yuṇbitu lakuṁ bihi alzzar'a waalzzaitūna waalṇnacīla waalá'näba wamiṅ kulli alṫṫamaröti; Íṇna fie välika laäyaẗaṇ lliqoumiṇ yatafakkarūna

يُنۢبِتُ لَكُم بِهِ ٱلزَّرۡعَ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلۡأَعۡنَٰبَ
وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَتَفَكَّرُونَ
١١

12. Wasaccoro lakumu allaila waalṇnahāro waalśśamsa waalqomaro, waalṇnujūmu musaccorōtuṇ biámrihiÿ; Íṇna fie välika laäyätiṇ lliqoumiṇ ya'qilūna

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ وَٱلنُّجُومُ
مُسَخَّرَٰتُۢ بِأَمۡرِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّقَوۡمٖ يَعۡقِلُونَ
١٢

13. Wamā varoá lakum fie alárḍi muctalifana álwänuhũ; Íṇna fie välika laäyaẗaṇ lliqoumiṇ yavakkarūna

وَمَا ذَرَأَ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُخۡتَلِفًا أَلۡوَٰنُهُۥٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّقَوۡمٖ يَذَّكَّرُونَ ١٣

14. WaHuwa allavie saccoro albaḥro litàkulūa minhu laḥmaṅa ṭoriyyaṇa watastacrijūa minhu ḥilyaẗaṅ talbasūnahā, wataroe alfulka mawāciro fīhi walitabtagūa miṅ faḍlihĩ wala'allakum taśkurūna

وَهُوَ ٱلَّذِي سَخَّرَ ٱلۡبَحۡرَ لِتَأۡكُلُواْ مِنۡهُ لَحۡمٗا طَرِيّٗا
وَتَسۡتَخۡرِجُواْ مِنۡهُ حِلۡيَةٗ تَلۡبَسُونَهَاۖ وَتَرَى ٱلۡفُلۡكَ
مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦ وَلَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ
١٤

15. *269* Waálqoë fie alárḍi rowäsiya áṅ tamīda bikum waánhäroṇa wasubulaṇa lla'allakum tahtadūna

وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَأَنۡهَٰرٗا
وَسُبُلٗا لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥

16. Wa'alāmätiṇ; Wabialṇnajmi hum yahtadūna

وَعَلَٰمَٰتٖۚ وَبِٱلنَّجۡمِ هُمۡ يَهۡتَدُونَ ١٦

17. Áfamaṇ yacluqu kamaṇ llā yacluqu; Áfalā tavakkarūna

أَفَمَن يَخۡلُقُ كَمَن لَّا يَخۡلُقُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٧

18. Waíṅ ta'uddūa ni'maẗa Al**llöhi** lā tuḥṣūhã: Íṇna Al**llöha** lagofūruṇ rroḥīmuṇ

وَإِن تَعُدُّواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ
١٨

19. **WaAllõhu** ya'lamu mā tusirrūna wamā tu'linūna
وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ١٩

20. Waallavīna yad'ūna miṅ dūni **Allāhi** lā yacluqūna ṡaiáṇa wahum yuclaqūna
وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ٢٠

21. Ámwātun goiru áḥyā-iṇ, wamā yaṡ'urūna áyyāna yub'aṫūna
أَمْوَٰتٌ غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ٢١

22. Ílahukum ílähuṇ wäḥiduṇ; Faallavīna lā yùminūna bilĀciroṫi qulūbuhuṃ mmuṅkiroṫuṇ wahuṃ mmustakbirūna
إِلَـٰهُكُمْ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ٢٢

23. Lā jaroma áṇna **Allõha** ya'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūna; Íṇnahū lā yuḥibbu almustakbirīna
لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ٢٣

24. Waívā qīla lahuṃ mmāvā áṅzala **Robbukum** qõlūa ásāṭīru aláwwalīna
وَإِذَا قِيلَ لَهُم مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوٓا۟ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢٤

25. Liyaḥmilūa áuzārohum kāmilaṫaṇ Yauma alQiyāmaṫi wamin áuzāri allavīna yuḍillūnahuṁ bigoiri 'ilmiṇ: Álā sā-a mā yazirūna
لِيَحْمِلُوٓا۟ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ٢٥

26. Qod makaro allavīna miṅ qoblihim faátae **Allõhu** bunyänahuṃ mmina alqowä'idi facorro 'alaihimu assaqfu miṅ fauqihim waátähumu al'avābu min ḥaiṫu lā yaṡ'urūna
قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَـٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٢٦

27. [270] Ṫumma Yauma alQiyāmaṫi yuczīhim wayaqūlu áina ṡurokāíya allavīna kuṅtum tuṡāqqūna fīhim; Qōla allavīna ŭtūa al'ilma íṇna alcizya alyauma waassū-a 'alae alkäfirīna
ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تُشَـٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ٢٧

28. Allavīna tatawaffähumu almalāíkaṫu ẏōlimiē áṅfusihim, faálqowua assalama mā kuṇnā na'malu miṅ sū-iṇ; Balaē; Íṇna **Allõha** 'alīmuṇ bimā kuṅtum ta'malūna
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍۭ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٨

29. Fadculūa ábwäba Jahaṇnama cölidīna fīhā, falabìsa maṫwae almutakabbirīna
فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ٢٩

30. * Waqīla lillavīna attaqoua māvā áṅzala **Robbukum**; Qōlūa coiroṇa: lillavīna áḥsanūa fie hävihi adDunyā ḥasanaḣuṇ; Waladāru alĀciroṫi coiruṇ; Walani'ma dāru almuttaqīna
۞ وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ٣٠

31. Jaṇnātu 'adniṇ yadculūnahā tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, lahum fīhā mā yaṡā-ūna; Kavälika yajzie **Allāhu** almuttaqīna
جَنَّـٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ٣١

32. Allavīna tatawaffähumu almalāíkaṫu ṭoyyibīna yaqūlūna salämun 'alaikumu adculūa alJaṇnaṫa bimā kuṅtum ta'malūna
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَـٰمٌ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٢

33. Hal yaṅẏurūna íllā áṅ tàtiyahumu almalāíkaṫu áw yàtiya ámru **Robbika**; Kavälika fa'ala allavīna miṅ qoblihim; Wamā ẏolamahumu **Allõhu** waläkiṅ kānūa áṅfusahum yaẏlimūna
هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَـٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٣٣

34. Faáṣōbahum sayyiătu mā 'amilūa waḥāqo bihiṃ mmā kānūa bihī yastahzi-ūna
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٣٤

35. [271] Waqōla allavīna áṡrokūa lau ṡā-a **Allõhu** mā 'abadnā miṅ dūnihī miṅ ṡai-iṇ nnaḥnu walā ăbāúnā walā ḥarromnā miṅ dūnihī miṅ ṡai-iṇ; Kavälika fa'ala allavīna miṅ qoblihim; Fahal 'alae arrusuli íllā albalägu almubīnu
وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ نَّحْنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ ٣٥

36. Walaqod ba'aṫnā fie kulli úmmaṫin rosūlan áni u'budū Allöha wajtanibū ṭṬögūta, faminhum man hada Allöhu waminhum man ḥaqqot 'alaihi ḍḍolālaħ; Fasīrū fie lárḍi fanẏurū kaifa kāna 'äqibaṫu lmukavvibīn

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِى كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلطَّـٰغُوتَ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَـٰلَةُ ۚ فَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

37. Íṅ taḥriṣ 'alaë hudähum faíṇna Allöha lā yahdie maṇ yuḍillu, wamā lahum miṇ näṣirīn

إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَىٰهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Waáqsamū biAllähi jahda áimänihim lā yab'aṫu Allöhu maṇ yamūt; Balaë wa'dan 'alaihi ḥaqqoṇ waläkiṇna ákṫaro ṇnāsi lā ya'lamūn

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُ ۚ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

39. Liyubayyina lahumu llavie yactalifūna fīhi waliya'lama llavīna kafarū áṇnahum kānū kävibīn

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَـٰذِبِينَ ﴿٣٩﴾

40. Íṇnamā qoulunā liśai-in ívā árodnähu áṇ naqūla lahü kuṅ fayakūn

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَىْءٍ إِذَآ أَرَدْنَـٰهُ أَن نَّقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

41. Wallavīna hājarū fie Allähi miṇ ba'di mā ẏulimū lanubawwiáṇnahum fie dDunyā ḥasanaṫaṇ, walaájru lĀciroṫi ákbar; Lau kānū ya'lamūn

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَأَجْرُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Allavīna ṣobarū wa'alaë **Robbihim** yatawakkalūn

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

43. [272] Wamā ársalnā miṅ qoblika íllā rijālaṇ nūḥië ílaihim, fasálū áhla vvikri íṅ kuṅtum lā ta'lamūn

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِمْ ۚ فَسْـَٔلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Bilbayyinäti wazzubur: Waáṅzalnā ílaika vvikro litubayyina liṇnāsi mā nuzzila ílaihim wala'allahum yatafakkarūn

بِٱلْبَيِّنَـٰتِ وَٱلزُّبُرِ ۗ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Áfaámina llavīna makarū ssayyiäti áṇ yacsifa Allöhu bihimu lárḍo áw yàtiyahumu l'avābu min ḥaiṫu lā yaś'urūn

أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

46. Áw yàcuvahum fie taqollubihim famā huṁ bimu'jizīn

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِى تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. Áw yàcuvahum 'alaë tacowwufiṅ faíṇna **Robbakum** laro-ūfun roḥīm

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. Áwalam yarou ílaë mā colaqo Allöhu miṅ śai-iṇ yatafayyaú ẏiläluhü 'ani lyamīni waśśamāíli sujjada **lliLlähi** wahum däcirūn

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ يَتَفَيَّؤُا۟ ظِلَـٰلُهُۥ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدًا لِّلَّهِ وَهُمْ دَٰخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. **WaliLlähi yasjudu** mā fie ssamäwäti wamā fie lárḍi miṅ dābbaṫiṇ walmalāíkaṫu wahum lā yastakbirūn •

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَّةٍ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Yacōfūna **Robbahum** miṅ fauqihim wayaf'alūna mā yùmarūn

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾

51. * Waqōla Allöhu lā tattacivū ílähaini ṫnaini, íṇnamā Huwa ílähuṇ wäḥiduṅ faíyyäya farhabūn

۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ إِلَـٰهَيْنِ ٱثْنَيْنِ ۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَإِيَّـٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٥١﴾

52. Walahü mā fie ssamäwäti walárḍi walahu ddīnu waṣiba a; Áfagoiro Allöhi tattaqūn

وَلَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

53. Wamā bikuṃ miṇ ni'maṫiṅ famina Allöhi, ṫuṃma ívā massakumu ḍḍurru faílaihi tajárūn

وَمَا بِكُم مِّن نِّعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Ṫuṃma ívā kaśafa ḍḍurro 'aṅkum ívā farīqun miṅkuṁ **biRobbihim** yuśrikūn

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. 273 Liyakfurūa bimā ătainähum; Fatamatta'ūa fasaufa ta'lamūna

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٥٥

56. Wayaj'alūna limā lā ya'lamūna naṣībaṇa mmimmā rozaqnähum: **TaAllōhi** latusáluṇna 'aṃmā kuṅtum taftarūna

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۗ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ٥٦

57. Wayaj'alūna **liLlähi** albanäti subḥānahü walahuṃ ṃmā yaśtahūna

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ ٥٧

58. Waívā buśśiro áḥaduhuṁ bialúṅṫaë ẏolla wajhuhū muswaddaṇa wahuwa kaẏīmun

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ٥٨

59. Yatawäroë mina alqoumi miṅ sū-i mā buśśiro bihiy; Áyumsikuhü 'alaë hūnin ám yadussuhū fie atturōbi: Álā sā-a mā yaḥkumūna

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِن سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۚ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٥٩

60. Lillavīna lā yùminūna biaIĂciroṫi maṫalu assau-i, **waliLlähi** almaṫalu alá'laë; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٦٠

61. Walau yuăcivu A**llōhu** aṇnāsa biẏulmihiṃ ṃmā taroka 'alaihā miṅ dãbbaṫiṇ waläkiṇ yuácciruhum ílaē ájalinmmusaṃmaṅe, faívā jã-a ájaluhum lā yastàcirūna sā'aṫaṇ walā yastaqdimūna

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَابَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۖ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٦١

62. Wayaj'alūna **liLlähi** mā yakrohūna; Wataṣifu álsinatuhumu alkaviba áṇna lahumu alḥusnaë; Lā jaroma áṇna lahumu aṇNāro waáṇnahuṃ ṃmufroṭūna

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ٦٢

63. **TaAllōhi** laqod ársalnā ílaē úmaminmmiṅ qoblika fazayyana lahumu aśŚaiṭōnu á'mälahum fahuwa waliyyuhumu alyauma walahum 'avābun álīmun

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣

64. Wamā áṅzalnā 'alaika alkitäba íllā litubayyina lahumu allavie actalafūa fīhi wahudaṇe warohmaṫaṇ lliqoumiṇ yùminūna

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٦٤

65. 274 **WaAllōhu** áṅzala mina assamā-i mā-aṅ faáḥyā bihi alárḍo ba'da mautihā; Íṇna fie välika laăyaṫaṇ lliqoumiṇ yasma'ūna

وَاللَّهُ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٥

66. Waíṇna lakum fie alán'ämi la'ibroṫaṇ, ṇnusqīkuṃ ṃmiṃmā fie buṭūnihï miṇ baini fartiṇ wadamiṇ llabanana cōliṣoṅa sãígoṇa lliśśäribīna

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِّلشَّارِبِينَ ٦٦

67. Wamiṅ ṫamaröti aṇnacīli waalá'näbi tattacivūna minhu sakaroṇa warizqona ḥasanana; Íṇna fie välika laăyaṫaṇ lliqoumiṇ ya'qilūna

وَمِن ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٦٧

68. Waáuḥaë **Robbuka** ílae aṇnaḥli áni attacivie mina aljibāli buyūtaṇa wamina aśśajari wamiṃmā ya'riśūna

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ٦٨

69. Ṫuṃma kulie miṅ kulli aṫṫamaröti faaslukie subula **Robbiki** vululana; Yacruju miṇ buṭūnihā śarōbuṇ mmuctalifun álwänuhü fīhi śifã-uṇ lliṇnāsi; Íṇna fie välika laăyaṫaṇ lliqoumiṇ yatafakkarūna

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِن بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٦٩

70. **WaAllōhu** colaqokum ṫuṃma yatawaffäkum; Wamiṅkuṃ ṃmaṇ yuroddu ílaē árvali al'umuri likay lā ya'lama ba'da 'ilmiṅ śaiána; Íṇna A**llōha** 'alīmuṅ qodīrun

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ ۚ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ٧٠

71. **WaAllōhu** faḍḍola ba'ḍokum 'alaë ba'ḍiṅ fie arrizqi; Famā allavīna fuḍḍilūa birōddie rizqihim 'alaë mā malakat áimänuhum fahum fīhi sawã-un; Áfabini'maṫi **Allähi** yajḥadūna

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟ بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ٧١

72. **WaAllōhu** ja'ala lakuṃ ṃmin áṅfusikum ázwäjaṇa waja'ala lakuṃ ṃmin ázwäjikuṁ banīna waḥafadaṫaṇ warozaqokuṃ ṃmina aṭṭoyyibäti; Áfabi albäṭili yùminūna wabini'maṫi **Allähi** hum yakfurūna

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ٧٢

73. *275* Waya'budūna miṅ dūni **Allähi** mā lā yamliku lahum rizqoṇa ṃmina assamäwäti wa alárḍi ṡaiáṇa walā yastaṭī'ūna

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٧٣

74. Falā taḍribūa **liLlähi** alámṫäla; Íṇna **Allōha** ya'lamu waáṅtum lā ta'lamūna

فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٧٤

75. * Ḍoroba **Allōhu** maṫalanа 'abdaṇa ṃmamlūkaṇa llā yaqdiru 'alaë ṡai-iṇ wamaṇ rrozaqnähu miṇnā rizqona ḥasanaṅa fahuwa yuṅfiqu minhu sirroṇa wajahrona, hal yastawūna; Alḥamdu **liLläh**i; Bal ákṫaruhum lā ya'lamūna

۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٧٥

76. Waḍoroba **Allōhu** maṫalaṇa rrojulaini áḥaduhumã ábkamu lā yaqdiru 'alaë ṡai-iṇ wahuwa kallun 'alaë maulähu áinamā yuwajjihhu lā yàti bicoirin hal yastawie huwa wamaṇ yàmuru bi al'adli wahuwa 'alaë ṣiröṭiṇ ṃmustaqīmin

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٧٦

77. **WaliLlähi** goibu assamäwäti wa alárḍi; Wamã ámru assā'aṫi íllā kalamḥi albaṣori áw huwa áqrobu; Íṇna **Allōha** 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīrun

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٧٧

78. **WaAllōhu** ácrojakuṃ ṃmiṇ buṭūni úmmahätikum lā ta'lamūna ṡaiáṇa waja'ala lakumu assam'a wa alábṣöro wa aláfídaṫa la'allakum taṡkurūna

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٧٨

79. Álam yarou íla aṭṭoiri musaccoröṫiṅ fie jawwi assamã-i mā yumsikuhuṇna íllā **Allōh**u; Íṇna fie välika laäyätiṇ lliqoumiṇ yùminūna

أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٧٩

80. *276* **WaAllōhu** ja'ala lakuṃ ṃmiṇ buyūtikum sakanaṇa waja'ala lakuṃ ṃmiṅ julūdi alán'ämi buyūtaṅa tastaciffūnahā yauma ẏo'nikum wayauma íqōmatikum wamin áṣwāfihā waáubārihā waáṡ'ārihã áṫäṫaṇa wamatä'ana ílaë ḥīnin

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ ٱلْأَنْعَٰمِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۙ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَآ أَثَٰثًا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ٨٠

81. **WaAllōhu** ja'ala lakuṃ ṃmimṃmā colaqo ẏilälaṇa waja'ala lakuṃ ṃmina aljibāli áknänaṇa waja'ala lakum saröbīla taqīkumu alḥarro wasaröbīla taqīkuṁ bàsakum; Kavälika yutiṃmu ni'matahü 'alaikum la'allakum tuslimūna

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَٰنًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ٨١

82. Faíṅ tawallaua faíṇnamā 'alaika albalägu almubīnu

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ٨٢

83. Ya'rifūna ni'maṫa **Allōhi** ṫuṃma yuṅkirūnahā waákṫaruhumu alkäfirūna

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ٨٣

84. Wayauma nab'aṫu miṅ kulli úṃmaṫiṅ ṡahīdaṅa ṫuṃma lā yùvanu lillavīna kafarūa walā hum yusta'tabūna

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٨٤

85. Waívā ro-ā allavīna ẏolamūa al'avāba falā yucoffafu 'anhum walā hum yuṅẏorūna

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ٨٥

86. Waívā ro-ā allavīna áśrokūa śurokāáhum qōlūa **Robbanā** hāúlā-i śurokāúnā allavīna kuṇnā nad'ūa miṅ dūnika, faálqoua ílaihimu alqoula íṇnakum lakävibūna

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ شُرَكَآءَهُمْ قَالُوا۟ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا۟ مِن دُونِكَ ۖ فَأَلْقَوْا۟ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَٰذِبُونَ ٨٦

87. Waálqoua ílae **Allōhi** yaumaívin assalama, waḍolla 'anhuṃ mmā kānūa yaftarūna

وَأَلْقَوْا۟ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَئِذٍ ٱلسَّلَمَ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٨٧

88. 277 Allavīna kafarūa waṣoddūa 'aṅ sabīli **Allāhi** zidnähum 'avābaṅa fauqo al'avābi bimā kānūa yufsidūna

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يُفْسِدُونَ ٨٨

89. Wayauma nab'aṫu fie kulli úṃmaẗiṅ śahīdana 'alaihiṃ mmin áṅfusihim, wajìnā bika śahīdana 'alaë hāúlā-i; Wanazzalnā 'alaika alkitāba tibyānana llikulli śai-iṇ wahudaṇe waroḥmaẗaṇ wabuśroë lilmuslimīna

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ٨٩

90. * Íṇna **Allōha** yàmuru bial'adli waalíḥsāni wa-ītāé vie alqurbaë wayanhaë 'ani alfaḥśā-i waalmuṅkari waalbagyi; Ya'iẏukum la'allakum tavakkarūna

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٩٠

91. Waáufūa bi'ahdi **Allāhi** ívā 'ähadttum walā taṅquḍūa aláimäna ba'da taukīdihā waqod ja'altumu **Allōha** 'alaikum kafīlana: Íṇna **Allōha** ya'lamu mā taf'alūna

وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمْ وَلَا تَنقُضُوا۟ ٱلْأَيْمَٰنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ٩١

92. Walā takūnūa kaallatie naqoḍot gozlahā miṇ ba'di quwwaẗin áṅkäẗaṅa tattacivūna áimänakum dacolaṇa bainakum áṅ takūna úṃmaẗun hiya árbaë min úṃmaḣin; Íṇnamā yablūkumu **Allōhu** bihī; Walayubayyinaṇna lakum Yauma alQiyāmaẗi mā kuṅtum fīhi tactalifūna

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّتِى نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِۦ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٩٢

93. Walau śā-a **Allōhu** laja'alakum úṃmaẗaṇ wāḥidaẗaṇ walākiṇ yuḍillu maṇ yaśā-u wayahdie maṇ yaśā-u; Walatusáluṇna 'aṃmā kuṅtum ta'malūna

وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٩٣

94. 278 Walā tattacivūa áimänakum dacolaṇa bainakum fatazilla qodamuṇ ba'da ṫubūtihā watavūqūa assū-a bimā ṣodadttum 'aṅ sabīli **Allāhi** walakum 'avābun 'aẏīmun

وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٩٤

95. Walā taśtarūa bi'ahdi **Allāhi** ṫamanaṅa qolīlana; Íṇnamā 'iṅda **Allōhi** huwa coirun llakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٩٥

96. Mā 'iṅdakum yaṅfadu wamā 'iṅda **Allōhi** bāqin: Walanajziyaṇna allavīna ṣobarūa ájrohuṁ biáḥsani mā kānūa ya'malūna

مَا عِندَكُمْ يَنفَدُ ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩٦

97. Man 'amila ṣöliḥana mmiṅ vakarin áw úṅṫaë waHuwa mùminuṅ falanuḥyiyaṇnahu ḥayäuẗaṅ ṭoyyibaẗaṇ, walanajziyaṇnahum ájrohuṁ biáḥsani mā kānūa ya'malūna

مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٩٧

98. Faívā qoròta alQur-āna faasta'iv **biAllāhi** mina aśŚaiṭöni arrojīmi

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ٩٨

99. Íṇnahü laisa lahü sulṭönun 'alae allavīna ămanūa wa'alaë **Robbihim** yatawakkalūna

إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٩٩

100. Íṇnamā sulṭönuhü 'alae allavīna yatawallaunahu waallavīna huṁ bihï muśrikūna

إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ١٠٠

101.Waívā baddalnã ăyaťaₙ ᵐmakāna ăyaťiṇ waAllöhu á'lamu bimā yunazzilu qōlũa íṇnamã áṅta muftarⁱⁿ; Bal ákťaruhum lā ya'lamūnᵃ

وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٠١

102.Qul nazzalahu Rūḥu ᵃlQudusi miⁿ ʳRobbika biᵃlḥaqqi liyuťabbita ᵃllavīna ămanūᵃ wahudaṇᵉ wabuśroë lilmuslimīnᵃ

قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ١٠٢

103.[279] Walaqod na'lamu áṇnahum yaqūlūna íṇnamā yu'allimuhü baśarᵘₙ: ᴸlisānu ᵃllavie yulḥidūna ílaihi á'jamiyyuṇ wahävā lisānun 'Arobiyyuₙ ᵐmubīnᵘⁿ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَـٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ١٠٣

104.Íṇna ᵃllavīna lā yùminūna biăyāti ᴬllāhi lā yahdīhimu ᴬllöhu walahum 'avābun álīmᵘⁿ

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠٤

105.Íṇnamā yaftariᵉ ᵃlkaviba ᵃllavīna lā yùminūna biăyāti ᴬllāhi, waúᵤlãíka humu ᵃlkävibūnᵃ

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَـٰذِبُونَ ١٠٥

106.Maṅ kafaro biᴬllāhi miṇ ba'di ĭmänihĩ íllā man úkriha waqolbuhü muṭmaíṇnuṇ biᵃlĭmäni waläkiₙ ᵐmaṅ śaroḥa biᵃlkufri ṣodroṅᵃ fa'alaihim goḍobuₙ ᵐmina ᴬllöhi walahum 'avābun 'aẏīmᵘⁿ

مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَـٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَـٰنِ وَلَـٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٠٦

107.Välika biáṇnahumu ᵃstaḥabbūᵃ ᵃlḥayäᵤťa ᵃdDunyā 'alaᵉ ᵃlĂciroťi waáṇna ᴬllöha lā yahdiᵉ ᵃlqouma ᵃlkäfirīnᵃ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ١٠٧

108.Úᵤlãíka ᵃllavīna ṭoba'a ᴬllöhu 'alaë qulūbihim wasam'ihim waábṣörihim, waúᵤlãíka humu ᵃlgöfilūnᵃ

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَـٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَـٰفِلُونَ ١٠٨

109.Lā jaroma áṇnahum fiᵉ ᵃlĂciroťi humu ᵃlcösirūnᵃ

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ١٠٩

110.Ťuṃma íṇna **Robbaka** lillavīna hājarūᵃ miṇ ba'di mā futinūᵃ ťuṃma jähadūᵃ waṣobarũᵃ íṇna **Robbaka** miṇ ba'dihā lagofūruₙ ʳroḥīmᵘⁿ

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَـٰهَدُوا۟ وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١٠

111.[280] * Yauma tàtie kullu nafsiṅ tujädilu 'aṇ ₙnafsihā watuwaffaë kullu nafsiₙ ᵐmā 'amilat wahum lā yuẏlamūnᵃ

۞ يَوْمَ تَأْتِى كُلُّ نَفْسٍ تُجَـٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١١١

112.Waḍoroba ᴬllöhu maťalaṅᵃ qoryaťaṅ kānat ăminaťaₙ ᵐmuṭmaíṇnaťaṇ yàtīhā rizquhā rogodaₙᵃ ᵐmiṅ kulli makāniṅ fakafarot bián'umi ᴬllāhi faávāqohā ᴬllöhu libāsa ᵃljū'i waᵃlcoufi bimā kānūᵃ yaṣna'ūnᵃ

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ١١٢

113.Walaqod jã-ahum rosūluₙ ᵐminhum fakavvabūhu faácovahumu ᵃl'avābu wahum ẏölimūnᵃ

وَلَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَـٰلِمُونَ ١١٣

114.Fakulūᵃ miṃmā rozaqokumu ᴬllöhu ḥalälaṅᵃ ṭoyyibaṇᵃ waśkurūᵃ ni'maťa ᴬllöhi íṅ kuṅtum íyyāhu ta'budūnᵃ

فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَـٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ١١٤

115.Íṇnamā ḥarroma 'alaikumu ᵃlmaitaťa waᵃlddama walaḥma ᵃlciṅzīri wamã úhilla ligoiri ᴬllāhi bihï, famani ᵃḍṭurro goiro bāgiṇ walā 'ādiṅ faíṇna ᴬllöha gofūruₙ ʳroḥīmᵘⁿ

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١٥

116.Walā taqūlūᵃ limā taṣifu álsinatukumu ᵃlkaviba hävā ḥalāluṇ wahävā ḥarōmuₙ ˡˡitaftarūᵃ 'alaᵉ ᴬllöhi ᵃlkavibᵃ; Íṇna ᵃllavīna yaftarūna 'alaᵉ ᴬllöhi ᵃlkaviba lā yufliḥūnᵃ

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ هَـٰذَا حَلَـٰلٌ وَهَـٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ١١٦

117.Matā'uṅ qolīluṇ walahum 'avābun álīmᵘⁿ

مَتَـٰعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١١٧

118.Wa'alae allavīna hādūa ḥarromnā mā qoṣoṣnā 'alaika miṅ qoblu, wamā ẏolamnähum waläkiṅ kānũa áṅfusahum yaẏlimūna

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَـٰهُمْ وَلَـٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119.281 Ṫumma íṇna **Robbaka** lillavīna 'amilūa alssũ-a bijahälaẗiṅ ṫumma tābūa miṇ ba'di välika waáṣlaḥũa íṇna **Robbaka** miṇ ba'dihā lagofūruṇ rroḥīmun

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَـٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٩﴾

120.Íṇna Íbröhīma kāna úṃmaẗaṅ qönitaṇa l**liLlähi** ḥanīfaṇa walam yaku mina almuśrikīna

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِّلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

121.Ṡākiroṇa llián'umihi; Åjtabähu wahadähu ílaë ṣiröṭiṇ ṃmustaqīm

شَاكِرًا لِّأَنْعُمِهِ ۚ ٱجْتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

122.Wa-ātainähu fie aldDunyā ḥasanaẗaṇ, waíṇnahü fie alĂciroẗi lamina alṣṣöliḥīna

وَءَاتَيْنَـٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123.Ṫuṃma áuḥainã ílaika áni attabi' millaẗa Íbröhīma ḥanīfaṇa, wamā kāna mina almuśrikīna

ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

124.Íṇnamā ju'ila alssabtu 'alae allavīna actalafūa fīhi; Waíṇna **Robbaka** layaḥkumu bainahum Yauma alQiyämaẗi fīmā kānūa fīhi yactalifūna

إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

125.Åd'u ílaë sabīli **Robbika** bialḥikmaẗi waalmau'iẏoẗi alḥasanaẗi, wajādilhuṁ biallatie hiya áḥsanu; Íṇna **Robbaka** Huwa á'lamu bimaṅ ḍolla 'aṅ sabīlihï waHuwa á'lamu bialmuhtadīna

ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ ۖ وَجَـٰدِلْهُم بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

126.Waín 'āqobtum fa'āqibūa bimiṫli mā 'ūqibtuṁ bihï, walaíṅ ṣobartum lahuwa coiruṇ lliṣṣöbirīna

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُم بِهِۦ ۖ وَلَئِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّـٰبِرِينَ ﴿١٢٦﴾

127.Waaṣbir wamā ṣobruka íllā **biAllähi**; Walā taḥzan 'alaihim walā taku fie ḍoiqiṇ ṃmiṃmā yamkurūna

وَٱصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

128.Íṇna **AIllöha** ma'a allavīna attaqoua waallavīna huṃ ṃmuḥsinūna

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

17. Sūroh alÍsrô

سُورَةُ الإِسْرَاءِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

***Juz- 15** (17:1 - 18:74) Subḥān Allavie*

1. [282] Subḥāna allaviē ásroē bi'abdihī lailan mmina alMasjidi alḤarōmi ílae alMasjidi alÁqṣoe allavie bāroknā ḥaulahū linuriyahū min ăyātinā; Íṇnahū Huwa asSamī'u alBaṣīru

سُبْحَٰنَ ٱلَّذِىٓ أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِۦ لَيْلًا مِّنَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ
إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى بَٰرَكْنَا حَوْلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنْ
ءَايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١﴾

2. Wa-ātainā Mūsae alkitāba waja'alnāhu hudan llibaniē Ísrō-īla állā tattacivū miṅ dūnie wakīlan

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
أَلَّا تَتَّخِذُوا۟ مِن دُونِى وَكِيلًا ﴿٢﴾

3. Vurriyyaṫa man ḥamalnā ma'a Nūḥin; Íṇnahū kāna 'abdaṅ śakūron

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

4. Waqoḍoinā ílaë baniē Ísrō-īla fie alkitābi latufsiduṇna fie alárḍi marrotaini walata'luṇna 'uluwwaṅ kabīroṅ

وَقَضَيْنَآ إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَتُفْسِدُنَّ فِى
ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. Faívā jā-a wa'du ŭlāhumā ba'aṫnā 'alaikum 'ibādan llanā úlie bàsiṅ śadīdiṅ fajāsū cilāla addiyār; Wakāna wa'dan mmaf'ūlan

فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ أُولَىٰهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ أُو۟لِى
بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا۟ خِلَٰلَ ٱلدِّيَارِ ۚ وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا
﴿٥﴾

6. Ṫuṃma rodadnā lakumu alkarroṫa 'alaihim waámdadnākuṁ biámwāliṇ wabanīna waja'alnākum ákṫaro nafīron

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَٰكُم بِأَمْوَٰلٍ
وَبَنِينَ وَجَعَلْنَٰكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

7. Ín áḥsaṅtum áḥsaṅtum liáṅfusikum, waín ásàtum falahā; Faívā jā-a wa'du alĂciroṫi liyasūŭ wujūhakum waliyadculū almasjida kamā dacolūhu áwwala marroṫiṇ waliyutabbirū mā 'alau tatbīron

إِنْ أَحْسَنتُمْ أَحْسَنتُمْ لِأَنفُسِكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۚ
فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ لِيَسُۥٓـُٔوا۟ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا۟
ٱلْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا۟ مَا عَلَوْا۟ تَتْبِيرًا
﴿٧﴾

8. [283] 'Asaë **Robbukum** áṇ yarḥamakum; Waín 'udttum 'udnā; Waja'alnā Jahaṇnama lilkāfirīna ḥaṣīron

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ حَصِيرًا ﴿٨﴾

9. Íṇna hāvā alQur-āna yahdie lillatie hiya áqwamu wayubaśśiru almùminīna allavīna ya'malūna aṣṣōliḥāti áṇna lahum ájroṅ kabīron

إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
كَبِيرًا ﴿٩﴾

10. Waáṇna allavīna lā yùminūna bialĂciroṫi á'tadnā lahum 'avābaṅ álīman

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٠﴾

11. Wayad'u alíṅsānu biaśśarri du'ā-ahu bialcoiri, wakāna alíṅsānu 'ajūlan

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَٰنُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِ ۖ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ
عَجُولًا ﴿١١﴾

12. Waja'alnā allaila waaṇnahāro ăyataini, famaḥaunā ăyaṫa allaili waja'alnā ăyaṫa aṇnahāri mubṣiroṫan llitabtagū faḍlan mmin **Robbikum** walita'lamū 'adada assinīna walḥisāba; Wakulla śai-iṅ faṣṣolnāhu tafṣīlan

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَآ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ
وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ
وَلِتَعْلَمُوا۟ عَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ فَصَّلْنَٰهُ
تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

13. Wakulla íṅsānin álzamnāhu ṭōírohū fie 'unuqihī, wanucriju lahū Yauma alQiyāmaṫi kitābaṇ yalqōhu maṅśūron

وَكُلَّ إِنسَٰنٍ أَلْزَمْنَٰهُ طَٰٓئِرَهُۥ فِى عُنُقِهِۦ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُۥ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ كِتَٰبًا يَلْقَىٰهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

14. Åqrò kitābaka kafaë binafsika alyauma 'alaika ḥasīban

ٱقْرَأْ كِتَٰبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

15. Mmani ahtadaë faíṇnamā yahtadie linafsihī, wamaṅ ḍolla faíṇnamā yaḍillu 'alaihā; Walā taziru wāziroṫuṇ wizro úcroë: Wamā kuṇnā mu'avibīna ḥattaë nab'aṫa rosūlan

مَّنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا
مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. Waívã árodnã áṇ nnuhlika qoryaẗan ámarnā mutrofīhā fafasaqūa fīhā faḥaqqo 'alaihā alqoulu fadaṃmarnāhā tadmīrona

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟ فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَـٰهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾

17. Wakam áhlaknā mina alqurūni miṇ ba'di Nūḥin: Wakafaë **biRobbika** bivunūbi 'ibādihī cobīroṇa baṣīrona

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ ٱلْقُرُونِ مِنۢ بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. [284] Mmaṅ kāna yurīdu al'ājilaẗa 'ajjalnā lahū fīhā mā naśã-u limaṇ nnurīdu ṫuṃma ja'alnā lahū Jahaṇnama yaṣlāhā mavmūmana mmadḥūrona

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. Waman áröda alĂciroẗa wasa'aë lahā sa'yahā waHuwa mùminuṅ faúllãíka kāna sa'yuhuṃ ṃmaśkūroṅa

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْـَٔاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ كَانَ سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Kullaṇa nnumiddu hãúlã-i wahãúlã-i min 'aṭõ-i **Robbika**; Wamā kāna 'aṭõ-u **Robbika** maḥvūrona

كُلًّا نُّمِدُّ هَـٰٓؤُلَآءِ وَهَـٰٓؤُلَآءِ مِنْ عَطَآءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

21. Åṅvur kaifa faḍḍolnā ba'ḍohum 'alaë ba'ḍin; WalalĂciroẗu ákbaru darojätiṇ waákbaru tafḍīlana

ٱنظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْـَٔاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَـٰتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

22. Llā taj'al ma'a **Allöhi** ílāhana ăcoro fataq'uda mavmūmana mmacvūlana

لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

23. * Waqoḍoë **Robbuka** állā ta'budũa íllã íyyāhu wabialwālidaini íḥsänana: Íṃmā yablugoṇna 'iṅdaka alkibaro áḥaduhumã áw kilāhumā falā taqul llahumã úffiṇ walā tanharhumā waqul llahumā qoulaṅa karīmana

۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَـٰنًا ۚ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

24. Wacfiḍ lahumā janāḥa avvulli mina arroḥmaẗi waqul **rRobbi** arḥamhumā kamā **Robbayānie** ṣogīrona

وَٱخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

25. **RRobbukum** á'lamu bimā fie nufūsikum; Íṅ takūnūa ṣöliḥīna faíṇnahū kāna liláwwābīna gofūrona

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا۟ صَـٰلِحِينَ فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾

26. Wa-äti vā alqurbaë ḥaqqohū waalmiskīna wabna assabīli walā tubavvir tabvīrona

وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Íṇna almubavirīna kānũa ícwäna aśśayäṭīni, wakāna aśŚaiṭönu **liRobbihī** kafūrona

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَـٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَـٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

28. [285] Waíṃmā tu'riḍoṇna 'anhumu abtigõ-a roḥmaẗin mmin **rRobbika** tarjūhā faqul llahum qoulana mmaisūrona

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

29. Walā taj'al yadaka maglūlaẗan ílaë 'unuqika walā tabsuṭhā kulla albasṭi fataq'uda malūmana mmaḥsūrona

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

30. Íṇna **Robbaka** yabsuṭu arrizqo limaṇ yaśã-u wayaqdiru; Íṇnahū kāna bi'ibādihī cobīroṇa baṣīrona

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

31. Walā taqtulũa áulädakum cośyaẗa ímläqiṇ, nNaḥnu narzuquhum waíyyākum; Íṇna qotlahum kāna ciṭáṅa kabīrona

وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَـٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَـٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

32. Walā taqrobūa azzinaẽ; Íṇnahū kāna fäḥiśaẗaṇ wasã-a sabīlana

وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَـٰحِشَةً وَسَآءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

33. Walā taqtulūa annafsa allatie ḥarroma **Allöhu** íllā bialḥaqqi: Wamaṅ qutila maẏlūmaṅa faqod ja'alnā liwaliyyihī sulṭönaṅa falā yusrif ffie alqotli, íṇnahū kāna maṅṣūrona

وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَـٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾

34. Walā taqrobū māla lyatīmi íllā billatie hiya áḥsanu ḥattaë yablugo áśuddah; Waáufū bil'ahdi, íṇna l'ahda kāna masŭla a

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾

35. Waáufū lkaila ívā kiltum wazinū bilqisṭōsi lmustaqīm; Välika coiruṇ waáḥsanu tàwīla a

وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾

36. Walā taqfu mā laisa laka bihī 'ilm; Íṇna ssam'a walbaṣoro walfuăda kullu úlāíka kāna 'anhu masŭla a

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ
وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَـٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾

37. Walā tamśi fie lárḍi maroḥan, íṇnaka laṅ tacriqo lárḍo walaṅ tablugo ljibāla ṭūla a

وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ
وَلَن تَبْلُغَ ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

38. Kullu välika kāna sayyiúhü 'iṅda **Robbika** makrūha a

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

39. 286 Välika mimmā áuḥaē ílaika **Robbuka** mina lḥikmaĥ: Walā taj'al ma'a **llōhi** ílāhan ăcoro fatulqoē fie Jahaṇnama malūma mmadḥūro a

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوْحَىٰٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكْمَةِ ۗ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ
ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ فَتُلْقَىٰ فِى جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

40. Áfaáṣfäkum **Robbukum** bilbanīna wattacova mina lmalãíkaẗi ínäṯa a; Íṇnakum lataqūlūna qoulan 'aẓīma a

أَفَأَصْفَىٰكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِنَـٰثًا ۚ
إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Walaqod ṣorrofnā fie hävā lQur-āni liyavakkarū wamā yazīduhum íllā nufūroṅa

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِى هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكَّرُوا۟ وَمَا يَزِيدُهُمْ
إِلَّا نُفُورًا ﴿٤١﴾

42. Qul lau kāna ma'ahü ălihaẗuṅ kamā yaqūlūna íva lābtagou ílaë vie l'Arśi sabīla a

قُل لَّوْ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَّٱبْتَغَوْا۟ إِلَىٰ
ذِى ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Subḥānahü wata'älaë 'aṃmā yaqūlūna 'uluwwaṅ kabīroṅa

سُبْحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44. Tusabbiḥu lahu ssamäwätu ssab'u walárḍu wamaṅ fīhiṇn; Waíṅ mmiṅ śai-in íllā yusabbiḥu biḥamdihī waläkiṅ lā tafqohūna tasbīḥahum; Íṇnahü kāna ḥalīman gofūro a

تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ ٱلسَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ وَإِن
مِّن شَىْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِۦ وَلَـٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ
تَسْبِيحَهُمْ ۗ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45. Waívā qoròta lQur-āna ja'alnā bainaka wabaina llavīna lā yùminūna bilĀciroẗi ḥijāba mmastūro a

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

46. Waja'alnā 'alaë qulūbihim ákiṇnaẗan áṇ yafqohūhu wafiē ăvānihim waqro a; Waívā vakarta **Robbaka** fie lQur-āni waḥdahü wallau 'alaē ádbärihim nufūro a

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ
وَقْرًا ۚ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِى ٱلْقُرْءَانِ وَحْدَهُۥ وَلَّوْا۟ عَلَىٰٓ
أَدْبَـٰرِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

47. Naḥnu á'lamu bimā yastami'ūna bihī ív yastami'ūna ílaika waív hum najwaē ív yaqūlu vvölimūna íṅ tattabi'ūna íllā rojula mmasḥūro a

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ
هُمْ نَجْوَىٰٓ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّـٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا
مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

48. Åṅẓur kaifa ḍorobū laka lámṫāla faḍollū falā yastaṭī'ūna sabīla a

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Waqōlū á-ivā kuṇnā 'iẓōmaṇ warufätan á-iṇnā lamab'ūṯūna colqoṅ jadīda a

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَـٰمًا وَرُفَـٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

50. 287 * Qul kūnū ḥijāroẗan áw ḥadīda a

۞ قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

51. Áw colqo mmimmā yakburu fie ṣudūrikum; Fasayaqūlūna maṇ yu'īdunā, quli llavie faṭorokum áwwala marroĥ; Fasayungiḍūna ílaika ru-ūsahum wayaqūlūna mataë huwa, qul 'asaē áṇ yakūna qorība a

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن
يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ
رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَرِيبًا
﴿٥١﴾

52. Yauma yad'ūkum fatastajībūna biḥamdihī wataẓuṇnūna íṅ labittum íllā qolīla a

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

53. Waqul ılli'ibādie yaqūlūa allatie hiya áḥsanu; Íṇna aıṡṠaiṭōna yaṅzagu bainahum; Íṇna aıṡṠaiṭōna kāna lilíṅsāni 'aduwwaṇa ṃmubīnaṇa

وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ كَانَ لِلْإِنسَـٰنِ عَدُوًّا مُّبِينًا ٥٣

54. RRobbukum á'lamu bikum, íṇ yaṡà yarḥamkum áw íṇ yaṡà yu'avibkum; Wamā ársalnāka 'alaihim wakīlaṇa

رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ٥٤

55. WaRobbuka á'lamu bimaṅ fie aıssamāwāti waalárḍi: Walaqod faḍḍolnā ba'ḍo aıṇnabiyyīna 'alaë ba'ḍiṇ, waātainā Dāwūda Zabūroṅa

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ عَلَىٰ بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ٥٥

56. Quli ad'ūa allavīna za'amtuṃ ṃmiṅ dūnihī falā yamlikūna kaṡfa aıḍḍurri 'aṅkum walā taḥwīlaṇa

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ٥٦

57. Úulāíka allavīna yad'ūna yabtagūna íláë **Robbihimu** alwasīlata áyyuhum áqrobu wayarjūna roḥmatahū wayacōfūna 'avābahū; Íṇna 'avāba **Robbika** kāna maḥvūroṇa

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ٥٧

58. Waíṇ ṃmiṅ qoryatiṅ íllā Naḥnu muhlikūhā qobla Yaumi alQiyāmati áw mu'avibūhā 'avābaṅa ṡadīdaṇa; Kāna vālika fie alkitābi masṭūroṇa

وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَـٰبِ مَسْطُورًا ٥٨

59. [288] Wamā mana'anā áṇ ṇnursila bialăyāti íllā áṅ kavvaba bihā aláwwalūna; Wa-ātainā Ṫamūda aıṇnāqota mubṣirotaṅ faṿolamūa bihā; Wamā nursilu bialăyāti íllā tacwīfaṇa

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْـَٔايَـٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلْأَوَّلُونَ ۚ وَءَاتَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۚ وَمَا نُرْسِلُ بِٱلْـَٔايَـٰتِ إِلَّا تَخْوِيفًا ٥٩

60. Waív qulnā laka íṇna **Robbaka** áḥāṭo biaıṇnāsi; Wamā ja'alnā aırrùyā allatiē ároināka íllā fitnataṇ lliıṇnāsi waaıṡṡajarota almal'ūnata fie alQur-āni; Wanucowwifuhum famā yazīduhum íllā ṭugyānaṅa kabīroṇa

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِ ۚ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِىٓ أَرَيْنَـٰكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِى ٱلْقُرْءَانِ ۚ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَـٰنًا كَبِيرًا ٦٠

61. Waív qulnā lilmalāíkati asjudūa liĂdama fasajadūa íllā Íblīsa qōla áásjudu liman colaqta ṭīnaṇa

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ٦١

62. Qōla áro-aitaka hävā allavie karromta 'alayya laín áccortaniē íláë Yaumi alQiyāmati laáḥtanikaṇna vurriyyatahū íllā qolīlaṇa

قَالَ أَرَءَيْتَكَ هَـٰذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلًا ٦٢

63. Qōla avhab famaṅ tabi'aka minhum faíṇna Jahaṇnama jazā-ukum jazā-aṇ ṃmaufūroṇa

قَالَ ٱذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءً مَّوْفُورًا ٦٣

64. Waastafziz mani astaṭo'ta minhuṁ biṣoutika waájlib 'alaihiṁ bicoilika warojilika waṡārikhum fie alámwāli waaláulādi wa'idhum; Wamā ya'iduhumu aıṡṠaiṭōnu íllā gurūroṇa

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَـٰدِ وَعِدْهُمْ ۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ إِلَّا غُرُورًا ٦٤

65. Íṇna 'ibādie laisa laka 'alaihim sulṭōnun; Wakafaë **biRobbika** wakīlaṇa

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَـٰنٌ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ٦٥

66. RRobbukumu allavie yuzjie lakumu alfulka fie albaḥri litabtagūa miṅ faḍlihiy; Íṇnahū kāna bikum roḥīmaṇa

رَّبُّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٦٦

67. [289] Waívā massakumu aıḍḍurru fie albaḥri ḍolla maṅ tad'ūna íllā íyyāhu, falaṃmā najjākum ílae albarri á'roḍtum; Wakāna alíṅsānu kafūroṇa

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَـٰنُ كَفُورًا ٦٧

68. Áfaámiṅtum áṇ yacsifa bikum jāniba albarri áw yursila 'alaikum ḥāṣibaṅa ṫuṃma lā tajidūa lakum wakīlaṇa

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ٦٨

69. Ám áminntum án yu'īdakum fīhi tāroṫan úcroë fayursila 'alaikum qōṣifan mmina rrīḥi fayugriqokum bimā kafartum ṫumma lā tajidū lakum 'alainā bihī tabī'a a

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ
لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ٦٩

70. * Walaqod karromnā baniẽ Ădama waḥamalnähum fie lbarri walbaḥri warozaqnähum mmina ṭṭoyyibäti wafaḍḍolnähum 'alaë katīrin mmimman colaqnā tafḍīla a

۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَـٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ
وَرَزَقْنَـٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ وَفَضَّلْنَـٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ
خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ٧٠

71. Yauma nad'ū kulla únāsin biímämihim, faman ŭtiya kitābahū biyamīnihī faú lāíka yaqro-ūna kitābahum walā yuvlamūna fatīla a

يَوْمَ نَدْعُوا۟ كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَـٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ كِتَـٰبَهُۥ
بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَـٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا
٧١

72. Waman kāna fie hävihĩ á'maë fahuwa fie lĂciroṫi á'maë waáḍollu sabīla a

وَمَن كَانَ فِى هَـٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ أَعْمَىٰ
وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٧٢

73. Waín kādū layaftinūnaka 'ani llaviẽ áuḥainã ílaika litaftariya 'alainā goirohū, waíva lla ttacovūka colīla a

وَإِن كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ
عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ٧٣

74. Walaulã án ṫabbatnäka laqod kidtta tarkanu ílaihim ṡaián qolīla a

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَـٰكَ لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا
٧٤

75. Íva llaávaqnäka ḍi'fa lḥayä ṫi waḍi'fa lmamäti ṫumma lā tajidu laka 'alainā naṣīro a

إِذًا لَّأَذَقْنَـٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا
تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ٧٥

76. 290 Waín kādū layastafizzūnaka mina lárḍi liyucrijūka minhā, waíva llā yalbaṫūna ciläfaka íllā qolīla a

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ
وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَـٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ٧٦

77. Sunnaṫa man qod ársalnā qoblaka min rrusulinā, walā tajidu lisunnatinā taḥwīla a

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا
تَحْوِيلًا ٧٧

78. Áqimi ṣṣolä ṫa lidulūki ṡṡamsi ílaë gosaqi llaili waqur-āna lfajri, ínna qur-āna lfajri kāna maṡhūda a

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ
ٱلْفَجْرِ ۖ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ٧٨

79. Wamina llaili fatahajjad bihī nāfilaṫan llaka 'asaẽ án yab'aṫaka **Robbuka** maqōman mmaḥmūda a

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ
رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ٧٩

80. Waqul r**Robbi** ádcilnie mudcola ṣidqin waácrijnie mucroja ṣidqin wa j'al lie min lladunka sulṭōnan naṣīro a

وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ
صِدْقٍ وَٱجْعَل لِّى مِن لَّدُنكَ سُلْطَـٰنًا نَّصِيرًا ٨٠

81. Waqul jã-a lḥaqqu wazahaqo lbäṭilu; Ínna lbäṭila kāna zahūqo a

وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَـٰطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَـٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا
٨١

82. Wanunazzilu mina lQur-āni mā huwa ṡifã-un warohmaṫun llilmùminīna walā yazīdu vyvölimīna íllā cosāro a

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۙ وَلَا
يَزِيدُ ٱلظَّـٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ٨٢

83. Waívã án'amnā 'alae línsäni á'roḍo wanaáë bijānibihĩ waívā massahu ṡṡarru kāna yaŭsa a

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَـٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ ۖ وَإِذَا
مَسَّهُ ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا ٨٣

84. Qul kullun ya'malu 'alaë ṡākilatihĩ **faRobbukum** á'lamu biman huwa áhdaë sabīla a

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ
أَهْدَىٰ سَبِيلًا ٨٤

85. Wayasálūnaka 'ani rrūḥi, quli rrūḥu min ámri **Robbie** wamã ŭtītum mmina l'ilmi íllā qolīla a

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّى وَمَآ
أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ٨٥

86. Walaín ṡinā lanavhabanna bi llaviẽ áuḥainã ílaika ṫumma lā tajidu laka bihĩ 'alainā wakīla a

وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ٨٦

87. 291 Íllā roḥmaṫan mmin r**Robbik**a; Ínna faḍlahū kāna 'alaika kabīroṅa

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ٨٧

88. Qul llaíni ajtama'aṫi alíṅsu wa ljinnu 'alaē áṇ yàtūa bimiṫli hävā alQur-āni lā yàtūna bimiṫlihï walau kāna ba'ḍuhum liba'ḍiṅ ẏohīroⁿa

قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ٨٨

89. Walaqod ṣorrofnā liṇnāsi fie hävā alQur-āni miṅ kulli maṫaliṅ faábaē ákṫaru aṇnāsi íllā kufūroⁿa

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ٨٩

90. Waqōlūa laṇ nùmina laka ḥattaë tafjuro lanā mina alárḍi yaṇbū'aⁿa

وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ٩٠

91. Áw takūna laka jaṇnaṫuṇ ṃmiṇ nacīliṇ wa'inabiṅ fatufajjiro alánhäro cilälahā tafjīroⁿa

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ٩١

92. Áw tusqiṭo assamā-a kamā za'amta 'alainā kisafana áw tàtiya biAllähi walmalāíkaṫi qobīlaⁿa

أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ قَبِيلًا ٩٢

93. Áw yakūna laka baituṇ ṃmiṅ zucrufin áw tarqoë fie assamā-i walaṇ nùmina liruqiyyika ḥattaë tunazzila 'alainā kitäbaṇa naqroúhü: Qul subḥāna **Robbie** hal kuṅtu íllā baśaroṇa rosūlaⁿa

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ٩٣

94. Wamā mana'a aṇnāsa áṇ yùminūa ív jā-ahumu alhudaē íllā áṅ qōlūa ába'aṫa A**llöhu** baśaroṇa rosūlaⁿa

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ٩٤

95. Qul llau kāna fie alárḍi malāíkaṫuṇ yamśūna muṭmaíṇnīna lanazzalnā 'alaihiṃ mmina assamā-i malakaṇa rosūlaⁿa

قُل لَّوْ كَانَ فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ٩٥

96. Qul kafaë **biAllähi** śahīdaṇa bainie wabainakum; Íṇnahü kāna bi'ibādihï cobīroṇa baṣīroⁿa

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ٩٦

97. [292] Wamaṇ yahdi A**llähu** fahuwa almuhtadi, wamaṇ yuḍlil falaṅ tajida lahum áuliyā-a miṅ dūnihï, wanaḥśuruhum Yauma alQiyämaṫi 'alaë wajūhihim 'umyaṇa wabukmaṇa waṣuṃmaṇa, ṃmàwähum Jahaṇnamu, kullamā cobat zidnähum sa'īroṅa

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ٩٧

98. Välika jazāúhuṁ biáṇnahum kafarūa biăyätinā waqōlūa á-ivā kuṇnā 'iẏömaṇa warufätana á-iṇnā lamab'ūṫūna colqoṅa jadīdaⁿa

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ٩٨

99. * Áwalam yarou ánna A**llöha** allavie colaqo assamäwäti walárḍo qödirun 'alaē áṇ yacluqo miṫlahum waja'ala lahum ájalaṇa lā roiba fīhi faábae aẏẏölimūna íllā kufūroṅa

۞ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ٩٩

100.Qul llau áṅtum tamlikūna cozāína roḥmaṫi **Robbiē** ívaṇa llaámsaktum cośyaṫa alíṅfāq; Wakāna alíṅsänu qotūroⁿa

قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ١٠٠

101.Walaqod ätainā Mūsaë tis'a ăyätiṇ bayyinätiṅ, faasál baniē Ísrō-īla ív jā-ahum faqōla lahü Fir'aunu íṇnie laáẏuṇnuka yäMūsaë masḥūroṅa

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ١٠١

102.Qōla laqod 'alimta mā áṅzala hāúlā-i íllā **Robbu** assamäwäti walárḍi baṣōíro waíṇnie laáẏuṇnuka yäFir'aunu maṫbūroṅa

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ١٠٢

103.Faáröda áṇ yastafizzahuṃ mmina alárḍi faágroqnähu wamaⁿ ṃma'ahü jamī'aⁿa

فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ١٠٣

104.Waqulnā miṇ ba'dihï libaniẽ Ísrõ-īla askunūa alárḍo faívā jã-a wa'du alĂciroẗi jìnā bikum lafīfaⁿa

وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْـَٔاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ١٠٤

105.[293] Wabi alḥaqqi áṅzalnähu wabi alḥaqqi nazala: Wamã ársalnäka íllā mubaśśiroṇa wanavīroⁿa

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَـٰهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ١٠٥

106.Waqur-ānaṅa faroqnähu litaqroáhü 'alae aṇnāsi 'alaë muktiṇ wanazzalnähu taṅzīlaⁿa

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَـٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَـٰهُ تَنزِيلًا ١٠٦

107.Qul ăminūa bihĩ áw lā tùminũa; Íṇna allavīna ŭtūa al'ilma miṅ qoblihĩ ívā yutlaë 'alaihim yacirrūna lilávqōni sujjadaⁿa

قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ١٠٧

108.Wayaqūlūna subḥäna **Robbinã** íṅ kāna wa'du **Robbinā** lamaf'ūlaⁿa

وَيَقُولُونَ سُبْحَـٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ١٠٨

109.Wayacirrūna lilávqōni yabkūna wayazīduhum cuśū'aṅa •

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ۩ ١٠٩

110.Quli ad'ūa A**llöha** áwi ad'ūa arRoḥmäna, áyyaṇa ṃmā tad'ūa falahu alásmã-u alḥusnaë; Walā tajhar biṣolātika walā tucōfit bihā wabtagi baina välika sabīlaⁿa

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَـٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ١١٠

111.Waquli alḥamdu **liLlähi** allavie lam yattaciv waladaṇa walam yakuⁿ lahü śarīkuṅ fie almulki walam yakuⁿ lahü waliyyuṇ ṃmina avvulli, wakabbirhu takbīroⁿa

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًۢا ١١١

18. Sūroḧ alKahf

سُورَةُ الكَهۡفِ

Bismi AlIllähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alḥamdu **liLlähi** allaviē áṅzala 'alaë 'abdihi alkitäba walam yaj'al lahü 'iwajā

ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبۡدِهِ ٱلۡكِتَٰبَ وَلَمۡ يَجۡعَل لَّهُۥ عِوَجَاۜ ١

2. Qoyyimanа lliyuṅviro bàsaṅa ṡadīdana mmin lladunhu wayubaśśiro almùminīna allavīna ya'malūna aṣṣöliḥäti áṇna lahum ájrona ḥasanana

قَيِّمٗا لِّيُنذِرَ بَأۡسٗا شَدِيدٗا مِّن لَّدُنۡهُ وَيُبَشِّرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمۡ أَجۡرًا حَسَنٗا ٢

3. Mmäkitīna fīhi ábadana

مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدٗا ٣

4. Wayuṅviro allavīna qōlūa attacova A**llöhu** waladana

وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدٗا ٤

5. *294* Mmā lahuṁ bihï min 'ilmiṇ walā liăbāíhim; Kaburot kalimaẗaṅ tacruju min áfwähihim; Íṇ yaqūlūna íllā kavibana

مَّا لَهُم بِهِۦ مِنۡ عِلۡمٖ وَلَا لِأٓبَآئِهِمۡۚ كَبُرَتۡ كَلِمَةٗ تَخۡرُجُ مِنۡ أَفۡوَٰهِهِمۡۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبٗا ٥

6. Fala'allaka bäci'uṇ nafsaka 'alaē ătärihim ín llam yùminūa bihävā alḥadīṫi ásafana

فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٞ نَّفۡسَكَ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمۡ إِن لَّمۡ يُؤۡمِنُواْ بِهَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ أَسَفًا ٦

7. Íṇnā ja'alnā mā 'alae alárḍi zīnaẗan llahā linabluwahum áyyuhum áḥsanu 'amalana

إِنَّا جَعَلۡنَا مَا عَلَى ٱلۡأَرۡضِ زِينَةٗ لَّهَا لِنَبۡلُوَهُمۡ أَيُّهُمۡ أَحۡسَنُ عَمَلٗا ٧

8. Waíṇnā lajä'ilūna mā 'alaihā ṣo'īdaṅa juruzana

وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيۡهَا صَعِيدٗا جُرُزًا ٨

9. Ám ḥasibta áṇna áṣḥäba alkahfi waarroqīmi kānūa min ăyätinā 'ajabana

أَمۡ حَسِبۡتَ أَنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡكَهۡفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُواْ مِنۡ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ٩

10. Ív áwae alfityaẗu ílae alkahfi faqōlūa **Robbanā** ätinā min lladuṅka roḥmaẗaṇ wahayyì lanā min ámrinā rośadana

إِذۡ أَوَى ٱلۡفِتۡيَةُ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ فَقَالُواْ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحۡمَةٗ وَهَيِّئۡ لَنَا مِنۡ أَمۡرِنَا رَشَدٗا ١٠

11. Faḍorobnā 'alaē ăvänihim fie alkahfi sinīna 'adadana

فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي ٱلۡكَهۡفِ سِنِينَ عَدَدٗا ١١

12. Ṫuṃma ba'aṫnähum lina'lama áyyu alḥizbaini áḥṣoë limā labiṫūa ámadana

ثُمَّ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِنَعۡلَمَ أَيُّ ٱلۡحِزۡبَيۡنِ أَحۡصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓاْ أَمَدٗا ١٢

13. NNaḥnu naquṣṣu 'alaika nabaáhuṁ bialḥaqqi; Íṇnahum fityaẗun ămanūa **biRobbihim** wazidnähum hudae

نَّحۡنُ نَقُصُّ عَلَيۡكَ نَبَأَهُم بِٱلۡحَقِّۚ إِنَّهُمۡ فِتۡيَةٌ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمۡ وَزِدۡنَٰهُمۡ هُدٗى ١٣

14. Warobaṭnā 'alaë qulūbihim ív qōmūa faqōlūa **Robbunā Robbu** assamäwäti waalárḍi laṇ nnad'uwa miṅ dūnihī ílähana, llaqod qulnā ívaṅa ṡaṭoṭona

وَرَبَطۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ إِذۡ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ لَن نَّدۡعُوَاْ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهٗاۖ لَّقَدۡ قُلۡنَآ إِذٗا شَطَطًا ١٤

15. Hāúulā-i qoumunā attacovūa miṅ dūnihï ălihaẗan, llaulā yàtūna 'alaihiṁ bisulṭöniṇ bayyiniṅ, faman áṿlamu miṃmani aftaroë 'alae A**llöhi** kavibana

هَٰٓؤُلَآءِ قَوۡمُنَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةٗۖ لَّوۡلَا يَأۡتُونَ عَلَيۡهِم بِسُلۡطَٰنِۭ بَيِّنٖۖ فَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا ١٥

16. *295* Waívi a'tazaltumūhum wamā ya'budūna íllā A**llöha** fàwūa ílae alkahfi yaṅśur lakum **Robbukuṃ** mmin rroḥmatihï wayuhayyì lakuṃ mmin ámrikuṃ mmirfaqona

وَإِذِ ٱعۡتَزَلۡتُمُوهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأۡوُۥٓاْ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ يَنشُرۡ لَكُمۡ رَبُّكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَيُهَيِّئۡ لَكُم مِّنۡ أَمۡرِكُم مِّرۡفَقٗا ١٦

17. * Wataroe aśśamsa ívā ṭola'at ttazäwaru 'aṅ kahfihim väta alyamīni waívā gorobat ttaqriḍuhum väta aśśimāli wahum fie fajwaẗin mminhu; Välika min ăyäti A**llähi**: Maṇ yahdi A**llähu** fahuwa almuhtadi, wamaṇ yuḍlil falaṅ tajida lahü waliyyana mmurśidana

۞وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ مِّنۡهُۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِۗ مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيّٗا مُّرۡشِدٗا ١٧

18. Wataḥsabuhum áiqōẏoṇa wahum ruqūdun; Wanuqollibuhum vāta alyamīni wavāta aśśimāli, wakalbuhuṁ bāsiṭuṅ virō'aihī bialwaṣīdi; Lawi aṭṭola'ta 'alaihim lawallaita minhum firōroṇa walamulìta minhum ru'baṇa

وَتَحۡسَبُهُمۡ أَيۡقَاظٗا وَهُمۡ رُقُودٞۚ وَنُقَلِّبُهُمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ
وَذَاتَ ٱلشِّمَالِۖ وَكَلۡبُهُم بَٰسِطٞ ذِرَاعَيۡهِ بِٱلۡوَصِيدِۚ لَوِ
ٱطَّلَعۡتَ عَلَيۡهِمۡ لَوَلَّيۡتَ مِنۡهُمۡ فِرَارٗا وَلَمُلِئۡتَ مِنۡهُمۡ
رُعۡبٗا ﴿١٨﴾

19. Wakavälika ba'aṫnähum liyatasãálūa bainahum; Qōla qõílun mminhum kam labiṫtum, qōlūa labiṫnā yaumana áw ba'ḍo yaumin; Qōlūa **Robbukum** á'lamu bimā labiṫtum faab'aṫūa áḥadakuṁ biwariqikum hävihĩ íla alMadīnaṫi falyaṅẏur áyyuhã ázkaë ṭo'āmaṅa falyàtikuṁ birizqin mminhu walyatalaṭṭof walā yuś'iroṇna bikum áḥadaṇa

وَكَذَٰلِكَ بَعَثۡنَٰهُمۡ لِيَتَسَآءَلُواْ بَيۡنَهُمۡۚ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ
كَمۡ لَبِثۡتُمۡۖ قَالُواْ لَبِثۡنَا يَوۡمًا أَوۡ بَعۡضَ يَوۡمٖۚ قَالُواْ
رَبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثۡتُمۡ فَٱبۡعَثُوٓاْ أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمۡ
هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ فَلۡيَنظُرۡ أَيُّهَآ أَزۡكَىٰ طَعَامٗا فَلۡيَأۡتِكُم
بِرِزۡقٖ مِّنۡهُ وَلۡيَتَلَطَّفۡ وَلَا يُشۡعِرَنَّ بِكُمۡ أَحَدًا ﴿١٩﴾

20. Íṇnahum íṇ yaẏharūa 'alaikum yarjumūkum áw yu'īdūkum fie millatihim walaṅ tufliḥũa ívana ábadaṇa

إِنَّهُمۡ إِن يَظۡهَرُواْ عَلَيۡكُمۡ يَرۡجُمُوكُمۡ أَوۡ يُعِيدُوكُمۡ فِي
مِلَّتِهِمۡ وَلَن تُفۡلِحُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا ﴿٢٠﴾

21. [296] Wakavälika á'ṫarnā 'alaihim liya'lamũa áṇna wa'da Allōhi ḥaqquṇ waáṇna assā'aṫa lā roiba fīhã ív yatanäza'ūna bainahum ámrohum, faqōlūa Abnūa 'alaihiṁ bunyänaṇa, rRobbuhum á'lamu bihim; Qōla allavīna golabūa 'alaẽ ámrihim lanattacivaṇna 'alaihiṃ mmasjidaṇa

وَكَذَٰلِكَ أَعۡثَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ لِيَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَأَنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَا رَيۡبَ فِيهَآ إِذۡ يَتَنَٰزَعُونَ بَيۡنَهُمۡ أَمۡرَهُمۡۖ
فَقَالُواْ ٱبۡنُواْ عَلَيۡهِم بُنۡيَٰنٗاۖ رَّبُّهُمۡ أَعۡلَمُ بِهِمۡۚ قَالَ ٱلَّذِينَ
غَلَبُواْ عَلَىٰٓ أَمۡرِهِمۡ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيۡهِم مَّسۡجِدٗا ﴿٢١﴾

22. Sayaqūlūna ṫalāṫaṫun rrōbi'uhum kalbuhum wayaqūlūna comsaṫuṅ sādisuhum kalbuhum rojmaṇa bialgoibi, wayaqūlūna sab'aṫuṇ waṫāminuhum kalbuhum; Qul **rRobbiẽ** á'lamu bi'iddatihiṃ mmā ya'lamuhum íllā qolīlun: Falā tumāri fīhim íllā mirõáṅ ẏöhiroṇa walā tastafti fīhiṃ mminhum áḥadaṇa

سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٞ رَّابِعُهُمۡ كَلۡبُهُمۡ وَيَقُولُونَ خَمۡسَةٞ
سَادِسُهُمۡ كَلۡبُهُمۡ رَجۡمَۢا بِٱلۡغَيۡبِۖ وَيَقُولُونَ سَبۡعَةٞ
وَثَامِنُهُمۡ كَلۡبُهُمۡۚ قُل رَّبِّيٓ أَعۡلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعۡلَمُهُمۡ إِلَّا
قَلِيلٞۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمۡ إِلَّا مِرَآءٗ ظَٰهِرٗا وَلَا تَسۡتَفۡتِ
فِيهِم مِّنۡهُمۡ أَحَدٗا ﴿٢٢﴾

23. Walā taqūlaṇna liśaai-in íṇnie fā'iluṅ välika godaṇa

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَاْيۡءٍ إِنِّي فَاعِلٞ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾

24. Íllã áṇ yaśã-a **Allōhu**; Wavkur **rRobbaka** ívā nasīta waqul 'asaẽ áṇ yahdiyani **Robbie** liáqroba min hävā rośadaṇa

إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ وَٱذۡكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلۡ عَسَىٰٓ
أَن يَهۡدِيَنِ رَبِّي لِأَقۡرَبَ مِنۡ هَٰذَا رَشَدٗا ﴿٢٤﴾

25. Walabiṫūa fie kahfihim ṫalāṫa miaáṫiṅ sinīna wazdādūa tis'aṇa

وَلَبِثُواْ فِي كَهۡفِهِمۡ ثَلَٰثَ مِاْئَةٖ سِنِينَ وَٱزۡدَادُواْ تِسۡعٗا ﴿٢٥﴾

26. Quli **Allāhu** á'lamu bimā labiṫūa, lahü goibu assamäwäti waalárḍi, ábṣir bihī waásmi'; Mā lahuṃ mmiṅ dūnihī miṇ waliyyiṇ walā yuśriku fie ḥukmihĩ áḥadaṇa

قُلِ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثُواْۖ لَهُۥ غَيۡبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ
أَبۡصِرۡ بِهِۦ وَأَسۡمِعۡۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا
يُشۡرِكُ فِي حُكۡمِهِۦٓ أَحَدٗا ﴿٢٦﴾

27. Waatlu mã ŭḥiya ílaika miṅ kitābi **Robbika**, lā mubaddila likalimätihī walaṅ tajida miṅ dūnihī multaḥadaṇa

وَٱتۡلُ مَآ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَۖ لَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلۡتَحَدٗا ﴿٢٧﴾

28. [297] Waaṣbir nafsaka ma'a allavīna yad'ūna **Robbahuṁ** bialgodäṫi waal'aśiyyi yurīdūna Wajhahü, walā ta'du 'ainäka 'anhum turīdu zīnaṫa alḥayäṫi adDunyā, walā tuṭi' man ágfalnā qolbahü 'aṅ vikrinā waattaba'a hawähu wakāna ámruhü furuṭoṇa

وَٱصۡبِرۡ نَفۡسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ
وَٱلۡعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجۡهَهُۥۖ وَلَا تَعۡدُ عَيۡنَاكَ عَنۡهُمۡ تُرِيدُ
زِينَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَا تُطِعۡ مَنۡ أَغۡفَلۡنَا قَلۡبَهُۥ عَن
ذِكۡرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ أَمۡرُهُۥ فُرُطٗا ﴿٢٨﴾

29. Waquli alḥaqqu min **rRobbikum**, famaṅ śã-a falyùmiṇ wamaṅ śã-a falyakfur; Íṇnã á'tadnā liẏẏölimīna nārona áḥāṭo bihim surōdiquhā; Waíṇ yastagīṫūa yugōṫūa bimã-iṅ kaalmuhli yaświe alwujūha; Bìsa aśśarōbu wasã-at murtafaqoṇa

وَقُلِ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَن شَآءَ فَلۡيُؤۡمِن وَمَن شَآءَ
فَلۡيَكۡفُرۡۚ إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمۡ
سُرَادِقُهَاۚ وَإِن يَسۡتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٖ كَٱلۡمُهۡلِ يَشۡوِي
ٱلۡوُجُوهَۚ بِئۡسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتۡ مُرۡتَفَقًا ﴿٢٩﴾

30. Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti íṇnā lā nuḍī'u ájro man áḥsana 'amalaṇa

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ
مَنۡ أَحۡسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

31. Úulãíka lahum jaṇnātu 'adnin tajrie min taḥtihimu alánhāru yuḥallauna fīhā min ásāwiro min vahabin wayalbasūna ṫiyāban cuḍron mmin sundusin waístabroqin mmuttakiīna fīhā 'alae lárōík; Ni'ma aṫṫawābu waḥasunat murtafaqoa

أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَـٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۚ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

32. * Waḍrib lahum maṫalan rrojulaini ja'alnā liáḥadihimā jaṇnataini min á'nābin waḥafafnāhumā binaclin waja'alnā bainahumā zar'aa

۞ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَـٰبٍ وَحَفَفْنَـٰهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾

33. Kiltā aljaṇnataini ătat úkulahā walam taṿlim minhu ṡaiáa; Wafajjarnā cilālahumā naharoa

كِلْتَا ٱلْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِم مِّنْهُ شَيْـًٔا ۚ وَفَجَّرْنَا خِلَـٰلَهُمَا نَهَرًا ﴿٣٣﴾

34. Wakāna lahü ṫamarun faqōla liṣōḥibihī waHuwa yuḥāwiruhũ ánæ ákṫaru minka mālan waá'azzu nafaroa

وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَـٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

35. 298 Wadacola jaṇnatahü waHuwa ṿōlimun llinafsihī qōla mã áṿuṇnu án tabīda hävihĩ ábadaa

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَـٰذِهِۦٓ أَبَدًا ﴿٣٥﴾

36. Wamã áṿuṇnu assā'aṫa qōímaṫan walaín rrudittu ílaë Robbie laájidaṇna coiron mminhā munqolabaa

وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ﴿٣٦﴾

37. Qōla lahü ṣōḥibuhü waHuwa yuḥāwiruhũ ákafarta bilallavie colaqoka min turōbin ṫumma min nuṭfaṫin ṫumma sawwäka rojulaa

قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾

38. Läkiṇna Huwa Allōhu **Robbie** walã úśriku **biRobbiẽ** áḥadaa

لَّـٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٣٨﴾

39. Walaulã ív dacolta jaṇnataka qulta mā śã-a **Allōhu** lā quwwaṫa íllā **biAllāh**; Ín taroni ánæ áqolla minka mālan wawaladaa

وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

40. Fa'asaë **Robbiẽ** án yùtiyanie coiron mmin jaṇnatika wayursila 'alaihā ḥusbānan mmina assamã-i fatuṣbiḥa ṣo'īdan zalaqoa

فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾

41. Áw yuṣbiḥa mãúhā gouron falan tastaṭī'a lahü ṭolabaa

أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿٤١﴾

42. Waúḥīṭo biṫamarihī faáṣbaḥa yuqollibu kaffaihī 'alaë mã ánfaqo fīhā wahiya cōwiyaṫun 'alaë 'urūśihā wayaqūlu yälaitanie lam úśrik **biRobbiẽ** áḥadaa

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَـٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٤٢﴾

43. Walam takun llahü fiáṫun yanṣurūnahü min dūni **Allāhi** wamā kāna munṫaṣiroa

وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44. Hunālika alwalāyaṫu **liLlāhi** alḥaqq; Huwa coirun ṫawāban wacoirun 'uqbaa

هُنَالِكَ ٱلْوَلَـٰيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ ۚ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

45. Waḍrib lahum maṫala alḥayäuṫi adDunyā kamã-in ánzalnähu mina assamã-i faactalaṭo bihī nabātu alárḍi faáṣbaḥa haśīman tavrūhu arriyāḥ: Wakāna **Allōhu** 'alaë kulli śai-in mmuqtadiroa

وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَـٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَـٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46. 299 Almālu waalbanūna zīnaṫu alḥayäuṫi adDunyā, waalbāqiyātu aṣṣōliḥātu coirun 'inda **Robbika** ṫawāban wacoirun ámalaa

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱلْبَـٰقِيَـٰتُ ٱلصَّـٰلِحَـٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

47. Wayauma nusayyiru aljibāla wataroe alárḍo bārizaṫan waḥaśarnähum falam nugōdir minhum áḥadaa

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَـٰهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

48. Wa'uriḍūa 'alaë **Robbika** ṣoffana llaqod jìtumūnā kamā colaqnäkum áwwala marroħin; Bal za'amtum állaṇ nnaj'ala lakuṃ mmau'idana

وَعُرِضُوا۟ عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا
خَلَقْنَـٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍۭ ۚ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّن نَّجْعَلَ لَكُم
مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾

49. Wawuḍi'a alkitäbu fataroe almujrimīna muśfiqīna miṃmā fīhi wayaqūlūna yäwailatanā māli hävā alkitäbi lā yugōdiru ṣogīroṫaṇ walā kabīroṫan íllã áḥṣöhā; Wawajadūa mā 'amilūa ḥāḍirona: Walā yaẏlimu **Robbuka** áḥadana

وَوُضِعَ ٱلْكِتَـٰبُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يَـٰوَيْلَتَنَا مَالِ هَـٰذَا ٱلْكِتَـٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً
وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحْصَىٰهَا ۚ وَوَجَدُوا۟ مَا عَمِلُوا۟ حَاضِرًا ۗ
وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾

50. Waív qulnā lilmalãíkaṫi asjudūa liĂdama fasajadũa íllã Íblīsa kāna mina aljiṇni fafasaqo 'an ámri **Robbih**iy: Áfatattacivūnahü wavurriyyatahũ áuliyã-a miṅ dūnie wahum lakum 'aduwwun; Bìsa liẏẏölimīna badalana

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ
إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِۦٓ ۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِى وَهُمْ لَكُمْ
عَدُوٌّۢ ۚ بِئْسَ لِلظَّـٰلِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

51. * Mmã áśhadttuhum colqo assamäwäti waalárḍi walā colqo áṅfusihim wamā kuṅtu muttaciva almuḍillīna 'aḍudana

۞ مَّآ أَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ
أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿٥١﴾

52. Wayauma yaqūlu nādūa śurokãíya allavīna za'amtum fada'auhum falam yastajībūa lahum waja'alnā bainahuṃ mmaubiqona

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا۟ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾

53. Waro-ā almujrimūna aṇNāro faẏoṇnũa áṇnahuṃ mmuwāqi'ūhā walam yajidūa 'anhā maṣrifana

وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا۟
عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

54. *300* Walaqod ṣorrofnā fie hävā alQur-āni liṇnāsi miṅ kulli maṫalin; Wakāna alíṅsänu ákṫaro śai-iṅ jadalana

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِى هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ
وَكَانَ ٱلْإِنسَـٰنُ أَكْثَرَ شَىْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

55. Wamā mana'a aṇnāsa áṇ yùminũa ív jã-ahumu alhudaë wayastagfirūa **Robbahum** íllã áṅ tàtiyahum suṇnaṫu aláwwalīna áw yàtiyahumu al'avābu qubulana

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ
وَيَسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ أَوْ
يَأْتِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

56. Wamā nursilu almursalīna íllā mubaśśirīna wamuṅvirīna; Wayujädilu allavīna kafarūa bialbäṭili liyudḥiḍūa bihi alḥaqqo, waattacovũa ăyätie wamã úṅvirūa huzuwana

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَـٰدِلُ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلْبَـٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ ۖ وَٱتَّخَذُوٓا۟
ءَايَـٰتِى وَمَآ أُنذِرُوا۟ هُزُوًا ﴿٥٦﴾

57. Waman áẏlamu miṃmaṅ vukkiro biăyäti **Robbihī** faá'roḍo 'anhā wanasiya mā qoddamat yadāhu; Íṇnā ja'alnā 'alaë qulūbihim ákiṇnaṫan áṇ yafqohūhu wafiẽ ăvānihim waqroṇa, waíṅ tad'uhum ílae alhudaë falaṇ yahtadũa ívana ábadana

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِۦ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
وَنَسِىَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً
أَن يَفْقَهُوهُ وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ
فَلَن يَهْتَدُوٓا۟ إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

58. **WaRobbuka** alGofūru vū arroḥmaṫi, lau yuăcivuhuṁ bimā kasabūa la'ajjala lahumu al'avāba; Bal lahuṃ mmau'iduṇ llaṇ yajidūa miṅ dūnihī mauílana

وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا۟
لَعَجَّلَ لَهُمُ ٱلْعَذَابَ ۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا۟ مِن
دُونِهِۦ مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾

59. Watilka alquroẽ áhlaknähum laṃmā ẏolamūa waja'alnā limahlikihiṃ mmau'idana

وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰٓ أَهْلَكْنَـٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم
مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾

60. Waív qōla Mūsaë lifatähu lã ábroḥu ḥattaẽ áblugo majma'a albaḥroini áw ámḍiya ḥuqubana

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَتَّىٰٓ أَبْلُغَ مَجْمَعَ
ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِىَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾

61. Falaṃmā balagō majma'a bainihimā nasiyā ḥūtahumā faattacova sabīlahü fie albaḥri sarobana

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى
ٱلْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

62. *301* Falaṃmā jäwazā qōla lifatähu ătinā godã-anā llaqod laqīnā miṅ safarinā hävā naṣobana

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِن
سَفَرِنَا هَـٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

63. Qōla áro-aita ív áwainā íla aṣṣocroẗi faíṇnie nasītu alḥūta wamā áṅsānīhu íllā aṡŚaiṭōnu án ávkuroh; Wattacova sabīlahū fi albaḥri 'ajabaṅa

قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَـٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

64. Qōla välika mā kuṇnā nabg; Fartaddā 'alaẽ ăṫārihimā qoṣoṣoṅa

قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. Fawajadā 'abdaṇ mmin 'ibādinā ătainähu roḥmaẗaṇ mmin 'iṅdinā wa'allamnähu min ladunnā 'ilmaṅa

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ ءَاتَيْنَـٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَـٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

66. Qōla lahü Mūsaë hal áttabi'uka 'alaẽ áṅ tu'allimani mimṃā 'ullimta ruśdaṅa

قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

67. Qōla íṇnaka laṅ tastaṭī'a ma'iya ṣobroṅa

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾

68. Wakaifa taṣbiru 'alaë mā lam tuḥiṭ bihï cubroṅa

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ خُبْرًا ﴿٦٨﴾

69. Qōla satajiduniẽ íṅ śã-a **Allöhu** ṣōbiroṇ walã á'ṣie laka ámroṅa

قَالَ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِى لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

70. Qōla faíni ttaba'tanie falā tasálnie 'aṅ śai-in ḥattaẽ úḥdiẗa laka minhu vikroṅa

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْـَٔلْنِى عَن شَىْءٍ حَتَّىٰٓ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

71. Faṅṭolaqō ḥattaẽ ívā rokibā fi ssafīnaẗi coroqohā, qōla ácoroqtahā litugriqo áhlahā laqod jìta śaián ímroṅa

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِى ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۖ قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا إِمْرًا ﴿٧١﴾

72. Qōla álam áqul íṇnaka laṅ tastaṭī'a ma'iya ṣobroṅa

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

73. Qōla lā tuăcivnie bimā nasītu walā turhiqnie min ámrie 'usroṅa

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِى بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِى مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. Faṅṭolaqō ḥattaẽ ívā laqiyā gulämaṅ faqotalahü qōla áqotalta nafsaṅ zakiyyaẗaṇ bigoiri nafsiṇ laqod jìta śaiáṇ nukroṅa

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَـٰمًا فَقَتَلَهُۥ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْـًٔا نُّكْرًا ﴿٧٤﴾

Juz- 16 *(18:75 - 20:135) Qōla Álam*

75. *302* * Qōla álam áqul laka íṇnaka laṅ tastaṭī'a ma'iya ṣobroṅa

۞ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِىَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾

76. Qōla íṅ saáltuka 'aṅ śai-iṇ ba'dahā falā tuṣōḥibnie, qod balagta min ladunnie 'uvroṅa

قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَن شَىْءٍۭ بَعْدَهَا فَلَا تُصَـٰحِبْنِى ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّى عُذْرًا ﴿٧٦﴾

77. Faṅṭolaqō ḥattaẽ ívã átayã áhla qoryaẗin astaṭ'amã áhlahā faábau áṇ yuḍoyyifūhumā fawajadā fīhā jidāroṇ yurīdu áṇ yaṅqoḍḍo faáqōmahü, qōla lau śìta lattacovta 'alaihi ájroṅa

فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَيَآ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَآ أَهْلَهَا فَأَبَوْا۟ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

78. Qōla hävā firōqu bainie wabainika saúnabbiúk; Bitàwīli mā lam tastaṭi' 'alaihi ṣobroa

قَالَ هَـٰذَا فِرَاقُ بَيْنِى وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

79. Áṃmā ssafīnaẗu fakānat limasäkīna ya'malūna fi albaḥri faárodttu án á'ībahā wakāna warõ-ahuṃ malikuṇ yàcuvu kulla safīnaẗin goṣbaṅa

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَـٰكِينَ يَعْمَلُونَ فِى ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

80. Waáṃmā algulämu fakāna ábawāhu mùminaini facoṡīnã áṇ yurhiqohumā ṭugyänaṇ wakufroṅa

وَأَمَّا ٱلْغُلَـٰمُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَـٰنًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. Faárodnã áṇ yubdilahumā **Robbuhumā** coiroṇ mminhu zakäẗaṇ waáqroba ruḥmaṅa

فَأَرَدْنَآ أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَوٰةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

82. Waáṃmā aljidāru fakāna ligulämaini yatīmaini fie almadīnaẗi wakāna taḥtahü kaṅzun lahumā wakāna ábūhumā ṣöliḥaṅa faárōda **Robbuka** áṇ yablugõ áśuddahumā wayastacrijā kaṅzahumā roḥmaẗan mmin r**Robbika**; Wamā fa'altuhū 'an ámrie; Välika tàwīlu mā lam tasṭi' 'alaihi ṣobrona

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَـٰمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِى ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُۥ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَـٰلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَآ أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ وَمَا فَعَلْتُهُۥ عَنْ أَمْرِى ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾

83. Wayasálūnaka 'aṅ Vie alQornaini, qul saátlūa 'alaikuṃ mminhu vikrona

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُوا۟ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

84. 303 Íṇnā makkaṇnā lahü fie alárḍi wa-ātainähu miṅ kulli śai-iṅ sababana

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ وَءَاتَيْنَـٰهُ مِن كُلِّ شَىْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

85. Faátba'a sababana

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

86. Ḥattaẽ ívā balago magriba aśśamsi wajadahā tagrubu fie 'ainin ḥamiáẗiṇ wawajada 'iṅdahā qoumaṅa, qulnā yäVā alQornaini íṃmã áṅ tu'aviba waíṃmã áṅ tattaciva fīhim ḥusnana

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِى عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَـٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

87. Qōla áṃmā maṅ ẏolama fasaufa nu'avibuhū ṫuṃma yuroddu ílaë **Robbihī** fayu'avvibuhū 'avābaṇa nnukrona

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨٧﴾

88. Waáṃmā man ămana wa'amila ṣöliḥaṅa falahü jazã-an alḥusnaë, wasanaqūlu lahü min ámrinā yusroṅa

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَلَهُۥ جَزَآءً ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

89. Ṫuṃma átba'a sababana

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾

90. Ḥattaẽ ívā balago maṭli'a aśśamsi wajadahā taṭlu'u 'alaë qoumin lam naj'al lahuṃ mmiṅ dūnihā sitroṅa

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَل لَّهُم مِّن دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

91. Kavälika, waqod áḥaṭnā bimā ladaihī cubroṅa

كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

92. Ṫuṃma átba'a sababana

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾

93. Ḥattaẽ ívā balago baina assaddaini wajada miṅ dūnihimā qouma lā yakādūna yafqohūna qoulana

حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

94. Qōlūa yäVā alQornaini íṇna Yàjūja waMàjūja mufsidūna fie alárḍi fahal naj'alu laka corjana 'alaẽ áṅ taj'ala bainanā wabainahum saddana

قَالُوا۟ يَـٰذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

95. Qōla mā makkaṇnie fīhi **Robbie** coiruṅ faá'īnūnie biquwwaẗin áj'al bainakum wabainahum rodmana

قَالَ مَا مَكَّنِّى فِيهِ رَبِّى خَيْرٌ فَأَعِينُونِى بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

96. Ătūnie zubaro alḥadīdi, ḥattaẽ ívā sāwaë baina aṣṣodafaini qōla aṅfucūa, ḥattaẽ ívā ja'alahü nāroṅa qōla ătūniẽ úfrig 'alaihi qiṭroṅa

ءَاتُونِى زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوا۟ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاتُونِىٓ أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾

97. Famā asṭō'ũa áṇ yaẏharūhu wamā astaṭö'ūa lahü naqbana

فَمَا ٱسْطَـٰعُوٓا۟ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَـٰعُوا۟ لَهُۥ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

98. 304 Qōla hävā roḥmaẗun mmin r**Robbie**, faívā jã-a wa'du **Robbie** ja'alahü dakkã-a, wakāna wa'du **Robbie** ḥaqqona

قَالَ هَـٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّى ۖ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّى جَعَلَهُۥ دَكَّآءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّى حَقًّا ﴿٩٨﴾

99. * Wataroknā ba'ḍohum yaumaíviṇ yamūju fie ba'ḍiṇ, wanufico fie aṣṣūri fajama'nähum jam'ana

۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِى بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَجَمَعْنَـٰهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

100. Wa'aroḍnā Jahaṇnama yaumaívin lilkäfirīna 'arḍona

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَـٰفِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾

101. Allavīna kānat á'yunuhum fie giṭõ-in 'aṅ vikrie wakānūa lā yastaṭī'ūna sam'ana

ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِى غِطَآءٍ عَن ذِكْرِى وَكَانُوا۟ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

102.Áfaḥasiba allavīna kafarūa áṇ yattacivūa 'ibādie miṅ dūniẽ áuliyã-a; Íṇnã á'tadnā Jahaṇnama lilkäfirīna nuzulaṅa

أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن يَتَّخِذُوا۟ عِبَادِى مِن دُونِىٓ
أَوْلِيَآءَ ۚ إِنَّآ أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَٰفِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

103.Qul hal nunabbiúkuṁ biallácsarīna á'mälaṅa

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَٰلًا ﴿١٠٣﴾

104.Allavīna ḍolla sa'yuhum fie alḥayäuẗi adDunyā wahum yaḥsabūna áṇnahum yuḥsinūna ṣun'aṅa

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105.Úulãíka allavīna kafarūa biăyäti **Robbihim** waliqõíhi faḥabiṭot á'mäluhum falā nuqīmu lahum Yauma alQiyämaẗi waznaṅa

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ وَلِقَآئِهِۦ
فَحَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾

106.Välika jazãúhum Jahaṇnamu bimā kafarūa waattacovũa ăyätie warusulie huzuwaṅa

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا۟ وَٱتَّخَذُوٓا۟ ءَايَٰتِى
وَرُسُلِى هُزُوًا ﴿١٠٦﴾

107.Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti kānat lahum jaṇnätu alFirdausi nuzulaṅa

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَانَتْ لَهُمْ
جَنَّٰتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108.Cölidīna fīhā lā yabgūna 'anhā ḥiwalaṅa

خَٰلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

109.Qul llau kāna albaḥru midādaṇa llikalimäti **Robbie** lanafida albaḥru qobla áṅ taṅfada kalimätu **Robbie** walau jìnā bimiẗlihī madadaṅa

قُل لَّوْ كَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَٰتِ رَبِّى لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُ قَبْلَ
أَن تَنفَدَ كَلِمَٰتُ رَبِّى وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِۦ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

110.Qul íṇnamã ánæ baśaruṇ mmiẗlukum yūḥaẽ ílayya áṇnamã ílähukum ílähuṇ wäḥiduṅ, famaṅ kāna yarjūa liqõ-a **Robbihī** falya'mal 'amalaṅa ṣöliḥaṇa walā yuśrik bi'ibādaẗi **Robbihĩ** áḥadaṇa

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَٰحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ رَبِّهِۦ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا
صَٰلِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِۦٓ أَحَدًۢا ﴿١١٠﴾

19. Sūroḣ Maryam

سُورَةُ مَرْيَمَ

Bismi AlIlāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [305] K~HY'~Ṣ~
كٓهيعٓصٓ ١

2. Vikru roḥmaẗi **Robbika** 'abdahü Zakariyyā
ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ٢

3. Ív nādaë **Robbahü** nidã-an cofiyyana
إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ٣

4. Qōla **Robbi** íṇnie wahana al'aẏmu miṇnie waśta'ala arrósu śaibaṇa walam ákuṇ bidu'ã-ika **Robbi** śaqiyyana
قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٤

5. Waíṇnie ciftu almawāliya miṇ warõ-ie wakānaẗi amroátie 'āqiroṅa fahab lie min lladuṅka waliyyana
وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ٥

6. Yariṫunie wayariṫu min ăli Ya'qūba, waij'alhu **Robbi** roḍiyyana
يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ٦

7. YäZakariyyã íṇnā nubaśśiruka bigulämin asmuhü Yaḥyaë lam naj'al llahü miṅ qoblu samiyyana
يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ٧

8. Qōla **Robbi** áṇnaë yakūnu lie gulämuṇ wakānat amroátie 'āqiroṇa waqod balagtu mina alkibari 'itiyyana
قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ٨

9. Qōla kavälika qōla **Robbuka** Huwa 'alayya hayyinuṇ waqod colaqtuka miṅ qoblu walam taku śaiáṅa
قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْـًٔا ٩

10. Qōla **Robbi** aj'al lliẽ ăyaẗaṅ, qōla ăyatuka állā tukallima aṇnāsa ṫaläṫa layāliṅ sawiyyana
قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۚ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ١٠

11. Facoroja 'alaë qoumihï mina almiḥrōbi faáuḥaẽ ílaihim áṅ sabbiḥūa bukroẗaṇ wa'aśiyyana
فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ١١

12. [306] YäYaḥyaë cuvi alkitāba biquwwaẗiṇ, wa-ātainähu alḥukma ṣobiyyana
يَٰيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَٰبَ بِقُوَّةٍ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحُكْمَ صَبِيًّا ١٢

13. Waḥanānana mmin lladuṇnā wazakäẗaṇ, wakāna taqiyyana
وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ١٣

14. Wabarroṇa biwälidaihï walam yakuṅ jabbārona 'aṣiyyana
وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ١٤

15. Wasalämun 'alaihi yauma wulida wayauma yamūtu wayauma yub'aṫu ḥayyana
وَسَلَٰمٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ١٥

16. Waavkur fie alkitābi Maryama ívi aṅtabavat min áhlihā makānaṅa śarqiyyana
وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ١٦

17. Faattacovat miṅ dūnihim ḥijābaṅa faársalnã ílaihā rūḥanā fatamaṫṫala lahā baśaroṅa sawiyyana
فَٱتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ١٧

18. Qōlat íṇniẽ á'ūvu biarRoḥmäni miṅka íṅ kuṅta taqiyyana
قَالَتْ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ١٨

19. Qōla íṇnamã ánæ rosūlu **Robbiki** liáhaba laki gulämaṅa zakiyyana
قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمًا زَكِيًّا ١٩

20. Qōlat áṇnaë yakūnu lie gulämuṇ walam yamsasnie baśaruṇ walam áku bagiyyana
قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ٢٠

21. Qōla kaväliki qōla **Robbuki** Huwa 'alayya hayyinuṇ, walinaj'alahü ăyaťan liṇnāsi waroḥmaťan mmiṇnā; Wakāna ámron mmaqḍiyyaⁿa

قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ ۖ وَلِنَجْعَلَهُۥٓ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا ۚ وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ٢١

22. * Faḥamalathu faṅtabavat bihï makānanᵃ qoṣiyyaⁿa

۞ فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ بِهِۦ مَكَانًا قَصِيًّا ٢٢

23. Faájā-ahā almacōḍu ílaë jiv'i aṇnaclaẗi qōlat yälaitanie mittu qobla hävā wakuṅtu nasyan mmaṅsiyyaⁿa

فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَـٰلَيْتَنِى مِتُّ قَبْلَ هَـٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ٢٣

24. Fanādähā miṅ taḥtihã állā taḥzanie qod ja'ala **Robbuki** taḥtaki sariyyaⁿa

فَنَادَىٰهَا مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِى قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ٢٤

25. Wahuzziẽ ílaiki bijiv'i aṇnaclaẗi tusäqiṭ 'alaiki ruṭobaṅᵃ janiyyaⁿa

وَهُزِّىٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَـٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ٢٥

26. [307] Fakulie waśrobie waqorrie 'ainaṅᵃ, faíṃmā taroyiṇna mina albaśari áḥadaṅᵃ faqūliẽ íṇnie navartu lirRoḥmäni ṣoumaṅᵃ falan úkallima alyauma íṅsiyyaⁿa

فَكُلِى وَٱشْرَبِى وَقَرِّى عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِىٓ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْمَـٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ٢٦

27. Faátat bihï qoumahā taḥmiluhü, qōlū yäMaryamu laqod jìti śaiáṅᵃ fariyyaⁿa

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَـٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ٢٧

28. Yäúcta Härūna mā kāna ábūki amroá sau-iṇ wamā kānat úṃmuki bagiyyaⁿa

يَـٰٓأُخْتَ هَـٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ٢٨

29. Faáśārot ílaihi, qōlū kaifa nukallimu maṅ kāna fie almahdi ṣobiyyaⁿa

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ٢٩

30. Qōla íṇnie 'abdu A**llöhi** ătäniya alkitäba waja'alanie nabiyyaⁿa

قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَـٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ٣٠

31. Waja'alanie mubärokanᵃ áina mā kuṅtu waáuṣönie biṣṣolāẗi wazzakāẗi mā dumtu ḥayyaⁿa

وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَـٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ٣١

32. Wabarroṇᵃ biwälidatie walam yaj'alnie jabbāroṅᵃ śaqiyyaⁿa

وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا ٣٢

33. Wassalämu 'alayya yauma wulittu wayauma ámūtu wayauma úb'aṫu ḥayyaⁿa

وَٱلسَّلَـٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ٣٣

34. Välika 'Īsaᵉ Abnu Maryama, qoula alḥaqqi allavie fīhi yamtarūnᵃ

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ٣٤

35. Mā kāna **liLlāhi** áṇ yattaciva miṇ waladiṅ, subḥānahū; Ívā qoḍoẽ ámroṅᵃ faíṇnamā yaqūlu lahü kuṅ fayakūnᵘ

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَـٰنَهُۥٓ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٣٥

36. Waíṇna A**llöha Robbie waRobbukum** fa'budūhᵘ; Hävā ṣirōṭun mmustaqīmᵘⁿ

وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَـٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٣٦

37. Factalafa aláḥzābu miṇ bainihim, fawailun lillavīna kafarū min mmaśhadi yaumin 'aẏīmⁱⁿ

فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٣٧

38. Åsmi' bihim waábṣir yauma yàtūnanā, läkini aẏẏölimūna alyauma fie ḍoläli n mmubīnⁱⁿ

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۖ لَـٰكِنِ ٱلظَّـٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ٣٨

39. [308] Waáṅvirhum yauma alḥasroẗi ív quḍiya alámru wahum fie goflaẗiṇ wahum lā yùminūnᵃ

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٣٩

40. Íṇnā Naḥnu nariṫu alárḍo waman 'alaihā waílainā yurja'ūnᵃ

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ٤٠

41. Wavkur fie alkitābi Íbröhīmᵃ; Íṇnahü kāna ṣiddīqoṇᵃ nabiyyaⁿa

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَـٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ٤١

42. Ív qōla liábīhi yãábaẗi lima ta'budu mā lā yasma'u walā yubṣiru walā yugnie 'aṅka śaiána

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَـٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾

43. Yãábaẗi íṇnie qod jã-anie mina al'ilmi mā lam yàtika fa ttabi'niẽ áhdika ṣirōṭoṅa sawiyyana

يَـٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. Yãábaẗi lā ta'budi aśŚaiṭōna, íṇna aśŚaiṭōna kāna lirRoḥmāni 'aṣiyyana

يَـٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَـٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَـٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَـٰنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. Yãábaẗi íṇniẽ ácōfu áṇ yamassaka 'avābuṇ mmina arRoḥmāni fatakūna liśśaiṭōni waliyyana

يَـٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَـٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَـٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. Qōla árōgibun áṅta 'an ălihatie yäÍbröhīmu, laíṅ llam taṅtahi laárjumaṇnaka, wahjurnie maliyyana

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. Qōla salämun 'alaika, saástagfiru laka **Robbiẽ**, íṇnahū kāna bie ḥafiyyana

قَالَ سَلَـٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِى حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. Waá'tazilukum wamā tad'ūna miṅ dūni A**llāhi** waád'ū **Robbie** 'asaẽ állã ákūna bidu'ã-i **Robbie** śaqiyyana

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

49. Falaṃmā a'tazalahum wamā ya'budūna miṅ dūni A**llāhi** wahabnā lahũ Íṣḥāqo waYa'qūba, wakullaṅa ja'alnā nabiyyana

فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. Wawahabnā lahuṃ mmiṅ rroḥmatinā waja'alnā lahum lisāna ṣidqin 'aliyyana

وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. Wa vkur fie alkitābi Mūsaẽ; Íṇnahū kāna muclaṣoṇa wakāna rosūlaṇa nnabiyyana

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَـٰبِ مُوسَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

52. [309] Wanädainähu miṅ jānibi aṭṭūri aláimani waqorrobnähu najiyyana

وَنَـٰدَيْنَـٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَـٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. Wawahabnā lahū miṅ rroḥmatinã ácōhu Härūna nabiyyana

وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَـٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54. Wa vkur fie alkitābi Ísmā'īla; Íṇnahū kāna ṣōdiqo alwa'di wakāna rosūlaṇa nnabiyyana

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَـٰبِ إِسْمَـٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. Wakāna yàmuru áhlahū bi aṣṣolä ẗi wa azzakä ẗi wakāna 'iṅda **Robbihī** marḍiyyana

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

56. Wa vkur fie alkitābi Ídrīsa; Íṇnahū kāna ṣiddīqoṇa nnabiyyana

وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَـٰبِ إِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾

57. Warofa'nähu makānana 'aliyyana

وَرَفَعْنَـٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

58. Ú lãíka allavīna án'ama A**llōhu** 'alaihiṃ mmina aṇnabiyyïna miṅ vurriyyaẗi Ădama wamiṃman ḥamalnā ma'a Nūḥiṇ wamiṅ vurriyyaẗi Íbröhīma waÍsrõ-īla wamiṃman hadainā wajtabainã; Ívā tutlaẽ 'alaihim ăyātu arRoḥmāni <u>corrū sujjadaṇa</u> wabukiyyaṅa •

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَآ ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُ ٱلرَّحْمَـٰنِ خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۩ ﴿٥٨﴾

59. * Facolafa miṇ ba'dihim colfun áḍō'ū aṣṣolä ẗa wa ttaba'ū aśśahawäti, fasaufa yalqouna goyyana

۞ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلشَّهَوَٰتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾

60. Íllā maṅ tāba wa-āmana wa'amila ṣōliḥaṅa faú lãíka yadculūna alJaṇnaẗa walā yuẏlamūna śaiáṅa

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَأُو۟لَـٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾

61. Jaṇnäti 'adnin allatie wa'ada arRoḥmänu 'ibādahū bi algoibi; Íṇnahū kāna wa'duhū màtiyyana

جَنَّـٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَـٰنُ عِبَادَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾

62. Lā yasma'ūna fīhā lagwan íllā salämaṇa, walahum rizquhum fīhā bukroṫaṇ wa'aṡiyyaṅa

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَٰمًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ٦٢

63. Tilka alJaṇnaṫu allatie nūriṫu min 'ibādinā maṅ kāna taqiyyaṅa

تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِى نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ٦٣

64. Wamā natanazzalu íllā biámri **Robbika**, lahü mā baina áidīnā wamā colfanā wamā baina välika; Wamā kāna **Robbuka** nasiyyaṇa

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ٦٤

65. 310 R**Robbu** assamäwäti walárḍi wamā bainahumā fa'budhu waṣṭobir li'ibādatihi; Hal ta'lamu lahü samiyyaṅa

رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ وَٱصْطَبِرْ لِعِبَٰدَتِهِۦ ۚ هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ٦٥

66. Wayaqūlu alíṅsänu á-ivā mā mittu lasaufa úcroju ḥayyaṅa

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ٦٦

67. Áwalā yavkuru alíṅsänu áṇnā colaqnähu miṅ qoblu walam yaku ṡaiáṅa

أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ٦٧

68. **FawaRobbika** lanaḥṡuroṇnahum waṡṡayäṭīna ṫuṃma lanuḥḍiroṇnahum ḥaula Jahaṇnama jiṫiyyaṅa

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ٦٨

69. Ṫuṃma lanaṅzi'aṇna miṅ kulli ṡī'aṫin áyyuhum áṡaddu 'alae arRoḥmäni 'itiyyaṅa

ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ٦٩

70. Ṫuṃma laNaḥnu á'lamu biallavīna hum áulaë bihā ṣiliyyaṅa

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ٧٠

71. Waíṅ ṃmiṅkum íllā wariduhā; Kāna 'alaë **Robbika** ḥatmaṇa ṃmaqḍiyyaṅa

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ٧١

72. Ṫuṃma nunajjie allavīna attaqoua wanavaru aẏyölimīna fīhā jiṫiyyaṅa

ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ٧٢

73. Waívā tutlaë 'alaihim ăyätunā bayyinätiṅ qōla allavīna kafarūa lillavīna ămanūa áyyu alfarīqoini coiruṇ ṃmaqōmaṇa waáḥsanu nadiyyaṅa

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ٧٣

74. Wakam áhlaknā qoblahuṃ ṃmiṅ qornin hum áḥsanu áṫäṫaṇa warìyaṅa

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ٧٤

75. Qul maṅ kāna fie aḍḍolālaṫi falyamdud lahu arRoḥmänu maddaṅa; Ḥattaë ívā roáua mā yū'adūna íṃmā al'avāba waíṃmā assā'aṫa fasaya'lamūna man huwa ṡarruṇ ṃmakānaṇa waáḍ'afu juṅdaṅa

قُلْ مَن كَانَ فِى ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ٧٥

76. Wayazīdu A**llöhu** allavīna ahtadaua hudae: Walbäqiyätu aṣṣöliḥätu coirun 'iṅda **Robbika** ṫawābaṇa wacoiruṇ ṃmaroddaṅa

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ٧٦

77. 311 Áfaro-aita allavie kafaro biăyätinā waqōla laŭtayaṇna mālaṇa wawaladaṅa

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ٧٧

78. Ăṭṭola'a algoiba ámi attacova 'iṅda arRoḥmäni 'ahdaṅa

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ٧٨

79. Kallā; Sanaktubu mā yaqūlu wanamuddu lahü mina al'avābi maddaṅa

كَلَّا ۚ سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ٧٩

80. Wanariṫuhü mā yaqūlu wayàtīnā fardaṅa

وَنَرِثُهُۥ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ٨٠

81. Wattacovūa miṅ dūni A**llāhi** ălihaṫaṇ liyakūnūa lahum 'izzaṅa

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ٨١

82. Kallā; Sayakfurūna bi'ibādatihim wayakūnūna 'alaihim ḍiddana
كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

83. Álam taro áṇnã ársalnā aḷṡṡayāṭīna 'alae alkāfirīna taúzzuhum ázzana
أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾

84. Falā ta'jal 'alaihim, íṇnamā na'uddu lahum 'addana
فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾

85. Yauma naḥṡuru almuttaqīna ílae aḷrRoḥmāni wafdana
يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾

86. Wanasūqu almujrimīna ílaë Jahaṇnama wirdaṇa
وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾

87. Llā yamlikūna aḷṡṡafā'ata íllā mani attacova 'inda aḷrRoḥmāni 'ahdana
لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾

88. Waqōlūa attacova aḷrRoḥmānu waladaṇa
وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾

89. Llaqod jìtum ṡaiána íddana
لَّقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾

90. Takādu aḷssamāwātu yatafaṭṭorna minhu wataṅṡaqqu alárḍu watacirru aljibālu haddana
تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾

91. Áṅ da'aua liḷrRoḥmāni waladana
أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

92. Wamā yaṇbagie liḷrRoḥmāni áṇ yattaciva waladana
وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

93. Íṅ kullu maṅ fie aḷssamāwāti waalárḍi íllã ātie aḷrRoḥmāni 'abdaṇa
إِن كُلُّ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

94. Llaqod áḥṣōhum wa'addahum 'addana
لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

95. Wakulluhum ātīhi Yauma alQiyāmati fardana
وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

96. 312 Íṇna allavīna āmanūa wa'amilūa aḷṣṣōliḥāti sayaj'alu lahumu aḷrRoḥmānu wuddana
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

97. Faíṇnamā yassarnāhu biaḷlisānika litubaṡṡiro bihi almuttaqīna watuṅviro bihī qoumaṇa lluddana
فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾

98. Wakam áhlaknā qoblahuṃ ṃmiṅ qornin hal tuḥissu minhuṃ ṃmin áḥadin áw tasma'u lahum rikzana
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًۢا ﴿٩٨﴾

20. Sūroḧ ṬöHä

سُورَةُ طه

Bismi Aₗllähi ₐrRoḥmäni ₐrRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. ṬH
طه ١

2. Mã áṅzalnā 'alaika ᵃlQur-āna litaśqoë
مَآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡقُرۡءَانَ لِتَشۡقَىٰٓ ٢

3. Íllā tavkiroẗaₙ ˡlimaṇ yacśaë
إِلَّا تَذۡكِرَةٗ لِّمَن يَخۡشَىٰ ٣

4. Taṅzīlaₙᵃ ᵐmimṃman colaqo ᵃlárḍo waₐₗssamäwäti ᵃl'ulae
تَنزِيلٗا مِّمَّنۡ خَلَقَ ٱلۡأَرۡضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلۡعُلَى ٤

5. AₗrRoḥmänu 'alaᵉ ᵃl'Arśi ᵃstawaë
ٱلرَّحۡمَٰنُ عَلَى ٱلۡعَرۡشِ ٱسۡتَوَىٰ ٥

6. Lahü mā fiᵉ ᵃₗssamäwäti wamā fiᵉ ᵃlárḍi wamā bainahumā wamā taḥta ᵃₗṫṫaroë
لَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَمَا تَحۡتَ ٱلثَّرَىٰ ٦

7. Waíṅ tajhar biₐlqouli faíṇnahü ya'lamu ᵃssirro waácfae
وَإِن تَجۡهَرۡ بِٱلۡقَوۡلِ فَإِنَّهُۥ يَعۡلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخۡفَى ٧

8. **Aₗllöhu** lã íläha íllā Huwa, lahu ᵃlásmã-u ᵃlḥusnaë
ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ لَهُ ٱلۡأَسۡمَآءُ ٱلۡحُسۡنَىٰ ٨

9. Wahal átäka ḥadīṫu Mūsaẽ
وَهَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ٩

10. Ív ro-ā nāroṅᵃ faqōla liáhlihi ᵃmkuṫũₐ íṇniẽ ănastu nāroₙᵃ ˡla'alliẽ ătīkuṃ ₘminhā biqobasin áw ájidu 'alaᵉ ᵃₗṇnāri hudaṅe
إِذۡ رَءَا نَارٗا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُثُوٓاْ إِنِّيٓ ءَانَسۡتُ نَارٗا لَّعَلِّيٓ ءَاتِيكُم مِّنۡهَا بِقَبَسٍ أَوۡ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدٗى ١٠

11. Falaṃmã átähā nūdiya yäMūsaẽ
فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِيَ يَٰمُوسَىٰٓ ١١

12. Íṇniẽ Ánæ **Robbuka** faₐcla' na'laika íṇnaka biₐlwādi ᵃlmuqoddasi Ṭuwaⁿa
إِنِّيٓ أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخۡلَعۡ نَعۡلَيۡكَ إِنَّكَ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوٗى ١٢

13. 313 WaÁnæ ᵃctartuka faₐstami' limā yūḥaẽ
وَأَنَا ٱخۡتَرۡتُكَ فَٱسۡتَمِعۡ لِمَا يُوحَىٰٓ ١٣

14. Íṇnaniẽ Ánæ Aₗllöhu lã íläha íllã Ánæ faₐ'budnie waáqimi ᵃₗṣṣolä ̣ẗa livikriẽ
إِنَّنِيٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدۡنِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكۡرِيٓ ١٤

15. Íṇna ᵃₗssä'aẗa ătiyaẗun ákādu úcfīhā litujzaë kullu nafsiṇ bimā tas'aë
إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخۡفِيهَا لِتُجۡزَىٰ كُلُّ نَفۡسِۭ بِمَا تَسۡعَىٰ ١٥

16. Falā yaṣuddaṇnaka 'anhā maⁿ ˡlā yùminu bihā waₐttaba'a hawähu fatardaë
فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنۡهَا مَن لَّا يُؤۡمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرۡدَىٰ ١٦

17. Wamā tilka biyamīnika yäMūsaë
وَمَا تِلۡكَ بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ١٧

18. Qōla hiya 'aṣōya átawakkaúₐ 'alaihā waáhuśu bihā 'alaë gonamie waliya fīhā maăribu úcroë
قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُاْ عَلَيۡهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخۡرَىٰ ١٨

19. Qōla álqihā yäMūsaë
قَالَ أَلۡقِهَا يَٰمُوسَىٰ ١٩

20. Faálqöhā faívā hiya ḥayyaẗuṅ tas'aë
فَأَلۡقَىٰهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٞ تَسۡعَىٰ ٢٠

21. Qōla cuvhā walā tacof, sanu'īduhā sīrotahā ᵃlŭlaë
قَالَ خُذۡهَا وَلَا تَخَفۡۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلۡأُولَىٰ ٢١

22. Waḍmum yadaka ílaë janāḥika tacruj baiḍõ-a min goiri sũ-in ăyaẗan úcroë
وَٱضۡمُمۡ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخۡرَىٰ ٢٢

23. Linuriyaka min ăyätinā ᵃlkubroe
لِنُرِيَكَ مِنۡ ءَايَٰتِنَا ٱلۡكُبۡرَى ٢٣

24. Åvhab ílaë Fir'auna íṇnahü ṭogoë
ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ٢٤

25. Qōla **Robbi** aśroḥ lie ṣodrie
قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِى صَدْرِى ۝٢٥

26. Wayassir liẽ ámrie
وَيَسِّرْ لِىٓ أَمْرِى ۝٢٦

27. Waḥlul 'uqdaẗan mmin llisānie
وَٱحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِى ۝٢٧

28. Yafqohūa qoulie
يَفْقَهُوا۟ قَوْلِى ۝٢٨

29. Waj'al lie wazīrona mmin áhlie
وَٱجْعَل لِّى وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِى ۝٢٩

30. Hārūna ácie
هَـٰرُونَ أَخِى ۝٣٠

31. Åśdud bihĩ ázrie
ٱشْدُدْ بِهِۦٓ أَزْرِى ۝٣١

32. Waáśrikhu fiẽ ámrie
وَأَشْرِكْهُ فِىٓ أَمْرِى ۝٣٢

33. Kay nusabbiḥaka kaṫīrona
كَىْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ۝٣٣

34. Wanavkuroka kaṫīrona
وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۝٣٤

35. Íṇnaka kuṅta binā baṣīroṅa
إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ۝٣٥

36. Qōla qod ŭtīta sùlaka yäMūsaë
قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَـٰمُوسَىٰ ۝٣٦

37. Walaqod manaṇnā 'alaika marroẗan úcroẽ
وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ۝٣٧

38. [314] Ív áuḥainã ílaẽ úṃmika mā yūḥaẽ
إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ۝٣٨

39. Áni aqvifīhi fie attābūti faaqvifīhi fie alyaṃmi falyulqihi alyaṃmu bialssāḥili yàcuvhu 'aduwwun llie wa'aduwwun llahū; Waálqoitu 'alaika maḥabbaẗan mminṇie walituṣna'a 'alaë 'aini
أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ
بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ
مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ۝٣٩

40. Ív tamśiẽ úctuka fataqūlu hal ádullukum 'alaë maṇ yakfuluhū, faroja'näka ílaẽ úṃmika kay taqorro 'ainuhā walā taḥzana; Waqotalta nafsaṅa fanajjainäka mina algoṃmi wafataṇnäka futūnaa; Falabitta sinīna fiẽ áhli Madyana ṫuṃma jìta 'alaë qodariṇ yäMūsaë
إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن
يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَـٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا
تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَـٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّـٰكَ
فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ
يَـٰمُوسَىٰ ۝٤٠

41. Waṣṭona'tuka linafsie
وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ۝٤١

42. Åvhab áṅta waácūka biäyätie walā taniyā fie vikrie
ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَـٰتِى وَلَا تَنِيَا فِى ذِكْرِى ۝٤٢

43. Åvhabã ílaë Fir'auna íṇnahū ṭogoë
ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ۝٤٣

44. Faqūlā lahū qoulaa llayyinaa lla'allahū yatavakkaru áw yacśaë
فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۝٤٤

45. Qōlā **Robbanã** íṇnanā nacōfu áṇ yafruṭo 'alainã áw áṇ yaṭgoë
قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ۝٤٥

46. Qōla lā tacōfã, íṇnanie ma'akumã ásma'u waároë
قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ۝٤٦

47. Fàtiyāhu faqūlã íṇnā rosūlā **Robbika** faársil ma'anā baniẽ Ísrõ-īla walā tu'avibhum, qod jìnäka biäyaẗin mmin r**Robbika**, waalssalämu 'alaë mani attaba'a alhudaẽ
فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَـٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَـٰمُ
عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلْهُدَىٰٓ ۝٤٧

48. Íṇnā qod ŭḥiya ílainã áṇna al'avāba 'alaë maṅ kavvaba watawallaë
إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝٤٨

49. Qōla faman r**Robbukumā** yäMūsaë
قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَـٰمُوسَىٰ ۝٤٩

50. Qōla **Robbunā** allaviẽ á'ṭoë kulla śai-in colqohū ṫuṃma hadaë
قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ۝٥٠

51. Qōla famā bālu ªlqurūni ªlǔlaë
قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

52. 315 Qōla 'ilmuhā 'iṅda **Robbie** fie kitābiₙ, ˡlā yaḍillu **Robbie** walā yaṅsae
قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى فِى كِتَٰبٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّى وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾

53. Allavie ja'ala lakumu ªlárḍo mahdaṇª wasalaka lakum fīhā subulaṇª waáṅzala mina ªssamã-i mã-aṅ faácrojnā bihĩ ázwäjaₙª ᵐmiṇ ₙnabätiṅ śattaë
ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾

54. Kulūₐ war'auₐ án'ämakum; Íṇna fie välika laǎyätiₙ ˡliúₗliᵉ ªₗṇnuhaë
كُلُوا۟ وَٱرْعَوْا۟ أَنْعَٰمَكُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿٥٤﴾

55. * Minhā colaqnäkum wafīhā nu'īdukum waminhā nucrijukum tāroẗan úcroë
۞ مِنْهَا خَلَقْنَٰكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾

56. Walaqodároinähu ǎyätinā kullahā fakavvaba waábaë
وَلَقَدْ أَرَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾

57. Qōla ájìtanā litucrijanā min árḍinā bisiḥrika yäMūsaë
قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾

58. Falanàtiyaṇnaka bisiḥriₙ ᵐmiẗlihī faₐj'al bainanā wabainaka mau'idaₙª ˡlā nuclifuhū naḥnu walã áṅta makānaṅª suwaⁿa
فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِۦ فَٱجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُۥ نَحْنُ وَلَآ أَنتَ مَكَانًا سُوًى ﴿٥٨﴾

59. Qōla mau'idukum yaumu ªzzīnaẗi waáṇ yuḥśaro ªṇnāsu ḍuḥaⁿa
قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

60. Fatawallaë Fir'aunu fajama'a kaidahū ẗuṃma átaë
فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

61. Qōla lahuṃ ₘMūsaë wailakum lā taftarūₐ 'alaᵉ ᴬₗllöhi kavibaṅª fayusḥitakuṁ bi'avābiṇ, waqod cōba mani ªftaroë
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿٦١﴾

62. Fatanäza'ũₐ ámrohuṁ bainahum waásarrūₐ ªₗṇnajwaë
فَتَنَٰزَعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾

63. Qōlũₐ ín hävāni lasäḥiröni yurīdāni áṇ yucrijäkuṃ ₘmin árḍikuṁ bisiḥrihimā wayavhabā biṭorīqotikumu ªlmuẗlaë
قَالُوٓا۟ إِنْ هَٰذَٰنِ لَسَٰحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾

64. Faájmi'ūₐ kaidakum ẗuṃma ª-tūₐ ṣoffaⁿa; Waqod áflaḥa ªlyauma mani ªsta'laë
فَأَجْمِعُوا۟ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱئْتُوا۟ صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

65. 316 Qōlūₐ yäMūsaẽ íṃmã áṅ tulqiya waíṃmã áṇ ₙnakūna áwwala man álqoë
قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾

66. Qōla bal álqūₐ, faívā ḥibāluhum wa'iṣiyyuhum yucoyyalu ílaihi miṅ siḥrihim áṇnahā tas'aë
قَالَ بَلْ أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾

67. Faáujasa fie nafsihī cīfaẗaₙ ᵐMūsaë
فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾

68. Qulnā lā tacof íṇnaka áṅta ªlá'laë
قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾

69. Waálqi mā fie yamīnika talqof mā ṣona'ũₐ, íṇnamā ṣona'ūₐ kaidu säḥiriṇ, walā yufliḥu ªssäḥiru ḥaiẗu átaë
وَأَلْقِ مَا فِى يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟ كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾

70. Faúlqiya ªssaḥaroẗu sujjadaṅª qōlũₐ ǎmaṇnā **biRobbi** Härūna waMūsaë
فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾

71. Qōla ǎmaṅtum lahū qobla án ǎvana lakum, íṇnahū lakabīrukumu ªllavie 'allamakumu ªssiḥro, falaúqoṭṭi'aṇna áidiyakum waárjulakuṃ ₘmin cilāfiṇ walaúṣollibaṇnakum fie juvū'i ªṇnacli walata'lamuṇna áyyunã áśaddu 'avābaṇª waábqoë
قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾

72. Qōlūa lanṇ ṇnùṫiroka 'alaë mā jã-anā mina albayyinäti waallavie faṭoronā, faaqḍi mã áṅta qōḍin, íṇnamā taqḍie hävihi alḥayäuṫa adDunyā

قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَـٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَـٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ٧٢

73. Íṇnã ămaṇnā **biRobbinā** liyagfiro lanā coṭōyānā wamã ákrohtanā 'alaihi mina assiḥr: **WaAllōhu** coiruṇ waábqoẽ

إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَـٰيَـٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ٧٣

74. Íṇnahü maṇ yàti **Robbahü** mujrimaṅa faíṇna lahü Jahaṇnama lā yamūtu fīhā walā yaḥyā

إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ٧٤

75. Wamaṇ yàtihï mùminaṅa qod 'amila aṣṣöliḥäti faúulãíka lahumu addarojätu al'ulaë

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَـٰتُ ٱلْعُلَىٰ ٧٥

76. Jaṇnātu 'adniṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā; Wavälika jazã-u maṅ tazakkaë

جَنَّـٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ٧٦

77. 317 Walaqod áuḥainã ílaë Mūsaẽ án ásri bi'ibādie faaḍrib lahum ṭorīqoṅa fie albaḥri yabasaṇa llā tacöfu darokaṇa walā tacṡaë

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَـٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ٧٧

78. Faátba'ahum Fir'aunu bijunūdihï fagoṡiyahuṃ ṃmina alyaṃmi mā goṡiyahum

فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٧٨

79. Waáḍolla Fir'aunu qoumahü wamā hadaë

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ وَمَا هَدَىٰ ٧٩

80. Yäbaniẽ Ísrõ-īla qod áṅjainäkuṃ ṃmin 'aduwwikum wawä'adnäkum jāniba aṭṭūri aláimana wanazzalnā 'alaikumu almaṇna waassalwaë

يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَـٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَـٰكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ٨٠

81. Kulūa miṅ ṭoyyibäti mā rozaqnäkum walā taṭgoua fīhi fayaḥilla 'alaikum goḍobie, wamaṇ yaḥlil 'alaihi goḍobie faqod hawaë

كُلُوا۟ مِن طَيِّبَـٰتِ مَا رَزَقْنَـٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ٨١

82. Waíṇnie lagoffāruṇ llimaṅ tāba wa-āmana wa'amila ṣöliḥaṅa ṫuṃma ahtadaë

وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ٨٢

83. * Wamã á'jalaka 'aṅ qoumika yäMūsaë

۞ وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ يَـٰمُوسَىٰ ٨٣

84. Qōla hum ŭlã-i 'alaẽ áṫarie wa'ajiltu ílaika **Robbi** litarḍoë

قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ٨٤

85. Qōla faíṇnā qod fataṇnā qoumaka miṇ ba'dika waáḍollahumu asSāmiriyyu

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِىُّ ٨٥

86. Faroja'a Mūsaẽ ílaë qoumihï goḍbāna ásifaṅa; Qōla yäqoumi álam ya'idkum **Robbukum** wa'danа ḥasanaṅa; Áfaṭōla 'alaikumu al'ahdu ám árodttum áṇ yaḥilla 'alaikum goḍobuṇ ṃmiṇ ʳ**Robbikum** faáclaftuṃ ṃmau'idie

فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَـٰنَ أَسِفًا ۚ قَالَ يَـٰقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُ أَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِى ٨٦

87. Qōlūa mã áclafnā mau'idaka bimalkinā waläkiṇnā ḥuṃmilnã áuzāroṇa ṃmiṅ zīnaṫi alqoumi faqovafnähā fakavälika álqoe asSāmiriyyu

قَالُوا۟ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَـٰكِنَّا حُمِّلْنَآ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَـٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِىُّ ٨٧

88. 318 Faácroja lahum 'ijlaṅa jasadaṇa llahü cuwāruṅ faqōlūa hävã ílähukum waílähu Mūsaë fanasiya

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَـٰذَآ إِلَـٰهُكُمْ وَإِلَـٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ٨٨

89. Áfalā yarouna állā yarji'u ílaihim qoulaṇa walā yamliku lahum ḍorroṇa walā naf'aṇa

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ٨٩

90. Walaqod qōla lahum Hārūnu miṅ qoblu yäqoumi íṇnamā futiṅtuṁ bihï, waíṇna **Robbakumu** arRoḥmänu faattabi'ūnie waáṭī'ũa ámrie

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ
وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ٩٠

91. Qōlūa laṇ nnabroḥa 'alaihi 'äkifīna ḥattaë yarji'a ílainā Mūsaë

قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ٩١

92. Qōla yäHārūnu mā mana'aka ív roáitahum ḍollūa

قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ٩٢

93. Allā tattabi'aniẽ, áfa'aṣoita ámrie

أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ٩٣

94. Qōla yabnaúṃma lā tàcuv biliḥyatie walā biròsiẽ, íṇnie cośītu áṅ taqūla farroqta baina baniẽ Ísrõ-īla walam tarqub qoulie

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى وَلَا بِرَأْسِىٓ ۖ إِنِّى خَشِيتُ
أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ٩٤

95. Qōla famā coṭbuka yäSāmiriyyu

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ٩٥

96. Qōla baṣurtu bimā lam yabṣurūa bihï faqobaḍtu qobḍoẗan ṃmin áṫari arrosūli fanabavtuhā wakavälika sawwalat lie nafsie

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ
أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ٩٦

97. Qōla faavhab faíṇna laka fie alḥayäuẗi áṅ taqūla lā misāsa, waíṇna laka mau'idaṇa llaṅ tuclafahü, waṅẓur ílaẽ ílähika allavie ẓolta 'alaihi 'ākifaṇa, llanuḥarriqoṇnahu ṫuṃma lanaṅsifaṇnahu fie alyaṃmi nasfaṇa

قَالَ فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ
وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى
ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ
نَسْفًا ٩٧

98. Íṇnamã ílähukumu A**llöhu** allavie lã íläha íllā Huwa; Wasi'a kulla śai-in 'ilmaṅa

إِنَّمَآ إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ
عِلْمًا ٩٨

99. *319* Kavälika naquṣṣu 'alaika min áṇbã-i mā qod sabaqo; Waqod ătainäka min lladuṇnā vikroṇa

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ
ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ٩٩

100. Mman á'roḍo 'anhu faíṇnahü yaḥmilu Yauma alQiyämaẗi wizroṅa

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ١٠٠

101. Cölidīna fīhi, wasã-a lahum Yauma alQiyämaẗi ḥimlaṅa

خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ١٠١

102. Yauma yuṅfacu fie aṣṣūri; Wanaḥśuru almujrimīna yaumaíviṅ zurqoṅa

يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ١٠٢

103. Yatacōfatūna bainahum ín llabiṫtum íllā 'aśroṅa

يَتَخَٰفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ١٠٣

104. NNaḥnu á'lamu bimā yaqūlūna ív yaqūlu ámṫaluhum ṭorīqoẗan ín llabiṫtum íllā yaumaṅa

نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن
لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ١٠٤

105. Wayasálūnaka 'ani aljibāli faqul yaṅsifuhā **Robbie** nasfaṅa

وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ١٠٥

106. Fayavaruhā qō'aṅa ṣofṣofaṇa

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ١٠٦

107. Llā taroë fīhā 'iwajaṇa walã ámtaṅa

لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ١٠٧

108. Yaumaíviṇ yattabi'ūna addā'iya lā 'iwaja lahü, wacośa'aẗi aláṣwātu lirRoḥmäni falā tasma'u íllā hamsaṅa

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ
ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ١٠٨

109. Yaumaíviṇ llā taṅfa'u aśśafä'aẗu íllā man ávina lahu arRoḥmänu waroḍiya lahü qoulaṅa

يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ
لَهُۥ قَوْلًا ١٠٩

110. Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum walā yuḥīṭūna bihï 'ilmaṅa

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ١١٠

111.* Wa'anaẗi alwujūhu lilḤayyi alQoyyūmi, waqod cōba man ḥamala ẓulmana

وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ١١١

112.Wamaṇ ya'mal mina aṣṣöliḥäti waHuwa mùminuṅ falā yacōfu ẓulmaṇa walā haḍmana

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ١١٢

113.Wakavälika áṅzalnähu qur-ānana 'Arobiyyaṇa waṣorrofnā fīhi mina alwa'īdi la'allahum yattaqūna áw yuḥdiṫu lahum vikroṅa

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَـٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ١١٣

114.[320] Fata'älae Allōhu alMaliku alḤaqqu: Walā ta'jal bialQur-āni miṅ qobli áṇ yuqḍoē ílaika waḥyuhü, waqul rRobbi zidnie 'ilmaṇa

فَتَعَـٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ١١٤

115.Walaqod 'ahidnā ílaē Ădama miṅ qoblu fanasiya walam najid lahü 'azmaṇa

وَلَقَدْ عَهِدْنَآ إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ١١٥

116.Waív qulnā lilmalãíkaẗi asjudūa liĂdama fasajadūa íllā Íblīsa ábaë

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِـَٔادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ١١٦

117.Faqulnā yãĂdamu íṇna hävā 'aduwwuṇ llaka walizaujika falā yucrijaṇnakumā mina alJaṇnaẗi fataśqoē

فَقُلْنَا يَـٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَـٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ١١٧

118.Íṇna laka állā tajū'a fīhā walā ta'roë

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١١٨

119.Waáṇnaka lā taẓmaú fīhā walā taḍḥaë

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ١١٩

120.Fawaswasa ílaihi aśŚaiṭönu qōla yãĂdamu hal ádulluka 'alaë śajaroẗi alculdi wamulkiṇ llā yablaë

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَـٰنُ قَالَ يَـٰٓـَٔادَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَىٰ ١٢٠

121.Faákalā minhā fabadat lahumā sau-ātuhumā waṭofiqō yacṣifāni 'alaihimā miṇ waroqi alJaṇnaḧi; Wa'aṣoē Ădamu Robbahü fagowaë

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ١٢١

122.Ṫuṃma ajtabähu Robbuhü fatāba 'alaihi wahadaë

ثُمَّ ٱجْتَبَـٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ١٢٢

123.Qōla ahbiṭō minhā jamī'aṇa, ba'ḍukum liba'ḍin 'aduwwuṅ, faíṃmā yàtiyaṇnakuṃ ṃmiṇnie hudaṅe famani attaba'a hudāya falā yaḍillu walā yaśqoë

قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًۢا ۖ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ١٢٣

124.Waman á'roḍo 'aṅ vikrie faíṇna lahü ma'īśaẗaṅ ḍoṅkaṇa wanaḥśuruhü Yauma alQiyämaẗi á'maë

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ أَعْمَىٰ ١٢٤

125.Qōla Robbi lima ḥaśartanieē á'maë waqod kuṅtu baṣīroṅa

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِىٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ١٢٥

126.[321] Qōla kavälika átatka ăyätunā fanasītahā, wakavälika alyauma tuṅsaë

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَـٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ١٢٦

127.Wakavälika najzie man ásrofa walam yùmiṇ biăyäti Robbihi; Wala'avābu alĂciroẗi áśaddu waábqoē

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ١٢٧

128.Áfalam yahdi lahum kam áhlaknā qoblahuṃ ṃmina alqurūni yamśūna fie masäkinihim; Íṇna fie välika laăyätiṇ lliúulie aṇnuhaë

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَـٰكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ١٢٨

129.Walaulā kalimaẗuṅ sabaqot miṇ rRobbika lakāna lizāmaṇa waájaluṇ mmusaṃmaṅe

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ١٢٩

130.Faṣbir 'alaë mā yaqūlūna wasabbiḥ biḥamdi **Robbika** qobla ṭulū'i ssamsi waqobla gurūbihā, wamin ănã-e allaili fasabbiḥ waáṭrōfa nnahāri la'allaka tarḍoë

فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآئِ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ١٣٠

131.Walā tamuddanna 'ainaika ílaë mā matta'nā bihĩ ázwäja mminhum zahrota alḥayäti adDunyā linaftinahum fīh; Warizqu **Robbika** coiruṇ waábqoë

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ١٣١

132.Wàmur áhlaka bişşolāti waṣṭobir 'alaihā, lā nasáluka rizqoṇ, Naḥnu narzuquk: Wal'äqibatu littaqwaë

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ١٣٢

133.Waqōlū laulā yàtīnā biăyati mmi r**Robbih**; Áwalam tàtihim bayyinatu mā fi aşşuḥufi alŭlaë

وَقَالُوا۟ لَوْلَا يَأْتِينَا بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَا فِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١٣٣

134.Walau áṇnã áhlaknähum bi'avābi mmiṅ qoblihī laqōlū **Robbanā** laulã ársalta ílainā rosūlaṅ fanattabi'a ăyätika miṅ qobli áṇ navilla wanaczaë

وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنَٰهُم بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِۦ لَقَالُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ١٣٤

135.Qul kullu mmutarobbiṣuṅ fatarobbaṣū, fasata'lamūna man áṣḥābu aṣṣiröṭi assawiyyi wamani ahtadaë

قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا۟ ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِىِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ١٣٥

21. Sūroh alÁnbiyâ

سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

***Juz- 17** (21:1 - 22:78) Iqtarob*

1. 322 Aqtaroba linnāsi ḥisābuhum wahum fie goflaṫin mmu'riḍūna

ٱقۡتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمۡ وَهُمۡ فِي غَفۡلَةٖ مُّعۡرِضُونَ ١

2. Mā yàtīhim mmiṅ vikrin mmin r**Robbihim** mmuḥdaṫin íllā astama'ūhu wahum yal'abūna

مَا يَأۡتِيهِم مِّن ذِكۡرٖ مِّن رَّبِّهِم مُّحۡدَثٍ إِلَّا ٱسۡتَمَعُوهُ وَهُمۡ يَلۡعَبُونَ ٢

3. Lāhiyaṫaṅ qulūbuhum: Waásarrūa aṇnajwae allavīna ṿolamūa hal hävā íllā baśaruṇ mmiṫlukum, áfatàtūna assiḥro waáṅtum tubṣirūna

لَاهِيَةٗ قُلُوبُهُمۡۗ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجۡوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ هَلۡ هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُكُمۡۖ أَفَتَأۡتُونَ ٱلسِّحۡرَ وَأَنتُمۡ تُبۡصِرُونَ ٣

4. Qōla **Robbie** ya'lamu alqoula fie assamā-i waalárḍi, waHuwa asSamī'u al'Alīmu

قَالَ رَبِّي يَعۡلَمُ ٱلۡقَوۡلَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٤

5. Bal qōlūa áḍgöṫu áḥlämiṇ bal aftaröhu bal huwa śā'iruṅ falyàtinā biäyaṫiṅ kamā úrsila aláwwalūna

بَلۡ قَالُوٓاْ أَضۡغَٰثُ أَحۡلَٰمِۭ بَلِ ٱفۡتَرَىٰهُ بَلۡ هُوَ شَاعِرٞ فَلۡيَأۡتِنَا بِـَٔايَةٖ كَمَآ أُرۡسِلَ ٱلۡأَوَّلُونَ ٥

6. Mā ămanat qoblahum mmiṅ qoryaṫin áhlaknāhā, áfahum yùminūna

مَآ ءَامَنَتۡ قَبۡلَهُم مِّن قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَآۖ أَفَهُمۡ يُؤۡمِنُونَ ٦

7. Wamā ársalnā qoblaka íllā rijālaṇa ṇnūḥië ílaihim, faasálūa áhla avvikri íṅ kuṅtum lā ta'lamūna

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا قَبۡلَكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٧

8. Wamā ja'alnähum jasadaṇa llā yàkulūna aṭṭo'āma wamā kānūa cölidīna

وَمَا جَعَلۡنَٰهُمۡ جَسَدٗا لَّا يَأۡكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَٰلِدِينَ ٨

9. Ṫuṃma ṣodaqnähumu alwa'da faáṅjainähum wamaṇ ṇnaśā-u waáhlaknā almusrifīna

ثُمَّ صَدَقۡنَٰهُمُ ٱلۡوَعۡدَ فَأَنجَيۡنَٰهُمۡ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهۡلَكۡنَا ٱلۡمُسۡرِفِينَ ٩

10. Laqod áṅzalnā ílaikum kitäbaṅa fīhi vikrukum; Áfalā ta'qilūna

لَقَدۡ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ كِتَٰبٗا فِيهِ ذِكۡرُكُمۡۚ أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ١٠

11. 323 Wakam qoṣomnā miṅ qoryaṫiṅ kānat ṿōlimaṫaṇ waáṅśànā ba'dahā qoumana ăcorīna

وَكَمۡ قَصَمۡنَا مِن قَرۡيَةٖ كَانَتۡ ظَالِمَةٗ وَأَنشَأۡنَا بَعۡدَهَا قَوۡمًا ءَاخَرِينَ ١١

12. Falaṃmā áḥassūa bàsanā ívā huṃ ṃminhā yarkuḍūna

فَلَمَّآ أَحَسُّواْ بَأۡسَنَآ إِذَا هُم مِّنۡهَا يَرۡكُضُونَ ١٢

13. Lā tarkuḍūa warji'ūa ílaë mā útriftum fīhi wamasäkinikum la'allakum tusálūna

لَا تَرۡكُضُواْ وَٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَآ أُتۡرِفۡتُمۡ فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡـَٔلُونَ ١٣

14. Qōlūa yäwailanā íṇnā kuṇnā ṿölimīna

قَالُواْ يَٰوَيۡلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ١٤

15. Famā zālat ttilka da'wähum ḥattaë ja'alnähum ḥaṣīdana cömidīna

فَمَا زَالَت تِّلۡكَ دَعۡوَىٰهُمۡ حَتَّىٰ جَعَلۡنَٰهُمۡ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ١٥

16. Wamā colaqnā assamā-a waalárḍo wamā bainahumā lä'ibīna

وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا لَٰعِبِينَ ١٦

17. Lau árodnā áṇ ṇnattaciva lahwaṇa llaattacovnähu mi lladuṇnā íṅ kuṇnā fä'ilīna

لَوۡ أَرَدۡنَآ أَن نَّتَّخِذَ لَهۡوٗا لَّٱتَّخَذۡنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ١٧

18. Bal naqvifu bialḥaqqi 'alae albāṭili fayadmaguhü faívā huwa zāhiqun; Walakumu alwailu miṃmā taṣifūna

بَلۡ نَقۡذِفُ بِٱلۡحَقِّ عَلَى ٱلۡبَٰطِلِ فَيَدۡمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٞۚ وَلَكُمُ ٱلۡوَيۡلُ مِمَّا تَصِفُونَ ١٨

19. Walahü maṅ fie ssamäwäti walárḍ; Waman 'iṅdahü lā yastakbirūna 'an 'ibādatihī walā yastaḥsirūn

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Yusabbiḥūna llaila wannahäro lā yafturūn

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Ámi ttacovū ălihaẗan mmina lárḍi hum yuṅśirūn

أَمِ ٱتَّخَذُوٓا۟ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Lau kāna fīhimā ălihaẗun íllā **Allöhu** lafasadatā; Fasubḥāna **Allöhi Robbi** l'Arśi 'ammā yaṣifūn

لَوْ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

23. Lā yusálu 'ammā yaf'alu wahum yusálūn

لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ámi ttacovū miṅ dūnihī ălihaẗaṅ, qul hātū burhänakum, hävā vikru man mma'iya wavikru maṅ qoblie; Bal ákẗaruhum lā ya'lamūna lḥaqqo, fahum mmu'riḍūn

أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَـٰنَكُمْ ۖ هَـٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِىَ وَذِكْرُ مَن قَبْلِى ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ ۖ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

25. [324] Wamā ársalnā miṅ qoblika min rrosūlin íllā nūḥie ílaihi áṇnahü lā íläha íllā Ánæ fa'budūn

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِىٓ إِلَيْهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. Waqōlū ttacova rRoḥmänu waladaa: Subḥänahü; Bal 'ibādu mmukromūn

وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَلَدًا ۗ سُبْحَـٰنَهُۥ ۚ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Lā yasbiqūnahü bilqouli wahuṁ biámrihī ya'malūn

لَا يَسْبِقُونَهُۥ بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِۦ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum walā yaśfa'ūna íllā limani rtaḍoë wahuṃ min cośyatihī muśfiqūn

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِۦ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. * Wamaṇ yaqul minhum íṇniē ílähu mmiṅ dūnihī favälika najzīhi Jahaṇnam; Kavälika najzi ẓẓölimīn

۞ وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّىٓ إِلَـٰهٌ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Áwalam yaro llavīna kafarū áṇna ssamäwäti walárḍo kānatā rotqoṅ fafataqnähumā, waja'alnā mina lmā-i kulla śai-in ḥayy; Áfalā yùminūn

أَوَلَمْ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَـٰهُمَا ۖ وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَىْءٍ حَىٍّ ۖ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

31. Waja'alnā fie lárḍi rowäsiya áṅ tamīda bihim waja'alnā fīhā fijājaṅ subula 'la'allahum yahtadūn

وَجَعَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

32. Waja'alnā ssamā-a saqfa mmaḥfūẓoṇ, wahum 'an ăyätihā mu'riḍūn

وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۖ وَهُمْ عَنْ ءَايَـٰتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

33. WaHuwa llavie colaqo llaila wannahäro waśśamsa walqomaro, kulluṅ fie falakiṇ yasbaḥūn

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

34. Wamā ja'alnā libaśari mmiṅ qoblika lculda, áfaín mmitta fahumu lcölidūn

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ ٱلْخُلْدَ ۖ أَفَإِي۟ن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْخَـٰلِدُونَ ﴿٣٤﴾

35. Kullu nafsiṅ văíqoẗu lmaut: Wanablūkuṁ biśśarri walcoiri fitnaẗaṇ, waílainā turja'ūn

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

36. [325] Waívā roăka llavīna kafarū íṇ yattacivūnaka íllā huzuwan ăhavā llavie yavkuru ălihatakum wahuṁ bivikri rRoḥmäni hum käfirūn

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَـٰذَا ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَـٰنِ هُمْ كَـٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Culiqo línsänu min 'ajal; Saúrīkum ăyätie falā tasta'jilūn

خُلِقَ ٱلْإِنسَـٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُو۟رِيكُمْ ءَايَـٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

38. Wayaqūlūna mataë hävā lwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīn

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾

39. Lau ya'lamu llavīna kafarū ḥīna lā yakuffūna 'aṇ wujūhihimu ṇNāro walā 'aṅ ẓuhūrihim walā hum yuṅṣorūn

لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Bal tàtīhim bagtaẗan fatabhatuhum falā yastaṭī'ūna roddahā walā hum yuṅṿorūn

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ٤٠

41. Walaqodi stuhziá birusulin mmiṅ qoblika faḥāqo bi llavīna sacirū minhuṃ mā kānū bihï yastahzi-ūn

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٤١

42. Qul maṇ yaklaúkuṁ bi llaili wa ṇnahāri mina rRoḥmān; Bal hum 'aṅ vikri **Robbihiṃ** mu'riḍūn

قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَـٰنِ ۗ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ٤٢

43. Ám lahum ălihaẗuṅ tamna'uhuṃ miṅ dūninā; Lā yastaṭī'ūna naṣro áṅfusihim walā huṃ miṇnā yuṣḥabūn

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ٤٣

44. Bal matta'nā hāúlā-i wa-ābā-ahum ḥattaë ṭōla 'alaihimu l'umur: Áfalā yarouna áṇnā nàti lárḍo naṅquṣuhā min áṭrōfihā; Áfahumu lgölibūn

بَلْ مَتَّعْنَا هَـٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ ۚ أَفَهُمُ ٱلْغَـٰلِبُونَ ٤٤

45. [326] Qul íṇnamā úṅvirukuṁ bi lwaḥy; Walā yasma'u ṣṣuṃmu ddu'ā-a ívā mā yuṅvarūn

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۚ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ٤٥

46. Walaíṇ mmassathum nafḥaẗun mmin 'avābi **Robbika** layaqūluṇna yäwailanā íṇnā kuṇnā ṿölimīn

وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَـٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَـٰلِمِينَ ٤٦

47. Wanaḍo'u lmawäzīna lqisṭo liYaumi lQiyämaẗi falā tuṿlamu nafsuṅ ṡaiáṇ, waíṅ kāna miṫqōla ḥabbaẗin mmin cordalin átainā bihā: Wakafaë binā ḥāsibīn

وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَـٰسِبِينَ ٤٧

48. Walaqod ătainā Mūsaë waHärūna lFurqōna waḍiyā-aṇ wavikron lilmuttaqīn

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ٤٨

49. Allavīna yacṡauna **Robbahuṁ** bi lgoibi wahuṃ mina ssā'aẗi muṡfiqūn

ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ٤٩

50. Wahävā vikrun mmubärokun áṅzalnäh; Áfaáṅtum lahū muṅkirūn

وَهَـٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَـٰهُ ۚ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٠

51. * Walaqod ătainā Íbröhīma ruṡdahü miṅ qoblu wakuṇnā bihï 'älimīn

۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِۦ عَـٰلِمِينَ ٥١

52. Ív qōla liábīhi waqoumihï mā hävihi ttamāṫīlu llatië áṅtum lahā 'ākifūn

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَـٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ أَنتُمْ لَهَا عَـٰكِفُونَ ٥٢

53. Qōlū wajadnā ăbā-anā lahā 'äbidīn

قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَـٰبِدِينَ ٥٣

54. Qōla laqod kuṅtum áṅtum wa-ābāúkum fie ḍolālin mmubīn

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ٥٤

55. Qōlū ájìtanā bi lḥaqqi ám áṅta mina llä'ibīn

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّـٰعِبِينَ ٥٥

56. Qōla bal **Robbukum Robbu** ssamäwäti wa lárḍi llavie faṭorohuṇna waánæ 'alaë välikuṃ mina ṡṡähidīn

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ٥٦

57. **WataAllahi** laákīdaṇna áṣnämakuṁ ba'da áṅ tuwallū mudbirīn

وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَـٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ٥٧

58. [327] Faja'alahum juvävan íllā kabīron lahum la'allahum ílaihi yarji'ūn

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ٥٨

59. Qōlū maṅ fa'ala hävā biälihatinā íṇnahü lamina ṿṿölimīn

قَالُوا۟ مَن فَعَلَ هَـٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ٥٩

60. Qōlū sami'nā fataṇ yavkuruhum yuqōlu lahū Íbröhīm

قَالُوا۟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ ٦٠

61. Qōlū fa-tū bihï 'alaë á'yuni ṇnāsi la'allahum yaṡhadūn

قَالُوا۟ فَأْتُوا۟ بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ٦١

62. Qōlū áántа fa'alta hävā biălihatinā yáÍbröhīm
قَالُوٓا۟ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَـٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ ٦٢

63. Qōla bal fa'alahu kabīruhum hävā fasálūhum íṅ kānū yaṅṭiqūn
قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ هَـٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ ٦٣

64. Faroja'ū ílaē áṅfusihim faqōlū íṇnakum áṅtumu ẏẏölimūn
فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ٦٤

65. Ṫuṃma nukisū 'alaë ru-ūsihim laqod 'alimta mā hãúlã-i yaṅṭiqūn
ثُمَّ نُكِسُوا۟ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَـٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ٦٥

66. Qōla áfata'budūna miṅ dūni **llāhi** mā lā yaṅfa'ukum śaiáṇ walā yaḍurrukum
قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا يَضُرُّكُمْ ٦٦

67. Uffi llakum walimā ta'budūna miṅ dūni **llāh**; Áfalā ta'qilūn
أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٧

68. Qōlū ḥarriqūhu waṅṣurū ălihatakum íṅ kuṅtum fä'ilīn
قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَـٰعِلِينَ ٦٨

69. Qulnā yänāru kūnie bardaṇ wasalāman 'alaē Íbröhīm
قُلْنَا يَـٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَـٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ٦٩

70. Waárödū bihī kaidaṅ faja'alnähumu lácsarīn
وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَـٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ٧٠

71. Wanajjainähu waLūṭon íla lárḍi llatie bäroknā fīhā lil'älamīn
وَنَجَّيْنَـٰهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَـٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَـٰلَمِينَ ٧١

72. Wawahabnā lahū Ísḥäqo waYa'qūba nāfilaṫaṇ, wakullaṅ ja'alnā ṣöliḥīn
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَـٰلِحِينَ ٧٢

73. [328] Waja'alnähum áíṃmaṫaṇ yahdūna biámrinā waáuḥainā ílaihim fi'la lcoiröti waíqōma ṣṣolāṫi waīṫā-a zzakāṫi, wakānū lanā 'äbidīn
وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا عَـٰبِدِينَ ٧٣

74. WaLūṭon ătainähu ḥukmaṇ wa'ilmaṇ wanajjainähu mina lqoryaṫi llatie kānat ta'malu lcobāít; Íṇnahum kānū qouma sau-iṅ fäsiqīn
وَلُوطًا ءَاتَيْنَـٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَـٰهُ مِنَ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَـٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَـٰسِقِينَ ٧٤

75. Waádcolnähu fie roḥmatinā, íṇnahü mina ṣṣöliḥīn
وَأَدْخَلْنَـٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ٧٥

76. WaNūḥan ív nādaë miṅ qoblu fastajabnā lahū fanajjainähu waáhlahü mina lkarbi l'aẏīm
وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَنَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ٧٦

77. Wanaṣornähu mina lqoumi llavīna kavvabū biăyātinā; Íṇnahum kānū qouma sau-iṅ faágroqnähum ájma'īn
وَنَصَرْنَـٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَـٰهُمْ أَجْمَعِينَ ٧٧

78. WaDāwūda waSulaimäna ív yaḥkumāni fi lḥarṫi ív nafaśat fīhi gonamu lqoumi wakuṇnā liḥukmihim śähidīn
وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَـٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَـٰهِدِينَ ٧٨

79. Fafahhamnähā Sulaimän; Wakullan ătainā ḥukmaṇ wa'ilma a; Wasaccornā ma'a Dāwūda ljibāla yusabbiḥna wa ṭṭoir; Wakuṇnā fä'ilīn
فَفَهَّمْنَـٰهَا سُلَيْمَـٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَـٰعِلِينَ ٧٩

80. Wa'allamnähu ṣon'aṫa labūsi llakum lituḥṣinakuṃ miṇ bàsikum, fahal áṅtum śäkirūn
وَعَلَّمْنَـٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ فَهَلْ أَنتُمْ شَـٰكِرُونَ ٨٠

81. WaliSulaimäna rrīḥa 'āṣifaṫaṅ tajrie biámrihī íla lárḍi llatie bäroknā fīhā; Wakuṇnā bikulli śai-in 'älimīn
وَلِسُلَيْمَـٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَـٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَـٰلِمِينَ ٨١

82. [329] Wamina śśayāṭīni maṇ yagūṣūna lahū waya'malūna 'amalaṅ dūna välika, wakuṇnā lahum ḥäfiẏīn
وَمِنَ ٱلشَّيَـٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَكُنَّا لَهُمْ حَـٰفِظِينَ ٨٢

83. * WaÁyyūba ív nādaë **Robbahū** áṇnie massanie aḍḍurru waÁṅta árḥamu arröḥimīna

۞ وَأَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٨٣

84. Faastajabnā lahū fakaṡafnā mā bihī miṅ ḍurriṇ, wa-ātaināhu áhlahū wamitlahuṃ mma'ahum roḥmaẗan mmin 'iṅdinā wavikroë lil'äbidīna

فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَكَشَفۡنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرّٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ أَهۡلَهُۥ وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَا وَذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰبِدِينَ ٨٤

85. WaÍsmä'īla waÍdrīsa waVā alKifli, kullun mmina aṣṣöbirīna

وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِدۡرِيسَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٨٥

86. Waádcolnähum fie roḥmatinã, íṇnahuṃ mmina aṣṣöliḥīna

وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٦

87. Wavā aṇnūni ív vahaba mugöḍibaṅa fayoṇna án llaṇ naqdiro 'alaihi fanādaë fie aẏyulumäti án llã íläha íllã Áṅta subḥänaka íṇnie kuṅtu mina aẏyölimīna

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبٗا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٧

88. Faastajabnā lahū wanajjainähu mina algoṃmi; Wakavälika nuňjie almùminīna

فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨

89. WaZakariyyã ív nādaë **Robbahü Robbi** lā tavarnie fardaṇa waÁṅta coiru alwäritīna

وَزَكَرِيَّآ إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدٗا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ٨٩

90. Faastajabnā lahū wawahabnā lahū Yaḥyaë waáṣlaḥnā lahū zaujahū; Íṇnahum kānūa yusäri'ūna fie alcoiröti wayad'ūnanā rogobaṇa warohabaṇa, wakānūa lanā cöṡi'īna

فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ يَحۡيَىٰ وَأَصۡلَحۡنَا لَهُۥ زَوۡجَهُۥٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ وَيَدۡعُونَنَا رَغَبٗا وَرَهَبٗاۖ وَكَانُواْ لَنَا خَٰشِعِينَ ٩٠

91. [330] Waallatiẽ áḥṣonat farjahā fanafacnā fīhā min rrūḥinā waja'alnähā wabnahã ăyaẗan llil'älamīna

وَٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ٩١

92. Íṇna hävihĩ úṃmatukum úṃmaẗaṇ wäḥidaẗaṇ waÁnæ **Robbukum** faa'budūni

إِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ٩٢

93. Wataqoṭṭo'ũa ámrohuṁ bainahum, kullun ílainā röji'ūna

وَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ٩٣

94. Famaṇ ya'mal mina aṣṣöliḥäti wahuwa mùminuṅ falā kufrōna lisa'yihī waíṇnā lahū kätibūna

فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ لِسَعۡيِهِۦ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ٩٤

95. Waḥarömun 'alaë qoryaẗin áhlaknähã áṇnahum lā yarji'ūna

وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٩٥

96. Ḥattaẽ ívā futiḥat Yàjūju waMàjūju wahuṃ mmiṅ kulli ḥadabiṇ yaṅsilūna

حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ٩٦

97. Waaqtaroba alwa'du alḥaqqu faívā hiya ṡäciṣoẗun ábṣöru allavīna kafarūa yäwailanā qod kuṇnā fie goflaẗin mmin hävā bal kuṇnā ẏölimīna

وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٩٧

98. Íṇnakum wamā ta'budūna miṅ dūni A**llāhi** ḥaṣobu Jahaṇnama áṅtum lahā wäridūna

إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ٩٨

99. Lau kāna hãúlã-i ălihaẗan mmā warodūhā, wakulluṅ fīhā cölidūna

لَوۡ كَانَ هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٩٩

100. Lahum fīhā zafīruṇ wahum fīhā lā yasma'ūna

لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ١٠٠

101. Íṇna allavīna sabaqot lahuṃ mminṇā alḥusnaẽ úlãíka 'anhā mub'adūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ١٠١

102. [331] Lā yasma'ūna ḥasīsahā, wahum fie mā aṡtahat áṅfusuhum cölidūna

لَا يَسۡمَعُونَ حَسِيسَهَاۖ وَهُمۡ فِي مَا ٱشۡتَهَتۡ أَنفُسُهُمۡ خَٰلِدُونَ ١٠٢

103. Lā yaḥzunuhumu alfaza'u alákbaru watatalaqqöhumu almalãíkaẗu hävā yaumukumu allavie kuṅtum tū'adūna

لَا يَحۡزُنُهُمُ ٱلۡفَزَعُ ٱلۡأَكۡبَرُ وَتَتَلَقَّىٰهُمُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ هَٰذَا يَوۡمُكُمُ ٱلَّذِي كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ١٠٣

104.Yauma naṭwie aIssamã-a kaṭoyyi aIssijilli lilkutubi; Kamā badànã áwwala colqiṇ ṇnu'īduhü; Wa'dana 'alainã; Íṇnā kuṇnā fä'ilīna

يَوْمَ نَطْوِى ٱلسَّمَآءَ كَطَىِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا بَدَأْنَآ أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُۥ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَآ ۚ إِنَّا كُنَّا فَـٰعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105.Walaqod katabnā fie aIzZabūri miṇ ba'di aIvvikri áṇna alárḍo yariṫuhā 'ibādiya aIṣṣöliḥūna

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِى ٱلزَّبُورِ مِنۢ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَنَّ ٱلْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِىَ ٱلصَّـٰلِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106.Íṇna fie hävā labalägoṇa lliqoumin 'äbidīna

إِنَّ فِى هَـٰذَا لَبَلَـٰغًا لِّقَوْمٍ عَـٰبِدِينَ ﴿١٠٦﴾

107.Wamã ársalnäka íllā roḥmaẗaṇ llil'älamīna

وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108.Qul íṇnamā yūḥaẽ ílayya áṇnamã ílähukum ílähuṇ wäḥiduṅ, fahal áṅtuṃ ṃmuslimūna

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَـٰهُكُمْ إِلَـٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109.Faíṅ tawallaua faqul ăvaṅtukum 'alaë sawã-iṇ, waín ádriẽ áqorībun áṁ ba'īduṇ ṃmā tū'adūna

فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُلْ ءَاذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110.Íṇnahü ya'lamu aljahro mina alqouli waya'lamu mā taktumūna

إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111.Waín ádrie la'allahü fitnaẗuṇ llakum wamatä'un ílaë ḥīniṅ

وَإِنْ أَدْرِى لَعَلَّهُۥ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَـٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

112.Qōla **Robbi** aḥkuṁ bialḥaqqi: **WaRobbunā** aIrRoḥmänu almusta'ānu 'alaë mā taṣifūna

قَـٰلَ رَبِّ ٱحْكُم بِٱلْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا ٱلرَّحْمَـٰنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

22. Sūroḧ alḤajj

سُورَةُ الحَجِّ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 332 Yãáyyuhā aṇnāsu attaqūa **Robbakum**; Íṇna zalzalaẗa assā'aẗi śai-un 'aẏīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَىْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

2. Yauma tarounahā tavhalu kullu murḍi'aẗin 'aṃmã árḍo'at wataḍo'u kullu väti ḥamlin ḥamlahā wataroe aṇnāsa sukäroë wamā huṁ bisukäroë waläkiṇna 'avāba Allöhi śadīdun

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَٰرَىٰ وَمَا هُم بِسُكَٰرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

3. Wamina aṇnāsi maṇ yujädilu fie Allāhi bigoiri 'ilmiṇ wayattabi'u kulla śaiṭōniṇ ṃmarīdin

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَٰنٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

4. Kutiba 'alaihi áṇnahü maṅ tawallāhu faáṇnahü yuḍilluhü wayahdīhi ílaë 'avābi assa'īri

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُۥ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُۥ يُضِلُّهُۥ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٤﴾

5. Yãáyyuhā aṇnāsu íṅ kuṅtum fie roibiṇ ṃmina alba'ṫi faíṇnā colaqnäkuṃ ṃmiṅ turōbiṅ ṫuṃma miṇ ṇnuṭfaẗiṅ ṫuṃma min 'alaqoẗiṅ ṫuṃma miṇ ṃmuḍgoẗiṇ ṃmucollaqoẗiṇ wagoiri mucollaqoẗiṇ llinubayyina lakum; Wanuqirru fie alárḥāmi mā naśã-u ílaẽ ájaliṇ ṃmusaṃmaṅe ṫuṃma nucrijukum ṭiflaṅa ṫuṃma litablugũa áśuddakum, wamiṅkuṃ ṃmaṇ yutawaffaë wamiṅkuṃ ṃmaṇ yuroddu ílaẽ árvali al'umuri likailā ya'lama miṇ ba'di 'ilmiṅ śaiáṇa; Wataroe alárḍo hāmidaẗaṅ faívã áṅzalnā 'alaihā almã-a ahtazzat warobat waáṇbatat miṅ kulli zaujiṇ bahījin

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى رَيْبٍ مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَٰكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ۚ وَنُقِرُّ فِى ٱلْأَرْحَامِ مَا نَشَآءُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ۖ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنۢ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۚ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنۢبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

6. 333 Välika biáṇna Allöha Huwa alḤaqqu waáṇnahü yuḥyi almautaë waáṇnahü 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

7. Waáṇna assā'aẗa ätiyaẗuṇ llā roiba fīhā waáṇna Allöha yab'aṫu maṅ fie alqubūri

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. Wamina aṇnāsi maṇ yujädilu fie Allāhi bigoiri 'ilmiṇ walā hudaṇe walā kitäbiṇ ṃmunīrin

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾

9. Ṫāniya 'iṭfihī liyuḍilla 'aṅ sabīli Allāhi, lahü fie adDunyā cizyuṇ, wanuvīquhü Yauma alQiyämaẗi 'avāba alḥarīqi

ثَانِىَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. Välika bimā qoddamat yadāka waáṇna Allöha laisa biẏollämiṇ llil'abīdi

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. Wamina aṇnāsi maṇ ya'budu Allöha 'alaë ḥarfiṅ, faín áṣōbahu coirun aṭmaáṇna bihī, waín áṣöbathu fitnaẗun aṅqolaba 'alaë wajhihī cosiro adDunyā wa alÄciroḧa; Välika huwa alcusrōnu almubīnu

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. Yad'ūa miṅ dūni Allāhi mā lā yaḍurruhü wamā lā yaṅfa'uhü; Välika huwa aḍḍolälu alba'īdu

يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. Yad'ūa lamaṅ ḍorruhũ áqrobu miṇ ṇnaf'ihi; Labìsa almaulaë walabìsa al'aśīru

يَدْعُوا۟ لَمَن ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾

14. Íṇna Allöha yudcilu allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhāru; Íṇna Allöha yaf'alu mā yurīdu

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

15. Maṅ kāna yaẏuṇnu án ilaṇ yaṅṣurohu Allöhu fie adDunyā wa alĂciroṫi falyamdud bisababin íla e assamā-i ṫumma liyaqṭo' falyaṅẏur hal yuvhibaṇna kaiduhü mā yagīẏu

مَن كَانَ يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

16. 334 Wakavälika áṅzalnähu ăyātiṇ bayyinātiṇ waáṇna Allöha yahdie maṇ yurīdu

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَـٰهُ ءَايَـٰتٍۭ بَيِّنَـٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Íṇna allavīna ămanūa wa allavīna hādūa wa aṣṣōbiĭna wa aṇNaṣöroë wa alMajūsa wa allavīna áśrokūa íṇna Allöha yafṣilu bainahum Yauma alQiyämaḣ; Íṇna Allöha 'alaë kulli śai-iṅ śahīdun

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّـٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

18. Álam taroē áṇna Allöha yasjudu lahü maṅ fie assamäwäti wamaṅ fie alárḍi wa aśśamsu wa alqomaru wa aṇnujūmu wa aljibālu wa aśśajaru wa addawābbu wakaṫīruṇ mmina aṇnāsi, wakaṫīrun ḥaqqo 'alaihi al'avābu; Wamaṇ yuhini Allähu famā lahü min mmukrimin; Íṇna Allöha yaf'alu mā yaśā-u •

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾

19. Havāni coṣmāni actaṣomūa fie **Robbihim**, fa allavīna kafarūa quṭṭi'at lahum ṫiyābuṇ mmiṇ ṇāriṇ yuṣobbu miṅ fauqi ruūsihimu alḥamīmu

۞ هَـٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

20. * Yuṣharu bihī mā fie buṭūnihim wa aljulūdu

يُصْهَرُ بِهِۦ مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾

21. Walahuṃ mmaqömi'u min ḥadīdin

وَلَهُم مَّقَـٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

22. Kullamā árödūa áṇ yacrujūa minhā min goṃmin ú'īdūa fīhā wavūqūa 'avāba alḥarīqi

كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

23. Íṇna Allöha yudcilu allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhāru yuḥallauna fīhā min ásāwiro miṅ vahabiṇ walùluáṇa, walibāsuhum fīhā ḥarīrun

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. 335 Wahudūa íla e aṭṭoyyibi mina alqouli wahudūa ílaë ṣiröṭi alḤamīdi

وَهُدُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

25. Íṇna allavīna kafarūa wayaṣuddūna 'aṅ sabīli Allähi wa alMasjidi alḤarömi allavie ja'alnähu liṇnāsi sawā-an al'äkifu fīhi wa albādi; Wamaṇ yurid fīhi biílḥādiṇ biẏulmiṇ ṇnuviqhu min 'avābin álīmin

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَـٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَـٰكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِ ۚ وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍۭ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. Waív bawwànā liÍbröhīma makāna albaiti án lā tuśrik bie śaiáṇa waṭohhir baitiya liṭṭōífīna wa alqōímīna wa arrukka'i assujūdi

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

27. Waáviṅ fie aṇnāsi bi alḤajji yàtūka rijālaṇa wa'alaë kulli ḍōmiriṇ yàtīna miṅ kulli fajjin 'amīqin

وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

28. liyaśhadūa manäfi'a lahum wayavkurūa asma Allöhi fiē áyyāmiṇ mma'lūmätin 'alaë mā rozaqohuṃ mmiṇ bahīmaṫi alán'āmi, fakulūa minhā waáṭ'imūa albāísa alfaqīro

لِّيَشْهَدُوا۟ مَنَـٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَـٰتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَـٰمِ ۖ فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾

29. Ṫuṃma liyaqḍūa tafaṫahum walyūfūa nuvūrohum walyaṭṭowwafūa bialbaiti al'atīqi

ثُمَّ لْيَقْضُوا۟ تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا۟ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا۟ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ٢٩

30. Välika, wamaṇ yu'aẏẏim ḥurumäti Allähi fahuwa coiruṇ llahū 'iṅda Robbihi: Waúḥillat lakumu alán'ämi íllā mā yutlaë 'alaikum, faajtanibūa arrijsa mina aláuṫäni wajtanibūa qoula azzūri

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ فَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُوا۟ قَوْلَ ٱلزُّورِ ٣٠

31. [336] Ḥunafã-a liLlähi goiro muśrikīna bihi; Wamaṇ yuśrik biAllähi fakaáṇnamā corro mina assamã-i fatacṭofuhu aṭṭoiru áw tahwie bihi arrīḥu fie makāniṅ saḥīqiṅ

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ ٣١

32. Välika, wamaṇ yu'aẏẏim śa'ãiro Allöhi faíṇnahā miṅ taqwae alqulūbi

ذَٰلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ٣٢

33. Lakum fīhā manäfi'u ílaẽ ájaliṇ mmusaṃmaṅe ṫuṃma maḥilluhã ílae albaiti al'atīqi

لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ٣٣

34. Walikulli úṃmaṫiṅ ja'alnā maṅsakaṇa lliyavkurūa asma Allöhi 'alaë mā rozaqohuṃ ṃmiṇ bahīmaṫi alán'ämi: Faílähukum ílähuṇ wäḥiduṅ falahũ áslimūa: Wabaśśiri almucbitīna

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ٣٤

35. Allavīna ívā vukiro Allöhu wajilat qulūbuhum waaṣṣöbirīna 'alaë mã áṣōbahum waalmuqīmie aṣṣolāuṫi wamiṃmā rozaqnähum yuṅfiqūna

ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ٣٥

36. Waalbudna ja'alnähā lakuṃ ṃmiṅ śa'ãiri Allähi lakum fīhā coiruṅ, faavkurūa asma Allöhi 'alaihā ṣowãffa, faívā wajabat junūbuhā fakulūa minhā waáṭ'imūa alqōni'a waalmu'tarro; Kavälika saccornähā lakum la'allakum taśkurūna

وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٣٦

37. Laṇ yanāla Allöha luḥūmuhā walā dimãúhā waläkiṇ yanāluhu attaqwaë miṅkum; Kavälika saccorohā lakum litukabbirūa Allöha 'alaë mā hadäkum: Wabaśśiri almuḥsinīna

لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٧

38. * Íṇna Allöha yudäfi'u 'ani allavīna ämanũa: Íṇna Allöha lā yuḥibbu kulla cowwāniṅ kafūriṅ

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ٣٨

39. [337] Úvina lillavīna yuqötalūna biáṇnahum ẏulimūa; Waíṇna Allöha 'alaë naṣrihim laqodīrun

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ٣٩

40. Allavīna úcrijūa miṅ diyärihiṁ bigoiri ḥaqqin íllã áṇ yaqūlūa Robbunā Allöhu: Walaulā daf'u Allöhi aṇnāsa ba'ḍohuṁ biba'ḍiṇ llahuddimat ṣowāmi'u wabiya'uṇ waṣolawātuṇ wamasäjidu yuvkaru fīhā asmu Allöhi kaṫīrona: Walayaṅṣuroṇna Allöhu maṇ yaṅṣuruhu; Íṇna Allöha laqowiyyun 'azīzun

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ٤٠

41. Allavīna íṇ ṃmakkaṇnähum fie alárḍi áqōmūa aṣṣolāuṫa waätawua azzakāuṫa waámarūa bialma'rūfi wanahaua 'ani almuṅkari: WaliLlähi 'äqibaṫu alúmūri

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ٤١

42. Waíṇ yukavibūka faqod kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiṇ wa'Āduṇ waṪamūdu

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ٤٢

43. Waqoumu Íbröhīma waqoumu Lūṭiṅ

وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ٤٣

44. WaÁṣḥābu Madyana, wakuvviba Mūsaë, faámlaitu lilkäfirīna ṫumma ácovtuhum, fakaifa kāna nakīri

وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ ۖ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

45. Fakaáyyin mmiṅ qoryaṫin áhlaknähā wahiya vōlimaṫuṅ fahiya cōwiyaṫun 'alaë 'urūśihā wabìrin mmu'aṭṭolaṫin waqoṣrin mmaśīdin

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾

46. Áfalam yasīrūa fie alárḍi fatakūna lahum qulūbuṇ ya'qilūna bihã áw ăvānuṇ yasma'ūna bihā, faíṇnahā lā ta'mae alábṣöru walākiṅ ta'mae alqulūbu allatie fie aṣṣudūri

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. 338 Wayasta'jilūnaka bial'avābi walaṇ yuclifa **Allōhu** wa'dahū; Waíṇna yaumana 'iṅda **Robbika** kaálfi sanaṫin mmimmā ta'uddūna

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

48. Wakaáyyin mmiṅ qoryaṫin ámlaitu lahā wahiya vōlimaṫuṅ ṫumma ácovtuhā waílayya almaṣīru

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾

49. Qul yāáyyuhā aṇnāsu íṇnamā ánæ lakum navīrun mmubīnun

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

50. Faallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti lahum mmagfiroṫuṇ warizquṅ karīmun

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. Waallavīna sa'aua fiē ăyātinā mu'ājizīna úulāíka áṣḥābu alJaḥīmi

وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

52. Wamā ársalnā miṅ qoblika min rrosūliṇ walā nabiyyin íllā ívā tamaṇnaē álqoe aśŚaiṭönu fiē úmniyyatihī fayaṅsacu **Allōhu** mā yulqie aśŚaiṭönu ṫumma yuḥkimu **Allōhu** ăyātihī: **WaAllōhu** 'alīmun ḥakīmun

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

53. Liyaj'ala mā yulqie aśŚaiṭönu fitnaṫan lillavīna fie qulūbihim mmaroḍuṇ waalqōsiyaṫi qulūbuhum: Waíṇna avvōlimīna lafie śiqōqiṇ ba'īdin

لِّيَجْعَلَ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. Waliya'lama allavīna ŭtūa al'ilma áṇnahu alḥaqqu min r**Robbika** fayùminūa bihī fatucbita lahū qulūbuhum: Waíṇna **Allōha** lahādi allavīna ămanūa ílaë ṣirōṭin mmustaqīmin

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

55. Walā yazālu allavīna kafarūa fie miryaṫin mminhu ḥattaë tàtiyahumu assā'aṫu bagtaṫan áw yàtiyahum 'avābu yaumin 'aqīmin

وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

56. 339 Almulku yaumaívin **lliLlāhi** yaḥkumu bainahum: Faallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti fie Jaṇnāti aṇNa'īmi

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

57. Waallavīna kafarūa wakavvabūa biăyātinā faúulāíka lahum 'avābun mmuhīnun

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

58. Waallavīna hājarūa fie sabīli **Allāhi** ṫumma qutilūa áw mātūa layarzuqoṇnahumu **Allōhu** rizqona ḥasanana; Waíṇna **Allōha** laHuwa coiru arröziqīna

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓا۟ أَوْ مَاتُوا۟ لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾

59. Layudcilaṇnahum mmudcolana yarḍounahū; Waíṇna **Allōha** la'alīmun ḥalīmun

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. * Välika, waman 'āqoba bimiṫli mā 'ūqiba bihī ṫumma bugiya 'alaihi layaṅṣuroṇnahu **Allōhu**; Íṇna **Allōha** la'afuwwun gofūrun

۞ ذَٰلِكَ ۖ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِىَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

61. Välika biáṇna Allōha yūliju allaila fi aṇnahāri wayūliju aṇnahāro fi allaili waáṇna Allōha samī'uṇ başīr

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ٦١

62. Välika biáṇna Allōha Huwa alḤaqqu waáṇna mā yad'ūna miṅ dūnihï huwa albāṭilu waáṇna Allōha Huwa al'Aliyyu alKabīr

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ٦٢

63. Álam taroẽ áṇna Allōha áṅzala mina assamã-i mã-aṅ fatuşbiḥu alárḍu mucḍorroħ; Íṇna Allōha laṭīfun cobīr

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ٦٣

64. Lahü mā fi assamäwäti wamā fi alárḍ; Waíṇna Allōha laHuwa alGoniyyu alḤamīd

لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ٦٤

65. [340] Álam taroẽ áṇna Allōha saccoro lakuṃ mā fi alárḍi wa alfulka tajrie fi albaḥri biámrihï wayumsiku assamã-a áṅ taqo'a 'ala alárḍi íllā biívnihï; Íṇna Allōha bi aṇnāsi laro-ūfu rroḥīm

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ٦٥

66. WaHuwa allaviẽ áḥyākum ṭumma yumītukum ṭumma yuḥyīkum: Íṇna alíṅsāna lakafūr

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ٦٦

67. Likulli úṃmatiṅ ja'alnā maṅsakan hum nāsikūhu, falā yunāzi'uṇnaka fi alámr; Wad'u ílaë Robbika, íṇnaka la'alaë huda ṃmustaqīm

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ فِى ٱلْأَمْرِ ۚ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ٦٧

68. Waíṅ jädalūka faquli Allāhu á'lamu bimā ta'malūn

وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨

69. Allōhu yaḥkumu bainakum Yauma alQiyāmaṫi fīmā kuṅtum fīhi tactalifūn

ٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩

70. Álam ta'lam áṇna Allōha ya'lamu mā fi assamã-i wa alárḍ; Íṇna välika fie kitāb; Íṇna välika 'ala Allōhi yasīr

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ٧٠

71. Waya'budūna miṅ dūni Allāhi mā lam yunazzil bihï sulṭōnaṇ wamā laisa lahuṁ bihï 'ilm: Wamā liẏẏōlimīna miṇ naşīr

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ٧١

72. Waívā tutlaë 'alaihim ăyātunā bayyinātiṅ ta'rifu fie wujūhi allavīna kafarū almuṅkaro, yakādūna yasṭūna bi allavīna yatlūna 'alaihim ăyātinā: Qul áfaúnabbiúkuṁ bişarri ṃmiṅ valikum; AṇNāru wa'adahā Allōhu allavīna kafarū, wabìsa almaşīr

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكُمُ ۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ٧٢

73. [341] Yãáyyuhā aṇnāsu ḍuriba maṫaluṅ fa astami'ū lahū; Íṇna allavīna tad'ūna miṅ dūni Allāhi laṇ yacluqū vubābaṇ walawi ajtama'ū lahü, waíṇ yaslubhumu avvubābu śaiá lā yastaṅqivūhu minh; Ḍo'ufa aṭṭōlibu wa almaṭlūb

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ٧٣

74. Mā qodarū Allōha ḥaqqo qodrih; Íṇna Allōha laqowiyyun 'azīz

مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ٧٤

75. Allōhu yaşṭofie mina almalãíkaṫi rusulaṇ wamina aṇnās; Íṇna Allōha samī'uṇ başīr

ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ٧٥

76. Ya'lamu mā baina áidīhim wamā colfahum; Waíla Allōhi turja'u alúmūr

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ٧٦

77. Yãáyyuhā allavīna ămanū arka'ū wa sjudū wa'budū Robbakum waf'alū alcoiro la'allakum tufliḥūn •

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ٧٧

78. Wajähidūa fie Al**llähi** ḥaqqo jihādihï; Huwa ajtabākum wamā ja'ala 'alaikum fie alddīni min ḥarojiṇ; Ṃmillaẗa ábīkum Íbröhīma; Huwa saṃmākumu almuslimīna miṅ qoblu wafie hävā liyakūna alrrosūlu ṡahīdana 'alaikum watakūnūa ṡuhadã-a 'alae alṇnāsi; Faáqīmūa alṣṣoläuẗa wa-ātūa alzzakäuẗa wa'taṣimūa **biAlllähi** Huwa mauläkum, fani'ma alMaulaë wani'ma alṇNaṣīru

وَجَـٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ وَمَا
جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ
إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى هَـٰذَا
لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى
ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ
هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ٧٨

23. Sūroḧ alMùminūn

سُورَةُ المُؤْمِنُونَ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Juz- 18 (23:1 - 25:20) Qod Áflaḥ

1. [342] Qod áflaḥa almùminūna

قَدۡ أَفۡلَحَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١

2. Allavīna hum fie ṣolātihim cöśi'ūna

ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي صَلَاتِهِمۡ خَٰشِعُونَ ٢

3. Wa allavīna hum 'ani allagwi mu'riḍūna

وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَنِ ٱللَّغۡوِ مُعۡرِضُونَ ٣

4. Wa allavīna hum li zzakäuṫi fä'ilūna

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِلزَّكَوٰةِ فَٰعِلُونَ ٤

5. Wa allavīna hum lifurūjihim ḥäfiẏūna

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَٰفِظُونَ ٥

6. Íllā 'alaẽ ázwājihim áw mā malakat áimänuhum faíṇnahum goiru malūmīna

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِهِمۡ أَوۡ مَا مَلَكَتۡ أَيۡمَٰنُهُمۡ فَإِنَّهُمۡ غَيۡرُ
مَلُومِينَ ٦

7. Famani abtagoë warõ-a välika faúlãíka humu al'ādūna

فَمَنِ ٱبۡتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡعَادُونَ ٧

8. Wa allavīna hum liámänätihim wa'ahdihim rö'ūna

وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِأَمَٰنَٰتِهِمۡ وَعَهۡدِهِمۡ رَٰعُونَ ٨

9. Wa allavīna hum 'alaë ṣolawätihim yuḥäfiẏūna

وَٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمۡ يُحَافِظُونَ ٩

10. Úulãíka humu alwäriṫūna

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡوَٰرِثُونَ ١٠

11. Allavīna yariṫūna alFirdausa hum fīhā cölidūna

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلۡفِرۡدَوۡسَ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١١

12. Walaqod colaqnā alíṅsäna miṅ sulälaṫiṇ mmiṅ ṭīnin

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٖ مِّن طِينٖ ١٢

13. Ṫumma ja'alnähu nuṭfaṫaṅ fie qorōriṇ mmakīnin

ثُمَّ جَعَلۡنَٰهُ نُطۡفَةٗ فِي قَرَارٖ مَّكِينٖ ١٣

14. Ṫumma colaqnā aṇnuṭfaṫa 'alaqoṫaṅ facolaqnā al'alaqoṫa muḍgoṫaṅ facolaqnā almuḍgoṫa 'iẏömaṅa fakasaunā al'iẏöma laḥmaṅa ṫumma áṅśànähu colqona ăcora; Fatabäroka Allöhu áḥsanu alcöliqīna

ثُمَّ خَلَقۡنَا ٱلنُّطۡفَةَ عَلَقَةٗ فَخَلَقۡنَا ٱلۡعَلَقَةَ مُضۡغَةٗ
فَخَلَقۡنَا ٱلۡمُضۡغَةَ عِظَٰمٗا فَكَسَوۡنَا ٱلۡعِظَٰمَ لَحۡمٗا ثُمَّ
أَنشَأۡنَٰهُ خَلۡقًا ءَاخَرَۚ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحۡسَنُ ٱلۡخَٰلِقِينَ ١٤

15. Ṫumma íṇnakuṁ ba'da välika lamayyitūna

ثُمَّ إِنَّكُم بَعۡدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ١٥

16. Ṫumma íṇnakum Yauma alQiyämaṫi tub'aṫūna

ثُمَّ إِنَّكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ تُبۡعَثُونَ ١٦

17. Walaqod colaqnā fauqokum sab'a ṭorõíqo wamā kuṇnā 'ani alcolqi göfilīna

وَلَقَدۡ خَلَقۡنَا فَوۡقَكُمۡ سَبۡعَ طَرَآئِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ ٱلۡخَلۡقِ
غَٰفِلِينَ ١٧

18. [343] Waáṅzalnā mina assamã-i mã-aṇ biqodariṅ faáskaṇnähu fie alárḍi, waíṇnā 'alaë vahābiṇ bihï laqödirūna

وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَۢ بِقَدَرٖ فَأَسۡكَنَّٰهُ فِي ٱلۡأَرۡضِۖ
وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابِۭ بِهِۦ لَقَٰدِرُونَ ١٨

19. Faáṅśànā lakuṁ bihï jaṇnätiṇ mmiṇ nacīliṇ waá'nābiṇ llakum fīhā fawäkihu kaṫīroṫuṇ waminhā tàkulūna

فَأَنشَأۡنَا لَكُم بِهِۦ جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ لَّكُمۡ
فِيهَا فَوَٰكِهُ كَثِيرَةٞ وَمِنۡهَا تَأۡكُلُونَ ١٩

20. Waṡajaroṫaṅ tacruju miṅ ṭūri sainã-a taṇbutu bi adduhni waṣibgiṇ lliläkilīna

وَشَجَرَةٗ تَخۡرُجُ مِن طُورِ سَيۡنَآءَ تَنۢبُتُ بِٱلدُّهۡنِ وَصِبۡغٖ
لِّلۡأٓكِلِينَ ٢٠

21. Waíṇna lakum fie alán'ämi la'ibroṫaṇ, nnusqīkuṃ mmimmā fie buṭūnihā walakum fīhā manäfi'u kaṫīroṫuṇ waminhā tàkulūna

وَإِنَّ لَكُمۡ فِي ٱلۡأَنۡعَٰمِ لَعِبۡرَةٗۖ نُّسۡقِيكُم مِّمَّا فِي
بُطُونِهَا وَلَكُمۡ فِيهَا مَنَٰفِعُ كَثِيرَةٞ وَمِنۡهَا تَأۡكُلُونَ ٢١

22. Wa'alaihā wa'ala alfulki tuḥmalūna

وَعَلَيۡهَا وَعَلَى ٱلۡفُلۡكِ تُحۡمَلُونَ ٢٢

23. Walaqod ársalnā Nūḥan ílaë qoumihī faqōla yäqoumi 'budū Allōha mā lakum min ílāhin goiruh; Áfalā tattaqūn

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

24. Faqōla lmalaúa llavīna kafarū miṅ qoumihī mā hävā íllā baśaru mmiṫlukum yurīdu áṅ yatafaḍḍola 'alaikum walau śã-a Allōhu laáṅzala malãíkaṫa mmā sami'nā bihävā fiẽ ăbãínā láwwalīn

فَقَالَ ٱلْمَلَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦ مَا هَـٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَـٰٓئِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَـٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Ín huwa íllā rojuluṇ bihī jiṇnaṫuṅ fatarobbaṣū bihī ḥattaë ḥīn

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌۢ بِهِۦ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا۟ بِهِۦ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

26. Qōla **Robbi** ṅṣurnie bimā kavvabūn

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾

27. Faáuḥainã ílaihi áni ṣna'i lfulka biá'yuninā wawaḥyinā faívā jã-a ámrunā wafāro ttaṇnūru fasluk fīhā miṅ kulliṅ zaujaini tnaini waáhlaka íllā maṅ sabaqo 'alaihi lqoulu minhum, walā tucōṭibnie fie llavīna ẏolamũ íṇnahum mugroqūn

فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ ٱصْنَعِ ٱلْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ ۙ فَٱسْلُكْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَـٰطِبْنِى فِى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ ۖ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

28. 344 Faívā stawaita áṅta wama mma'aka 'ala lfulki faquli lḥamdu **liLlāhi** llavie najjänā mina lqoumi ẏẏölimīn

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾

29. Waqu **rRobbi** áṅzilnie muṅzala mmubärokaṇ waÁṅta coiru lmuṅzilīn

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Íṇna fie välika laäyätiṇ waíṅ kuṇnā lamubtalīn

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

31. Ṫuṃma áṅśànā miṇ ba'dihim qornan ăcorīn

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾

32. Faársalnā fīhim rosūla mminhum áni 'budū Allōha mā lakuṃ min ílāhin goiruh; Áfalā tattaqūn

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

33. Waqōla lmalaú miṅ qoumihi llavīna kafarū wakavvabū biliqõ-i lĀciroṫi waátrofnähum fie lḥayäṫi dDunyā mā hävā íllā baśaru mmiṫlukum yàkulu mimmā tàkulūna minhu wayaśrobu mimmā taśrobūn

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَـٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا مَا هَـٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

34. Walaín áṭo'tuṁ baśaro mmiṫlakum íṇnakum íva lacōsirūn

وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَـٰسِرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Áya'idukum áṇnakum ívā mittum wakuṅtum turöbaṇ wa'iẏöman áṇnakum mucrojūn

أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَـٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

36. * Haihāta haihāta limā tū'adūn

۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ín hiya íllā ḥayātunā dDunyā namūtu wanaḥyā wamā naḥnu bimab'ūṫīn

إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

38. Ín huwa íllā rojulun aftaroë 'ala Allōhi kavibaṇ wamā naḥnu lahū bimùminīn

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

39. Qōla **Robbi** ṅṣurnie bimā kavvabūn

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾

40. Qōla 'aṃmā qolīli layuṣbiḥuṇna nädimīn

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَـٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. Faácovathumu ṣṣoiḥaṫu bilḥaqqi faja'alnähum guṫã-a; Fabu'da lilqoumi ẏẏölimīn

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَـٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Ṫuṃma áṅśànā miṇ ba'dihim qurūnan ăcorīn

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

43. 345 Mā tasbiqu min úṃmaẗin ájalahā wamā yastàcirūna

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ٤٣

44. Ṫuṃma ársalnā rusulanā tatrō, kulla mā jã-a úṃmaẗaṇ rrosūluhā kavvabūhu, faátba'nā ba'ḍohuṁ ba'ḍoṇa waja'alnähum áḥādīṫa; Fabu'daṇ lliqoumiṇ llā yùminūna

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ۖ كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ ۚ
فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَحَادِيثَ ۚ فَبُعْدًا
لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ٤٤

45. Ṫuṃma ársalnā Mūsaë waácōhu Härūna biăyätinā wasulṭōniṇ mmubīnin

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَـٰرُونَ بِـَٔايَـٰتِنَا وَسُلْطَـٰنٍ
مُّبِينٍ ٤٥

46. Ilaë Fir'auna wamalaíhï fastakbarū wakānū qoumana 'ālīna

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا عَالِينَ ٤٦

47. Faqōlũ ánùminu libaśaroini miṫlinā waqoumuhumā lanā 'äbidūna

فَقَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَـٰبِدُونَ ٤٧

48. Fakavvabūhumā fakānū mina lmuhlakīna

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا۟ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ٤٨

49. Walaqod ătainā Mūsae lkitäba la'allahum yahtadūna

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٤٩

50. Waja'alnā bna Maryama waúṃmahü ăyaẗaṇ waāwainähumã ílaë robwaẗiṅ väti qorōriṇ wama'īnin

وَجَعَلْنَا ٱبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥٓ ءَايَةً وَءَاوَيْنَـٰهُمَآ إِلَىٰ رَبْوَةٍ
ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ٥٠

51. Yããyyuhā rrusulu kulū mina ṭṭoyyibäti wa'malū ṣöliḥana, íṇnie bimā ta'malūna 'alīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُوا۟ مِنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ وَٱعْمَلُوا۟ صَـٰلِحًا ۖ إِنِّى
بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٥١

52. Waíṇna hävihĩ úṃmatukum úṃmaẗaṇ wäḥidaẗaṇ waÁnæ **Robbukum** fattaqūni

وَإِنَّ هَـٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ
٥٢

53. Fataqoṭṭo'ũ ámrohuṁ bainahum zuburoṅa, kullu ḥizbiṇ bimā ladaihim fariḥūna

فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ٥٣

54. Favarhum fie gomrotihim ḥattaë ḥīnin

فَذَرْهُمْ فِى غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ٥٤

55. Áyaḥsabūna áṇnamā numidduhuṁ bihï min mmāliṇ wabanīna

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِۦ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ٥٥

56. Nusāri'u lahum fie lcoiröti; Bal llā yaś'urūna

نُسَارِعُ لَهُمْ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ٥٦

57. Íṇna llavīna huṃ mmin cośyaẗi **Robbihiṃ** mmuśfiqūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ٥٧

58. Wallavīna huṁ biăyäti **Robbihim** yùminūna

وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ٥٨

59. Wallavīna huṁ **biRobbihim** lā yuśrikūna

وَٱلَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ٥٩

60. 346 Wallavīna yùtūna mã ătau waqulūbuhum wajilaẗun áṇnahum ílaë **Robbihim** röji'ūna

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتَوا۟ وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
رَٰجِعُونَ ٦٠

61. Úlãíka yusäri'ūna fie lcoiröti wahum lahā säbiqūna

أُو۟لَـٰٓئِكَ يُسَـٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ وَهُمْ لَهَا سَـٰبِقُونَ ٦١

62. Walā nukallifu nafsana íllā wus'ahā; waladainā kitäbuṇ yaṅṭiqu bilḥaqqi wahum lā yuẏlamūna

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ وَلَدَيْنَا كِتَـٰبٌ يَنطِقُ
بِٱلْحَقِّ ۚ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٦٢

63. Bal qulūbuhum fie gomroẗiṇ mmin hävā walahum á'mäluṇ mmiṅ dūni välika hum lahā 'ämilūna

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِى غَمْرَةٍ مِّنْ هَـٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَـٰلٌ مِّن دُونِ
ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَـٰمِلُونَ ٦٣

64. Ḥattaẽ ívã ácovnā mutrofīhiṁ bil'avābi ívā hum yajárūna

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْـَٔرُونَ ٦٤

65. Lā tajárū lyauma, íṇnakuṃ mmiṇnā lā tuṅṣorūna

لَا تَجْـَٔرُوا۟ ٱلْيَوْمَ ۖ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ٦٥

66. Qod kānat ăyätie tutlaë 'alaikum fakuṅtum 'alaẽ á'qōbikum taṅkiṣūna

قَدْ كَانَتْ ءَايَـٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَـٰبِكُمْ
تَنكِصُونَ ٦٦

67. Mustakbirīna bihï sämiroṅa tahjurūna

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِۦ سَـٰمِرًا تَهْجُرُونَ ٦٧

68. Áfalam yaddabbarū alqoula ám jã-ahum mā lam yàti ăbã-ahumu láwwalīn

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا۟ ٱلْقَوْلَ أَمْ جَآءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ ءَابَآءَهُمُ
ٱلْأَوَّلِينَ ٦٨

69. Ám lam ya'rifū rosūlahum fahum lahü muṅkirūn

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا۟ رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٦٩

70. Ám yaqūlūna bihï jiṇnaḣ; Bal jã-ahuṁ bilḥaqqi waáktaruhum lilḥaqqi kärihūn

أَمْ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةٌۢ ۚ بَلْ جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ
لِلْحَقِّ كَـٰرِهُونَ ٧٠

71. Walawi ttaba'a lḥaqqu áhwã-ahum lafasadati ssamäwätu walárḍu wamaṅ fīhiṇn; Bal átainähuṁ bivikrihim fahum 'aṅ vikrihim mu'riḍūn

وَلَوِ ٱتَّبَعَ ٱلْحَقُّ أَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَـٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ
وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَـٰهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم
مُّعْرِضُونَ ٧١

72. Ám tasáluhum corjaṅ facorōju **Robbika** coiruṇ, waHuwa coiru rrōziqīn

أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ
ٱلرَّٰزِقِينَ ٧٢

73. Waíṇnaka latad'ūhum ílaë ṣirōṭi mmustaqīm

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٧٣

74. Waíṇna llavīna lā yùminūna bilĂciroti 'ani ṣṣirōṭi lanäkibūn

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَٰطِ لَنَـٰكِبُونَ
٧٤

75. [347] * Walau roḥimnähum wakaśafnā mā bihim miṅ ḍurri lalajjū fie ṭugyänihim ya'mahūn

۞ وَلَوْ رَحِمْنَـٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى
طُغْيَـٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ٧٥

76. Walaqod ácovnähuṁ bil'avābi famā stakānū **liRobbihim** wamā yataḍorro'ūn

وَلَقَدْ أَخَذْنَـٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَا
يَتَضَرَّعُونَ ٧٦

77. Ḥattaë ívā fataḥnā 'alaihiṁ bābaṅ vā 'avābiṅ śadīdin ívā hum fīhi mublisūn

حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ
فِيهِ مُبْلِسُونَ ٧٧

78. WaHuwa llavië áṅśaá lakumu ssam'a walábṣōro waláfídaḣ; qolīla mmā taśkurūn

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَـٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٧٨

79. WaHuwa llavie varoákum fie lárḍi waílaihi tuḥśarūn

وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٧٩

80. WaHuwa llavie yuḥyië wayumītu walahu ctiläfu llaili waṇnahār; Áfalā ta'qilūn

وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَـٰفُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٨٠

81. Bal qōlū mitla mā qōla láwwalūn

بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ ٱلْأَوَّلُونَ ٨١

82. Qōlũ á-ivā mitnā wakuṇnā turöbaṇ wa'iyōman á-iṇnā lamab'ūtūn

قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَـٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ٨٢

83. Laqod wu'idnā naḥnu wa-ābãúnā hävā miṅ qoblu ín hävã íllã ásäṭīru láwwalīn

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا هَـٰذَا مِن قَبْلُ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ
أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٨٣

84. Qul limani lárḍu wamaṅ fīhã íṅ kuṅtum ta'lamūn

قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٨٤

85. Sayaqūlūna **liLläh**; Qul áfalā tavakkarūn

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٨٥

86. Qul man **Robbu** ssamäwäti ssab'i **waRobbu** l'Arśi l'Ayīm

قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ٨٦

87. Sayaqūlūna **liLläh**; Qul áfalā tattaqūn

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ٨٧

88. Qul maṇ biyadihï malakūtu kulli śai-iṇ waHuwa yujīru walā yujāru 'alaihi íṅ kuṅtum ta'lamūn

قُلْ مَنۢ بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ
عَلَيْهِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٨٨

89. Sayaqūlūna **liLläh**; Qul faáṇnā tusḥarūn

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ٨٩

90. [348] Bal átainähuṁ bilḥaqqi waíṇnahum lakävibūn

بَلْ أَتَيْنَـٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ٩٠

91. Mā ᵃttacova ᴬ|**llöhu** miṇ waladiṇ wamā kāna ma'ahü min íláhⁱⁿ; Ívaₙᵃ ˡlavahaba kullu ílähiṇ bimā colaqo wala'alā ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍⁱⁿ; Subḥāna ᴬ|**llöhi** 'aṃmā yaṣifūnᵃ	مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَـٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَـٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾
92. 'Älimi ᵃlGoibi waₐśŚahädaẗi fata'älaë 'aṃmā yuśrikūnᵃ	عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ فَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾
93. Quˡ ʳ**Robbi** íṃmā turiyaṇnie mā yū'adūnᵃ	قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾
94. **Robbi** falā taj'alnie fiᵉ ᵃlqoumi ᵃẏẏölimīnᵃ	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾
95. Waíṇnā 'alaë áṇ ₙnuriyaka mā na'iduhum laqödirūnᵃ	وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَـٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾
96. Ådfa' biₐllatie hiya áḥsanu ᵃssayyiáḧᵃ; Naḥnu á'lamu bimā yaṣifūnᵃ	ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾
97. Waquˡ ʳ**Robbi** á'ūvu bika min hamazäti ᵃśśayäṭīnⁱ	وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَـٰطِينِ ﴿٩٧﴾
98. Waá'ūvu bika **Robbi** áṇ yaḥḍurūnⁱ	وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾
99. Ḥattaë ívā jā-a áḥadahumu ᵃlmautu qōla **Robbi** ᵃrji'ūnⁱ	حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾
100. La'allië á'malu ṣöliḥaṅᵃ fīmā taroktᵘ; Kallā; Íṇnahā kalimaẗun huwa qōíluhā, wamiṇ warōíhiṁ barzacun ílaë yaumi yub'aṫūnᵃ	لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَـٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾
101. Faívā nufico fiᵉ ᵃṣṣūri falā áṅsāba bainahum yaumaíviṇ walā yatasā-alūnᵃ	فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾
102. Famaṅ ṫaqulat mawäzīnuhü faúₗlāíka humu ᵃlmufliḥūnᵃ	فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾
103. Waman coffat mawäzīnuhü faúₗlāíka ᵃllavīna cosirūₐ áṅfusahum fie Jahaṇnama cölidūnᵃ	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ خَـٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾
104. Talfaḥu wujūhahumu ᵃₗṇNāru wahum fīhā käliḥūnᵃ	تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَـٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾
105.[349] Álam takun äyätie tutlaë 'alaikum fakuṅtuṁ bihā tukavvibūnᵃ	أَلَمْ تَكُنْ ءَايَـٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾
106. Qōlūₐ **Robbanā** golabat 'alainā śiqwatunā wakuṇnā qoumaṅᵃ ḍōllīnᵃ	قَالُوا۟ رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿١٠٦﴾
107. **Robbanā** ácrijnā minhā faín 'udnā faíṇnā ẏölimūnᵃ	رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَـٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾
108. Qōla ᵃcsaŭₐ fīhā walā tukallimūnⁱ	قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾
109. Íṇnahü kāna farīquₙ ᵐmin 'ibädie yaqūlūna **Robbanā** ămaṇnā faₐgfir lanā warḥamnā waÁṅta coiru ᵃrröḥimīnᵃ	إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾
110. Faₐttacovtumūhum sicriyyanᵃ ḥattaë áṅsaukum vikrie wakuṅtuṃ ₘminhum taḍḥakūnᵃ	فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾
111. Íṇnie jazaituhumu ᵃlyauma bimā ṣobarūₐ áṇnahum humu ᵃlfāízūnᵃ	إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾
112. Qōla kam labiṫtum fiᵉ ᵃlárḍi 'adada sinīnᵃ	قَـٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾
113. Qōlūₐ labiṫnā yaumanᵃ áw ba'ḍo yaumiṅ faₐsáli ᵃl'āddīnᵃ	قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾
114. Qōla íⁿ ˡlabiṫtum íllā qolīlaₙᵃ, ˡlau áṇnakum kuṅtum ta'lamūnᵃ	قَـٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾
115. Áfaḥasibtum áṇnamā colaqnäkum 'abaṫaṇᵃ waáṇnakum ílainā lā turja'ūnᵃ	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَـٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116.Fata'āla[e] A[l]llöhu [a]lMaliku [a]lḤaqqu, lā íläha íllā Huwa **Robbu** [a]l'Arśi [a]lkarīm[i]

فَتَعَـٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117.Wamaṇ yad'u ma'a A[l]llöhi ílähan[a] ăcoro lā burhäna lahü bihï faíṇnamā ḥisābuhü 'iṅda **Robbih**[iÿ]; Íṇnahü lā yufliḥu [a]lkäfirūn[a]

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَـٰنَ لَهُۥ بِهِۦ فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَـٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾

118.Waqu[l] [r]**Robbi** [a]gfir warḥam waÁṅta coiru [a]rröḥimīn[a]

وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

24. Sūroẗ anNūr

سُورَةُ النُّورِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 350 Sūroẗun áṅzalnāhā wafaroḍnāhā waáṅzalnā fīhã ăyātiṇ bayyinātiṇ lla'allakum tavakkarūna

سُورَةٌ أَنزَلْنَـٰهَا وَفَرَضْنَـٰهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآ ءَايَـٰتٍۭ بَيِّنَـٰتٍ
لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝١

2. Alzzāniyaẗu waalzzānie faajlidūa kulla wāḥidiṇ mminhumā miaáẗa jaldaẗiṇ, walā tàcuvkuṁ bihimā ròfaẗuṅ fie dīni Allāhi íṅ kuṅtum tùminūna biAllāhi waalYaumi alĂciri, walyaśhad 'avābahumā ṭõífaẗuṇ mmina almùminīna

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِى فَٱجْلِدُوا۟ كُلَّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا مِا۟ئَةَ جَلْدَةٍ ۖ
وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا رَأْفَةٌ فِى دِينِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ ۖ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۝٢

3. Alzzānie lā yaṅkiḥu íllā zāniyaẗan áw muśrikaẗaṇ waalzzāniyaẗu lā yaṅkiḥuhã íllā zānin áw muśrikuṇ; Waḥurrima vālika 'alae almùminīna

ٱلزَّانِى لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا
يَنكِحُهَآ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
۝٣

4. Waallavīna yarmūna almuḥṣonāti ṫumma lam yàtūa biárba'aẗi śuhadã-a faajlidūhum ṫamānīna jaldaẗaṇ walā taqbalūa lahum śahādaẗan ábadaṇa; Waúulãíka humu alfāsiqūna

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَـٰتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا۟ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ
فَٱجْلِدُوهُمْ ثَمَـٰنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا۟ لَهُمْ شَهَـٰدَةً أَبَدًا ۚ
وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ۝٤

5. Íllā allavīna tābūa miṇ ba'di vālika waáṣlaḥūa faíṇna Allōha gofūruṇ rroḥīmuṇ

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝٥

6. Waallavīna yarmūna ázwājahum walam yakuṇ llahum śuhadã-u íllã áṅfusuhum faśahādaẗu áḥadihim árba'u śahādātiṇ biAllāhi íṇnahū lamina alṣṣōdiqīna

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّآ
أَنفُسُهُمْ فَشَهَـٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَـٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ إِنَّهُۥ لَمِنَ
ٱلصَّـٰدِقِينَ ۝٦

7. Waalcōmisaẗu áṇna la'naẗa Allōhi 'alaihi íṅ kāna mina alkāvibīna

وَٱلْخَـٰمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ
۝٧

8. Wayadroú 'anhā al'avāba áṅ taśhada árba'a śahādātiṇ biAllāhi íṇnahū lamina alkāvibīna

وَيَدْرَؤُا۟ عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَـٰدَٰتٍۭ بِٱللَّهِ ۙ
إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ۝٨

9. Waalcōmisaẗa áṇna goḍoba Allōhi 'alaihã íṅ kāna mina alṣṣōdiqīna

وَٱلْخَـٰمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَآ إِن كَانَ مِنَ
ٱلصَّـٰدِقِينَ ۝٩

10. Walaulā faḍlu Allōhi 'alaikum waroḥmatuhū waáṇna Allōha tawwābun ḥakīmun

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ
حَكِيمٌ ۝١٠

11. 351 Íṇna allavīna jã-ūa bialífki 'uṣbaẗuṇ mmiṅkum; Lā taḥsabūhu śarroṇa llakuṁ, bal huwa coiruṇ llakum; likulli amriíṇ mminhuṃ ṃmā aktasaba mina alíṫmi; Wallavie tawallaë kibrohū minhum lahū 'avābun 'aṿīmuṇ

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ
شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُم مَّا
ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١١

12. Llaulã ív sami'tumūhu ṿoṇna almùminūna waalmùminātu biáṅfusihim coiroṇa waqōlūa hāvã ífkuṇ mmubīnuṇ

لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتُ بِأَنفُسِهِمْ
خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَـٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ۝١٢

13. Llaulā jã-ūa 'alaihi biárba'aẗi śuhadã-a; Faív lam yàtūa bialśśuhadã-i faúulãíka 'iṅda Allōhi humu alkāvibūna

لَّوْلَا جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟
بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَـٰذِبُونَ ۝١٣

14. Walaulā faḍlu Allōhi 'alaikum waroḥmatuhū fie aldDunyā waalĂciroẗi lamassakum fie mã áfaḍtum fīhi 'avābun 'aṿīmun

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ
لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١٤

15. Ív talaqqounahu biálsinatikum wataqūlūna biáfwähikuṃ ṃmā laisa lakuṁ bihï 'ilmuṇ wataḥsabūnahu hayyinaṇa wahuwa 'iṅda Allōhi 'aẓīmuṇ

إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ١٥

16. Walaulã ív sami'tumūhu qultuṃ ṃmā yakūnu lanã áṇ ṇnatakallama bihävā subḥänaka hävā buhtänun 'aẓīmuṇ

وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ عَظِيمٌ ١٦

17. Ya'iẓukumu Allōhu áṅ ta'ūdūa limitlihiĩ ábadana íṅ kuṅtuṃ ṃmùminīna

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١٧

18. Wayubayyinu Allōhu lakumu alăyäti; WaAllōhu 'alīmun ḥakīmun

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٨

19. Íṇna allavīna yuḥibbūna áṅ taśī'a alfäḥiśatu fie allavīna ămanūa lahum 'avābun álīmuṅ fie adDunyā walĂciroḧi; WaAllōhu ya'lamu waáṅtum lā ta'lamūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ١٩

20. Walaulā faḍlu Allōhi 'alaikum waroḥmatuhü waáṇna Allōha ro-ūfuṇ rroḥīm

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ٢٠

21. 352 * Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tattabi'ūa cuṭuwäti aśŚaiṭōni; Wamaṇ yattabi' cuṭuwäti aśŚaiṭōni faíṇnahū yàmuru bialfaḥśã-i waalmuṅkari; Walaulā faḍlu Allōhi 'alaikum waroḥmatuhü mā zakā miṅkuṃ ṃmin áḥadin ábadaṇa waläkiṇna Allōha yuzakkie maṇ yaśã-u: WaAllōhu samī'un 'alīmuṇ

۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَإِنَّهُۥ يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۚ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ مَا زَكَىٰ مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُزَكِّى مَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢١

22. Walā yàtali úulūa alfaḍli miṅkum waassa'ati áṇ yùtũa úlie alqurbaë waalmasäkīna waalmuhājirīna fie sabīli Allāhi, walya'fūa walyaṣfaḥũa: Álā tuḥibbūna áṇ yagfiro Allōhu lakum; WaAllōhu gofūruṇ rroḥīmuṇ

وَلَا يَأْتَلِ أُو۟لُوا۟ ٱلْفَضْلِ مِنكُمْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا۟ أُو۟لِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلْيَعْفُوا۟ وَلْيَصْفَحُوٓا۟ ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٢

23. Íṇna allavīna yarmūna almuḥṣonäti algōfiläti almùmināti lu'inūa fie adDunyā walĂciroti walahum 'avābun 'aẓīmuṇ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْغَٰفِلَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ لُعِنُوا۟ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٢٣

24. Yauma taśhadu 'alaihim álsinatuhum waáidīhim waárjuluhuṁ bimā kānūa ya'malūna

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٢٤

25. Yaumaíviṇ yuwaffīhimu Allōhu dīnahumu alḥaqqo waya'lamūna áṇna Allōha Huwa alḤaqqu alMubīnu

يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ٢٥

26. Alcobītätu lilcobītīna waalcobītūna lilcobītäti, waaṭṭoyyibätu liṭṭoyyibīna waaṭṭoyyibūna liṭṭoyyibäti; Úlãíka mubarro-ūna mimṃmā yaqūlūna, lahuṃ ṃmagfirotuṇ warizquṅ karīmuṇ

ٱلْخَبِيثَٰتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَٰتِ ۖ وَٱلطَّيِّبَٰتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَٰتِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ ۖ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٢٦

27. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tadculūa buyūtana goiro buyūtikum ḥattaë tastànisūa watusallimūa 'alaẽ áhlihā; Välikum coiruṇ llakum la'allakum tavakkarūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا۟ وَتُسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ٢٧

28. 353 Faíṇ llam tajidūa fīhã áḥadaṅa falā tadculūhā ḥattaë yùvana lakum, waíṅ qīla lakumu arji'ūa faarji'ūa, huwa ázkaë lakum; WaAllōhu bimā ta'malūna 'alīmuṇ

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُوا۟ فَٱرْجِعُوا۟ ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٢٨

29. Llaisa 'alaikum junāḥun áṅ tadculūa buyūtana goiro maskūnatiṅ fīhā matä'uṇ llakum; WaAllōhu ya'lamu mā tubdūna wamā taktumūna

لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ٢٩

30. Qul ˡlilmùminīna yaguḍḍūa min ábṣörihim wayaḥfaẓūa furūjahum; Välika ázkaë lahum; Íṇna Al**llöha** cobīruṇ bimā yaṣna'ūna

قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا۟ مِنْ أَبْصَـٰرِهِمْ وَيَحْفَظُوا۟ فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ٣٠

31. Waqul ˡlilmùminäti yagḍuḍna min ábṣörihiṇna wayaḥfaẓna furūjahuṇna walā yubdīna zīnatahuṇna íllā mā ẓoharo minhā, walyaḍribna bicumurihiṇna 'alaë juyūbihiṇna, walā yubdīna zīnatahuṇna íllā libu'ūlatihiṇna áw ăbāíhiṇna áw ăbā-i bu'ūlatihiṇna áw ábnāíhiṇna áw ábnā-i bu'ūlatihiṇna áw ícwänihiṇna áw banië ícwänihiṇna áw banië ácowätihiṇna áw nisāíhiṇna áw mā malakat áimänuhuṇna áwi aṭtābi'īna goiri úulie alírbaṭi mina arrijāli áwi aṭṭifli allavīna lam yaẓharūa 'alaë 'auröti aṇnisā-i, walā yaḍribna biárjulihiṇna liyu'lama mā yucfīna miṅ zīnatihiṇna; Watūbūa ílae Al**llöhi** jamī'ana áyyuhā almùminūna la'allakum tufliḥūna

وَقُل لِّلْمُؤْمِنَـٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَـٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّـٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا۟ عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٣١

32. [354] Waáṅkiḥūa aláyämaë miṅkum waaṣṣöliḥīna min 'ibādikum waímāíkum; Íṇ yakūnūa fuqorō-a yugnihimu Al**llöhu** miṅ faḍlihi: **Wa**Al**llöhu** wäsi'un 'alīmun

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَـٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّـٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٣٢

33. Walyasta'fifi allavīna lā yajidūna nikāḥana ḥattaë yugniyahumu Al**llöhu** miṅ faḍlihi: Waallavīna yabtagūna alkitāba miṃmā malakat áimänukum fakātibūhum ín 'alimtum fīhim coiroṇa, wa-ātūhuṃ mmiṇ mmāli Al**llähi** allavië ătäkum; Walā tukrihūa fatayätikum 'alae albigō-i ín árodna taḥaṣṣunana ˡlitabtagūa 'aroḍo alḥayäuṫi adDunyā; Wamaṇ yukrihhhuṇna faíṇna Al**llöha** miṇ ba'di íkröhihiṇna gofūruṇ rroḥīmun

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَـٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا۟ فَتَيَـٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣٣

34. Walaqod áṅzalnā ílaikum ăyätiṇ mmubayyinätiṇ wamaṫalana mmina allavīna colaua miṅ qoblikum wamau'iẓoṫaṇ ˡlilmuttaqīna

وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَـٰتٍ مُّبَيِّنَـٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ٣٤

35. * Al**llöhu** Nūru asSamäwäti waalÁrḍi; Maṫalu nūrihī kamiśkäuṫiṅ fīhā miṣbāḥun, almiṣbāḥu fie zujājaṫin, azzujājaṫu kaáṇnahā kaukabuṅ durriyyuṇ yūqodu miṅ śajaroṫiṇ mmubärokaṫiṅ zaitūnaṫiṇ ˡlā śarqiyyaṫiṇ walā gorbiyyaṫiṇ yakādu zaituhā yuḍiē-u walau lam tamsashu nārun; Nnūrun 'alaë nūrin; Yahdie Al**lähu** linūrihī maṇ yaśā-u; Wayaḍribu Al**llöhu** alámṫāla liṇnāsi: **Wa**Al**llöhu** bikulli śai-in 'alīmun

۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَـٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَـٰلَ لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ٣٥

36. Fie buyūtin ávina Al**llöhu** áṅ turfa'a wayuvkaro fīhā asmuhū yusabbiḥu lahū fīhā bialguduwwi waaläṣöli

فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ٣٦

37. [355] Rijāluṇ ˡlā tulhīhim tijäroṫuṇ walā bai'un 'aṅ vikri Al**lähi** waíqōmi aṣṣoläuṫi waïtā-i azzakäuṫi yacōfūna yaumana tataqollabu fīhi alqulūbu walábṣöru

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَـٰرَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ ۙ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَـٰرُ ٣٧

38. Liyajziyahumu Al**llöhu** áḥsana mā 'amilūa wayazīdahuṃ mmiṅ faḍlihi: **Wa**Al**llöhu** yarzuqu maṇ yaśā-u bigoiri ḥisābin

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٨

39. Waallavīna kafarūa á'mäluhum kasarōbiṇ biqī'aẗiṇ yaḥsabuhu aẓẓomănu mã-an ḥattaẽ ívā jã-ahü lam yajidhu śaiáṇa wawajada Allöha 'iṅdahü fawaffähu ḥisābahü: WaAllöhu sarī'u alḥisābi

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَعۡمَٰلُهُمۡ كَسَرَابِۭ بِقِيعَةٖ يَحۡسَبُهُ ٱلظَّمۡـَٔانُ مَآءً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمۡ يَجِدۡهُ شَيۡـٔٗا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ٣٩

40. Áw kaẓulumätiṅ fie baḥrin llujjiyyiṇ yagśähu maujun mmiṅ fauqihī maujun mmiṅ fauqihī saḥābun; Ẓulumätuṇ ba'ḍuhā fauqo ba'ḍin ívã ácroja yadahü lam yakad yaröhā: Waman lam yaj'ali Allähu lahū nūroṅa famā lahü miṇ nūrin

أَوۡ كَظُلُمَٰتٖ فِي بَحۡرٖ لُّجِّيّٖ يَغۡشَىٰهُ مَوۡجٞ مِّن فَوۡقِهِۦ مَوۡجٞ مِّن فَوۡقِهِۦ سَحَابٞۚ ظُلُمَٰتُۢ بَعۡضُهَا فَوۡقَ بَعۡضٍ إِذَآ أَخۡرَجَ يَدَهُۥ لَمۡ يَكَدۡ يَرَىٰهَاۗ وَمَن لَّمۡ يَجۡعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورٗا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ٤٠

41. Álam taroẽ áṇna Allöha yusabbiḥu lahū maṅ fie assamäwäti walárḍi waaṭṭoiru ṣõffätiṅ, kulluṅ qod 'alima ṣolātahü watasbīḥahū: WaAllöhu 'alīmuṇ bimā yaf'alūna

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَٱلطَّيۡرُ صَٰٓفَّٰتٖۖ كُلّٞ قَدۡ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسۡبِيحَهُۥۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِمَا يَفۡعَلُونَ ٤١

42. WaliLlähi mulku assamäwäti walárḍi, waílae Allöhi almaṣīru

وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلۡمَصِيرُ ٤٢

43. Álam taroẽ áṇna Allöha yuzjie saḥābaṅa ṫuṃma yuállifu bainahū ṫuṃma yaj'aluhü rukāmaṅa fataroe alwadqo yacruju min cilālihī wayunazzilu mina assamã-i miṅ jibāliṅ fīhā miṇ barodiṅ fayuṣību bihī maṇ yaśã-u, wayaṣrifuhū 'an mmaṇ yaśã-u, yakādu sanā barqihī yavhabu bilábṣöri

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزۡجِي سَحَابٗا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيۡنَهُۥ ثُمَّ يَجۡعَلُهُۥ رُكَامٗا فَتَرَى ٱلۡوَدۡقَ يَخۡرُجُ مِنۡ خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٖ فِيهَا مِنۢ بَرَدٖ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ وَيَصۡرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُۖ يَكَادُ سَنَا بَرۡقِهِۦ يَذۡهَبُ بِٱلۡأَبۡصَٰرِ ٤٣

44. [356] Yuqollibu Allöhu allaila waannahāro; Íṇna fie välika la'ibroẗan liúlie alábṣöri

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ٤٤

45. WaAllöhu colaqo kulla dãbbaẗin mmin mã-iṅ, faminhuṃ maṇ yamśie 'alaë baṭnihī waminhuṃ maṇ yamśie 'alaë rijlaini waminhuṃ maṇ yamśie 'alaẽ árba'in; Yacluqu Allöhu mā yaśã-u; Íṇna Allöha 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٖ مِّن مَّآءٖۖ فَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖۚ يَخۡلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٤٥

46. Laqod áṅzalnã ăyätin mmubayyinätin; WaAllöhu yahdie maṇ yaśã-u ílaë ṣirōṭin mmustaqīmin

لَّقَدۡ أَنزَلۡنَآ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖۚ وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٤٦

47. Wayaqūlūna ămaṇnā biAllähi wabiarrosūli waáṭo'nā ṫuṃma yatawallaë farīqun mminhuṃ miṇ ba'di välika; Wamã úlāíka bialmùminīna

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعۡنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُم مِّنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٤٧

48. Waívā du'ūa ílae Allöhi warosūlihī liyaḥkuma bainahum ívā farīqun mminhuṃ mu'riḍūna

وَإِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم مُّعۡرِضُونَ ٤٨

49. Waíṇ yakun lahumu alḥaqqu yàtūa ílaihi muv'inīna

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلۡحَقُّ يَأۡتُوٓاْ إِلَيۡهِ مُذۡعِنِينَ ٤٩

50. Áfie qulūbihiṃ maroḍun ámi artābūa ám yacōfūna áṇ yaḥīfa Allöhu 'alaihim warosūluhū; Bal úlāíka humu aẓẓölimūna

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرۡتَابُوٓاْ أَمۡ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَرَسُولُهُۥۚ بَلۡ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٥٠

51. Íṇnamā kāna qoula almùminīna ívā du'ūa ílae Allöhi warosūlihī liyaḥkuma bainahum áṇ yaqūlūa sami'nā waáṭo'nā; Waúlāíka humu almufliḥūna

إِنَّمَا كَانَ قَوۡلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ أَن يَقُولُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٥١

52. Wamaṇ yuṭi'i Allāha warosūlahū wayacśa Allöha wayattaqhi faúlāíka humu alfāízūna

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخۡشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقۡهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ٥٢

53. * Waáqsamūa biAllāhi jahda áimānihim laín ámartahum layacrujuṇna, qul lā tuqsimūa, ṭō'aẗun mma'rūfaẗun; Íṇna Allöha cobīruṇ bimā ta'malūna

۞وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِنۡ أَمَرۡتَهُمۡ لَيَخۡرُجُنَّۖ قُل لَّا تُقۡسِمُواْۖ طَاعَةٞ مَّعۡرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ٥٣

54. [357] Qul áṭī'ūa Allöha waáṭī'ūa arrosūla, faiṅ tawallaua faíṇnamā 'alaihi mā ḥuṃmila wa'alaikuṃ mmā ḥuṃmiltum, waiṅ tuṭī'ūhu tahtadūa; Wamā 'alae arrosūli íllā albalägu almubīnu

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا۟ ۚ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٥٤﴾

55. Wa'ada Allöhu allavīna ămanūa miṅkum wa'amilūa aṣṣöliḥäti layastaclifaṇnahum fie alárḍi kamā astaclafa allavīna miṅ qoblihim walayumakkinaṇna lahum dīnahumu allavie artaḍoë lahum walayubaddilaṇnahuṃ miṇ ba'di coufihim ámnana; Ya'budūnanie lā yuśrikūna bie śaiána; Wamaṅ kafaro ba'da välika faúlāíka humu alfäsiqūna

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِى ٱرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِى لَا يُشْرِكُونَ بِى شَيْـًٔا ۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾

56. Waáqīmūa aṣṣolätta wa-ātūa azzakätta waáṭī'ūa arrosūla la'allakum turḥamūna

وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Lā taḥsabaṇna allavīna kafarūa mu'jizīna fie alárḍi; Wamàwähumu aṇNāru, walabìsa almaṣīru

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

58. Yãáyyuhā allavīna ămanūa liyastàviṅkumu allavīna malakat áimänukum waallavīna lam yablugūa alḥuluma miṅkum ṫaläṫa marrōtin; Mmiṅ qobli ṣoläṫi alfajri waḥīna taḍo'ūna ṫiyā bakuṃ mmina aẏyohīroṫi wamiṇ ba'di ṣoläṫi al'iśã-i; Ṫaläṫu 'awrötin llakum; Laisa 'alaikum walā 'alaihim junāḥuṇ ba'dahuṇna; Ṭowwäfūna 'alaikuṁ ba'ḍukum 'alaë ba'ḍin; Kavälika yubayyinu Allöhu lakumu alăyäti: WaAllöhu 'alīmun ḥakīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

59. [358] Waívā balago aláṭfälu miṅkumu alḥuluma falyastàvinūa kamā astàvana allavīna miṅ qoblihim; Kavälika yubayyinu Allöhu lakum ăyätihī: WaAllöhu 'alīmun ḥakīmun

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. Waalqowä'idu mina aṇnisã-i allätie lā yarjūna nikāḥaṅa falaisa 'alaihiṇna junāḥun áṇ yaḍo'na ṫiyābahuṇna goiro mutabarrijätiṇ bizīnaṫin, waáṇ yasta'fifna coirun llahuṇna: WaAllöhu samī'un 'alīmun

وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ ٱلَّٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

61. Llaisa 'alae alá'maë ḥarojuṇ walā 'alae alá'roji ḥarojuṇ walā 'alae almarīḍi ḥarojuṇ walā 'alaẽ áṅfusikum áṅ tàkulūa miṇ buyūtikum áw buyūti ăbãíkum áw buyūti úṃmahätikum áw buyūti ícwänikum áw buyūti ácowätikum áw buyūti á'mämikum áw buyūti 'aṃmätikum áw buyūti ácwālikum áw buyūti cölätikum áw mā malaktuṃ mmafātiḥahū áw ṣodīqikum; Laisa 'alaikum junāḥun áṅ tàkulūa jamī'ana áw áśtātana; Faívā dacoltuṁ buyūtaṅa fasallimūa 'alaẽ áṅfusikum taḥiyyaṫan mmin 'iṅdi Allähi mubärokaṫaṅ ṭoyyibaṫan; Kavälika yubayyinu Allöhu lakumu alăyäti la'allakum ta'qilūna

لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

62. [359] Íṇnamā almùminūna allavīna ămanūa biAllähi warosūlihī waívā kānūa ma'ahū 'alaẽ ámriṅ jāmi'in llam yavhabūa ḥattaë yastàvinūhu; Íṇna allavīna yastàvinūnaka úlāíka allavīna yùminūna biAllähi warosūlihī; Faívā astàvanūka liba'ḍi śànihim fàvan llimaṅ śìta minhum waastagfir lahumu Allöha; Íṇna Allöha gofūrun rroḥīmun

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾

63. ᴸlā taj'alūₐ du'ã-a ᵃˡrrosūli bainakum kadu'ã-i ba'ḍikuṁ ba'ḍoṅa; Qod ya'lamu ᴬˡ**llöhu** ᵃllavīna yatasallalūna miṅkum liwāvaṅa; Falyaḥvari ᵃllavīna yucōlifūna 'an ámrihĩ áṅ tuṣībahum fitnaẗun áw yuṣībahum 'avābun álīmᵘⁿ

لَّا تَجۡعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيۡنَكُمۡ كَدُعَآءِ بَعۡضِكُم بَعۡضًاۚ قَدۡ يَعۡلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمۡ لِوَاذًاۚ فَلۡيَحۡذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنۡ أَمۡرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمۡ فِتۡنَةٌ أَوۡ يُصِيبَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٣

64. Álã íṇna **liLlähi** mā fiᵉ ᵃˡssamäwäti waₐlárḍi, qod ya'lamu mã áṅtum 'alaihi wayauma yurja'ūna ílaihi fayunabbiúhuṁ bimā 'amilūₐ: **Wa**ᴬˡ**llöhu** bikulli ṡai-in 'alīmᵘⁿ̦

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ قَدۡ يَعۡلَمُ مَآ أَنتُمۡ عَلَيۡهِ وَيَوۡمَ يُرۡجَعُونَ إِلَيۡهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُواْۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٦٤

25. Sūroḧ alFurqōn

سُورَةُ الفُرْقَان

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Tabäroka allavie nazzala alFurqōna 'alaë 'abdihī liyakūna lil'älamīna navīron a

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ
لِلْعَٰلَمِينَ نَذِيرًا ١

2. Allavie lahū mulku assamäwäti wa alárḍi walam yattaciv waladan a walam yakun lahū śarīkuṅ fie almulki wacolaqo kulla śai-iṅ faqoddarohū taqdīron a

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ
فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ٢

3. 360 Wattacovū a miṅ dūnihī ălihaẗa n lā yacluqūna śaián a wahum yuclaqūna walā yamlikūna liáṅfusihim ḍorron a walā naf'an a walā yamlikūna mautan a walā ḥayä uẗan walā nuśūron a

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ
يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا
يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ٣

4. Waqōla allavīna kafarũ a ín hävã íllã ífkun aftaröhu waá'ānahū 'alaihi qoumun ăcorūna, faqod jã-ū a vulman a wazūron a

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ
عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا وَزُورًا ٤

5. Waqōlũ a ásäṭīru aláwwalīna aktatabahā fahiya tumlaë 'alaihi bukroẗan waáṣīlan a

وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٥

6. Qul áṅzalahu allavie ya'lamu assirro fie assamäwäti wa alárḍi; Íṇnahū kāna gofūron a rroḥīman a

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ٦

7. Waqōlū a māli hävā arrosūli yàkulu aṭṭo'āma wayamśie fie aláswāqi laulã úṅzila ílaihi malakuṅ fayakūna ma'ahū navīron a

وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى
ٱلْأَسْوَاقِ ۙ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ٧

8. Áw yulqoẽ ílaihi kaṅzun áw takūnu lahū jaṇnaẗuṇ yàkulu minhā; Waqōla avvölimūna íṅ tattabi'ūna íllā rojulan a mmasḥūron a

أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ
وَقَالَ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ٨

9. Åṅvur kaifa ḍorobū a laka alámṫāla faḍollū a falā yastaṭī'ūna sabīlan a

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَٰلَ فَضَلُّوا۟ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ٩

10. Tabäroka allaviẽ íṅ śã-a ja'ala laka coiron a mmiṅ välika jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru wayaj'al laka quṣūron a

تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًۢا ١٠

11. Bal kavvabū a bi alssā'aẗi, waá'tadnā limaṅ kavvaba bi alssā'aẗi sa'īron a

بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ
سَعِيرًا ١١

12. 321 Ívā roáthum mmin mmakāniṇ ba'īdiṅ sami'ū a lahā tagoyyuvon a wazafīron a

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ١٢

13. Waívã úlqū a minhā makānaṅ a ḍoyyiqon a mmuqorronīna da'au a hunālika ṫubūron a

وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ
ثُبُورًا ١٣

14. Lā tad'ū a alyauma ṫubūron a wäḥidan a wad'ū a ṫubūroṅ a kaṫīroṅa

لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ١٤

15. Qul ávälika coirun ám jaṇnaẗu alculdi allatie wu'ida almuttaqūn a; Kānat lahum jazã-aṇ wamaṣīron a

قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ
كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ١٥

16. Lahum fīhā mā yaśã-ūna cölidīn a; Kāna 'alaë **Robbika** wa'dan a mmasūlan a

لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا
مَّسْـُٔولًا ١٦

17. Wayauma yaḥśuruhum wamā ya'budūna miṅ dūni A**llāhi** fayaqūlu áaṅtum áḍlaltum 'ibādie hāúlã-i ám hum ḍollūa assabīla

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾

18. Qōlūa subḥānaka mā kāna yaṇbagie lanã áṇ nnattaciva miṅ dūnika min áuliyã-a walākin mmatta'tahum wa-ābã-ahum ḥattaë nasūa avvikro wakānūa qoumaṇa būroṅa

قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾

19. Faqod kavvabūkuṁ bimā taqūlūna famā tastaṭī'ūna ṣorfaṇa walā naṣrona; Wamaṇ yaẏlim mminkum nuviqhu 'avābaṅa kabīrona

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. Wamã ársalnā qoblaka mina almursalīna íllã íṇnahum layàkulūna aṭṭo'āma wayamśūna fie aláswāq: Waja'alnā ba'ḍokum liba'ḍiṅ fitnaẗan átaṣbirūna: Wakāna **Robbuka** baṣīrona

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

Juz- 19 *(25:21 - 27:59) Waqōl Allavīna*

21. 362 * Waqōla allavīna lā yarjūna liqõ-anā laulã úṅzila 'alainā almalãíkaẗu áw naroë **Robbanā**: Laqodi astakbarūa fiẽ áṅfusihim wa'ataua 'utuwwaṅa kabīrona

۞ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا ۗ لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

22. Yauma yarouna almalãíkaẗa lā buśroë yaumaívin llilmujrimīna wayaqūlūna ḥijroṇa mmaḥjūrona

يَوْمَ يَرَوْنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. Waqodimnã ílaë mā 'amilūa min 'amaliṅ faja'alnāhu habã-an mmaṅṫūrona

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا۟ مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَٰهُ هَبَآءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾

24. Áṣḥābu alJaṇnaẗi yaumaívin coirun mmustaqorroṇa waáḥsanu maqīlana

أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. Wayauma taśaqqoqu assamã-u bialgomāmi wanuzzila almalãíkaẗu taṅzīlana

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَٰمِ وَنُزِّلَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ تَنزِيلًا ﴿٢٥﴾

26. Almulku yaumaívin alḥaqqu lirRoḥmāni; Wakāna yaumana 'alae alkāfirīna 'asīrona

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. Wayauma ya'aḍḍu aẏẏōlimu 'alaë yadaihï yaqūlu yālaitanie attacovtu ma'a arrosūli sabīlana

وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

28. Yāwailataë laitanie lam áttaciv fulānana colīlana

يَٰوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِى لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Laqod áḍollanie 'ani avvikri ba'da ív jã-anie: Wakāna aśŚaiṭōnu lilíṅsāni covūlana

لَّقَدْ أَضَلَّنِى عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَنِى ۗ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِلْإِنسَٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

30. Waqōla arrosūlu **yāRobbi** íṇna qoumie attacovūa hāvā alQur-āna mahjūrona

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِى ٱتَّخَذُوا۟ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

31. Wakavālika ja'alnā likulli nabiyyin 'aduwwana mmina almujrimīna: Wakafaë **biRobbika** hādiyaṇa wanaṣīrona

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينَ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

32. Waqōla allavīna kafarūa laulā nuzzila 'alaihi alQur-ānu jumlaẗaṇ wāḥidaẗan; Kavālika linuṫabbita bihī fuādaka, warottalnāhu tartīlana

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمْلَةً وَٰحِدَةً ۚ كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَٰهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

33. 323 Walā yàtūnaka bimaṫalin íllā jìnāka bialḥaqqi waáḥsana tafsīrona

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Allavīna yuḥśarūna 'alaë wujūhihim ílaë Jahaṇnama úulãíka śarrun mmakānaṇa waáḍollu sabīlana

ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَـٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٣٤

35. Walaqod ătainā Mūsae alkitāba waja'alnā ma'ahũ ácōhu Härūna wazīroṅa

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ
هَـٰرُونَ وَزِيرًا ٣٥

36. Faqulnā avhabã ílae alqoumi allavīna kavvabūa biäyätinā fadaṃmarnähum tadmīrona

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا فَدَمَّرْنَـٰهُمْ
تَدْمِيرًا ٣٦

37. Waqouma Nūḥin llaṃmā kavvabūa arrusula ágroqnähum waja'alnähum liṇnāsi ăyaẗaṇ, waá'tadnā liẏẏölimīna 'avābana álīmana

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَـٰهُمْ وَجَعَلْنَـٰهُمْ
لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّـٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٣٧

38. Wa'Ādaṇa waṪamūda waÁṣḥāba arRossi waqurūnaṇa baina välika katīrona

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَأَصْحَـٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا
٣٨

39. Wakullaṅa ḍorobnā lahu alámtāla, wakullaṅa tabbarnā tatbīrona

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَـٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ٣٩

40. Walaqod átaua 'alae alqoryaẗi allatiẽ úmṭirot maṭoro assau-i; Áfalam yakūnūa yarounahā; Bal kānūa lā yarjūna nuśūrona

وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ
يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ٤٠

41. Waívā roáuka íṇ yattacivūnaka íllā huzuwana áhavā allavie ba'aṭa AIlöhu rosūlana

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَـٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ
ٱللَّهُ رَسُولًا ٤١

42. Íṅ kāda layuḍillunā 'an ălihatinā laulã áṅ ṣobarnā 'alaihā; Wasaufa ya'lamūna ḥīna yarouna al'avāba man áḍollu sabīlana

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ
وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
٤٢

43. Áro-aita mani attacova ílä:hahü hawähu áfaáṅta takūnu 'alaihi wakīlana

أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَـٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ
وَكِيلًا ٤٣

44. [324] Ám taḥsabu áṇna áktarohum yasma'ūna áw ya'qilūna; Ín hum íllā kaalán'ämi bal hum áḍollu sabīlana

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ
إِلَّا كَٱلْأَنْعَـٰمِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ٤٤

45. Álam taro íläë **Robbika** kaifa madda aẏẏilla walau śã-a laja'alahü sākinaṅa ṭuṃma ja'alnā aśśamsa 'alaihi dalīlana

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُۥ
سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ٤٥

46. Ṭuṃma qobaḍnähu ílainā qobḍoṇa yasīrona

ثُمَّ قَبَضْنَـٰهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ٤٦

47. WaHuwa allavie ja'ala lakumu allaila libāsaṇa waaṇnauma subātaṇa waja'ala aṇnahāro nuśūrona

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ
ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ٤٧

48. WaHuwa allaviẽ ársala arriyāḥa buśroṇa baina yaday roḥmatihi; Waáṅzalnā mina assamã-i mã-aṅ ṭohūrona

وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَـٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۚ
وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً طَهُورًا ٤٨

49. Linuḥÿiya bihï baldaẗan mmaitaṇa wanusqiyahü miṃmā colaqnã án'ämaṇa waánāsiyya katīrona

لِّنُحْـِۧىَ بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُۥ مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعَـٰمًا
وَأَنَاسِىَّ كَثِيرًا ٤٩

50. Walaqod ṣorrofnähu bainahum liyavakkarūa faábaẽ áktaru aṇnāsi íllā kufūrona

وَلَقَدْ صَرَّفْنَـٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا۟ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا
كُفُورًا ٥٠

51. Walau śinā laba'aṭnā fie kulli qoryaẗin navīroṅa

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِى كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ٥١

52. Falā tuṭi'i alkäfirīna wajähidhuṁ bihï jihādaṅa kabīrona

فَلَا تُطِعِ ٱلْكَـٰفِرِينَ وَجَـٰهِدْهُم بِهِۦ جِهَادًا كَبِيرًا ٥٢

53. * WaHuwa allavie maroja albaḥroini hävā 'avbuṅ furōtuṇ wahävā milḥun újājuṇ waja'ala bainahumā barzacoṇa waḥijroṇa mmaḥjūrona

۞ وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَـٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَـٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا
مَّحْجُورًا ٥٣

54. WaHuwa allavie colaqo mina almã-i baśaroṅa faja'alahū nasabaṇa waṣihrona: Wakāna **Robbuka** qodīrona

وَهُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُۥ نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

55. Waya'budūna miṅ dūni A**llāhi** mā lā yaṅfa'uhum walā yaḍurruhum: Wakāna alkāfiru 'alaë **Robbihï** ẏohīrona

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِۦ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

56. 365 Wamã ársalnäka íllā mubaśśiroṇa wanavīroṅa

وَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Qul mã ásálukum 'alaihi min ájrin íllā maṅ śã-a áṇ yattaciva ílaë **Robbihï** sabīlana

قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Watawakkal 'alae alḤayyi allavie lā yamūtu wasabbiḥ biḥamdihi; Wakafaë bihï bivunūbi 'ibādihï cobīrona

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْحَىِّ ٱلَّذِى لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

59. Allavie colaqo assamäwäti walárḍo wamā bainahumā fie sittaẗi áyyāmiṅ ṫumma astawaë 'alae al'Arśi, arRoḥmänu fasál bihï cobīrona

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ ٱلرَّحْمَـٰنُ فَسْـَٔلْ بِهِۦ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

60. Waívā qīla lahumu a<u>sjudū</u> lirRoḥmäni qōlū wamā arRoḥmänu ánasjudu limā tàmurunā wazādahüm nufūrona •

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُوا۟ لِلرَّحْمَـٰنِ قَالُوا۟ وَمَا ٱلرَّحْمَـٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۩ ﴿٦٠﴾

61. Tabäroka allavie ja'ala fie assamã-i burūjaṇa waja'ala fīhā siröjaṇa waqomaro mmunīrona

تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾

62. WaHuwa allavie ja'ala allaila waannahāro cilfaẗa liman áröda áṇ yavakkaro áw áröda śukūrona

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

63. Wa'ibādu arRoḥmäni allavīna yamśūna 'alae alárḍi haunaṇa waívā cōṭobahumu aljähilūna qōlū salämana

وَعِبَادُ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى ٱلْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَـٰهِلُونَ قَالُوا۟ سَلَـٰمًا ﴿٦٣﴾

64. Waallavīna yabītūna **liRobbihim** sujjadaṇa waqiyämana

وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَـٰمًا ﴿٦٤﴾

65. Waallavīna yaqūlūna **Robbanā** aṣrif 'aṇnā 'avāba Jahaṇnama, íṇna 'avābahā kāna gorōmana

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

66. Íṇnahā sã-at mustaqorroṇa wamuqōmana

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

67. Waallavīna ívã áṅfaqū lam yusrifū walam yaqturū wakāna baina välika qowāmana

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنفَقُوا۟ لَمْ يُسْرِفُوا۟ وَلَمْ يَقْتُرُوا۟ وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

68. 366 Waallavīna lā yad'ūna ma'a A**llöhi** ílähaṇa ăcoro walā yaqtulūna aṇnafsa allatie ḥarroma A**llöhu** íllā bialḥaqqi walā yaznūna; Wamaṇ yaf'al välika yalqo áṫämana

وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

69. Yuḍö'af lahu al'avābu Yauma alQiyämaẗi wayaclud fīhi muhānana

يُضَـٰعَفْ لَهُ ٱلْعَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِۦ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

70. Íllā maṅ tāba wa-āmana wa'amila 'amalaṅa ṣöliḥaṅa faúlāíka yubaddilu A**llöhu** sayyiätihim ḥasanätin: Wakāna A**llöhu** gofūroṇa roḥīmana

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَـٰلِحًا فَأُو۟لَـٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِهِمْ حَسَنَـٰتٍ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٠﴾

71. Wamaṅ tāba wa'amila ṣöliḥaṅa faíṇnahü yatūbu ílae A**llöhi** matābana

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

72. Waallavīna lā yaśhadūna azzūro waívā marrū biallagwi marrū kirōmana

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِٱللَّغْوِ مَرُّوا۟ كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. Waallavīna ívā vukkirū biăyäti **Robbihim** lam yacirrū 'alaihā ṣuṃmaṇa wa'umyānana

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا۟ عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

74. Wa$_{a}$llavīna yaqūlūna **Robbanā** hab lanā min ázwäjinā wavurriyyätinā qurroẗa á'yuniṇ wa$_{a}$j'alnā lilmuttaqīna ímāma^{n}a

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَٱجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. Ú$_{u}$lãíka yujzauna ^{a}lgurfaẗa bimā ṣobarū$_{a}$ wayulaqqouna fīhā taḥiyyaẗaṇ wasalāma^{n}a

أُو۟لَـٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَـٰمًا ﴿٧٥﴾

76. Cölidīna fīhā; Ḥasunat mustaqorroṇ^{a} wamuqōma^{n}a

خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Qul mā ya'baú bikum **Robbie** laulā du'ãúkum, faqod kavvabtum fasaufa yakūnu lizāma$_{n}$a

قُلْ مَا يَعْبَؤُا۟ بِكُمْ رَبِّى لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًۢا ﴿٧٧﴾

26. Sūroh asShu'arô

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. [367] ṬS~M~

طسٓمٓ ﴿١﴾

2. Tilka ăyätu alkitābi almubīni

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. La'allaka bäci'uṇ nnafsaka állā yakūnūa mùminīna

لَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. Íṇ nnaśà nunazzil 'alaihiṃ mmina assamã-i ăyaṫaṅ fayollat á'näquhum lahā cōḍi'īna

إِن نَّشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَٰقُهُمْ لَهَا خَٰضِعِينَ ﴿٤﴾

5. Wamā yàtīhiṃ mmiṅ vikriṇ mmina arRoḥmäni muḥdaṫin íllā kānūa 'anhu mu'riḍīna

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. Faqod kavvabūa fasayàtīhim áṇbãúa mā kānūa bihï yastahzi-ūna

فَقَدْ كَذَّبُوا۟ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنۢبَٰٓؤُا۟ مَا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

7. Áwalam yaroua ílae alárḍi kam áṇbatnā fīhā miṅ kulli zaujiṅ karīmin

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8. Íṇna fie välika laăyaṫaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10. Waív nādaë **Robbuka** Mūsaẽ áni i-ti alqouma aẏẏölimīna

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱئْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾

11. Qouma Fir'auna; Álā yattaqūna

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

12. Qōla **Robbi** íṇniẽ ácōfu áṇ yukavvibūni

قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

13. Wayaḍīqu ṣodrie walā yaṅṭoliqu lisānie faársil ílaë Härūna

وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِى فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَٰرُونَ ﴿١٣﴾

14. Walahum 'alayya vaṇbuṅ faácōfu áṇ yaqtulūni

وَلَهُمْ عَلَىَّ ذَنۢبٌ فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

15. Qōla kallā, faavhabā biăyätinã, íṇnā ma'akuṃ mmustami'ūna

قَالَ كَلَّا ۖ فَٱذْهَبَا بِـَٔايَٰتِنَآ ۖ إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

16. Fàtiyā Fir'auna faqūlã íṇnā rosūlu **Robbi** al'älamīna

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾

17. Án ársil ma'anā banië Ísrõ-īla

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٧﴾

18. Qōla álam **nuRobbika** fīnā walīdaṇa walabiṫta fīnā min 'umurika sinīna

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

19. Wafa'alta fa'lataka allatie fa'alta waáṅta mina alkäfirīna

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ ٱلَّتِى فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٩﴾

20. [368] Qōla fa'altuhã ívaṇa waánæ mina aḍḍõllīna

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾

21. Fafarortu miṅkum laṃmā ciftukum fawahaba lie **Robbie** ḥukmaṇa waja'alanie mina almursalīna

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

22. Watilka ni'maṫuṅ tamuṇnuhā 'alayya án 'abbadtta banië Ísrõ-īla

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾

23. Qōla Fir'aunu wamā **Robbu** al'älamīna

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. Qōla **Robbu** assamäwäti waalárḍi wamā bainahumã, íṅ kuṅtuṃ mmūqinīna

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. Qōla liman ḥaulahũ álā tastami'ūna

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾

26. Qōla **Robbukum waRobbu** ăbāíkumu láwwalīn

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢٦

27. Qōla íṇna rosūlakumu llavië úrsila ílaikum lamajnūn

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ٢٧

28. Qōla **Robbu** lmaśriqi walmagribi wamā bainahumā, íṅ kuṅtum ta'qilūn

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ٢٨

29. Qōla laíni ttacovta ílähan goirie laáj'alaṇnaka mina lmasjūnīn

قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ٢٩

30. Qōla áwalau jìtuka biśai-i mmubīn

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ٣٠

31. Qōla fàti bihĩ íṅ kuṅta mina ṣṣödiqīn

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣١

32. Faálqoë 'aṣōhu faívā hiya ṫu'bānu mmubīn

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ٣٢

33. Wanaza'a yadahü faívā hiya baiḍõ-u liṇnäẏirīn

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ٣٣

34. Qōla lilmalaí ḥaulahũ íṇna hävā lasäḥirun 'alīm

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ٣٤

35. Yurīdu áṇ yucrijakuṃ min árḍikuṁ bisiḥrihī famāvā tàmurūn

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ٣٥

36. Qōlũ árjih waácōhu wab'aṫ fi lmadāíni ḥäśirīn

قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ٣٦

37. Yàtūka bikulli saḥḥārin 'alīm

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ٣٧

38. Fajumi'a ssaḥaroṫu limīqöti yaumi mma'lūm

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ٣٨

39. Waqīla liṇnāsi hal áṅtuṃ mujtami'ūn

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ٣٩

40. [369] La'allanā nattabi'u ssaḥaroṫa íṅ kānū humu lgölibīn

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ٤٠

41. Falaṃmā jã-a ssaḥaroṫu qōlū liFir'auna áíṇna lanā laájron íṅ kuṇnā naḥnu lgölibīn

فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُوا۟ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ٤١

42. Qōla na'am waíṇnakum íva lamina lmuqorrobīn

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٤٢

43. Qōla lahuṃ Mūsaẽ álqū mã áṅtuṃ mulqūn

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ٤٣

44. Faálqou ḥibālahum wa'iṣiyyahum waqōlū bi'izzaṫi Fir'auna íṇnā lanaḥnu lgölibūn

فَأَلْقَوْا۟ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا۟ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَٰلِبُونَ ٤٤

45. Faálqoë Mūsaë 'aṣōhu faívā hiya talqofu mā yàfikūn

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ٤٥

46. Faúlqiya ssaḥaroṫu säjidīn

فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ٤٦

47. Qōlũ ămaṇnā **biRobbi** l'älamīn

قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٤٧

48. **Robbi** Mūsaë waHärūn

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٤٨

49. Qōla ămaṅtum lahü qobla án ăvana lakum, íṇnahü lakabīrukumu llavie 'allamakumu ssiḥro falasaufa ta'lamūn; Laúqoṭṭi'aṇna áidiyakum waárjulakuṃ min cilāfiṇ walaúṣollibaṇnakum ájma'īn

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ٤٩

50. Qōlū lā ḍoiro, íṇnã ílaë **Robbinā** muṅqolibūn

قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥٠

51. Íṇnā naṭma'u áṇ yagfiro lanā **Robbunā** coṭöyänã áṅ kuṇnã áwwala lmùminīn

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥١

52. * Waáuḥainã ílaë Mūsaẽ án ásri bi'ibādiẽ íṇnakuṃ muttaba'ūn

۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٥٢

53. Faársala Fir'aunu fie almadāini ḥāśirīna
فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَـٰشِرِينَ ٥٣

54. Íṇna hāúlā-i laśirvimaťuṅ qolīlūna
إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ٥٤

55. Waíṇnahum lanā lagõíẏūna
وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ٥٥

56. Waíṇnā lajamī'un ḥāvirūna
وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَـٰذِرُونَ ٥٦

57. Faácrojnähuṃ mmiṅ jaṇnätiṇ wa'uyūnin
فَأَخْرَجْنَـٰهُم مِّن جَنَّـٰتٍ وَعُيُونٍ ٥٧

58. Wakunūziṇ wamaqōmiṅ karīmin
وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ٥٨

59. Kavälika, waáurotnähā baniē Ísrõ-īla
كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَـٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٥٩

60. Faátba'ūhuṃ mmuśriqīna
فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ٦٠

61. [370] Falaṃmā tarõ-ā aljam'āni qōla áṣḥābu Mūsaē íṇnā lamudrokūna
فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَـٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ٦١

62. Qōla kallā, íṇna ma'iya **Robbie** sayahdīni
قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ٦٢

63. Faáuḥainā ílaë Mūsaē áni aḍrib bbi'aṣōka albaḥro, faanfalaqo fakāna kullu firqiṅ kaaṭṭoudi al'aẏīmi
فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ٦٣

64. Waázlafnā ťamma alăcorīna
وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْـَٔاخَرِينَ ٦٤

65. Waáṅjainā Mūsaë wamaṇ mma'ahū ájma'īna
وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ٦٥

66. Ťuṃma ágroqnā alăcorīna
ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ٦٦

67. Íṇna fie välika laăyaťaṇ, wamā kāna ákťaruhuṃ mmùminīna
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٦٧

68. Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦٨

69. Waatlu 'alaihim nabaá Íbröhīma
وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ٦٩

70. Ív qōla liábīhi waqoumihï mā ta'budūna
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ٧٠

71. Qōlūa na'budu áṣnämaṅa fanaẏollu lahā 'äkifīna
قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَـٰكِفِينَ ٧١

72. Qōla hal yasma'ūnakum ív tad'ūna
قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ٧٢

73. Áw yaṅfa'ūnakum áw yaḍurrūna
أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ٧٣

74. Qōlūa bal wajadnā ăbā-anā kavälika yaf'alūna
قَالُوا۟ بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ٧٤

75. Qōla áfaro-aituṃ mmā kuṅtum ta'budūna
قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ٧٥

76. Áṅtum wa-ābāúkumu aláqdamūna
أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ٧٦

77. Faíṇnahum 'aduwwun llië íllā **Robba** al'älamīna
فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٧٧

78. Allavie colaqonie faHuwa yahdīni
ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ٧٨

79. Waallavie Huwa yuṭ'imunie wayasqīni
وَٱلَّذِى هُوَ يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ٧٩

80. Waívā mariḍtu faHuwa yaśfīni
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ٨٠

81. Waallavie yumītunie ťuṃma yuḥyīni
وَٱلَّذِى يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ٨١

82. Waallaviē áṭma'u áṇ yagfiro lie coṭĩátie Yauma adDīni
وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى يَوْمَ ٱلدِّينِ ٨٢

83. **Robbi** hab lie ḥukmaṇa waálḥiqnie biaṣṣöliḥīna
رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّـٰلِحِينَ ٨٣

84. [371] Waj'al llie lisāna ṣidqiṅ fie alăcirīna
وَٱجْعَل لِّى لِسَانَ صِدْقٍ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ٨٤

85. Waj'alnie miṇ warotaťi jaṇnaťi aṇna'īmi
وَٱجْعَلْنِى مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ ٨٥

86. Waagfir liábiẽ íṇnahū kāna mina aḍḍõllīna	وَٱغْفِرْ لِأَبِىٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ٨٦
87. Walā tuczinie yauma yub'aṫūna	وَلَا تُخْزِنِى يَوْمَ يُبْعَثُونَ ٨٧
88. Yauma lā yaṅfa'u māluṇ walā banūna	يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ٨٨
89. Íllā man átae A**llöha** biqolbiṅ salīmin	إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٩
90. Waúzlifaṫi alJaṇnaṫu lilmuttaqīna	وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ٩٠
91. Waburrizaṫi alJaḥīmu lilgöwīna	وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ٩١
92. Waqīla lahum áina mā kuṅtum ta'budūna	وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ٩٢
93. Miṅ dūni A**llähi** hal yaṅṣurūnakum áw yaṅtaṣirūna	مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ٩٣
94. Fakubkibūa fīhā hum waalgöwūna	فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ٩٤
95. Wajunūdu Íblīsa ájma'ūna	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ٩٥
96. Qōlūa wahum fīhā yactaṣimūna	قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ٩٦
97. **Ta**A**llöhi** íṅ kuṇnā lafie ḍolālin mmubīnin	تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ٩٧
98. Ív nusawwīkuṁ **biRobbi** al'älamīna	إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٩٨
99. Wamã áḍollanã íllā almujrimūna	وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ٩٩
100.Famā lanā miṅ śäfi'īna	فَمَا لَنَا مِن شَـٰفِعِينَ ١٠٠
101.Walā ṣodīqin ḥamīmiṅ	وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ١٠١
102.Falau áṇna lanā karroṫaṅ fanakūna mina almùminīna	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠٢
103.Íṇna fie välika laäyaṫaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna	إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٠٣
104.Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤
105.Kavvabat qoumu Nūḥin almursalīna	كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٠٥
106.Ív qōla lahum ácūhum Nūḥun álā tattaqūna	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٠٦
107.Íṇnie lakum rosūlun ámīnun	إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٠٧
108.Faattaqūa A**llöha** waáṭī'ūni	فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٠٨
109.Wamã ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriẽ íllā 'alaë **Robbi** al'älamīna	وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٠٩
110.Faattaqūa A**llöha** waáṭī'ūni	فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١١٠
111.* Qōlũa ánùminu laka waattaba'aka alárvalūna	۞ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ١١١
112.[372] Qōla wamā 'ilmie bimā kānūa ya'malūna	قَالَ وَمَا عِلْمِى بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١١٢
113.Ín ḥisābuhum íllā 'alaë **Robbie**, lau taś'urūna	إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّى ۖ لَوْ تَشْعُرُونَ ١١٣
114.Wamã ánæ biṭōridi almùminīna	وَمَآ أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١١٤
115.Ín ánæ íllā navīrun mmubīnun	إِنْ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١١٥
116.Qōlūa laín llam taṅtahi yäNūḥu latakūnaṇna mina almarjūmīna	قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَـٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ١١٦
117.Qōla **Robbi** íṇna qoumie kavvabūni	قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِى كَذَّبُونِ ١١٧

118.Fa a ftaḥ bainie wabainahum fatḥaṇa wanajjinie waman mma'iya mina alMùminīna
فَٱفْتَحْ بَيْنِى وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِى وَمَن مَّعِىَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١١٨

119.Faáṅjainähu waman mma'ahū fie alfulki almaśḥūni
فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١١٩

120.Ṫumma ágroqnā ba'du albāqīna
ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ١٢٠

121.Íṇna fie välika laǎyaẗaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٢١

122.Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٢٢

123.Kavvabat 'Ādun almursalīna
كَذَّبَتْ عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٢٣

124.Ív qōla lahum ácūhum Hūdun álā tattaqūna
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٢٤

125.Íṇnie lakum rosūlun ámīnuṅ
إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٢٥

126.Fa a ttaqū a A l**lōha** waáṭī'ūni
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٢٦

127.Wamã ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya íllā 'alaë **Robbi** al'älamīna
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٢٧

128.Átabnūna bikulli rī'in ǎyaẗaṅ ta'baṫūna
أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ١٢٨

129.Watattacivūna maṣōni'a la'allakum tacludūna
وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ١٢٩

130.Waívā baṭośtuṁ baṭośtum jabbārīna
وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ١٣٠

131.Fa a ttaqū a A l**lōha** waáṭī'ūni
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٣١

132.Wa a ttaqū a allaviẽ ámaddakuṁ bimā ta'lamūna
وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِىٓ أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ١٣٢

133.Ámaddakuṁ bián'ämiṇ wabanīna
أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ ١٣٣

134.Wajaṇnātiṇ wa'uyūnin
وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ١٣٤

135.Íṇniẽ ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'aẓīmin
إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٣٥

136.Qōlū a sawã-un 'alainã áwa'aẓta ám lam takun mmina alwä'iẓīna
قَالُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ١٣٦

137.[373] Ín hävã íllā culuqu aláwwalīna
إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٣٧

138.Wamā naḥnu bimu'avabīna
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ١٣٨

139.Fakavvabūhu faáhlaknähum; Íṇna fie välika laǎyaẗaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna
فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٣٩

140.Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٤٠

141.Kavvabat Ṫamūdu almursalīna
كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٤١

142.Ív qōla lahum ácūhum Ṣōliḥun álā tattaqūna
إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٤٢

143.Íṇnie lakum rosūlun ámīnuṅ
إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣

144.Fa a ttaqū a A l**lōha** waáṭī'ūni
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٤٤

145.Wamã ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya íllā 'alaë **Robbi** al'älamīna
وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٤٥

146.Átutrokūna fie mā hähunã ǎminīna
أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ١٤٦

147.Fie jaṇnātiṇ wa'uyūniṇ
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ١٤٧

148.Wazurū'iṇ wanacliṅ ṭol'uhā haḍīmuṇ
وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ١٤٨

149.Watanḥitūna mina aljibāli buyūtaṅa färihīna	وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَـٰرِهِينَ ١٤٩
150.Faattaqūa Allöha waáṭī'ūni	فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٥٠
151.Walā tuṭī'ũa ámro almusrifīna	وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ١٥١
152.Allavīna yufsidūna fie alárḍi walā yuṣliḥūna	ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ١٥٢
153.Qōlũa íṇnamã áṅta mina almusaḥḥarīna	قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١٥٣
154.Mã áṅta íllā baśarun mmiṫlunā fàti biäyaẗin íṅ kuṅta mina aṣṣödiqīna	مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ١٥٤
155.Qōla hävihï nāqoẗun llahā śirbuṇ walakum śirbu yauminmma'lūmiṅ	قَالَ هَـٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ١٥٥
156.Walā tamassūhā bisũ-iṅ fayàcuvakum 'avābu yaumin 'aṿīmiṅ	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١٥٦
157.Fa'aqorūhā faáṣbaḥūa nädimīna	فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟ نَـٰدِمِينَ ١٥٧
158.Faácovahumu al'avābu; Íṇna fie välika laäyaẗaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna	فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٥٨
159.Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٥٩
160.374 Kavvabat qoumu Lūṭin almursalīna	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٦٠
161.Ív qōla lahum ácūhum Lūṭun álā tattaqūna	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٦١
162.Íṇnie lakum rosūlun ámīnuṅ	إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٦٢
163.Faattaqūa Allöha waáṭī'ūni	فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٦٣
164.Wamã ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya íllā 'alaë **Robbi** al'älamīna	وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٦٤
165.Átàtūna avvukrōna mina al'älamīna	أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٦٥
166.Watavarūna mā colaqo lakum **Robbukuṃ** mmin ázwäjikuṁ; Bal áṅtum qoumun 'Ādūna	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ١٦٦
167.Qōlūa laín llam taṅtahi yäLūṭu latakūnaṇna mina almucrojīna	قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَـٰلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ١٦٧
168.Qōla íṇnie li'amalikuṃ mmina alqōlīna	قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ١٦٨
169.**Robbi** najjinie waáhlie miṃmā ya'malūna	رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ١٦٩
170.Fanajjainähu waáhlahũ ájma'īna	فَنَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ١٧٠
171.Íllā 'ajūzaṅa fie algöbirīna	إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَـٰبِرِينَ ١٧١
172.Ṫuṃma daṃmarnā alăcorīna	ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ١٧٢
173.Waámṭornā 'alaihiṃ mmaṭoroṅa, fasã-a maṭoru almuṅvarīna	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ١٧٣
174.Íṇna fie välika laäyaẗaṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mmùminīna	إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ١٧٤
175.Waíṇna **Robbaka** laHuwa al'Azīzu arRoḥīmu	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٧٥
176.Kavvaba Áṣḥābu alÁikaẗi almursalīna	كَذَّبَ أَصْحَـٰبُ لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٧٦
177.Ív qōla lahum Śu'aibun álā tattaqūna	إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٧٧
178.Íṇnie lakum rosūlun ámīnuṅ	إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٧٨

179.Fattaqū **Allöha** waáṭī'ūn — فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٧٩﴾

180.Wamā ásálukum 'alaihi min ájrin, ín ájriya íllā 'alaë **Robbi** l'älamīn — وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٨٠﴾

*181.** Áwfū lkaila walā takūnū mina lmucsirīn — ۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182.Wazinū bilqisṭōsi lmustaqīm — وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183.Walā tabcosū ṇnāsa áśyā-ahum walā ta'ṫau fie lárḍi mufsidīn — وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184.[375] Wattaqū llavie colaqokum waljibillaẗa láwwalīn — وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

185.Qōlū íṇnamā áṅta mina lmusaḥḥarīn — قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

186.Wamā áṅta íllā baśaru ṃmiṫlunā waíṇ naẏuṇnuka lamina lkävibīn — وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

187.Faásqiṭ 'alainā kisafa ṃmina ssamā-i íṅ kuṅta mina ṣṣödiqīn — فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188.Qōla **Robbië** á'lamu bimā ta'malūn — قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189.Fakavvabūhu faácovahum 'avābu yaumi ẏẏullaħ; Íṇnahū kāna 'avāba yaumin 'aẏīm — فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190.Íṇna fie välika laäyaẗuṇ, wamā kāna ákṫaruhuṃ mùminīn — إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191.Waíṇna **Robbaka** laHuwa l'Azīzu rRoḥīm — وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192.Waíṇnahü lataṅzīlu **Robbi** l'älamīn — وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193.Nazala bihi rRūḥu lámīn — نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194.'Alaë qolbika litakūna mina lmuṅvirīn — عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195.Bilisānin 'Arobiyyi ṃmubīn — بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196.Waíṇnahü lafie zuburi láwwalīn — وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197.Åwalam yaku llahum ăyaẗan áṇ ya'lamahu 'ulamãú banië Ísrō-īl — أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَـٰٓؤُا۟ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198.Walau nazzalnähu 'alaë ba'ḍi lá'jamīn — وَلَوْ نَزَّلْنَـٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199.Faqoroáhü 'alaihiṃ mā kānū bihï mùminīn — فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200.Kavälika salaknähu fie qulūbi lmujrimīn — كَذَٰلِكَ سَلَكْنَـٰهُ فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201.Lā yùminūna bihï ḥattaë yarowu l'avāba lálīm — لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202.Fayàtiyahuṁ bagtaẗaṇ wahum lā yaś'urūn — فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203.Fayaqūlū hal naḥnu muṅẏorūn — فَيَقُولُوا۟ هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204.Áfabi'avābinā yasta'jilūn — أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205.Åfaro-aita í ṃmatta'nähum sinīn — أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَـٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206.Ṫuṃma jā-ahuṃ mā kānū yū'adūn — ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207.[376] Mā ágnaë 'anhuṃ mā kānū yumatta'ūn — مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208.Wamā áhlaknā miṅ qoryaẗin íllā lahā muṅvirūn — وَمَآ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209.Vikroë wamā kuṇnā ỵölimīn[a] ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٠٩

210.Wamā tanazzalat bihi [a]ṡṡayäṭīn[u] وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢١٠

211.Wamā yaṇbagie lahum wamā yastaṭī'ūn[a] وَمَا يَنۢبَغِى لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ٢١١

212.Íṇnahum 'ani [a]ssam'i lama'zūlūn[a] إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ٢١٢

213.Falā tad'u ma'a [A]llöhi íláhan[a] ăcoro fatakūna mina [a]lmu'avabīn[a] فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ٢١٣

214.Waáṅvir 'aśīrotaka [a]láqrobīn[a] وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ٢١٤

215.Wacfiḍ janāḥaka limani [a]ttaba'aka mina [a]lmùminīn[a] وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢١٥

216.Faín 'aṣouka faqul íṇnie barẽ-u[ṇ] [m]mimṃā ta'malūn[a] فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ٢١٦

217.Watawakkal 'ala[e] [a]l'Azīzi [a]rRoḥīm[i] وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٢١٧

218.Allavie yaröka ḥīna taqūm[u] ٱلَّذِى يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ٢١٨

219.Wataqollubaka fi[e] [a]ssäjidīn[a] وَتَقَلُّبَكَ فِى ٱلسَّٰجِدِينَ ٢١٩

220.Íṇnahü Huwa [a]sSamī'u [a]l'Alīm[u] إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٢٢٠

221.Hal únabbiúkum 'alaë maṅ tanazzalu [a]ṡṡayäṭīn[u] هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ٢٢١

222.Tanazzalu 'alaë kulli áffākin áṫīm[iṇ] تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ٢٢٢

223.Yulqūna [a]ssam'a waákṫaruhum kävibūn[a] يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَٰذِبُونَ ٢٢٣

224.Wa[a]ṡṡu'arõú yattabi'uhumu [a]lgöwūn[a] وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ٢٢٤

225.Álam taroẽ áṇnahum fie kulli wādiṇ yahīmūn[a] أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ٢٢٥

226.Waáṇnahum yaqūlūna mā lā yaf'alūn[a] وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ٢٢٦

227.Íllā [a]llavīna ămanū[a] wa'amilū[a] [a]ṣṣöliḥäti wavakarū[a] [A]llöha kaṫīroṇ[a] waṅtaṣorū[a] miṇ ba'di mā ỵulimū[a]: Wasaya'lamu [a]llavīna ỵolamũ[a] áyya muṅqolabiṇ yaṅqolibūn[a] إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَىَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ٢٢٧

27. Sūroh anNaml

سُورَةُ النَّمْلِ

Bismi AlIlāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 377 ṬS~; Tilka ăyātu alQur-āni wakitābin mmubīnin
طسٓ ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾

2. Hudaṇe wabuśroë lilmùminīna
هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Allavīna yuqīmūna aṣṣolāuṫa wayùtūna azzakāuṫa wahuṁ bialĂciroṫi hum yūqinūna
ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْـَٔاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

4. Íṇna allavīna lā yùminūna bialĂciroṫi zayyaṇnā lahum á'mālahum fahum ya'mahūna
إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

5. Úulāíka allavīna lahum sũ-u al'avābi wahum fie alĂciroṫi humu alácsarūna
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ﴿٥﴾

6. Waíṇnaka latulaqqoe alQur-āna min lladun ḥakīmin 'alīmin
وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

7. Ív qōla Mūsaë liáhlihī íṇniē ănastu nāroṅa saătīkuṃ mminhā bicobarin áw ătīkuṁ biśihābiṅ qobasin lla'allakum taṣṭolūna
إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

8. Falaṃmā jã-ahā nūdiya áṇ būrika maṅ fie anNāri waman ḥaulahā wasubḥāna AlIlōhi Robbi al'ālamīna
فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨﴾

9. YāMūsaē íṇnahũ Ánæ AlIlōhu al'Azīzu alḤakīmu
يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾

10. Waálqi 'aṣōka; Falaṃmā roăhā tahtazzu kaáṇnahā jãṇnuṇ wallaë mudbiroṇa walam yu'aqqib; YāMūsaë lā tacof íṇnie lā yacōfu ladayya almursalūna
وَأَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

11. Íllā maṅ ẓolama ṫuṃma baddala ḥusnaṇa ba'da sũ-iṅ faíṇnie gofūrun rroḥīmun
إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

12. Waádcil yadaka fie jaibika tacruj baiḍõ-a min goiri sũ-iṅ, fie tis'i ăyātin ílaë Fir'auna waqoumihiy; Íṇnahum kānūa qoumaṅa fāsiqīna
وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ۖ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿١٢﴾

13. Falaṃmā jã-athum ăyātunā mubṣiroṫaṅ qōlūa hāvā siḥrun mmubīnun
فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. 378 Wajaḥadūa bihā waastaiqonathã áṅfusuhum ẓulmaṇa wa'uluwwana; Faanẓur kaifa kāna 'āqibaṫu almufsidīna
وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

15. Walaqod ătainā Dāwūda waSulaimāna 'ilmaṇa, waqōlā alḥamdu liLlāhi allavie faḍḍolanā 'alaë kaṫīrin mmin 'ibādihi almùminīna
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16. Wawariṫa Sulaimānu Dāwūda, waqōla yāáyyuhā annāsu 'ullimnā manṭiqo aṭṭoiri waŭtīnā miṅ kulli śai-in, íṇna hāvā la huwa alfaḍlu almubīnu
وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. Waḥuśiro liSulaimāna junūduhū mina aljiṇni waalíṅsi waaṭṭoiri fahum yūza'ūna
وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Ḥattaē ívā átau 'alaë wādi ṇnamli qōlat namlaṫuṇ yāáyyuhā ṇnamlu dculū masäkinakum lā yaḥṭimaṇnakum Sulaimänu wajunūduhü wahum lā yaṡ'urūn

حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوۡاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمۡلِ قَالَتۡ نَمۡلَةٞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّمۡلُ ٱدۡخُلُواْ مَسَٰكِنَكُمۡ لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ سُلَيۡمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمۡ لَا يَشۡعُرُونَ ١٨

19. Fatabassama ḍōḥika mmiṅ qoulihā waqōla **Robbi** áuzi'nië án áśkuro ni'mataka llatië án'amta 'alayya wa'alaë wälidayya waán á'mala ṣōliḥaṅ tarḍōhu waádcilnie biroḥmatika fie 'ibādika ṣṣōliḥīn

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكٗا مِّن قَوۡلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوۡزِعۡنِيٓ أَنۡ أَشۡكُرَ نِعۡمَتَكَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَيَّ وَأَنۡ أَعۡمَلَ صَٰلِحٗا تَرۡضَىٰهُ وَأَدۡخِلۡنِي بِرَحۡمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٩

20. Watafaqqoda ṭṭoiro faqōla mā liya lā áro lhudhuda ám kāna mina lgōíbīn

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيۡرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ أَرَى ٱلۡهُدۡهُدَ أَمۡ كَانَ مِنَ ٱلۡغَآئِبِينَ ٢٠

21. Laú'avibaṇnahu 'avābaṅ ṡadīdan áw laávbaḥaṇnahu áw layàtiyanie bisulṭōni mmubīn

لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابٗا شَدِيدًا أَوۡ لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ أَوۡ لَيَأۡتِيَنِّي بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ٢١

22. Famakaṫa goiro ba'īdiṅ faqōla áḥaṭtu bimā lam tuḥiṭ bihï wajìtuka miṅ sabaíṇ binabaíṇ yaqīn

فَمَكَثَ غَيۡرَ بَعِيدٖ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمۡ تُحِطۡ بِهِۦ وَجِئۡتُكَ مِن سَبَإِۭ بِنَبَإٖ يَقِينٍ ٢٢

23. 379 Íṇnie wajattu mroáṫaṅ tamlikuhum waŭtiyat miṅ kulli ṡai-iṇ walahā 'arṡun 'aṿīm

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمۡرَأَةٗ تَمۡلِكُهُمۡ وَأُوتِيَتۡ مِن كُلِّ شَيۡءٖ وَلَهَا عَرۡشٌ عَظِيمٞ ٢٣

24. Wajattuhā waqoumahā yasjudūna liṡṡamsi miṅ dūni **Allāhi** wazayyana lahumu ṡṠaiṭōnu á'mälahum faṣoddahum 'ani ssabīli fahum lā yahtadūn

وَجَدتُّهَا وَقَوۡمَهَا يَسۡجُدُونَ لِلشَّمۡسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ أَعۡمَٰلَهُمۡ فَصَدَّهُمۡ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمۡ لَا يَهۡتَدُونَ ٢٤

25. Állā yasjudū **liLlāhi** llavie yucriju lcob-a fie ssamäwäti walárḍi waya'lamu mā tucfūna wamā tu'linūn

أَلَّا يَسۡجُدُواْۤ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُخۡرِجُ ٱلۡخَبۡءَ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَيَعۡلَمُ مَا تُخۡفُونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ٢٥

26. **Allōhu** lā íläha íllā Huwa **Robbu** l'Arṡi l'Aṿīm •

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ۩ ٢٦

27. * Qōla sanaṅṿuru áṣodaqta ám kuṅta mina lkävibīn

۞ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقۡتَ أَمۡ كُنتَ مِنَ ٱلۡكَٰذِبِينَ ٢٧

28. Åvhab bikitäbie hävā faálqih ílaihim ṫumma tawalla 'anhum faṅṿur mävā yarji'ūn

ٱذۡهَب بِّكِتَٰبِي هَٰذَا فَأَلۡقِهۡ إِلَيۡهِمۡ ثُمَّ تَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَٱنظُرۡ مَاذَا يَرۡجِعُونَ ٢٨

29. Qōlat yāáyyuhā lmalaú íṇnië úlqiya ílayya kitäbuṅ karīm

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ إِنِّيٓ أُلۡقِيَ إِلَيَّ كِتَٰبٞ كَرِيمٌ ٢٩

30. Íṇnahü miṅ Sulaimäna waíṇnahü bismi **Allāhi** rRoḥmäni rRoḥīm

إِنَّهُۥ مِن سُلَيۡمَٰنَ وَإِنَّهُۥ بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٣٠

31. Állā ta'lū 'alayya wàtūnie muslimīn

أَلَّا تَعۡلُواْ عَلَيَّ وَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ٣١

32. Qōlat yāáyyuhā lmalaú áftūnie fië ámrie mā kuṅtu qōṭi'aṫan ámron ḥattaë taṡhadūn

قَالَتۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَفۡتُونِي فِيٓ أَمۡرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمۡرًا حَتَّىٰ تَشۡهَدُونِ ٣٢

33. Qōlū naḥnu úlū quwwaṫiṇ waúlū bàsiṅ ṡadīdiṇ walámru ílaiki faṅṿurie mävā tàmurīn

قَالُواْ نَحۡنُ أُوْلُواْ قُوَّةٖ وَأُوْلُواْ بَأۡسٖ شَدِيدٖ وَٱلۡأَمۡرُ إِلَيۡكِ فَٱنظُرِي مَاذَا تَأۡمُرِينَ ٣٣

34. Qōlat íṇna lmulūka ívā dacolū qoryaṫan áfsadūhā waja'alū á'izzaṫa áhlihā ávillaĥ; Wakavälika yaf'alūn

قَالَتۡ إِنَّ ٱلۡمُلُوكَ إِذَا دَخَلُواْ قَرۡيَةً أَفۡسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِزَّةَ أَهۡلِهَآ أَذِلَّةٗۚ وَكَذَٰلِكَ يَفۡعَلُونَ ٣٤

35. Waíṇnie mursilaṫun ílaihim bihadiyyaṫiṅ fanāṿiroṫuṇ bima yarji'u lmursalūn

وَإِنِّي مُرۡسِلَةٌ إِلَيۡهِم بِهَدِيَّةٖ فَنَاظِرَةُۢ بِمَ يَرۡجِعُ ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٣٥

36. 380 Falaṃmā jā-a Sulaimäna qōla átumiddūnani bimāliṅ famā ätäniÿa **Allōhu** coiru mmiṃmā ätäkum; Bal áṅtum bihadiyyatikum tafroḥūn

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ ءَاتَىٰكُمۚ بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦

37. Årji' ílaihim falanàtiyaṇnahuṁ bijunūdin llā qibala lahuṁ bihā walanucrijaṇnahuṃ mminhā ávillaṫaṇ wahum ṣögirūna

ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُم بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُم بِهَا
وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَآ أَذِلَّةً وَهُمْ صَٰغِرُونَ ٣٧

38. Qōla yāáyyuhā almalaúa áyyukum yàtīnie bi'arśihā qobla áṇ yàtūnie muslimīna

قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَيُّكُمْ يَأْتِينِى بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَن
يَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ٣٨

39. Qōla 'ifrītun mmina aljiṇni ánæ ătīka bihï qobla áṅ taqūma min mmaqōmika, waíṇnie 'alaihi laqowiyyun ámīnun

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبْلَ أَن تَقُومَ
مِن مَّقَامِكَ ۖ وَإِنِّى عَلَيْهِ لَقَوِىٌّ أَمِينٌ ٣٩

40. Qōla allavie 'iṅdahū 'ilmun mmina alkitābi ánæ ătīka bihï qobla áṇ yartadda ílaika ṭorfuka; Falaṃmā ro-āhu mustaqirrona 'iṅdahū qōla hävā miṅ faḍli **Robbie** liyabluwaniē áάśkuru ám ákfuru, wamaṅ śakaro faíṇnamā yaśkuru linafsihï, wamaṅ kafaro faíṇna **Robbie** goniyyuṅ karīmun

قَالَ ٱلَّذِى عِندَهُۥ عِلْمٌ مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ
قَبْلَ أَن يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُۥ
قَالَ هَٰذَا مِن فَضْلِ رَبِّى لِيَبْلُوَنِىٓ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ ۖ
وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى
غَنِىٌّ كَرِيمٌ ٤٠

41. Qōla nakkirūa lahā 'arśahā naṅṿur átahtadiē ám takūnu mina allavīna lā yahtadūna

قَالَ نَكِّرُوا۟ لَهَا عَرْشَهَا نَنظُرْ أَتَهْتَدِىٓ أَمْ تَكُونُ مِنَ
ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ٤١

42. Falaṃmā jā-at qīla áhakavā 'arśuki, qōlat kaáṇnahū huwa; Waŭtīnā al'ilma miṅ qoblihā wakuṇnā muslimīna

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُۥ هُوَ ۚ
وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ٤٢

43. Waṣoddahā mā kānat tta'budu miṅ dūni A**llāhi**, íṇnahā kānat miṅ qoumiṅ käfirīna

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعْبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِن
قَوْمٍ كَٰفِرِينَ ٤٣

44. Qīla lahā adculie aṣṣorḥa, falaṃmā roáthu ḥasibathu lujjaṫaṇ wakaśafat 'aṅ sāqoihā; Qōla íṇnahū ṣorḥun mmumarrodun mmiṅ qowārīro: Qōlat **Robbi** íṇnie ṿolamtu nafsie waáslamtu ma'a Sulaimāna **liLlāhi Robbi** al'älamīna

قِيلَ لَهَا ٱدْخُلِى ٱلصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن
قَوَارِيرَ ۗ قَالَتْ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ
سُلَيْمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٤٤

45. [381] Walaqod ársalnã ílaë Ṫamūda ácōhum Ṣōliḥana áni a'budūa A**llōha** faívā hum farīqōni yactaṣimūna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ٤٥

46. Qōla yäqoumi lima tasta'jilūna biassayyiáṫi qobla alḥasanaṫi, laulā tastagfirūna A**llōha** la'allakum turḥamūna

قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا
تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٤٦

47. Qōlūa aṭṭoyyarnā bika wabiman mma'aka; Qōla ṭōírukum 'iṅda A**llōhi**, bal áṅtum qoumuṅ tuftanūna

قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ ۖ
بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ٤٧

48. Wakāna fie almadīnaṫi tis'aṫu rohṭiṇ yufsidūna fie alárḍi walā yuṣliḥūna

وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا
يُصْلِحُونَ ٤٨

49. Qōlūa taqōsamūa **bi**A**llāhi** lanubayyitaṇnahu waáhlahū ṫuṃma lanaqūlaṇna liwaliyyihï mā śahidnā mahlika áhlihï waíṇnā laṣödiqūna

قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٤٩

50. Wamakarūa makroṇa wamakarnā makroṇa wahum lā yaś'urūna

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٠

51. FaaṅṿUr kaifa kāna 'äqibaṫu makrihim áṇnā daṃmarnähum waqoumahum ájma'īna

فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ٥١

52. Fatilka buyūtuhum cōwiyaṫaṇ bimā ṿolamūa: Íṇna fie välika laăyaṫan lliqoumiṇ ya'lamūna

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً
لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٥٢

53. Waáṅjainā allavīna ămanūa wakānūa yattaqūna

وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ٥٣

54. WaLūṭona ív qōla liqoumihï átàtūna alfäḥiśaṫa waáṅtum tubṣirūna

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ
٥٤

55. Áíṇnakum latàtūna alrrijāla śahwaẗan mmiṅ dūni alṇnisã-i; Bal áṅtum qoumuṅ tajhalūna

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

Juz- 20 (27:60 - 29:45) Áṃman Colaq

56. 382 * Famā kāna jawāba qoumihĩ íllã áṅ qolūa ácrijūa ăla Lūṭin mmiṅ qoryatikum, íṇnahum únāsuṇ yataṭohharūna

۞ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Faáṅjainähu waáhlahũ íllā amroátahü qoddarnähā mina algöbirīna

فَأَنجَيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَـٰهَا مِنَ ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Waámṭornā 'alaihiṃ mmaṭoroṅa, fasã-a maṭoru almuṅvarīna

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾

59. Quli alḥamdu **liLlāhi** wasalāmun 'alaë 'ibādihi allavīna aṣṭofaẽ: **áÃlLlöhu** coirun áṃmā yuśrikūna

قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَـٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. Áṃman colaqo alssamäwäti walárḍo waáṅzala lakuṃ mmina alssamã-i mã-aṅ faáṇbatnā bihï ḥadāíqo vāta bahjaẗin mmā kāna lakum áṅ tuṇbitūa śajarohã: Á-ilähun mma'a Al**Llöh**i; Bal hum qoumuṇ ya'dilūna

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Áṃmaṅ ja'ala alárḍo qorōroṇa waja'ala cilālahã ánhäroṇa waja'ala lahā rowäsiya waja'ala baina albaḥroini ḥājizana: Á-ilähun mma'a Al**Llöh**i; Bal ákṫaruhum lā ya'lamūna

أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَـٰلَهَآ أَنْهَـٰرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Áṃmaṇ yujību almuḍṭorro ívā da'āhu wayakśifu alssū-a wayaj'alukum culafã-a alárḍi: Á-ilähun mma'a Al**Llöh**i; Qolīlan mmā tavakkarūna

أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Áṃmaṇ yahdīkum fie ẏulumäti albarri walbaḥri wamaṇ yursilu alrriyäḥa buśroṇa baina yaday roḥmatihiy: Á-ilähun mma'a Al**Llöh**i; Ta'äläe Al**Llöhu** 'aṃmā yuśrikūna

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى ظُلُمَـٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَـٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦٓ ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَـٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

64. 383 Áṃmaṇ yabdaú alcolqo ṫumma yu'īduhü wamaṇ yarzuqukuṃ mmina alssamã-i walárḍi: Á-ilähun mma'a Al**Llöh**i; Qul hātūa burhänakum íṅ kuṅtum ṣödiqīna

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَءِلَـٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَـٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾

65. Qul lā ya'lamu maṅ fie alssamäwäti walárḍi algoiba íllā Al**Llöh**u; Wamā yaś'urūna áyyāna yub'aṫūna

قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

66. Bali addāroka 'ilmuhum fie alÁciroẗi; Bal hum fie śakkin mminhā, bal huṃ mminhā 'amūna

بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Waqōla allavīna kafarūa á-ivā kuṇnā turöbaṇa wa-ābāúnã áíṇnā lamucrojūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

68. Laqod wu'idnā hävā naḥnu wa-ābãúnā miṅ qoblu ín hävã íllã ásāṭīru aláwwalīna

لَقَدْ وُعِدْنَا هَـٰذَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّآ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69. Qul sīrūa fie alárḍi fanḋurūa kaifa kāna 'äqibaẗu almujrimīna

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. Walā taḥzan 'alaihim walā takuṅ fie ḍoiqin mmiṃmā yamkurūna

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Wayaqūlūna mataë hävā alwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīna

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٧١﴾

72. Qul 'asaẽ áṇ yakūna rodifa lakuṁ ba'ḍu allavie tasta'jilūna

قُلْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73. Waíṇna **Robbaka** lavū faḍlin 'alae alṇnāsi waläkiṇna áktarohum lā yaśkurūna

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. Waíṇna **Robbaka** laya'lamu mā tukiṇnu ṣudūruhum wamā yu'linūna

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

75. Wamā min gõíbaẗiṅ fie assamã-i walárḍi íllā fie kitābin mmubīnin

وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Íṇna hävā alQur-āna yaquṣṣu 'alaë baniẽ Ísrõ-īla ákṫaro allavie hum fīhi yactalifūna

إِنَّ هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. 384 Waíṇnahü lahudaṇe waroḥmaẗun llilmùminīna

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Íṇna **Robbaka** yaqḍie bainahuṁ biḥukmihī; WaHuwa al'Azīzu al'Alīmu

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. Fatawakkal 'alae A**llöhi**, íṇnaka 'alae alḥaqqi almubīni

فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Íṇnaka lā tusmi'u almautaë walā tusmi'u aṣṣuṃma addu'ã-a ívā wallau mudbirīna

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Wamã áṅta bihädie al'umyi 'aṅ ḍolälatihim, íṅ tusmi'u íllā maṇ yùminu biǎyätinā fahuṃ mmuslimūna

وَمَآ أَنتَ بِهَـٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَـٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَـٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. * Waívā waqo'a alqoulu 'alaihim ácrojnā lahum dãbbaẗan mmina alárḍi tukallimuhum áṇna aṇnāsa kānū biǎyätinā lā yūqinūna

۞ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. Wayauma naḥṡuru miṅ kulli úṃmaẗiṅ faujan a mmimmaṇ yukavvibu biǎyätinā fahum yūza'ūna

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَـٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. Ḥattaẽ ívā jã-ū qōla ákavvabtuṁ biǎyätie walam tuḥīṭū bihā 'ilmana áṃmāvā kuṅtum ta'malūna

حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَـٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. Wawaqo'a alqoulu 'alaihiṁ bimā ẓolamū fahum lā yaṅṭiqūna

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾

86. Álam yarou áṇnā ja'alnā allaila liyaskunū fīhi waaṇnahāro mubṣiroa; Íṇna fie välika laǎyätin lliqoumiṇ yùminūna

أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

87. Wayauma yuṅfacu fie aṣṣūri fafazi'a maṅ fie assamäwäti wamaṅ fie alárḍi íllā maṅ ṡã-a A**llöhu**; Wakullun átauhü dăcirīna

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. Wataroe aljibāla taḥsabuhā jāmidaẗaṇ wahiya tamurru marro assaḥābi; Ṣun'a A**llöhi** allaviẽ átqona kulla ṡai-in; Íṇnahü cobīruṇ bimā taf'alūna

وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. 385 Maṅ jã-a bialḥasanaẗi falahü coirun mminhā wahuṃ mmiṅ faza'iṇ yaumaívin ǎminūna

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. Wamaṅ jã-a biassayyiáẗi fakubbat wujūhuhum fie aṇNāri hal tujzauna íllā mā kuṅtum ta'malūna

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91. Íṇnamã úmirtu án á'buda **Robba** hävihi albaldaẗi allavie ḥarromahā walahü kullu ṡai-iṇ, waúmirtu án ákūna mina almuslimīna

إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَـٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92. Waán átluwa alQur-āna, famani ahtadaë faíṇnamā yahtadie linafsihī, wamaṅ ḍolla faqul íṇnamã ánæ mina almuṅvirīna

وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. Waquli alḥamdu **liLlähi** sayurīkum ǎyätihī fata'rifūnahā; Wamā **Robbuka** bigöfilin 'aṃmā ta'malūna

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَـٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

28. Sūroḧ alQoṣoṣ

سُورَةُ القَصَصِ

*Bismi Aᵢ**llähi** aᵢrRoḥmäni aᵢrRoḥīmⁱ*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. ṬS~M~

طسٓمٓ ١

2. Tilka ăyätu alkitābi almubīnⁱ

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ٢

3. Natlūa 'alaika miṇ ṇnabaí Mūsaë waFir'auna biaIḥaqqi liqoumiṇ yùminūnᵃ

نَتْلُوا۟ عَلَيْكَ مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٣

4. Íṇna Fir'auna 'alā fie alárḍi waja'ala áhlahā śiya'aṇᵃ yastaḍ'ifu ţõífaťaₙ ᵐminhum yuvabbiḥu ábnã-ahum wayastaḥyï nisã-ahum; Íṇnahü kāna mina almufsidīnᵃ

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ٤

5. Wanurīdu áṇ ṇnamuṇna 'alaᵉ allavīna astuḍ'ifūa fie alárḍi wanaj'alahum áiṃmaťaṇ wanaj'alahumu alWäriťīnᵃ

وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ ٥

6. [386] Wanumakkina lahum fie alárḍi wanuriya Fir'auna waHämäna wajunūdahumā minhuṃ ṃmā kānūa yaḥvarūnᵃ

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَنُرِىَ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَحْذَرُونَ ٦

7. Waáuḥainā ílaẽ úṃmi Mūsaẽ án árḍi'īhi, faívā cifti 'alaihi faálqīhi fie alyaṃmi walā tacōfie walā taḥzaniẽ, íṇnā rõddūhu ílaiki wajā'ilūhu mina almursalīnᵃ

وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِى ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِى وَلَا تَحْزَنِىٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ٧

8. FaaItaqoṭohü ălu Fir'auna liyakūna lahum 'aduwwaṇᵃ waḥazanaⁿa: Íṇna Fir'auna waHämäna wajunūdahumā kānūa cöṭiïnᵃ

فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَٰطِـِٔينَ ٨

9. Waqōlati amroátu Fir'auna qurroťu 'ainiₙ ˡlie walaka, lā taqtulūhu 'asaẽ áṇ yaṅfa'anã áw nattacivahü waladaṇᵃ wahum lā yaś'urūnᵃ

وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٩

10. Waáṣbaḥa fuădu úṃmi Mūsaë färigonᵃ, íṅ kādat latubdie bihï laulã áⁿ ʳrobaṭnā 'alaë qolbihā litakūna mina almùminīnᵃ

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٠

11. Waqōlat liúctihï quṣṣīhi, fabaṣurot bihï 'aṅ junubiṇ wahum lā yaś'urūnᵃ

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١١

12. * Waḥarromnā 'alaihi almarōḍi'a miṅ qoblu faqōlat hal ádullukum 'alaẽ áhli baiťiṇ yakfulūnahü lakum wahum lahü näṣiḥūnᵃ

۞ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَٰصِحُونَ ١٢

13. Farodadnähu ílaẽ úṃmihï kay taqorro 'ainuhā walā taḥzana walita'lama áṇna wa'da Aᵢ**llöhi** ḥaqquṇ waläkiṇna ákťarohum lā ya'lamūnᵃ

فَرَدَدْنَٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٣

14. [387] Walaṃmā balago áśuddahü waastawaẽ ătainähu ḥukmaṇᵃ wa'ilmaⁿa; Wakavälika najzie almuḥsinīnᵃ

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١٤

15. Wadacola almadīnaťa 'alaë ḥīni goflaťiₙ ᵐmin áhlihā fawajada fīhā rojulaini yaqtatilāni hävā miṅ śī'atihï wahävā min 'aduwwihï, faastagöťahu allavie miṅ śī'atihï 'alaᵉ allavie min 'aduwwihï fawakazahü Mūsaë faqoḍoë 'alaihi, qōla hävā min 'amali aśŚaiṭöni, íṇnahü 'aduwwuₙ ᵐmuḍilluₙ ᵐmubīnᵘⁿ

وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ١٥

16. Qōla **Robbi** íṇnie ẏolamtu nafsie faagfir lie fagofaro lahū; Íṇnahū Huwa alGofūru arRoḥīmu

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١٦

17. Qōla **Robbi** bimã án'amta 'alayya falan ákūna ẏohīroṇa llilmujrimīna

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ١٧

18. Faáṡbaḥa fie almadīnaṫi cõífaṇa yataroqqobu faívā allavie astaṅṣorohū bialámsi yastaṣricuhū; Qōla lahū Mūsaẽ íṇnaka lagowiyyuṇ mmubīnuṅ

فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ مُّبِينٌ ١٨

19. Falaṃmã án áröda áṇ yabṭiṡa biallavie huwa 'aduwwuṇ llahumā qōla yäMūsaẽ áturīdu áṅ taqtulanie kamā qotalta nafsaṇa bilámsi, íṅ turīdu íllã áṅ takūna jabbāroṅa fie alárḍi wamā turīdu áṅ takūna mina almuṣliḥīna

فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يَـٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ١٩

20. Wajã-a rojuluṇ mmin áqṣoe almadīnaṫi yas'aë qōla yäMūsaẽ íṇna almalaá yàtamirūna bika liyaqtulūka facruj íṇnie laka mina aṇnäṣiḥīna

وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَـٰمُوسَىٰٓ إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّـٰصِحِينَ ٢٠

21. Facoroja minhā cõífaṇa yataroqqobu, qōla **Robbi** najjinie mina alqoumi aẏvölimīna

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ٢١

22. 388 Walaṃmā tawajjaha tilqõ-a Madyana qōla 'asaë **Robbiẽ** áṇ yahdiyanie sawã-a assabīli

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يَهْدِيَنِى سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ٢٢

23. Walaṃmā waroda mã-a Madyana wajada 'alaihi úṃmaṫaṇ mmina aṇnāsi yasqūna wawajada miṅ dūnihimu amroátaini tavūdāni, qōla mā coṭbukumā, qōlatā lā nasqie ḥattaë yuṣdiro arri'ã-u, waábūnā ṡaicuṅ kabīruṅ

وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۖ قَالَتَا لَا نَسْقِى حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ ۖ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ٢٣

24. Fasaqoë lahumā ṫuṃma tawallaẽ ílae aẏvilli faqōla **Robbi** íṇnie limã áṅzalta ílayya min coiriṅ faqīruṅ

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّى لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَىَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ٢٤

25. Fajã-athu íḥdähumā tamṡie 'alae astiḥyã-iṅ qōlat íṇna ábie yad'ūka liyajziyaka ájro mā saqoita lanā; Falaṃmā jã-ahū waqoṣṣo 'alaihi alqoṣoṣo qōla lā tacof, najauta mina alqoumi aẏvölimīna

فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا تَمْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِى يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ ۖ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّـٰلِمِينَ ٢٥

26. Qōlat íḥdähumā yãábaṫi astàjirhu, íṇna coiro mani astàjarta alqowiyyu alámīnu

قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا يَـٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ ۖ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْأَمِينُ ٢٦

27. Qōla íṇniẽ úrīdu án úṅkiḥaka íḥdae abnatayya hätaini 'alaẽ áṅ tàjuronie ṫamäniyaṫa ḥijajiṅ, faín átmamta 'aṡroṅa famin 'iṅdika, wamã úrīdu án áṡuqqo 'alaika; Satajiduniẽ íṅ ṡã-a A**llōhu** mina aṣṣöliḥīna

قَالَ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَىَّ هَـٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن تَأْجُرَنِى ثَمَـٰنِىَ حِجَجٍ ۖ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ ۖ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ ۚ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ٢٧

28. Qōla välika bainie wabainaka, áyyamā alájalaini qoḍoitu falā 'udwäna 'alayya, **waAllōhu** 'alaë mā naqūlu wakīluṅ

قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَىَّ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ٢٨

29. 389 * Falaṃmā qoḍoë Mūsae alájala wasāro biáhlihī ănasa miṅ jānibi aṭṭūri nāroṅa, qōla liáhlihi amkuṫũ íṇniẽ ănastu nāroṇa lla'alliẽ ătīkuṃ mminhā bicobarin áw javwaṫiṇ mmina aṇNāri la'allakum taṣṭolūna

۞ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ٢٩

30. Falaṃmã átähā nūdiya miṅ ṡāṭií alwādie aláimani fie albuq'aṫi almubärokaṫi mina aṡṡajaroṫi áṇ yäMūsaẽ íṇniẽ Ánæ A**llōhu Robbu** al'älamīna

فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَـٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبَـٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَـٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٣٠

31. Waán álqi 'aṣōka; Falaṃmā roăhā tahtazzu kaáṇnahā jãṇnuṇ wallaë mudbiroṇa walam yu'aqqib; YäMūsaē áqbil walā tacof, íṇnaka mina alăminīna

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَـٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ إِنَّكَ مِنَ ٱلْـَٔامِنِينَ ﴿٣١﴾

32. Åsluk yadaka fie jaibika tacruj baiḍõ-a min goiri sũ-iṇ waḍmum ílaika janāḥaka mina arrohbi, favänika burhänāni min rRobbika ílaë Fir'auna wamalaíhi; Íṇnahum kānūa qoumaṅa fäsiqīna

ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ فَذَٰنِكَ بُرْهَـٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَـٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. Qōla **Robbi** íṇnie qotaltu minhum nafsaṅa faácōfu áṇ yaqtulūni

قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. Waácie Härūnu huwa áfṣoḥu miṇnie lisānaṅa faársilhu ma'iya rid-aṇa yuṣoddiqunië, íṇnië ácōfu áṇ yukavvibūni

وَأَخِى هَـٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. Qōla sanaśuddu 'aḍudaka biácīka wanaj'alu lakumā sulṭōnaṅa falā yaṣilūna ílaikumā biăyätinã; Áṅtumā wamani attaba'akumā algölibūna

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَـٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَـٰتِنَآ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَـٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. [390] Falaṃmā jã-ahuṃ mMūsaë biăyätinā bayyinätiṅ qōlūa mā hävã íllā siḥrun mmuftarona wamā sami'nā bihävā fiẽ ăbãínā aláwwalīna

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَـٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. Waqōla Mūsaë **Robbiẽ** á'lamu bimaṅ jã-a bialhudaë min 'iṅdihï wamaṅ takūnu lahü 'äqibaẗu addāri; Íṇnahü lā yufliḥu alvvölimūna

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن تَكُونُ لَهُۥ عَـٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. Waqōla Fir'aunu yãáyyuhā almalaúa mā 'alimtu lakuṃ mmin ílähin goirie faáuqid lie yäHämänu 'alae aṭṭīni faaj'al llie ṣorḥana lla'allië áṭṭoli'u ílaẽ ílähi Mūsaë waíṇnie laáẓuṇnuhū mina alkävibīna

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَـٰهٍ غَيْرِى فَأَوْقِدْ لِى يَـٰهَـٰمَـٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَـٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَـٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. Waastakbaro huwa wajunūduhü fie alárḍi bigoiri alḥaqqi waẓoṇnũa áṇnahum ílainā lā yurja'ūna

وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Faácovnähu wajunūdahü fanabavnähum fie alyaṃmi, faaṅẓur kaifa kāna 'äqibaẗu aẓẓölimīna

فَأَخَذْنَـٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَـٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. Waja'alnähum áíṃmaẗaṇ yad'ūna ílae aṇNāri, waYauma alQiyämaẗi lā yuṅṣorūna

وَجَعَلْنَـٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. Waátba'nähum fie hävihi adDunyā la'naẗaṇ, waYauma alQiyämaẗi huṃ mmina almaqbūḥīna

وَأَتْبَعْنَـٰهُمْ فِى هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Walaqod ătainā Mūsae alkitāba miṇ ba'di mã áhlaknā alqurūna alūlaë baṣõíro liṇnāsi wahudaṇe waroḥmaẗan lla'allahum yatavakkarūna

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. [391] Wamā kuṅta bijānibi algorbiyyi ív qoḍoinã ílaë Mūsae alámro wamā kuṅta mina aśśähidīna

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِىِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ مِنَ ٱلشَّـٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Waläkiṇnã áṅśànā qurūnaṅa fataṭōwala 'alaihimu al'umuru; Wamā kuṅta ẗāwīaṅa fiẽ áhli Madyana tatlūa 'alaihim ăyätinā waläkiṇnā kuṇnā mursilīna

وَلَـٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتِنَا وَلَـٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wamā kuṅta bijānibi aṭṭūri ív nādainā waläkin rroḥmaẗan mmin rRobbika lituṅviro qoumana mmã átähuṃ mmiṇ nnavīrin mmiṅ qoblika la'allahum yatavakkarūna

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَـٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

47. Walaulā áṅ tuṣībahuṃ mmuṣībatuṇ bimā qoddamat áidīhim fayaqūlūa **Robbanā** laulā ársalta ílainā rosūlaṅa fanattabi'a ăyātika wanakūna mina almùminīna

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَـٰتِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٤٧

48. Falaṃmā jā-ahumu alḥaqqu min 'iṅdinā qōlūa laulā ŭtiya miṫla mā ŭtiya Mūsaē; Áwalam yakfurūa bimā ŭtiya Mūsaë miṅ qoblu, qōlūa siḥrōni taẏöharō waqōlūa íṇnā bikulliṅ käfirūna

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ لَوْلَآ أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۖ قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَـٰهَرَا وَقَالُوٓا۟ إِنَّا بِكُلٍّ كَـٰفِرُونَ ٤٨

49. Qul fa-tūa bikitäbin mmin 'iṅdi A**llähi** huwa áhdaë minhumā áttabi'hu íṅ kuṅtum ṣödiqīna

قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَـٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ٤٩

50. Faín llam yastajībūa laka fa'lam áṇnamā yattabi'ūna áhwā-ahum; Waman áḍollu miṃmani attaba'a hawähu bigoiri hudane mmina A**llöh**; Íṇna A**llöha** lā yahdie alqouma aẏyölimīna

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّـٰلِمِينَ ٥٠

51. 392 * Walaqod waṣṣolnā lahumu alqoula la'allahum yatavakkarūna

۞ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥١

52. Allavīna ătainähumu alkitäba miṅ qoblihī huṁ bihī yùminūna

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ٥٢

53. Waívā yutlaë 'alaihim qōlūa ămaṇnā bihī íṇnahu alḥaqqu min r**Robbinā** íṇnā kuṇnā miṅ qoblihī muslimīna

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ مُسْلِمِينَ ٥٣

54. Úulāíka yùtauna ájrohuṃ mmarrotaini bimā ṣobarūa wayadro-ūna bialḥasanaṫi assayyiáṫa wamiṃmā rozaqnähum yuṅfiqūna

أُو۟لَـٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ٥٤

55. Waívā sami'ūa allagwa á'roḍūa 'anhu waqōlūa lanā á'mälunā walakum á'mälukum salämun 'alaikum lā nabtagie aljähilīna

وَإِذَا سَمِعُوا۟ ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ أَعْمَـٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَـٰلُكُمْ سَلَـٰمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى ٱلْجَـٰهِلِينَ ٥٥

56. Íṇnaka lā tahdie man áḥbabta waläkiṇna A**llöha** yahdie maṇ yaśā-u; WaHuwa á'lamu bialmuhtadīna

إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ٥٦

57. Waqōlūa íṇ nnattabi'i alhudaë ma'aka nutacoṭṭof min árḍinā; Áwalam numakkin llahum ḥaromana äminaṇa yujbaē ílaihi ṫamarötu kulli śai-in rrizqona mmin lladuṇnā waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ ۚ أَوَلَمْ نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا مِّن لَّدُنَّا وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥٧

58. Wakam áhlaknā miṅ qoryaṫiṇ baṭirot ma'īśatahā, fatilka masäkinuhum lam tuskan mmiṇ ba'dihim íllā qolīlaṇa, wakuṇnā Naḥnu alWäriṫīna

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسَـٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَٰرِثِينَ ٥٨

59. Wamā kāna **Robbuka** muhlika alquroë ḥattaë yab'aṫa fiē úṃmihā rosūlaṇa yatlūa 'alaihim ăyätinā; Wamā kuṇnā muhlikie alquroē íllā waáhluhā ẏölimūna

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَـٰلِمُونَ ٥٩

60. 393 Wamā ŭtītuṃ mmiṅ śai-iṅ famatä'u alḥayäuṫi addDunyā wazīnatuhā; Wamā 'iṅda A**llöhi** coiruṇ waábqoē; Áfalā ta'qilūna

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَـٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٠

61. Áfamaṇ wa'adnähu wa'dana ḥasanaṅa fahuwa läqīhi kaman mmatta'nähu matä'a alḥayäuṫi addDunyā ṫuṃma huwa Yauma alQiyämaṫi mina almuḥḍorīna

أَفَمَن وَعَدْنَـٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَـٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَـٰهُ مَتَـٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ٦١

62. Wayauma yunādīhim fayaqūlu áina śurokāíya allavīna kuṅtum taz'umūna

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٦٢

63. Qōla allavīna ḥaqqo 'alaihimu alqoulu **Robbanā** hãúlã-i allavīna ágwainã ágwainähum kamā gowainā, tabarrònã ílaika, mā kānūa íyyānā ya'budūna

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ٦٣

64. Waqīla ad'ūa śurokã-akum fada'auhum falam yastajībūa lahum waroáwua al'avāba; Lau áṇnahum kānūa yahtadūna

وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ ٦٤

65. Wayauma yunādīhim fayaqūlu māvã ájabtumu almursalīna

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ٦٥

66. Fa'amiyat 'alaihimu aláṇbã-u yaumaíviṅ fahum lā yatasã-alūna

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ٦٦

67. Faáṃmā maṅ tāba wa-āmana wa'amila ṣōliḥaṅa fa'asaẽ áṇ yakūna mina almufliḥīna

فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ٦٧

68. **WaRobbuka** yacluqu mā yaśã-u wayactāru: Mā kāna lahumu alciyaroḣu; Subḥāna A**llöhi** wata'äläë 'aṃmā yuśrikūna

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٨

69. **WaRobbuka** ya'lamu mā tukiṇnu ṣudūruhum wamā yu'linūna

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ٦٩

70. WaHuwa A**llöhu** lã íläha íllā Huwa, lahu alḥamdu fie alŬlaë walĂciroṫi, walahu alḥukmu waílaihi turja'ūna

وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٧٠

71. [394] Qul áro-aitum íṅ ja'ala A**llöhu** 'alaikumu allaila sarmadana ílaë Yaumi alQiyämaṫi man ílähun goiru A**llöhi** yàtīkuṁ biḍiyã-in; Áfalā tasma'ūna

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ٧١

72. Qul áro-aitum íṅ ja'ala A**llöhu** 'alaikumu aṇnahāro sarmadana ílaë Yaumi alQiyämaṫi man ílähun goiru A**llöhi** yàtīkuṁ bilailiṅ taskunūna fīhi; Áfalā tubṣirūna

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٧٢

73. Wamiṇ roḥmatihī ja'ala lakumu allaila waaṇnahāro litaskunūa fīhi walitabtagūa miṅ faḍlihī wala'allakum taśkurūna

وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٧٣

74. Wayauma yunādīhim fayaqūlu áina śurokãíya allavīna kuṅtum taz'umūna

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ٧٤

75. Wanaza'nā miṅ kulli úṃmaṫiṅ śahīdaṅa faqulnā hātūa burhänakum fa'alimūa áṇna alḥaqqo **liLlähi** waḍolla 'anhuṃ mmā kānūa yaftarūna

وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٧٥

76. * Íṇna Qörūna kāna mi*ṅ* qoumi Mūsaë fabagoë 'alaihim, wa-ātainähu mina alkunūzi mã íṇna mafātiḥahū latanũú bial'uṣbaṫi úuli alquwwaṫi ív qōla lahū qoumuhū lā tafroḥ, íṇna A**llöha** lā yuḥibbu alfariḥīna

۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ٧٦

77. Wabtagi fīmã ătäka A**llöhu** addāro alĂciroṫa, walā taṅsa naṣībaka mina adDunyā, waáḥsiṅ kamã áḥsana A**llöhu** ílaika, walā tabgi alfasāda fie alárḍi, íṇna A**llöha** lā yuḥibbu almufsidīna

وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۖ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ٧٧

78. [395] Qōla íṇnamã ŭtītuhū 'alaë 'ilmin 'iṅdiẽ; Áwalam ya'lam áṇna A**llöha** qod áhlaka miṅ qoblihī mina alqurūni man huwa áśaddu minhu quwwaṫaṇ waákṫaru jam'aṇa; Walā yusálu 'aṅ vunūbihimu almujrimūna

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍ عِندِىٓ ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِۦ مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا ۚ وَلَا يُسْـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ٧٨

79. Facoroja 'alaë qoumihī fie zīnatihī, qōla allavīna yurīdūna alḥayäuṫa adDunyā yälaita lanā miṫla mã ŭtiya Qörūnu íṇnahü lavū ḥaẏẏin 'aẏīmin

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ فِى زِينَتِهِۦ ۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا يَـٰلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَآ أُوتِىَ قَـٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو
حَظٍّ عَظِيمٍ ٧٩

80. Waqōla allavīna ŭtūa l'ilma wailakum ṫawābu **Allöhi** coirun lliman ămana wa'amila ṣöliḥana; Walā yulaqqōhã íllā aṣṣöbirūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ
ءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّـٰبِرُونَ ٨٠

81. Facosafnā bihī wabidārihi alárḍo famā kāna lahü miṅ fiáṫiṇ yaṅṣurūnahu miṅ dūni **Allāhi** wamā kāna mina almuṅtaṣirīna

فَخَسَفْنَا بِهِۦ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٍ
يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ٨١

82. Waáṣbaḥa allavīna tamaṇnaua makānahü bialámsi yaqūlūna waikaáṇna **Allöha** yabsuṭu arrizqo limaṇ yaśã-u min 'ibādihī wayaqdiru, laulã áṇ mmaṇna **Allöhu** 'alainā lacosafa binā, waikaáṇnahü lā yufliḥu alkäfirūna

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْا۟ مَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ
ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ ۖ لَوْلَآ
أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ
ٱلْكَـٰفِرُونَ ٨٢

83. Tilka addāru alĂciroṫu naj'aluhā lillavīna lā yurīdūna 'uluwwaṅa fie alárḍi walā fasādana; Waal'äqibaṫu lilmuttaqīna

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْـَٔاخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَٱلْعَـٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ٨٣

84. Maṅ jã-a bialḥasanaṫi falahü coirun mminhā, wamaṅ jã-a biassayyiáṫi falā yujzae allavīna 'amilūa assayyiăti íllā mā kānūa ya'malūna

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ
٨٤

85. [396] Íṇna allavie faroḍo 'alaika alQur-āna larõdduka ílaë ma'ādin; Qul r**Robbiẽ** á'lamu maṅ jã-a bialhudaë waman huwa fie ḍolälin mmubīnin

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل
رَّبِّىٓ أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ
٨٥

86. Wamā kuṅta tarjūa áṇ yulqoẽ ílaika alkitābu íllā roḥmaṫan mmin r**Robbika**, falā takūnaṇna ẏohīron llilkäfirīna

وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓا۟ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن
رَّبِّكَ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَـٰفِرِينَ ٨٦

87. Walā yaṣudduṇnaka 'an ăyäti **Allähi** ba'da ív úṅzilat ílaika, wad'u ílaë **Robbika**, walā takūnaṇna mina almuśrikīna

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ
وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٨٧

88. Walā tad'u ma'a **Allöhi** ílähana ăcoro. Lã íläha íllā Huwa; Kullu śai-in hālikun íllā Wajhahū; Lahu alḥukmu waílaihi turja'ūna

وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَىْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ ۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨٨

29. Sūroḧ al'Ankabūt

سُورَةُ العَنكَبُوت

Bismi AIllāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AL~M~

الٓمٓ ١

2. Áḥasiba aṇnāsu áṇ yutrokūa áṇ yaqūlūa ămaṇnā wahum lā yuftanūna

أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ٢

3. Walaqod fataṇnā allavīna miṅ qoblihim, falaya'lamaṇna A**llöhu** allavīna ṣodaqūa walaya'lamaṇna alkävibīna

وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَـٰذِبِينَ ٣

4. Ám ḥasiba allavīna ya'malūna assayyiăti áṇ yasbiqūnā; Sã-a mā yaḥkumūna

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ٤

5. Maṅ kāna yarjūa liqõ-a A**llöhi** faíṇna ájala A**llöhi** laătin; WaHuwa asSamī'u al'Alīmu

مَن كَانَ يَرْجُوا۟ لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَـَٔاتٍ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ٥

6. Wamaṅ jāhada faíṇnamā yujāhidu linafsihiy; Íṇna A**llöha** lagoniyyun 'ani al'älamīna

وَمَن جَـٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَـٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٦

7. [397] Waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti lanukaffiroṇna 'anhum sayyiătihim walanajziyaṇnahum áḥsana allavie kānūa ya'malūna

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٧

8. Wawaṣṣoinā alíṅsäna biwälidaihī ḥusnaṇa, waíṅ jähadāka lituśrika bie mā laisa laka bihī 'ilmuṅ falā tuṭi'humã; Îlayya marji'ukum faúnabbiúkum bimā kuṅtum ta'malūna

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حُسْنًا ۖ وَإِن جَـٰهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَآ ۚ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

9. Waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti lanudcilaṇnahum fie aṣṣöliḥīna

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِى ٱلصَّـٰلِحِينَ ٩

10. Wamina aṇnāsi maṇ yaqūlu ămaṇnā **biAllāhi** faívã ŭviya fie A**llāhi** ja'ala fitnaẗa aṇnāsi ka'avābi A**llāhi**, walaíṅ jã-a naṣrun mmin r**Robbika** layaqūluṇna íṇnā kuṇnā ma'akum; Áwalaisa A**llöhu** biá'lama bimā fie ṣudūri al'älamīna

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِىَ فِى ٱللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَئِن جَآءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ۚ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِى صُدُورِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٠

11. Walaya'lamaṇna A**llöhu** allavīna ămanūa walaya'lamaṇna almunäfiqīna

وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ ١١

12. Waqōla allavīna kafarūa lillavīna ămanūa attabi'ūa sabīlanā walnaḥmil coṭōyākum wamā huṁ biḥāmilīna min coṭöyāhum mmiṅ śai-in, íṇnahum lakävibūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبِعُوا۟ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَـٰيَـٰكُمْ وَمَا هُم بِحَـٰمِلِينَ مِنْ خَطَـٰيَـٰهُم مِّن شَىْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ١٢

13. Walayaḥmiluṇna áṫqōlahum waáṫqōlana mma'a áṫqōlihim, walayusáluṇna Yauma alQiyāmaẗi 'aṃmā kānūa yaftarūna

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيُسْـَٔلُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ عَمَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ١٣

14. Walaqod ársalnā Nūḥana ílaë qoumihī falabiṫa fīhim álfa sanaẗin íllā comsīna 'āmaṅa faácovahumu aṭṭūfānu wahum vŏlimūna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمْ ظَـٰلِمُونَ ١٤

15. [398] Faáṅjaināhu waáṣḥāba assafīnaẗi waja'alnāhã ăyaẗan llil'älamīna

فَأَنجَيْنَـٰهُ وَأَصْحَـٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَـٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَـٰلَمِينَ ١٥

16. WaÍbröhīma ív qōla liqoumihi a'budūa A**llöha** waattaqūhu, välikum coirun llakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١٦

17. Íṇnamā ta'budūna miṅ dūni Allāhi áuṫānaṇa watacluqūna ífkaⁿa; Íṇna allavīna ta'budūna miṅ dūni Allāhi lā yamlikūna lakum rizqoṅa fa btagūa 'iṅda Allōhi arrizqo wa 'budūhu waṡkurūa lahū, ílaihi turja'ūna

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَـٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Waíṅ tukavibūa faqod kavvaba úmamuṇ mmiṅ qoblikum, wamā 'alae arrosūli íllā albalāgu almubīnu

وَإِن تُكَذِّبُوا۟ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَـٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾

19. Áwalam yarou kaifa yubdiú Allōhu alcolqo ṫuṃma yu'īduhū; Íṇna välika 'alae Allōhi yasīruṅ

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Qul sīrūa fie alárḍi fa ṅṿurūa kaifa badaá alcolqo; Ṫuṃma Allōhu yuṅśiú aṇnaśáta alĂciroḧa; Íṇna Allōha 'alaë kulli śai-iṅ qodīruṇ

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ۚ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. Yu'avibu maṇ yaśã-u wayarḥamu maṇ yaśã-u, waílaihi tuqlabūna

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

22. Wamã áṅtuṁ bimu'jizīna fie alárḍi walā fie assamã-i, wamā lakuṃ mmiṅ dūni Allāhi miṇ waliyyiṇ walā naṣīriṇ

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

23. Wa llavīna kafarūa biăyāti Allāhi waliqõíhi úulãíka yaísūa miⁿ rroḥmatie waúulãíka lahum 'avābun álīmuṅ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. 399 Famā kāna jawāba qoumihĩ íllã áṅ qōlūa aqtulūhu áw ḥarriqūhu faáṅjāhu Allōhu mina aṇNāri; Íṇna fie välika laăyātiṇ lliqoumiṇ yùminūna

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. Waqōla íṇnamā attacovtuṃ mmiṅ dūni Allāhi áuṫānaṇa mmawaddaṫa bainikum fie alḥayäṫi adDunyā, ṫuṃma Yauma alQiyāmaṫi yakfuru ba'ḍukuṁ biba'ḍiṇ wayal'anu ba'ḍukuṁ ba'ḍoṇa wamàwākumu aṇNāru wamā lakuṃ mmiṇ nnäṣirīna

وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَـٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. * Faämana lahü Lūṭuṅ. Waqōla íṇnie muhājirun ílaë **Robbiē**, íṇnahü Huwa al'Azīzu alḤakīmu

۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

27. Wawahabnā lahũ Íṣḥāqo waYa'qūba waja'alnā fie vurriyyatihi aṇnubuwwaṫa wa lkitāba wa-ātainähu ájrohu fie adDunyā, waíṇnahü fie alĂciroṫi lamina aṣṣōliḥīna

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَـٰبَ وَءَاتَيْنَـٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. WaLūṭona ív qōla liqoumihĩ íṇnakum latàtūna alfāḥiśaṫa mā sabaqokuṁ bihā min áḥadiṇ mmina al'älamīna

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَـٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾

29. Áíṇnakum latàtūna arrijāla wataqṭo'ūna assabīla watàtūna fie nādīkumu almuṅkaro, famā kāna jawāba qoumihĩ íllã áṅ qōlūa i-tinā bi'avābi Allāhi íṅ kuṅta mina aṣṣōdiqīna

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّـٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. Qōla **Robbi** aṅṣurnie 'alae alqoumi almufsidīna

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

31. 400 Walaṃmā jã-at rusulunã Íbröhīma bi lbuśroë qōlũa íṇnā muhlikũa áhli hävihi alqoryaṫi, íṇna áhlahā kānūa ỵölimīna

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟ أَهْلِ هَـٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَـٰلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Qōla íṇna fīhā Lūṭoṅa; Qōlūa naḥnu á'lamu bimaṅ fīhā, lanunajjiyaṇnahu waáhlahũ íllā amroátahü kānat mina algöbirīna

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Walaṃmã áṅ jã-at rusulunā Lūṭoṅa siẽ-a bihim waḍōqo bihim var'aṇa, waqōlūa lā tacof walā taḥzan íṇnā munajjūka waáhlaka íllā amroátaka kānat mina algöbirīna

وَلَمَّآ أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. Íṇnā muṅzilūna 'alaē áhli hävihi alqoryaẗi rijzanª ᵐmina assamā-i bimā kānūa yafsuqūnª

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَـٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ٣٤

35. Walaqod ttaroknā minhā ăyaẗaṇ bayyinaẗaṇ lliqoumiṇ ya'qilūnª

وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٣٥

36. Waílaē Madyana ácōhum Ṡu'aibaṅª faqōla yäqoumi a'budūa Allōha warjūa alyauma alăciro walā ta'taua fie alárḍi mufsidīnª

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَـٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
٣٦

37. Fakavvabūhu faácovathumu arrojfaẗu faáṣbaḥūa fie dārihim jäṫimīnª

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَـٰثِمِينَ ٣٧

38. Wa'Ádaṇª waṪamūda waqod ttabayyana lakuṃ ṃmin ᵐmasäkinihim, wazayyana lahumu aṡṠaiṭōnu á'mälahum faṣoddahum 'ani assabīli wakānūa mustabṣirīnª

وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم مِّن مَّسَـٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ
لَهُمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ أَعْمَـٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُوا۟
مُسْتَبْصِرِينَ ٣٨

39. 401 WaQörūna waFir'auna waHämäna, walaqod jā-ahuṃ ṃMūsaë bialbayyinäti fastakbarūa fie alárḍi wamā kānūa säbiqīnª

وَقَـٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ
بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَـٰبِقِينَ ٣٩

40. Fakullanª ácovnā bivaṇbihï, faminhuṃ ṃman ársalnā 'alaihi ḥāṣibaṇª waminhuṃ ṃman ácovathu aṣṣoiḥaẗu waminhuṃ ṃman cosafnā bihi alárḍo waminhuṃ ṃman ágroqnā; Wamā kāna Allōhu liyaẓlimahum walākiṅ kānūa áṅfusahum yaẓlimūnª

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ
ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَـٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٤٠

41. Maṫalu allavīna attacovūa miṅ dūni Allāhi áuliyā-a kamaṫali al'aṅkabūti attacovat baitaṇª, waíṇna áuhana albuyūti labaitu al'aṅkabūti; Lau kānūa ya'lamūnª

مَثَلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ
ٱلْعَنكَبُوتِ ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ
ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٤١

42. Íṇna Allōha ya'lamu mā yad'ūna miṅ dūnihï miṅ ṡai-in; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٤٢

43. Watilka alámṫālu naḍribuhā liṇnāsi, wamā ya'qiluhā íllā al'ālimūnª

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَـٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا
ٱلْعَـٰلِمُونَ ٤٣

44. Colaqo Allōhu assamäwäti waalárḍo bialḥaqqi; Íṇna fie välika laăyaẗaṇ llilmùminīnª

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَـَٔايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ٤٤

45. Åtlu mā ŭḥiya ílaika mina alkitäbi waáqimu aṣṣolāẗa, íṇna aṣṣolāẗa tanhaē 'ani alfaḥṡā-i waalmuṅkari: Walavikru Allōhi ákbaru: WaAllōhu ya'lamu mā taṣna'ūnª

ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ
ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ
أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ٤٥

Juz- 21 (29:46 - 33:30) Utlu Mā Ŭḥiy

46. 402 * Walā tujādilūa Áhla alKitäbi íllā biallatie hiya áḥsanu íllā allavīna ẓolamūa minhum, waqūlūa ămaṇnā biallavië úṅzila ílainā waúṅzila ílaikum waílähunā waílähukum wāḥiduṇ wanaḥnu lahū muslimūnª

۞ وَلَا تُجَـٰدِلُوٓا۟ أَهْلَ ٱلْكِتَـٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ ۖ وَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا
وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَـٰهُنَا وَإِلَـٰهُكُمْ وَٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ
مُسْلِمُونَ ٤٦

47. Wakavälika áṅzalnā ílaika alkitäbª; Faallavīna ătainähumu alkitäba yùminūna bihï, wamin hāúlā-i maṇ yùminu bihi; Wamā yajḥadu biăyätinā íllā alkäfirūnª

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ
ٱلْكِتَـٰبَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَمِنْ هَـٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ
وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَّا ٱلْكَـٰفِرُونَ ٤٧

48. Wamā kuṅta tatlūa miṅ qoblihï miṅ kitābiṇ walā tacuṭṭuhū biyamīnika, ívaṇª llaartāba almubṭilūnª

وَمَا كُنتَ تَتْلُوا۟ مِن قَبْلِهِۦ مِن كِتَـٰبٍ وَلَا تَخُطُّهُۥ
بِيَمِينِكَ ۖ إِذًا لَّٱرْتَابَ ٱلْمُبْطِلُونَ ٤٨

49. Bal huwa ăyätuṇ bayyinätuṅ fie ṣudūri allavīna ŭtūa al'ilma; Wamā yajḥadu biăyätinã íllā aẏẏölimūna

بَلْ هُوَ ءَايَـٰتٌۢ بَيِّنَـٰتٌ فِى صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Waqōlūa laulã úṅzila 'alaihi ăyätuṇ ṃmiṅ ʳRobbihⁱ; Qul íṇnamā alăyätu 'iṅda Allöhi waíṇnamã ánæ navīruṇ ṃmubīnᵘⁿ

وَقَالُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَـٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ قُلْ إِنَّمَا ٱلْـَٔايَـٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. Áwalam yakfihim áṇnã áṅzalnā 'alaika alkitäba yutlaë 'alaihim; Íṇna fie välika larohmaẗaṇ wavikroë liqoumiṇ yùminūna

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Qul kafaë biAllähi bainie wabainakum ṡahīdaṇa, ya'lamu mā fie assamäwäti walárḍi: Wallavīna ămanūa bialbäṭili wakafarūa biAllähi úlãíka humu alcösirūna

قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۖ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْبَـٰطِلِ وَكَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿٥٢﴾

53. *403* Wayasta'jilūnaka bial'avābi walaulã ájaluṇ ṃmusaṃmaṇe llajã-ahumu al'avābu; Walayàtiyaṇnahuṁ bagtaẗaṇ wahum lā yaṡ'urūna

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ ۚ وَلَوْلَآ أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Yasta'jilūnaka bial'avābi waíṇna Jahaṇnama lamuḥīṭoẗuṇ bialkäfirīna

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌۢ بِٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٥٤﴾

55. Yauma yagṡähumu al'avābu miṅ fauqihim wamiṅ taḥti árjulihim wayaqūlu vūqūa mā kuṅtum ta'malūna

يَوْمَ يَغْشَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. Yä'ibādiya allavīna ămanūa íṇna árḍie wäsi'aẗuṅ faíyyäya fa'budūni

يَـٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ أَرْضِى وَٰسِعَةٌ فَإِيَّـٰىَ فَٱعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Kullu nafsiṅ vãíqoẗu almauti, ṫuṃma ílainā turja'ūna

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Wallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti lanubawwiáṇnahuṃ ṃmina alJaṇnaẗi gurofaṅa tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā; Ni'ma ájru al'ämilīna

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ نِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَـٰمِلِينَ ﴿٥٨﴾

59. Allavīna ṣobarūa wa'alaë **Robbihim** yatawakkalūna

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

60. Wakaáyyiṇ ṃmiṅ dãbbaẗiṇ llā taḥmilu rizqohā A**llöhu** yarzuquhā waíyyākum; WaHuwa asSamī'u al'Alīmu

وَكَأَيِّن مِّن دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Walaíṅ saáltahuṃ ṃman colaqo assamäwäti walárḍo wasaccoro aṡṡamsa walqomaro layaqūluṇna A**llöhu**, faáṇnā yùfakūna

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. **A****llöhu** yabsuṭu arrizqo limaṇ yaṡã-u min 'ibādihï wayaqdiru lahū; Íṇna A**llöha** bikulli ṡai-in 'alīmᵘⁿ

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

63. Walaíṅ saáltahuṃ ṃmaṇ ṇnazzala mina assamã-i mã-aṅ faáḥyā bihi alárḍo miṇ ba'di mautihā layaqūluṇna A**llöhu**; Quli alḥamdu **liLlähi**; Bal áktaruhum lā ya'qilūna

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. *404* Wamā hävihi alḥayäẗu adDunyã íllā lahwuṇ wala'ibᵘⁿ; Waíṇna addāro alĂciroẗa lahiya alḥayawānu; Lau kānūa ya'lamūna

وَمَا هَـٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ لَهِىَ ٱلْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Faívā rokibūa fie alfulki da'awua A**llöha** mucliṣīna lahu addīna falaṃmā najjähum ílae albarri ívā hum yuśrikūna

فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

66. Liyakfurūa bimã ătainähum waliyatamatta'ūa; Fasaufa ya'lamūna

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَـٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Áwalam yarou a áṇnā ja'alnā ḥaroman a ăminaṇ a wayutacoṭṭofu a ṇnāsu min ḥaulihim; Áfabi a lbāṭili yùminūna wabini'maẗi A llāhi yakfurūn a

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ
حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ٦٧

68. Waman áṿlamu miṃmani a ftaroë 'ala e A llōhi kaviban a áw kavvaba bi a lḥaqqi laṃmā jã-ah ū; Álaisa fie Jahaṇnama maṫwa ṇ e l lilkäfirīn a

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ
لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ٦٨

69. Wa a llavīna jähadū a fīnā lanahdiyaṇnahum subulanā; Waíṇna A llōha lama'a a lmuḥsinīn a

وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟ فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ٦٩

30. Sūroh arRūm

سُورَةُ الرُّومِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīm

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AL~M~

الٓمٓ ١

2. Gulibati arRūm

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ٢

3. Fiē ádnae alárḍi wahum min ba'di golabihim sayaglibūna

فِيٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ٣

4. Fie biḍ'i sinīna: LiLlāhi alámru min qoblu wamin ba'du; Wayaumaívin yafroḥu almùminūna

فِي بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِنۢ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٤

5. Binaṣri Allāhi; Yanṣuru man yaśā-u, waHuwa al'Azīzu arRoḥīmu

بِنَصْرِ ٱللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٥

6. [405] Wa'da Allōhi, lā yuclifu Allōhu wa'dahū walākinna áktaro annāsi lā ya'lamūna

وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٦

7. Ya'lamūna vöhiron mmina alḥayāti adDunyā wahum 'ani alĀciroti hum göfilūna

يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْـَٔاخِرَةِ هُمْ غَٰفِلُونَ ٧

8. Áwalam yatafakkarū fiē ánfusihim: mā colaqo Allōhu assamāwāti walárḍo wamā bainahumā íllā bilḥaqqi waájalin mmusamman: Waínna katīron mmina annāsi biliqōé Robbihim lakāfirūna

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِيٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ٨

9. Áwalam yasīrū fie alárḍi fayanvurū kaifa kāna 'āqibatu allavīna min qoblihim; Kānū áśadda minhum quwwatan waátārū alárḍo wa'amarūhā áktaro mimmā 'amarūhā wajā-athum rusuluhum bilbayyināti, famā kāna Allōhu liyavlimahum walākin kānū ánfusahum yavlimūna

أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩

10. Tumma kāna 'āqibata allavīna ásā-ū assūáē án kavvabū biāyāti Allāhi wakānū bihā yastahzi-ūna

ثُمَّ كَانَ عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١٠

11. Allōhu yabdaú alcolqo tumma yu'īduhū tumma ílaihi turja'ūna

ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١

12. Wayauma taqūmu assā'atu yublisu almujrimūna

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١٢

13. Walam yakun lahum min śurokāíhim śufa'āú wakānū biśurokāíhim kāfirīna

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟ وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ ١٣

14. Wayauma taqūmu assā'atu yaumaívin yatafarroqūna

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ١٤

15. Faámmā allavīna āmanū wa'amilū aṣṣöliḥāti fahum fie rouḍotin yuḥbarūna

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ١٥

16. [406] Waámmā allavīna kafarū wakavvabū biāyātinā waliqōé alĀciroti faúlāíka fie al'avābi muḥḍorūna

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآئِ ٱلْـَٔاخِرَةِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ١٦

17. Fasubḥāna Allōhi ḥīna tumsūna waḥīna tuṣbiḥūna

فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ١٧

18. Walahu alḥamdu fie assamāwāti walárḍi wa'aśiyyan waḥīna tuvhirūna

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ١٨

19. Yucriju alḥayya mina almayyiti wayucriju almayyita mina alḥayyi wayuḥyi alárḍo ba'da mautihā; Wakavälika tucrojūna

يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَيُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ١٩

20. Wamin ăyātihĩ án colaqokum ṃmiṅ turōbiṅ ṫuṃma ívã áṅtuṁ baśaruṅ taṅtaśirūna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٌ تَنتَشِرُونَ ٢٠

21. Wamin ăyātihĩ án colaqo lakuṃ ṃmin áṅfusikum ázwäjaṇa llitaskunũa ílaihā waja'ala bainakuṃ ṃmawaddaṫaṇ waroḥmaẗan; Íṇna fie välika laăyātiṇ lliqoumiṇ yatafakkarūna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٢١

22. Wamin ăyātihĩ colqu assamäwäti walárḍi wactiläfu álsinatikum waálwänikum; Íṇna fie välika laăyātiṇ llil'älimīna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَـٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْعَـٰلِمِينَ ٢٢

23. Wamin ăyātihĩ manāmukuṁ biallaili waaṇnahāri wabtigõúkuṃ ṃmiṅ faḍlihiÿ; Íṇna fie välika laăyātiṇ lliqoumiṇ yasma'ūna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ مَنَامُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٢٣

24. Wamin ăyātihĩ yurīkumu albarqo coufaṇa waṭoma'aṇa wayunazzilu mina assamã-i mã-aṅ fayuḥyī bihi alárḍo ba'da mautihã; Íṇna fie välika laăyātiṇ lliqoumiṇ ya'qilūna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِۦ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٢٤

25. *407* Wamin ăyātihĩ áṅ taqūma assamã-u walárḍu biámrihi; Ṫuṃma ívā da'ākum da'waṫaṇ mmina alárḍi ívã áṅtum tacrujūna

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ٢٥

26. Walahū maṅ fie assamäwäti walárḍi, kulluṇ llahū qōnitūna

وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَـٰنِتُونَ ٢٦

27. WaHuwa allavie yabdaú alcolqo ṫuṃma yu'īduhū waHuwa áhwanu 'alaihi; Walahu almaṫalu alá'laë fie assamäwäti walárḍi; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٢٧

28. Ḍoroba lakuṃ ṃmaṫalaṇa mmin áṅfusikum, hal lakuṃ ṃmiṇ mmā malakat áimänukuṃ ṃmiṅ śurokã-a fie mā rozaqnākum faáṅtum fīhi sawã-uṅ tacōfūnahum kacīfatikum áṅfusakum; Kavälika nufaṣṣilu alăyāti liqoumiṇ ya'qilūna

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُكُم مِّن شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَـٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَـٰتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٢٨

29. Bali attaba'a allavīna ẓolamũa áhwã-ahuṁ bigoiri 'ilmiṅ, famaṇ yahdie man áḍolla **Allōhu**, wamā lahuṃ ṃmiṇ ṇnäṣirīna

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّـٰصِرِينَ ٢٩

30. Faáqim wajhaka liddīni ḥanīfana; Fiṭroṫa **Allōhi** allatie faṭoro aṇnāsa 'alaihā; Lā tabdīla licolqi **Allāhi**; Välika addīnu alqoyyimu walākiṇna ákṫaro aṇnāsi lā ya'lamūna

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٣٠

31. * Munībīna ílaihi wattaqūhu waáqīmūa aṣṣolāẗa walā takūnūa mina almuśrikīna

۞ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٣١

32. Mina allavīna farroqūa dīnahum wakānūa śiya'aṅa, kullu ḥizbiṇ bimā ladaihim fariḥūna

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ٣٢

33. *408* Waívā massa aṇnāsa ḍurruṅ da'aua **Robbahuṃ** ṃmunībīna ílaihi ṫuṃma ívã ávāqohuṃ ṃminhu roḥmaẗan ívā farīquṇ mminhuṁ **biRobbihim** yuśrikūna

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ٣٣

34. Liyakfurūa bimã ătainähum; Fatamatta'ūa fasaufa ta'lamūna

لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَـٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣٤

35. Ám áṅzalnā 'alaihim sulṭōnaṅa fahuwa yatakallamu bimā kānūa bihī yuśrikūna

أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَـٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشْرِكُونَ ٣٥

36. Waívã ávaqnā aṇnāsa roḥmaṫaṅ fariḥūa bihā, waíṅ tuṣibhum sayyiáṫuṇ bimā qoddamat áidīhim ívā hum yaqnaṭūna

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ٣٦

37. Áwalam yaroua ánna Allōha yabsuṭu arrizqo limaṇ yaśã-u wayaqdiru; Íṇna fie välika laäyātin lliqoumiṇ yùminūna

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٣٧

38. Faäti vā alqurbaë ḥaqqohū wa almiskīna wabna assabīli; Välika coirun llillavīna yurīdūna Wajha Allōhi, waú alāíka humu almufliḥūna

فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٣٨

39. Wamã ätaitum mmin riban lliyarbuwā fiẽ ámwäli aṇnāsi falā yarbūa 'iṅda Allōhi, wamã ätaitum mmiṅ zakäṫiṅ turīdūna Wajha Allōhi faú alãíka humu almuḍ'ifūna

وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ٣٩

40. **Allōhu** allavie colaqokum ṫumma rozaqokum ṫumma yumītukum ṫumma yuḥyīkum, hal miṅ śurokāíkum mmaṇ yaf'alu miṅ välikum mmiṅ śai-iṅ; Subḥānahū wata'älaë 'ammā yuśrikūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىْءٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٤٠

41. Ṿoharo alfasādu fie albarri wa albaḥri bimā kasabat áidie aṇnāsi liyuvīqohum ba'ḍo allavie 'amilūa la'allahum yarji'ūna

ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٤١

42. *409* Qul sīrūa fie alárḍi fa aṅṿurūa kaifa kāna 'äqibaṫu allavīna miṅ qoblu; Kāna ákṫaruhum mmuśrikīna

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ ۚ كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ٤٢

43. Faáqim wajhaka liddīni alqoyyimi miṅ qobli áṇ yàtiya yaumun llā marodda lahū mina Allōhi, yaumaíviṇ yaṣṣodda'ūna

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ٤٣

44. Maṅ kafaro fa'alaihi kufruhū, waman 'amila ṣöliḥaṅa faliáṅfusihim yamhadūna

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ٤٤

45. Liyajziya allavīna ämanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti miṅ faḍlihiy; Íṇnahū lā yuḥibbu alkāfirīna

لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْكَٰفِرِينَ ٤٥

46. Wamin äyātihĩ áṇ yursila arriyäḥa mubaśśirōṫiṇ waliyuvīqokum mmin roḥmatihī walitajriya alfulku biámrihī walitabtagūa miṅ faḍlihī wala'allakum taśkurūna

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٤٦

47. Walaqod ársalnā miṅ qoblika rusulana ílaë qoumihim fajã-ūhuṁ bi albayyinäti fa aṅtaqomnā mina allavīna ájromūa, wakāna ḥaqqona 'alainā naṣru almùminīna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٤٧

48. **Allōhu** allavie yursilu arriyäḥa fatuṫīru saḥābaṅa fayabsuṭuhū fie assamã-i kaifa yaśã-u wayaj'aluhū kisafaṅa fataroe alwadqo yacruju min cilālihī, faívã áṣōba bihī man yaśã-u min 'ibādihĩ ívā hum yastabśirūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ٤٨

49. Waíṅ kānūa miṅ qobli áṇ yunazzala 'alaihim mmiṅ qoblihī lamublisīna

وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ ٤٩

50. Fa aṅṿur ílaẽ ätäri roḥmaṫi **Allāhi** kaifa yuḥyi alárḍo ba'da mautihã; Íṇna välika lamuḥyi almautaë, waHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ٥٠

51. *410* Walaín ársalnā rīḥaṅa faroáuhū muṣfarrona llaṿollūa miṇ ba'dihī yakfurūna

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا۟ مِنۢ بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ٥١

52. Faíṇnaka lā tusmi'u alImautaē walā tusmi'u alṣṣuṃma alddu'ã-a ívā wallaua mudbirīna

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

53. Wamã áṅta bihädi al'umyi 'aṅ ḍolälatihim, íṅ tusmi'u íllā maṇ yùminu biăyätinā fahuṃ ṃmuslimūna

وَمَآ أَنتَ بِهَـٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَـٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَـٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

54. * A**llŏhu** allavie colaqokuṃ ṃmiṅ ḍo'fiṅ ṫuṃma ja'ala miṇ ba'di ḍo'fiṅ quwwaṫaṅ ṫuṃma ja'ala miṇ ba'di quwwaṫiṅ ḍo'faṇa waśaibaḧuṇ; Yacluqu mā yaśã-u; WaHuwa al'Alīmu alQodīru

۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

55. Wayauma taqūmu alssā'aṫu yuqsimu alImujrimūna mā labiṫūa goiro sā'aḧiṅ; Kavälika kānūa yùfakūna

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

56. Waqōla allavīna ŭtūa al'ilma waalĭmäna laqod labiṫtum fie kitäbi A**llähi** ílaē Yaumi alBa'ṫi, fahavā Yaumu alBa'ṫi waläkiṇṇakum kuṅtum lā ta'lamūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَـٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَـٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ فَهَـٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَـٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. Fayaumaívin llā yaṅfa'u allavīna ẏolamūa ma'virotuhum walā hum yusta'tabūna

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

58. Walaqod ḍorobnā liṇnāsi fie hävā alQur-āni miṅ kulli maṫaliṅ; Walaíṅ jìtahuṁ biăyaṫiṇ llayaqūlaṇna allavīna kafarũa ín áṅtum íllā mubṭilūna

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Kavälika yaṭba'u A**llŏhu** 'alaē qulūbi allavīna lā ya'lamūna

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Faaṣbir íṇna wa'da A**llŏhi** ḥaqquṇ, walā yastaciffaṇnaka allavīna lā yūqinūna

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

31. Sūroh Luqmān

سُورَةُ لُقۡمَانَ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 411 AL~M~

الٓمٓ ١

2. Tilka ăyātu alkitābi alḥakīmi

تِلۡكَ ءَايَٰتُ ٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡحَكِيمِ ٢

3. Hudaṇe waroḥmaẗan lilmuḥsinīna

هُدٗى وَرَحۡمَةٗ لِّلۡمُحۡسِنِينَ ٣

4. Allavīna yuqīmūna aṣṣolāẗa wayùtūna azzakāẗa wahuṁ bilĂciroẗi hum yūqinūna

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ٤

5. Úlāíka 'alaë hudaṇe mmin rRobbihim, waúlāíka humu almufliḥūna

أُوْلَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدٗى مِّن رَّبِّهِمۡۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٥

6. Wamina annāsi maṇ yaśtarie lahwa alḥadīẗi liyuḍilla 'aṅ sabīli Allāhi bigoiri 'ilmiṇ wayattacivahā huzuwana: Úlāíka lahum 'avābun mmuhīnun

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشۡتَرِي لَهۡوَ ٱلۡحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمۡ عَذَابٞ مُّهِينٞ ٦

7. Waívā tutlaë 'alaihi ăyātunā wallaë mustakbiroṅa kaáṅ llam yasma'hā kaáṇna fiē úvunaihī waqroṅa, fabaśśirhu bi'avābin álīmin

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسۡتَكۡبِرٗا كَأَن لَّمۡ يَسۡمَعۡهَا كَأَنَّ فِيٓ أُذُنَيۡهِ وَقۡرٗاۖ فَبَشِّرۡهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٧

8. Íṇna allavīna ămanū wa'amilū aṣṣöliḥāti lahum jaṇnātu annā'īmi

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ٨

9. Cōlidīna fīhā, wa'da Allöhi ḥaqqoṅa; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٗاۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٩

10. Colaqo assamäwäti bigoiri 'amadiṅ tarounahā, waálqoë fie alárḍi rowäsiya áṅ tamīda bikum wabaẗẗa fīhā miṅ kulli dãbbaḧin; Waáṅzalnā mina assamã-i mã-aṅ faáṇbatnā fīhā miṅ kulli zaujiṅ karīmin

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيۡرِ عَمَدٖ تَرَوۡنَهَاۖ وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٖۚ وَأَنزَلۡنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءٗ فَأَنۢبَتۡنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوۡجٖ كَرِيمٍ ١٠

11. Hävā colqu Allöhi faárūnie māvā colaqo allavīna miṅ dūnihī; Bali aẓẓölimūna fie ḍolālin mmubīnin

هَٰذَا خَلۡقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ١١

12. 412 Walaqod ătainā Luqmāna alḥikmaẗa áni aśkur liLlāhi; Wamaṇ yaśkur faíṇnamā yaśkuru linafsihī, wamaṅ kafaro faíṇna Allöha goniyyun ḥamīdun

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا لُقۡمَٰنَ ٱلۡحِكۡمَةَ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِلَّهِۚ وَمَن يَشۡكُرۡ فَإِنَّمَا يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٞ ١٢

13. Waív qōla Luqmānu liabnihī waHuwa ya'iẓuhū yäbunayya lā tuśrik biAllāhi, íṇna aśśirka laẓulmun 'aẓīmun

وَإِذۡ قَالَ لُقۡمَٰنُ لِٱبۡنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ لَا تُشۡرِكۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّ ٱلشِّرۡكَ لَظُلۡمٌ عَظِيمٞ ١٣

14. Wawaṣṣoinā alíṅsäna biwälidaihī ḥamalathu úmmuhū wahnana 'alaë wahniṇ wafiṣöluhū fie 'āmaini áni aśkur lie waliwälidaika ílayya almaṣīru

وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيۡهِ حَمَلَتۡهُ أُمُّهُۥ وَهۡنًا عَلَىٰ وَهۡنٖ وَفِصَٰلُهُۥ فِي عَامَيۡنِ أَنِ ٱشۡكُرۡ لِي وَلِوَٰلِدَيۡكَ إِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ١٤

15. Waíṅ jähadāka 'alaē áṅ tuśrika bie mā laisa laka bihī 'ilmuṅ falā tuṭi'humā, waṣōḥibhumā fie adDunyā ma'rūfaṇa, waattabi' sabīla man ánāba ílayya; Ṭuṃma ílayya marji'ukum faúnabbiúkuṁ bimā kuṅtum ta'malūna

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ وَٱتَّبِعۡ سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٥

16. Yäbunayya íṇnahā íṅ takun mmiṫqōla ḥabbaẗin mmin cordaliṅ fatakuṅ fie ṣocroẗin áw fie assamäwäti áw fie alárḍi yàti bihā Allöhu; Íṇna Allöha laṭīfun cobīrun

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ١٦

17. Yäbunayya áqimi aṣṣolä ṫa wàmur bi lma'rūfi wanha 'ani lmuṅkari wa ṣbir 'alaë mã áṣöbaka, íṇna välika min 'azmi lúmūri

يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأۡمُرۡ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَٱنۡهَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱصۡبِرۡ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَۖ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ ٱلۡأُمُورِ ١٧

18. Walā tuṣo''ir coddaka li ṇnāsi walā tamśi fie lárḍi maroḥana, íṇna A llöha lā yuḥibbu kulla muctāliṅ facūrin

وَلَا تُصَعِّرۡ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًاۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخۡتَالٖ فَخُورٖ ١٨

19. Wāqṣid fie maśyika wagḍuḍ miṅ ṣoutika; Íṇna áṅkaro láṣwäti laṣoutu lḥamīri

وَٱقۡصِدۡ فِي مَشۡيِكَ وَٱغۡضُضۡ مِن صَوۡتِكَۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلۡأَصۡوَٰتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَمِيرِ ١٩

20. *413* Álam tarou ánna A llöha saccoro lakuṃ mā fie ssamäwäti wamā fie lárḍi waásbago 'alaikum ni'amahü ẏöhiroṫaṇ wabāṭinaḣan: Wamina ṇnāsi maṇ yujädilu fie A llähi bigoiri 'ilmiṇ walā hudaṇe walā kitäbi ṇ mmunīrin

أَلَمۡ تَرَوۡاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَأَسۡبَغَ عَلَيۡكُمۡ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةٗ وَبَاطِنَةٗۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٖ وَلَا هُدٗى وَلَا كِتَٰبٖ مُّنِيرٖ ٢٠

21. Waívā qīla lahumu ttabi'ū mã áṅzala A llöhu qōlū bal nattabi'u mā wajadnā 'alaihi ăbã-anã; Áwalau kāna śṠaiṭönu yad'ūhum ílaë 'avābi sSa'īri

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلۡ نَتَّبِعُ مَا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَآۚ أَوَلَوۡ كَانَ ٱلشَّيۡطَٰنُ يَدۡعُوهُمۡ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ٢١

22. * Wamaṇ yuslim wajhahũ íla e A llöhi waHuwa muḥsinuṅ faqodi stamsaka bi l'urwaṫi lwuṫqoë: Waíla e A llöhi 'äqibaṫu lúmūri

۞وَمَن يُسۡلِمۡ وَجۡهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحۡسِنٞ فَقَدِ ٱسۡتَمۡسَكَ بِٱلۡعُرۡوَةِ ٱلۡوُثۡقَىٰۗ وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلۡأُمُورِ ٢٢

23. Wamaṅ kafaro falā yaḥzuṅka kufruhū; Ílainā marji'uhum fanunabbiúhuṁ bimā 'amilũ; Íṇna A llöha 'alīmuṇ biväti ṣṣudūri

وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحۡزُنكَ كُفۡرُهُۥٓۚ إِلَيۡنَا مَرۡجِعُهُمۡ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٢٣

24. Numatti'uhum qolīlaṅa ṫuṃma naḍṭorruhum ílaë 'avābin golīẏin

نُمَتِّعُهُمۡ قَلِيلٗا ثُمَّ نَضۡطَرُّهُمۡ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٢٤

25. Walaíṅ saáltahuṃ mman colaqo ssamäwäti wa lárḍo layaqūluṇna A llöhu; Quli lḥamdu liLlähi; Bal ákṫaruhum lā ya'lamūna

وَلَئِن سَأَلۡتَهُم مَّنۡ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُۚ قُلِ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ٢٥

26. **LiLlähi** mā fie ssamäwäti wa lárḍi; Íṇna A llöha Huwa lGoniyyu lḤamīdu

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡغَنِيُّ ٱلۡحَمِيدُ ٢٦

27. Walau áṇnamā fie lárḍi miṅ śajaroṫin áqlämuṇ wa lbaḥru yamudduhü miṇ ba'dihï sab'aṫu ábḥuri ṇ mmā nafidat kalimätu A llöhi; Íṇna A llöha 'azīzun ḥakīmun

وَلَوۡ أَنَّمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن شَجَرَةٍ أَقۡلَٰمٞ وَٱلۡبَحۡرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعۡدِهِۦ سَبۡعَةُ أَبۡحُرٖ مَّا نَفِدَتۡ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٢٧

28. Mmā colqukum walā ba'ṫukum íllā kanafsiṇ wäḥidaḣin; Íṇna A llöha samī'uṇ baṣīrun

مَّا خَلۡقُكُمۡ وَلَا بَعۡثُكُمۡ إِلَّا كَنَفۡسٖ وَٰحِدَةٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٌ ٢٨

29. *414* Álam taroẽ áṇna A llöha yūliju llaila fie ṇnahāri wayūliju ṇnahāro fie llaili wasaccoro śśamsa wa lqomaro, kulluṇ yajriẽ ílaẽ ájali ṇ mmusaṃmaṇe waáṇna A llöha bimā ta'malūna cobīruṅ

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ يَجۡرِيٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٩

30. Välika biáṇna A llöha Huwa lḤaqqu waáṇna mā yad'ūna miṅ dūnihi lbäṭilu waáṇna A llöha Huwa l'Aliyyu lKabīru

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِ ٱلۡبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡكَبِيرُ ٣٠

31. Álam taroẽ áṇna lfulka tajrie fie lbaḥri bini'maṫi A llähi liyuriyakuṃ mmin ăyätihiÿ; Íṇna fie välika laăyäti ṇ llikulli ṣobbāriṅ śakūrin

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱلۡفُلۡكَ تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ بِنِعۡمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنۡ ءَايَٰتِهِۦٓۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ شَكُورٖ ٣١

32. Waívā gośiyahuṃ ṃmaujuṅ kaalvyulali da'awua Allöha mucliṣīna lahu alddīna falaṃmā najjähum ílae albarri faminhuṃ ṃmuqtaṣiduṇ; Wamā yajḥadu biăyätinã íllā kullu cottāriṅ kafūriṇ

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

33. Yãáyyuhā alṇnāsu attaqūa **Robbakum** wacśaua yaumaṇa llā yajzie wālidun 'aṇ waladihï walā maulūdun huwa jāzin 'aṇ wālidihï śaiána; Íṇna wa'da Al**llöhi** ḥaqquṅ, falā tagurroṇnakumu alḥayāuätu aldDunyā walā yagurroṇnakuṁ **bi**Al**llähi** algorūru

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾

34. Íṇna Al**llöha** 'iṅdahü 'ilmu alssā'aẗi wayunazzilu algoiṫa waya'lamu mā fie alárḥāmi, wamā tadrie nafsuṇ ṃmāvā taksibu godaṇa, wamā tadrie nafsuṇ biáyyi árḍiṅ tamūtu; Íṇna Al**llöha** 'alīmun cobīruṇ

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

32. Sūroḧ asSajdaḧ

سُورَةُ السَّجْدَة

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [415] AL~M~

الٓمٓ ١

2. Tanzīlu alkitābi lā roiba fīhi min r**Robbi** al'älamīna

تَنزِيلُ ٱلْكِتَـٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٢

3. Ám yaqūlūna aftaröhu; Bal huwa alḥaqqu min r**Robbika** lituṅviro qoumaṇa ṃmã átähuṃ ṃmiṇ ṇnavīriṇ ṃmiṅ qoblika la'allahum yahtadūna

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣

4. **Allöhu** allavie colaqo assamäwäti wa alárḍo wamā bainahumā fie sittaẗi áyyāmiṅ ṫuṃma astawaë 'alae al'Arṡi, mā lakuṃ ṃmiṅ dūnihï miṇ waliyyiṇ walā ṡafī'in; Áfalā tatavakkarūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤

5. Yudabbiru alámro mina assamã-i ílae alárḍi ṫuṃma ya'ruju ílaihi fie yaumiṅ kāna miqdāruhũ álfa sanaẗiṇ ṃmimṃmā ta'uddūna

يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥

6. Välika 'Älimu alGoibi wa asṠahädaẗi al'Azīzu arRoḥīmu

ذَٰلِكَ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ٦

7. Allaviẽ áḥsana kulla ṡai-in colaqohū, wabadaá colqo alíṅsäni miṅ ṭīnin

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَـٰنِ مِن طِينٍ ٧

8. Ṫuṃma ja'ala naslahū miṅ sulälaẗiṇ ṃmin ṃmã-iṇ ṃmahīnin

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَـٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ٨

9. Ṫuṃma sawwähu wanafaco fīhi min rrūḥihï, waja'ala lakumu assam'a wa alábṣöro wa aláfídaẗa; Qolīlaṇa ṃmā taṡkurūna

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَـٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٩

10. Waqōlũa á-ivā ḍolalnā fie alárḍi á-iṇnā lafie colqiṅ jadīdin; Bal huṁ bialiqõ-i **Robbihim** käfirūna

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَـٰفِرُونَ ١٠

11. * Qul yatawaffäkuṃ ṃmalaku almauti allavie wukkila bikum ṫuṃma ílaë **Robbikum** turja'ūna

۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١١

12. [416] Walau taroẽ ívi almujrimūna nākisūa ru-ūsihim 'iṅda **Robbihim Robbanã** ábṣornā wasami'nā faarji'nā na'mal ṡöliḥana íṇnā mūqinūna

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَـٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١٢

13. Walau ṡïnā laätainā kulla nafsin hudähā waläkin ḥaqqo alqoulu miṇnie laámlaáṇna Jahaṇnama mina aljiṇnaẗi waaṇnāsi ájma'īna

وَلَوْ شِئْنَا لَـَٔاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَـٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١٣

14. Favūqūa bimā nasītum liqõ-a yaumikum hävã íṇnā nasīnäkum, wavūqūa 'avāba alculdi bimā kuṅtum ta'malūna

فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَـٰذَآ إِنَّا نَسِينَـٰكُمْ ۖ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٤

15. Íṇnamā yùminu biäyätinā allavīna ívā vukkirūa bihā corrūa sujjadaṇa wasabbaḥūa biḥamdi **Robbihim** wahum lā yastakbirūna •

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَـٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ١٥

16. Tatajāfaë junūbuhum 'ani almaḍōji'i yad'ūna **Robbahum** coufaṇa waṭoma'aṇa wamimṃmā rozaqnähum yuṅfiqūna

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ١٦

17. Falā ta'lamu nafsuṇ ṃmã úcfiya lahuṃ ṃmiṅ qurroẗi á'yuniṅ jazã-aṇ bimā kānūa ya'malūna

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٧

18. Áfamaṅ kāna mùminaṅ kamaṅ kāna fāsiqoa; lā yastawūn

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ١٨

19. Áṃmā llavīna ămanū wa'amilū ṣṣōliḥäti falahum jaṇnätu lmàwaë nuzulaṇ bimā kānū ya'malūn

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَلَهُمْ جَنَّـٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ١٩

20. Waáṃmā llavīna fasaqū famàwähumu ṇNāru, kullamã árödũ áṇ yacrujū minhã ú'īdū fīhā waqīla lahum vūqū 'avāba ṇNāri llavie kuṅtuṁ bihï tukavvibūn

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ٢٠

21. [417] Walanuvīqoṇnahuṃ mina l'avābi ládnaë dūna l'avābi lákbari la'allahum yarji'ūn

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢١

22. Waman áẏlamu miṃmaṅ vukkiro biăyäti **Robbihï** ṫuṃma á'roḍo 'anhã; Íṇnā mina lmujrimīna muṅtaqimūn

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ٢٢

23. Walaqod ătainā Mūsa lKitāba falā takuṅ fie miryaṫi mmi liqõíhi, waja'alnähu huda libaniẽ Ísrõ-īl

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَـٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَـٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٢٣

24. Waja'alnā minhum áiṃmaṫaṇ yahdūna biámrinā laṃmā ṣobarū, wakānū biăyätinā yūqinūn

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا يُوقِنُونَ ٢٤

25. Íṇna **Robbaka** Huwa yafṣilu bainahum Yauma lQiyämaṫi fīmā kānū fīhi yactalifūn

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٢٥

26. Áwalam yahdi lahum kam áhlaknā miṅ qoblihiṃ mina lqurūni yamśūna fie masäkinihim; Íṇna fie välika laăyät; Áfalā yasma'ūn

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَـٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ٢٦

27. Áwalam yarou áṇnā nasūqu lmã-a íla lárḍi ljuruzi fanucriju bihï zar'aṅ tàkulu minhu án'ämuhum waáṅfusuhum; Áfalā yubṣirūn

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَـٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ٢٧

28. Wayaqūlūna mataë hävā lfatḥu íṅ kuṅtum ṣödiqīn

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ٢٨

29. Qul yauma lfatḥi lā yaṅfa'u llavīna kafarū ïmänuhum walā hum yuṅẏorūn

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَـٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ٢٩

30. Faá'riḍ 'anhum waṅtaẏir íṇnahuṃ muṅtaẏirūn

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ٣٠

33. Sūroh alÁḥzāb

سُورَةُ الأَحْزَاب

Bismi Aịllāhi aịrRoḥmäni aịrRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 418 Yãáyyuhā aịṇnabiyyu attaqi Aịllāha walā tuṭi'i alkāfirīna waạlmunāfiqīna; Íṇna Aịllōha kāna 'alīmana ḥakīmana

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

2. Wattabi' mā yūḥaẽ ílaika min rRobbika; Íṇna Aịllōha kāna bimā ta'malūna cobīrona

وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٢

3. Watawakkal 'alae Aịllōhi; Wakafaë biạllāhi wakīlana

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ٣

4. Mmā ja'ala Aịllōhu lirojulin mmiṅ qolbaini fie jaufihi; Wamā ja'ala ázwäjakumu aịllāíe tuvöhirūna minhuṇna úṃmahätikum; Wamā ja'ala ád'iyãákum ábnã-akum; Välikum qoulukuṁ biáfwähikum, waạllōhu yaqūlu alḥaqqo waHuwa yahdie aịssabīla

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِى جَوْفِهِۦ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَٰجَكُمُ ٱلَّٰٓـِٔى تُظَٰهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَآءَكُمْ أَبْنَآءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَٰهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ يَقُولُ ٱلْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِى ٱلسَّبِيلَ ٤

5. Åd'ūhum liábāíhim huwa áqsaṭu 'iṅda Aịllōhi; Faín llam ta'lamũa ăbã-ahum faícwänukum fie aịddīni wamawālīkum; Walaisa 'alaikum junāḥuṅ fīmã áctòtuṁ bihï waläkin mmā ta'aṃmadat qulūbukum; Wakāna Aịllōhu gofūron rroḥīmana

ٱدْعُوهُمْ لِءَابَآئِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَمَوَٰلِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِۦ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ٥

6. Aịṇnabiyyu áulaë biạlmùminīna min áṅfusihim, waázwäjuhũ úṃmahätuhum: Waúlūa alárḥāmi ba'ḍuhum áulaë biba'ḍiṅ fie kitābi Aịllāhi mina almùminīna waạlmuhäjirīna íllã áṅ taf'alũa ílaẽ áuliyãíkuṃ mma'rūfana; Kāna välika fie alkitābi masṭūrona

ٱلنَّبِىُّ أَوْلَىٰ بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَٰجُهُۥٓ أُمَّهَٰتُهُمْ ۗ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَٰجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآئِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ٦

7. 419 Waív ácovnā mina aịṇnabiyyïna mīṫäqohum wamiṅka wamiṇ nNūḥiṇ waÍbröhīma waMūsaë wa'Īsae Abni Maryama, waácovnā minhuṃ mmīṫäqona golīyona

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّۦنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ٧

8. Lliyasála aịṣṣödiqīna 'aṅ ṣidqihim; Waá'adda lilkäfirīna 'avābana álīmana

لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٨

9. Yãáyyuhā allavīna ămanūa avkurūa ni'maťa Aịllōhi 'alaikum ív jã-atkum junūduṅ faársalnā 'alaihim rīḥaṇa wajunūdana llam tarouhā; Wakāna Aịllōhu bimā ta'malūna baṣīrona

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩

10. Ív jã-ūkuṃ mmiṅ fauqikum wamin ásfala miṅkum waív zāgoťi alábṣöru wabalagoťi alqulūbu alḥanājiro watavuṇnūna biạllāhi aịvvunūnæ

إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ١٠

11. Hunālika abtuliya almùminūna wazulzilūa zilzālaṅa ṡadīdana

هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟ زِلْزَالًا شَدِيدًا ١١

12. Waív yaqūlu almunäfiqūna waạllavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍun mmā wa'adanā Aịllōhu warosūluhũ íllā gurūrona

وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ١٢

13. Waív qōlat ṭṭõífaťun mminhum yãáhla yaṫriba lā muqōma lakum faạrji'ūa; Wayastàvinu farīqun mminhumu aịṇnabiyya yaqūlūna íṇna buyūtanā 'awroťuṇ wamā hiya bi'auroťin, íṇ yurīdūna íllā firōrona

وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ١٣

14. Walau ducilat 'alaihiṃ mmin áqṭōrihā ṫuṃma suílūa alfitnaťa laătauhā wamā talabbaṫūa bihã íllā yasīrona

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ لَءَاتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ١٤

15. Walaqod kānūa 'ähadūa Allöha miṅ qoblu lā yuwallūna aládbäro; Wakāna 'ahdu Allöhi masŭlana

وَلَقَدْ كَانُوا۟ عَـٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَـٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

16. 420 Qul lan yaṅfa'akumu alfirōru íṅ farortum mmina almauti áwi alqotli waívana llā tumatta'ūna íllā qolīlana

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

17. Qul maṅ vā allavie ya'ṣimukum mmina Allöhi ín äröda bikum sũ-ana áw äröda bikum roḥmahun; Walā yajidūna lahum mmiṅ dūni Allähi waliyyana walā naṣīroṅa

قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. * Qod ya'lamu Allöhu almu'awwiqīna miṅkum waalqõílīna liícwänihim halumma ílainā, walā yàtūna albàsa íllā qolīlana

۞ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

19. Áśiḥḥatan 'alaikum, faívā jã-a alcoufu roáitahum yaṅvurūna ílaika tadūru á'yunuhum kaallavie yugśaë 'alaihi mina almauti, faívā vahaba alcoufu salaqūkuṁ biálsinatin ḥidādin áśiḥḥatan 'alae alcoiri; Úlāíka lam yùminūa faáḥbaṭo Allöhu á'mälahum; Wakāna välika 'alae Allöhi yasīrona

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا۟ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَـٰلَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

20. Yaḥsabūna aláḥzāba lam yavhabūa, waíṇ yàti aláḥzābu yawaddūa lau áṇnahuṁ bādūna fie alÁ'rōbi yasálūna 'an áṇbãíkum, walau kānūa fīkum mmā qötalūa íllā qolīlana

يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ ۖ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم مَّا قَـٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

21. Llaqod kāna lakum fie rosūli Allähi úswatun ḥasanatun llimaṅ kāna yarjūa Allöha waalyauma alăciro wavakaro Allöha katīrona

لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْـَٔاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

22. Walammā ro-ā almùminūna aláḥzāba qōlūa hävā mā wa'adanā Allöhu warosūluhü waṣodaqo Allöhu warosūluhü; Wamā zādahüm íllã ĭmänana wataslīmana

وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَـٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَـٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

23. 421 Mmina almùminīna rijāluṅ ṣodaqūa mā 'ähadūa Allöha 'alaihi, faminhum mmaṅ qoḍoë naḥbahü waminhum mman yaṅtaẏiru, wamā baddalūa tabdīlana

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَـٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Lliyajziya Allöhu aṣṣödiqīna biṣidqihim wayu'aviba almunäfiqīna íṅ śã-a áw yatūba 'alaihim; Íṇna Allöha kāna gofūrona rroḥīmana

لِّيَجْزِىَ ٱللَّهُ ٱلصَّـٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَـٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

25. Warodda Allöhu allavīna kafarūa bigoiẏihim lam yanālūa coirona; Wakafae Allöhu almùminīna alqitāla; Wakāna Allöhu qowiyyana 'azīzana

وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

26. Waáṅzala allavīna ẏöharūhum mmin Áhli alKitābi miṅ ṣoyāṣīhim waqovafa fie qulūbihimu arru'ba farīqoṅa taqtulūna watàsirūna farīqona

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَـٰهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَـٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

27. Waáurotakum árḍohum wadiyärohum waámwälahum waárḍona llam taṭoŭhā; Wakāna Allöhu 'alaë kulli śai-iṅ qodīrona

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَـٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. Yãáyyuhā annabiyyu qul lázwājika íṅ kuṅtuṇna turidna alḥayāuāta adDunyā wazīnatahā fata'älaina úmatti'kuṇna waúsarriḥkuṇna sarōḥaṅa jamīlana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Waíṅ kuṅtuṇna turidna Allöha warosūlahü waaddāro alĂcirota faíṇna Allöha á'adda lilmuḥsinäti miṅkuṇna ájrona 'aẏīmana

وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ ٱلْـَٔاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَـٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

30. Yänisã-a aṇnabiyyi maṇ yàti miṅkuṇna bifäḥiśaẗiṇ ṃmubayyinaẗiṇ yuḍö'af lahā al'avābu ḍi'faini; Wakāna välika 'alae Allöhi yasīroṇa

يَـٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَـٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ
يُضَـٰعَفْ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

Juz- 22 (33:31 - 36:21) Wamaṇ Yaqnut

31. 422 * Wamaṇ yaqnut miṅkuṇna **liLlähi** warosūlihī wata'mal ṣöliḥaṇa ṇnùtihā ájrohā marrotaini waá'tadnā lahā rizqoṅa karīmaṇa

۞ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَـٰلِحًا
نُّؤْتِهَآ أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. Yänisã-a aṇnabiyyi lastuṇna kaáḥadiṇ ṃmina aṇnisã-i íni attaqoituṇna; Falā tacḍo'na bialqouli fayaṭma'a allavie fie qolbihī maroḍuṇ waqulna qoulaṇa ṃma'rūfaṇa

يَـٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ ۚ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ
فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ
وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

33. Waqorna fie buyūtikuṇna walā tabarrojna tabarruja alJähiliyyaẗi alūlaë, waáqimna aṣṣoläẗa wa-ātīna azzakäẗa waáṭi'na Allöha warosūlahū; Íṇnamā yurīdu Allöhu liyuvhiba 'aṅkumu arrijsa áhla albaiti wayuṭohhirokum taṭhīroṇa

وَقَرْنَ فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَـٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ
وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ
وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Waavkurna mā yutlaë fie buyūtikuṇna min ăyäti **Allähi** waalḥikmaḧi; Íṇna **Allöha** kāna laṭīfana cobīroṇa

وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ
وَٱلْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35. Íṇna almuslimīna waalmuslimäti waalmùminīna waalmùminäti waalqönitīna waalqönitäti waaṣṣödiqīna waaṣṣödiqöti waaṣṣöbirīna waaṣṣöbiröti waalcöśi'īna waalcöśi'äti waalmutaṣoddiqīna waalmutaṣoddiqöti waaṣṣõímīna waaṣṣõímäti waalḥäfiẏīna furūjahum waalḥäfiẏöti waavväkirīna **Allöha** katīroṇa waavväkiröti á'adda **Allöhu** lahuṃ ṃmagfiroẗaṇ waájrona 'aẏīmaṇa

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَـٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ
وَٱلْقَـٰنِتِينَ وَٱلْقَـٰنِتَـٰتِ وَٱلصَّـٰدِقِينَ وَٱلصَّـٰدِقَـٰتِ
وَٱلصَّـٰبِرِينَ وَٱلصَّـٰبِرَٰتِ وَٱلْخَـٰشِعِينَ وَٱلْخَـٰشِعَـٰتِ
وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَـٰتِ وَٱلصَّـٰٓئِمِينَ وَٱلصَّـٰٓئِمَـٰتِ
وَٱلْحَـٰفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَـٰفِظَـٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ
كَثِيرًا وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
﴿٣٥﴾

36. 423 Wamā kāna limùmininiṇ walā mùminaẗin ívā qoḍoe **Allöhu** warosūluhū ámrona áṇ yakūna lahumu alciyaroẗu min ámrihim: Wamaṇ ya'ṣi **Alläha** warosūlahü faqod ḍolla ḍoläläṇa ṃmubīnaṇa

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا
أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَـٰلًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

37. Waív taqūlu lillaviē án'ama **Allöhu** 'alaihi waán'amta 'alaihi ámsik 'alaika zaujaka waattaqi **Alläha** watucfie fie nafsika mā **Allöhu** mubdīhi watacśae aṇnāsa **waAllöhu** áḥaqqu áṅ tacśāhu, falaṃmā qoḍoë Zaiduṇ ṃminhā waṭoroṅa zawwajnäkahā likay lā yakūna 'alae almùminīna ḥarojuṅ fiẽ ázwäji ád'iyãíhim ívā qoḍoua minhuṇna waṭoroṇa; Wakāna ámru **Allöhi** maf'ūlaṇa

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ
عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا
قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَـٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى
ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ
وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

38. Ṃmā kāna 'alae aṇnabiyyi min ḥarojiṅ fīmā faroḍo **Allöhu** lahū, suṇnaẗa **Allöhi** fie allavīna colaua miṅ qoblu; Wakāna ámru **Allöhi** qodaroṇa ṃmaqdūroṇa

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ
ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا
مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾

39. Allavīna yuballigūna risäläti **Allähi** wayacśaunahu walā yacśauna áḥadana íllā **Allöha** wakafaë **biAllähi**: Ḥasībaṇa

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَـٰلَـٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ
أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

40. Ṃmā kāna Muḥaṃmadun ábã áḥadiṇ ṃmin rrijālikum walākin rrosūla **Allöhi** wacōtama aṇnabiyyīna: Wakāna **Allöhu** bikulli śai-in 'alīmaṇa

مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَـٰكِن رَّسُولَ
ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41. Yãáyyuhā allavīna ămanūa avkurūa **Allöha** vikroṅa katīroṇa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

42. Wasabbiḥūhu bukroťaṇ waáșīlana

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Huwa allavie yușollie 'alaikum wamalãíkatuhü liyucrijakuṃ ṃmina aẏẏulumäti íla aṇnūr; Wakāna bialmùminīna roḥīmana

هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَـٰٓئِكَتُهُۥ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ
ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. 424 Taḥiyyatuhum yauma yalqounahu salämun; Waá'adda lahum ájroṅ karīmana

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَـٰمٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

45. Yãáyyuhā aṇnabiyyu íṇnã ársalnäka śähidaṇ wamubaśśiroṇ wanavīrona

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَـٰكَ شَـٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Wadā'īan íla Allöhi biívnihï wasiröjaṇ ṃmunīrona

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. Wabaśśiri almùminīna biáṇna lahuṃ ṃmina Allöhi faḍlaṅ kabīrona

وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. Walā tuṭi'i alkäfirīna walmunäfiqīna wada' ávāhum watawakkal 'ala Allöh; Wakafaë biAllähi wakīlana

وَلَا تُطِعِ ٱلْكَـٰفِرِينَ وَٱلْمُنَـٰفِقِينَ وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى
ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. Yãáyyuhā allavīna ămanũ ívā nakaḥtumu almùminäti ṫumṃa ṭollaqtumūhuṇna miṅ qobli áṅ tamassūhuṇna famā lakum 'alaihiṇna min 'iddaťiṅ ta'taddūnahā, famatti'ūhuṇna wasarriḥūhuṇna sarōḥaṅ jamīlana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ثُمَّ
طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ
مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا
جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

50. Yãáyyuhā aṇnabiyyu íṇnã áḥlalnā laka ázwäjaka allätiẽ ătaita újūrohuṇna wamā malakat yamīnuka mimṃã áfã-a Allöhu 'alaika wabanäti 'aṃmika wabanäti 'aṃmätika wabanäti cōlika wabanäti cölätika allätie hājarna ma'aka wamroáťaṇ ṃmùminaťan íṇ wahabat nafsahā liṇnabiyyi ín áröda aṇnabiyyu áṇ yastaṅkiḥahā cōlișoťaṇ llaka miṅ dūni almùminīn: Qod 'alimnā mā faroḍnā 'alaihim fiẽ ázwäjihim wamā malakat áimänuhum likailā yakūna 'alaika ḥarojun: Wakāna Allöhu gofūroṇ rroḥīmana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّـٰتِىٓ ءَاتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ
وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّـٰتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ
خَـٰلَـٰتِكَ ٱلَّـٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ
نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ
مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِىٓ
أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ
حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

51. 425 * Turjie maṅ taśã-u minhuṇna watùwiẽ ílaika maṅ taśã-u, wamani abtagoita mimṃan 'azalta falā junāḥa 'alaika; Välika ádnaẽ áṅ taqorro á'yunuhuṇna walā yaḥzaṇna wayarḍoina bimã ătaitahuṇna kulluhuṇna; WaAllöhu ya'lamu mā fie qulūbikum; Wakāna Allöhu 'alīmana ḥalīmana

۞ تُرْجِى مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِىٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُ ۖ
وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَٰلِكَ
أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ
كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا
حَلِيمًا ﴿٥١﴾

52. Lā yaḥillu laka aṇnisã-a miṇ ba'du walã áṅ tabaddala bihiṇna min ázwäjiṇ walau á'jabaka ḥusnuhuṇna íllā mā malakat yamīnuk: Wakāna Allöhu 'alaë kulli śai-iṇ rroqībana

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ
أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾

53. Yãáyyuhā allavīna ămanū lā tadculū buyūta aṇnabiyyi íllã áṇ yùvana lakum ílaë ṭo'āmin goiro näẏirīna ínähu waläkin ívā du'ītum fadculū faívā ṭo'imtum faṅtaśirū walā mustànisīna liḥadīṫin; Íṇna välikum kāna yùvie aṇnabiyya fayastaḥyi miṅkum, waAllöhu lā yastaḥyï mina alḥaqq; Waívā saáltumūhuṇna matä'aṅ fasálūhuṇna miṇ warõ-i ḥijābin; Välikum áṭharu liqulūbikum waqulūbihiṇna; Wamā kāna lakum áṅ tùvū rosūla Allöhi walã áṅ taṅkiḥū ázwäjahū miṇ ba'dihĩ ábadana; Íṇna välikum kāna 'iṅda Allöhi 'aẏīmana

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ إِلَّآ أَن
يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَـٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَـٰكِنْ إِذَا
دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ
لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّبِىَّ فَيَسْتَحْىِۦ
مِنكُمْ ۖ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْىِۦ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ
مَتَـٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ
لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ
ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًا ۚ إِنَّ
ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾

54. Íṅ tubdūa śaiána áw tucfūhu faíṇna Allöha kāna bikulli śai-in 'alīmaṇa

إِن تُبْدُوا۟ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. 426 ˡlā junāḥa 'alaihiṇna fiẽ ăbãíhiṇna walã ábnãíhiṇna walã ícwänihiṇna walã ábnã-i ícwänihiṇna walã ábnã-i ácowätihiṇna walā nisãíhiṇna walā mā malakat áimänuhuṇnª: Waₐttaqīna Allöhª; Íṇna Allöha kāna 'alaë kulli śai-iṅ śahīdaⁿa

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِىٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُنَّ ۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

56. Íṇna Allöha wamalãíkatahū yuṣollūna 'alaᵉ aṇnabiyyⁱ; Yãáyyuhā allavīna ămanūₐ ṣollūₐ 'alaihi wasallimūₐ taslīmaⁿa

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَـٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ ۚ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ صَلُّوا۟ عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

57. Íṇna allavīna yùvūna Allöha warosūlahū la'anahumu Allöhu fiᵉ adDunyā waₐlĂciroṫi waá'adda lahum 'avābaₙª ᵐmuhīnaⁿa

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٧﴾

58. Waₐllavīna yùvūna ªlmùminīna waₐlmùmināti bigoiri mā ªktasabūₐ faqodi ªḥtamalūₐ buhtänaṇª waíṭmaₙª ᵐmubīnaⁿa

وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ بِغَيْرِ مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَـٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾

59. Yãáyyuhā ªṇnabiyyu qul ˡliázwājika wabanätika wanisã-i ªlmùminīna yudnīna 'alaihiṇna miṅ jalābībihiṇnª; Välika ádnaẽ áṇ yu'rofna falā yùvainª: Wakāna Allöhu gofūroₙª ʳrohīmaₙa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَـٰبِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾

60. * ˡlaíⁿ ˡlam yaṅtahi ªlmunäfiqūna waₐllavīna fie qulūbihiṃ ₘmaroḍuṇ waₐlmurjifūna fiᵉ ªlMadīnaṫi lanugriyaṇnaka bihim ṫuṃma lā yujāwirūnaka fīhã íllā qolīlaₙa

۞ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

61. ᴹmal'ūnīna, áinamā ṫuqifũₐ úcivūₐ waquttilūₐ taqtīlaⁿa

مَّلْعُونِينَ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾

62. Suṇṇnaṫa Allöhi fiᵉ ªllavīna colauₐ miṅ qoblu, walaṅ tajida lisuṇnaṫi Allähi tabdīlaⁿa

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

63. 427 Yasáluka ªṇnāsu 'ani ªssā'aṫi, qul íṇnamā 'ilmuhā 'iṅda Allöhⁱ; Wamā yudrīka la'alla ªssā'aṫa takūnu qorībaⁿa

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

64. Íṇna Allöha la'ana ªlkäfirīna waá'adda lahum sa'īroⁿa

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَـٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

65. Cölidīna fīhã ábadaₙª, ˡlā yajidūna waliyyaṇª walā naṣīroⁿa

خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

66. Yauma tuqollabu wujūhuhum fiᵉ ªṇNāri yaqūlūna yälaitanã áṭo'nā Allöha waáṭo'nā ªrrosūlā

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَـٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿٦٦﴾

67. Waqōlūₐ **Robbanã** íṇnã áṭo'nā sādatanā wakubarõánæ faáḍollūnā ªssabīlæ

وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾

68. **Robbanã** ătihim ḍi'faini mina ªl'avābi waₐl'anhum la'naṅª kabīroⁿa

رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾

69. Yãáyyuhā ªllavīna ămanūₐ lā takūnūₐ kaₐllavīna ăvauₐ Mūsaë fabarroáhu Allöhu miṃmā qōlūₐ; Wakāna 'iṅda Allöhi wajīhaⁿa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

70. Yãáyyuhā ªllavīna ămanūₐ ªttaqūₐ Allöha waqūlūₐ qoulaṅª sadīdaⁿa

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

71. Yuṣliḥ lakum á'mälakum wayagfir lakum vunūbakum: Wamaṇ yuṭi'i Allāha warosūlahü faqod fāza fauzana 'aṿīmana

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ
وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾

72. Íṇnā 'aroḍnā alámänaẗa 'alae assamäwäti walárḍi waljibāli faábaina áṇ yaḥmilnahā waáśfaqna minhā waḥamalahā alíṅsänu, íṇnahü kāna ẓolūmaṅa jahūlaṇa

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ
فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ
كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

73. Liyu'avviba Allōhu almunäfiqīna walmunäfiqöti walmuśrikīna walmuśrikäti wayatūba Allōhu 'alae almùminīna walmùminäti: Wakāna Allōhu gofūroṇa rroḥīmaṇa

لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ
وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

34. Sūroh asSaba

سُورَةُ سَبَإٍ

Bismi Allāhi rRoḥmäni rRoḥīm

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [428] Alḥamdu **liLlāhi** llavie lahū mā fie ssamāwāti wamā fie lárḍi walahu lḥamdu fie lĂciroh; WaHuwa lḤakīmu lCobīr

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ١

2. Ya'lamu mā yaliju fie lárḍi wamā yacruju minhā wamā yaṅzilu mina ssamā-i wamā ya'ruju fīhā; WaHuwa rRoḥīmu lGofūr

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ٢

3. Waqōla llavīna kafarū lā tàtīnā ssā'aṫu, qul balaë **waRobbie** latàtiyaṇnakum 'ālimi lgoibi, lā ya'zubu 'anhu miṫqōlu varroṫiṅ fie ssamāwāti walā fie lárḍi walā áṣgoru miṅ välika walā ákbaru íllā fie kitābin mubīn

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ ۖ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّى لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَـٰلِمِ ٱلْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَآ أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرُ إِلَّا فِى كِتَـٰبٍ مُّبِينٍ ٣

4. Liyajziya llavīna ămanū wa'amilū ṣṣöliḥāt; Úlāíka lahuṃ magfiroṫuṇ warizquṅ karīm

لِّيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ٤

5. Wa llavīna sa'au fiē ăyātinā mu'äjizīna úlāíka lahum 'avābun min rijzin álīm

وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا مُعَـٰجِزِينَ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ٥

6. Wayaroe llavīna ŭtū l'ilma llaviē úṅzila ílaika min **Robbika** Huwa lḥaqqo wayahdiē ílaë ṣiroṭi l'Azīzi lḤamīd

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ٦

7. Waqōla llavīna kafarū hal nadullukum 'alaë rojuliṇ yunabbiúkum ívā muzziqtum kulla mumazzaqin íṇnakum lafie colqiṅ jadīd

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍ ٧

8. [429] Áftaroë 'ala **Allōhi** kaviban áṁ bihī jiṇnah: Bali llavīna lā yùminūna bilĂciroṫi fie l'avābi wa ḍḍolāli lba'īd

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةٌ ۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَـٰلِ ٱلْبَعِيدِ ٨

9. Áfalam yarou ílaë mā baina áidīhim wamā colfahuṃ mina ssamā-i wa lárḍ; Íṇ naśà nacsif bihimu lárḍo áw nusqiṭ 'alaihim kisafa mina ssamā-; Íṇna fie välika laăyaṫa likulli 'abdi munīb

أَفَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِن نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ٩

10. * Walaqod ătainā Dāwūda miṇnā faḍlan, yäjibālu áwwibie ma'ahü wa ṭṭoiro, waálaṇnā lahu lḥadīd

۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَـٰجِبَالُ أَوِّبِى مَعَهُۥ وَٱلطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ١٠

11. Áni 'mal säbigöṫiṇ waqoddir fie ssardi, wa'malū ṣöliḥan, íṇnie bimā ta'malūna baṣīr

أَنِ ٱعْمَلْ سَـٰبِغَـٰتٍ وَقَدِّرْ فِى ٱلسَّرْدِ ۖ وَٱعْمَلُوا۟ صَـٰلِحًا ۖ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١

12. WaliSulaimäna rrīḥa guduwwuhā śahruṇ warowāḥuhā śahruṇ, waásalnā lahü 'aina lqiṭri, wamina ljiṇni maṇ ya'malu baina yadaihī biívni **Robbihī**, wamaṇ yazig minhum 'an ámrinā nuviqhu min 'avābi sSa'īr

وَلِسُلَيْمَـٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۖ وَأَسَلْنَا لَهُۥ عَيْنَ ٱلْقِطْرِ ۖ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١٢

13. Ya'malūna lahü mā yaśā-u mi maḥārība watamāṫīla wajifāniṅ ka ljawābi waqudūri rōsiyāt; Å'malū äla Dāwūda śukroa; Waqolīlu min 'ibādiya śśakūr

يَعْمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَـٰرِيبَ وَتَمَـٰثِيلَ وَجِفَانٍ كَٱلْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّاسِيَـٰتٍ ۚ ٱعْمَلُوٓا۟ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكْرًا ۚ وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِىَ ٱلشَّكُورُ ١٣

14. Falammā qoḍoinā 'alaihi almauta mā dallahum 'alaë mautihĩ íllā dābbatu alárḍi tàkulu minsaátahū, falammā corro tabayyanati aljinnu án llau kānūa ya'lamūna algoiba mā labitūa fie al'avābi almuhīni

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِۦٓ إِلَّا دَآبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُۥ ۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُوا۟ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ١٤

15. [430] Laqod kāna liSabaíṅ fie maskanihim ăyatuṅ, jannatāni 'an yamīnin waśimāliṅ, kulūa min rrizqi **Robbikum** waśkurūa lahū; Baldatuṅ ṭoyyibatuṅ **waRobbun** gofūrun

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِى مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ كُلُوا۟ مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ١٥

16. Faá'roḍūa faársalnā 'alaihim saila al'arimi wabaddalnähum bijannataihim jannataini vawātaẽ úkulin comṭin waátlin waśai-in mmiṅ sidriṅ qolīlin

فَأَعْرَضُوا۟ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَٰهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَىْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ١٦

17. Välika jazainähum bimā kafarūa, wahal nujāziẽ íllā alkafūro

ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِمَا كَفَرُوا۟ ۖ وَهَلْ نُجَٰزِىٓ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ١٧

18. Waja'alnā bainahum wabaina alquroe allatie bäroknā fīhā quron vöhirotan waqoddarnā fīhā assairo, sīrūa fīhā layāliya waáyyāmana ăminīna

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَٰهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ ۖ سِيرُوا۟ فِيهَا لَيَالِىَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ١٨

19. Faqōlūa **Robbanā** bä'id baina ásfārinā wavolamũa áṅfusahum faja'alnähum áḥādīta wamazzaqnähum kulla mumazzaqin; Ínna fie välika laăyātin llikulli ṣobbāriṅ śakūrin

فَقَالُوا۟ رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ١٩

20. Walaqod ṣoddaqo 'alaihim Íblīsu vonnahu faattaba'ūhu íllā farīqona mmina almùminīna

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٢٠

21. Wamā kāna lahū 'alaihim mmiṅ sulṭōnin íllā lina'lama man yùminu bialĂciroti mimman huwa minhā fie śakkin: **WaRobbuka** 'alaë kulli śai-in ḥafīvun

وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ ۗ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ٢١

22. Qul ad'ūa allavīna za'amtum mmiṅ dūni A**llāhi** lā yamlikūna mitqōla varrotiṅ fie assamäwāti walā fie alárḍi wamā lahum fīhimā miṅ śirkin wamā lahū minhum mmiṅ vohīrin

قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ٢٢

23. [431] Walā taṅfa'u aśśafä'atu 'iṅdahũ íllā liman ávina lahū; Ḥattaẽ ívā fuzzi'a 'aṅ qulūbihim qōlūa māvā qōla **Robbukum**, qōlūa alḥaqqo, waHuwa al'Aliyyu alKabīru

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ٢٣

24. * Qul man yarzuqukum mmina assamäwāti waalárḍi, quli A**llāhu**, waínnā áw íyyākum la'alaë hudane áw fie ḍolälin mmubīnin

۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ٢٤

25. Qul llā tusálūna 'ammã ájromnā walā nusálu 'ammā ta'malūna

قُل لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٢٥

26. Qul yajma'u bainanā **Robbunā** tumma yaftaḥu bainanā bialḥaqqi waHuwa alFattāḥu al'Alīmu

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ٢٦

27. Qul árūniya allavīna álḥaqtum bihī śurokã-a, kallā; Bal Huwa A**llōhu** al'Azīzu alḤakīmu

قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٢٧

28. Wamã ársalnäka íllā kãffatan llinnāsi baśīrona wanavīrona walākinna áktaro annāsi lā ya'lamūna

وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢٨

29. Wayaqūlūna mataë hävā alwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīna

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٢٩

30. Qul llakum mmī'ādu yaumin llā tastàcirūna 'anhu sā'atan walā tastaqdimūna

قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ٣٠

31. Waqōla llavīna kafarū laṇ nùmina bihävā lQur-āni walā biallavie baina yadaih: Walau taroē ívi ẏyölimūna mauqūfūna 'iṅda **Robbihim** yarji'u ba'ḍuhum ílaë ba'ḍin alqoula yaqūlu llavīna stuḍ'ifū lillavīna stakbarū laulã áṅtum lakuṇnā mùminīn

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّـٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ٣١

32. 432 Qōla llavīna stakbarū lillavīna stuḍ'ifū ánaḥnu ṣodadnäkum 'ani lhudaë ba'da ív jã-akum, bal kuṅtum mujrimīn

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَـٰكُمْ عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ٣٢

33. Waqōla llavīna stuḍ'ifū lillavīna stakbarū bal makru llaili wannahāri ív tàmurūnanã áṇ nakfuro **biAllāhi** wanaj'ala lahū áṅdāda; Waásarrū ṇnadāmaẗa lamṃā roáwu l'avāb; Waja'alnā lágläla fiē á'nāqi llavīna kafarū, hal yujzauna íllā mā kānū ya'malūn

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَـٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٣٣

34. Wamã ársalnā fie qoryaẗiṃ mmiṇ navīrin íllā qōla mutrofūhã íṇnā bimã úrsiltuṁ bihī käfirūn

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَـٰفِرُونَ ٣٤

35. Waqōlū naḥnu ákṫaru ámwälaṇ waáulädaṇ wamā naḥnu bimu'avabīn

وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَـٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ٣٥

36. Qul íṇna **Robbie** yabsuṭu rrizqo limaṇ yaśã-u wayaqdiru waläkiṇna ákṫaro ṇnāsi lā ya'lamūn

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٣٦

37. Wamã ámwälukum walã áulädukuṁ biallatie tuqorribukum 'iṅdanā zulfaē íllā man ămana wa'amila ṣöliḥaṅ faúlāíka lahum jazã-u ḍḍi'fi bimā 'amilū wahum fie lgurufäti äminūn

وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَـٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا فَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَـٰتِ ءَامِنُونَ ٣٧

38. Wallavīna yas'auna fiē ăyätinā mu'äjizīna úlāíka fie l'avābi muḥḍorūn

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا مُعَـٰجِزِينَ أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ٣٨

39. Qul íṇna **Robbie** yabsuṭu rrizqo limaṇ yaśã-u min 'ibādihī wayaqdiru lah; Wamã áṅfaqtuṃ mmiṅ śai-iṅ faHuwa yuclifuhü, waHuwa coiru rröziqīn

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

40. 433 Wayauma yaḥśuruhum jamī'aṅ ṫumma yaqūlu lilmalāíkaẗi áhāúlã-i íyyākum kānū ya'budūn

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ أَهَـٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٤٠

41. Qōlū subḥānaka Áṅta waliyyunā miṅ dūnihim, bal kānū ya'budūna ljiṇna, ákṫaruhuṁ bihiṃ mùminūn

قَالُوا۟ سُبْحَـٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ٤١

42. Falyauma lā yamliku ba'ḍukum liba'ḍiṇ naf'aṇ walā ḍorroṇ wanaqūlu lillavīna ẏolamū vūqū 'avāba ṇNāri llatie kuṅtuṁ bihā tukavvibūn

فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ٤٢

43. Waívā tutlaë 'alaihim ăyätunā bayyinätiṅ qōlū mā hävã íllā rojuluṇ yurīdu áṇ yaṣuddakum 'aṃmā kāna ya'budu ăbāúkum waqōlū mā hävã íllã ífkuṃ mmuftaro; Waqōla llavīna kafarū lilḥaqqi lamṃā jã-ahum ín hävã íllā siḥruṃ mmubīn

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُنَا بَيِّنَـٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُوا۟ مَا هَـٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ إِنْ هَـٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٤٣

44. Wamã ătaināhuṃ mmiṅ kutubiṇ yadrusūnahā, wamã ársalnã ílaihim qoblaka miṇ navīr

وَمَآ ءَاتَيْنَـٰهُم مِّن كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ٤٤

45. Wakavvaba llavīna miṅ qoblihim wamā balagū mi'śāro mã ătaināhum fakavvabū rusulie, fakaifa kāna nakīr

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَـٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟ رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ٤٥

46. * Qul íṇnamã á'iẏukuṁ biwäḥidaẗin, áṅ taqūmūa **liLlähi** maṫnaë wafurödaë ṫuṃma tatafakkarūa; Mā bişōḥibikuṃ ṃmiṅ jiṇnaḧin; În huwa íllā navīruṇ llakuṁ baina yaday 'avābiṅ ṡadīdiṅ

قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ
وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ
إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ٤٦

47. Qul mā saáltukuṃ ṃmin ájriṅ fahuwa lakum, ín ájriya íllā 'alae Al**llöhi**, waHuwa 'alaë kulli ṡai-iṅ ṡahīduṅ

قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا
عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ٤٧

48. Qul íṇna **Robbie** yaqvifu bialḥaqqi 'Allämu alGuyūbi

قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ٤٨

49. *434* Qul jã-a alḥaqqu wamā yubdiú albäṭilu wamā yu'īdu

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ٤٩

50. Qul íṅ ḍolaltu faíṇnamã áḍillu 'alaë nafsie, waíni ahtadaitu fabimā yūḥiẽ ílayya **Robbiẽ**; Íṇnahü samī'uṅ qorībuṇ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ
فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ٥٠

51. Walau taroẽ ív fazi'ūa falā fauta waúcivūa miṇ ṃmakāniṅ qorībiṇ

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ
٥١

52. Waqōlũa ămaṇnā bihï waáṇnaë lahumu alttanāwuṡu miṇ ṃmakāniṇ ba'īdiṇ

وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ٥٢

53. Waqod kafarūa bihï miṅ qoblu, wayaqvifūna bialgoibi miṇ ṃmakāniṇ ba'īdiṇ

وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن
مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ٥٣

54. Waḥīla bainahum wabaina mā yaṡtahūna kamā fu'ila biáṡyā'ihiṃ ṃmiṅ qoblu; Íṇnahum kānūa fie ṡakkiṇ ṃmurībiṇ

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم
مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍ ٥٤

35. Sūroh alFāṭir

سُورَةُ فَاطِر

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Alḥamdu **liLlähi** Fāṭiri asSamäwäti waalÁrḍi jā'ili almalãíkaẗi rusulana ŭliẽ ájniḥaẗin mmaṫnaë waṫuläṫa warubä'a; Yazīdu fie alcolqi mā yaśã-u; Íṇna **Allöha** 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
رُسُلًا أُو۟لِىٓ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى
ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ١

2. Mmā yaftaḥi **Allähu** liṇnāsi mir rroḥmaẗiṅ falā mumsika lahā, wamā yumsik falā mursila lahü miṇ ba'dihī; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا
يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ
٢

3. Yãáyyuhā aṇnāsu avkurūa ni'maẗa **Allöhi** 'alaikum; Hal min cöliqin goiru **Allöhi** yarzuqukuṃ mmina assamã-i waalárḍi; Lã íläha íllā Huwa, faáṇnaë tùfakūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ
خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ
إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ٣

4. 435 Waíṇ yukavibūka faqod kuvibat rusulun mmiṅ qoblika; Waílae **Allöhi** turja'u alúmūru

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ
تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ٤

5. Yãáyyuhā aṇnāsu íṇna wa'da **Allöhi** ḥaqquṅ, falā tagurroṇnakumu alḥayāuätu adDunyā walā yagurroṇnakuṁ **biAllähi** alGorūru

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ٥

6. Íṇna aśŚaiṭöna lakum 'aduwwuṅ faattacivūhu 'aduwwana: Íṇnamā yad'ūa ḥizbahü liyakūnūa min áṣḥābi asSa'īri

إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟
حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ٦

7. Allavīna kafarūa lahum 'avābuṅ śadīduṇ, waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti lahuṃ mmagfiroẗuṇ waájruṅ kabīrun

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ٧

8. Áfamaṅ zuyyina lahü sũ-u 'amalihī faro-āhu ḥasanaṅa, faíṇna **Allöha** yuḍillu maṇ yaśã-u wayahdie maṇ yaśã-u, falā tavhab nafsuka 'alaihim ḥasarötin; Íṇna **Allöha** 'alīmuṇ bimā yaṣna'ūna

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ
عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ٨

9. **WaAllöhu** allaviẽ ársala arriyäḥa fatuṫīru saḥābaṅa fasuqnähu ílaë baladin mmayyiẗiṅ faáḥyainā bihi alárḍo ba'da mautihā; Kavälika aṇnuśūru

وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ
مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ
٩

10. Maṅ kāna yurīdu al'izzaẗa **faliLlähi** al'izzaẗu jamī'ana; Ílaihi yaṣ'adu alkalimu aṭṭoyyibu waal'amalu aṣṣöliḥu yarfa'uhū; Waallavīna yamkurūna assayyiäti lahum 'avābuṅ śadīduṇ, wamakru úulãíka huwa yabūru

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ إِلَيْهِ يَصْعَدُ
ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ
هُوَ يَبُورُ ١٠

11. **WaAllöhu** colaqokuṃ mmiṅ turōbiṅ ṫuṃma miṇ nnuṭfaẗiṅ ṫuṃma ja'alakum ázwäjana; Wamā taḥmilu min úṅṫaë walā taḍo'u íllā bi'ilmihī; Wamā yu'aṃmaru mim mmu'aṃmariṇ walā yuṅqoṣu min 'umurihĩ íllā fie kitäbin; Íṇna välika 'alae **Allöhi** yasīrun

وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَزْوَٰجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا
يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ ۚ
إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ١١

12. 436 Wamā yastawie albaḥrōni hävā 'avbuṅ furōẗuṅ sãíguṅ śarōbuhü wahävā milḥun újājuṇ, wamiṅ kulliṅ tàkulūna laḥmaṅa ṭoriyyaṇa watastacrijūna ḥilyaẗaṅ talbasūnahā, wataroe alfulka fīhi mawāciro litabtagūa miṅ faḍlihī wala'allakum taśkurūna

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ
وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ
مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢

13. Yūliju allaila fie aṇnahāri wayūliju aṇnahāro fie allaili wasaccoro aṡṡamsa wa alqomaro, kulluṇ yajrie liájaliṇ ṃmusaṃmaṅe; Valikumu **Allōhu Robbukum** lahu almulku; Wa allavīna tad'ūna miṅ dūnihī mā yamlikūna miṅ qiṭmīrin

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾

14. Íṅ tad'ūhum lā yasma'ū a du'ã-akum walau sami'ū a mā astajābū a lakum, waYauma alQiyämaẗi yakfurūna biśirkikum; Walā yunabbiúka miẗlu cobīrin

إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْ وَيَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

15. * Yãáyyuhā aṇnāsu áṅtumu alfuqorõ-u íla e **Allōhi**, **wa Allōhu** Huwa alGoniyyu alḤamīdu

۞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

16. Íṇ yaśà yuvhibkum wayàti bicolqiṅ jadīdin

إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. Wamā välika 'ala e **Allōhi** bi'azīzin

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

18. Walā taziru wāziroẗuṇ wizro úcroë; Waíṅ tad'u muẗqolaẗun ílaë ḥimlihā lā yuḥmal minhu śai-uṇ walau kāna vā qurbaẽ: Íṇnamā tuṅviru allavīna yacśauna **Robbahuṁ** bi algoibi waáqōmū a aṣṣolä uḧa; Wamaṅ tazakkaë faíṇnamā yatazakkaë linafsihi; Waíla e **Allōhi** almaṣīru

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَىْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِۦ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. *437* Wamā yastawie alá'maë wa albaṣīru

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. Walā aẓẓulumätu walā aṇnūr

وَلَا ٱلظُّلُمَـٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ﴿٢٠﴾

21. Walā aẓẓillu walā alḥarūru

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ﴿٢١﴾

22. Wamā yastawie aláḥyã-u walā alámwätu; Íṇna **Allōha** yusmi'u maṇ yaśã-u, wamã áṅta bimusmi'iṇ ṃmaṅ fie alqubūri

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمْوَٰتُ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

23. Ín áṅta íllā navīrun

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. Íṇnã ársalnäka bi alḥaqqi baśīroṇa wanavīro a; Waíṇ ṃmin úṃmaẗin íllā colā fīhā navīrun

إِنَّآ أَرْسَلْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. Waíṇ yukavibūka faqod kavvaba allavīna miṅ qoblihim jã-athum rusuluhuṁ bi albayyināti wabi azzuburi wabi alkitābi almunīri

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ وَبِٱلزُّبُرِ وَبِٱلْكِتَـٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. Ṫuṃma ácovtu allavīna kafarū a, fakaifa kāna nakīri

ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. Álam taroẽ áṇna **Allōha** áṅzala mina assamã-i mã-aṅ faácrojnā bihī ṫamarötiṇ ṃmuctalifana álwänuhā; Wamina aljibāli judaduṇ bīḍuṇ waḥumruṇ ṃmuctalifun álwänuhā wagorōbību sūdun

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ ثَمَرَٰتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهَا وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. Wamina aṇnāsi wa addawãbbi wa alán'äṃ ṃmuctalifun álwänuhü kavälika: Íṇnamā yacśa e **Allōha** min 'ibādihi al'ulamã-u: Íṇna **Allōha** 'azīzun gofūrun

وَمِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآبِّ وَٱلْأَنْعَـٰمِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ كَذَٰلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَـٰٓؤُا۟ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

29. Íṇna allavīna yatlūna kitāba **Allōhi** waáqōmū a aṣṣolä ẗa waáṅfaqū a miṃmā rozaqnähum sirroṇa wa'alāniyaẗaṇ yarjūna tijāroẗa ṇ'laṅ tabūro

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَـٰبَ ٱللَّهِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَـٰرَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾

30. Liyuwaffiyahum újūrohum wayazīdahuṃ ṃmiṅ faḍlihiy; Íṇnahü gofūruṅ śakūrun

لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦٓ إِنَّهُۥ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

31. [438] Wallaviẽ áuḥainã ílaika mina alkitābi huwa alḥaqqu muṣoddiqonª llimā baina yadaihi: Íṇna A**llöha** bi'ibādihī lacobīruṇ baṣīrun

وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَـٰبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ٣١

32. Ṫuṃma áuroṫnā alkitāba allavīna aṣṭofainā min 'ibādinā, faminhum ẏōlimun llinafsihī waminhuṃ mmuqtaṣiduṇ waminhum sābiquṇ bialcoiröti biívni A**llāhi**; Välika huwa alfaḍlu alkabīru

ثُمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِتَـٰبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۖ فَمِنْهُمْ
ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِٱلْخَيْرَٰتِ
بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ٣٢

33. Jaṇnātu 'adniṇ yadculūnahā yuḥallauna fīhā min ásāwiro miṅ vahabiṇ walùluáṇa, walibāsuhum fīhā ḥarīrun

جَنَّـٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن
ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٣٣

34. Waqōlūa alḥamdu **liLlähi** allaviẽ ávhaba 'aṇnā alḥazana, íṇna **Robbanā** lagofūruṅ ṡakūrun

وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا
لَغَفُورٌ شَكُورٌ ٣٤

35. Allaviẽ áḥallanā dāro almuqōmaṫi miṅ faḍlihī lā yamassunā fīhā naṣobuṇ walā yamassunā fīhā lugūbun

ٱلَّذِىٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا
نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ٣٥

36. Waallavīna kafarūa lahum nāru Jahaṇnama lā yuqḍoë 'alaihim fayamūtūa walā yucoffafu 'anhuṃ mmin 'avābihā; Kavälika najzie kulla kafūrin

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ
فَيَمُوتُوا۟ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُم مِّنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى
كُلَّ كَفُورٍ ٣٦

37. Wahum yaṣṭoricūna fīhā **Robbanã** ácrijnā na'mal ṣöliḥana goiro allavie kuṇnā na'malu; Áwalam nu'aṃmirkuṃ mmā yatavakkaru fīhi maṅ tavakkaro wajã-akumu aṇnavīru, favūqūa famā liẏẏölimīna miṇ naṣīr

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَـٰلِحًا
غَيْرَ ٱلَّذِى كُنَّا نَعْمَلُ ۚ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ
مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُ ۖ فَذُوقُوا۟ فَمَا لِلظَّـٰلِمِينَ
مِن نَّصِيرٍ ٣٧

38. Íṇna A**llöha** 'älimu goibi assamäwäti waalárḍi; Íṇnahū 'alīmuṇ biväti aṣṣudūri

إِنَّ ٱللَّهَ عَـٰلِمُ غَيْبِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٣٨

39. [439] Huwa allavie ja'alakum colãífa fie alárḍi; Famaṅ kafaro fa'alaihi kufruhū, walā yazīdu alkäfirīna kufruhum 'iṅda **Robbihim** íllā maqtaṇa, walā yazīdu alkäfirīna kufruhum íllā cosāroṅa

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَـٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ
فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَـٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَـٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا
خَسَارًا ٣٩

40. Qul áro-aitum ṡurokã-akumu allavīna tad'ūna miṅ dūni A**llāhi** árūnie māvā colaqūa mina alárḍi ám lahum ṡirkuṅ fie assamäwäti ám ătainähum kitābaṅa fahum 'alaë bayyinaṫin mminhu; Bal íṇ ya'idu aẏẏölimūna ba'ḍuhuṁ ba'ḍona íllā gurūrona

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ أَمْ ءَاتَيْنَـٰهُمْ كِتَـٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ
إِن يَعِدُ ٱلظَّـٰلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ٤٠

41. * Íṇna A**llöha** yumsiku assamäwäti waalárḍo áṅ tazūlā; Walaíṅ zālatã ín ámsakahumā min áḥadin mmiṇ ba'dihiy; Íṇnahū kāna ḥalīmana gofūrona

۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ
وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ٤١

42. Waáqsamūa **bi**A**llāhi** jahda áimänihim laíṅ jã-ahum navīrun llayakūnuṇna áhdaë min íḥdae alúmami, falaṃmā jã-ahum navīrun mmā zādahüm íllā nufūrona

وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَـٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ٤٢

43. Åstikbāroṅa fie alárḍi wamakro assayyié; Walā yaḥīqu almakru assayyiú íllā biáhlihi; Fahal yaṅẏurūna íllā suṇnaṫa aláwwalīna; Falaṅ tajida lisuṇnaṫi A**llāhi** tabdīlaṇa, walaṅ tajida lisuṇnaṫi A**llāhi** taḥwīlana

ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ
ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ ٱلْأَوَّلِينَ ۚ
فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ
تَحْوِيلًا ٤٣

44. Áwalam yasīrūa fie alárḍi fayaṅṿurūa kaifa kāna 'äqibaẗu allavīna miṅ qoblihim wakānũa áṡadda minhum quwwaḧuṇ; Wamā kāna Allöhu liyu'jizahu miṅ ṡai-iṅ fie assamäwäti walā fie alárḍi; Íṇnahü kāna 'alīmaṅa qodīroṇa

أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

45. [440] Walau yuăcivu Allöhu annāsa bimā kasabūa mā taroka 'alaë ṿohrihā miṅ dãbbaẗiṇ waläkiṇ yuácciruhum ílaẽ ájaliṇ ṃmusaṃmaṅe, faívā jã-a ájaluhum faíṇna Allöha kāna bi'ibādihï baṣīroṇa

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا
مِن دَآبَّةٍ وَلَـٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَآءَ
أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾

36. Sūroh YäSīn

سُورَةُ يسٓ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. YS~

يسٓ ١

2. WaalQur-āni alḥakīmi

وَٱلۡقُرۡءَانِ ٱلۡحَكِيمِ ٢

3. Íṇnaka lamina almursalīna

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٣

4. 'Alaë ṣiröṭiṇ ṃmustaqīmiṅ

عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٤

5. Taṅzīla al'Azīzi arRoḥīmi

تَنزِيلَ ٱلۡعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٥

6. Lituṅviro qoumaṇa ṃmã úṅviro ăbãúhum fahum göfilūna

لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمۡ فَهُمۡ غَٰفِلُونَ ٦

7. Laqod ḥaqqo alqoulu 'alaẽ ákṫarihim fahum lā yùminūna

لَقَدۡ حَقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَىٰٓ أَكۡثَرِهِمۡ فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٧

8. Íṇnā ja'alnā fiẽ á'nāqihim áglälaṅa fahiya ílae alávqōni fahuṃ ṃmuqmaḥūna

إِنَّا جَعَلۡنَا فِيٓ أَعۡنَٰقِهِمۡ أَغۡلَٰلٗا فَهِيَ إِلَى ٱلۡأَذۡقَانِ فَهُم مُّقۡمَحُونَ ٨

9. Waja'alnā miṇ baini áidīhim saddaṇa wamin colfihim saddaṅa faágṡainähum fahum lā yubṣirūna

وَجَعَلۡنَا مِنۢ بَيۡنِ أَيۡدِيهِمۡ سَدّٗا وَمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدّٗا فَأَغۡشَيۡنَٰهُمۡ فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُونَ ٩

10. Wasawã-un 'alaihim ááṅvartahum ám lam tuṅvirhum lā yùminūna

وَسَوَآءٌ عَلَيۡهِمۡ ءَأَنذَرۡتَهُمۡ أَمۡ لَمۡ تُنذِرۡهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ١٠

11. Íṇnamā tuṅviru mani attaba'a avvikro wacoṡiya arRoḥmäna bialgoibi, fabaṡṡirhu bimagfiroẗiṇ waájriṅ karīmiṅ

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكۡرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحۡمَٰنَ بِٱلۡغَيۡبِۖ فَبَشِّرۡهُ بِمَغۡفِرَةٖ وَأَجۡرٖ كَرِيمٍ ١١

12. Íṇnā Naḥnu nuḥyi almautaë wanaktubu mā qoddamūa wa-āṫärohum; Wakulla ṡai-in áḥṣoinähu fiẽ ímāmiṇ ṃmubīniṇ

إِنَّا نَحۡنُ نُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَنَكۡتُبُ مَا قَدَّمُواْ وَءَاثَٰرَهُمۡۚ وَكُلَّ شَيۡءٍ أَحۡصَيۡنَٰهُ فِيٓ إِمَامٖ مُّبِينٖ ١٢

13. *441* Waḍrib lahuṃ ṃmaṫalana áṣḥäba alqoryaẗi ív jã-ahā almursalūna

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ١٣

14. Ív ársalnã ílaihimu aṫnaini fakavvabūhumā fa'azzaznā biṫāliṫiṅ faqōlũa íṇnã ílaikuṃ ṃmursalūna

إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ١٤

15. Qōlūa mã áṅtum íllā baṡaruṇ ṃmiṫlunā wamã áṅzala arRoḥmänu miṅ ṡai-in ín áṅtum íllā takvibūna

قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ١٥

16. Qōlūa **Robbunā** ya'lamu íṇnã ílaikum lamursalūna

قَالُواْ رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ١٦

17. Wamā 'alainã íllā albalägu almubīnu

وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ١٧

18. Qōlũa íṇnā taṭoyyarnā bikum, laíṇ llam taṅtahūa lanarjumaṇnakum walayamassaṇnakuṃ ṃmiṇnā 'avābun álīmuṅ

قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٨

19. Qōlūa ṭõírukuṃ ṃma'akum áíṅ vukkirtum; Bal áṅtum qoumuṇ ṃmusrifūna

قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡ أَئِن ذُكِّرۡتُمۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ١٩

20. Wajã-a min áqṣoe almadīnaẗi rojuluṇ yas'aë qōla yäqoumi attabi'ūa almursalīna

وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ رَجُلٞ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٠

21. Åttabi'ūa maṇ llā yasálukum ájroṇa wahuṃ ṃmuhtadūna

ٱتَّبِعُواْ مَن لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٢١

***Juz- 23** (36:22 - 39:31) Wamā Liy*

22. * Wamā liya lā á'budu llavie faṭoronie waílaihi turja'ūn
وَمَا لِيَ لَآ أَعۡبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٢

23. Ááttacivu miṅ dūnihī ălihaẗan íṇ yuridni rRoḥmānu biḍurri lā tugni 'aṇnie śafā'atuhum śaiáṇ walā yuṅqivūn
ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَا يُنقِذُونِ ٢٣

24. Íṇniē íva lafie ḍolāli mmubīn
إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٤

25. Íṇniē ămaṅtu **biRobbikum** fasma'ūn
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ٢٥

26. Qīla dculi lJaṇnaẗa, qōla yālaita qoumie ya'lamūn
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ٢٦

27. Bimā gofaro lie **Robbie** waja'alanie mina lmukromīn
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٧

28. *442* Wamā áṅzalnā 'alaë qoumihī miṇ ba'dihī miṅ juṅdi mmina ssamā-i wamā kuṇnā muṅzilīn
۞ وَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ٢٨

29. Íṅ kānat íllā ṣoiḥaẗaṇ wāḥidaẗaṅ faívā hum cōmidūn
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ٢٩

30. Yāḥasroẗan 'ala l'ibād; Mā yàtīhim mi rosūlin íllā kānū bihī yastahzi-ūn
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِۚ مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ٣٠

31. Álam yarou kam áhlaknā qoblahuṃ mina lqurūni áṇnahum ílaihim lā yarji'ūn
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٣١

32. Waíṅ kullu lammā jamī'u ladainā muḥḍorūn
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ٣٢

33. Wa-āyaẗu lahumu lárḍu lmaitaẗu áḥyaināhā waácrojnā minhā ḥabbaṅ faminhu yàkulūn
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا وَأَخۡرَجۡنَا مِنۡهَا حَبّٗا فَمِنۡهُ يَأۡكُلُونَ ٣٣

34. Waja'alnā fīhā jaṇnāti mmiṇ nacīliṇ waá'nābiṇ wafajjarnā fīhā mina l'uyūn
وَجَعَلۡنَا فِيهَا جَنَّٰتٖ مِّن نَّخِيلٖ وَأَعۡنَٰبٖ وَفَجَّرۡنَا فِيهَا مِنَ ٱلۡعُيُونِ ٣٤

35. Liyàkulū miṅ ṫamarihī wamā 'amilathu áidīhim; Áfalā yaśkurūn
لِيَأۡكُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦ وَمَا عَمِلَتۡهُ أَيۡدِيهِمۡۚ أَفَلَا يَشۡكُرُونَ ٣٥

36. Subḥāna llavie colaqo lázwāja kullahā mimmā tuṇbitu lárḍu wamin áṅfusihim wamimmā lā ya'lamūn
سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلۡأَزۡوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلۡأَرۡضُ وَمِنۡ أَنفُسِهِمۡ وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُونَ ٣٦

37. Wa-āyaẗu lahumu llailu naslacu minhu ṇnahāro faívā huṃ muẏlimūn
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلَّيۡلُ نَسۡلَخُ مِنۡهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظۡلِمُونَ ٣٧

38. Wa śśamsu tajrie limustaqorri lahā vālika taqdīru l'Azīzi l'Alīm
وَٱلشَّمۡسُ تَجۡرِي لِمُسۡتَقَرّٖ لَّهَاۚ ذَٰلِكَ تَقۡدِيرُ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡعَلِيمِ ٣٨

39. Wa lqomaro qoddarnāhu manāzila ḥattaë 'āda ka l'urjūni lqodīm
وَٱلۡقَمَرَ قَدَّرۡنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَٱلۡعُرۡجُونِ ٱلۡقَدِيمِ ٣٩

40. Lā śśamsu yaṇbagie lahā áṅ tudrika lqomaro walā llailu sābiqu ṇnahār; Wakulluṅ fie falakiṇ yasbaḥūn
لَا ٱلشَّمۡسُ يَنۢبَغِي لَهَآ أَن تُدۡرِكَ ٱلۡقَمَرَ وَلَا ٱلَّيۡلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِۚ وَكُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ٤٠

41. *443* Wa-āyaẗu lahum áṇnā ḥamalnā vurriyyatahum fi lfulki lmaśḥūn
وَءَايَةٞ لَّهُمۡ أَنَّا حَمَلۡنَا ذُرِّيَّتَهُمۡ فِي ٱلۡفُلۡكِ ٱلۡمَشۡحُونِ ٤١

42. Wacolaqnā lahuṃ mi mmiṫlihī mā yarkabūn
وَخَلَقۡنَا لَهُم مِّن مِّثۡلِهِۦ مَا يَرۡكَبُونَ ٤٢

43. Waíṇ naśà nugriqhum falā ṣorīco lahum walā hum yuṅqovūn
وَإِن نَّشَأۡ نُغۡرِقۡهُمۡ فَلَا صَرِيخَ لَهُمۡ وَلَا هُمۡ يُنقَذُونَ ٤٣

44. Íllā roḥmaẗa mmiṇnā wamatā'an ílaë ḥīn
إِلَّا رَحۡمَةٗ مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ ٤٤

45. Waívā qīla lahumu ttaqū mā baina áidīkum wamā colfakum la'allakum turḥamūn
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُواْ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيكُمۡ وَمَا خَلۡفَكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ ٤٥

46. Wamā tàtīhim mmin ǎyaẗin mmin ǎyāti **Robbihim** íllā kānūa 'anhā mu'riḍīna

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَـٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. Waívā qīla lahum áṅfiqūa mimmā rozaqokumu Al**llöhu** qōla allavīna kafarūa lillavīna ǎmanũa ánuṭ'imu man llau yaṡã-u Al**llöhu** áṭ'amahu ín áṅtum íllā fie ḍolālin mmubīnin

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. Wayaqūlūna mataë hävā alwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīna

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Mā yaṅvurūna íllā ṣoiḥaẗan wāḥidaẗaṅ tàcuvuhum wahum yaciṣṣimūna

مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Falā yastaṭī'ūna tauṣiyaẗan walã ílaẽ áhlihim yarji'ūna

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. Wanufico fie aṣṣūri faívā hum mmina alájdāṫi ílaë **Robbihim** yaṅsilūna

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Qōlūa yäwailanā man ba'aṫanā min mmarqodinā …: Hävā mā wa'ada arRoḥmänu waṣodaqo almursalūna

قَالُوا۟ يَـٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَـٰذَا مَا وَعَدَ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Íṅ kānat íllā ṣoiḥaẗan wāḥidaẗaṅ faívā hum jamī'un lladainā muḥḍorūna

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Faalyauma lā tuvlamu nafsuṅ ṡaián walā tujzauna íllā mā kuṅtum ta'malūna

فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. *444* Íṇna áṣḥāba alJaṇnaẗi alyauma fie ṡuguliṅ fākihūna

إِنَّ أَصْحَـٰبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيَوْمَ فِى شُغُلٍ فَـٰكِهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Hum waázwäjuhum fie vilälin 'alae alárõíki muttakiǔna

هُمْ وَأَزْوَٰجُهُمْ فِى ظِلَـٰلٍ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ﴿٥٦﴾

57. Lahum fīhā fākihaẗun walahum mmā yadda'ūna

لَهُمْ فِيهَا فَـٰكِهَةٌ وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

58. Salämuṅ qoulan mmin r**Robbin** rroḥīmin

سَلَـٰمٌ قَوْلًا مِّن رَّبٍّ رَّحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Wamtäzūa alyauma áyyuhā almujrimūna

وَٱمْتَـٰزُوا۟ ٱلْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. * Álam á'had ílaikum yäbaniẽ Ǎdama án llā ta'budūa aṡṠaiṭöna, íṇnahū lakum 'aduwwun mmubīnun

۞ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَـٰبَنِىٓ ءَادَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا۟ ٱلشَّيْطَـٰنَ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

61. Waáni a'budūnie; Hävā ṣiröṭun mmustaqīmun

وَأَنِ ٱعْبُدُونِى ۚ هَـٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. Walaqod áḍolla miṅkum jibillaṅ kaṫīron, áfalam takūnūa ta'qilūna

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ۖ أَفَلَمْ تَكُونُوا۟ تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Havihï Jahaṇnamu allatie kuṅtum tū'adūna

هَـٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Åṣlauhā alyauma bimā kuṅtum takfurūna

ٱصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Alyauma nactimu 'alaẽ áfwähihim watukallimunã áidīhim wataṡhadu árjuluhuṁ bimā kānūa yaksibūna

ٱلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

66. Walau naṡã-u laṭomasnā 'alaẽ á'yunihim faastabaqūa aṣṣiröṭo faáṇnaë yubṣirūna

وَلَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَٱسْتَبَقُوا۟ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. Walau naṡã-u lamasacnähum 'alaë makānatihim famā astaṭö'ūa muḍiyyan walā yarji'ūna

وَلَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنَـٰهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا ٱسْتَطَـٰعُوا۟ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68. Waman nnu'ammirhu nunakkishu fie alcolq; Áfalā ya'qilūna

وَمَن نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى ٱلْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. Wamā 'allamnähu aṡṡi'ro wamā yaṇbagie lahū; Ín huwa íllā vikruṇ waqur-ānun mmubīnun

وَمَا عَلَّمْنَـٰهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُۥٓ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. Lliyuṅviro maṅ kāna ḥayyaṇa wayaḥiqqo alqoulu 'alae alkāfirīna

لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ٧٠

71. 445 Áwalam yarou áṇnā colaqnā lahuṃ ṃmiṃmā 'amilat áidīnã án'ämaṅa fahum lahā mālikūna

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَـٰمًا فَهُمْ لَهَا مَـٰلِكُونَ ٧١

72. Wavallalnähā lahum faminhā rokūbuhum waminhā yàkulūna

وَذَلَّلْنَـٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ٧٢

73. Walahum fīhā manäfi'u wamaśāribu; Áfalā yaśkurūna

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَـٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٧٣

74. Wattacovū miṅ dūni A**llähi** ălihaẗaṇ lla'allahum yuṅṣorūna

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ٧٤

75. Lā yastaṭī'ūna naṣrohum wahum lahum juṅduṇ ṃmuḥḍorūna

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ٧٥

76. Falā yaḥzuṅka qouluhum. Íṇnā na'lamu mā yusirrūna wamā yu'linūna

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٦

77. Áwalam yaro alíṅsänu áṇnā colaqnähu miṇ ṇnuṭfaẗiṅ faívā huwa coṣīmuṇ ṃmubīnun

أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَـٰنُ أَنَّا خَلَقْنَـٰهُ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ٧٧

78. Waḍoroba lanā maẗalaṇa wanasiya colqohü, qōla maṇ yuḥyi al'iẏōma wahiya romīmuṅ

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَـٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ ٧٨

79. Qul yuḥyīhā allaviē áṅśaáhã áwwala marroẗiṇ, waHuwa bikulli colqin 'alīmun

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ٧٩

80. Allavie ja'ala lakuṃ ṃmina aśśajari alácḍori nāroṅa faívã áṅtuṃ ṃminhu tūqidūna

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ٨٠

81. Áwalaisa allavie colaqo assamäwäti walárḍo biqödirin 'alaẽ áṇ yacluqo miẗlahum; Balaë waHuwa alColläqu al'Alīmu

أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِقَـٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّـٰقُ ٱلْعَلِيمُ ٨١

82. Íṇnamã ámruhũ ívã áröda śaiána áṇ yaqūla lahū kuṅ fayakūnu

إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٨٢

83. Fasubḥāna allavie biyadihĩ malakūtu kulli śai-iṇ waílaihi turja'ūna

فَسُبْحَـٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨٣

37. Sūroḧ aṣṢõffāt

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

*Bismi Al**lähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [446] Waalṣṣõffäti ṣoffanа
وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ صَفّٗا ١
2. Faalzzäjiröti zajroṅa
فَٱلزَّٰجِرَٰتِ زَجۡرٗا ٢
3. Faalttäliyäti vikrona
فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ذِكۡرًا ٣
4. Íṇna íläḥakum lawäḥidun
إِنَّ إِلَٰهَكُمۡ لَوَٰحِدٞ ٤
5. r**Robbu** assamäwäti waalárḍi wamā bainahumā **waRobbu** almaśäriqi
رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَا وَرَبُّ ٱلۡمَشَٰرِقِ ٥
6. Íṇnā zayyaṇnā assamã-a adDunyā bizīnaẗin alkawākib
إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنۡيَا بِزِينَةٍ ٱلۡكَوَاكِبِ ٦
7. Waḥifẏona mmiṅ kulli śaiṭōnin mmäridin
وَحِفۡظٗا مِّن كُلِّ شَيۡطَٰنٖ مَّارِدٖ ٧
8. Llā yassaṃma'ūna ílae almalaí alá'laë wayuqvafūna miṅ kulli jānibin
لَّا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلۡمَلَإِ ٱلۡأَعۡلَىٰ وَيُقۡذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٖ ٨
9. Duḥūroṇa, walahum 'avābuṇ waṣibun
دُحُورٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ وَاصِبٌ ٩
10. Íllā man coṭifa alcoṭfaẗa faátba'ahü śihābuṅ ṭāqibun
إِلَّا مَنۡ خَطِفَ ٱلۡخَطۡفَةَ فَأَتۡبَعَهُۥ شِهَابٞ ثَاقِبٞ ١٠
11. Faastaftihim áhum áśaddu colqona áṃ man colaqnã; Íṇnā colaqnähuṃ mmiṅ ṭīnin llāzibin
فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ أَهُمۡ أَشَدُّ خَلۡقًا أَم مَّنۡ خَلَقۡنَآۚ إِنَّا خَلَقۡنَٰهُم مِّن طِينٖ لَّازِبِۭ ١١
12. Bal 'ajibta wayascorūna
بَلۡ عَجِبۡتَ وَيَسۡخَرُونَ ١٢
13. Waívā vukkirūa lā yavkurūna
وَإِذَا ذُكِّرُواْ لَا يَذۡكُرُونَ ١٣
14. Waívā roáua ăyaẗaṇ yastascirūna
وَإِذَا رَأَوۡاْ ءَايَةٗ يَسۡتَسۡخِرُونَ ١٤
15. Waqōlũa ín hävã íllā siḥrun mmubīnun
وَقَالُوٓاْ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٌ ١٥
16. Á-ivā mitnā wakuṇnā turöbaṇa wa'iẏömana á-iṇnā lamab'ūtūna
أَءِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابٗا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ ١٦
17. Áwaăbãúnā aláwwalūna
أَوَءَابَآؤُنَا ٱلۡأَوَّلُونَ ١٧
18. Qul na'am waáṅtum däcirūna
قُلۡ نَعَمۡ وَأَنتُمۡ دَٰخِرُونَ ١٨
19. Faíṇnamā hiya zajroẗuṇ wäḥidaẗuṅ faívā hum yaṅẏurūna
فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ فَإِذَا هُمۡ يَنظُرُونَ ١٩
20. Waqōlūa yäwailanā hävā Yaumu adDīni
وَقَالُواْ يَٰوَيۡلَنَا هَٰذَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ٢٠
21. Hävā Yaumu alFaṣli allavie kuṅtuṁ bihï tukavvibūna
هَٰذَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ٢١
22. * Aḥśurūa allavīna ẏolamūa waázwäjahum wamā kānūa ya'budūna
۞ٱحۡشُرُواْ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزۡوَٰجَهُمۡ وَمَا كَانُواْ يَعۡبُدُونَ ٢٢
23. Miṅ dūni A**llähi** faahdūhum ílaë ṣiröṭi alJaḥīmi
مِن دُونِ ٱللَّهِ فَٱهۡدُوهُمۡ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلۡجَحِيمِ ٢٣
24. Waqifūhum, íṇnahuṃ mmasŭlūna
وَقِفُوهُمۡۖ إِنَّهُم مَّسۡـُٔولُونَ ٢٤
25. [447] Mā lakum lā tanāṣorūna
مَا لَكُمۡ لَا تَنَاصَرُونَ ٢٥
26. Bal humu alyauma mustaslimūna
بَلۡ هُمُ ٱلۡيَوۡمَ مُسۡتَسۡلِمُونَ ٢٦
27. Waáqbala ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍiṇ yatasã-alūna
وَأَقۡبَلَ بَعۡضُهُمۡ عَلَىٰ بَعۡضٖ يَتَسَآءَلُونَ ٢٧

28. Qōlū ínnakum kuntum tàtūnanā 'ani lyamīn
قَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ٢٨

29. Qōlū bal lam takūnū mùminīn
قَالُوا۟ بَل لَّمْ تَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ٢٩

30. Wamā kāna lanā 'alaikum min sulṭōnin, bal kuntum qouman ṭōgīn
وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ ۖ بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ٣٠

31. Faḥaqqo 'alainā qoulu **Robbinā**, ínnā lavāíqūn
فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ إِنَّا لَذَآئِقُونَ ٣١

32. Faágwainākum ínnā kunnā gōwīn
فَأَغْوَيْنَٰكُمْ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ٣٢

33. Faínnahum yaumaívin fie l'avābi muśtarikūn
فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٣

34. Ínnā kavālika naf'alu bilmujrimīn
إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ٣٤

35. Ínnahum kānū ívā qīla lahum lā íläha íllā **Allōhu** yastakbirūn
إِنَّهُمْ كَانُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ٣٥

36. Wayaqūlūna áínnā latārikū ălihatinā liśā'irin majnūn
وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا۟ ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍۭ ٣٦

37. Bal jā-a bilḥaqqi waṣoddaqo lmursalīn
بَلْ جَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ٣٧

38. Ínnakum lavāíqū l'avābi lálīm
إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا۟ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ٣٨

39. Wamā tujzauna íllā mā kuntum ta'malūn
وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٩

40. Íllā 'ibāda **Allōhi** lmuclaṣīn
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ٤٠

41. Úlāíka lahum rizqun ma'lūm
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ٤١

42. Fawākihu wahum mukromūn
فَوَٰكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ٤٢

43. Fie Jannāti nNa'īm
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ٤٣

44. 'Alaë sururin mutaqōbilīn
عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ٤٤

45. Yuṭōfu 'alaihim bikàsin min ma'īn
يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍۭ ٤٥

46. Baiḍō-a lavatin liśśāribīn
بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ٤٦

47. Lā fīhā goulun walā hum 'anhā yunzafūn
لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ٤٧

48. Wa'indahum qōṣirōtu ṭṭorfi 'īn
وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ ٤٨

49. Kaánnahunna baiḍun maknūn
كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ٤٩

50. Faáqbala ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍin yatasā-alūn
فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ٥٠

51. Qōla qōílun minhum ínnie kāna lie qorīn
قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّى كَانَ لِى قَرِينٌ ٥١

52. [448] Yaqūlu áínnaka lamina lmuṣoddiqīn
يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ٥٢

53. Á-ivā mitnā wakunnā turōban wa'iẓōman á-innā lamadīnūn
أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ٥٣

54. Qōla hal ántum muṭṭoli'ūn
قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ٥٤

55. Faṭṭola'a faro-āhu fie sawā-i lJaḥīm
فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ٥٥

56. Qōla **ta Allōhi** ín kidtta laturdīn
قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ٥٦

57. Walaulā ni'matu **Robbie** lakuntu mina lmuḥḍorīn
وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ٥٧

58. Áfamā naḥnu bimayyitīn
أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ٥٨

59. Íllā mautatanā lŭlaë wamā naḥnu bimu'avabīn
إِلَّا مَوْتَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ٥٩

60. Íṇna hävā lahuwa alfauzu al'avīmu
إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٦٠

61. Limiṫli hävā falya'mali al'ämilūna
لِمِثْلِ هَـٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَـٰمِلُونَ ٦١

62. Ávalika coiruṇ ṇnuzulana ám śajaroṫu azZaqqūmi
أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ٦٢

63. Íṇnā ja'alnähā fitnaṫan lliyyölimīna
إِنَّا جَعَلْنَـٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّـٰلِمِينَ ٦٣

64. Íṇnahā śajaroṫuṅ tacruju fiẽ áṣli alJaḥīmi
إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ٦٤

65. Ṭol'uhā kaáṇnahü ru-ūsu aśśayäṭīni
طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَـٰطِينِ ٦٥

66. Faíṇnahum laăkilūna minhā famāli-ūna minhā albuṭūna
فَإِنَّهُمْ لَـَٔاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ٦٦

67. Ṫumma íṇna lahum 'alaihā laśaubana mmin ḥamīmin
ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ٦٧

68. Ṫumma íṇna marji'ahum laílae alJaḥīmi
ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ٦٨

69. Íṇnahum álfaua ăbã-ahum ḍõllīna
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ٦٩

70. Fahum 'alaẽ ăṫärihim yuhro'ūna
فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَـٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ٧٠

71. Walaqod ḍolla qoblahum ákṫaru aláwwalīna
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٧١

72. Walaqod ársalnā fīhim mmuṅvirīna
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ٧٢

73. Faaṅvur kaifa kāna 'äqibaṫu almuṅvarīna
فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ٧٣

74. Íllā 'ibāda A**llöhi** almuclaṣīna
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ٧٤

75. Walaqod nādänā Nūḥuṅ falani'ma almujībūna
وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ٧٥

76. Wanajjainähü waáhlahü mina alkarbi al'avīmi
وَنَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ٧٦

77. [449] Waja'alnā vurriyyatahü humu albāqīna
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ٧٧

78. Watароknā 'alaihi fie alăcirīna
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ٧٨

79. Salämun 'alaë Nūḥiṅ fie al'älamīna
سَلَـٰمٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَـٰلَمِينَ ٧٩

80. Íṇnā kavälika najzie almuḥsinīna
إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ٨٠

81. Íṇnahü min 'ibādinā almùminīna
إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ٨١

82. Ṫumma ágroqnā alăcorīna
ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ٨٢

83. * Waíṇna miṅ śī'atihī laÍbröhīma
۞ وَإِنَّ مِن شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ٨٣

84. Ív jã-a **Robbahü** biqolbiṅ salīmin
إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٤

85. Ív qōla liábīhi waqoumihī māvā ta'budūna
إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ٨٥

86. Áífkana ălihaṫaṅ dūna A**llöhi** turīdūna
أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ٨٦

87. Famā yoṇnukuṁ **biRobbi** al'älamīna
فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٨٧

88. Fanayoro nayroṫaṅ fie aṇnujūmi
فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ٨٨

89. Faqōla íṇnie saqīmuṅ
فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ٨٩

90. Fatawallaua 'anhu mudbirīna
فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ٩٠

91. Farōgo ílaẽ ălihatihim faqōla álā tàkulūna
فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٩١

92. Mā lakum lā taṅṭiqūna
مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ٩٢

93. Farōgo 'alaihim ḍorbaṇa bialyamīni
فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ ٩٣

94. Faáqbalūₐ ílaihi yaziffūn[a]
فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾

95. Qōla áta'budūna mā tanḥitūn[a]
قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. **Wa**ₐₗ**llōhu** colaqokum wamā ta'malūn[a]
وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Qōlūₐ [A]bnūₐ lahü bunyänaṅ[a] faálqūhu fi[e] [a]lJaḥīm[i]
قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَـٰنًا فَأَلْقُوهُ فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Faárödūₐ bihï kaidaṅ[a] faja'alnähumu [a]lásfalīn[a]
فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَـٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. Waqōla íṇnie vāhibun ílaë **Robbie** sayahdīn[i]
وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

100.**Robbi** hab lie mina [a]ₗṣṣöliḥīn[a]
رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101.Fabaśarnähu bigulämin ḥalīm[iṅ]
فَبَشَّرْنَـٰهُ بِغُلَـٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102.Falaṃmā balago ma'ahu [a]ₗssa'ya qōla yäbunayya íṇniẽ ároë fi[e] [a]lmanāmi áṇniẽ ávbaḥuka faₐṅẓur mävā taroë; Qōla yããbatï [a]f'al mā tùmaru, satajiduniẽ íṅ śã-a [A]ₗ**llöhu** mina [a]ₗṣṣöbirīn[a]
فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَـٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ
أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَـٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ
سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّـٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103.[450] Falaṃmã áslamā watallahu liljabīn[i]
فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104.Wanädainähu áṇ yäÍbröhīm[u]
وَنَـٰدَيْنَـٰهُ أَن يَـٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾

105.Qod ṣoddaqta [a]ₗrrùyã; Íṇnā kavälika najzi[e] [a]lmuḥsinīn[a]
قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106.Íṇna hävā lahuwa [a]lbalãú [a]lmubīn[u]
إِنَّ هَـٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَـٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107.Wafadainähu bivibḥin 'aẓīm[iṅ]
وَفَدَيْنَـٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108.Watarokṇā 'alaihi fi[e] [a]lăcirīn[a]
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109.Salämun 'alaẽ Íbröhīm[a]
سَلَـٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110.Kavälika najzi[e] [a]lmuḥsinīn[a]
كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111.Íṇnahü min 'ibādinā [a]lmùminīn[a]
إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112.Wabaśarnähu biÍsḥāqo nabiyyaₙ[a] [m]mina [a]ₗṣṣöliḥīn[a]
وَبَشَّرْنَـٰهُ بِإِسْحَـٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿١١٢﴾

113.Wabärokṇā 'alaihi wa'alaẽ Ísḥāq[o]; Wamiṅ vurriyyatihimā muḥsinuṇ waẓōlimuₙ [l]linafsihï mubīn[uṇ]
وَبَـٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰٓ إِسْحَـٰقَ ۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ
وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114.Walaqod manaṇnā 'alaë Mūsaë waHärūn[a]
وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ﴿١١٤﴾

115.Wanajjainähumā waqoumahumā mina [a]lkarbi [a]l'aẓīm[i]
وَنَجَّيْنَـٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116.Wanaṣornähum fakānūₐ humu [a]lgölibīn[a]
وَنَصَرْنَـٰهُمْ فَكَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَـٰلِبِينَ ﴿١١٦﴾

117.Wa-ātainähumā [a]lkitäba [a]lmustabīn[a]
وَءَاتَيْنَـٰهُمَا ٱلْكِتَـٰبَ ٱلْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118.Wahadainähumā [a]ₗṣṣirōṭo [a]lmustaqīm[a]
وَهَدَيْنَـٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119.Watarokṇā 'alaihimā fi[e] [a]lăcirīn[a]
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120.Salämun 'alaë Mūsaë waHärūn[a]
سَلَـٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ﴿١٢٠﴾

121.Íṇnā kavälika najzi[e] [a]lmuḥsinīn[a]
إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122.Íṇnahumā min 'ibādinā [a]lmùminīn[a]
إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123.Waíṇna Ílyāsa lamina [a]lmursalīn[a]
وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124.Ív qōla liqoumihĩ álā tattaqūn[a]
إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125.Átad'ūna ba'laṇa watavarūna áḥsana alcöliqīna	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَـٰلِقِينَ ١٢٥
126.**AIllöha Robbakum waRobba** ăbāíkumu aláwwalīna	ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٢٦
127.[451] Fakavvabūhu faíṇnahum lamuḥḍorūna	فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١٢٧
128.Íllā 'ibāda A**llöhi** almuclaṣīna	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٢٨
129.Watoroknā 'alaihi fie alăcirīna	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْـَٔاخِرِينَ ١٢٩
130.Salämun 'alaẽ Ílyāsīna	سَلَـٰمٌ عَلَىٰٓ إِلْ يَاسِينَ ١٣٠
131.Íṇnā kavälika najzie almuḥsinīna	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١٣١
132.Íṇnahü min 'ibādinā almùminīna	إِنَّهُۥ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٣٢
133.Waíṇna Lūṭoṇa 'lamina almursalīna	وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٣٣
134.Ív najjainähu waáhlahũ ájma'īna	إِذْ نَجَّيْنَـٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ١٣٤
135.Íllā 'ajūzaṅa fie algöbirīna	إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَـٰبِرِينَ ١٣٥
136.Ṫumma daṃmarnā alăcorīna	ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْـَٔاخَرِينَ ١٣٦
137.Waíṇnakum latamurrūna 'alaihiṃ mmuṣbiḥīna	وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ١٣٧
138.Wabiallaili; Áfalā ta'qilūna	وَبِٱلَّيْلِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١٣٨
139.Waíṇna Yūnusa lamina almursalīna	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٣٩
140.Ív ábaqo ílae alfulki almaṡḥūni	إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١٤٠
141.Fasāhama fakāna mina almudḥaḍīna	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ١٤١
142.Faaltaqomahu alḥūtu wahuwa mulīmuṅ	فَٱلْتَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ١٤٢
143.Falaulã áṇnahü kāna mina almusabbiḥīna	فَلَوْلَآ أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ١٤٣
144.Lalabiṫa fie baṭnihĩ íläë yaumi yub'aṫūna	لَلَبِثَ فِى بَطْنِهِۦٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١٤٤
145.* Fanabavnähu bial'arõ-i wahuwa saqīmuṇ	۞ فَنَبَذْنَـٰهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ١٤٥
146.Waáṇbatnā 'alaihi ṡajaroṫaṇ mmiṇ yaqṭīniṇ	وَأَنۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ١٤٦
147.Waársalnähu íläë miaäṫi álfin áw yazīdūna	وَأَرْسَلْنَـٰهُ إِلَىٰ مِا۟ئَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ١٤٧
148.Faămanūa famatta'nähum íläë ḥīniṅ	فَـَٔامَنُوا۟ فَمَتَّعْنَـٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ١٤٨
149.Faastaftihim **áliRobbika** albanätu walahumu albanūna	فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ١٤٩
150.Ám colaqnā almalăíkaṫa ínäṫaṇa wahum ṡähidūna	أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ إِنَـٰثًا وَهُمْ شَـٰهِدُونَ ١٥٠
151.Álã íṇnahuṃ mmin ífkihim layaqūlūna	أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ١٥١
152.Walada A**llöhu** waíṇnahum lakävibūna	وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَـٰذِبُونَ ١٥٢
153.Āṣṭofae albanäti 'alae albanīna	أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ١٥٣
154.[452] Mā lakum kaifa taḥkumūna	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ١٥٤
155.Áfalā tavakkarūna	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٥٥
156.Ám lakum sulṭönuṇ mmubīnuṅ	أَمْ لَكُمْ سُلْطَـٰنٌ مُّبِينٌ ١٥٦
157.Fa-tūa bikitäbikum íṅ kuṅtum ṣödiqīna	فَأْتُوا۟ بِكِتَـٰبِكُمْ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ١٥٧

158.Waja'alūa bainahü wabaina aljiṇnaẗi nasabaⁿa; Walaqod 'alimaẗi aljiṇnaẗu íṇnahum lamuḥḍorūna	وَجَعَلُوا۟ بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١٥٨
159.Subḥäna Al**llöhi** 'aṃmā yaṣifūna	سُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٥٩
160.Íllā 'ibāda Al**llöhi** almuclaṣīna	إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٦٠
161.Faíṇnakum wamā ta'budūna	فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ١٦١
162.Mã áṅtum 'alaihi bifätinīna	مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَـٰتِنِينَ ١٦٢
163.Íllā man huwa ṣōlie alJaḥīmi	إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْجَحِيمِ ١٦٣
164.Wamā miṇnã íllā lahü maqōmuṇ ṃma'lūmuṇ	وَمَا مِنَّآ إِلَّا لَهُۥ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ١٦٤
165.Waíṇnā lanaḥnu aṣṣõffūna	وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّآفُّونَ ١٦٥
166.Waíṇnā lanaḥnu almusabbiḥūna	وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ١٦٦
167.Waíṅ kānūa layaqūlūna	وَإِن كَانُوا۟ لَيَقُولُونَ ١٦٧
168.Lau áṇna 'iṅdanā vikroṇa ṃmina aláwwalīna	لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ١٦٨
169.Lakuṇnā 'ibāda Al**llöhi** almuclaṣīna	لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١٦٩
170.Fakafarūa bihï, fasaufa ya'lamūna	فَكَفَرُوا۟ بِهِۦ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١٧٠
171.Walaqod sabaqot kalimatunā li'ibādinā almursalīna	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ١٧١
172.Íṇnahum lahumu almaṅṣūrūna	إِنَّهُمْ لَهُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ١٧٢
173.Waíṇna juṅdanā lahumu algölibūna	وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَـٰلِبُونَ ١٧٣
174.Fatawalla 'anhum ḥattaë ḥīniṇ	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ١٧٤
175.Waábṣirhum fasaufa yubṣirūna	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ١٧٥
176.Áfabi'avābinā yasta'jilūna	أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١٧٦
177.Faívā nazala bisāḥatihim fasã-a ṣobāḥu almuṅvarīna	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ١٧٧
178.Watawalla 'anhum ḥattaë ḥīniṇ	وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ١٧٨
179.Waábṣir fasaufa yubṣirūna	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ١٧٩
180.Subḥäna **Robbika Robbi** al'izzaẗi 'aṃmā yaṣifūna	سُبْحَـٰنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ١٨٠
181.Wasalämun 'alae almursalīna	وَسَلَـٰمٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ١٨١
182.Waalḥamdu **liLlähi Robbi** al'älamīna	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٨٢

38. Sūroh Sōd

سُورَةُ صٓ

Bismi AlIlāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 453 Ṣ~; WaalQur-āni vie avvikri

صٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ذِى ٱلذِّكْرِ ﴿١﴾

2. Bali allavīna kafarūa fie 'izzaṫiṇ waśiqōqiṅ

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

3. Kam áhlaknā miṅ qoblihiṃ ṃmiṅ qorniṅ fanādaua walāta ḥīna manāṣiṇ

كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا۟ وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

4. Wa'ajibũa áṅ jã-ahuṃ ṃmuṅviruṇ ṃminhum, waqōla alkāfirūna hävā sähiruṅ kavvābun

وَعَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾

5. Ája'ala alălihaṫa ílähaṇa wāḥidana, íṇna hävā laśai-un 'ujābun

أَجَعَلَ ٱلْءَالِهَةَ إِلَٰهًا وَٰحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾

6. Waaṅṭolaqo almalaúa minhum áni amśūa waaṣbirūa 'alaẽ ălihatikum, íṇna hävā laśai-uṇ yurōdu

وَٱنطَلَقَ ٱلْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ ٱمْشُوا۟ وَٱصْبِرُوا۟ عَلَىٰٓ ءَالِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

7. Mā sami'nā bihävā fie almillaṫi alĂciroṫi ín hävā íllā actiläqun

مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِى ٱلْمِلَّةِ ٱلْءَاخِرَةِ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا ٱخْتِلَٰقٌ ﴿٧﴾

8. Áúṅzila 'alaihi avvikru miṇ baininā; Bal hum fie śakkiṇ ṃmiṅ vikrie; Bal laṃmā yavūqūa 'avābi

أَءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنۢ بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ فِى شَكٍّ مِّن ذِكْرِى ۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُوا۟ عَذَابِ ﴿٨﴾

9. Ám 'iṅdahum cozãínu roḥmaṫi **Robbika** al'Azīzi alWahhābi

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. Ám lahuṃ ṃmulku assamäwāti waalárḍi wamā bainahumā, falyartaqūa fie alásbäbi

أَمْ لَهُم مُّلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا۟ فِى ٱلْأَسْبَٰبِ ﴿١٠﴾

11. Juṅduṇ ṃmā hunālika mahzūmuṇ ṃmina aláḥzābi

جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12. Kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiṇ wa'Āduṇ waFir'aunu vū aláutādi

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. WaṪamūdu waqoumu Lūṭiṇ waÁṣḥābu alÁikaḧi; Úlãíka aláḥzābu

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَٰبُ لْـَٔيْكَةِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

14. Íṅ kullun íllā kavvaba arrusula faḥaqqo 'iqōbi

إِن كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. Wamā yaṅvuru hãúlã-i íllā ṣoiḥaṫaṇ wāḥidaṫaṇ ṃmā lahā miṅ fawāqiṇ

وَمَا يَنظُرُ هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً مَّا لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. Waqōlūa **Robbanā** 'ajjil lanā qiṭṭonā qobla yaumi alḥisābi

وَقَالُوا۟ رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. 454 Aṣbir 'alaë mā yaqūlūna wavkur 'abdanā Dāwūda vā aláidi, íṇnahũ áwwābun

ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

18. Íṇnā saccornā aljibāla ma'ahū yusabbiḥna bial'aśiyyi waalíśrōqi

إِنَّا سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِىِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

19. Waaṭṭoira maḥśūroṫaṅ, kulluṇ lahũ áwwābun

وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

20. Waśadadnā mulkahū wa-ātainähu alḥikmaṫa wafaṣla alciṭōbi

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. * Wahal átäka nabaú alcoṣmi ív tasawwarūa almiḥrōba

۞ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَؤُا۟ ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا۟ ٱلْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

22. Ív dacolūa 'alaë Dāwūda fafazi'a minhum, qōlūa lā tacof, coṣmāni bagoë ba'ḍunā 'alaë ba'ḍiṅ faaḥkuṁ bainanā bialḥaqqi walā tuśṭiṭ wahdinã ílaë sawã-i aṣṣirōṭi

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿٢٢﴾

23. Íṇna hävā ácie lahü tis'uṇ watis'ūna na'jaťaṇ waliya na'jaťuṇ wāḥidaťuṅ faqōla ákfilnīhā wa'azzanie fie alciṭōbi

إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِىَ نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ٢٣

24. Qōla laqod ẏolamaka bisuăli na'jatika ílaë ni'ājihī, waíṇna katīrona mmina alculaṭō-i layabgie ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍin íllā allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti waqolīlun mmā hum: Waẏoṇna Dāwūdu áṇnamā fataṇnähu faastagfaro **Robbahü** wacorro rōki'aṇa waánāba •

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ٢٤

25. Fagofarnā lahü välika, waíṇna lahü 'iṅdanā lazulfaë waḥusna maăbin

فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ٢٥

26. YäDāwūdu íṇnā ja'alnäka colīfaťaṅ fie alárḍi faaḥkuṁ baina aṇnāsi bialḥaqqi walā tattabi'i alhawaë fayuḍillaka 'aṅ sabīli Allāhi; Íṇna allavīna yaḍillūna 'aṅ sabīli Allāhi lahum 'avābuṅ ṡadīduṇ bimā nasūa yauma alḥisābi

يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ٢٦

27. 455 Wamā colaqnā assamã-a waalárḍo wamā bainahumā bäṭilana; Välika ẏoṇnu allavīna kafarūa; Fawailun llillavīna kafarūa mina aṇNāri

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ٢٧

28. Ám naj'alu allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti kaalmufsidīna fie alárḍi ám naj'alu almuttaqīna kaalfujjāri

أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ٢٨

29. Kitäbun áṅzalnähu ílaika mubärokun lliyaddabbarūa ăyātihī waliyatavakkaro úulūa alálbäbi

كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ٢٩

30. Wawahabnā liDāwūda Sulaimäna; Ni'ma al'abdu íṇnahū áwwābun

وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ٣٠

31. Ív 'uriḍo 'alaihi bial'aṡiyyi aṣṣöfinätu aljiyādu

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ٣١

32. Faqōla íṇniẽ áḥbabtu ḥubba alcoiri 'aṅ vikri **Robbie** ḥattaë tawārot bialḥijābi

فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ٣٢

33. Ruddūhā 'alayya, faṭofiqo masḥaṇa biassūqi waalá'nāqi

رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ٣٣

34. Walaqod fataṇnā Sulaimäna waálqoinā 'alaë kursiyyihī jasadaṅa ṫumma ánāba

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ٣٤

35. Qōla **Robbi** agfir lie wahab lie mulkaa llā yaṇbagie liáḥadin mmiṇ ba'diẽ, íṇnaka Áṅta alWahhābu

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ٣٥

36. Fasaccornā lahu arrīḥa tajrie biámrihī rucõán ḥaiṫu áṣōba

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ٣٦

37. Waaśṡayäṭīna kulla baṇnã-iṇ wagowwāṣin

وَٱلشَّيَٰطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ٣٧

38. Wa-ăcorīna muqorronīna fie aláṣfādi

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ٣٨

39. Hävā 'aṭõúnā faamnun áw ámsik bigoiri ḥisābin

هَٰذَا عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٣٩

40. Waíṇna lahü 'iṅdanā lazulfaë waḥusna maăbin

وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ٤٠

41. Waavkur 'abdanã Áyyūba ív nādaë **Robbahū** áṇnie massanie aśŚaiṭönu binuṣbiṇ wa'avābin

وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ٤١

42. Årkuḍ birijlika, hävā mugtasaluṇ bāriduṇ waśarōbun

ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ٤٢

43. 456 Wawahabnā lahū áhlahü wamiṫlahuṃ mma'ahum roḥmaťan mmiṇnā wavikroë liúulie alálbābi

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٤٣

44. Wacuv biyadika ḍigtaṅa faaḍrib bbihī walā taḥnat: Íṇnā wajadnähu ṣōbirona; Nni'ma al'abdu íṇnahū áwwābun
وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَـٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ٤٤

45. Waavkur 'ibādanā Íbröhīma waÍsḥāqo waYa'qūba úuli aláidie waalábṣöri
وَٱذْكُرْ عِبَـٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَـٰرِ ٤٥

46. Íṇnā áclaṣnāhuṁ bicōliṣoẗiṅ vikroe aaddāri
إِنَّآ أَخْلَصْنَـٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ٤٦

47. Waíṇnahum 'iṅdanā lamina almuṣṭofaina alácyāri
وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٧

48. Waavkur Ísmä'īla waalYasa'a waVā alKifli, wakullun mmina alácyāri
وَٱذْكُرْ إِسْمَـٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ٤٨

49. Hävā vikrun; Waíṇna lilmuttaqīna laḥusna maăbiṅ
هَـٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ٤٩

50. Jaṇnäti 'adnin mmufattaḥaẗan llahumu alábwābu
جَنَّـٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ٥٠

51. Muttakiĭna fīhā yad'ūna fīhā bifäkihaẗiṅ kaṫīroẗiṇ waśarōbiṅ
مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَـٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ٥١

52. * Wa'iṅdahum qōṣirōtu aṭṭorfi átrōbun
۞ وَعِندَهُمْ قَـٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ٥٢

53. Hävā mā tū'adūna liyaumi alḥisābi
هَـٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ٥٣

54. Íṇna hävā larizqunā mā lahü miṇ nnafādiṅ
إِنَّ هَـٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ٥٤

55. Hävā; Waíṇna liṭṭögīna laśarro maăbiṅ
هَـٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّـٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ٥٥

56. Jahaṇnama yaṣlaunahā fabìsa almihādu
جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ٥٦

57. Hävā falyavūqūhu ḥamīmuṇ wagossāqun
هَـٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ٥٧

58. Wa-ācoru miṅ śaklihī ázwäjun
وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ٥٨

59. Hävā faujun mmuqtaḥimun mma'akum lā marḥabaṇa bihim; Íṇnahum ṣōlūa aṇNāri
هَـٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ٥٩

60. Qōlūa bal áṅtum lā marḥabaṇa bikum, áṅtum qoddamtumūhu lanā, fabìsa alqorōru
قَالُوا۟ بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ٦٠

61. Qōlūa **Robbanā** maṅ qoddama lanā hävā fazidhu 'avābaṅa ḍi'faṅa fie aṇNāri
قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَـٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ٦١

62. [457] Waqōlūa mā lanā lā naroë rijālaṅa kuṇnā na'udduhuṃ mmina aláśrōr
وَقَالُوا۟ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ٦٢

63. Ăttacovnähum sicriyyana ám zāgot 'anhumu alábṣöru
أَتَّخَذْنَـٰهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَـٰرُ ٦٣

64. Íṇna välika laḥaqquṅ tacōṣumu áhli aṇNāri
إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ٦٤

65. Qul íṇnamā ánæ muṅviruṇ, wamā min ílähin íllā A**llöhu** alWāḥidu alQohhäru
قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَـٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ٦٥

66. **Robbu** assamäwäti waalárḍi wamā bainahumā al'Azīzu alGoffäru
رَبُّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّـٰرُ ٦٦

67. Qul huwa nabaún 'aṿīmun
قُلْ هُوَ نَبَؤٌا۟ عَظِيمٌ ٦٧

68. Áṅtum 'anhu mu'riḍūna
أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ٦٨

69. Mā kāna liya min 'ilmiṇ bialmalaí alá'laē ív yactaṣimūna
مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ٦٩

70. Íṇ yūḥaē ílayya íllā áṇnamā ánæ navīrun mmubīnun
إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٧٠

71. Ív qōla **Robbuka** lilmalãíkaẗi íṇnie cöliquṇ baśaro mmiṅ ṭīn
إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَـٰٓئِكَةِ إِنِّى خَـٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾

72. Faívā sawwaituhü wanafactu fīhi mi rrūḥie faqo'ū lahü säjidīn
فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَـٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73. Fasajada lmalãíkaẗu kulluhum ájma'ūn
فَسَجَدَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

74. Íllã Íblīsa stakbaro wakāna mina lkäfirīn
إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. Qōla yäÍblīsu mā mana'aka áṅ tasjuda limā colaqtu biyadayya, ástakbarta ám kuṅta mina l'ālīn
قَالَ يَـٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. Qōla ánæ coiru mminhu colaqtanie miṇ nāriṇ wacolaqtahü miṅ ṭīn
قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. Qōla facruj minhā faíṇnaka rojīm
قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Waíṇna 'alaika la'natiẽ ílaë Yaumi dDīn
وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. Qōla **Robbi** faáṅẏirniẽ ílaë yaumi yub'aṫūn
قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. Qōla faíṇnaka mina lmuṅẏorīn
قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. Ilaë yaumi lwaqti lma'lūm
إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. Qōla fabi'izzatika laúgwiyaṇnahum ájma'īn
قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. Íllā 'ibādaka minhumu lmuclaṣīn
إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

84. 458 Qōla falḥaqqu walḥaqqo áqūl
قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. Laámlaáṇna Jahaṇnama miṅka wamiṃmaṅ tabi'aka minhum ájma'īn
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Qul mã ásálukum 'alaihi min ájriṇ wamã ánæ mina lmutakallifīn
قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. Ín huwa íllā vikru lil'älamīn
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Walata'lamuṇna nabaáhü ba'da ḥīn
وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

39. Sūroh azZumar

سُورَةُ الزُّمَرِ

*Bismi A**llāhi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Tanżīlu alkitābi mina A**llōhi** al'Azīzi alḤakīmi

تَنزِيلُ ٱلْكِتَـٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١

2. Íṇnã áṅzalnã ílaika alkitäba bialḥaqqi fa'budi A**llāha** muclișona llahu addīna

إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ
ٱلدِّينَ ٢

3. Álā **liLlāhi** addīnu alcōlișu; Waallavīna attacovūa miṅ dūnihĩ áuliyã-a mā na'buduhum íllā liyuqorribūnã ílae A**llōhi** zulfaẽ íṇna A**llōha** yaḥkumu bainahum fie mā hum fīhi yactalifūna: Íṇna A**llōha** lā yahdie man huwa kāvibuṅ kaffāruṇ

أَلَا لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ
أَوْلِيَآءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا
يَهْدِى مَنْ هُوَ كَـٰذِبٌ كَفَّارٌ ٣

4. Llau áröda A**llöhu** áṇ yattaciva waladaṇa llāṣṭofaë mimṃā yacluqu mā yaśã-u; Subḥänahü, Huwa A**llöhu** alWāḥidu alQohhäru

لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا
يَشَآءُ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ٤

5. Colaqo assamäwäti waalárḍo bialḥaqqi, yukawwiru allaila, 'alae aṇnahāri wayukawwiru aṇnahāro 'alae allaili, wasaccoro aśśamsa waalqomaro, kulluṇ yajrie liájaliṇ mmusaṃmae: Álā Huwa al'Azīzu alGoffäru

خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ عَلَى
ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ
وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْغَفَّـٰرُ ٥

6. *459* Colaqokuṃ miṇ nafsiṇ wāḥidaẗiṅ ṫuṃma ja'ala minhā zaujahā; Waáṅzala lakuṃ mina alán'āmi ṫamāniyaẗa ázwäjiṇ yacluqukum fie buṭūni úṃmahätikum colqoa mmiṇ ba'di colqiṅ fie vulumätiṅ ṫalāṫin; Valikumu A**llöhu** **Robbukum** lahu almulku, lã íläha íllā Huwa, faáṇnaë tuṣrofūna

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْأَنْعَـٰمِ ثَمَـٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِى
بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَـٰتٍ
ثَلَـٰثٍ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۖ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ
فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ٦

7. Íṅ takfurūa faíṇna A**llöha** goniyyun 'aṅkum, walā yarḍoë li'ibādihi alkufro, waíṅ taśkurūa yarḍohu lakum: Walā taziru wāziroẗuṇ wizro úcroë; Ṫuṃma ílaë **Robbikuṃ** marji'ukum fayunabbiúkuṁ bimā kuṅtum ta'malūna; Íṇnahü 'alīmuṇ bivāti aṣṣudūri

إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ ۖ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
ٱلْكُفْرَ ۖ وَإِن تَشْكُرُوا۟ يَرْضَهُ لَكُمْ ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧

8. * Waívā massa alínsäna ḍurruṅ da'ā **Robbahü** munībana ílaihi ṫuṃma ívā cowwalahu ni'maẗaṇ mminhu nasiya mā kāna yad'ūa ílaihi miṅ qoblu waja'ala **liLlāhi** áṅdādaṇa lliyuḍilla 'aṅ sabīlihi; Qul tamatta' bikufrika qolīlana íṇnaka min áṣḥābi aṇNāri

۞ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَـٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا
خَوَّلَهُۥ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا۟ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ
وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ قُلْ تَمَتَّعْ
بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَـٰبِ ٱلنَّارِ ٨

9. Áṃman huwa qōnitun ǎnã-a allaili sājidaṇa waqõímaṇa yaḥvaru alĂciroẗa wayarjūa roḥmaẗa **Robbihi**: Qul hal yastawie allavīna ya'lamūna: waallavīna lā ya'lamūna: Íṇnamā yatavakkaru úulūa alálbābi

أَمَّنْ هُوَ قَـٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ
ٱلْـَٔاخِرَةَ وَيَرْجُوا۟ رَحْمَةَ رَبِّهِۦ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَـٰبِ ٩

10. Qul yä'ibādi allavīna ǎmanūa attaqūa **Robbakum**; Lillavīna áḥsanūa fie hävihi adDunyā ḥasanaḧun: Waárḍu A**llöhi** wäsi'aḧun: Íṇnamā yuwaffae aṣṣöbirūna ájrohuṁ bigoiri ḥisābin

قُلْ يَـٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟
فِى هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوَفَّى
ٱلصَّـٰبِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ١٠

11. *460* Qul íṇniẽ úmirtu án á'buda A**llöha** muclișona llahu addīna

قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ١١

12. Waúmirtu lián ákūna áwwala almuslimīna

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١٢

13. Qul íṇniē ácōfu ín 'aṣoitu **Robbie** 'avāba yaumin 'aẏīmiṅ
قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Quli Al**llāha** á'budu mucliṣonā llahū dīnie
قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِى ﴿١٤﴾

15. Faa'budūa mā śìtuṃ ṃmiṅ dūnihī: Qul íṇna alcōsirīna allavīna cosirūa áṅfusahum waáhlīhim Yauma alQiyāmaḣi: Álā välika huwa alcusrōnu almubīnu
فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾

16. Lahuṃ ṃmiṅ fauqihim ẏulalun ṃmina aṇNāri wamiṅ taḥtihim ẏulaluṅ: Välika yucowwifu Al**lōhu** bihī 'ibādahū; Yä'ibādi faattaqūni
لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَـٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾

17. Waallavīna ajtanabūa aṭṬögūta áṇ ya'budūhā waánābūa ílae Al**lōhi** lahumu albuśroë; Fabaśśir 'ibādi
وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّـٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

18. Allavīna yastami'ūna alqoula fayattabi'ūna áḥsanahū; Úulāíka allavīna hadähumu Al**lōhu**, waúulāíka hum úulūa alálbābi
ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿١٨﴾

19. Áfaman ḥaqqo 'alaihi kalimaẗu al'avābi áfaáṅta tuṅqivu maṅ fie aṇNāri
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾

20. Läkini allavīna attaqoua **Robbahum** lahum gurofun ṃmiṅ fauqihā gurofun ṃmabniyyaẗuṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, wa'da Al**lōhi** lā yuclifu Al**lōhu** almī'āda
لَـٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

21. Álam taroē áṇna Al**lōha** áṅzala mina assamā-i mā-aṅ fasalakahū yanābī'a fie alárḍi ṫuṃma yucriju bihī zar'ana ṃmuctalifana álwänuhū ṫuṃma yahīju fatarōhu muṣfarroṅa ṫuṃma yaj'aluhū ḥuṭōmana; Íṇna fie välika lavikroë liúulie alálbābi
أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَـٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ حُطَـٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَـٰبِ ﴿٢١﴾

22. *461* Áfamaṅ śaroḥa Al**lōhu** ṣodrohū lilÍslāmi fahuwa 'alaë nūrin ṃmin r**Robbihi**; Fawailun llilqōsiyaẗi qulūbuhuṃ ṃmiṅ vikri Al**lāhi**; Úulāíka fie ḍolālin ṃmubīnin
أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَـٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ فَوَيْلٌ لِّلْقَـٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

23. A**llōhu** nazzala áḥsana alḥadīṫi kitāban ṃmutaśābihan ṃmaṫāniya taqśa'irru minhu julūdu allavīna yacśauna **Robbahum** ṫuṃma talīnu julūduhum waqulūbuhum ílaë vikri Al**lāhi**; Välika hudae Al**lōhi** yahdie bihī maṇ yaśā-u; Wamaṇ yuḍlili Al**lāhu** famā lahū min hādin
ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَـٰبًا مُّتَشَـٰبِهًا مَّثَانِىَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

24. Áfamaṇ yattaqie biwajhihī sū-a al'avābi Yauma alQiyāmaḣi; Waqīla liẏẏōlimīna vūqūa mā kuṅtum taksibūna
أَفَمَن يَتَّقِى بِوَجْهِهِۦ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ وَقِيلَ لِلظَّـٰلِمِينَ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

25. Kavvaba allavīna miṅ qoblihim faátähumu al'avābu min ḥaiṫu lā yaś'urūna
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Faávāqohumu Al**lōhu** alcizya fie alḥayāuṫi adDunyā, wala'avābu alĀciroẗi ákbaru; Lau kānūa ya'lamūna
فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Walaqod ḍorobnā liṇnāsi fie hävā alQur-āni miṅ kulli maṫalin lla'allahum yatavakkarūna
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. Qur-ānana 'Arobiyyana goiro vie 'iwajin lla'allahum yattaqūna
قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِى عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Ḍoroba Al**lōhu** maṫalan rrojulaṅa fīhi śurokā-u mutaśākisūna warojulaṅa salaman llirojulin hal yastawiyāni maṫalana; alḥamdu **liLlāhi**; Bal ákṫaruhum lā ya'lamūna
ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَـٰكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ịṇnaka mayyiṫuṇ waíṇnahuṃ ṃmayyitūna
إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ٣٠

31. Ṫuṃma íṇnakum Yauma alQiyāmaṫi 'iṅda **Robbikum** tactaṣimūna
ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ٣١

Juz- 24 (39:32 - 41:46) Faman Áẏlam

32. *462* * Faman áẏlamu miṃmaṅ kavaba 'alae Allōhi wakavvaba bi aṣṣidqi ív jā-ahu; Álaisa fie Jahaṇnama maṫwaṇe llilkāfirīna
۞ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَـٰفِرِينَ ٣٢

33. Wa allavie jā-a bi aṣṣidqi waṣoddaqo bihī ú lāíka humu almuttaqūna
وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ ۙ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ٣٣

34. Lahuṃ ṃmā yaśā-ūna 'iṅda **Robbihim**; Välika jazā-u almuḥsinīna
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٤

35. Liyukaffiro **Allōhu** 'anhum áswaá allavie 'amilūa wayajziyahum ájrohuṁ biáḥsani allavie kānūa ya'malūna
لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٣٥

36. Álaisa **Allōhu** bikāfin 'abdahü, wayucowwifūnaka bi allavīna miṅ dūnihi; Wamaṇ yuḍlili **Allāhu** famā lahü min hādin
أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ٣٦

37. Wamaṇ yahdi **Allāhu** famā lahü min ṃmuḍillin: Álaisa **Allōhu** bi'azīziṅ vie aṅtiqōmin
وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ٣٧

38. Walaíṅ saáltahuṃ ṃman colaqo assamāwāti wa alárḍo layaqūluṇna **Allōhu**; Qul áfaro-aituṃ ṃmā tad'ūna miṅ dūni **Allāhi** ín árödaniya **Allōhu** biḍurrin hal huṇna kāśifātu ḍurrihī áw árödanie biroḥmaṫin hal huṇna mumsikātu roḥmatihi; Qul ḥasbiya **Allōhu**, 'alaihi yatawakkalu almutawakkilūna
وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَـٰشِفَـٰتُ ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَـٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ٣٨

39. Qul yäqoumi a'malūa 'alaë makānatikum íṇnie 'āmiluṅ, fasaufa ta'lamūna
قُلْ يَـٰقَوْمِ ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَـٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣٩

40. Maṇ yàtīhi 'avābuṇ yucżīhi wayaḥillu 'alaihi 'avābuṇ ṃmuqīmun
مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٤٠

41. *463* Ịṇnā áṅzalnā 'alaika alkitāba liṇnāsi bi alḥaqqi, famani ahtadaë falinafsihī, wamaṅ ḍolla faíṇnamā yaḍillu 'alaihā, wamā áṅta 'alaihiṁ biwakīlin
إِنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَـٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ٤١

42. **Allōhu** yatawaffae alánfusa ḥīna mautihā wa allatie lam tamut fie manāmihā, fayumsiku allatie qoḍoë 'alaihā almauta wayursilu alúcroē ílaē ájaliṇ ṃmusaṃmaṇe; Ịṇna fie välika laǎyātiṇ liqoumiṇ yatafakkarūna
ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٤٢

43. Ámi attacovūa miṅ dūni **Allāhi** śufa'ā-a; Qul áwalau kānūa lā yamlikūna śaiáṇa walā ya'qilūna
أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ٤٣

44. Qul **liLlāhi** aśśafā'aṫu jamī'aṇa, llahü mulku assamāwāti wa alárḍi, ṫumma ílaihi turja'ūna
قُل لِّلَّهِ ٱلشَّفَـٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٤٤

45. Waívā vukiro **Allōhu** waḥdahu aśmaázzat qulūbu allavīna lā yùminūna bi alĂciroṫi, waívā vukiro allavīna miṅ dūnihī ívā hum yastabśirūna
وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ٤٥

46. Quli Allāhumṃma fāṭiro assamäwäti wa alárḍi 'Älima alGoibi wa alśŚahädaẗi Áṅta taḥkumu baina 'ibādika fie mā kānūa fīhi yactalifūna

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

47. Walau áṇna lillavīna ẏolamūa mā fie alárḍi jamī'aṇa wamiẗlahü ma'ahü lāftadaua bihï miṅ sũ-i al'avābi Yauma alQiyämaḧi; Wabadā lahuṃ mmina Allöhi mā lam yakūnūa yaḥtasibūna

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟ يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

48. 464 Wabadā lahum sayyiătu mā kasabūa waḥāqo bihiṃ mmā kānūa bihï yastahzi-ūna

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

49. Faívā massa alíṅsäna ḍurruṅ da'ānā ṫuṃma ívā cowwalnähu ni'maẗaṇ mmiṇnā qōla íṇnamã ŭtītuhū 'alaë 'ilmiṇ; Bal hiya fitnaẗuṇ waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna

فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Qod qōlahā allavīna miṅ qoblihim famã ágnaë 'anhuṃ mmā kānūa yaksibūna

قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. Faáṣōbahum sayyiătu mā kasabūa; Wa allavīna ẏolamūa min hãúlã-i sayuṣībuhum sayyiătu mā kasabūa wamā huṁ bimu'jizīna

فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

52. Áwalam ya'lamũa áṇna Allöha yabsuṭu arrizqo limaṇ yaśã-u wayaqdiru; Íṇna fie välika laăyätiṇ liqoumiṇ yùminūna

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. * Qul yä'ibādie allavīna ásrofūa 'alaẽ áṅfusihim lā taqnaṭūa miṅ rroḥmaẗi Allāhi; Íṇna Allöha yagfiru avvunūba jamī'ana; Íṇnahü Huwa alGofūru arRoḥīmu

۞ قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

54. Waánībũa ílaë Robbikum waáslimūa lahü miṅ qobli áṇ yàtiyakumu al'avābu ṫuṃma lā tuṅṣorūna

وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Wattabi'ũa áḥsana mã úṅzila ílaikuṃ mmiṅ rRobbikuṃ mmiṅ qobli áṇ yàtiyakumu al'avābu bagtaẗaṇ waáṅtum lā taś'urūna

وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Áṅ taqūla nafsuṇ yäḥasrotae 'alaë mā farroṭṭu fie jaṇbi Allāhi waiṅ kuṅtu lamina assäcirīna

أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَٰحَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. 465 Áw taqūla lau áṇna Allöha hadänie lakuṅtu mina almuttaqīna

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

58. Áw taqūla ḥīna taroe al'avāba lau áṇna lie karroẗaṅ faákūna mina almuḥsinīna

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. Balaë qod jã-atka ăyätie fakavvabta bihā wa astakbarta wakuṅta mina alkäfirīna

بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾

60. WaYauma alQiyämaẗi taroe allavīna kavvabūa 'alae Allöhi wujūhuhuṃ mmuswaddaḧun; Álaisa fie Jahaṇnama maṫwaṇe lilmutakabbirīna

وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Wayunajjie Allāhu allavīna attaqoua bimafāzatihim lā yamassuhumu assũ-u walā hum yaḥzanūna

وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

62. Allöhu cöliqu kulli śai-iṇ, waHuwa 'alaë kulli śai-iṇ wakīluṇ

ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

63. Lahü maqōlīdu assamäwäti wa alárḍi: Wa allavīna kafarūa biăyäti Allāhi úulãíka humu alcösirūna

لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Qul áfagoiro **Illöhi** tàmurūṇniē á'budu áyyuhā ljähilūn

قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ٦٤

65. Walaqod ŭḥiya ílaika waíla llavīna miṅ qoblika laín áśrokta layaḥbaṭoṇna 'amaluka walatakūnaṇna mina lcösirīn

وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ٦٥

66. Bali **Illäha** fa'bud waku mmina śśäkirīn

بَلِ ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ٦٦

67. Wamā qodarū **Illöha** ḥaqqo qodrihī walárḍu jamī'aṅ qobḍotuhū Yauma lQiyämati wassamäwätu maṭwiyyätuṇ biyamīnih; Subḥänahū wata'älaë 'aṃmā yuśrikūn

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٧

68. *466* Wanufico fi ṣṣūri faṣo'iqo maṅ fi ssamäwäti wamaṅ fi lárḍi íllā maṅ śã-a **Illöhu**, ṫuṃma nufico fīhi úcroë faívā hum qiyāmuṇ yaṅẏurūn

وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ٦٨

69. Waáśroqoṫi lárḍu binūri **Robbihā** wawuḍi'a lkitäbu wajiē-a biṇnabiyyīna waśśuhadã-i waquḍiya bainahuṁ bilḥaqqi wahum lā yuẏlamūn

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِا۟ىٓءَ بِٱلنَّبِيِّۦنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٦٩

70. Wawuffiyat kullu nafsi mmā 'amilat waHuwa á'lamu bimā yaf'alūn

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ٧٠

71. Wasīqo llavīna kafarũ ílaë Jahaṇnama zumaron, ḥattaē ívā jã-ūhā futiḥat ábwäbuhā waqōla lahum cozanatuhã álam yàtikum rusulu mmiṅkum yatlūna 'alaikum ăyäti **Robbikum** wayuṅvirūnakum liqõ-a yaumikum hävā; Qōlū balaë waläkin ḥaqqot kalimaṫu l'avābi 'ala lkäfirīn

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ٧١

72. Qīla dculũ ábwäba Jahaṇnama cölidīna fīhā, fabìsa maṫwa lmutakabbirīn

قِيلَ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ٧٢

73. Wasīqo llavīna ttaqou **Robbahum** íla lJaṇnaṫi zumaron, ḥattaē ívā jã-ūhā wafutiḥat ábwäbuhā waqōla lahum cozanatuhā salämun 'alaikum ṭibtum fadculūhā cölidīn

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ٧٣

74. Waqōlū lḥamdu **liLlähi** llavie ṣodaqonā wa'dahū waáuroṫanā lárḍo natabawwaú mina lJaṇnaṫi ḥaiṫu naśã-u, fani'ma ájru l'ämilīn

وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ٧٤

75. *467* Wataro lmalãíkaṫa ḥãffīna min ḥauli l'Arśi yusabbiḥūna biḥamdi **Robbihim**; Waquḍiya bainahuṁ bilḥaqq; Waqīla lḥamdu **liLlähi Robbi** l'älamīn

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٧٥

40. Sūroh Gōfir

سُورَةُ غَافِر

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. ḤM~

حمٓ ١

2. Tańzīlu alkitäbi mina Allōhi al'Azīzi al'Alīmi

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٢

3. Gōfiri avvaṇbi waqōbili attaubi śadīdi al'iqōbi vie aṭṭouli, lã íläha íllā Huwa, íla ihi almaṣīru

غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ٣

4. Mā yujädilu fiẽ ăyäti Allähi íllā allavīna kafarūa falā yagrurka taqollubuhum fie albilädi

مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ٤

5. Kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiṇ waaláḥzābu miṇ ba'dihim, wahaṃmat kullu úṃmatiṇ birosūlihim liyàcuvūhu, wajädalūa bialbäṭili liyudḥiḍūa bihi alḥaqqo faácovtuhum, fakaifa kāna 'iqōbi

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ۖ وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٥

6. Wakavälika ḥaqqot kalimatu **Robbika** 'alae allavīna kafarũa áṇnahum áṣḥäbu aṇNäri

وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ٦

7. Allavīna yaḥmilūna al'Arśa waman ḥaulahū yusabbiḥūna biḥamdi **Robbihim** wayùminūna bihī wayastagfirūna lillavīna ămanūa, **Robbanā** wasi'ta kulla śai-iṇ roḥmatan wa'ilmań fa agfir lillavīna tābūa wa attaba'ūa sabīlaka waqihim 'avāba alJaḥīmi

ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ٧

8. *468* **Robbanā** waádcilhum jaṇnäti 'adnin allatie wa'adttahum wamań ṣolaḥa min ăbãíhim waázwäjihim wavurriyyätihim; Íṇnaka Áńta al'Azīzu alḤakīmu

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٨

9. Waqihimu assayyiăti; Wamań taqie assayyiăti yaumaívin faqod roḥimtahū; Wavälika huwa alfauzu al'avīmu

وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ٩

10. Íṇna allavīna kafarūa yunādauna lamaqtu Allōhi ákbaru min maqtikum áńfusakum ív tud'auna íla e alĭmäni fatakfurūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ١٠

11. Qōlūa **Robbanã** ámattanā aṫnataini waáḥyaitanā aṫnataini fa a'tarofnā bivunūbinā fahal ílaë curūjiṇ mmiń sabīli

قَالُوا۟ رَبَّنَآ أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ١١

12. Välikuṁ biáṇnahũ ívā du'iya Allōhu waḥdahū kafartum waíṇ yuśrok bihī tùminūa; Fa alḥukmu **liLlähi** al'Aliyyi alKabīri

ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ١٢

13. Huwa allavie yurīkum ăyätihī wayunazzilu lakuṃ mmina assamã-i rizqoṇa; Wamā yatavakkaru íllā maṇ yunību

هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ١٣

14. Fa ad'ūa Allōha mucliṣīna lahu addīna walau kariha alkäfirūna

فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ١٤

15. Rofī'u addarojäti vū al'Arśi yulqie arrūḥa min ámrihī 'alaë maṇ yaśã-u min 'ibādihī liyuńviro Yauma atTalāqi

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ١٥

16. Yauma huṁ bārizūna, lā yacfaë 'alae Allōhi minhum śai-un; Llimani almulku alyauma, **liLlähi** alWäḥidi alQohhäri

يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ١٦

17. 469 Alyauma tujzaë kullu nafsiṇ bimā kasabat; Lā ẏulma alyauma; Íṇna Allōha sarī'u alḥisābi

ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾

18. Waáṅvirhum yauma alăzifaẗi ívi alqulūbu ladae alḥanājiri käẏimīna; Mā liẏẏōlimīna min ḥamīmiṇ walā śafī'iṇ yuṭō'u

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْـَٔازِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَـٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّـٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

19. Ya'lamu cõínaẗa alá'yuni wamā tucfie aṣṣudūru

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾

20. **WaAllōhu** yaqḍie bialḥaqqi, waallavīna yad'ūna miṅ dūnihï lā yaqḍūna biśai-in: Íṇna **Allōha** Huwa asSamī'u alBaṣīru

وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

21. * Áwalam yasīrūa fie alárḍi fayaṅẏurūa kaifa kāna 'āqibaẗu allavīna kānūa miṅ qoblihim; Kānūa hum áśadda minhum quwwaẗaṇ wa-āẗāroṅa fie alárḍi faácovahumu **Allōhu** bivunūbihim wamā kāna lahuṃ mmini **Allāhi** miṇ wāqin

۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾

22. Välika biáṇnahum kānat tàtīhim rusuluhuṁ bialbayyināti fakafarūa faácovahumu **Allōhu**; Íṇnahū qowiyyuṅ śadīdu al'iqōbi

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

23. Walaqod ársalnā Mūsaë biăyātinā wasulṭōniṇ mmubīnin

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَا وَسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. Ílaë Fir'auna waHämäna waQōrūna faqōlūa säḥiruṅ kavvābuṅ

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَقَـٰرُونَ فَقَالُوا۟ سَـٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. Falaṃmā jã-ahuṁ bialḥaqqi min 'iṅdinā qōlūa aqtulūa ábnã-a allavīna ămanūa ma'ahü waastaḥyūa nisã-ahum; Wamā kaidu alkäfirīna íllā fie ḍolālin

فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟ نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَـٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَـٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. 470 Waqōla Fir'aunu varūniē áqtul Mūsaë walyad'u **Robbahū**, íṇniē ácōfu áṇ yubaddila dīnakum áw áṇ yuẏhiro fie alárḍi alfasāda

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِىٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. Waqōla Mūsaē íṇnie 'uvtu **biRobbie waRobbikuṃ** mmiṅ kulli mutakabbirin llā yùminu biyaumi alḥisābi

وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

28. Waqōla rojulun mmùminun mmin äli Fir'auna yaktumu ĭmänahū átaqtulūna rojulana áṇ yaqūla **Robbiya Allōhu** waqod jã-akuṁ bialbayyināti min **rRobbikum**, waíṇ yaku kāvibaṅa fa'alaihi kavibuhū, waíṇ yaku ṣōdiqoṇa yuṣibkuṁ ba'ḍu allavie ya'idukum, íṇna **Allōha** lā yahdie man huwa musrifuṅ kavvābun

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَـٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَـٰذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

29. Yäqoumi lakumu almulku alyauma ẏōhirīna fie alárḍi famaṇ yaṅṣurunā miṇ bàsi **Allāhi** íṅ jã-anā; Qōla Fir'aunu mã úrīkum íllā mã ároë wamã áhdīkum íllā sabīla arrośādi

يَـٰقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَـٰهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

30. Waqōla allaviē ămana yäqoumi íṇniē ácōfu 'alaikuṃ mmiẗla yaumi aláḥzābi

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَـٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

31. Miẗla dàbi qoumi Nūḥiṇ wa'Ādiṇ waṪamūda waallavīna miṇ ba'dihim; Wamā **Allōhu** yurīdu ẏulmana llil'ibādi

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

32. Wayāqoumi íṇniē ácōfu 'alaikum yauma attanādi

وَيَـٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾

33. Yauma tuwallūna mudbirīna mā lakuṃ mmina **Allōhi** min 'āṣimin: Wamaṇ yuḍlili **Allāhu** famā lahū min hādin

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. [471] Walaqod jã-akum Yūsufu miṅ qoblu bi albayyinäti famā ziltum fie śakkiṇ ṃmimṃmā jã-akuṁ bihī, ḥattaẽ ívā halaka qultum laṇ yab'aṫa Allöhu miṇ ba'dihī rosūlaⁿa; Kavälika yuḍillu Allöhu man huwa musrifuṇ ṃmurtābᵘⁿ

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِى شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ ٱللَّهُ مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

35. Allavīna yujädilūna fiẽ ăyäti Allähi bigoiri sulṭönin átähum, kaburo maqtanᵃ 'iṅda Allöhi wa'iṅda allavīna ămanūₐ; Kavälika yaṭba'u Allöhu 'alaë kulli qolbi mutakabbiriṅ jabbārⁱⁿ

ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

36. Waqōla Fir'aunu yäHämänu Abni lie ṣorḥaṇᵃ lla'alliẽ áblugu alásbäbᵃ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾

37. Ásbäba assamäwäti faáṭṭoli'a ílaẽ ílähi Mūsaë waíṇnie laáẏuṇnuhū kāvibaⁿa; Wakavälika zuyyina liFir'auna sũ-u 'amalihī waṣudda 'ani assabīlⁱ; Wamā kaidu Fir'auna íllā fie tabābⁱⁿ

أَسْبَٰبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

38. Waqōla allaviẽ ămana yäqoumi attabi'ūniẽ áhdikum sabīla arrośādⁱ

وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39. Yäqoumi íṇnamā hävihi alḥayāuätu adDunyā matä'uṇ waíṇna alĂcirota hiya dāru alqorōrⁱ

يَٰقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. Man 'amila sayyiáṫaṅ falā yujzaẽ íllā miṫlahā, waman 'amila ṣöliḥaṇᵃ ṃmiṅ vakarin áw úṅṫaë waHuwa mùminuṅ faúulāíka yadculūna alJaṇnaṫa yurzaqūna fīhā bigoiri ḥisābⁱⁿ

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

41. [472] * Wayāqoumi mā liẽ ád'ūkum ílaᵉ aṇnajäuṫi watad'ūnaniẽ ílaᵉ aṇNārⁱ

۞ وَيَٰقَوْمِ مَا لِىٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدْعُونَنِىٓ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٤١﴾

42. Tad'ūnanie liákfuro biAllāhi waúśrika bihī mā laisa lie bihī 'ilmuṇ waánæ ád'ūkum ílaᵉ al'Azīzi alGoffärⁱ

تَدْعُونَنِى لِأَكْفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِۦ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ وَأَنَا۠ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّٰرِ ﴿٤٢﴾

43. Lā jaroma áṇnamā tad'ūnaniẽ ílaihi laisa lahū da'waṫuṅ fieᵉ adDunyā walā fieᵉ alĂciroṫi waáṇna maroddanã ílaᵉ Allöhi waáṇna almusrifīna hum áṣḥäbu aṇNārⁱ

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِىٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُۥ دَعْوَةٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَلَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٤٣﴾

44. Fasatavkurūna mã áqūlu lakum; Waúfawwiḍu ámriẽ ílaᵉ Allöhⁱ; Íṇna Allöha baṣīruṇ bial'ibādⁱ

فَسَتَذْكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ ۚ وَأُفَوِّضُ أَمْرِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. Fawaqöhu Allöhu sayyiăti mā makarūₐ, waḥāqo biăli Fir'auna sũ-u al'avābⁱ

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُوا۟ ۖ وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرْعَوْنَ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. AṇNāru yu'roḍūna 'alaihā guduwwaṇᵃ wa'aśiyyaⁿa; Wayauma taqūmu assā'aṫu ádcilũₐ ăla Fir'auna áśadda al'avābⁱ

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا۟ ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. Waív yataḥãjjūna fieᵉ aṇNāri fayaqūlu aḍḍu'afã-u lillavīna astakbarũₐ íṇnā kuṇnā lakum taba'aṅᵃ fahal áṅtuṃ ṃmugnūna 'aṇnā naṣībaṇᵃ ṃmina aṇNārⁱ

وَإِذْ يَتَحَآجُّونَ فِى ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ﴿٤٧﴾

48. Qōla allavīna astakbarũₐ íṇnā kulluṅ fīhã íṇna Allöha qod ḥakama baina al'ibādⁱ

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا كُلٌّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

49. Waqōla allavīna fieᵉ aṇNāri licozanaṫi Jahaṇnama ad'ūₐ Robbakum yucoffif 'aṇnā yaumaṇᵃ ṃmina al'avābⁱ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

50. 473 Qōlūa áwalam taku tàtīkum rusulukuṁ biₐlbayyinäti, qōlūa balaë; Qōlūa faₐd'ūa: Wamā du'ã-u ªlkäfirīna íllā fie ḍolälin

قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ تَكُ تَأۡتِيكُمۡ رُسُلُكُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ قَالُواْ بَلَىٰۚ قَالُواْ فَٱدۡعُواْۗ وَمَا دُعَٰٓؤُاْ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٍ ٥٠

51. Íṇnā lanaṅṣuru rusulanā waₐllavīna ămanūa fie ªlḥayäṫi ªdDunyā wayauma yaqūmu ªláśhädu

إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا وَيَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ ٥١

52. Yauma lā yaṅfa'u ªẏölimīna ma'virotuhum, walahumu ªlla'naṫu walahum sũ-u ªddäri

يَوۡمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعۡذِرَتُهُمۡۖ وَلَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٥٢

53. Walaqod ătainā Mūsae ªlhudaë waáurotnā banië Ísrõ-īla ªlkitäba

وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى ٱلۡهُدَىٰ وَأَوۡرَثۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡكِتَٰبَ ٥٣

54. Hudaṇe wavikroë liúₗlie ªlálbäbi

هُدٗى وَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٥٤

55. Faₐṣbir íṇna wa'da ᴬllöhi ḥaqquṇ waₐstagfir livaṇbika wasabbiḥ biḥamdi **Robbika** biₐl'aśiyyi waₐlíbkäri

فَٱصۡبِرۡ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ بِٱلۡعَشِيِّ وَٱلۡإِبۡكَٰرِ ٥٥

56. Íṇna ªllavīna yujädilūna fiẽ ăyäti ᴬ**llähi** bigoiri sulṭōnin átähum íṅ fie ṣudūrihim íllā kibrun ᵐmā huṁ bibäligīhi; Faₐsta'iv **biₐllähi**, íṇnahū Huwa ªsSamī'u ªlBaṣīru

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ أَتَىٰهُمۡ إِن فِي صُدُورِهِمۡ إِلَّا كِبۡرٞ مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِۚ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ٥٦

57. Lacolqu ªssamäwäti waₐlárḍi ákbaru min colqi ªṇnāsi waläkiṇna ákṫaro ªṇnāsi lā ya'lamūna

لَخَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَكۡبَرُ مِنۡ خَلۡقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧

58. Wamā yastawie ªlá'maë waₐlbaṣīru waₐllavīna ămanūa wa'amilūa ªṣṣöliḥäti walā ªlmusĩ-u; Qolīlan ᵐmā tatavakkarūna

وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ قَلِيلٗا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

59. 474 Íṇna ªssā'aṫa laätiyaṫun ˡlā roiba fīhā waläkiṇna ákṫaro ªṇnāsi lā yùminūna

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞ لَّا رَيۡبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٩

60. Waqōla **Robbukumu** ªd'ūniẽ ástajib lakum; Íṇna ªllavīna yastakbirūna 'an 'ibādatie sayadculūna Jahaṇnama däcirīna

وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدۡعُونِيٓ أَسۡتَجِبۡ لَكُمۡۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسۡتَكۡبِرُونَ عَنۡ عِبَادَتِي سَيَدۡخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ٦٠

61. **Aₗllöhu** ªllavie ja'ala lakumu ªllaila litaskunūa fīhi waₐₗṇnahāro mubṣiroⁿa; Íṇna **ᴬₗllöha** lavū faḍlin 'alae ªṇnāsi waläkiṇna ákṫaro ªṇnāsi lā yaśkurūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيۡلَ لِتَسۡكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبۡصِرًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ٦١

62. Valikumu **ᴬₗllöhu Robbukum** Cöliqu Kulli Śai-in ˡlã íläha íllā Huwa, faáṇnā tùfakūna

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡ خَٰلِقُ كُلِّ شَيۡءٖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۖ فَأَنَّىٰ تُؤۡفَكُونَ ٦٢

63. Kavälika yùfaku ªllavīna kānūa biăyäti **ᴬₗllähi** yajḥadūna

كَذَٰلِكَ يُؤۡفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجۡحَدُونَ ٦٣

64. **Aₗllöhu** ªllavie ja'ala lakumu ªlárḍo qorōroṇa waₐₗssamã-a binã-aṇ waṣowwarokum faáḥsana ṣuwarokum warozaqokuṃ ₘmina ªṭṭoyyibäti; Valikumu **ᴬₗllöhu Robbukum**, fatabäroka **ᴬₗllöhu Robbu** ªl'älamīna

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلۡأَرۡضَ قَرَارٗا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءٗ وَصَوَّرَكُمۡ فَأَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمۡۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٤

65. Huwa ªlḤayyu lã íläha íllā Huwa faₐd'ūhu mucliṣīna lahu ªddīna: Alḥamdu **liLlähi Robbi** ªl'älamīna

هُوَ ٱلۡحَيُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدۡعُوهُ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَۗ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٥

66. * Qul íṇnie nuhītu án á'buda ªllavīna ta*d*'ūna mi*ṅ* dūni **ᴬₗllähi** laṃmā jãániya ªlbayyinätu mi ʳ**Robbie** waúmirtu án úslima **liRobbi** ªl'älamīna

۞قُلۡ إِنِّي نُهِيتُ أَنۡ أَعۡبُدَ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِيَ ٱلۡبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّي وَأُمِرۡتُ أَنۡ أُسۡلِمَ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٦٦

67. 475 Huwa allavie colaqokuṃ ṃmiṅ turōbiṅ ṫuṃma miṇ ṇnuṭfaṫiṅ ṫuṃma min 'alaqoṫiṅ ṫuṃma yucrijukum ṭiflaṅa ṫuṃma litablugū áśuddakum ṫuṃma litakūnū śuyūcona; Wamiṅkuṃ ṃmaṇ yutawaffaë miṅ qoblu, walitablugū ájalaṇa ṃmusaṃmaṇe wala'allakum ta'qilūna

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا۟ شُيُوخًا ۚ وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ ۖ وَلِتَبْلُغُوٓا۟ أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٦٧

68. Huwa allavie yuḥyī wayumītu, faívā qoḍoē ámroṅa faíṇnamā yaqūlu lahū kuṅ fayakūnu

هُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ فَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٦٨

69. Álam taro ílae allavīna yujädilūna fiē ăyäti Allähi áṇnaë yuṣrofūna

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَـٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ٦٩

70. Allavīna kavvabū bi alkitäbi wabimā ársalnā bihī rusulanā, fasaufa ya'lamūna

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِٱلْكِتَـٰبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِۦ رُسُلَنَا ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٧٠

71. Ívi aláglälu fiē á'nāqihim wa assaläsilu yusḥabūna

إِذِ ٱلْأَغْلَـٰلُ فِىٓ أَعْنَـٰقِهِمْ وَٱلسَّلَـٰسِلُ يُسْحَبُونَ ٧١

72. Fie alḥamīmi ṫuṃma fie aṇNāri yusjarūna

فِى ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِى ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ٧٢

73. Ṫuṃma qīla lahum áina mā kuṅtum tuśrikūna

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ٧٣

74. Miṅ dūni Allähi, qōlū ḍollū 'aṇnā bal lam nakuṇ ṇnad'ū miṅ qoblu śaiáṅa; Kavälika yuḍillu Allöhu alkäfirīna

مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَـٰفِرِينَ ٧٤

75. Välikuṁ bimā kuṅtum tafroḥūna fie alárḍi bigoiri alḥaqqi wabimā kuṅtum tamroḥūna

ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ٧٥

76. Ådculū ábwäba Jahaṇnama cölidīna fīhā, fabìsa maṫwae almutakabbirīna

ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ٧٦

77. Fa aṣbir ínna wa'da Allöhi ḥaqquṅ; Faíṃmā nuriyaṇnaka ba'ḍo allavie na'iduhum áw natawaffayaṇnaka faílainā yurja'ūna

فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۚ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ٧٧

78. 476 Walaqod ársalnā rusulaṇa ṃmiṅ qoblika minhuṃ ṃmaṅ qoṣoṣnā 'alaika waminhuṃ ṃman lam naqṣuṣ 'alaika: Wamā kāna lirosūlin áṇ yàtiya biäyaṫin íllā biívni Allähi; Faívā jã-a ámru Allöhi quḍiya bi alḥaqqi wacosiro hunälika almubṭilūna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ فَإِذَا جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِىَ بِٱلْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ٧٨

79. Allöhu allavie ja'ala lakumu alán'äma litarkabū minhā waminhā tàkulūna

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَـٰمَ لِتَرْكَبُوا۟ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٩

80. Walakum fīhā manäfi'u walitablugū 'alaihā ḥājaṫaṅ fie ṣudūrikum wa'alaihā wa'alae alfulki tuḥmalūna

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَـٰفِعُ وَلِتَبْلُغُوا۟ عَلَيْهَا حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ٨٠

81. Wayurīkum ăyätihī faáyya ăyäti Allähi tuṅkirūna

وَيُرِيكُمْ ءَايَـٰتِهِۦ فَأَىَّ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ٨١

82. Áfalam yasīrū fie alárḍi fayaṅvurū kaifa kāna 'äqibaṫu allavīna miṅ qoblihim; Kānū ákṫaro minhum waáśadda quwwaṫaṇ wa-äṫāroṅa fie alárḍi famã ágnaë 'anhuṃ ṃmā kānū yaksibūna

أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟ أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِى ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ٨٢

83. Falaṃmā jã-athum rusuluhuṁ bi albayyinäti fariḥū bimā 'iṅdahuṃ ṃmina al'ilmi waḥāqo bihiṃ ṃmā kānū bihī yastahzi-ūna

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَـٰتِ فَرِحُوا۟ بِمَا عِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٨٣

84. Falaṃmā roáu bàsanā qōlū ămaṇnā bi Allähi waḥdahū wakafarnā bimā kuṇnā bihī muśrikīna

فَلَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِۦ مُشْرِكِينَ ٨٤

85. Falam yaku yaṅfa'uhum ĭmänuhum laṃmā roáu$_{a}$ bàsanā, suṇnaẗa A**llöhi** allatie qod colat fie 'ibādihï, wacosiro hunālika alkäfirūna

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَـٰنُهُمْ لَمَّا رَأَوْا۟ بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ فِى عِبَادِهِۦ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَـٰفِرُونَ ٨٥

41. Sūroḧ Fuṣṣilat

سُورَةُ فُصِّلَتْ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [477] ḤM~

حمٓ ١

2. Tanzīluṇ mmina arRoḥmäni arRoḥīmi

تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ٢

3. Kitäbuṅ fuṣṣilat ăyätuhü qur-ānana 'Arobiyyaṇa lliqoumiṇ ya'lamūna

كِتَٰبٌ فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٣

4. Baṡīroṇa wanavīroṅa faá'roḍo áktaruhum fahum lā yasma'ūna

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٤

5. Waqōlūa qulūbunā fiẽ ákiṇnatiṇ mmiṃmā tad'ūnā ílaihi wafiẽ ăvāninā waqruṇ wamiṇ baininā wabainika ḥijābuṅ faa'mal íṇnanā 'ämilūna

وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا فِىٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِىٓ ءَاذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنۢ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَٱعْمَلْ إِنَّنَا عَٰمِلُونَ ٥

6. Qul íṇnamã ánæ baṡaruṇ mmitlukum yūḥaẽ ílayya áṇnamã ílähukum ílähuṇ wäḥiduṅ faastaqīmũa ílaihi waastagfirūhu: Wawailuṇ llilmuṡrikīna

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰٓ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ إِلَيْهِ وَٱسْتَغْفِرُوهُ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ٦

7. Allavīna lā yùtūna azzakäta wahuṁ biallĀciroti hum käfirūna

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ٧

8. Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti lahum ájrun goiru mamnūniṅ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٨

9. * Qul áíṇnakum latakfurūna biallavie colaqo alárḍo fie yaumaini wataj'alūna lahũ áṅdādaṅa; Välika **Robbu** al'älamīna

۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِى يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٩

10. Waja'ala fīhā rowäsiya miṅ fauqihā wabäroka fīhā waqoddaro fīhã áqwätahā fiẽ árba'ati áyyāmiṅ sawã-aṇ llissãílīna

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ مِن فَوْقِهَا وَبَٰرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَآ أَقْوَٰتَهَا فِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِينَ ١٠

11. Tuṃma astawaẽ ílae assamã-i wahiya ducōnuṅ faqōla lahā walilárḍi u-tiyā ṭou'ana áw karhaṅa qōlatã átainā ṭõí'īna

ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ وَهِىَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ٱئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَآ أَتَيْنَا طَآئِعِينَ ١١

12. [478] Faqoḍöhuṇna sab'a samäwätiṅ fie yaumaini waáuḥaë fie kulli samã-in ámrohā; Wazayyaṇnā assamã-a adDunyā bimaṣöbīḥa waḥifvoṅa; Välika taqdīru al'Azīzi al'Alīmi

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِى يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِى كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ١٢

13. Faín á'roḍūa faqul áṅvartukum ṣö'iqotaṇ mmitla ṣö'iqoti 'Ādiṇ waTamūda

فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَٰعِقَةً مِّثْلَ صَٰعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ١٣

14. Ív jã-athumu arrusulu miṇ baini áidīhim wamin colfihim állā ta'budũa íllā Allöha, qōlūa lau ṡã-a **Robbunā** laáṅzala malãíkataṅ faíṇnā bimã úrsiltuṁ bihï käfirūna

إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ قَالُوا۟ لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ١٤

15. Faáṃmā 'Āduṅ faastakbarūa fie alárḍi bigoiri alḥaqqi waqōlūa man áṡaddu miṇnā quwwatan, áwalam yarouа áṇna Allöha allavie colaqohum huwa áṡaddu minhum quwwataṇ, wakānūa biäyātinā yajḥadūna

فَأَمَّا عَادٌ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُوا۟ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ١٥

16. Faársalnā 'alaihim rīḥaṅa ṣorṣoroṅa fiẽ áyyāmiṇ naḥisātiṇ llinuvīqohum 'avāba alcizyi fie alḥayäti adDunyā, wala'avābu alĀciroti áczaë, wahum lā yuṅṣorūna

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِىٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَخْزَىٰ ۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ١٦

17. Waámmā Ṫamūdu fahadainähum faastaḥabbūa al'amaë 'alae alhudaë faácovathum ṣö'iqoṫu al'avābi alhūni bimā kānūa yaksibūna

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَـٰهُمْ فَٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْعَمَىٰ عَلَى ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَـٰعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ١٧

18. Wanajjainā allavīna ămanūa wakānūa yattaqūna

وَنَجَّيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ١٨

19. Wayauma yuḥśaru á'dã-u Allöhi ílae anNāri fahum yūza'ūna

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٩

20. Ḥattaẽ ívā mā jã-ūhā śahida 'alaihim sam'uhum waábṣöruhum wajulūduhuṁ bimā kānūa ya'malūna

حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَـٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٢٠

21. 479 Waqōlūa lijulūdihim lima śahidttum 'alainā, qōlũa áṅṭoqonā Allöhu allaviẽ áṅṭoqo kulla śai-in; WaHuwa colaqokum áwwala marroṫiṇ waílaihi turja'ūna

وَقَالُوا۟ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا۟ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢١

22. Wamā kuṅtum tastatirūna áṇ yaśhada 'alaikum sam'ukum walã ábṣörukum walā julūdukum walākiṅ ẏonaṅtum áṇna Allöha lā ya'lamu kaṫīronа mmimṃmā ta'malūna

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَـٰرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَـٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ٢٢

23. Wavalikum ẏoṇnukumu allavie ẏonaṅtuṁ **biRobbikum** árdäkum faáṣbaḥtuṃ mmina alcösirīna

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٢٣

24. Faíṇ yaṣbirūa faanNāru maṫwane llahum, waíṇ yasta'tibūa famā huṃ mmina almu'tabīna

فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟ فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ٢٤

25. * Waqoyyaḍnā lahum quronã-a fazayyanūa lahuṃ mmā baina áidīhim wamā colfahum waḥaqqo 'alaihimu alqoulu fiẽ úmamiṅ qod colat miṅ qoblihiṃ mmina aljiṇni waalíṅsi, íṇnahum kānūa cösirīna

۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَـٰسِرِينَ ٢٥

26. Waqōla allavīna kafarūa lā tasma'ūa lihävā alQur-āni waalgoua fīhi la'allakum taglibūna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَـٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ٢٦

27. Falanuvīqoṇna allavīna kafarūa 'avābaṅa śadīdaṇa walanajziyaṇnahum áswaá allavie kānūa ya'malūna

فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٢٧

28. Välika jazã-u á'dã-i Allähi anNāru, lahum fīhā dāru alculdi jazã-aṇ bimā kānūa biäyätinā yajḥadūna

ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا يَجْحَدُونَ ٢٨

29. Waqōla allavīna kafarūa **Robbanã** árinā allavaini áḍollānā mina aljiṇni waalíṅsi naj'alhumā taḥta áqdāminā liyakūnā mina alásfalīna

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ٢٩

30. 480 Íṇna allavīna qōlūa **Robbunā Allöhu** ṫuṃma astaqömūa tatanazzalu 'alaihimu almalãíkaṫu állā tacōfūa walā taḥzanūa waábśirūa biaJaṇnaṫi allatie kuṅtum tū'adūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟ بِٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ٣٠

31. Naḥnu áuliyãúkum fie alḥayäṫi adDunyā wafie alĂciroṫi, walakum fīhā mā taśtahĩ áṅfusukum walakum fīhā mā tadda'ūna

نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ٣١

32. Nuzulana mmin gofūriṇ rroḥīmin

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ٣٢

33. Waman áḥsanu qoulana mmimṃmaṅ da'ã ílae Allöhi wa'amila ṣöliḥaṇa waqōla íṇnanie mina almuslimīna

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ٣٣

34. Walā tastawie alḥasanaṫu walā assayyiáħu; Ådfa' biallatie hiya áḥsanu faívā allavie bainaka wabainahū 'adäwaṫuṅ kaáṇnahū waliyyun ḥamīmun

وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ وَلِىٌّ حَمِيمٌ ٣٤

35. Wamā yulaqqōhã íllā llavīna ṣobarū wamā yulaqqōhã íllā vū ḥaẏẏin 'aẏīm

وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36. Waíṃmā yaṅzagoṇnaka mina ṡṠaiṭōni nazguṅ fasta'iv **biIlläh**, íṇnahū Huwa sSamī'u l'Alīm

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

37. Wamin ǎyātihi llailu waṇnahāru waṡṡamsu walqomar; Lā tasjudū liṡṡamsi walā lilqomari wa sjudū **liLlāhi** llavie colaqohuṇna íṅ kuṅtum íyyāhu ta'budūn

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. Faíni stakbarū fallavīna 'iṅda **Robbika** yusabbiḥūna lahū billaili waṇnahāri wahum lā yasámūn •

فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ۩ ﴿٣٨﴾

39. *481* Wamin ǎyātihĩ áṇnaka taro lárḍo cōśi'aẗaṅ faívã áṅzalnā 'alaihā lmã-a htazzat warobat; Íṇna llaviẽ áḥyāhā lamuḥyi lmautaẽ; Íṇnahū 'alaë kulli śai-iṅ qodīr

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Íṇna llavīna yulḥidūna fiẽ ǎyātinā lā yacfauna 'alainã: Áfamaṇ yulqoë fi ṇNāri coirun áṃ maṇ yàtiẽ ǎminaṅ Yauma lQiyāmaẗ; Å'malū mā śitum íṇnahū bimā ta'malūna baṣīr

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ ۖ إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. Íṇna llavīna kafarū bivvikri laṃmā jã-ahum, waíṇnahū lakitäbun 'azīz

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

42. Lā yàtīhi lbāṭilu miṇ baini yadaihĩ walā min colfihĩ, taṅzīlum min ḥakīmin ḥamīd

لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

43. Mā yuqōlu laka íllā mā qod qīla lirrusuli miṅ qoblik; Íṇna **Robbaka** lavū magfiroẗiṇ wavū 'iqōbin álīm

مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. Walau ja'alnähu qur-ānan á'jamiyya llaqōlū laulā fuṣṣilat ǎyātuhũ, áą'jamiyyuṇ wa'Arobiyy: Qul huwa lillavīna ǎmanū hudaṇ waśifã-; Wallavīna lā yùminūna fiẽ ǎvānihim waqruṇ waHuwa 'alaihim 'aṃmae; Úlãíka yunādauna mim makāniṇ ba'īd

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

45. Walaqod ǎtainā Mūsa lkitāba factulifa fīh; Walaulā kalimaẗuṅ sabaqot mir **Robbika** laquḍiya bainahum; Waíṇnahum lafie śakkim minhu murīb

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۗ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

46. Man 'amila ṣōliḥaṅ falinafsihĩ, waman ásã-a fa'alaihā: Wamā **Robbuka** biẏollāmil lil'abīd

مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

***Juz- 25** (41:47 - 45:37) Ílaihi Yurodd*

47. *482* * Ílaihi yuroddu 'ilmu ssā'aẗ; Wamā tacruju miṅ ṫamarōtim min ákmāmihā wamā taḥmilu min úṅtaë walā taḍo'u íllā bi'ilmih; Wayauma yunādīhim áina śurokã-ie qōlũ ǎvaṇnäka mā miṇnā miṅ śahīd

۞ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾

48. Waḍolla 'anhuṃ mā kānū yad'ūna miṅ qoblu, waẏoṇnū mā lahuṃ mim maḥīṣ

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾

49. Lā yasámu línsänu miṅ du'ã-i lcoiri waím massahu ṡṡarru fayaŭsuṅ qonūṭ

لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾

50. Walaín ávaqnähu roḥmaẗaṇ ṃmiṇnā miṇ ba'di ḍorrõ-a massathu layaqūlaṇna hävā lie wamã áẏuṇnu aḷssā'aẗa qõímaẗaṇ walaíṇ ṛruji'tu ílaë Robbiẽ íṇna lie 'iṅdahü lalḥusnaë; Falanunabbiáṇna allavīna kafarūa bimā 'amilūa walanuvīqoṇnahuṃ ṃmin 'avābin golīẏiṇ

وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ
هَٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّىٓ
إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِمَا
عَمِلُوا۟ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٥٠

51. Waívã án'amnā 'alae alíṅsäni á'roḍo wanaǎ bijānibihï waívā massahu aḷṡṡarru favū du'ã-in 'arīḍiṅ

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا
مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ عَرِيضٍ ٥١

52. Qul áro-aitum íṅ kāna min 'iṅdi Aḷllähi ṫuṃma kafartuṁ bihï man áḍollu miṃman huwa fie ṡiqōqiṇ ba'īdiṅ

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِۦ مَنْ
أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ٥٢

53. Sanurīhim ǎyätinā fie alǎfāqi wafiẽ áṅfusihim ḥattaë yatabayyana lahum áṇnahu alḥaqqu: Áwalam yakfi **biRobbika** áṇnahü 'alaë kulli ṡai-iṅ ṡahīdun

سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا فِى ٱلْـَٔافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ
لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
شَهِيدٌ ٥٣

54. Álã íṇnahum fie miryaẗiṇ ṃmiṇ lliqõ-i **Robbihim**: Álã íṇnahü bikulli ṡai-iṇ ṃmuḥīṭuṇ

أَلَآ إِنَّهُمْ فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ
مُّحِيطٌۢ ٥٤

42. Sūroḧ asShūroë

سُورَةُ الشُّورَىٰ

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 483 ḤM~ — حمٓ ①
2. '~S~Q~ — عٓسٓقٓ ②
3. Kavälika yūḥiē ílaika waílae allavīna miṅ qoblika A**llöhu** al'Azīzu alḤakīmu — كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ③
4. Lahü mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi, waHuwa al'Aliyyu al'Aẏīmu — لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ④
5. Takādu assamäwätu yatafaṭṭorna miṅ fauqihiṅna; WaalmaIãíkatu yusabbiḥūna biḥamdi **Robbihim** wayastagfirūna limaṅ fie alárḍi: Álã íṇna A**llöha** Huwa alGofūru arRoḥīmu — تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ ۚ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ⑤
6. Waallavīna attacovūa miṅ dūnihĩ áuliyã-a A**llöhu** ḥafīẏun 'alaihim wamã áṅta 'alaihiṁ biwakīlin — وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ⑥
7. Wakavälika áuḥainã ílaika qur-ānana 'Arobiyyana lituṅviro úṃma alquroë waman ḥaulahā watuṅviro yauma aljam'i lā roiba fīhi; Farīquṅ fie alJaṇnati wafarīquṅ fie asSa'īri — وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِى ٱلسَّعِيرِ ⑦
8. Walau ṡã-a A**llöhu** laja'alahum úṃmaẗaṇ wäḥidaẗaṇ waläkiṇ yudcilu maṇ yaṡã-u fie roḥmatihi; Waaẏẏölimūna mā lahuṃ min waliyyiṇ walā naṣīrin — وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ⑧
9. Ámi attacovūa miṅ dūnihĩ áuliyã-a, **faA****llöhu** Huwa alWaliyyu waHuwa yuḥyi almautaë waHuwa 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīrun — أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ⑨
10. Wamā actalaftum fīhi miṅ ṡai-iṅ faḥukmuhũ ílae A**llöhi**; Valikumu A**llöhu Robbie** 'alaihi tawakkaltu waílaihi únību — وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ⑩
11. 484 Fāṭiru assamäwäti waalárḍi; Ja'ala lakuṃ min áṅfusikum ázwäjaṇa wamina alán'ämi ázwäjaṇa yavroúkum fīhi; Laisa kamiṫlihī ṡai-uṇ, waHuwa asSamī'u alBaṣīru — فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ⑪
12. Lahü maqōlīdu assamäwäti waalárḍi, yabsuṭu arrizqo limaṇ yaṡã-u wayaqdiru; Íṇnahü bikulli ṡai-in 'alīmun — لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ⑫
13. * Ṡaro'a lakuṃ mina addīni mā waṣṣoë bihī Nūḥaṇa wallaviē áuḥainã ílaika wamā waṣṣoinā bihĩ Íbröhīma waMūsaë wa'Īsaē, án áqīmūa addīna walā tatafarroqūa fīhi; Kaburo 'alae almuṡrikīna mā tad'ūhum ílaihi; A**llähu** yajtabiē ílaihi maṇ yaṡã-u wayahdiē ílaihi maṇ yunību — ۞ شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓ ۖ أَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ ٱللَّهُ يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ⑬
14. Wamā tafarroqūa íllā miṇ ba'di mā jã-ahumu al'ilmu bagyaṇa bainahum; Walaulā kalimaẗuṅ sabaqot min **Robbika** ílaē ájalin musammane laquḍiya bainahum; Waíṇna allavīna ŭriṫūa alkitāba miṇ ba'dihim lafie ṡakkin minhu murībin — وَمَا تَفَرَّقُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ⑭

15. Falivalika faad'u, waastaqim kamã úmirta, walā tattabi' áhwã-ahum, waqul ămaṅtu bimã áṅzala Allöhu miṅ kitābiṇ, waúmirtu liá'dila bainakumu, Allöhu Robbunā **waRobbukum**, lanã á'mälunā walakum á'mälukum, lā ḥujjaťa bainanā wabainakumu, **Allöhu** yajma'u bainanā, waílaihi almaṣīru

فَلِذَٰلِكَ فَٱدْعُ ۖ وَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ ۖ
وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ
بَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ
أَعْمَٰلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ
وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١٥

16. [485] Waallavīna yuḥãjjūna fie **Allähi** miṇ ba'di mā astujība lahū ḥujjatuhum dāḥiḍoťun 'iṅda **Robbihim** wa'alaihim goḍobuṇ walahum 'avābuṅ śadīdun

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُۥ
حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٦

17. **Allöhu** allaviẽ áṅzala alkitāba bialḥaqqi waalmīzāna: Wamā yudrīka la'alla assā'aťa qorībun

ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧

18. Yasta'jilu bihā allavīna lā yùminūna bihā, waallavīna ămanūa muśfiqūna minhā waya'lamūna áṇnahā alḥaqqu: Álã íṇna allavīna yumārūna fie assā'aťi lafie ḍoläliṇ ba'īdin

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ١٨

19. **Allöhu** laṭīfuṇ bi'ibādihī yarzuqu maṇ yaśã-u, waHuwa alQowiyyu al'Azīzu

ٱللَّهُ لَطِيفٌۢ بِعِبَادِهِۦ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْقَوِىُّ
ٱلْعَزِيزُ ١٩

20. Maṅ kāna yurīdu ḥarťa alĂciroťi nazid lahū fie ḥarťihī, wamaṅ kāna yurīdu ḥarťa adDunyā nùtihī minhā wamā lahū fie alĂciroťi miṇ naṣībin

مَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْءَاخِرَةِ نَزِدْ لَهُۥ فِى حَرْثِهِۦ ۖ وَمَن
كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ
مِن نَّصِيبٍ ٢٠

21. Ám lahum śurokã-ua śaro'ūa lahum mmina addīni mā lam yàvaṇ bihi **Allähu**; Walaulā kalimaťu alfaṣli laquḍiya bainahum: Waíṇna aẏẏölimīna lahum 'avābun álīmun

أَمْ لَهُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ شَرَعُوا۟ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنۢ بِهِ
ٱللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢١

22. Taroe aẏẏölimīna muśfiqīna miṃmā kasabūa waHuwa wāqi'uṇ bihim: Waallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥāti fie rouḍöti aljaṇnäti, lahum ṃmā yaśã-ūna 'iṅda **Robbihim**; Välika huwa alfaḍlu alkabīru

تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا۟ وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۗ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوْضَاتِ
ٱلْجَنَّاتِ ۖ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ
ٱلْكَبِيرُ ٢٢

23. [486] Välika allavie yubaśśiru **Allöhu** 'ibādahu allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥät: Qul lã ásálukum 'alaihi ájrona íllā almawaddaťa fie alqurbaë: Wamaṇ yaqtarif ḥasanaťaṇ nazid lahū fīhā ḥusnana; Íṇna **Allöha** gofūruṅ śakūrun

ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ
فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ٢٣

24. Ám yaqūlūna aftaroë 'alae **Allöhi** kavibaṅa, faíṇ yaśaí **Allöhu** yactim 'alaë qolbika: Wayamḥu **Allöhu** albāṭila wayuḥiqqu alḥaqqo bikalimätihiy; Íṇnahū 'alīmuṇ biväti aṣṣudūri

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ
عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ
بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٢٤

25. WaHuwa allavie yaqbalu attaubat 'an 'ibādihī waya'fūa 'ani assayyiäti waya'lamu mā taf'alūna

وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ٢٥

26. Wayastajību allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti wayazīduhuṃ ṃmiṅ faḍlihī; Waalkäfirūna lahum 'avābuṅ śadīdun

وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
٢٦

27. * Walau basaṭo **Allöhu** arrizqo li'ibādihī labagoua fie alárḍi waläkiṇ yunazzilu biqodariṇ ṃmā yaśã-u; Íṇnahū bi'ibādihī cobīruṇ baṣīrun

۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ
بَصِيرٌ ٢٧

28. WaHuwa allavie yunazzilu algoiťa miṇ ba'di mā qonaṭūa wayaṅśuru roḥmatahū; WaHuwa alWaliyyu alḤamīdu

وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟ وَيَنشُرُ
رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ٢٨

29. Wamin ăyätihī colqu assamäwäti waalárḍi wamā baṫṫa fīhimā miṅ dãbbaĥin; WaHuwa 'alaë jam'ihim ívā yaśã-u qodīrun

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. Wamã áṣöbakuṃ mmin mmuṣībaṫiṅ fabimā kasabat áidīkum waya'fūa 'aṅ kaṫīrin

وَمَآ أَصَـٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

31. Wamã áṅtuṁ bimu'jizīna fie alárḍi, wamā lakuṃ mmiṅ dūni **Allähi** miṇ waliyyiṇ walā naṣīrin

وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

32. 487 Wamin ăyätihi aljawāri fie albaḥri kaalá'lämi

وَمِنْ ءَايَـٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَـٰمِ ﴿٣٢﴾

33. Íṇ yaśà yuskini arrīḥa fayaẏlalna rowākida 'alaë ẏohrihiÿ; Íṇna fie välika laăyätin llikulli ṣobbāriṅ śakūrin

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

34. Áw yūbiqhuṇna bimā kasabūa waya'fu 'aṅ kaṫīrin

أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

35. Waya'lama allavīna yujädilūna fiẽ ăyätinā mā lahuṃ mmin mmaḥīṣin

وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَـٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَـٰتِنَا مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾

36. Famã ŭtītuṃ mmiṅ śai-iṅ famatä'u alḥayäuṫi adDunyā; Wamā 'iṅda **Allöhi** coiruṇ waábqoë lillavīna ămanūa wa'alaë **Robbihim** yatawakkalūna

فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَـٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

37. Waallavīna yajtanibūna kabãíro alíṫmi waalfawäḥiśa waívā mā goḍibūa hum yagfirūna

وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Waallavīna astajābūa **liRobbihim** waáqōmūa aṣṣoläuṫa waámruhum śūroë bainahum wamiṃmā rozaqnähum yuṅfiqūna

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

39. Waallavīna ívã áṣōbahumu albagyu hum yaṅtaṣirūna

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Wajazã-ua sayyiáṫiṅ sayyiáṫun mmiṫluhā, faman 'afā waáṣlaḥa faájruhū 'alae **Allöhi**; Íṇnahū lā yuḥibbu aẏẏölimīna

وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّـٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. Walamani aṅtaṣoro ba'da ẏulmihī faúulãíka mā 'alaihiṃ mmiṅ sabīlin

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

42. Íṇnamā assabīlu 'alae allavīna yaẏlimūna aṇnāsa wayabgūna fie alárḍi bigoiri alḥaqqi; Úulãíka lahum 'avābun álīmun

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. Walamaṅ ṣobaro wagofaro íṇna välika lamin 'azmi alúmūri

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

44. Wamaṇ yuḍlili **Allähu** famā lahū miṇ waliyyin mmiṇ ba'dihi: Wataroe aẏẏölimīna laṃmā roáwua al'avāba yaqūlūna hal ílaë maroddin mmiṅ sabīlin

وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى ٱلظَّـٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

45. 488 Watarōhum yu'roḍūna 'alaihā cöśi'īna mina avvulli yaṅẏurūna miṅ ṭorfin cofiyyin: Waqōla allavīna ămanũa íṇna alcösirīna allavīna cosirũa áṅfusahum waáhlīhim Yauma alQiyämaĥi: Álã íṇna aẏẏölimīna fie 'avābin mmuqīmin

وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَـٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِىٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ ٱلْخَـٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّـٰلِمِينَ فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾

46. Wamā kāna lahuṃ mmin áuliyã-a yaṅṣurūnahuṃ mmiṅ dūni **Allähi**: Wamaṇ yuḍlili **Allähu** famā lahū miṅ sabīlin

وَمَا كَانَ لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

47. Åstajībūa liRobbikumṃ ṃmiṅ qobli áṇ yàtiya yaumuṇ ˡlā marodda lahū mina Aˡllōhⁱ; Mā lakuṃ ṃmiṇ ᵐmaljaíṇ yaumaívin wamā lakuṃ ṃmiṇ ṇnakīrⁱṅ

ٱسْتَجِيبُوا۟ لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾

48. Faín á'roḍūa famā ársalnäka 'alaihim ḥafīẏona, ín 'alaika íllā ᵃlbalägᵘ: Waíṇnā ívā ávaqnā ᵃlíṅsäna miṇnā roḥmaẗaṅ fariḥa bihā, waíṅ tuṣibhum sayyiáẗuṇ bimā qoddamat áidīhim faíṇna ᵃlíṅsäna kafūrᵘṇ

فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَمَآ أَرْسَلْنَـٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَـٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ أَذَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

49. ᴸliLlähi mulku ᵃˡssamäwäti waₐlárḍⁱ; Yacluqu mā yaśā-ᵘ; Yahabu limaṇ yaśā-u ínäẗaṇᵃ wayahabu limaṇ yaśā-u ᵃˡvvukūrᵒ

لِّلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَـٰثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾

50. Áw yuzawwijuhum vukrōnaṇᵃ waínäẗaṇᵃ, wayaj'alu maṇ yaśā-u 'aqīmaⁿa; Íṇnahū 'alīmuṅ qodīrᵘṇ

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَـٰثًا ۖ وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. * Wamā kāna libaśarin áṇ yukallimahu Aˡllōhu íllā waḥyanᵃ áw miṇ warō-i ḥijābin áw yursila rosūlaṅᵃ fayūḥiya biívnihī mā yaśā-ᵘ; Íṇnahū 'aliyyun ḥakīmᵘṇ

۞ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِىَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

52. *489* Wakavälika áuḥainā ílaika rūḥaṇᵃ ᵐmin ámrinā; Mā kuṅta tadrie mā ᵃlkitäbu walā ᵃlīmänu waläkiṅ ja'alnähu nūroṇᵃ ṇnahdie bihī maṇ ṇnaśā-u min 'ibädinā; Waíṇnaka latahdië ílaë ṣirōṭiṇ ᵐmustaqīmⁱṅ

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَـٰبُ وَلَا ٱلْإِيمَـٰنُ وَلَـٰكِن جَعَلْنَـٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

53. Ṣirōṭi Aˡllähi ᵃllavie lahū mā fiᵉ ᵃˡssamäwäti wamā fiᵉ ᵃlárḍⁱ: Álā ílaᵉ Aˡllōhi taṣīru ᵃlúmūrᵘ

صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

43. Sūroh azZucruf

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

*Bismi **Illähi** rRoḥmäni rRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. ḤM~

حمٓ ١

2. WalKitäbi lmubīni

وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ٢

3. Íṇnā ja'alnähu qur-ānan 'Arobiyya la'allakum ta'qilūna

إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٣

4. Waíṇnahü fiē Úmmi lKitäbi ladainā la'aliyyun ḥakīmun

وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ٤

5. Áfanaḍribu 'aṅkumu vvikro ṣofḥan áṅ kuṅtum qouma mmusrifīna

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ٥

6. Wakam ársalnā miṇ nabiyyiṅ fie láwwalīna

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى ٱلْأَوَّلِينَ ٦

7. Wamā yàtīhiṃ miṇ nabiyyin íllā kānū bihï yastahzi-ūna

وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٧

8. Faáhlaknā áśadda minhuṁ baṭśan wamaḍoë maṫalu láwwalīna

فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ٨

9. Walaíṅ saáltahuṃ man colaqo ssamäwäti walárḍo layaqūluṇna colaqohuṇna l'Azīzu l'Alīmu

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ٩

10. Allavie ja'ala lakumu lárḍo mahdan waja'ala lakum fīhā subulan la'allakum tahtadūna

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٠

11. [490] Wallavie nazzala mina ssamā-i mā-aṇ biqodariṅ faáṅśarnā bihï baldaṫan mmaitan; Kavälika tucrojūna

وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ١١

12. Wallavie colaqo lázwäja kullahā waja'ala lakuṃ mina lfulki walán'äṃ mā tarkabūna

وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ١٢

13. Litastawū 'alaë ẓuhūrihï ṫumma tavkurū ni'maṫa **Robbikum** ívā stawaitum 'alaihi wataqūlū subḥāna llavie saccoro lanā hävā wamā kuṇnā lahü muqrinīna

لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ١٣

14. Waíṇnā ílaë **Robbinā** lamuṅqolibūna

وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١٤

15. Waja'alū lahü min 'ibādihï juz-ana; Íṇna líṅsäna lakafūrun mmubīnun

وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ١٥

16. Ámi ttacova miṃmā yacluqu banätiṇ waáṣfäkuṁ bilbanīna

أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم بِٱلْبَنِينَ ١٦

17. Waívā buśśiro áḥaduhuṁ bimā ḍoroba lirRoḥmäni maṫalaṅ ẓolla wajhuhü muswaddan waHuwa kaẓīmun

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ١٧

18. Áwamaṇ yunaśśau fie lḥilyaṫi waHuwa fie lciṣōmi goiru mubīnin

أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ١٨

19. Waja'alū lmalāíkaṫa llavīna hum 'ibādu rRoḥmäni ínäṫana; Áśahidū colqohum; Satuktabu śahädatuhum wayusálūna

وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ شَهَٰدَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُونَ ١٩

20. Waqōlū lau śā-a rRoḥmänu mā 'abadnähuṃ: mā lahuṁ bivälika min 'ilmin, ín hum íllā yacruṣūna

وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٢٠

21. Ám ătainähum kitäbana ᵐmiṅ qoblihī fahuṁ bihī mustamsikūna	أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ٢١
22. Bal qōlūa íṇnā wajadnā ăbā-anā 'alaē úṃmaẗiṇ waíṇnā 'alaē ăṫärihiṃ ṃmuhtadūna	بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ٢٢
23. 491 Wakavälika mã ársalnā miṅ qoblika fie qoryaẗiṇ ᵐmiṇ ṇnavīrin íllā qōla mutrofūhã íṇnā wajadnã ăbã-anā 'alaẽ úṃmaẗiṇ waíṇnā 'alaẽ ăṫärihiṃ ṃmuqtadūna	وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقْتَدُونَ ٢٣
24. * Qōla áwalau jìtukuṁ biáhdaë mimṃā wajadttum 'alaihi ăbã-akum, qōlūa íṇnā bimā úrsiltuṁ bihī käfirūna	۞ قَٰلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُم بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمْ عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ ۖ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٢٤
25. Faaṅtaqomnā minhum, faaṅvur kaifa kāna 'äqibaẗu almukavvibīna	فَٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٢٥
26. Waív qōla Íbröhīmu liábīhi waqoumihī íṇnanie barõ-uṇ ᵐmimṃā ta'budūna	وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّنِى بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ٢٦
27. Íllā allavie faṭoronie faíṇnahü sayahdīni	إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِى فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ ٢٧
28. Waja'alahā kalimaẗaṇ bāqiyaẗaṅ fie 'aqibihī la'allahum yarji'ūna	وَجَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِى عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٨
29. Bal matta'tu hãúlã-i wa-ābã-ahum ḥattaë jã-ahumu alḥaqqu warosūluṇ ᵐmubīnuṇ	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ٢٩
30. Walaṃmā jã-ahumu alḥaqqu qōlūa hävā siḥruṇ waíṇnā bihī käfirūna	وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٣٠
31. Waqōlūa laulā nuzzila hävā alQur-ānu 'alaë rojuliṇ ᵐmina alqoryataini 'aẏīmin	وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ٣١
32. Áhum yaqsimūna roḥmaẗa **Robbik**a; Naḥnu qosamnā bainahuṃ ṃma'īṡatahum fie alḥayäẗi addunyā; Warofa'nā ba'ḍohum fauqo ba'ḍiṅ darojätiṇ liyattaciva ba'ḍuhuṁ ba'ḍoṅa sucriyyana: Waroḥmaẗu **Robbika** coiruṇ ᵐmimṃā yajma'ūna	أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا ۗ وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ٣٢
33. Walaulã áṇ yakūna aṇnāsu úṃmaẗaṇ wäḥidaẗaṇ laja'alnā limaṇ yakfuru biarRoḥmäni libuyūtihim suqufana ᵐmiṅ faḍḍoẗiṇ wama'ārija 'alaihā yaẏharūna	وَلَوْلَآ أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ بِٱلرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ٣٣
34. 492 Walibuyūtihim ábwäbaṇa wasururona 'alaihā yattakiŭna	وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ٣٤
35. Wazucrufana; Waíṅ kullu välika laṃmā matä'u alḥayäẗi addunyā; WaalĂciroẗu 'iṅda **Robbika** lilmuttaqīna	وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱلْءَاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ٣٥
36. Wamaṇ ya'ṡu 'aṅ vikri arRoḥmäni nuqoyyiḍ lahü ṡaiṭōnaṅa fahuwa lahü qorīnuṇ	وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ٣٦
37. Waíṇnahum layaṣuddūnahum 'ani assabīli wayaḥsabūna áṇnahuṃ ṃmuhtadūna	وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ٣٧
38. Ḥattaẽ ívā jã-anā qōla yälaita bainie wabainaka bu'da almaṡriqoini fabìsa alqorīnu	حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ٣٨
39. Walaṇ yaṅfa'akumu alyauma ív ẏvolamtum áṇnakum fie al'avābi muṡtarikūna	وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٣٩

40. Áfaáṅta tusmi'u aṣṣuṃma áw tahdie al'umya wamaṅ kāna fie ḍolālin ṃmubīnin

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَـٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾

41. Faíṃmā navhabaṇna bika faíṇnā minhuṃ ṃmuṅtaqimūna

فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

42. Áw nuriyaṇnaka allavie wa'adnähum faíṇnā 'alaihiṃ ṃmuqtadirūna

أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَـٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Faastamsik biallavië ŭḥiya ílaika, íṇnaka 'alaë ṣirōṭin ṃmustaqīmin

فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. Waíṇnahü lavikrun llaka waliqoumika, wasaufa tusálūna

وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾

45. Wasál man ársalnā miṅ qoblika min rrusulinã ája'alnā miṅ dūni arRoḥmäni ălihaṫaṇ yu'badūna

وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. Walaqod ársalnā Mūsaë biăyätinã ílaë Fir'auna wamalaíihï faqōla íṇnie rosūlu **Robbi** al'älamīna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَـٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Falaṃmā jã-ahuṁ biăyätinã ívā huṃ ṃminhā yaḍḥakūna

فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَـٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

48. *493* Wamā nurīhiṃ ṃmin ăyaṫin íllā hiya ákbaru min úctihā, waácovnähuṁ bial'avābi la'allahum yarji'ūna

وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِىَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَـٰهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Waqōlūa yãáyyuhā assäḥiru ad'u lanā **Robbaka** bimā 'ahida 'iṅdaka íṇnanā lamuhtadūna

وَقَالُوا۟ يَـٰٓأَيُّهَ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. Falaṃmā kaṡafnā 'anhumu al'avāba ívā hum yaṅkuṫūna

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾

51. Wanādaë Fir'aunu fie qoumihï qōla yäqoumi álaisa lie Mulku Miṣro wahävihi alánhäru tajrie miṅ taḥtië; Áfalā tubṣirūna

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِۦ قَالَ يَـٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَـٰذِهِ ٱلْأَنْهَـٰرُ تَجْرِى مِن تَحْتِىٓ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

52. Ám ánæ coirun ṃmin hävā allavie Huwa mahīnuṇ walā yakādu yubīnu

أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَـٰذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

53. Falaulã úlqiya 'alaihi áswiroṫun ṃmiṅ vahabin áw jã-a ma'ahu almalãíkaṫu muqtarinīna

فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ مَعَهُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. Faastacoffa qoumahü faáṭō'ūhu; Íṇnahum kānūa qoumaṅa fäsiqīna

فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَـٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾

55. Falaṃmã ăsafūnā aṅtaqomnā minhum faágroqnähum ájma'īna

فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَـٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

56. Faja'alnähum salafaṇa wamaṫalana llilăcirīna

فَجَعَلْنَـٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْـَٔاخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. * Walaṃmā ḍuriba Abnu Maryama maṫalana ívā qoumuka minhu yaṣiddūna

۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. Waqōlũa äălihatunā coirun ám huwa; Mā ḍorobūhu laka íllā jadalaa; Bal hum qoumun coṣimūna

وَقَالُوٓا۟ ءَأَـٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. Ín huwa íllā 'abdun án'amnā 'alaihi waja'alnähu maṫalana llibanië Ísrõ-īla

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَـٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. Walau naṡã-u laja'alnā miṅkuṃ ṃmalãíkaṫaṅ fie alárḍi yaclufūna

وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَـٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

61. *494* Waíṇnahü la'ilmun llissā'aṫi falā tamtaruṇna bihā waattabi'ūni; Hävā ṣirōṭun ṃmustaqīmun

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَـٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. Walā yaṣuddaṇnakumu aśŠaiṭönu, íṇnahū lakum 'aduwwun mmubīnun
وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٦٢

63. Walaṃmā jã-a 'Īsaë bialbayyinäti qōla qod jìtukuṁ bialḥikmaẗi waliábayyina lakuṁ ba'ḍo allavie tactalifūna fīhi, faattaqūa Allöha waáṭī'ūni
وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٦٣

64. Íṇna Allöha Huwa **Robbie waRobbukum** faa'budūhu; Hävā ṣiröṭun mmustaqīmun
إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ٦٤

65. Faactalafa aláḥzābu miṇ bainihim, fawailun llillavīna ẏolamūa min 'avābi yaumin álīmin
فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ٦٥

66. Hal yaṅẏurūna íllā assā'aẗa áṅ tàtiyahuṁ bagtaẗaṇ wahum lā yaś'urūna
هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٦٦

67. Alácillã-u yaumaíviṇ ba'ḍuhum liba'ḍin 'aduwwun íllā almuttaqīna
ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ٦٧

68. Yä'ibādi lā coufun 'alaikumu alyauma walã áṅtum taḥzanūna
يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ٦٨

69. Allavīna ămanūa biăyätinā wakānūa muslimīna
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ٦٩

70. Ådculūa alJaṇnaẗa áṅtum waázwäjukum tuḥbarūna
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ تُحْبَرُونَ ٧٠

71. Yuṭōfu 'alaihiṁ biṣiḥāfin mmiṅ vahabiṇ waákwābiṇ, wafīhā mā taśtahīhi aláṅfusu watalavu alá'yunu, waáṅtum fīhā cölidūna
يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٧١

72. Watilka alJaṇnaẗu allatiẽ ŭriṫtumūhā bimā kuṅtum ta'malūna
وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٧٢

73. Lakum fīhā fäkihaẗuṅ kaṫīroẗun mminhā tàkulūna
لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٣

74. 495 Íṇna almujrimīna fie 'avābi Jahaṇnama cölidūna
إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ٧٤

75. Lā yufattaru 'anhum wahum fīhi mublisūna
لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ٧٥

76. Wamā ẏolamnähum waläkiṅ kānūa humu aẏẏölimīna
وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧٦

77. Wanādaua yämäliku liyaqḍi 'alainā **Robbuka**, qōla íṇnakuṃ mmäkiṫūna
وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ٧٧

78. Laqod jìnäkuṁ bialḥaqqi waläkiṇna ákṫarokum lilḥaqqi kärihūna
لَقَدْ جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ٧٨

79. Ám ábromũa ámroṅa faíṇnā mubrimūna
أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ٧٩

80. Ám yaḥsabūna áṇnā lā nasma'u sirrohum wanajwähum; Balaë warusulunā ladaihim yaktubūna
أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ٨٠

81. Qul íṅ kāna lirRoḥmäni waladuṅ faánā áwwalu al'äbidīna
قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْعَٰبِدِينَ ٨١

82. Subḥāna **Robbi** assamäwäti walárḍi **Robbi** al'Arśi 'aṃmā yaṣifūna
سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ٨٢

83. Favarhum yacūḍūa wayal'abūa ḥattaë yuläqūa yaumahumu allavie yū'adūna
فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ٨٣

84. WaHuwa allavie fie assamã-i ílähuṇ wafie alárḍi íläh un; WaHuwa alḤakīmu al'Alīmu
وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ٨٤

85. Watabäroka ᵃllavie lahü mulku ᵃˡssamäwäti waₐlárḍi wamā bainahumā wa'iṅdahü 'ilmu ᵃˡssā'aẗi waílaihi turja'ūnᵃ

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٨٥

86. Walā yamliku ᵃllavīna yad'ūna miṅ dūnihi ᵃˡṡṡafä'aẗa íllā maṅ ṡahida biₐlḥaqqi wahum ya'lamūnᵃ

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَـٰعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٨٦

87. Walaíṅ saáltahuṃ ₘman colaqohum layaqūluṇna ᴬˡ**llöhu**, faáṇnaë yùfakūnᵃ

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ٨٧

88. Waqīlihï **yäRobbi** íṇna hãúlã-i qoumuₙ ˡˡā yùminūnᵃ

وَقِيلِهِۦ يَـٰرَبِّ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ٨٨

89. Faₐṣfaḥ 'anhum waqul salämᵘᶰ; Fasaufa ya'lamūnᵃ

فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَـٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٨٩

44. Sūroh adDucōn

سُورَةُ الدُّخَانِ

Bismi A llāhi a rRoḥmāni a rRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 496 ḤM~ — حمٓ ١
2. Wa alKitābi almubīni — وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلۡمُبِينِ ٢
3. Íṇnã áṅzalnāhu fie lailatin mmubärokahin; Íṇnā kuṇnā muṅvirīna — إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةٖ مُّبَٰرَكَةٍۚ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ٣
4. Fīhā yufroqu kullu ámrin ḥakīmin — فِيهَا يُفۡرَقُ كُلُّ أَمۡرٍ حَكِيمٍ ٤
5. Ámron a mmin 'iṅdinã; Íṇnā kuṇnā mursilīna — أَمۡرٗا مِّنۡ عِندِنَآۚ إِنَّا كُنَّا مُرۡسِلِينَ ٥
6. Roḥmatan mmin r**Robbik**a; Íṇnahü Huwa a sSamī'u al'Alīmu — رَحۡمَةٗ مِّن رَّبِّكَۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡعَلِيمُ ٦
7. **Robbi** a ssamäwäti wa alárḍi wamā bainahumã, íṅ kuṅtum mmūqinīna — رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَآۖ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ٧
8. Lã íläha íllā Huwa yuḥyï wayumītu, **Robbukum waRobbu** ăbãíkumu aláwwalīna — لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ رَبُّكُمۡ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٨
9. Bal hum fie śakkiṇ yal'abūna — بَلۡ هُمۡ فِي شَكّٖ يَلۡعَبُونَ ٩
10. Fa artaqib yauma tàtie a ssamã-u biducōnin mmubīnin — فَٱرۡتَقِبۡ يَوۡمَ تَأۡتِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٖ مُّبِينٖ ١٠
11. Yagśae a ṇnāsa, hävā 'avābun álīmun — يَغۡشَى ٱلنَّاسَۖ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١١
12. R**Robbanā** akśif 'aṇnā al'avāba íṇnā mùminūna — رَّبَّنَا ٱكۡشِفۡ عَنَّا ٱلۡعَذَابَ إِنَّا مُؤۡمِنُونَ ١٢
13. Áṇnaë lahumu a vvikroë waqod jã-ahum rosūlun mmubīnuṅ — أَنَّىٰ لَهُمُ ٱلذِّكۡرَىٰ وَقَدۡ جَآءَهُمۡ رَسُولٞ مُّبِينٞ ١٣
14. Ṫuṃma tawallau 'anhu waqōlū mu'allamun mmajnūnun — ثُمَّ تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَقَالُواْ مُعَلَّمٞ مَّجۡنُونٌ ١٤
15. Íṇnā kāśifū al'avābi qolīlana; Íṇnakum 'āídūna — إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلۡعَذَابِ قَلِيلًاۚ إِنَّكُمۡ عَآئِدُونَ ١٥
16. Yauma nabṭiśu albaṭśaṫa alkubroẽ íṇnā muṅtaqimūna — يَوۡمَ نَبۡطِشُ ٱلۡبَطۡشَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰٓ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ١٦
17. *** Walaqod fataṇnā qoblahum qouma Fir'auna wajã-ahum rosūluṅ karīmun — ۞وَلَقَدۡ فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ وَجَآءَهُمۡ رَسُولٞ كَرِيمٌ ١٧
18. Án áddū ílayya 'ibāda A**llōhi**, íṇnie lakum rosūlun ámīnun — أَنۡ أَدُّوٓاْ إِلَيَّ عِبَادَ ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُمۡ رَسُولٌ أَمِينٞ ١٨
19. 497 Waán llā ta'lū 'alae A**llōhi**, íṇniẽ ătīkuṁ bisulṭōnin mmubīnin — وَأَن لَّا تَعۡلُواْ عَلَى ٱللَّهِۖ إِنِّيٓ ءَاتِيكُم بِسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٖ ١٩
20. Waíṇnie 'uvtu **biRobbie waRobbikum** áṅ tarjumūni — وَإِنِّي عُذۡتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمۡ أَن تَرۡجُمُونِ ٢٠
21. Waín llam tùminū lie fa 'tazilūni — وَإِن لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ لِي فَٱعۡتَزِلُونِ ٢١
22. Fada'ā **Robbahũ** áṇna hãúlã-i qoumun mmujrimūna — فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوۡمٞ مُّجۡرِمُونَ ٢٢
23. Faásri bi'ibādie lailana íṇnakuṃ muttaba'ūna — فَأَسۡرِ بِعِبَادِي لَيۡلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ٢٣
24. Watruki albaḥro rohwan, íṇnahum juṅdun mmugroqūna — وَٱتۡرُكِ ٱلۡبَحۡرَ رَهۡوًاۖ إِنَّهُمۡ جُندٞ مُّغۡرَقُونَ ٢٤
25. Kam tarokū miṅ jaṇnätiṇ wa'uyūnin — كَمۡ تَرَكُواْ مِن جَنَّٰتٖ وَعُيُونٖ ٢٥
26. Wazurū'iṇ wamaqōmiṅ karīmin — وَزُرُوعٖ وَمَقَامٖ كَرِيمٖ ٢٦
27. Wana'maṫiṅ kānū fīhā fäkihīna — وَنَعۡمَةٖ كَانُواْ فِيهَا فَٰكِهِينَ ٢٧

28. Kavälika, waáurotnähā qouman ăcorīn
كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾

29. Famā bakat 'alaihimu ssamã-u wa lárḍu wamā kānū muṅṿorīn
فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

30. Walaqod najjainā baniẽ Ísrõ-īla mina l'avābi lmuhīn
وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

31. Miṅ Fir'aun; Íṇnahü kāna 'ālīa mmina lmusrifīn
مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

32. Walaqodi ctarnähum 'alaë 'ilmin 'ala l'älamīn
وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾

33. Wa-ätainähuṃ mina läyäti mā fīhi balãú mmubīn
وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْءَايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

34. Íṇna hãúlã-i layaqūlūn
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

35. Ín hiya íllā mautatunā lŭlaë wamā naḥnu bimuṅśarīn
إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

36. Fa-tū biăbãínã íṅ kuṅtum ṣödiqīn
فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾

37. Áhum coirun ám qoumu Tubba'iṇ wa llavīna miṅ qoblihim áhlaknähum; Íṇnahum kānū mujrimīn
أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

38. Wamā colaqnā ssamäwäti wa lárḍo wamā bainahumā lä'ibīn
وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. Mā colaqnähumã íllā bi lḥaqqi waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūn
مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. [498] Íṇna Yauma lFaṣli mīqötuhum ájma'īn
إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

41. Yauma lā yugnie maulan 'an mmaulaṅ śaiáṇ walā hum yuṅṣorūn
يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. Íllā man roḥima **llöh**; Íṇnahü Huwa l'Azīzu rRoḥīm
إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

43. Íṇna śajaroṫa zZaqqūm
إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

44. Ṭo'āmu láṫīm
طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

45. Kālmuhli yaglie fie lbuṭūn
كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

46. Kagolyi lḥamīm
كَغَلْىِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

47. Cuvūhu fa'tilūhu ílaë sawã-i lJaḥīm
خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

48. Ṫuṃma ṣubbū fauqo ròsihï min 'avābi lḥamīm
ثُمَّ صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49. Vuq íṇnaka áṅta l'Azīzu lKarīm
ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

50. Íṇna hävā mā kuṅtuṁ bihï tamtarūn
إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Íṇna lmuttaqīna fie maqōmin ámīn
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

52. Fie jaṇnätiṇ wa'uyūn
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

53. Yalbasūna miṅ suṅdusiṇ waístabroqi mmutaqöbilīn
يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾

54. Kavälika wazawwajnähuṁ biḥūrin 'īn
كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Yad'ūna fīhā bikulli fäkihaṫin ăminīn
يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Lā yavūqūna fīhā lmauta íllā lmautaṫa lŭlaë, wawaqöhum 'avāba lJaḥīm
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

57. Faḍla mmi **Robbik**; Välika huwa lfauzu l'aẏīm
فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

58. Faíṇnamā yassarnähu biᵃlisānika la'allahum yatavakkarūn[a]

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَـٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Faᵃrtaqib íṇnahuṃ ṃmurtaqibūn[a]

فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

45. Sūroh alJāthiah

سُورَةُ الجَاثِيَة

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 499 ḤM~

حمٓ ١

2. Tanzīlu alKitäbi mina A**llöhi** al'Azīzi alḤakīmi

تَنزِيلُ ٱلْكِتَـٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ٢

3. Ịṇna fie assamäwäti wa alárḍi laǎyätin lilmùminīna

إِنَّ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ لَـَٔايَـٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ٣

4. Wafie colqikum wamā yabuṫṫu miṅ dãbbaṫin ǎyätun liqoumiṇ yūqinūna

وَفِى خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَآبَّةٍ ءَايَـٰتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
٤

5. Wactiläfi allaili wa alṇnahäri wamã áṅzala A**llöhu** mina assamã-i min rrizqiṅ faáḥyā bihi alárḍo ba'da mautihā wataṣrīfi arriyäḥi ǎyätun liqoumiṇ ya'qilūna

وَٱخْتِلَـٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن
رِّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَـٰحِ
ءَايَـٰتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٥

6. Tilka ǎyätu A**llöhi** natlūhā 'alaika bi alḥaqqi, fabiáyyi ḥadīṫiṇ ba'da A**llöhi** wa-āyätihï yùminūna

تِلْكَ ءَايَـٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍ
بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَـٰتِهِۦ يُؤْمِنُونَ ٦

7. Wailun likulli áffākin áṫīmin

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ٧

8. Yasma'u ǎyäti A**llähi** tutlaë 'alaihi ṫumma yuṣirru mustakbiroṅa kaán lam yasma'hā, fabaśśirhu bi'avābin álīmin

يَسْمَعُ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن
لَّمْ يَسْمَعْهَا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٨

9. Waívā 'alima min ǎyätinā śaiána attacovahā huzuwana; Úulāíka lahum 'avābun mmuhīnun

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَـٰتِنَا شَيْـًٔا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ٩

10. Mmiṇ warõíhim Jahaṇnamu, walā yugnie 'anhuṃ mmā kasabūa śaiáṇa walā mā attacovūa miṅ dūni A**llähi** áuliyã-a, walahum 'avābun 'aẏīmun

مِّن وَرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا۟ شَيْـًٔا
وَلَا مَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ١٠

11. Hävā hudane, wa allavīna kafarūa biǎyäti **Robbihim** lahum 'avābun mmin rrijzin álīmun

هَـٰذَا هُدًى ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ
مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ١١

12. * A**llöhu** allavie saccoro lakumu albaḥro litajriya alfulku fīhi biámrihï walitabtagūa miṅ faḍlihï wala'allakum taśkurūna

۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ فِيهِ
بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢

13. Wasaccoro lakuṃ mmā fie assamäwäti wamā fie alárḍi jamī'ana mminhu; Ịṇna fie välika laǎyätin liqoumiṇ yatafakkarūna

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
مِّنْهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ١٣

14. 500 Qul lillavīna ǎmanūa yagfirūa lillavīna lā yarjūna áyyāma A**llöhi** liyajziya qoumaṇa bimā kānūa yaksibūna

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ
لِيَجْزِىَ قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ١٤

15. Man 'amila ṣöliḥaṅa falinafsihï, waman ásã-a fa'alaihā, ṫuṃma ílaë **Robbikum** turja'ūna

مَنْ عَمِلَ صَـٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ
رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١٥

16. Walaqod ätainā banië Ísrõ-īla alkitäba wa alḥukma wa alṇnubuwwaṫa warozaqnähuṃ mmina aṭṭoyyibäti wafaḍḍolnähum 'alae al'älamīna

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ
وَرَزَقْنَـٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَـٰتِ وَفَضَّلْنَـٰهُمْ عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٦

17. Wa-ātainähuṁ bayyinätin mmina alámri, famā actalafūa íllā miṇ ba'di mā jã-ahumu al'ilmu bagyaṇa bainahum; Ịṇna **Robbaka** yaqḍie bainahum Yauma alQiyämaṫi fīmā kānūa fīhi yactalifūna

وَءَاتَيْنَـٰهُم بَيِّنَـٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١٧

18. Ṫuṃma ja'alnäka 'alaë śarī'aṫiṇ ṁmina alámri faattabi'hā walā tattabi' áhwã-a allavīna lā ya'lamūna

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ (١٨)

19. Íṇnahum laṇ yugnūa 'aṅka mina Allöhi śaiáṇa; Waíṇna aiẏyölimīna ba'ḍuhum áuliyã-u ba'ḍiṇ, waAllöhu waliyyu almuttaqīna

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ (١٩)

20. Hävā baṣõíru liṇnāsi wahudaṇe waroḥmaṫuṇ 'liqoumiṇ yūqinūna

هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ (٢٠)

21. Ám ḥasiba allavīna ajtaroḥūa assayyiäti áṇ ṇaj'alahum kaallavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti sawã-aṇ ṁmaḥyāhum wamamātuhum; Sã-a mā yaḥkumūna

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ (٢١)

22. Wacolaqo Allöhu assamäwäti waalárḍo bialḥaqqi walitujzaë kullu nafsiṇ bimā kasabat wahum lā yuẏlamūna

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ (٢٢)

23. 501 Áfaro-aita mani attacova ílähahü hawähu waáḍollahu Allöhu 'alaë 'ilmiṇ wacotama 'alaë sam'ihī waqolbihī waja'ala 'alaë baṣorihī giśäwaṫaṅ famaṇ yahdīhi miṇ ba'di Alläh; Áfalā tavakkarūna

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِن بَعْدِ اللَّهِ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ (٢٣)

24. Waqōlūa mā hiya íllā ḥayātunā adDunyā namūtu wanaḥyā wamā yuhlikunã íllā addahru; Wamā lahuṁ bivälika min 'ilmin, ín hum íllā yaẏuṇnūna

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ (٢٤)

25. Waívā tutlaë 'alaihim ăyätunā bayyinätiṇ ṁmā kāna ḥujjatahum íllã áṅ qōlūa a-tūa biäbãínã íṅ kuṅtum ṣödiqīna

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ (٢٥)

26. Quli Allähu yuḥyīkum ṫuṃma yumītukum ṫuṃma yajma'ukum ílaë Yaumi alQiyämaṫi lā roiba fīhi waläkiṇna ákṫaro aṇnāsi lā ya'lamūna

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (٢٦)

27. WaliLLähi mulku assamäwäti waalárḍ; Wayauma taqūmu assā'aṫu yaumaíviṇ yacsaru almubṭilūna

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ (٢٧)

28. Wataroë kulla úṃmaṫiṅ jāṫiyah; Kullu úṃmaṫiṅ tud'aẽ ílaë kitäbihā alyauma tujzauna mā kuṅtum ta'malūna

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ (٢٨)

29. Hävā kitäbunā yaṅṭiqu 'alaikuṁ bialḥaqq; Íṇnā kuṇnā nastaṅsicu mā kuṅtum ta'malūna

هَٰذَا كِتَابُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِالْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ (٢٩)

30. Faáṃmā allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti fayudciluhum **Robbuhum** fie roḥmatih; Välika huwa alfauzu almubīnu

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ (٣٠)

31. Waáṃmā allavīna kafarũa áfalam takun ăyätie tutlaë 'alaikum faastakbartum wakuṅtum qoumaṇ ṁmujrimīna

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ (٣١)

32. Waívā qīla íṇna wa'da Allöhi ḥaqquṇ waassā'aṫu lā roiba fīhā qultuṃ ṃmā nadrie mā assā'aṫu íṇ ṇaẏuṇnu íllā ẏoṇnaṇ wamā naḥnu bimustaiqinīna

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُم مَّا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ (٣٢)

33. 502 Wabadā lahum sayyiătu mā 'amilūa waḥāqo bihiṃ ṃmā kānūa bihī yastahzi-ūna

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ (٣٣)

34. Waqīla alyauma naṅsākum kamā nasītum liqõ-a yaumikum hävā wamàwäkumu aṇNāru wamā lakuṃ ṃmiṇ ṇäṣirīna

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ (٣٤)

35. Välikuṁ biáṇnakumu attacovtum ǎyäti A**llähi** huzuwaṇa
wagorrotkumu alḥayä̈tu adDunyā; Faalyauma lā yucrojūna
minhā walā hum yusta'tabūna

ذَٰلِكُم بِأَنَّكُمُ ٱتَّخَذْتُمْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ فَٱلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ
يُسْتَعْتَبُونَ ٣٥

36. **FaliLlähi** alḥamdu **Robbi** assamäwäti **waRobbi** alárḍi
Robbi al'älamīna

فَلِلَّهِ ٱلْحَمْدُ رَبِّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ
ٱلْعَـٰلَمِينَ ٣٦

37. Walahu alkibriyã-u fie assamäwäti walárḍi, waHuwa
al'Azīzu alḤakīmu

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ٣٧

46. Sūroh alÁḥqōf

سُورَةُ الأَحْقَافِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Juz- 26 (46:1 - 51:30) ḤM

1. ḤM~

حمٓ ١

2. Taṅzīlu alKitābi mina Allōhi al'Azīzi alḤakīmi

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ٢

3. Mā colaqnā assamāwāti walárḍo wamā bainahumã íllā bilḥaqqi waájalin mmusammae; Waallavīna kafarū 'ammã úṅvirū mu'riḍūna

مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ
وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَمَّآ أُنذِرُوا۟ مُعْرِضُونَ
٣

4. Qul áro-aitum mmā tad'ūna miṅ dūni Allāhi árūnie māvā colaqū mina alárḍi ám lahum śirkuṅ fie assamāwāti, ā-tūnie bikitābin mmiṅ qobli hāvã áw áṫāroṫin mmin 'ilmin íṅ kuṅtum ṣōdiqīna

قُلْ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟
مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ ۖ ٱئْتُونِى
بِكِتَٰبٍ مِّن قَبْلِ هَٰذَآ أَوْ أَثَٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ٤

5. Waman áḍollu mimmaṇ yad'ū miṅ dūni Allāhi man lā yastajību lahũ ílaë Yaumi alQiyāmaṫi wahum 'aṅ du'ãíhim gōfilūna

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ
لَهُۥٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآئِهِمْ غَٰفِلُونَ ٥

6. 503 Waívā ḥuśiro annāsu kānū lahum á'dã-aṇ wakānū bi'ibādatihim kāfirīna

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ
كَٰفِرِينَ ٦

7. Waívā tutlaë 'alaihim ăyātunā bayyinātiṅ qōla allavīna kafarū lilḥaqqi lammā jã-ahum hāvā siḥrun mmubīnun

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٧

8. Ám yaqūlūna aftaröhu, qul íni aftaroituhū falā tamlikūna lie mina Allōhi śaiána, Huwa á'lamu bimā tufīḍūna fīhi; Kafaë bihī śahīdaṇ bainie wabainakum, waHuwa alGofūru arRoḥīmu

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ لِى
مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِۦ
شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٨

9. Qul mā kuṅtu bid'an mmina arrusuli wamã ádrie mā yuf'alu bie walā bikum, ín áttabi'u íllā mā yūḥaẽ ílayya wamã ánæ íllā navīrun mmubīnun

قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى
وَلَا بِكُمْ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ٩

10. Qul áro-aitum íṅ kāna min 'iṅdi Allāhi wakafartum bihī waśahida śāhidun mmiṇ baniẽ Ísrõ-īla 'alaë miṫlihī faămana wastakbartum; Íṇna Allōha lā yahdie alqouma aẓẓōlimīna

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ وَشَهِدَ
شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠

11. Waqōla allavīna kafarū lillavīna ămanū lau kāna coiron mmā sabaqūnã ílaihi; Waív lam yahtadū bihī fasayaqūlūna hāvã ífkuṅ qodīmun

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا
سَبَقُونَآ إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ
قَدِيمٌ ١١

12. Wamiṅ qoblihī kitābu Mūsaẽ ímāmaṇ waroḥmahun; Wahāvā kitābun mmuṣoddiqun lisānan 'Arobiyyan liyuṅviro allavīna ẓolamū wabuśroë lilmuḥsinīna

وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ
مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ
لِلْمُحْسِنِينَ ١٢

13. Íṇna allavīna qōlū **Robbunā Allōhu** ṫumma astaqōmū falā coufun 'alaihim walā hum yaḥzanūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٣

14. Úlãíka áṣḥābu alJaṇnaṫi cölidīna fīhā jazã-aṇ bimā kānū ya'malūna

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ١٤

15. [504] Wawaṣṣoinā alíṅsāna biwālidaihĩ íḥsānana, ḥamalathu úṃmuhū kurhaṇa, wawaḍo'athu kurhaṇa, waḥamluhū wafiṣōluhū ṫalāṫūna ṡahrona; Ḥattaẽ ívā balago áṡuddahū wabalago árba'īna sanaṫaṅ qōla **Robbi** áuzi'niẽ án áṡkuro ni'mataka allatiẽ án'amta 'alayya wa'alaẽ wālidayya waán á'mala ṣōliḥaṅa tarḍōhu waáṣliḥ lie fie vurriyyatiẽ, íṇnie tubtu ílaika waíṇnie mina almuslimīna

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

16. Úulãíka allavīna nataqobbalu 'anhum áḥsana mā 'amilūa wanatajāwazu 'aṅ sayyiătihim fiẽ áṣḥābi alJaṇnaṫi, wa'da alṣṣidqi allavie kānūa yū'adūna

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

17. Wa allavie qōla liwālidaihĩ úffiṇ llakumã áta'idāniniẽ án úcroja waqod colaṫi alqurūnu miṅ qoblie wahumā yastagīṫāni Al**lāha** wailaka ămin íṇna wa'da Al**lōhi** ḥaqquṅ fayaqūlu mā hāvã íllã ásāṭīru aláwwalīna

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. Úulãíka allavīna ḥaqqo 'alaihimu alqoulu fiẽ úmamiṅ qod colat miṅ qoblihiṃ ṃmina aljiṇni wa alíṅsi, íṇnahum kānūa cōsirīna

أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿١٨﴾

19. Walikulliṅ darojātuṇ ṃmiṃmā 'amilūa, waliyuwaffiyahum á'mālahum wahum lā yuẓlamūna

وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. Wayauma yu'roḍu allavīna kafarūa 'alae aṇNāri ávhabtum ṭoyyibātikum fie ḥayātikumu adDunyā wa astamta'tuṁ bihā fa alyauma tujzauna 'avāba alhūni bimā kuṅtum tastakbirūna fie alárḍi bigoiri alḥaqqi wabimā kuṅtum tafsuqūna

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

21. [505] * Wa avkur ácō 'Ādin ív áṅvaro qoumahū bi aláḥqōfi waqod colaṫi aṇnuvuru miṇ baini yadaihī wamin colfihĩ állā ta'budũa íllā Al**lōha** íṇniẽ ácōfu 'alaikum 'avāba yaumin 'aẓīmiṅ

۞ وَٱذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُۥ بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦٓ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

22. Qōlũa ájìtanā litàfikanā 'an ālihatinā fàtinā bimā ta'idunã íṅ kuṅta mina aṣṣōdiqīna

قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. Qōla íṇnamā al'ilmu 'iṅda Al**lōhi** waúballigukuṃ ṃmã úrsiltu bihī walākiṇniẽ árōkum qoumaṅa tajhalūna

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Falaṃmā roáuhū 'āriḍoṇa ṃmustaqbila áudiyatihim qōlūa hāvā 'āriḍuṇ ṃmumṭirunā; Bal huwa mā asta'jaltuṁ bihī, rīḥuṅ fīhā 'avābun álīmuṅ

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا۟ هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ۖ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. Tudaṃmiru kulla ṡai-iṇ biámri **Robbihā** faáṣbaḥūa lā yuroẽ íllā masākinuhum; Kavālika najzie alqouma almujrimīna

تُدَمِّرُ كُلَّ شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. Walaqod makkaṇnāhum fīmã íṇ ṃmakkaṇnākum fīhi waja'alnā lahum sam'aṇa waábṣōroṇa waáfídaṫaṅ famã ágnaẽ 'anhum sam'uhum walã ábṣōruhum walã áfídatuhuṃ ṃmiṅ ṡai-in ív kānūa yajḥadūna biăyāti Al**lāhi** waḥāqo bihiṃ ṃmā kānūa bihī yastahzi-ūna

وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

27. Walaqod áhlaknā mā ḥaulakuṃ ṃmina alquroẽ waṣorrofnā alăyāti la'allahum yarji'ūna

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

28. Falaulā naṣorohumu allavīna attacovūa miṅ dūni **Allāhi** qurbānana ălihaťaṇ, bal ḍollūa 'anhum; Wavälika ífkuhum wamā kānūa yaftarūna

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِهَةًۢ ۖ بَلْ ضَلُّوا۟ عَنْهُمْ ۚ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

29. 506 Waív ṣorofnã ílaika nafaroṇa ṃmina aljiṇni yastami'ūna alQur-āna falaṃmā ḥaḍorūhu qōlũa áṅṣitūa, falaṃmā quḍiya wallaua íla ë qoumihiṃ ṃmuṅvirīna

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾

30. Qōlūa yäqoumanã íṇnā sami'nā kitäbana úṅzila miṇ ba'di Mūsaë muṣoddiqoṇa llimā baina yadaihï yahdië ílae alḥaqqi waílaë ṭorīqiṇ ṃmustaqīmiṇ

قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

31. Yäqoumanã ájībūa dā'iya **Allöhi** wa-āminūa bihï yagfir lakuṃ ṃmiṅ vunūbikum wayujirkuṃ ṃmin 'avābin álīmiṇ

يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟ بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

32. Wamaṇ llā yujib dā'iya **Allöhi** falaisa bimu'jiziṅ fie alárḍi walaisa lahü miṅ dūnihĩ áuliyã-u; Úlāíka fie ḍolāliṇ ṃmubīnin

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33. Áwalam yaroua áṇna **Allöha** allavie colaqo assamäwäti walárḍo walam ya'ya bicolqihiṇna biqödirin 'alaẽ áṇ yuḥÿiya almautaë; Balaẽ; Íṇnahü 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīrun

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْۦِىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. Wayauma yu'roḍu allavīna kafarūa 'alae aṇNāri álaisa hävā bialḥaqqi, qōlūa balaë **waRobbinā**; Qōla favūqūa al'avāba bimā kuṅtum takfurūna

وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Faaṣbir kamā ṣobaro úulūa al'azmi mina arrusuli walā tasta'jil lahum; Kaáṇnahum yauma yarouna mā yū'adūna lam yalbaťũa íllā sā'aťaṇ ṃmiṇ ṇnahāriṇ; Balägun; Fahal yuhlaku íllā alqoumu alfäsiqūna

فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍۭ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

47. Sūroh Muḥammad

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [506] Allavīna kafarūa waṣoddūa 'aṅ sabīli Allähi áḍolla á'mälahum

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَـٰلَهُمْ ١

2. Wa allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti wa-āmanūa bimā nuzzila 'alaë Muḥammadiṇ waHuwa alḥaqqu miṇ rRobbihim kaffaro 'anhum sayyiătihim waáṣlaḥa bālahum

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ وَءَامَنُوا۟ بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ٢

3. Välika biáṇna allavīna kafarūa attaba'ūa albäṭila waáṇna allavīna ămanūa attaba'ūa alḥaqqo miṇ rRobbihim; Kavälika yaḍribu Allöhu liṇnāsi ámṫālahum

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْبَـٰطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّبَعُوا۟ ٱلْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَـٰلَهُمْ ٣

4. Faívā laqītumu allavīna kafarūa faḍorba arriqōbi ḥattaẽ ívã áṫconṫumūhum faṡuddūa alwaṫāqo faímmā maṇnaṇa ba'du waímmā fidã-an ḥattaë taḍo'a alḥarbu áuzārohā; Välika, walau yaṡã-u Allöhu lāṅtaṣoro minhum waläkiṇ lliyabluwa ba'ḍokuṁ biba'ḍiṇ: Wa allavīna qutilūa fie sabīli Allähi falaṇ yuḍilla á'mälahum

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا۟ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَٱنتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَـٰكِن لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ ۗ وَٱلَّذِينَ قُتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَـٰلَهُمْ ٤

5. Sayahdīhim wayuṣliḥu bālahum

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ٥

6. Wayudciluhumu alJaṇnaṫa 'arrofahā lahum

وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ٦

7. Yãáyyuhā allavīna ămanũa íṅ taṅṣurūa Allöha yaṅṣurkum wayuṫabbit áqdāmakum

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَنصُرُوا۟ ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ٧

8. Wa allavīna kafarūa fata'saṇa llahum waáḍolla á'mälahum

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَـٰلَهُمْ ٨

9. Välika biáṇnahum karihūa mã áṅzala Allöhu faáḥbaṭo á'mälahum

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَـٰلَهُمْ ٩

10. * Áfalam yasīrūa fie alárḍi fayaṅṿurūa kaifa kāna 'äqibaṫu allavīna miṅ qoblihim, dammaro Allöhu 'alaihim, walilkäfirīna ámṫāluhā

۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَـٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَـٰفِرِينَ أَمْثَـٰلُهَا ١٠

11. Välika biáṇna Allöha maulae allavīna ămanūa waáṇna alkäfirīna lā maulaë lahum

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَأَنَّ ٱلْكَـٰفِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ١١

12. [507] Íṇna Allöha yudcilu allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, wa allavīna kafarūa yatamatta'ūna wayàkulūna kamā tàkulu alán'ämu wa aṇNāru maṫwaṇ llahum

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَـٰمُ وَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ١٢

13. Wakaáyyiṇ mmiṅ qoryaṫin hiya áṡaddu quwwaṫaṇ mmiṅ qoryatika allatiẽ ácrojatka áhlaknähum falā nāṣiro lahum

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِىَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ ٱلَّتِىٓ أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَـٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ١٣

14. Áfamaṅ kāna 'alaë bayyinaṫiṇ mmiṇ rRobbihī kamaṅ zuyyina lahū sũ-u 'amalihī wa attaba'ũa áhwã-ahuṃ

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم ١٤

15. Mmaṫalu alJaṇnaṫi allatie wu'ida almuttaqūna, fīhã ánhäruṇ mmiṇ mmã-in goiri ăsiniṇ waánhäruṇ mmiṇ llabaniṇ llam yatagoyyar ṭo'muhü waánhäruṇ mmin comriṇ llavaṫiṇ lliṡṡäribīna waánhäruṇ mmin 'asaliṇ mmuṣoffaṇa, walahum fīhā miṅ kulli aṫtamaröti wamagfiroṫuṇ mmiṇ rRobbihim, kaman huwa cōliduṅ fie aṇNāri wasuqūa mã-an ḥamīmaṅa faqoṭṭo'a ám'ã-ahum

مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ فِيهَآ أَنْهَـٰرٌ مِّن مَّآءٍ
غَيْرِ ءَاسِنٍ وَأَنْهَـٰرٌ مِّن لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُۥ وَأَنْهَـٰرٌ
مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّـٰرِبِينَ وَأَنْهَـٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ۖ
وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ۖ كَمَنْ
هُوَ خَـٰلِدٌ فِى ٱلنَّارِ وَسُقُوا۟ مَآءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَآءَهُمْ
١٥

16. Waminhuṃ mmaṇ yastami'u ílaika ḥattaë ívā corojūa min 'iṅdika qōlūa lillavīna ŭtūa al'ilma māvā qōla ănifaṇa; Úulãíka allavīna ṭoba'a Allöhu 'alaë qulūbihim waattaba'ūa áhwã-ahum

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰٓ إِذَا خَرَجُوا۟ مِنْ عِندِكَ
قَالُوا۟ لِلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ١٦

17. Waallavīna ahtadaua zādahüm hudaṇe wa-ātähum taqwähum

وَٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ زَادَهُمْ هُدًى وَءَاتَىٰهُمْ تَقْوَىٰهُمْ ١٧

18. Fahal yaṅṿurūna íllā assā'aṫa áṅ tàtiyahuṁ bagtaṫaṅ, faqod jã-a áśrōṭuhā; Faáṇnaë lahum ívā jã-athum vikröhum

فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُم بَغْتَةً ۖ فَقَدْ جَآءَ
أَشْرَاطُهَا ۚ فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرَىٰهُمْ ١٨

19. Fa'lam áṇnahü lã íläha íllā Allöhu waastagfir livaṇbika walilmùminīna waalmùminät: WaAllöhu ya'lamu mutaqollabakum wamaṫwäkum

فَٱعْلَمْ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنۢبِكَ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ
وَمَثْوَىٰكُمْ ١٩

20. 509 Wayaqūlu allavīna ămanūa laulā nuzzilat sūroṫuṅ, faívã úṅzilat sūroṫuṇ, mmuḥkamaṫuṇ wavukiro fīhā alqitālu roáita allavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍuṇ yaṅṿurūna ílaika naṿoro almagśiyyi 'alaihi mina almauti, faáulaë lahum

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ
سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ ۙ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى
قُلُوبِهِم مَّرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ
ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ٢٠

21. Ṭō'aṫuṇ waqouluṇ mma'rūfuṅ; Faívā 'azama alámru falau ṣodaqūa Allöha lakāna coiroṇa llahum

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ٢١

22. Fahal 'asaitum íṅ tawallaitum áṅ tufsidūa fie alárḍi watuqoṭṭi'ūa árḥāmakum

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ ٢٢

23. Úulãíka allavīna la'anahumu Allöhu faáṣoṃmahum waá'maë ábṣörohum

أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَـٰرَهُمْ
٢٣

24. Áfalā yatadabbarūna alQur-āna ám 'alaë qulūbin áqfāluhā

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ٢٤

25. Íṇna allavīna artaddūa 'alaë ádbärihiṃ mmiṇ ba'di mā tabayyana lahumu alhudae aśŚaiṭōnu sawwala lahum waámlaë lahum

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَـٰرِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ
ٱلْهُدَى ۙ ٱلشَّيْطَـٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ٢٥

26. Välika biáṇnahum qōlūa lillavīna karihūa mā nazzala Allöhu sanuṭī'ukum fie ba'ḍi alámri, waAllöhu ya'lamu ísrōrohum

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ
سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ٢٦

27. Fakaifa ívā tawaffathumu almalãíkaṫu yaḍribūna wujūhahum waádbärohum

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَـٰرَهُمْ ٢٧

28. Välika biáṇnahumu attaba'ūa mã áscoṭo Allöha wakarihūa riḍwänahü faáḥbaṭo á'mälahum

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ
فَأَحْبَطَ أَعْمَـٰلَهُمْ ٢٨

29. Ám ḥasiba allavīna fie qulūbihiṃ mmaroḍun áṇ llaṇ yucrija Allöhu áḍgönahum

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ
أَضْغَـٰنَهُمْ ٢٩

30. 510 Walau naśã-u laároināķahum fala'aroftahuṁ bisīmähum; Walata'rifaṇnahum fie laḥni alqouli; WaAllöhu ya'lamu á'mälakum

وَلَوْ نَشَآءُ لَأَرَيْنَـٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَـٰهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ
فِى لَحْنِ ٱلْقَوْلِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَـٰلَكُمْ ٣٠

31. Walanabluwaṇnakum ḥattaë na'lama ªlmujähidīna miṅkum waalṣṣöbirīna wanabluwa ácbārokum

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ ٱلْمُجَـٰهِدِينَ مِنكُمْ
وَٱلصَّـٰبِرِينَ وَنَبْلُوَا۟ أَخْبَارَكُمْ ٣١

32. Íṇna ªllavīna kafarūa waṣoddūa 'aṅ sabīli Al**llähi** waśãqqūa ªlrrosūla miṇ ba'di mā tabayyana lahumu ªlhudaë laṇ yaḍurrūa Al**llöha** śaiáṇª wasayuḥbiṭu á'mälahum

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآقُّوا۟
ٱلرَّسُولَ مِنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا۟ ٱللَّهَ
شَيْـًٔا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَـٰلَهُمْ ٣٢

33. * Yãáyyuhā ªllavīna ămanũa áṭī'ūa Al**llöha** waáṭī'ūa ªlrrosūla walā tubṭilũa á'mälakum

۞ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوٓا۟ أَعْمَـٰلَكُمْ ٣٣

34. Íṇna ªllavīna kafarūa waṣoddūa 'aṅ sabīli Al**llähi** ṫumma mātūa wahum kuffāruṅ falaṇ yagfiro Al**llöhu** lahum

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا۟
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ٣٤

35. Falā tahinūa watad'ũa ílaᵉ ªlssalmi waáṅtumu ªlá'launa **waAl llöhu** ma'akum walaṇ yatirokum á'mälakum

فَلَا تَهِنُوا۟ وَتَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ
مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَـٰلَكُمْ ٣٥

36. Íṇnamā ªlḥayäutu ªldDunyā la'ibuṇ walahwᵘⁿ; Waíṅ tùminūa watattaqūa yùtikum újūrokum walā yasálkum ámwälakum

إِنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟
يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْـَٔلْكُمْ أَمْوَٰلَكُمْ ٣٦

37. Íṇ yasálkumūhā fayuḥfikum tabcolūa wayucrij áḍgönakum

إِن يَسْـَٔلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا۟ وَيُخْرِجْ
أَضْغَـٰنَكُمْ ٣٧

38. Hãáṅtum hãúlã-i tud'auna lituṅfiqūa fie sabīli Al**llähi** famiṅkuṃ ṃmaṇ yabcolu, wamaṇ yabcol faíṇnamā yabcolu 'aṇ ṇnafsihⁱ; **WaAl llöhu** ªlGoniyyu waáṅtumu ªlfuqorõ-ᵘ; Waíṅ tatawallaua yastabdil qoumanª goirokum ṫumma lā yakūnũa ámṫālakum

هَـٰٓأَنتُمْ هَـٰٓؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم
مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ
ٱلْغَنِىُّ وَأَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ ۚ وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
ثُمَّ لَا يَكُونُوٓا۟ أَمْثَـٰلَكُم ٣٨

48. Sūroḧ alFatḥ

سُورَةُ الفَتْحِ

Bismi ᴬₗllāhi ᵃₗrRoḥmāni ᵃₗrRoḥīmⁱ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. ⁵¹¹ Íṇnā fataḥnā laka fatḥaₙᵃ ᵐmubīnaₙa

إِنَّا فَتَحۡنَا لَكَ فَتۡحٗا مُّبِينٗا ١

2. ᴸliyagfiro laka ᴬₗllōhu mā taqoddama miṅ vaṇbika wamā taáccoro wayutiṃma ni'matahū 'alaika wayahdiyaka ṣiröṭoₙᵃ ᵐmustaqīmaⁿa

لِّيَغۡفِرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ وَيَهۡدِيَكَ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ٢

3. Wayaṅṣuroka ᴬₗllōhu naṣronᵃ 'azīzaⁿa

وَيَنصُرَكَ ٱللَّهُ نَصۡرًا عَزِيزًا ٣

4. Huwa ᵃllaviẽ áṅzala ᵃₗssakīnaẗa fie qulūbi ᵃlmùminīna liyazdādūₐ ĭmänaₙa: ᴹma'a ĭmänihim waliLlāhi junūdu ᵃₗssamäwäti waₐlárḍⁱ; Wakāna ᴬₗllōhu 'alīmanᵃ ḥakīmaₙa

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِيمَٰنٗا مَّعَ إِيمَٰنِهِمۡۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٤

5. ᴸliyudcila ᵃlmùminīna waₐlmùmināti jaṇnātiṅ tajrie miṅ taḥtihā ᵃlánhāru cölidīna fīhā wayukaffiro 'anhum sayyiătihim; Wakāna välika 'iṅda ᴬₗllōhi fauzanᵃ 'aẏīmaⁿa

لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوۡزًا عَظِيمٗا ٥

6. Wayu'aviba ᵃlmunāfiqīna waₐlmunäfiqöti waₐlmuśrikīna waₐlmuśrikäti ᵃₗẏvõṇnīna biₐₗllāhi ẏoṇna ᵃₗssau-ⁱ; 'Alaihim dãíroẗu ᵃₗssau-i, wagoḍiba ᴬₗllōhu 'alaihim wala'anahum waá'adda lahum Jahaṇnama, wasã-at maṣīroⁿa

وَيُعَذِّبَ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡمُشۡرِكِينَ وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ ٱلظَّآنِّينَ بِٱللَّهِ ظَنَّ ٱلسَّوۡءِۚ عَلَيۡهِمۡ دَآئِرَةُ ٱلسَّوۡءِۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَلَعَنَهُمۡ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَهَنَّمَۖ وَسَآءَتۡ مَصِيرٗا ٦

7. WaliLlāhi junūdu ᵃₗssamäwäti waₐlárḍⁱ; Wakāna ᴬₗllōhu 'azīzanᵃ ḥakīmaⁿa

وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ٧

8. Íṇnã ársalnäka śähidaṇᵃ wamubaśśiroṇᵃ wanavīroₙa

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَٰكَ شَٰهِدٗا وَمُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٨

9. ᴸlitùminūₐ biₐₗllāhi warosūlihĭ watu'azzirūhu watuwaqqirūhᵘ; Watusabbiḥūhu bukroẗaṇ waáṣīlaⁿa

لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكۡرَةٗ وَأَصِيلًا ٩

10. ⁵¹² Íṇna ᵃllavīna yubāyi'ūnaka íṇnamā yubāyi'ūna ᴬₗllōha yadu ᴬₗllōhi fauqo áidīhim; Famaṇ ₙnakaṫa faíṇnamā yaṅkuṫu 'alaë nafsihĭ, waman áufaë bimā 'āhada 'alaihu ᴬₗllōha fasayùtīhi ájronᵃ 'aẏīmaⁿa

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوۡقَ أَيۡدِيهِمۡۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفۡسِهِۦۖ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِمَا عَٰهَدَ عَلَيۡهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤۡتِيهِ أَجۡرًا عَظِيمٗا ١٠

11. Sayaqūlu laka ᵃlmucollafūna mina ᵃlÁ'rōbi śagolatnã ámwälunā waáhlūnā faₐstagfir lanā; Yaqūlūna biálsinatihiṃ ₘmā laisa fie qulūbihim; Qul famaṇ yamliku lakuṃ ₘmina ᴬₗllōhi śaiánᵃ ín äröda bikum ḍorronᵃ áw äröda bikum naf'aⁿa; Bal kāna ᴬₗllōhu bimā ta'malūna cobīroⁿa

سَيَقُولُ لَكَ ٱلۡمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ شَغَلَتۡنَآ أَمۡوَٰلُنَا وَأَهۡلُونَا فَٱسۡتَغۡفِرۡ لَنَاۚ يَقُولُونَ بِأَلۡسِنَتِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ بِكُمۡ ضَرًّا أَوۡ أَرَادَ بِكُمۡ نَفۡعَۢاۚ بَلۡ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرَۢا ١١

12. Bal ẏonaṅtum áⁿ ˡlaṇ yaṅqoliba ᵃₗrrosūlu waₐlmùminūna ílaẽ áhlīhim ábadaṇᵃ wazuyyina välika fie qulūbikum waẏonaṅtum ẏoṇna ᵃₗssau-i wakuṅtum qoumaṇᵃ būroⁿa

بَلۡ ظَنَنتُمۡ أَن لَّن يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهۡلِيهِمۡ أَبَدٗا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمۡ وَظَنَنتُمۡ ظَنَّ ٱلسَّوۡءِ وَكُنتُمۡ قَوۡمَۢا بُورٗا ١٢

13. Wamaⁿ ˡlam yùmiṇ biₐₗllāhi warosūlihĭ faíṇnã á'tadnā lilkäfirīna sa'īroⁿa

وَمَن لَّمۡ يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلۡكَٰفِرِينَ سَعِيرٗا ١٣

14. WaliLlāhi mulku ᵃₗssamäwäti waₐlárḍⁱ; Yagfiru limaṇ yaśã-u wayu'avvibu maṇ yaśã-ᵘ; Wakāna ᴬₗllōhu gofūroₙᵃ ʳroḥīmaⁿa

وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ يَغۡفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ١٤

15. Sayaqūlu almucollafūna ívā anṭolaqtum ílaë magōnima litàcuvūhā varūnā nattabi'kum, yurīdūna áṇ yubaddilūa kalāma Allōhi; Qul lan tattabi'ūnā kavälikum qōla Allōhu miṅ qoblu, fasayaqūlūna bal taḥsudūnanā; Bal kānūa lā yafqohūna íllā qolīlaⁿa

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَـٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

16. [513] Qul lilmucollafīna mina alÁ'rōbi satud'auna ílaë qoumin úlie bàsiṅ ṡadīdiṅ tuqōtilūnahum áw yuslimūna, faíṅ tuṭī'ūa yùtikumu Allōhu ájronª ḥasanaṇª, waíṅ tatawallaua kamā tawallaitum ṃmiṅ qoblu yu'avibkum 'avābanª álīmaⁿa

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَـٰتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

17. Llaisa 'alaᵉ alá'maë ḥarojuṇ walā 'alaᵉ alá'roji ḥarojuⁿ: Walā 'alaᵉ almarīḍi ḥarojuⁿ: Wamaṇ yuṭi'i Allāha warosūlahū yudcilhu jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru, wamaṇ yatawalla yu'avibhu 'avābanª álīmaⁿa

لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

18. * Llaqod roḍiya Allōhu 'ani almùminīna ív yubāyi'ūnaka taḥta aṡṡajaroṫi fa'alima mā fie qulūbihim faáṅzala assakīnaṫa 'alaihim waáṫäbahum fatḥaṅª qorībaⁿa

۞ لَّقَدْ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَـٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾

19. Wamagōnima katīroṫaṇ yàcuvūnahā: Wakāna Allōhu 'azīzanª ḥakīmaⁿa

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Wa'adakumu Allōhu magōnima katīroṫaṅ tàcuvūnahā fa'ajjala lakum hävihī wakaffa áidiya aṇnāsi 'aṅkum walitakūna ăyaṫaₙ llilmùminīna wayahdiyakum ṣirōṭoₙª ṃmustaqīmaⁿa

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَـٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21. Waúcroë lam taqdirūa 'alaihā qod áḥāṭo Allōhu bihā; Wakāna Allōhu 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīroⁿa

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

22. Walau qōtalakumu allavīna kafarūa lawallawua aládbäro ṫuṃma lā yajidūna waliyyaṇª walā naṣīroṅa

وَلَوْ قَـٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَـٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

23. Suṇnaṫa Allōhi allatie qod colat miṅ qoblu, walaṅ tajida lisuṇnaṫi Allāhi tabdīlaⁿa

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. [514] WaHuwa allavie kaffa áidiyahum 'aṅkum waáidiyakum 'anhuṁ bibaṭni Makkaṫa miṇ ba'di án áẏfarokum 'alaihim; Wakāna Allōhu bimā ta'malūna baṣīroⁿa

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Humu allavīna kafarūa waṣoddūkum 'ani alMasjidi alḤarōmi wa alhadya ma'kūfanª áṇ yablugo maḥillahūⁿ; Walaulā rijāluₙ ṃmùminūna wanisā-uₙ ṃmùminätuₙ llam ta'lamūhum áṅ taṭoŭhum fatuṣībakuṃ ṃminhuṃ ṃma'arroṫuṇ bigoiri 'ilmiₙ, lliyudcila Allōhu fie roḥmatihī maṇ yaṡā-uⁿ; Lau tazayyalūa la'avabnā allavīna kafarūa minhum 'avābanª álīmaⁿa

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنَـٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

26. Ív ja'ala allavīna kafarūa fie qulūbihimu alḥamiyyaṫa ḥamiyyaṫa alJāhiliyyaṫi faáṅzala Allōhu sakīnatahū 'alaë rosūlihī wa'alaᵉ almùminīna waálzamahum kalimaṫa attaqwaë wakānūa áḥaqqo bihā waáhlahā; Wakāna Allōhu bikulli ṡai-in 'alīmaⁿa

إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَـٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27. laqod ṣodaqo **Allöhu** rosūlahu rrùyā bilḥaqqi, latadculuṇna lMasjida lḤarōma íṅ śã-a **Allöhu** ăminīna muḥalliqīna ru-ūsakum wamuqoṣṣirīna lā tacōfūna, fa'alima mā lam ta'lamū faja'ala miṅ dūni välika fatḥaṅ qorība a

لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28. Huwa llaviẽ ársala rosūlahü bilhudaë wadīni lḥaqqi liyuẏhirohü 'ala ddīni kullih; Wakafaë **bi llāhi** śahīda a

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

29. [515] Muḥaṃmadu rosūlu **Allöh**; Wallavīna ma'ahũ áśiddã-u 'ala lkuffāri ruḥamã-u bainahum, taröhum rukka'aṅ sujjadaṇ yabtagūna faḍla mina **Allöhi** wariḍwänaṅ, sīmähum fie wujūhihiṃ min áṫari ssujūd; Välika maṫaluhum fi tTauröḧ; Wamaṫaluhum fi lÍṅjīli kazar'in ácroja śaṭáhü faăzarohü fastaglaẏo fastawaë 'alaë sūqihï yu'jibu zzurrō'a liyagīẏo bihimu lkuffār: Wa'ada **Allöhu** llavīna ămanū wa'amilū ṣṣöliḥäti minhuṃ magfiroṫaṇ waájron 'aẏīma a

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

49. Sūroḧ alḤujurāt

سورة الحجرات

*Bismi Al**lähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tuqoddimūa baina yadai Al**llāhi** warosūlihī, waattaqūa Al**llōha**; Íṇna Al**llōha** samī'un 'alīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tarfa'ūa áṣwätakum fauqo ṣouti aṇnabiyyi walā tajharūa lahū bialqouli kajahri ba'ḍikum liba'ḍin áṅ taḥbaṭo á'mälukum waáṅtum lā taś'urūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟ أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَـٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Íṇna allavīna yaguḍḍūna áṣwätahum 'iṅda rosūli Al**llāhi** úulāíka allavīna amtaḥana Al**llōhu** qulūbahum lilttaqwaë; Lahuṃ mmagfiroẗuṇ waájrun 'aẏīmun

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. Íṇna allavīna yunādūnaka miṇ warõ-i alḥujuröti ákṫaruhum lā ya'qilūna

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

5. [516] Walau áṇnahum ṣobarūa ḥattaë tacruja ílaihim lakāna coirona llahum; **Wa**Al**llōhu** gofūrun rroḥīmun

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا۟ حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. Yãáyyuhā allavīna ămanũa íṅ jã-akum fāsiquṇ binabaíṅ fatabayyanũa áṅ tuṣībūa qoumaṇa bijahälaẗiṅ fatuṣbiḥūa 'alaë mā fa'altum nädimīna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوٓا۟ أَن تُصِيبُوا۟ قَوْمًۢا بِجَهَـٰلَةٍ فَتُصْبِحُوا۟ عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَـٰدِمِينَ ﴿٦﴾

7. Wa'lamūa áṇna fīkum rosūla Al**llōhi**; Lau yuṭī'ukum fie kaṫīrin mmina alámri la'anittum waläkiṇna Al**llōha** ḥabbaba ílaikumu alīmäna wazayyanahü fie qulūbikum wakarroha ílaikumu alkufro waalfusūqo waal'iṣyāna; Úulāíka humu arröśidūna

وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِى كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَـٰنَ وَزَيَّنَهُۥ فِى قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلرَّٰشِدُونَ ﴿٧﴾

8. Faḍlana mmina Al**llōhi** wani'maẗun; **Wa**Al**llōhu** 'alīmun ḥakīmun

فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

9. Waíṅ ṭõífatāni mina almùminīna aqtatalūa faáṣliḥūa bainahumā, faíṇ bagot íḥdähumā 'alae alúcroë faqötilūa allatie tabgie ḥattaë tafaẽ-a ílaẽ ámri Al**llāhi**; Faíṅ fãát faáṣliḥūa bainahumā bial'adli waáqsiṭũa, íṇna Al**llōha** yuḥibbu almuqsiṭīna

وَإِن طَآئِفَتَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱقْتَتَلُوا۟ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا ۖ فَإِنۢ بَغَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَقَـٰتِلُوا۟ ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّىٰ تَفِىٓءَ إِلَىٰٓ أَمْرِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

10. Íṇnamā almùminūna ícwaẗuṅ faáṣliḥūa baina ácowaikum; Waattaqūa Al**llōha** la'allakum turḥamūna

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا۟ بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

11. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā yascor qoumun mmiṅ qoumin 'asaẽ áṇ yakūnūa coirona mminhum walā nisã-un mmiṇ nnisã-in 'asaẽ áṇ yakuṇna coirona mminhuṇna, walā talmizũa áṅfusakum walā tanābazūa bilálqöbi, bìsa aliasmu alfusūqu ba'da alīmäni; Waman llam yatub faúulāíka humu aẏyölimūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُونُوا۟ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّن نِّسَآءٍ عَسَىٰٓ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا۟ بِٱلْأَلْقَـٰبِ ۖ بِئْسَ ٱلِٱسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ ٱلْإِيمَـٰنِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّـٰلِمُونَ ﴿١١﴾

12. [517] Yãáyyuhā allavīna ămanūa ajtanibūa kaṫīrona mmina aẏyoṇni íṇna ba'ḍo aẏyoṇni íṫmuṇ, walā tajassasūa walā yagtab bba'ḍukuṁ ba'ḍona; Áyuḥibbu áḥadukum áṇ yàkula laḥma ácīhi maitaṅa fakarihtumūhu; Waattaqūa Al**llōha**; Íṇna Al**llōha** tawwābun rroḥīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱجْتَنِبُوا۟ كَثِيرًا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا۟ وَلَا يَغْتَب بَّعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Yãáyyuhā aṇnāsu íṇnā colaqnākuṃ ṃmiṅ vakariṇ waúṅṫaë waja'alnākum śu'ūbaṇa waqobãíla lita'ārofũa; Íṇna ákromakum 'iṅda Aˡllöhi átqökum; Íṇna Aˡllöha 'alīmun cobīruṅ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ
وَجَعَلۡنَٰكُمۡ شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ
عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣

14. * Qōlaẗi alÁ'rōbu ămaṇnā, qul ˡlam tùminūa walākiṅ qūlũa áslamnā walaṃmā yadculi alĩmānu fie qulūbikum, waíṅ tuṭī'ūa Aˡllöha warosūlahü lā yalitkuṃ ṃmin á'mälikum śaiáa; Íṇna Aˡllöha gofūruṇ ʳroḥīmun

۞قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن
قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن
تُطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـًٔاۚ
إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤

15. Íṇnamā almùminūna allavīna ămanūa **biAˡllāhi** warosūlihĩ ṫuṃma lam yartābūa wajähadūa biámwälihim waáṅfusihim fie sabīli Aˡllāhi; Úˡlãíka humu aṣṣödiqūna

إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمۡ
يَرۡتَابُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ
أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥

16. Qul átu'allimūna Aˡllöha bidīnikum **waAˡllöhu** ya'lamu mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi; **WaAˡllöhu** bikulli śai-in 'alīmun

قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦

17. Yamuṇnūna 'alaika án áslamūa, qul ˡlā tamuṇnūa 'alayya íslämakum, bali Aˡllāhu yamuṇnu 'alaikum án hadäkum lilĩmāni íṅ kuṅtum ṣödiqīna

يَمُنُّونَ عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۖ
بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ
صَٰدِقِينَ ١٧

18. Íṇna Aˡllöha ya'lamu goiba assamäwäti waalárḍi; **WaAˡllöhu** baṣīruṇ bimā ta'malūna

إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ
بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨

50. Sūroḧ Qōf

سُورَةُ قٓ

Bismi Allāhi rRoḥmäni rRoḥīm

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 518 Q~; Wa lQur-āni lmajīd	قٓ ۚ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْمَجِيدِ ١
2. Bal 'ajibū áṅ jã-ahuṃ muṅviruṇ minhum faqōla lkäfirūna hävā śai-un 'ajīb	بَلْ عَجِبُوٓا۟ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا شَىْءٌ عَجِيبٌ ٢
3. Á-ivā mitnā wakuṇnā turōbaṅ, välika roj'uṇ ba'īd	أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيدٌ ٣
4. Qod 'alimnā mā taṅquṣu lárḍu minhum, wa'iṅdanā kitäbun ḥafīy	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَٰبٌ حَفِيظٌۢ ٤
5. Bal kavvabū bi lḥaqqi laṃmā jã-ahum fahum fiẽ ámri ṃmarīj	بَلْ كَذَّبُوا۟ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِىٓ أَمْرٍ مَّرِيجٍ ٥
6. Áfalam yaṅvurū íla ssamã-i fauqohum kaifa banainähā wazayyaṇnähā wamā lahā miṅ furūj	أَفَلَمْ يَنظُرُوٓا۟ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَٰهَا وَزَيَّنَّٰهَا وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ٦
7. Walárḍo madadnähā waálqoinā fīhā rowäsiya waáṇbatnā fīhā miṅ kulli zaujiṇ bahīj	وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍۭ بَهِيجٍ ٧
8. Tabṣiroẗaṇ wavikroë likulli 'abdi ṃmunīb	تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ٨
9. Wanazzalnā mina ssamã-i mã-a ṃmubärokaṅ faáṇbatnā bihï jaṇnätiṇ waḥabba lḥaṣīd	وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً مُّبَٰرَكًا فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ جَنَّٰتٍ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ٩
10. Wa ṇnacla bāsiqōti lahā ṭol'uṇ naḍīd	وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ١٠
11. rizqo lil'ibādi, waáḥyainā bihï baldaẗa ṃmaita a; Kavälika lcurūj	رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلْخُرُوجُ ١١
12. Kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiṇ waÁṣḥābu rRossi waṪamūd	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَٰبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ١٢
13. Wa'Āduṇ waFir'aunu waícwänu Lūṭ	وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَٰنُ لُوطٍ ١٣
14. WaÁṣḥābu lÁikaẗi waqoumu Tubba'; Kulluṅ kavvaba rrusula faḥaqqo wa'īd	وَأَصْحَٰبُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ١٤
15. Áfa'ayīnā bi lcolqi láwwal; Bal hum fie labsi ṃmin colqiṅ jadīd	أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِى لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٥
16. 519 Walaqod colaqnā líṅsäna wana'lamu mā tuwaswisu bihï nafsuhü, waNaḥnu áqrobu ílaihi min ḥabli lwarīd	وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ١٦
17. Ív yatalaqqo lmutalaqqiyāni 'ani lyamīni wa'ani śśimāli qo'īd	إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ قَعِيدٌ ١٧
18. mā yalfiẓu miṅ qoulin íllā ladaihï roqībun 'atīd	مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ١٨
19. Wajã-at sakroẗu lmauti bi lḥaqqi, välika mā kuṅta minhu taḥīd	وَجَآءَتْ سَكْرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ١٩
20. Wanufico fi ṣṣūr; Välika Yaumu lWa'īd	وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ٢٠
21. Wajã-at kullu nafsi ṃma'ahā sãíquṇ waśahīd	وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ٢١

22. laqod kuṅta fie goflaẗi mmin hävā fakaśafnā 'aṅka giṭõāka fabaṣoruka alyauma ḥadīd
لَّقَدْ كُنتَ فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَـٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ٢٢

23. Waqōla qorīnuhü hävā mā ladayya 'atīd
وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَـٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ٢٣

24. Alqiyā fie Jahaṇnama kulla kaffārin 'anīd
أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ٢٤

25. maṇnā'i lilcoiri mu'tadi mmurīb
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ٢٥

26. Allavie ja'ala ma'a **Allöhi** ílāhan ăcoro faálqiyāhu fi al'avābi aśśadīd
ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ٢٦

27. * Qōla qorīnuhü **Robbanā** mã áṭgoituhü waläkiṅ kāna fie ḍoläliṇ ba'īd
۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَـٰكِن كَانَ فِى ضَلَـٰلٍۭ بَعِيدٍ ٢٧

28. Qōla lā tactaṣimū ladayya waqod qoddamtu ílaikuṁ bialwa'īd
قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِٱلْوَعِيدِ ٢٨

29. Mā yubaddalu alqoulu ladayya wamã Ánæ biẏollämi lil'abīd
مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّـٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ٢٩

30. Yauma naqūlu liJahaṇnama hal amtalàti wataqūlu hal mi mmazīd
يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ٣٠

31. Waúzlifaẗi alJaṇnaẗu lilmuttaqīna goiro ba'īd
وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ٣١

32. Hävā mā tū'adūna likulli áwwābin ḥafīẏ
هَـٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ٣٢

33. man cośiya arRoḥmäna bialgoibi wajã-a biqolbi mmunīb
مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَـٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ٣٣

34. Ådculūhā bisalämiṅ, välika Yaumu alCulūd
ٱدْخُلُوهَا بِسَلَـٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ٣٤

35. Lahuṃ mmā yaśã-ūna fīhā waladainā mazīd
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ٣٥

36. 520 Wakam áhlaknā qoblahuṃ mmiṅ qornin hum áśaddu minhuṁ baṭśaṅ fanaqqobū fi albilädi hal mi mmaḥīṣ
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا۟ فِى ٱلْبِلَـٰدِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ٣٦

37. Íṇna fie välika lavikroë limaṅ kāna lahü qolbun áw álqo assam'a waHuwa śahīd
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُۥ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ٣٧

38. Walaqod colaqnā assamäwäti waalárḍo wamā bainahumā fie sittaẗi áyyāmiṇ wamā massanā mi lugūb
وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ٣٨

39. Faṣbir 'alaë mā yaqūlūna wasabbiḥ biḥamdi **Robbika** qobla ṭulū'i aśśamsi waqobla algurūb
فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ٣٩

40. Wamina allaili fasabbiḥhu waádbäro assujūd
وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَـٰرَ ٱلسُّجُودِ ٤٠

41. Wastami' yauma yunādi almunādi mi mmakāniṅ qorīb
وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ٤١

42. Yauma yasma'ūna aṣṣoiḥaẗa bialḥaqq; Välika Yaumu alCurūj
يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ٤٢

43. Íṇnā Naḥnu nuḥyï wanumītu waílainā almaṣīr
إِنَّا نَحْنُ نُحْىِۦ وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ٤٣

44. Yauma taśaqqoqu alárḍu 'anhum sirō'aa; Välika ḥaśrun 'alainā yasīr
يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ٤٤

45. Naḥnu á'lamu bimā yaqūlūna, wamã áṅta 'alaihiṁ bijabbāriṅ, favakkir bialQur-āni maṇ yacōfu wa'īd
نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ ۖ فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ٤٥

51. Sūroḧ avVāriyāt

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

*Bismi [A]**llāhi** [a]rRoḥmäni [a]rRoḥīm[i]*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Wa[al]vväriyäti varwa[n]a
وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرْوًا ١

2. Fa[a]lḥämiläti wiqroṅa
فَٱلْحَٰمِلَٰتِ وِقْرًا ٢

3. Fa[a]ljäriyäti yusroṅa
فَٱلْجَٰرِيَٰتِ يُسْرًا ٣

4. Fa[a]lmuqossimäti ámro[n]a
فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمْرًا ٤

5. Íṇnamā tū'adūna laṣōdiq[un]
إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥

6. Waíṇna [a]ddīna lawäqi'[un]
وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٌ ٦

7. [521] Wa[a]ssamã-i väti [a]lḥubuk[i]
وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ٧

8. Íṇnakum lafie qouli[n] [m]muctalif[in]
إِنَّكُمْ لَفِى قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ٨

9. Yùfaku 'anhu man úfik[a]
يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ٩

10. Qutila [a]lcorröṣūn[a]
قُتِلَ ٱلْخَرَّٰصُونَ ١٠

11. Allavīna hum fie gomroẗiṅ sāhūn[a]
ٱلَّذِينَ هُمْ فِى غَمْرَةٍ سَاهُونَ ١١

12. Yasálūna áyyāna Yaumu [a]dDīn[i]
يَسْـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٢

13. Yauma hum 'ala[e] [a]ṇNāri yuftanūn[a]
يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْتَنُونَ ١٣

14. Vūqū[a] fitnatakum hävā [a]llavie kuṅtuṁ bihï tasta'jilūn[a]
ذُوقُوا۟ فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَسْتَعْجِلُونَ ١٤

15. Íṇna [a]lmuttaqīna fie jaṇnätiṇ wa'uyūn[in]
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ١٥

16. Ăcivīna mã ätähum **Robbuhum**; Íṇnahum kānū[a] qobla välika muḥsinīn[a]
ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ١٦

17. Kānū[a] qolīla[n][a] [m]mina [a]llaili mā yahja'ūn[a]
كَانُوا۟ قَلِيلًا مِّنَ ٱلَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ١٧

18. Wabi[a]lásḥāri hum yastagfirūn[a]
وَبِٱلْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ١٨

19. Wafiẽ ámwälihim ḥaqqu[n] [l]li[i]ssãíli wa[a]lmaḥrūm[i]
وَفِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّآئِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ١٩

20. Wafi[e] [a]lárḍi äyätu[n] [l]lilmūqinīn[a]
وَفِى ٱلْأَرْضِ ءَايَٰتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ٢٠

21. Wafiẽ áṅfusikum; Áfalā tubṣirūn[a]
وَفِىٓ أَنفُسِكُمْ ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ٢١

22. Wafi[e] [a]ssamã-i rizqukum wamā tū'adūn[a]
وَفِى ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢

23. **FawaRobbi** [a]ssamã-i wa[a]lárḍi íṇnahü laḥaqqu[n] [m]mitla mã áṇnakum taṅṭiqūn[a]
فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَآ أَنَّكُمْ تَنطِقُونَ ٢٣

24. Hal átäka ḥadīṫu ḍoifi Íbröhīma [a]lmukromīn[a]
هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ ٢٤

25. Ív dacolū[a] 'alaihi faqōlū[a] salämaṅ[a], qōla salämuṅ qoumu[n] [m]muṅkarūn[a]
إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ٢٥

26. Farōgo ílaẽ áhlihï fajã-a bi'ijliṅ samīn[in]
فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ٢٦

27. Faqorrobahü ílaihim qōla álā tàkulūn[a]
فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٢٧

28. Faáujasa minhum cīfaẗaṅ, qōlū[a] lā tacof, wabaṡṡarūhu bigulämin 'alīm[in]
فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ٢٨

29. Faáqbalaẗi amroátuhü fie ṣorroẗiṅ faṣokkat wajhahā waqōlat 'ajūzun 'aqīmun

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Qōlūa kaväliki qōla **Robbuki**, íṇnahü Huwa alḤakīmu al'Alīmu

قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

***Juz- 27** (51:31 - 57:29) Qōla Famā Coṭbukum*

31. 522 * Qōla famā coṭbukum áyyuhā almursalūna

۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

32. Qōlūa íṇnā úrsilnā ílaë qoumin mmujrimīna

قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. Linursila 'alaihim ḥijāroẗan mmiṅ ṭīnin

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٣﴾

34. Mmusawwamaẗan 'iṅda **Robbika** lilmusrifīna

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

35. Faácrojnā maṅ kāna fīhā mina almùminīna

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

36. Famā wajadnā fīhā goiro baitin mmina almuslimīna

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37. Watароknā fīhā ăyaẗan llillavīna yacōfūna al'avāba alálīma

وَتَرَكْنَا فِيهَآ ءَايَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

38. Wafie Mūsaë ív ársalnähu ílaë Fir'auna bisulṭöniṇ mmubīnin

وَفِى مُوسَىٰٓ إِذْ أَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Fatawallaë biruknihï waqōla säḥirun áw majnūnun

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

40. Faácovnähu wajunūdahü fanabavnähum fie alyammi waHuwa mulīmun

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Wafie 'Ādin ív ársalnā 'alaihimu arrīḥa al'aqīma

وَفِى عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. Mā tavaru miṅ śai-in átat 'alaihi íllā ja'alathu kaarromīmi

مَا تَذَرُ مِن شَىْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَٱلرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. Wafie Ṫamūda ív qīla lahum tamatta'ūa ḥattaë ḥīnin

وَفِى ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا۟ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Fa'ataua 'an ámri **Robbihim** faácovathumu aṣṣö'iqoẗu wahum yaṅẓurūna

فَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Famā astaṭö'ūa miṅ qiyāmiṇ wamā kānūa muṅtaṣirīna

فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا۟ مُنتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. Waqouma Nūḥin mmiṅ qoblu, íṇnahum kānūa qoumaṅ fäsiqīna

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Waassamā-a banainähā biáyidiṇ waíṇnā lamūsi'ūna

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيْنَٰهَا بِأَيْي۟دٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. Walárḍo farośnähā fani'ma almähidūna

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَٰهَا فَنِعْمَ ٱلْمَٰهِدُونَ ﴿٤٨﴾

49. Wamiṅ kulli śai-in colaqnā zaujaini la'allakum tavakkarūna

وَمِن كُلِّ شَىْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Fafirrūa ílae Allöhi, íṇnie lakum mminhu navīrun mmubīnun

فَفِرُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. Walā taj'alūa ma'a Allöhi ílähana ăcoro, íṇnie lakum mminhu navīrun mmubīnun

وَلَا تَجْعَلُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۖ إِنِّى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

52. 523 Kavälika mā átae allavīna miṅ qoblihim mmin rrosūlin íllā qōlūa säḥirun áw majnūnun

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا۟ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

53. Átawāṣoua bihī; Bal hum qoumuṅ ṭōgūna

أَتَوَاصَوْا۟ بِهِۦ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. Fatawalla 'anhum famā áṅta bimalūmin

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. Wavakkir faíṇna avvikroë taṅfa'u almùminīna

وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ تَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Wamā colaqtu aljiṇna waalíṅsa íllā liya'budūni

وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Mã úrīdu minhuṃ ṃmiṇ rrizqiṇ wamã úrīdu áṇ yuṭ'imūni
مَآ أُرِيدُ مِنْهُم مِّن رِّزْقٍ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿٥٧﴾

58. Íṇna Al**llöha** Huwa alrRozzāqu Vū alQuwwaẗi alMatīnu
إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Faíṇna lillavīna ṿolamūa vanūbaṇa ṃmiṫla vanūbi áṣḥäbihim falā yasta'jilūni
فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذَنُوبًا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَـٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ﴿٥٩﴾

60. Fawailuṇ llillavīna kafarūa miṇ yaumihimu allavie yū'adūna
فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

52. Sūroḧ aṭṬūr

سُورَةُ الطُّورِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1.	Wa alṭṭūri	وَٱلطُّورِ ﴿١﴾
2.	Wakitābin mmasṭūrin	وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾
3.	Fie roqqin mmanśūrin	فِى رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿٣﴾
4.	Wa albaiti alma'mūri	وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ﴿٤﴾
5.	Wa alssaqfi almarfū'i	وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾
6.	Wa albaḥri almasjūri	وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ﴿٦﴾
7.	Íṇna 'avāba **Robbika** lawäqi'un	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾
8.	Mmā lahü miṅ dāfi'in	مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ﴿٨﴾
9.	Yauma tamūru assamã-u maurona	يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ مَوْرًا ﴿٩﴾
10.	Watasīru aljibālu sairoṅa	وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾
11.	Fawailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna	فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
12.	Allavīna hum fie couḍiṇ yal'abūna	ٱلَّذِينَ هُمْ فِى خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾
13.	Yauma yuda''ūna ílaë nāri Jahaṇnama da''ana	يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾
14.	Hävihi anNāru allatie kuṅtuṁ bihā tukavvibūna	هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾
15.	[524] Áfasiḥrun hävã ám áṅtum lā tubṣirūna	أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾
16.	Åṣlauhā fa aṣbirūa áw lā taṣbirūa sawã-un 'alaikum, íṇnamā tujzauna mā kuṅtum ta'malūna	ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟ أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
17.	Íṇna almuttaqīna fie jaṇnätiṇ wana'īmin	إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾
18.	Fākihīna bimã ätähum **Robbuhum** wawaqöhum **Robbuhum** 'avāba alJaḥīmi	فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾
19.	Kulūa wa aśrobūa hanĩ-aṇa bimā kuṅtum ta'malūna	كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾
20.	Muttakiĩna 'alaë sururin mmaṣfūfatiṇ, wazawwajnähuṁ biḥūrin 'īnin	مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾
21.	Wa allavīna ămanūa wa attaba'athum vurriyyatuhuṁ biĩmänin álḥaqnā bihim vurriyyatahum wamã álatnähuṃ min 'amalihiṃ miṅ śai-in; Kullu amriíṇ bimā kasaba rohīnun	وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾
22.	Waámdadnähuṁ bifäkihatiṇ walaḥmin mmiṃmā yaśtahūna	وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾
23.	Yatanäza'ūna fīhā kàsana llā lagwuṅ fīhā walā tàtīmun	يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾
24.	* Wayaṭūfu 'alaihim gilmānun llahum kaáṇnahum lùluún mmaknūnun	۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾
25.	Waáqbala ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍiṇ yatasã-alūna	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾
26.	Qōlūa íṇnā kuṇnā qoblu fiẽ áhlinā muśfiqīna	قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. Famaṇna Allöhu 'alainā wawaqōnā 'avāba assamūmi
فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. Íṇnā kuṇnā miṅ qoblu nad'ūhu, íṇnahü Huwa alBarru arRoḥīmu
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

29. Favakkir famã áṅta bini'maṫi **Robbika** bikāhiniṇ walā majnūnin
فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30. Ám yaqūlūna ṡā'iruṇ ṇnatarobbaṣu bihï roiba almanūni
أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

31. Qul tarobbaṣūa faíṇnie ma'akuṃ ṃmina almutarobbiṣīna
قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

32. 525 Ám tàmuruhum áḥlämuhuṁ bihavã; Ám hum qoumuṅ ṭōgūna
أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَـٰمُهُم بِهَـٰذَآ ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

33. Ám yaqūlūna taqowwalahū; Bal lā yùminūna
أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Falyàtūa biḥadīṫiṇ ṃmiṫlihĩ íṅ kānūa ṣödiqīna
فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟ صَـٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Ám culiqūa min goiri ṡai-in ám humu alcöliqūna
أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَـٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Ám colaqūa assamäwäti waalárḍo; Bal lā yūqinūna
أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ám 'iṅdahum cozãínu **Robbika** ám humu almuşoiṭirūna
أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Ám lahum sullamuṇ yastami'ūna fīhi, falyàti mustami'uhuṁ bisulṭöniṇ ṃmubīnin
أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَـٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Ám lahu albanätu walakumu albanūna
أَمْ لَهُ ٱلْبَنَـٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Ám tasáluhum ájroṅa fahuṃ ṃmiṇ ṃmagromiṇ ṃmuṫqolūna
أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Ám 'iṅdahumu algoibu fahum yaktubūna
أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Ám yurīdūna kaidaṅa, faallavīna kafarūa humu almakīdūna
أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Ám lahum ílähun goiru Allöhi; Subḥāna Allöhi 'aṃmā yuṡrikūna
أَمْ لَهُمْ إِلَـٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ سُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. Waíṇ yaroua kisfaṇa ṃmina assamã-i sāqiṭoṇa yaqūlūa saḥābuṇ ṃmarkūmun
وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Favarhum ḥattaë yuläqūa yaumahumu allavie fīhi yuṣ'aqūna
فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَـٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Yauma lā yugnie 'anhum kaiduhum ṡaiāṇa walā hum yuṅṣorūna
يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

47. Waíṇna lillavīna ṿolamūa 'avābaṅa dūna välika waläkiṇna ákṫarohum lā ya'lamūna
وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. Waaṣbir liḥukmi **Robbika** faíṇnaka biá'yuninā, wasabbiḥ biḥamdi **Robbika** ḥīna taqūmu
وَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

49. Wamina allaili fasabbiḥhu waídbāro aṇnujūmi
وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَـٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾

53. Sūroḣ anNajm

سُورَةُ النَّجْمِ

*Bismi Al**llāhi** arRoḥmāni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 526 Waalṇnajmi ívā hawaë — وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ١
2. Mā ḍolla ṣōḥibukum wamā gowaë — مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ٢
3. Wamā yaṅṭiqu 'ani alhawaẽ — وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلْهَوَىٰٓ ٣
4. Ín huwa íllā waḥyuṇ yūḥaë — إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْىٌ يُوحَىٰ ٤
5. 'Allamahu ṡadīdu alquwaë — عَلَّمَهُۥ شَدِيدُ ٱلْقُوَىٰ ٥
6. Vū mirroṫiṅ faastawaë — ذُو مِرَّةٍ فَٱسْتَوَىٰ ٦
7. WaHuwa bialúfuqi alá'laë — وَهُوَ بِٱلْأُفُقِ ٱلْأَعْلَىٰ ٧
8. Ṫuṃma danā fatadallaë — ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ٨
9. Fakāna qōba qousaini áw ádnaë — فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ٩
10. Faáuḥaẽ ílaë 'abdihï mã áuḥaë — فَأَوْحَىٰٓ إِلَىٰ عَبْدِهِۦ مَآ أَوْحَىٰ ١٠
11. Mā kavaba alfuădu mā roáẽ — مَا كَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَا رَأَىٰٓ ١١
12. Áfatumärūnahü 'alaë mā yaroë — أَفَتُمَـٰرُونَهُۥ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ١٢
13. Walaqod ro-āhu nazlaṫan úcroë — وَلَقَدْ رَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ١٣
14. 'iṅda sidroṫi almuṅtahaë — عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنتَهَىٰ ١٤
15. 'iṅdahā jaṇnaṫu almàwaẽ — عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰٓ ١٥
16. Ív yagṡae assidroṫa mā yagṡaë — إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ١٦
17. Mā zāgo albaṣoru wamā ṭogoë — مَا زَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ١٧
18. Laqod roáë min ăyäti **Robbihi** alkubroẽ — لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ ءَايَـٰتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰٓ ١٨
19. Áfaro-aitumu aLläta wal'Uzzaë — أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّـٰتَ وَٱلْعُزَّىٰ ١٩
20. WaManäuṫa aṫṫāliṫaṫa alúcroẽ — وَمَنَوٰةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰٓ ٢٠
21. Álakumu avvakaru walahu alúṅṫaë — أَلَكُمُ ٱلذَّكَرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ٢١
22. Tilka ívaṅa qismaṫuṅ ḍīzaẽ — تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰٓ ٢٢
23. Ín hiya íllã ásmãúṅ saṃmaitumūhã áṅtum wa-ābãúkuṃ mmã áṅzala A**llōhu** bihā miṅ sulṭōnin; Íṇ yattabi'ūna íllā avvoṇna wamā tahwae alánfusu, walaqod jã-ahuṃ mmin r**Robbihimu** alhudaẽ — إِنْ هِىَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَـٰنٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى ٱلْأَنفُسُ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ ٱلْهُدَىٰٓ ٢٣
24. Ám lilíṅsäni mā tamaṇnaë — أَمْ لِلْإِنسَـٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ٢٤
25. **FaliLlāhi** alĂciroṫu walŬlaë — فَلِلَّهِ ٱلْـَٔاخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ٢٥
26. * Wakaṃ mmin mmalakiṅ fie assamäwäti lā tugnie ṡafä'atuhum ṡaiána íllā miṇ ba'di áṇ yàvana A**llōhu** limaṇ yaṡã-u wayarḍoẽ — ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ لَا تُغْنِى شَفَـٰعَتُهُمْ شَيْـًٔا إِلَّا مِنۢ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَىٰٓ ٢٦

27. 527 Íṇna ₐllavīna lā yùminūna biₐlĂciroẗi layusaṃmūna ₐlmalãíkaẗa tasmiyaẗa ₐlúṅṫaë

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْـَٔاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾

28. Wamā lahuṁ bihï min 'ilmin, íṇ yattabi'ūna íllā ₐγγoṇna, waíṇna ₐγγoṇna lā yugnie mina ₐlḥaqqi śaiáṅa

وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾

29. Faá'riḍ 'aⁿ ᵐmaṅ tawallaë 'aṅ vikrinā walam yurid íllā ₐlḥayäₜẗa ₐdDunyā

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. Välika mablaguhuṃ ₘmina ₐl'ilmⁱ; Íṇna **Robbaka** Huwa á'lamu bimaṅ ḍolla 'aṅ sabīlihï waHuwa á'lamu bimani ₐhtadaë

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾

31. **WaliLlāhi** mā fieᵉ ₐssamäwäti wamā fieᵉ ₐlárḍi liyajziya ₐllavīna ásã-ūₐ bimā 'amilūₐ wayajziya ₐllavīna áḥsanūₐ biₐlḥusnae

وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَـٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾

32. Allavīna yajtanibūna kabãíro ₐlítmi waₐlfawäḥiśa íllā ₐllamamᵃ; Íṇna **Robbaka** wäsi'u ₐlmagfiroḧⁱ; Huwa á'lamu bikum ív áṅśaákuṃ ₘmina ₐlárḍi waív áṅtum ájiṇnaẗuṅ fie buṭūni úmmahätikum, falā tuzakkūₐ áṅfusakum, Huwa á'lamu bimani ₐttaqoë

ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَـٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَـٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾

33. Áfaro-aita ₐllavie tawallaë

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾

34. Waá'ṭoë qolīlaṇᵃ waákdaë

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ﴿٣٤﴾

35. Á'iṅdahü 'ilmu ₐlgoibi fahuwa yaroë

أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾

36. Ám lam yunabbà bimā fie ṣuḥufi Mūsaë

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

37. WaÍbröhīma ₐllavie waffaë

وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾

38. Állā taziru wāziroẗuṇ wizro úcroë

أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾

39. Waáⁿ ˡlaisa lilíṅsäni íllā mā sa'aë

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَـٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾

40. Waáṇna sa'yahü saufa yuroë

وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Ṫuṃma yujzähu ₐljazã-a ₐláufaë

ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

42. Waáṇna ílaë **Robbika** ₐlmuṅtahaë

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. Waáṇnahü Huwa áḍḥaka waábkaë

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

44. Waáṇnahü Huwa ámāta waáḥyā

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. 528 Waáṇnahü colaqo ₐzzaujaini ₐvvakaro waₐlúṅṫaë

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

46. Miṇ ₙnuṭfaẗin ívā tumnaë

مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Waáṇna 'alaihi ₐṇnaśáta ₐlúcroë

وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Waáṇnahü Huwa ágnaë waáqnaë

وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ﴿٤٨﴾

49. Waáṇnahü Huwa **Robbu** ₐśŚi'roë

وَأَنَّهُۥ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ﴿٤٩﴾

50. Waáṇnahũ áhlaka 'Ādana ₐlŭlaë

وَأَنَّهُۥٓ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

51. WaṪamūda famã ábqoë

وَثَمُودَا۟ فَمَآ أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾

52. Waqouma Nūḥiₙ ᵐmiṅ qoblu, íṇnahum kānūₐ hum áγlama waáṭgoë

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾

53. Waalmùtafikaẗa áhwaë	وَٱلْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۝٥٣
54. Fagoṡāhā mā goṡaë	فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ۝٥٤
55. Fabiáyyi ălã-i **Robbika** tatamāroë	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ۝٥٥
56. Hävā navīruṇ ṃmina alṇnuvuri alŭlaẽ	هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰٓ ۝٥٦
57. Ázifaẗi alăzifaḧu	أَزِفَتِ ٱلْـَٔازِفَةُ ۝٥٧
58. Laisa lahā miṅ dūni Al**llähi** kāṡifaḧun	لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝٥٨
59. Áfamin hävā alḥadīṫi ta'jabūna	أَفَمِنْ هَٰذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۝٥٩
60. Wataḍḥakūna walā tabkūna	وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝٦٠
61. Waáṅtum sämidūna	وَأَنتُمْ سَٰمِدُونَ ۝٦١
62. Faasjudūa **liLlähi** waa'budūa •	فَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ وَٱعْبُدُوا۟ ۩ ۝٦٢

54. Sūroḧ alQomar

سُورَةُ القَمَرِ

Bismi AlIlähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Åqtarobaťi assā'aťu waaṅśaqqo alqomaru — ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ (١)
2. Waiṇ yarouₐ ǎyaťaṇ yu'riḍūₐ wayaqūlūₐ siḥruₙ mmustamirrun — وَإِن يَرَوْا۟ ءَايَةً يُعْرِضُوا۟ وَيَقُولُوا۟ سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ (٢)
3. Wakavvabūₐ waₐttaba'ũₐ áhwã-ahum; Wakullu ámriₙ mmustaqirrun — وَكَذَّبُوا۟ وَٱتَّبَعُوٓا۟ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ (٣)
4. Walaqod jã-ahuṃ ₘmina aláṇbã-i mā fīhi muzdajarun — وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّنَ ٱلْأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ (٤)
5. Ḥikmaťuṇ bäligoťuṅ, famā tugni aṇnuvuru — حِكْمَةٌۢ بَٰلِغَةٌ ۖ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ (٥)
6. Fatawalla 'anhum. Yauma yad'u addā'i ílaë śai-iṇ ₙnukurin — فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَىْءٍ نُّكُرٍ (٦)
7. 529 Cuśśa'ana ábṣöruhum yacrujūna mina alájdāťi kaáṇnahum jarōduₙ mmuṅtaśiruₙ — خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ (٧)
8. Mmuhṭi'īna ílae addā'i, yaqūlu alkäfirūna hävā yaumun 'asirun — مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ ۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ (٨)
9. * Kavvabat qoblahum qoumu Nūḥiṅ fakavvabūₐ 'abdanā waqōlūₐ majnūnuṇ wazdujiro — ۞ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ (٩)
10. Fada'ā **Robbahũ** áṇnie maglūbuṅ faₐṅtaṣir — فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ (١٠)
11. Fafataḥnã ábwäba assamã-i bimãíₙ mmunhamirin — فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ (١١)
12. Wafajjarnā alárḍo 'uyūnaṅa faₐltaqoe almã-u 'alaẽ ámriṅ qod qudiro — وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (١٢)
13. Waḥamalnähu 'alaë väti álwäḥiṇ wadusurin — وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ (١٣)
14. Tajrie biá'yuninā jazã-aₙ llimaṅ kāna kufiro — تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ (١٤)
15. Walaqod ttaroknähã ǎyaťaṅ fahal miₙ mmuddakirin — وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ (١٥)
16. Fakaifa kāna 'avābie wanuvuri — فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ (١٦)
17. Walaqod yassarnā alQur-āna lilvvikri fahal miₙ mmuddakiriṅ — وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ (١٧)
18. Kavvabat 'Āduṅ fakaifa kāna 'avābie wanuvuri — كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ (١٨)
19. Íṇnã ársalnā 'alaihim rīḥaṅa ṣorṣoroṅa fie yaumi naḥsiₙ mmustamirriṅ — إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ (١٩)
20. Taṅzi'u aṇnāsa kaáṇnahum á'jāzu nacliₙ mmuṅqo'iriṅ — تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنقَعِرٍ (٢٠)
21. Fakaifa kāna 'avābie wanuvuri — فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ (٢١)
22. Walaqod yassarnā alQur-āna lilvvikri fahal miₙ mmuddakiriṅ — وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ (٢٢)
23. Kavvabat Ťamūdu bialṇnuvuri — كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ (٢٣)
24. Faqōlũₐ ábaśaroₙa mmiṇnā wäḥidaṇa ₙnattabi'uhũ íṇnã ívaₙa llafie ḍoläliṇ wasu'urin — فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ (٢٤)
25. Áúlqiya avvikru 'alaihi miṇ baininā bal huwa kavvābun áśiruṅ — أَءُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ (٢٥)
26. Saya'lamūna godaₙa mmani alkavvābu aláśiru — سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ (٢٦)

27. Íṇnā mursilūa aṇnāqoẗi fitnaẗan llahum faartaqibhum waaṣṭobir
إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ٢٧

28. [530] Wanabbìhum áṇna almã-a qismaẗuṇ bainahum, kullu śirbin mmuḥtaḍoruṅ
وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ٢٨

29. Fanādaua ṣöḥibahum fata'āṭoë fa'aqoro
فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ٢٩

30. Fakaifa kāna 'avābie wanuvuri
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ٣٠

31. Íṇnã ársalnā 'alaihim ṣoiḥaẗaṇ wäḥidaẗaṅ fakānūa kahaśīmi almuḥtaẓiri
إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُوا۟ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ٣١

32. Walaqod yassarnā alQur-āna lilvvikri fahal miṇ mmuddakiriṅ
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ٣٢

33. Kavvabat qoumu Lūṭiṇ bialṇnuvuri
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍۭ بِٱلنُّذُرِ ٣٣

34. Íṇnã ársalnā 'alaihim ḥāṣibana íllã ăla Lūṭiṇ, ṇnajjainähuṁ bisaḥariṇ
إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَٰهُم بِسَحَرٍ ٣٤

35. Ṇni'maẗan mmin 'iṅdinā; Kavälika najzie maṅ śakaro
نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ٣٥

36. Walaqod áṅvarohuṁ baṭśatanā fatamārouа bialṇnuvuri
وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا۟ بِٱلنُّذُرِ ٣٦

37. Walaqod röwadūhu 'aṅ ḍoifihī faṭomasnã á'yunahum favūqūa 'avābie wanuvuri
وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا۟ عَذَابِى وَنُذُرِ ٣٧

38. Walaqod ṣobbaḥahuṁ bukroẗan 'avābun mmustaqirruṅ
وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ٣٨

39. Favūqūa 'avābie wanuvuri
فَذُوقُوا۟ عَذَابِى وَنُذُرِ ٣٩

40. Walaqod yassarnā alQur-āna lilvvikri fahal miṇ mmuddakiriṅ
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ٤٠

41. Walaqod jã-a ăla Fir'auna aṇnuvuru
وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ٤١

42. Kavvabūa biäyätinā kullihā faácovnähum ácva 'azīzin mmuqtadiriṅ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ٤٢

43. Ákuffārukum coirun mmin ŭlaíkum ám lakuṁ barõáẗuṅ fie azzuburi
أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ فِى ٱلزُّبُرِ ٤٣

44. Ám yaqūlūna naḥnu jamī'un mmuṅtaṣiruṅ
أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ٤٤

45. Sayuhzamu aljam'u wayuwallūna addubur
سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ٤٥

46. Bali assā'aẗu mau'iduhum waassā'aẗu ádhaë waámarru
بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ٤٦

47. Íṇna almujrimīna fie ḍolälin wasu'uriṅ
إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ٤٧

48. Yauma yusḥabūna fie aṇNāri 'alaë wujūhihim vūqūa massa saqoro
يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ٤٨

49. Íṇnā kulla śai-in colaqnähu biqodariṅ
إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ ٤٩

50. [531] Wamã ámrunã íllā wäḥidaẗuṅ kalamḥiṇ bilbaṣori
وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ٥٠

51. Walaqod áhlaknã áśyā'akum fahal miṇ mmuddakiriṅ
وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ٥١

52. Wakullu śai-iṅ fa'alūhu fie azzuburi
وَكُلُّ شَىْءٍ فَعَلُوهُ فِى ٱلزُّبُرِ ٥٢

53. Wakullu ṣogīriṇ wakabīrin mmustaṭorun
وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ٥٣

54. Íṇna almuttaqīna fie jaṇnätiṇ wanahariṅ
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ٥٤

55. Fie maq'adi ṣidqin 'iṅda malīkin mmuqtadiriṇ
فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ٥٥

55. Sūroḧ arRoḥmän

سُورَةُ الرَّحْمَٰن

Bismi AlIlähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AlrRoḥmänu	ٱلرَّحۡمَٰنُ ١
2. 'Allama alQur-āna	عَلَّمَ ٱلۡقُرۡءَانَ ٢
3. Colaqo alíṅsäna	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ ٣
4. 'Allamahu albayāna	عَلَّمَهُ ٱلۡبَيَانَ ٤
5. Alśśamsu walqomaru biḥusbānin	ٱلشَّمۡسُ وَٱلۡقَمَرُ بِحُسۡبَانٖ ٥
6. Walṇnajmu walśśajaru yasjudāni	وَٱلنَّجۡمُ وَٱلشَّجَرُ يَسۡجُدَانِ ٦
7. Walssamã-a rofa'ahā wawaḍo'a alMīzāna	وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلۡمِيزَانَ ٧
8. Állā taṭgoua fie alMīzāni	أَلَّا تَطۡغَوۡاْ فِي ٱلۡمِيزَانِ ٨
9. Waáqīmūa alwazna bilqisṭi walā tucsirūa alMīzāna	وَأَقِيمُواْ ٱلۡوَزۡنَ بِٱلۡقِسۡطِ وَلَا تُخۡسِرُواْ ٱلۡمِيزَانَ ٩
10. Walárḍo waḍo'ahā lilánāmi	وَٱلۡأَرۡضَ وَضَعَهَا لِلۡأَنَامِ ١٠
11. Fīhā fäkihaẗuṇ walṇnaclu vātu alákmāmi	فِيهَا فَٰكِهَةٞ وَٱلنَّخۡلُ ذَاتُ ٱلۡأَكۡمَامِ ١١
12. Walḥabbu vū al'aṣfi walrroiḥānu	وَٱلۡحَبُّ ذُو ٱلۡعَصۡفِ وَٱلرَّيۡحَانُ ١٢
13. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٣
14. Colaqo alíṅsäna miṅ ṣolṣöliṅ kalfaccōri	خَلَقَ ٱلۡإِنسَٰنَ مِن صَلۡصَٰلٖ كَٱلۡفَخَّارِ ١٤
15. Wacolaqo alJãṇna min mmāriji nmiṇ nnārin	وَخَلَقَ ٱلۡجَآنَّ مِن مَّارِجٖ مِّن نَّارٖ ١٥
16. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٦
17. **Robbu** alMaśriqoini **waRobbu** alMagribaini	رَبُّ ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ وَرَبُّ ٱلۡمَغۡرِبَيۡنِ ١٧
18. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١٨
19. *532* Maroja albaḥroini yaltaqiyāni	مَرَجَ ٱلۡبَحۡرَيۡنِ يَلۡتَقِيَانِ ١٩
20. Bainahumā barzacun llā yabgiyāni	بَيۡنَهُمَا بَرۡزَخٞ لَّا يَبۡغِيَانِ ٢٠
21. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢١
22. Yacruju minhumā allùluú walmarjānu	يَخۡرُجُ مِنۡهُمَا ٱللُّؤۡلُؤُ وَٱلۡمَرۡجَانُ ٢٢
23. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٣
24. Walahu aljawāri almuṅśaătu fie albaḥri kalá'lämi	وَلَهُ ٱلۡجَوَارِ ٱلۡمُنشَـَٔاتُ فِي ٱلۡبَحۡرِ كَٱلۡأَعۡلَٰمِ ٢٤
25. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٥
26. Kullu man 'alaihā fānin	كُلُّ مَنۡ عَلَيۡهَا فَانٖ ٢٦
27. Wayabqoë Wajhu **Robbika** Vū alJaläli walÌkrōmi	وَيَبۡقَىٰ وَجۡهُ رَبِّكَ ذُو ٱلۡجَلَٰلِ وَٱلۡإِكۡرَامِ ٢٧
28. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢٨
29. Yasáluhü maṅ fie assamäwäti walárḍi; Kulla yaumin Huwa fie śànin	يَسۡـَٔلُهُۥ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ كُلَّ يَوۡمٍ هُوَ فِي شَأۡنٖ ٢٩
30. Fabiáyyi ălã-i **Robbikumā** tukavvibāni	فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٠

31. Sanafrugu lakum áyyuhā ṫṫaqolān
سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ٣١

32. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٢

33. Yäma'śaro ljiṇni wa línsi íni staṭo'tum áṅ taṅfuvū min áqṭōri ssamäwäti wa lárḍi fa ṅfuvū; Lā taṅfuvūna íllā bisulṭōn
يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَـٰنٍ ٣٣

34. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٤

35. Yursalu 'alaikumā śuwāẏu mmiṇ nāriṇ wanuḥāsuṅ falā taṅtaṣirōn
يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ٣٥

36. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٦

37. Faívā ṅśaqqoṫi ssamā-u fakānat wardaẗaṅ ka ddihān
فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ٣٧

38. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٣٨

39. Fayaumaívi lā yusálu 'aṅ vaṇbihī íṅsuṇ walā jāṇn
فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ٣٩

40. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٠

41. Yu'rofu lmujrimūna bisīmähum fayùcovu bi ṇnawäṣie wa láqdām
يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَـٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ٤١

42. [533] Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٢

43. Havihī Jahaṇnamu llatie yukavvibu bihā lmujrimūn
هَـٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِى يُكَذِّبُ بِهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٤٣

44. Yaṭūfūna bainahā wabaina ḥamīmin ăn
يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ٤٤

45. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٥

46. Waliman cōfa maqōma **Robbihī** jaṇnatān
وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ٤٦

47. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٧

48. Vawātā áfnān
ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ٤٨

49. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٤٩

50. Fīhimā 'aināni tajriyān
فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ٥٠

51. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥١

52. Fīhimā miṅ kulli fäkihaẗiṅ zaujān
فِيهِمَا مِن كُلِّ فَـٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ٥٢

53. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٣

54. Muttakiïna 'alaë furuśiṇ baṭōínuhā min ístabroq; Wajana ljaṇnataini dān
مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۚ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ٥٤

55. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٥

56. Fīhiṇna qōṣirōtu ṭṭorfi lam yaṭmiṫhuṇna íṅsuṅ qoblahum walā jāṇn
فِيهِنَّ قَـٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ٥٦

57. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٧

58. Kaáṇnahuṇna lyāqūtu wa lmarjān
كَأَنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ٥٨

59. Fabiáyyi ălā-i **Robbikumā** tukavvibān
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥٩

60. Hal jazā-u líḥsäni íllā líḥsän
هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَـٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَـٰنُ ٦٠

61. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦١

62. Wamiṅ dūnihimā jaṇnatāni
وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ٦٢

63. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٣

64. Mudhā̃ṃmatāni
مُدْهَآمَّتَانِ ٦٤

65. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٥

66. Fīhimā 'aināni naḍḍōcotāni
فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ٦٦

67. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٧

68. Fīhimā fäkihaẗuṇ wanacluṇ waruṃmānuṅ
فِيهِمَا فَـٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ٦٨

69. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٦٩

70. [534] Fīhiṇna coirötun ḥisānuṅ
فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ٧٠

71. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧١

72. Ḥūruṇ mmaqṣūrötuṅ fie alciyāmi
حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ٧٢

73. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٣

74. Lam yaṭmiẗhuṇna íṅsuṅ qoblahum walā jā̃ṇnuṅ
لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ٧٤

75. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٥

76. Muttakiĭna 'alaë rofrofin cuḍriṇ wa'abqoriyyin ḥisāniṅ
مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ٧٦

77. Fabiáyyi ălā̃-i **Robbikumā** tukavvibāni
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٧٧

78. Tabäroka asmu **Robbika** Vie alJaläli waalÌkrōmi
تَبَـٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَـٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ٧٨

56. Sūroȟ alWāqi'aȟ

سُورَةُ الوَاقِعَةِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā waqo'ati alWāqi'aȟu — إِذَا وَقَعَتِ ٱلۡوَاقِعَةُ ١
2. Laisa liwaq'atihā kāvibaȟun — لَيۡسَ لِوَقۡعَتِهَا كَاذِبَةٌ ٢
3. Cōfiḍoťun rrōfi'aȟun — خَافِضَةٞ رَّافِعَةٌ ٣
4. Ívā rujjati alárḍu rojjana — إِذَا رُجَّتِ ٱلۡأَرۡضُ رَجّٗا ٤
5. Wabussati aljibālu bassana — وَبُسَّتِ ٱلۡجِبَالُ بَسّٗا ٥
6. Fakānat habā-an mmunbaťťana — فَكَانَتۡ هَبَآءٗ مُّنۢبَثّٗا ٦
7. Wakuṅtum ázwājaṅa ťalāťaȟan — وَكُنتُمۡ أَزۡوَٰجٗا ثَلَٰثَةٗ ٧
8. Faáṣḥābu almaimanaťi mā áṣḥābu almaimanaȟi — فَأَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَيۡمَنَةِ ٨
9. Waáṣḥābu almaśámaťi mā áṣḥābu almaśámaȟi — وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡمَشۡـَٔمَةِ ٩
10. Waalssābiqūna alssābiqūna — وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ١٠
11. Úulāíka almuqorrobūna — أُوْلَٰٓئِكَ ٱلۡمُقَرَّبُونَ ١١
12. Fie Jannāti anNa'īmi — فِي جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ١٢
13. Ťullaťun mmina aláwwalīna — ثُلَّةٞ مِّنَ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٣
14. Waqolīlun mmina alăcirīna — وَقَلِيلٞ مِّنَ ٱلۡأٓخِرِينَ ١٤
15. 'Alaë sururin mmauḍūnaȟin — عَلَىٰ سُرُرٖ مَّوۡضُونَةٖ ١٥
16. Mmuttakiïna 'alaihā mutaqōbilīna — مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيۡهَا مُتَقَٰبِلِينَ ١٦
17. [535] Yaṭūfu 'alaihim wildānun mmucolladūna — يَطُوفُ عَلَيۡهِمۡ وِلۡدَٰنٞ مُّخَلَّدُونَ ١٧
18. Biákwābin waábārīqo wakàsin mmin mma'īnin — بِأَكۡوَابٖ وَأَبَارِيقَ وَكَأۡسٖ مِّن مَّعِينٖ ١٨
19. Lā yuṣodda'ūna 'anhā walā yuṅzifūna — لَّا يُصَدَّعُونَ عَنۡهَا وَلَا يُنزِفُونَ ١٩
20. Wafākihaťin mmimmā yatacoyyarūna — وَفَٰكِهَةٖ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ٢٠
21. Walaḥmi ṭoirin mmimmā yaśtahūna — وَلَحۡمِ طَيۡرٖ مِّمَّا يَشۡتَهُونَ ٢١
22. Waḥūrun 'īnun — وَحُورٌ عِينٞ ٢٢
23. Kaámťāli allùluí almaknūni — كَأَمۡثَٰلِ ٱللُّؤۡلُوِ ٱلۡمَكۡنُونِ ٢٣
24. Jazā-an bimā kānūa ya'malūna — جَزَآءَۢ بِمَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٢٤
25. Lā yasma'ūna fīhā lagwan walā tàťīmana — لَا يَسۡمَعُونَ فِيهَا لَغۡوٗا وَلَا تَأۡثِيمًا ٢٥
26. Íllā qīlaṅa salāmaṅa salāmana — إِلَّا قِيلٗا سَلَٰمٗا سَلَٰمٗا ٢٦
27. Waáṣḥābu alyamīni mā áṣḥābu alyamīni — وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ مَآ أَصۡحَٰبُ ٱلۡيَمِينِ ٢٧
28. Fie sidrin mmacḍūdin — فِي سِدۡرٖ مَّخۡضُودٖ ٢٨
29. Waṭolḥin mmaṅḍūdin — وَطَلۡحٖ مَّنضُودٖ ٢٩
30. Wayillin mmamdūdin — وَظِلّٖ مَّمۡدُودٖ ٣٠

31. Wamã-in mmaskūbin — وَمَآءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

32. Wafäkihaṫin kaṫīroḧin — وَفَـٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾

33. Llā maqṭū'aṫin walā mamnū'aḧin — لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾

34. Wafuruṡin mmarfū'aḧin — وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

35. Íṇnã áṅṡànähuṇna íṅṡã-aan — إِنَّآ أَنشَأْنَـٰهُنَّ إِنشَآءً ﴿٣٥﴾

36. Faja'alnähuṇna ábkāroⁿa — فَجَعَلْنَـٰهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

37. 'Urubanª átrōbanа — عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

38. Lliáṣḥäbi alyamīni — لِّأَصْحَـٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

39. Ṫullaṫun mmina aláwwalīna — ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

40. Waṫullaṫun mmina alăcirīna — وَثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿٤٠﴾

41. Waáṣḥäbu aṡṡimāli mã áṣḥäbu aṡṡimāli — وَأَصْحَـٰبُ ٱلشِّمَالِ مَآ أَصْحَـٰبُ ٱلشِّمَالِ ﴿٤١﴾

42. Fie samūmiṇ waḥamīmin — فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

43. Waẏillin mmiṇ yaḥmūmin — وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾

44. Llā bāridiṇ walā karīmin — لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. Íṇnahum kānūa qobla välika mutrofīna — إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wakānūa yuṣirrūna 'alae alḥiṅṫi al'aẏīmi — وَكَانُوا۟ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

47. Wakānūa yaqūlūna áívā mitnā wakuṇnā turöbanа wa'iẏömanа á-iṇnā lamab'ūṫūna — وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَـٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. Áwa-ābãúnā aláwwalūna — أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

49. Qul íṇna aláwwalīna waalăcirīna — قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْـَٔاخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. Lamajmū'ūna ílaë mīqöti yaumin mma'lūmin — لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَـٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. 536 Ṫumma íṇnakum áyyuhā aḍḍōllūna almukavvibūna — ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

52. Laăkilūna miṅ ṡajarin mmiṅ Zaqqūmin — لَـَٔاكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾

53. Famālŭna minhā albuṭūna — فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

54. Faṡäribūna 'alaihi mina alḥamīmi — فَشَـٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

55. Faṡäribūna ṡurba alhīmi — فَشَـٰرِبُونَ شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿٥٥﴾

56. Hävā nuzuluhum Yauma adDīni — هَـٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. Naḥnu colaqnäkum falaulā tuṣoddiqūna — نَحْنُ خَلَقْنَـٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Áfaro-aitum mmā tumnūna — أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Áaṅtum tacluqūnahu ám Naḥnu alCōliqūna — ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَـٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Naḥnu qoddarnā bainakumu almauta wamā Naḥnu bimasbūqīna — نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. 'Alaẽ áṇ nnubaddila ámṫālakum wanuṅṡiákum fie mā lā ta'lamūna — عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَـٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. Walaqod 'alimtumu aṇnaṡáta alŭlaë falaulā tavakkarūna — وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Áfaro-aituṃ ṃmā taḥruṫūna	أَفَرَءَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ٦٣
64. -Aáṅtum tazro'ūnahu ám Naḥnu azzāri'ūna	ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ٦٤
65. Lau naśã-u laja'alnähu ḥuṭōmaṅa faẏolaltum tafakkahūna	لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ٦٥
66. Íṇnā lamugromūna	إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ٦٦
67. Bal naḥnu maḥrūmūna	بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ٦٧
68. Áfaro-aitumu almã-a allavie taśrobūna	أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ٦٨
69. -Aáṅtum áṅzaltumūhu mina almuzni ám Naḥnu almuṅzilūna	ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ٦٩
70. Lau naśã-u ja'alnähu újājaṅa falaulā taśkurūna	لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ٧٠
71. Áfaro-aitumu aṇNāro allatie tūrūna	أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ٧١
72. Áaṅtum áṅśàtum śajarotahã ám Naḥnu almuṅśiūna	ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ٧٢
73. Naḥnu ja'alnähā tavkiroťaṇ wamatä'aṇa lilmuqwīna	نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا لِّلْمُقْوِينَ ٧٣
74. Fasabbiḥ biasmi **Robbika** al'aẏīmi	فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ٧٤
75. * Falã úqsimu bimawäqi'i aṇnujūmi	۞ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ٧٥
76. Waíṇnahü laqosamuṇ llau ta'lamūna 'aẏīmun	وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦
77. [537] Íṇnahü laqur-ānuṅ karīmuṅ	إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ٧٧
78. Fie kitäbiṇ ṃmaknūniṇ	فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ٧٨
79. Llā yamassuhü íllā almuṭohharūna	لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ٧٩
80. Taṅzīluṇ ṃmiṇ rRobbi al'älamīna	تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٨٠
81. Áfabihävā alḥadīṫi áṅtuṃ ṃmudhinūna	أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّدْهِنُونَ ٨١
82. Wataj'alūna rizqokum áṇnakum tukavvibūna	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ٨٢
83. Falaulã ívā balagoṫi alḥulqūma	فَلَوْلَآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ٨٣
84. Waáṅtum ḥīnaíviṅ taṅẏurūna	وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ٨٤
85. WaNaḥnu áqrobu ílaihi miṅkum waläkiṇ llā tubṣirūna	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ٨٥
86. Falaulã íṅ kuṅtum goiro madīnīna	فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ٨٦
87. Tarji'ūnahã íṅ kuṅtum ṣödiqīna	تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ٨٧
88. Faáṃmã íṅ kāna mina almuqorrobīna	فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ٨٨
89. Farouḥuṇ waroiḥānuṇ wajaṇnaṫu na'īmin	فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ٨٩
90. Waáṃmã íṅ kāna min áṣḥābi alyamīni	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩٠
91. Fasalämuṇ llaka min áṣḥābi alyamīni	فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ٩١
92. Waáṃmã íṅ kāna mina almukavvibīna aḍḍõllīna	وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ٩٢
93. Fanuzuluṇ ṃmin ḥamīmin	فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ٩٣
94. Wataṣliyaṫu Jaḥīmin	وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ٩٤
95. Íṇna hävā lahuwa ḥaqqu alyaqīni	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ٩٥
96. Fasabbiḥ biasmi **Robbika** al'aẏīmi	فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ٩٦

57. Sūroḧ alḤadīd

سُورَةُ الحَدِيدِ

Bismi Allähi rRoḥmäni rRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Sabbaḥa liLlähi mā fie ssamäwäti wa lárḍi, waHuwa l'Azīzu lḤakīmu

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ
ٱلۡحَكِيمُ ١

2. Lahü mulku ssamäwäti wa lárḍi, yuḥyī wayumītu, waHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ وَيُمِيتُۖ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٢

3. Huwa lÁwwalu wa lĂciru wa ẓẒöhiru wa lBāṭinu, waHuwa bikulli śai-in 'alīmun

هُوَ ٱلۡأَوَّلُ وَٱلۡأٓخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلۡبَاطِنُۖ وَهُوَ بِكُلِّ
شَيۡءٍ عَلِيمٌ ٣

4. [538] Huwa llavie colaqo ssamäwäti wa lárḍo fie sittaẗi áyyāmiṅ ṫumma stawaë 'alae l'Arśi, ya'lamu mā yaliju fie lárḍi wamā yacruju minhā wamā yaṅzilu mina ssamã-i wamā ya'ruju fīhā, waHuwa ma'akum áina mā kuṅtum; Wa llöhu bimā ta'malūna baṣīrun

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ
ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ يَعۡلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا
يَخۡرُجُ مِنۡهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعۡرُجُ فِيهَاۖ وَهُوَ
مَعَكُمۡ أَيۡنَ مَا كُنتُمۡۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٤

5. Lahü mulku ssamäwäti wa lárḍi; Waíla Allöhi turja'u lúmūru

لَّهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرۡجَعُ ٱلۡأُمُورُ
٥

6. Yūliju llaila fie nnahāri wayūliju nnahāro fie llaili; WaHuwa 'alīmuṇ bivāti ṣṣudūri

يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِۚ وَهُوَ عَلِيمُۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٦

7. Ăminū biLlähi warosūlihī waáṅfiqū mimmā ja'alakum mustaclafīna fīhi, fa llavīna ămanū miṅkum waáṅfaqū lahum ájruṅ kabīrun

ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُواْ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسۡتَخۡلَفِينَ فِيهِۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَأَنفَقُواْ لَهُمۡ
أَجۡرٞ كَبِيرٞ ٧

8. Wamā lakum lā tùminūna bi llähi wa rrosūlu yad'ūkum litùminū biRobbikum waqod ácova mīṫäqokum íṅ kuṅtum mùminīna

وَمَا لَكُمۡ لَا تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدۡعُوكُمۡ لِتُؤۡمِنُواْ
بِرَبِّكُمۡ وَقَدۡ أَخَذَ مِيثَٰقَكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٨

9. Huwa llavie yunazzilu 'alaë 'abdihī ăyätiṇ bayyinätil liyucrijakum mina ẓẓulumäti íla nnūri; Waínna Allöha bikum laro-ūfuṇ rroḥīmun

هُوَ ٱلَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبۡدِهِۦٓ ءَايَٰتِۢ بَيِّنَٰتٖ لِّيُخۡرِجَكُم
مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٞ
٩

10. Wamā lakum állā tuṅfiqū fie sabīli Allähi waliLlähi mīrötu ssamäwäti wa lárḍi; Lā yastawie miṅkum man áṅfaqo miṅ qobli lfatḥi waqötala; Ú lăíka á'ẓomu darojaẗaṇ mmina llavīna áṅfaqū miṇ ba'du waqätalū; Wakullaṇ wa'ada Allöhu lḥusnaë; Wa llöhu bimā ta'malūna cobīrun

وَمَا لَكُمۡ أَلَّا تُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ لَا يَسۡتَوِي مِنكُم مَّنۡ أَنفَقَ مِن
قَبۡلِ ٱلۡفَتۡحِ وَقَٰتَلَۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡظَمُ دَرَجَةٗ مِّنَ ٱلَّذِينَ
أَنفَقُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَقَٰتَلُواْۚ وَكُلّٗا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡحُسۡنَىٰۚ وَٱللَّهُ
بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١٠

11. Mmaṅ vā llavie yuqriḍu Allöha qorḍon ḥasanaṅ fayuḍö'ifahu lahü walahū ájruṅ karīmun

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ
وَلَهُۥٓ أَجۡرٞ كَرِيمٞ ١١

12. [539] Yauma taro lmùminīna wa lmùminäti yas'aë nūruhum baina áidīhim wabiáimānihim, buśrökumu lyauma jaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā lánhäru cölidīna fīhā; Välika huwa lfauzu l'aẓīmu

يَوۡمَ تَرَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ يَسۡعَىٰ نُورُهُم بَيۡنَ
أَيۡدِيهِمۡ وَبِأَيۡمَٰنِهِمۖ بُشۡرَىٰكُمُ ٱلۡيَوۡمَ جَنَّٰتٞ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ
١٢

13. Yauma yaqūlu almunāfiqūna wa almunāfiqōtu lillavīna ǎmanūa aṅvurūnā naqtabis miṇ nnūrikum qīla arji'ūa warō-akum fa altamisūa nūroṅa, faḍuriba bainahuṁ bisūriṇ llahū bābuṇ bāṭinuhū fīhi arroḥmaṫu waẏōhiruhū miṅ qibalihi al'avābu

يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَـٰفِقُونَ وَٱلْمُنَـٰفِقَـٰتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ
فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ
فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَـٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾

14. Yunādūnahum álam nakuṇ mma'akum, qōlūa balaë walākiṇnakum fataṅtum áṅfusakum watarobbaṣtum wartabtum wagorrotkumu alámāniyyu ḥattaë jã-a ámru Allōhi wagorrokuṁ bi Allāhi algorūru

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَـٰكِنَّكُمْ
فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ
حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾

15. * Fa alyauma lā yùcovu miṅkum fidyaṫuṇ walā mina allavīna kafarūa; Màwäkumu aṇNāru, hiya mauläkum, wabìsa almaṣīru

فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ
مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ ۖ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

16. Álam yàni lillavīna ǎmanũa áṅ tacṡa'a qulūbuhum livikri Allāhi wamā nazala mina alḥaqqi walā yakūnūa ka allavīna ǔtūa alkitāba miṅ qoblu faṭōla 'alaihimu alámadu faqosat qulūbuhum, wakaṫīruṇ mminhum fäsiqūna

۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ
وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ
مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَـٰسِقُونَ ﴿١٦﴾

17. Å'lamũa áṇna Allōha yuḥyi alárḍo ba'da mautihā; Qod bayyaṇnā lakumu aläyäti la'allakum ta'qilūna

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
ٱلْـَٔايَـٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Íṇna almuṣṣoddiqīna wa almuṣṣoddiqōti waáqroḍūa Allōha qorḍona ḥasanaṇa yuḍö'afu lahum walahum ájruṅ karīmun

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَـٰتِ وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا يُضَـٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

19. 540 Wa allavīna ǎmanūa bi Allāhi warusulihī úlāíka humu aṣṣiddīqūna, wa aṡṡuhadã-u 'iṅda **Robbihim** lahum ájruhum wanūruhum, wa allavīna kafarūa wakavvabūa biäyätinã úlāíka áṣḥābu alJaḥīmi

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ
وَٱلشُّهَدَآءُ عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلْجَحِيمِ
﴿١٩﴾

20. Å'lamũa áṇnamā alḥayäṫu adDunyā la'ibuṇ walahwuṇ wazīnaṫuṇ watafa curuṇ bainakum watakāṫuruṅ fie alámwäli wa aláulädi, kamaṫali goiṫin á'jaba alkuffāro nabātuhü ṫumma yahīju fatarōhu muṣfarroṅa ṫuṃma yakūnu ḥuṭōmaṇa, wafie alÅciroṫi 'avābuṅ ṡadīduṇ wamagfiroṫuṇ mmina Allōhi wariḍwānun; Wamā alḥayäṫu adDunyã íllā matä'u algurūri

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ
بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَـٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ
أَعْجَبَ ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَكُونُ حُطَـٰمًا ۖ وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَـٰعُ ٱلْغُرُورِ
﴿٢٠﴾

21. Sābiqũa ílaë magfiroṫiṇ mmiṇ rRobbikum wajaṇnaṫin 'arḍuhā ka'arḍi assamã-i wa alárḍi ú'iddat lillavīna ǎmanūa bi Allāhi warusulihī; Välika faḍlu Allōhi yùtīhi maṇ yaṡã-u; Wa Allōhu vū alfaḍli al'aẏīmi

سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ
ذَٰلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ
ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

22. Mã áṣōba miṇ mmuṣībaṫiṅ fie alárḍi walā fiẽ áṅfusikum íllā fie kitābiṇ mmiṅ qobli áṇ nnabroáhã; Íṇna välika 'alae Allōhi yasīrun

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا
فِى كِتَـٰبٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ
﴿٢٢﴾

23. Llikailā tàsaua 'alaë mā fātakum walā tafroḥūa bimã ǎtäkum: **Wa Allōhu** lā yuḥibbu kulla muctāliṅ facūrin

لِّكَيْلَا تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

24. Allavīna yabcolūna wayàmurūna annāsa bi albucli: Wamaṇ yatawalla faíṇna Allōha Huwa alGoniyyu alḤamīdu

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ
فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

25. [541] Laqod ársalnā rusulanā biₐlbayyināti waáṅzalnā ma'ahumu alkitāba waalmīzāna liyaqūma alṇnāsu bialqisṭi, waáṅzalnā alḥadīda fīhi bàsuṅ ṡadīduṇ wamanāfi'u liṇnāsi waliya'lama Allōhu maṇ yaṅṣuruhū warusulahū bialgoibi; Íṇna Allōha qowiyyun 'azīzuṇ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْمِيزَانَ لِيَقُومَ ٱلنَّاسُ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا ٱلْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥ
وَرُسُلَهُۥ بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ٢٥

26. Walaqod ársalnā Nūḥaṇa waÍbrōhīma waja'alnā fie vurriyyatihimā aṇnubuwwaṫa waalkitāba, faminhuṃ ṃmuhtadiṇ, wakaṫīruṇ ṃminhum fāsiqūna

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَٰهِيمَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِمَا ٱلنُّبُوَّةَ
وَٱلْكِتَٰبَ ۖ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ٢٦

27. Ṫuṃma qoffainā 'alaẽ ăṫārihiṁ birusulinā waqoffainā bi'Īsae Abni Maryama wa-ātaināhu alÍṅjīla, waja'alnā fie qulūbi allavīna attaba'ūhu ròfaṫaṇ waroḥmaḧuṇ; Warohbāniyyaṫan abtada'ūhā mā katabnāhā 'alaihim íllā abtigõ-a riḍwāni Allāhi famā ro'auhā ḥaqqo ri'āyatihā, faătainā allavīna ămanūa minhum ájrohum, wakaṫīruṇ ṃminhum fāsiqūna

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ٱبْنِ
مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً ٱبْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَٰهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ رِضْوَٰنِ ٱللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ
فَـَٔاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ
فَٰسِقُونَ ٢٧

28. Yāáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa Allōha wa-āminūa birosūlihī yùtikum kiflaini miṇ rroḥmatihī wayaj'al lakum nūroṅa tamśūna bihī wayagfir lakum; WaAllōhu gofūruṇ rroḥīmuṇ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَءَامِنُوا۟ بِرَسُولِهِۦ
يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِۦ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِۦ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٨

29. Liállā ya'lama Áhlu alKitābi állā yaqdirūna 'alaë śai-iṇ ṃmiṅ faḍli Allāhi waáṇna alfaḍla biyadi Allāhi yùtīhi maṇ yaśã-u; WaAllōhu vū alfaḍli al'aẓīmi

لِّئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَىْءٍ مِّن
فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ
ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ٢٩

58. Sūroḧ alMujādilaḧ

سُورَةُ المُجَادِلَة

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Juz- 28** (58:1 - 66:12) Qod Sami' **Allöh

1. 542 Qod sami'a **Allöhu** qoula allatie tujädiluka fie zaujihā wataśtakiẽ ílae **Allöhi waAllöhu** yasma'u taḥāwurokumã; Íṇna **Allöha** samī'uṇ başīrun

قَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِى تُجَـٰدِلُكَ فِى زَوْجِهَا وَتَشْتَكِىٓ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَآ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿١﴾

2. Allavīna yuẏöhirūna miṅkuṃ miṇ nisãíhiṃ mā huṇna úṃmahätihim, ín úṃmahätuhum íllā allãíe waladnahum; Waíṇnahum layaqūlūna muṅkaroⁿa ᵐmina alqouli wazūroⁿa; Waíṇna **Allöha** la'afuwwun gofūrun

ٱلَّذِينَ يُظَـٰهِرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَـٰتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَـٰتُهُمْ إِلَّا ٱلَّـٰٓـِٔى وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾

3. WaAllavīna yuẏöhirūna miṇ nisãíhim ṫuṃma ya'ūdūna limā qōlūa fataḥrīru roqobaṫiṇ ᵐmiṅ qobli áṇ yatamãssā; Välikum tū'aẏūna bihi; **WaAllöhu** bimā ta'malūna cobīrun

وَٱلَّذِينَ يُظَـٰهِرُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا۟ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

4. Famaⁿ ˡlam yajid faşiyāmu śahroini mutatābi'aini miṅ qobli áṇ yatamãssā, famaⁿ ˡlam yastaṭi' faíṭ'āmu sittīna miskīnaⁿa; Välika litùminūa **biAllähi** warosūlihi; Watilka ḥudūdu **Allöhi**: Walilkäfirīna 'avābun álīmun

فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَآسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ ۗ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

5. Íṇna allavīna yuḥãddūna **Allöha** warosūlahū kubitūa kamā kubita allavīna miṅ qoblihim; Waqod áṅzalnã ăyātiṇ bayyinätin; Walilkäfirīna 'avābuṇ ᵐmuhīnun

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُوا۟ كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَـٰتٍۭ بَيِّنَـٰتٍ ۚ وَلِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾

6. Yauma yab'aṫuhumu **Allöhu** jamī'aṅa fayunabbiúhuṁ bimā 'amilūa; Áḥṣöhu **Allöhu** wanasūhu; **WaAllöhu** 'alaë kulli śai-iṅ śahīdun

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ أَحْصَىٰهُ ٱللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

7. 543 Álam taroẽ áṇna **Allöha** ya'lamu mā fie assamäwäti wamā fie alárdi, mā yakūnu miṇ najwaë ṫalāṫatiṅ íllā Huwa rōbi'uhum walā comsaṫin íllā Huwa sādisuhum walã ádnaë miṅ välika walã ákṫaro íllā Huwa ma'ahum áina mā kānūa, ṫuṃma yunabbiúhuṁ bimā 'amilūa Yauma alQiyāmaḧi; Íṇna **Allöha** bikulli śai-in 'alīmun

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن نَّجْوَىٰ ثَلَـٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

8. Álam taro ílae allavīna nuhūa 'ani annajwaë ṫuṃma ya'ūdūna limā nuhūa 'anhu wayatanäjauna bialítmi waal'udwäni wama'şiyaṫi arrosūli, waívā jã-ūka ḥayyauka bimā lam yuḥayyika bihi **Allähu** wayaqūlūna fiẽ áṅfusihim laulā yu'avvibunā **Allöhu** bimā naqūlu; Ḥasbuhum Jahaṇnamu yaşlaunahā, fabìsa almaşīru

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَـٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾

9. Yãáyyuhā allavīna ămanūa ívā tanäjaitum falā tatanäjaua bialítmi waal'udwäni wama'şiyaṫi arrosūli watanäjaua bialbirri waattaqwaë, waattaqūa **Allöha** allaviẽ ílaihi tuḥśarūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا تَنَـٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَـٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنَـٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

10. Íṇnamā annajwaë mina aśŚaiṭöni liyaḥzuna allavīna ămanūa walaisa biḍõrrihim śaiána íllā biívni **Allähi**; Wa'alae **Allöhi** falyatawakkali almùminūna

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Yãáyyuhā allavīna ămanūa ívā qīla lakum tafassaḥūa fie almajālisi faafsaḥūa yafsaḥi Allāhu lakum, waívā qīla anśuzūa faanśuzūa yarfa'i Allāhu allavīna ămanūa minkum waallavīna ŭtūa al'ilma darojātin; WaAllōhu bimā ta'malūna cobīrun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَـٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَـٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. 544 Yãáyyuhā allavīna ămanūa ívā näjaitumu arrosūla faqoddimūa baina yaday najwäkum ṣodaqohan; Välika coirun lakum waáṭharu; Faín lam tajidūa faíṇna Allōha gofūrun rroḥīmun

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَـٰجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَةً ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Ááśfaqtum án tuqoddimūa baina yaday najwäkum ṣodaqötin; Faív lam taf'alūa watāba Allōhu 'alaikum faáqīmūa aṣṣoläta wa-ātūa azzakäta waáṭī'ūa Allōha warosūlahu; WaAllōhu cobīruṇ bimā ta'malūna

ءَأَشْفَقْتُمْ أَن تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَـٰتٍ ۚ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا۟ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

14. * Álam taro ílae allavīna tawallaua qoumana goḍiba Allōhu 'alaihiṃ mmā huṃ mminkum walā minhum wayaḥlifūna 'alae alkavibi wahum ya'lamūna

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

15. Á'adda Allōhu lahum 'avāban śadīdana, íṇnahum sã-a mā kānūa ya'malūna

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. Åttacovūa áimänahum juṇnatan faṣoddūa 'an sabīli Allāhi falahum 'avābun mmuhīnun

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَـٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Lan tugniya 'anhum ámwäluhum walã auläduhuṃ mmina Allōhi śaiáa; Úlãíka áṣḥābu aṇNāri, hum fīhā cölidūna

لَّن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَـٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿١٧﴾

18. Yauma yab'aṭuhumu Allōhu jamī'an fayaḥlifūna lahū kamā yaḥlifūna lakum wayaḥsabūna áṇnahum 'alaë śai-in; Álã íṇnahum humu alkävibūna

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ ۖ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَـٰذِبُونَ ﴿١٨﴾

19. Åstaḥwava 'alaihimu aśŚaiṭōnu faáńsähum vikro Allōhi; Úlãíka ḥizbu aśŚaiṭōni; Álã íṇna ḥizba aśŚaiṭōni humu alcösirūna

ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَـٰنُ فَأَنسَىٰهُمْ ذِكْرَ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَـٰنِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَـٰنِ هُمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Íṇna allavīna yuḥãddūna Allōha warosūlahũ úlãíka fie aláväallīna

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى ٱلْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

21. Kataba Allōhu laáglibaṇna Ánæ warusuliẽ; Íṇna Allōha qowiyyun 'azīzun

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا۠ وَرُسُلِىٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

22. 545 Lā tajidu qoumaṇa yùminūna biAllāhi waalYaumi alĂciri yuwãddūna man ḥãdda Allōha warosūlahū walau kānũa ăbã-ahum áw ábnã-ahum áw ícwänahum áw 'aśīrotahum; Úlãíka kataba fie qulūbihimu alĭmāna waáyyadahum birūḥin mminhu, wayudciluhum jaṇnätin tajrie min taḥtihā alánhāru cölidīna fīhā; Roḍiya Allōhu 'anhum waroḍūa 'anhu; Úlãíka ḥizbu Allōhi; Álã íṇna ḥizba Allōhi humu almufliḥūna

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ يُوَآدُّونَ مَنْ حَآدَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوْ كَانُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ إِخْوَٰنَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ كَتَبَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَـٰنَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّـٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

59. Sūroh alḤashr

سُورَةُ الحَشۡرِ

Bismi AIllāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Sabbaḥa **liLlāhi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi, waHuwa al'Azīzu alḤakīmu

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

2. Huwa allaviē ácroja allavīna kafarūa min Áhli alKitābi miṅ diyärihim liáwwali alḥaśri; Mā ẏonaṅtum áṇ yacrujūa, waẏoṇṇūa áṇnahuṃ ṃmāni'atuhum ḥuṣūnuhuṃ ṃmina AIlōhi faátähumu AIlōhu min ḥaiṫu lam yaḥtasibūa, waqovafa fie qulūbihimu arru'ba; Yucribūna buyūtahuṁ biáidīhim waáidie alMùminīna faa'tabirūa yāúlie alábṣōri

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَخۡرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مِن دِيَٰرِهِمۡ لِأَوَّلِ ٱلۡحَشۡرِۚ مَا ظَنَنتُمۡ أَن يَخۡرُجُواْۖ وَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمۡ حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنۡ حَيۡثُ لَمۡ يَحۡتَسِبُواْۖ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعۡبَۚ يُخۡرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيۡدِيهِمۡ وَأَيۡدِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فَٱعۡتَبِرُواْ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ٢

3. Walaulā áṅ kataba AIlōhu 'alaihimu aljalā-a la'avabahum fie addDunyā, walahum fie alĂciroṫi 'avābu aṇNāri

وَلَوۡلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ٣

4. [546] Välika biáṇnahum śāqqūa AIlōha warosūlahü, wamaṇ yuśāqqi AIlāha faíṇna AIlōha śadīdu al'iqōbi

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ شَآقُّواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٤

5. Mā qoṭo'tuṃ ṃmiṅ līnaṫin áw taroktumūhā qōímaṫan 'alaē úṣūlihā fabiívni AIlāhi waliyucziya alfäsiqīna

مَا قَطَعۡتُم مِّن لِّينَةٍ أَوۡ تَرَكۡتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ أُصُولِهَا فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيُخۡزِيَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥

6. Wamā áfā-a AIlōhu 'alaë rosūlihï minhum famā áujaftum 'alaihi min coiliṇ walā rikābiṇ waläkiṇna AIlōha yusalliṭu rusulahü 'alaë maṇ yaśā-u; WaAIlōhu 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡهُمۡ فَمَآ أَوۡجَفۡتُمۡ عَلَيۡهِ مِنۡ خَيۡلٖ وَلَا رِكَابٖ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ٦

7. Mmā áfā-a AIlōhu 'alaë rosūlihï min áhli alquroë **faliLlāhi** walirrosūli walivie alqurbaë walyatämaë walmasäkīni wabni assabīli kay lā yakūna dūlaṫaṇ baina alágniyā-i miṅkum; Wamā ătäkumu arrosūlu facuvūhu wamā nahäkum 'anhu faaṅtahūa; Waattaqūa AIlōha, íṇna AIlōha śadīdu al'iqōbi

مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَٰمَىٰ وَٱلۡمَسَٰكِينِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ كَيۡ لَا يَكُونَ دُولَةَۢ بَيۡنَ ٱلۡأَغۡنِيَآءِ مِنكُمۡۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمۡ عَنۡهُ فَٱنتَهُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٧

8. Lilfuqorō-i almuhäjirīna allavīna úcrijūa miṅ diyärihim waámwälihim yabtagūna faḍlana mmina AIlōhi wariḍwänaṇa wayaṅṣurūna AIlōha warosūlahū; Úlāíka humu aṣṣōdiqūna

لِلۡفُقَرَآءِ ٱلۡمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخۡرِجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَأَمۡوَٰلِهِمۡ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٗا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ٨

9. Waallavīna tabawwa-ūa addāro walīmäna miṅ qoblihim yuḥibbūna man hājaro ílaihim walā yajidūna fie ṣudūrihim ḥājaṫan mmimmā ŭtūa wayùtirūna 'alaē áṅfusihim walau kāna bihim coṣōṣohun; Wamaṇ yūqo śuḥḥa nafsihï faúlāíka humu almufliḥūna

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلۡإِيمَٰنَ مِن قَبۡلِهِمۡ يُحِبُّونَ مَنۡ هَاجَرَ إِلَيۡهِمۡ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمۡ حَاجَةٗ مِّمَّآ أُوتُواْ وَيُؤۡثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمۡ وَلَوۡ كَانَ بِهِمۡ خَصَاصَةٞۚ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ٩

10. [547] Waallavīna jā-ūa miṇ ba'dihim yaqūlūna **Robbanā** agfir lanā waliácwäninā allavīna sabaqūnā bilīmäni walā taj'al fie qulūbinā gillana lillavīna ămanūa **Robbanā** íṇnaka ro-ūfun rroḥīmun

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا غِلّٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ١٠

11. * Álam taro ílae allavīna nāfaqūa yaqūlūna liícwänihimu allavīna kafarūa min Áhli alKitābi laín úcrijtum lanacrujaṇna ma'akum walā nuṭī'u fīkum áḥadana ábadaṇa waíṅ qūtiltum lanaṅṣuroṇnakum waAIlōhu yaśhadu íṇnahum lakävibūna

۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ أَحَدًا أَبَدٗا وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١١

12. Laín úcrijūa lā yacrujūna ma'ahum walaíṅ qūtilūa lā yaṅṣurūnahum walaíṇ ṇnaṣorūhum layuwalluṇna aládbäro ṫumma lā yuṅṣorūna

لَئِنْ أُخْرِجُوا۟ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِن قُوتِلُوا۟ لَا يَنصُرُونَهُمْ وَلَئِن نَّصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ ٱلْأَدْبَـٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ١٢

13. Laáṅtum áśaddu rohbaṫaṅ fie ṣudūrihiṃ ṃmina Allöhi; Välika biáṇnahum qoumuṇ llā yafqohūna

لَأَنتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِى صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ١٣

14. Lā yuqötilūnakum jamī'ana íllā fie quroṇe ṃmuḥaṣṣonaṫin áw miṇ warõ-i juduriṇ; Bàsuhuṁ bainahum śadīduṅ; Taḥsabuhum jamī'aṇa waqulūbuhum śattaë; Välika biáṇnahum qoumuṇ llā ya'qilūna

لَا يُقَـٰتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِى قُرًى مُّحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍۭ ۚ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ١٤

15. Kamaṫali allavīna miṅ qoblihim qorībaṅa, vāqūa wabāla ámrihim walahum 'avābun álīmuṅ

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ۖ ذَاقُوا۟ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٥

16. Kamaṫali aśŚaiṭöni ív qōla lilíṅsāni akfur falaṃmā kafaro qōla íṇnie barē-uṇ ṃmiṅka íṇniẽ ácōfu Allöha **Robba** al'älamīna

كَمَثَلِ ٱلشَّيْطَـٰنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَـٰنِ ٱكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ١٦

17. *[548]* Fakāna 'äqibatahumã áṇnahumā fie aṇNāri cōlidaini fīhā; Wavälika jazāúa aẏẏölimīna

فَكَانَ عَـٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَـٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّـٰلِمِينَ ١٧

18. Yãáyyuhā allavīna ămanūa attaqūa **Allöha** waltaṅẏur nafsuṇ ṃmā qoddamat ligodiṇ, waattaqūa **Allöha**; Íṇna **Allöha** cobīruṇ bimā ta'malūna

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٨

19. Walā takūnūa kaallavīna nasūa **Allöha** faáṅsähum áṅfusahum; Úlãíka humu alfäsiqūna

وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَـٰسِقُونَ ١٩

20. Lā yastawiẽ áṣḥābu aṇNāri waáṣḥābu alJaṇnahi; Áṣḥābu alJaṇnaṫi humu alfãízūna

لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَـٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَـٰبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ٢٠

21. Lau áṅzalnā hävā alQur-āna 'alaë jabaliṇ llaroáitahu cōśi'aṇa ṃmutaṣoddi'aṇa ṃmin coṡyaṫi **Allāhi**; Watilka alámṫālu naḍribuhā liṇnāsi la'allahum yatafakkarūna

لَوْ أَنزَلْنَا هَـٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَـٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَـٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ٢١

22. Huwa **Allöhu** allavie lã íläha íllā Huwa, 'Älimu alGoibi waaśŚahādaṫi, Huwa arRoḥmänu arRoḥīmu

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَـٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَـٰدَةِ ۖ هُوَ ٱلرَّحْمَـٰنُ ٱلرَّحِيمُ ٢٢

23. Huwa **Allöhu** allavie lã íläha íllā Huwa alMaliku alQuddūsu asSalämu alMùminu alMuhaiminu al'Azīzu alJabbāru aMutakabbiru; Subḥāna **Allöhi** 'aṃmā yuśrikūna

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَـٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَـٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٢٣

24. Huwa **Allöhu** alCōliqu alBāriú alMuṣowwiru, lahu alásmã-u alḥusnaë; Yusabbiḥu lahū mā fie assamäwäti waalárḍi, waHuwa al'Azīzu alḤakīmu

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَـٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٢٤

60. Sūroḧ alMumtaḥanaḧ

سُورَةُ المُمۡتَحنَة

*Bismi Al**lähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. *549* Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tattacivūa 'aduwwie wa'aduwwakum áuliyã-a tulqūna ílaihim bialmawaddaẗi waqod kafarūa bimā jã-akum mmina alḥaqqi yucrijūna arrosūla waíyyākum áṅ tùminūa **biAllāhi Robbikum** íṅ kuṅtum corojtum jihādaṅa fie sabīlie wabtigõ-a marḍōtie; Tusirrūna ílaihim bialmawaddaẗi waánã á'lamu bimã ácfaitum wamã á'laṅtum; Wamaṇ yaf'alhu miṅkum faqod ḍolla sawã-a assabīli

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ
أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُواْ بِمَا
جَآءَكُم مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن
تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَٰدًا فِي
سَبِيلِي وَٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا۠
أَعْلَمُ بِمَآ أَخْفَيْتُمْ وَمَآ أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ١

2. Íṇ yaṫqofūkum yakūnūa lakum á'dã-aṇ wayabsuṭũa ílaikum áidiyahum waálsinatahuṁ biassũ-i wawaddūa lau takfurūna

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَآءً وَيَبْسُطُوٓاْ إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِٱلسُّوٓءِ وَوَدُّواْ لَوْ تَكْفُرُونَ ٢

3. Laṅ taṅfa'akum árḥāmukum walã áulädukum; Yauma alQiyämaẗi yafṣilu bainakum; **WaAllōhu** bimā ta'malūna baṣīrun

لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٣

4. Qod kānat lakum úswaẗun ḥasanaẗuṅ fiē Íbrōhīma waallavīna ma'ahũ ív qōlūa liqoumihim íṇnā buro-ãúa miṅkum wamimmā ta'budūna miṅ dūni A**llāhi** kafarnā bikum wabadā bainanā wabainakumu al'adäwaẗu waalbagḍõ-u ábadana ḥattaë tùminūa **biAllāhi** waḥdahũ íllā qoula Íbrōhīma liábīhi laástagfiroṇna laka wamã ámliku laka mina A**llōhi** miṅ śai-in, r**Robbanā** 'alaika tawakkalnā waílaika ánabnā waílaika almaṣīru

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيٓ إِبْرَٰهِيمَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ
إِذْ قَالُواْ لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَٰٓؤُاْ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةُ
وَٱلْبَغْضَآءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ وَحْدَهُۥٓ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَّهِ
مِن شَيْءٍ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ
ٱلْمَصِيرُ ٤

5. **Robbanā** lā taj'alnā fitnaẗan llillavīna kafarūa waagfir lanā **Robbanã**, íṇnaka Áṅta al'Azīzu alḤakīmu

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغْفِرْ لَنَا رَبَّنَآ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٥

6. *550* Laqod kāna lakum fīhim úswaẗun ḥasanaẗun llimaṅ kāna yarjūa A**llōha** waalyauma alăciro; Wamaṇ yatawalla faíṇna A**llōha** Huwa alGoniyyu alḤamīdu

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ
وَٱلْيَوْمَ ٱلْأٓخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ
٦

7. * Asae A**llōhu** áṇ yaj'ala bainakum wabaina allavīna 'ādaitum mminhum mmawaddaḣun; **WaAllōhu** qodīrun; **WaAllōhu** gofūrun rroḥīmun

۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم
مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَٱللَّهُ قَدِيرٌ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧

8. Llā yanhäkumu A**llōhu** 'ani allavīna lam yuqōtilūkum fie addīni walam yucrijūkum mmiṅ diyärikum áṅ tabarrūhum watuqsiṭūa ílaihim; Íṇna A**llōha** yuḥibbu almuqsiṭīna

لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَلَمْ
يُخْرِجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓاْ إِلَيْهِمْ إِنَّ
ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ٨

9. Íṇnamā yanhäkumu A**llōhu** 'ani allavīna qōtalūkum fie addīni waácrojūkum mmiṅ diyärikum wayōharūa 'alaē ícröjikum áṅ tawallauhum; Wamaṇ yatawallahum faúlāíka humu avvōlimūna

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ
وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ وَظَٰهَرُواْ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن
تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٩

10. Yãáyyuhā allavīna ămanūa ívā jã-akumu almùminätu
muhājirōẗiṅ faamtaḥinūhuṇna, Allöhu á'lamu biǐmänihiṇna,
faín 'alimtumūhuṇna mùminätiṅ falā tarji'ūhuṇna ílae
alkuffāri, lā huṇna ḥilluṇ llahum walā hum yaḥillūna lahuṇna,
wa-ātūhuṃ ṃmã áṅfaqūa; Walā junāḥa 'alaikum áṅ
taṅkiḥūhuṇna ívã ătaitumūhuṇna újūrohuṇna; Walā
tumsikūa bi'iṣomi alkawāfiri wasálūa mã áṅfaqtum
walyasálūa mã áṅfaqūa; Välikum ḥukmu Allöhi yaḥkumu
bainakum, **waAllöhu** 'alīmun ḥakīmuṇ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَـٰتُ
مُهَـٰجِرَٰتٍ فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَـٰنِهِنَّ ۖ فَإِنْ
عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَـٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ ۖ لَا
هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَءَاتُوهُم مَّآ أَنفَقُوا۟ ۚ
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ ۚ وَلَا تُمْسِكُوا۟ بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوا۟ مَآ
أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ ۖ
يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Waíṅ fātakum śai-uṇ ṃmin ázwäjikum ílae alkuffāri
fa'āqobtum faătūa allavīna vahabat ázwäjuhuṃ ṃmiṫla mã
áṅfaqūa; Waattaqūa **Allöha** allaviẽ áṅtuṁ bihï mùminūna

وَإِن فَاتَكُمْ شَىْءٌ مِّنْ أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ
فَـَٔاتُوا۟ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. [551] Yãáyyuhā aṇnabiyyu ívā jã-aka almùminätu yubāyi'naka
'alaẽ áṇ llā yuśrikna **biAllāhi** śaiáṇa walā yasriqna walā
yaznīna walā yaqtulna áulädahuṇna walā yàtīna bibuhtäniṇ
yaftarīnahu baina áidīhiṇna waárjulihiṇna walā ya'ṣīnaka
fie ma'rūfiṅ fabāyi'huṇna waastagfir lahuṇna **Allöha**; Íṇna
Allöha gofūruṇ rroḥīmuṇ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَـٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا
يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ
أَوْلَـٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَـٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ
وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى مَعْرُوفٍ ۙ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lā tatawallaua qoumana goḍiba
Allöhu 'alaihim qod yaísūa mina alĂciroẗi kamā yaísa
alkuffāru min áṣḥäbi alqubūri

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ
قَدْ يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْـَٔاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَـٰبِ
ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

61. Sūroḧ aṣṢoff

سُورَةُ الصَّفِّ

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Sabbaḥa **liLlähi** mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi, waHuwa al'Azīzu alḤakīmu

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۖ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١

2. Yãáyyuhā allavīna ămanūa lima taqūlūna mā lā taf'alūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ٢

3. Kaburo maqtana 'iṅda A**llöhi** áṅ taqūlūa mā lā taf'alūna

كَبُرَ مَقۡتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفۡعَلُونَ ٣

4. Íṇna A**llöha** yuḥibbu allavīna yuqötilūna fie sabīlihī ṣoffaṅa kaáṇnahuṁ bunyänuṇ ṁmarṣūṣun

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِهِۦ صَفّٗا كَأَنَّهُم بُنۡيَٰنٞ مَّرۡصُوصٞ ٤

5. Waív qōla Mūsaë liqoumihī yäqoumi lima tùvūnanie waqod ṭta'lamūna áṇnie rosūlu A**llöhi** ílaikum, falaṃmā zāgũa ázāgo A**llöhu** qulūbahum; **WaAllöhu** lā yahdie alqouma alfäsiqīna

وَإِذۡ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوۡمِهِۦ يَٰقَوۡمِ لِمَ تُؤۡذُونَنِي وَقَد تَّعۡلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُمۡۖ فَلَمَّا زَاغُوٓاْ أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمۡۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡفَٰسِقِينَ ٥

6. [556] Waív qōla 'Īsae Abnu Maryama yäbaniẽ Ísrõ-īla íṇnie rosūlu A**llöhi** ílaikuṃ ṃmuṣoddiqoṇa ˡlimā baina yadayya mina atTaurõti wamubaśśiroṇa birosūliṇ yàtie miṇ ba'die asmuhũ Áḥmadu, falaṃmā jã-ahuṁ biAlbayyinäti qōlūa hävā siḥruṇ ṁmubīnun

وَإِذۡ قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٖ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِي ٱسۡمُهُۥٓ أَحۡمَدُۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ٦

7. Waman áṿlamu miṃmani aftaroë 'alae A**llöhi** alkaviba wahuwa yud'aẽ ílae aÍslämi; **WaAllöhu** lā yahdie alqouma aṿṿölimīna

وَمَنۡ أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُوَ يُدۡعَىٰٓ إِلَى ٱلۡإِسۡلَٰمِۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٧

8. Yurīdūna liyuṭfiũa nūro A**llöhi** biáfwähihim **waAllöhu** mutiṃmu nūrihī walau kariha alkäfirūna

يُرِيدُونَ لِيُطۡفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨

9. Huwa allaviẽ ársala rosūlahū biAlhudaë wadīni alḥaqqi liyuṿhirohū 'alae addīni kullihī walau kariha almuśrikūna

هُوَ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلۡهُدَىٰ وَدِينِ ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُشۡرِكُونَ ٩

10. Yãáyyuhā allavīna ămanūa hal ádullukum 'alaë tijäroṫiṅ tuṅjīkuṃ ṃmin 'avābin álīmin

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هَلۡ أَدُلُّكُمۡ عَلَىٰ تِجَٰرَةٖ تُنجِيكُم مِّنۡ عَذَابٍ أَلِيمٖ ١٠

11. Tùminūna **biAllähi** warosūlihī watujähidūna fie sabīli A**llähi** biámwälikum waáṅfusikum; Välikum coiruṇ ˡlakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِكُمۡ وَأَنفُسِكُمۡۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ١١

12. Yagfir lakum vunūbakum wayudcilkum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru wamasäkina ṭoyyibaṫaṅ fie jaṇnäti 'adnin; Välika alfauzu al'aṿīmu

يَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡ وَيُدۡخِلۡكُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٢

13. Waúcroë tuḥibbūnahā, naṣruṇ ṁmina A**llöhi** wafatḥuṅ qorībun: Wabaśśiri almùminīna

وَأُخۡرَىٰ تُحِبُّونَهَاۖ نَصۡرٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتۡحٞ قَرِيبٞۗ وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٣

14. Yãáyyuhā allavīna ămanūa kūnũa áṅṣōro A**llöhi** kamā qōla 'Īsae Abnu Maryama lilḤawāriyyīna man áṅṣōriẽ ílae A**llöhi**, qōla alḤawāriyyūna naḥnu áṅṣōru A**llöhi**, faămanat ṭṭōífatuṇ ṁmiṇ baniẽ Ísrõ-īla wakafarot ṭṭōífatuṅ, faáyyadnā allavīna ămanūa 'alaë 'aduwwihim faáṣbaḥūa ṿöhirīna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوٓاْ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ لِلۡحَوَارِيِّـۧنَ مَنۡ أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ أَنصَارُ ٱللَّهِۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٞ مِّنۢ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ وَكَفَرَت طَّآئِفَةٞۖ فَأَيَّدۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَىٰ عَدُوِّهِمۡ فَأَصۡبَحُواْ ظَٰهِرِينَ ١٤

62. Sūroh alJumu'ah

سُورَةُ الجُمُعَةِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [553] Yusabbiḥu liLlāhi mā fie assamāwāti wamā fie alárḍi alMaliki alQuddūsi al'Azīzi alḤakīmi

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ ٱلۡمَلِكِ ٱلۡقُدُّوسِ ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡحَكِيمِ ١

2. Huwa allavie ba'aṫa fie alúmmiyyīna rosūlan mminhum yatlū 'alaihim ăyātihī wayuzakkīhim wayu'allimuhumu alkitāba walḥikmaṫa waíṅ kānū miṅ qoblu lafie ḍolālin mmubīnin

هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ رَسُولٗا مِّنۡهُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمۡ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبۡلُ لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٢

3. Wa-ācorīna minhum lammā yalḥaqū bihim; WaHuwa al'Azīzu alḤakīmu

وَءَاخَرِينَ مِنۡهُمۡ لَمَّا يَلۡحَقُواْ بِهِمۡۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٣

4. Välika faḍlu Allöhi yùtīhi man yaśā-u; WaAllöhu vū alfaḍli al'aẏīmi

ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ٤

5. Maṫalu allavīna ḥummilū atTauröṫa ṫumma lam yaḥmilūhā kamaṫali alḥimāri yaḥmilu ásfāron a; Bìsa maṫalu alqoumi allavīna kavvabū biăyāti Allāhi; WaAllöhu lā yahdie alqouma aẏẏölimīna

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُواْ ٱلتَّوۡرَىٰةَ ثُمَّ لَمۡ يَحۡمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلۡحِمَارِ يَحۡمِلُ أَسۡفَارَۢاۚ بِئۡسَ مَثَلُ ٱلۡقَوۡمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٥

6. Qul yāáyyuhā allavīna hādū íṅ za'amtum ánnakum áuliyā-u liLlāhi miṅ dūni annāsi fatamannawu almauta íṅ kuṅtum ṣödiqīna

قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ هَادُوٓاْ إِن زَعَمۡتُمۡ أَنَّكُمۡ أَوۡلِيَآءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُاْ ٱلۡمَوۡتَ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ٦

7. Walā yatamannaunahu ábadan bimā qoddamat áidīhim; WaAllöhu 'alīmun biaẏẏölimīna

وَلَا يَتَمَنَّوۡنَهُۥٓ أَبَدَۢا بِمَا قَدَّمَتۡ أَيۡدِيهِمۡۚ وَٱللَّهُ عَلِيمُۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ٧

8. Qul ínna almauta allavie tafirrūna minhu faínnahū mulāqīkum, ṫumma turoddūna ílaë 'Älimi alGoibi waśŚahādaṫi fayunabbiúkum bimā kuṅtum ta'malūna

قُلۡ إِنَّ ٱلۡمَوۡتَ ٱلَّذِي تَفِرُّونَ مِنۡهُ فَإِنَّهُۥ مُلَٰقِيكُمۡۖ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٨

9. [554] Yāáyyuhā allavīna ămanū ívā nūdie liṣṣolāṫi miṅ yaumi aljumu'aṫi fas'au ílaë vikri Allāhi wavarū albai'a; Välikum coirun llakum íṅ kuṅtum ta'lamūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩

10. Faívā quḍiyaṫi aṣṣolāṫu faṅtaśirū fie alárḍi wabtagū miṅ faḍli Allāhi wavkurū Allöha kaṫīron lla'allakum tufliḥūna

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠

11. Waívā roáu tijāroṫan áw lahwana aṅfaḍḍū ílaihā watarokūka qõíma a; Qul mā 'iṅda Allöhi coirun mmina allahwi wamina attijāroh; WaAllöhu coiru arröziqīna

وَإِذَا رَأَوۡاْ تِجَٰرَةً أَوۡ لَهۡوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمٗاۚ قُلۡ مَا عِندَ ٱللَّهِ خَيۡرٞ مِّنَ ٱللَّهۡوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِۚ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١

63. Sūroh alMunafiqūn

سُورَةُ المُنَافِقُونَ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā jã-aka almunäfiqūna qōlū naśhadu íṇnaka larosūlu Allöhi: **Wa Allöhu** ya'lamu íṇnaka larosūluhū **wa Allöhu** yaśhadu íṇna almunäfiqīna lakävibūna

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَٰفِقُونَ قَالُوا۟ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ﴿١﴾

2. Åttacovū áimänahum juṇnatan faṣoddū 'an sabīli **Allähi**; Íṇnahum sã-a mā kānū ya'malūna

ٱتَّخَذُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. Välika biáṇnahum ămanū ṫumma kafarū faṭubi'a 'alaë qulūbihim fahum lā yafqohūna

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ ثُمَّ كَفَرُوا۟ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. * Waívā roáitahum tu'jibuka ájsāmuhum, waíṇ yaqūlū tasma' liqoulihim, kaáṇnahum cuśubun mmusaṇnadaṫuṇ, yaḥsabūna kulla ṣoiḥaṫin 'alaihim; Humu al'aduwwu faḥvarhum; Qötalahumu **Allöhu**, áṇnaë yùfakūna

۞ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ۖ وَإِن يَقُولُوا۟ تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ ۖ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۚ هُمُ ٱلْعَدُوُّ فَٱحْذَرْهُمْ ۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُ ۖ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. *555* Waívā qīla lahum ta'älau yastagfir lakum rosūlu **Allöhi** lawwau ru-ūsahum waroáitahum yaṣuddūna wahum mustakbirūna

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا۟ رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

6. Sawã-un 'alaihim āstagfarta lahum ám lam tastagfir lahum: Laṇ yagfiro **Allöhu** lahum; Íṇna **Allöha** lā yahdi alqouma alfäsiqīna

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٦﴾

7. Humu allavīna yaqūlūna lā tuṅfiqū 'alaë man 'iṅda rosūli **Allähi** ḥattaë yaṅfaḍḍū: **WaliLlähi** cozãínu assamäwäti wa lárḍi waläkiṇna almunäfiqīna lā yafqohūna

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا۟ عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّىٰ يَنفَضُّوا۟ ۗ وَلِلَّهِ خَزَآئِنُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

8. Yaqūlūna laíṇ rroja'nã ílae alMadīnaṫi layucrijaṇna alá'azzu minhā alávalla; **WaliLlähi** al'izzaṫu walirosūlihī walilmùminīna waläkiṇna almunäfiqīna lā ya'lamūna

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِۦ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. Yãáyyuhā allavīna ămanū lā tulhikum ámwälukum walã áulädukum 'an vikri **Alläh**; Wamaṇ yaf'al välika faúlãíka humu alcösirūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩﴾

10. Waáṅfiqū min mmā rozaqnäkum min qobli áṇ yàtiya áḥadakumu almautu fayaqūla **Robbi** laulã áccortanië ílaë ájaliṅ qorībiṅ faáṣṣoddaqo waákun mmina aṣṣöliḥīna

وَأَنفِقُوا۟ مِن مَّا رَزَقْنَٰكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِىٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠﴾

11. Walaṇ yuáccira **Allöhu** nafsan ívā jã-a ájaluhā; **Wa Allöhu** cobīruṇ bimā ta'malūna

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

64. Sūroh aṭṬogōbun

سُورَةُ التَّغَابُنِ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 556 Yusabbiḥu liLlähi mā fie assamäwäti wamā fie alárḍi, lahu almulku walahu alḥamdu, waHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīrun

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۖ لَهُ ٱلْمُلْكُ
وَلَهُ ٱلْحَمْدُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Huwa allavie colaqokum famiṅkum kāfiruṇ wamiṅkum mmùminun; Wa Allöhu bimā ta'malūna baṣīrun

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤْمِنٌ ۚ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3. Colaqo assamäwäti wa alárḍo bi alḥaqqi waṣowwarokum faáḥsana ṣuwarokum, waílaihi almaṣīru

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُوَرَكُمْ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4. Ya'lamu mā fie assamäwäti wa alárḍi waya'lamu mā tusirrūna wamā tu'linūna; Wa Allöhu 'alīmuṇ biväti aṣṣudūri

يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا
تُعْلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤﴾

5. Álam yàtikum nabaú allavīna kafarūa miṅ qoblu favāqūa wabāla ámrihim walahum 'avābun álīmun

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَبْلُ فَذَاقُوا۟ وَبَالَ
أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

6. Välika biáṇnahü kānat tàtīhim rusuluhum bi albayyinäti faqōlūa ábaśaruṇ yahdūnanā fakafarūa watawallaua, wa astagnae Allöhu; Wa Allöhu goniyyun ḥamīdun

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُۥ كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرٌ
يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا۟ وَتَوَلَّوا۟ ۚ وَّٱسْتَغْنَى ٱللَّهُ ۚ وَٱللَّهُ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ ﴿٦﴾

7. Za'ama allavīna kafarūa áṇ lla yub'aṭūa; Qul balaë waRobbie latub'aṭuṇna ṭumma latunabbaúṇna bimā 'amiltum; Waválika 'alae Allöhi yasīrun

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَن لَّن يُبْعَثُوا۟ ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ
﴿٧﴾

8. Faăminūa bi Allähi warosūlihï wa aṇnūri allavië áṅzalnā; Wa Allöhu bimā ta'malūna cobīrun

فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلنُّورِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٨﴾

9. Yauma yajma'ukum liYaumi alJam'i, välika Yaumu atTagōbuni: Wamaṇ yùmiṇ bi Allähi waya'mal ṣöliḥana yukaffir 'anhu sayyiätihï wayudcilhu jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhā ábadana; Välika alfauzu al'avīmu

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ ٱلْجَمْعِ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلتَّغَابُنِ ۗ وَمَن
يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ
وَيُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾

10. 557 Wa allavīna kafarūa wakavvabūa biăyätinā úlāíka áṣḥäbu aṇNāri cölidīna fīhā, wabìsa almaṣīru

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

11. Mã áṣōba miṇ mmuṣībatiṅ íllā biívni Allähi: Wamaṇ yùmiṇ bi Allähi yahdi qolbahü; Wa Allöhu bikulli śai-in 'alīmun

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ
يَهْدِ قَلْبَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

12. Waáṭī'ūa Allöha waáṭī'ūa arrosūla; Faíṅ tawallaitum faíṇnamā 'alaë rosūlinā albalägu almubīnu

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ
رَسُولِنَا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٢﴾

13. Allöhu lã íläha íllā Huwa; Wa'alae Allöhi falyatawakkali almùminūna

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14. Yãáyyuhā allavīna ămanūa íṇna min ázwäjikum waáulädikum 'aduwwaṇa llakum fa aḥvarūhum; Waíṅ ta'fūa wataṣfaḥūa watagfirūa faíṇna Allöha gofūruṇ rroḥīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ مِنْ أَزْوَٰجِكُمْ وَأَوْلَٰدِكُمْ
عَدُوًّا لَّكُمْ فَٱحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِن تَعْفُوا۟ وَتَصْفَحُوا۟
وَتَغْفِرُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Íṇnamã ámwälukum waáulädukum fitnaḣun; Wa Allöhu 'iṅdahū ájrun 'aẓīmun

إِنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. FaₐttaqūₐAₗ**llöha** mā ᵃstaṭo'tum wasma'ūₐ waáṭī'ūₐ waáṅfiqūₐ coiroₙᵃ ˡliáṅfusikum: Wamaṇ yūqo śuḥḥa nafsihï faúᵤlãíka humu ᵃlmufliḥūnᵃ

فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٦

17. Íṅ tuqriḍūₐ Aₗ**llöha** qorḍonᵃ ḥasanaṇᵃ yuḍö'ifhu lakum wayagfir lakum; **Wa**ₐₗ**llöhu** śakūrun ḥalīmᵘⁿ

إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

18. 'Älimu ᵃlGoibi waₐₗśŚahädaẗi ᵃl'Azīzu ᵃlḤakīmᵘ

عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

65. Sūroḧ aṭṬolāq

سُورَةُ الطَّلَاقِ

*Bismi A**llāhi** arRoḥmāni arRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [558] Yãáyyuhā aṇnabiyyu ívā ṭollaqtumu aṇnisã-a faṭolliqūhuṇna li'iddatihiṇna waáḥṣūa al'iddaẗa, waattaqūa A**llōha Robbakum**, lā tucrijūhuṇna miṇ buyūtihiṇna walā yacrujna íllã áṇ yàtīna bifāḥiṡaẗiṇ ṃmubayyinaḧiṇ; Watilka ḥudūdu A**llōhi**; Wamaṇ yata'adda ḥudūda A**llōhi** faqod ẓolama nafsahū; Lā tadrie la'alla A**llōha** yuḥdiṫu ba'da vālika ámroṅa

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا طَلَّقۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحۡصُواْ ٱلۡعِدَّةَۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡۖ لَا تُخۡرِجُوهُنَّ مِنۢ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخۡرُجۡنَ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ مُّبَيِّنَةٖۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَقَدۡ ظَلَمَ نَفۡسَهُۥۚ لَا تَدۡرِي لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحۡدِثُ بَعۡدَ ذَٰلِكَ أَمۡرٗا ١

2. Faívā balagna ájalahuṇna faámsikūhuṇna bima'rūfin áw fāriqūhuṇna bima'rūfiṇ waáṡhidūa vaway 'adliṇ ṃmiṅkum waáqīmūa aṡṡahādaẗa **liLlāhi**; Vālikum yū'aẓu bihī maṅ kāna yùminu **biAllāhi** waalYaumi alĀcir; Wamaṇ yattaqi A**llāha** yaj'al lahū macrojaṇa

فَإِذَا بَلَغۡنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمۡسِكُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٍ أَوۡ فَارِقُوهُنَّ بِمَعۡرُوفٖ وَأَشۡهِدُواْ ذَوَيۡ عَدۡلٖ مِّنكُمۡ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَٰدَةَ لِلَّهِۚ ذَٰلِكُمۡ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مَخۡرَجٗا ٢

3. Wayarzuqhu min ḥaiṫu lā yaḥtasibu; Wamaṇ yatawakkal 'alae A**llōhi** faHuwa ḥasbuhū; Íṇna A**llōha** bāligu ámrihī; Qod ja'ala A**llōhu** likulli ṡai-iṅ qodroṇa

وَيَرۡزُقۡهُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَحۡتَسِبُۚ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ فَهُوَ حَسۡبُهُۥٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ بَٰلِغُ أَمۡرِهِۦۚ قَدۡ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَيۡءٖ قَدۡرٗا ٣

4. Wallãíe yaísna mina almaḥīḍi miṇ ṇnisãíkum íni artabtum fa'iddatuhuṇna ṫalāṫaẗu áṡhuriṇ wallãíe lam yaḥiḍna; Waúulātu aláḥmāli ájaluhuṇna áṇ yaḍo'na ḥamlahuṇna; Wamaṇ yattaqi A**llāha** yaj'al lahū min ámrihī yusroṅa

وَٱلَّٰٓـِٔي يَئِسۡنَ مِنَ ٱلۡمَحِيضِ مِن نِّسَآئِكُمۡ إِنِ ٱرۡتَبۡتُمۡ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَٰثَةُ أَشۡهُرٖ وَٱلَّٰٓـِٔي لَمۡ يَحِضۡنَۚ وَأُوْلَٰتُ ٱلۡأَحۡمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجۡعَل لَّهُۥ مِنۡ أَمۡرِهِۦ يُسۡرٗا ٤

5. Vālika ámru A**llōhi** áṅzalahu ílaikum; Wamaṇ yattaqi A**llāha** yukaffir 'anhu sayyiātihī wayu'ẓim lahū ájroṇa

ذَٰلِكَ أَمۡرُ ٱللَّهِ أَنزَلَهُۥٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرۡ عَنۡهُ سَيِّـَٔاتِهِۦ وَيُعۡظِمۡ لَهُۥٓ أَجۡرًا ٥

6. [559] Áskinūhuṇna min ḥaiṫu sakaṅtuṃ ṃmiṇ wujdikum walā tuḍõrrūhuṇna lituḍoyyiqūa 'alaihiṇna; Waíṅ kuṇna úulāti ḥamliṅ faáṅfiqūa 'alaihiṇna ḥattaē yaḍo'na ḥamlahuṇna; Faín árḍo'na lakum faātūhuṇna újūrohuṇna wàtamirūa bainakuṁ bima'rūfiṇ, waíṅ ta'āsartum fasaturḍi'u lahū úcroē

أَسۡكِنُوهُنَّ مِنۡ حَيۡثُ سَكَنتُم مِّن وُجۡدِكُمۡ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُواْ عَلَيۡهِنَّۚ وَإِن كُنَّ أُوْلَٰتِ حَمۡلٖ فَأَنفِقُواْ عَلَيۡهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعۡنَ حَمۡلَهُنَّۚ فَإِنۡ أَرۡضَعۡنَ لَكُمۡ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأۡتَمِرُواْ بَيۡنَكُم بِمَعۡرُوفٖۖ وَإِن تَعَاسَرۡتُمۡ فَسَتُرۡضِعُ لَهُۥٓ أُخۡرَىٰ ٦

7. Liyuṅfiq vū sa'aẗiṇ ṃmiṅ sa'atihī, wamaṅ qudiro 'alaihi rizquhū falyuṅfiq miṃmã ātāhu A**llōhu**; Lā yukallifu A**llōhu** nafsana íllā mã ātāhā; Sayaj'alu A**llōhu** ba'da 'usriṇ yusroṇa

لِيُنفِقۡ ذُو سَعَةٖ مِّن سَعَتِهِۦۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيۡهِ رِزۡقُهُۥ فَلۡيُنفِقۡ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفۡسًا إِلَّا مَآ ءَاتَىٰهَاۚ سَيَجۡعَلُ ٱللَّهُ بَعۡدَ عُسۡرٖ يُسۡرٗا ٧

8. Wakaáyyiṇ ṃmiṅ qoryaẗin 'atat 'an ámri **Robbihā** warusulihī faḥāsabnāhā ḥisābaṅa ṡadīdaṇa wa'avabnāhā 'avābaṇa ṇnukroṅa

وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ عَتَتۡ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبۡنَٰهَا حِسَابٗا شَدِيدٗا وَعَذَّبۡنَٰهَا عَذَابٗا نُّكۡرٗا ٨

9. Favāqot wabāla ámrihā wakāna 'āqibaẗu ámrihā cusroṇa

فَذَاقَتۡ وَبَالَ أَمۡرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمۡرِهَا خُسۡرًا ٩

10. Á'adda A**llōhu** lahum 'avābaṅa ṡadīdaṅa, faattaqūa A**llōha** yãúuli alálbābi allavīna āmanūa; Qod áṅzala A**llōhu** ílaikum vikroṇa

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدٗاۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَٰٓأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْۚ قَدۡ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيۡكُمۡ ذِكۡرٗا ١٠

رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَـٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَـٰتٍ لِّيُخْرِجَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَـٰتِ إِلَى
ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَـٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّـٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ خَـٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ
أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾

11. rosūlaṇ yatlū 'alaikum ǎyäti **Allähi** mubayyinäti liyucrija llavīna ǎmanū wa'amilū ṣṣöliḥäti mina ẓẓulumäti íla ṇnūr; Wamaṇ yùmiṇ **biAllähi** waya'mal ṣöliḥaṇ yudcilhu jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā lánhäru cölidīna fīhã ábadaṅ, qod áḥsana **Allöhu** lahü rizqoa

ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَـٰوَٰتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ
وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

12. **Allöhu** llavie colaqo sab'a samäwätiṇ wamina lárḍi mitlahuṇna, yatanazzalu lámru bainahuṇna lita'lamũ áṇna **Allöha** 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīruṇ waáṇna **Allöha** qod áḥāṭo bikulli ṡai-in 'ilmaa

66. Sūroḧ atTaḥrīm

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

*Bismi **Allähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 561 Yãáyyuhā aṇnabiyyu lima tuḥarrimu mã áḥalla **Allöhu** laka, tab*t*agie marḍōta ázwäjika; **WaAllöhu** gofūrun rroḥīmun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكَۖ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَٰجِكَۚ وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١

2. Qod faroḍo **Allöhu** lakum taḥillata áimänikum; **WaAllöhu** mauläkum, waHuwa al'Alīmu alḤakīmu

قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَٰنِكُمْۚ وَٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْۖ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ٢

3. Waív ásarro aṇnabiyyu ílaë ba'ḍi ázwäjihï ḥadīṫaṅa falaṃmā nabbaát bihï waáẏharohu **Allöhu** 'alaihi 'arrofa ba'ḍohu waá'roḍo 'aṇ ba'ḍiṅ, falaṃmā nabbaáhā bihï qōlat man áṇbaáka hävā, qōla nabbaániya al'Alīmu alCobīru

وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَٰجِهِۦ حَدِيثٗا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِۦ وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُۥ وَأَعْرَضَ عَنۢ بَعْضٖۖ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِۦ قَالَتْ مَنْ أَنۢبَأَكَ هَٰذَاۖ قَالَ نَبَّأَنِيَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَبِيرُ ٣

4. Íṅ tatūbã ílae **Allöhi** faqod ṣogot qulūbukumā, waíṅ taẏöharō 'alaihi faíṇna **Allöha** Huwa maulähu wajibrīlu waṣōliḥu almùminīna, walmalãíkaṫu ba'da välika ẏohīrun

إِن تَتُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَاۖ وَإِن تَظَٰهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَىٰهُ وَجِبْرِيلُ وَصَٰلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ ٤

5. 'Asaë **Robbuhũ** íṅ ṭollaqokuṇna áṇ yubdilahu ázwäjana coironm mmiṅkuṇna muslimätin mmùminätiṅ qönitätiṅ tãíbätin 'äbidätiṅ sãíḥätiṅ ṫayyibätiṇ waábkārona

عَسَىٰ رَبُّهُۥٓ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥٓ أَزْوَٰجًا خَيْرٗا مِّنكُنَّ مُسْلِمَٰتٖ مُّؤْمِنَٰتٖ قَٰنِتَٰتٖ تَٰٓئِبَٰتٍ عَٰبِدَٰتٖ سَٰٓئِحَٰتٖ ثَيِّبَٰتٖ وَأَبْكَارٗا ٥

6. Yãáyyuhā allavīna ămanū qũ áṅfusakum waáhlīkum nāroṇa waqūduhā aṇnāsu walḥijāroṫu 'alaihā malãíkaṫun gilāẏuṅ ṡidādun llā ya'ṣūna **Allöha** mã ámarohum wayaf'alūna mā yùmarūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قُوٓاْ أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارٗا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَٰٓئِكَةٌ غِلَاظٞ شِدَادٞ لَّا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَآ أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦

7. Yãáyyuhā allavīna kafarū lā ta'tavirū alyauma, íṇnamā tujzauna mā kuṅtum ta'malūna

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَعْتَذِرُواْ ٱلْيَوْمَۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٧

8. 561 Yãáyyuhā allavīna ămanū tūbũ ílae **Allöhi** taubaṫan naṣūḥan 'asaë **Robbukum** áṇ yukaffiro 'aṅkum sayyiätikum wayudcilakum jaṇnätiṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru yauma lā yuczie **Allähu** aṇnabiyya wallavīna ămanū ma'ahü, nūruhum yas'aë baina áidīhim wabiáimānihim yaqūlūna **Robbanã** átmim lanā nūronā wagfir lanã, íṇnaka 'alaë kulli ṡai-iṅ qodīrun

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةٗ نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٖ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِي ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٖ قَدِيرٞ ٨

9. Yãáyyuhā aṇnabiyyu jähidi alkuffāro walmunäfiqīna wagluẏ 'alaihim; Wamàwähum Jahaṇnamu, wabìsa almaṣīru

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْۚ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ٩

10. Ḍoroba **Allöhu** maṫalan llillavīna kafarū amroáta Nūḥiṇ wamroáta Lūṭiṅ, kānatā taḥta 'abdaini min 'ibādinā ṣōliḥaini facōnatāhumā falam yugniyā 'anhumā mina **Allöhi** ṡaiáṇa waqīla adculā aṇNāro ma'a addäcilīna

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمْرَأَتَ نُوحٖ وَٱمْرَأَتَ لُوطٖۖ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ ٱللَّهِ شَيْـٔٗا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ١٠

11. Waḍoroba **Allöhu** maṫalan llillavīna ămanū amroáta Fir'auna ív qōlat **Robbi** bni lie 'iṅdaka baitaṅa fie alJaṇnaṫi wanajjinie min Fir'auna wa'amalihï wanajjinie mina alqoumi aẏẏölimīna

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلٗا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِي عِندَكَ بَيْتٗا فِي ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ١١

12. WaMaryama Abnaṫa 'Imröna allatiẽ áḥṣonat farjahā fanafacnā fīhi min rrūḥinā waṣoddaqot bikalimäti **Robbihā** wakutubihï wakānat mina alqönitīna

وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ عِمْرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ١٢

67. Sūroḧ alMulk

سُورَةُ المُلْكِ

Bismi ᴬₗllāhi ªₗrRoḥmäni ªₗrRoḥīmⁱ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

***Juz- 29** (67:1 - 77:50) Tabärok Allavie*

1. [562] Tabäroka ªllavie biyadihi ªlmulku waHuwa 'alaë kulli śai-iṅ qodīrᵘⁿ

تَبَٰرَكَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Allavie colaqo ªlmauta waₐlḥayäᵤẗa liyabluwakum áyyukum áḥsanu 'amalaⁿa; WaHuwa ªl'Azīzu ªlGofūrᵘ

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوٰةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. Allavie colaqo sab'a samäwätiṅ ṭibāqoₙª, ᵐmā taroë fie colqi ªₗrRoḥmäni miṅ tafäwuẗiṅ, faₐrji'i ªlbaṣoro hal taroë miṅ fuṭūrⁱⁿ

ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِى خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَٰوُتٍ ۖ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾

4. Ṫumma ªrji'i ªlbaṣoro karrotaini yaṅqolib ílaika ªlbaṣoru cōsiáṇª waHuwa ḥasīrᵘⁿ

ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

5. Walaqod zayyaṇnā ªₗssamã-a ªₗdDunyā bimaṣöbīḥa waja'alnähā rujūmaₙª ˡliₗśśayäṭīni, waá'tadnā lahum 'avāba ªₗsSa'īrⁱ

وَلَقَدْ زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَجَعَلْنَٰهَا رُجُومًا لِّلشَّيَٰطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ﴿٥﴾

6. Walillavīna kafarūₐ **biRobbihim** 'avābu Jahaṇnama, wabìsa ªlmaṣīrᵘ

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٦﴾

7. Ívã úlqūₐ fīhā sami'ūₐ lahā śahīqoṇª wahiya tafūrᵘ

إِذَآ أُلْقُوا۟ فِيهَا سَمِعُوا۟ لَهَا شَهِيقًا وَهِىَ تَفُورُ ﴿٧﴾

8. Takādu tamayyazu mina ªlgoiẓi, kullamã úlqiya fīhā faujuṅ saálahum cozanatuhã álam yàtikum navīrᵘⁿ

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۖ كُلَّمَآ أُلْقِىَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

9. Qōlūₐ balaë qod jã-anā navīruṅ fakavvabnā waqulnā mā nazzala ᴬₗllōhu miṅ śai-in ín áṅtum íllā fie ḍolāliṅ kabīrⁱⁿ

قَالُوا۟ بَلَىٰ قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَىْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

10. Waqōlūₐ lau kuṇnā nasma'u áw na'qilu mā kuṇnā fiẽ áṣḥābi ªₗsSa'īrⁱ

وَقَالُوا۟ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِىٓ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١٠﴾

11. Faₐ'tarofūₐ bivaṇbihim fasuḥqoₙª ˡliáṣḥābi ªₗsSa'īrⁱ

فَٱعْتَرَفُوا۟ بِذَنۢبِهِمْ فَسُحْقًا لِّأَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿١١﴾

12. Íṇna ªllavīna yacśauna **Robbahuṁ** biₐlgoibi lahuṃ ₘmagfiroẗuṇ waájruṅ kabīrᵘⁿ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13. [523] Waásirrūₐ qoulakum áwi ªjharūₐ bihiẽ, íṇnahū 'alīmuṇ biväti ªₗṣṣudūrⁱ

وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ ۖ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾

14. Álā ya'lamu man colaqo waHuwa ªₗLaṭīfu ªlCobīrᵘ

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

15. Huwa ªllavie ja'ala lakumu ªlárḍo valūlaṅª faₐmśūₐ fie manākibihā wakulūₐ miⁿ ʳrizqihï, waílaihi ªₗṇnuśūrᵘ

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾

16. Áámiṅtuṃ ₘmaṅ fiᵉ ªₗssamã-i áṇ yacsifa bikumu ªlárḍo faívā hiya tamūrᵘ

ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

17. Ám ámiṅtuṃ ₘmaṅ fiᵉ ªₗssamã-i áṇ yursila 'alaikum ḥāṣibaṅª, fasata'lamūna kaifa navīrⁱ

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18. Walaqod kavvaba ªllavīna miṅ qoblihim fakaifa kāna nakīrⁱ

وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

19. Áwalam yarou íla aṭṭoiri fauqohum ṣõffātiṇ wayaqbiḍn; Mā yumsikuhuṇna íllā rRoḥmänu; Íṇnahü bikulli śai-iṇ baṣīr

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Áṃman hävā llavie huwa juṅdu lakum yaṅṣurukuṃ miṅ dūni rRoḥmän; Íni lkäfirūna íllā fie gurūr

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُم مِّن دُونِ
ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21. Áṃman hävā llavie yarzuqukum ín ámsaka rizqoh; Bal lajjū fie 'utuwwiṇ wanufūr

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟
فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22. Áfamaṇ yamśie mukibban 'alaë wajhihĩ áhdaẽ áṃmaṇ yamśie sawiyyan 'alaë ṣiröṭi mustaqīm

أَفَمَن يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى
سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Qul Huwa llaviẽ áṅśaákum waja'ala lakumu ssam'a wa lábṣöro wa láfídaḧ; Qolīla mmā taśkurūn

قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Qul Huwa llavie varoákum fi lárḍi waílaihi tuḥśarūn

قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. Wayaqūlūna mataë hävā lwa'du íṅ kuṅtum ṣödiqīn

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Qul íṇnamā l'ilmu 'iṅda **Llöhi** waíṇnamã ánæ navīru mubīn

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. *524* Falaṃmā roáuhü zulfaẗaṅ sĩát wujūhu llavīna kafarū waqīla hävā llavie kuṅtuṁ bihĩ tadda'ūn

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ
هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28. Qul áro-aitum ín áhlakaniya **Llöhu** wama mma'iya áw roḥimanā famaṇ yujīru lkäfirīna min 'avābin álīm

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَن
يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29. Qul Huwa rRoḥmänu ămaṇnā bihĩ wa'alaihi tawakkalnā, fasata'lamūna man huwa fie ḍoläli mubīn

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

30. Qul áro-aitum ín áṣbaḥa mãúkum gouroṅ famaṇ yàtīkuṁ bimã-i ma'īn

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم
بِمَآءٍ مَّعِينٍۭ ﴿٣٠﴾

68. Sūroḧ alQolam

سُورَةُ القَلَمِ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. N~; Waalqolami wamā yasṭurūna
نٓۚ وَٱلۡقَلَمِ وَمَا يَسۡطُرُونَ ١

2. Mã áṅta bini'maẗi **Robbika** bimajnūnin
مَآ أَنتَ بِنِعۡمَةِ رَبِّكَ بِمَجۡنُونٖ ٢

3. Waíṇna laka laájrona goiro mamnūnin
وَإِنَّ لَكَ لَأَجۡرًا غَيۡرَ مَمۡنُونٖ ٣

4. Waíṇnaka la'alaë culuqin 'aẏīmin
وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٖ ٤

5. Fasatubṣiru wayubṣirūna
فَسَتُبۡصِرُ وَيُبۡصِرُونَ ٥

6. Biáyyikumu almaftūnu
بِأَييِّكُمُ ٱلۡمَفۡتُونُ ٦

7. Íṇna **Robbaka** Huwa á'lamu bimaṅ ḍolla 'aṅ sabīlihī waHuwa á'lamu bialmuhtadīna
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ٧

8. Falā tuṭi'i almukavvibīna
فَلَا تُطِعِ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٨

9. Waddūa lau tudhinu fayudhinūna
وَدُّواْ لَوۡ تُدۡهِنُ فَيُدۡهِنُونَ ٩

10. Walā tuṭi' kulla ḥallāfin ṃmahīnin
وَلَا تُطِعۡ كُلَّ حَلَّافٖ مَّهِينٍ ١٠

11. Haṃmāzin ṃmaśãíṇ binamīmin
هَمَّازٖ مَّشَّآءِۭ بِنَمِيمٖ ١١

12. Ṃmaṇnā'in llilcoiri mu'tadin áṫīmin
مَّنَّاعٖ لِّلۡخَيۡرِ مُعۡتَدٍ أَثِيمٍ ١٢

13. 'Utulliṇ ba'da välika zanīmin
عُتُلِّۭ بَعۡدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ١٣

14. Áṅ kāna vā māliṇ wabanīna
أَن كَانَ ذَا مَالٖ وَبَنِينَ ١٤

15. Ívā tutlaë 'alaihi ǎyätunā qōla áśäṭīru aláwwalīna
إِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٥

16. Sanasimuhū 'alae alcurṭūmi
سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلۡخُرۡطُومِ ١٦

17. 525 Íṇnā balaunähum kamā balaunã áṣḥäba aljaṇnaẗi ív áqsamūa layaṣrimuṇnahā muṣbiḥīna
إِنَّا بَلَوۡنَٰهُمۡ كَمَا بَلَوۡنَآ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ إِذۡ أَقۡسَمُواْ لَيَصۡرِمُنَّهَا مُصۡبِحِينَ ١٧

18. Walā yastaṫnūna
وَلَا يَسۡتَثۡنُونَ ١٨

19. Faṭōfa 'alaihā ṭõífun ṃmin r**Robbika** wahum nãímūna
فَطَافَ عَلَيۡهَا طَآئِفٞ مِّن رَّبِّكَ وَهُمۡ نَآئِمُونَ ١٩

20. Faáṣbaḥat kaaṣṣorīmi
فَأَصۡبَحَتۡ كَٱلصَّرِيمِ ٢٠

21. Fatanādaua muṣbiḥīna
فَتَنَادَوۡاْ مُصۡبِحِينَ ٢١

22. Áni agdūa 'alaë ḥarṫikum íṅ kuṅtum ṣōrimīna
أَنِ ٱغۡدُواْ عَلَىٰ حَرۡثِكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰرِمِينَ ٢٢

23. Faaṅṭolaqūa wahum yatacöfatūna
فَٱنطَلَقُواْ وَهُمۡ يَتَخَٰفَتُونَ ٢٣

24. Án llā yadculaṇnahā alyauma 'alaikuṃ ṃmiskīnun
أَن لَّا يَدۡخُلَنَّهَا ٱلۡيَوۡمَ عَلَيۡكُم مِّسۡكِينٞ ٢٤

25. Wagodaua 'alaë ḥardiṅ qödirīna
وَغَدَوۡاْ عَلَىٰ حَرۡدٖ قَٰدِرِينَ ٢٥

26. Falaṃmā roáuhā qōlũa íṇnā laḍõllūna
فَلَمَّا رَأَوۡهَا قَالُوٓاْ إِنَّا لَضَآلُّونَ ٢٦

27. Bal naḥnu maḥrūmūna
بَلۡ نَحۡنُ مَحۡرُومُونَ ٢٧

28. Qōla áusaṭuhum álam áqul llakum laulā tusabbiḥūna
قَالَ أَوۡسَطُهُمۡ أَلَمۡ أَقُل لَّكُمۡ لَوۡلَا تُسَبِّحُونَ ٢٨

29. Qōlūa subḥāna **Robbinã** íṇnā kuṇnā ẏölimīna
قَالُواْ سُبۡحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ٢٩

30. Faáqbala ba'ḍuhum 'alaë ba'ḍiṇ yataläwamūn
فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَـٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. Qōlū yäwailanā íṇnā kuṇnā ṭōgīn
قَالُواْ يَـٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَـٰغِينَ ﴿٣١﴾

32. 'Asaë **Robbunā** áṇ yubdilanā coiron mminhā íṇnā ílaë **Robbinā** rögibūn
عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾

33. Kavälika l'avābu, wala'avābu lĂciroẗi ákbar; Lau kānū ya'lamūn
كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْـَٔاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. Íṇna lilmuttaqīna 'iṅda **Robbihim** Jaṇnäti ṇNa'īm
إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّـٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾

35. Áfanaj'alu lmuslimīna kalmujrimīn
أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

36. Mā lakum kaifa taḥkumūn
مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

37. Ám lakum kitäbuṅ fīhi tadrusūn
أَمْ لَكُمْ كِتَـٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

38. Íṇna lakum fīhi lamā tacoyyarūn
إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Ám lakum áimänun 'alainā bäligoẗun ílaë Yaumi lQiyāmaẗi íṇna lakum lamā taḥkumūn
أَمْ لَكُمْ أَيْمَـٰنٌ عَلَيْنَا بَـٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Salhum áyyuhuṁ bivälika za'īm
سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Ám lahum śurokā-u falyàtū biśurokāíhim íṅ kānū ṣödiqīn
أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُواْ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُواْ صَـٰدِقِينَ ﴿٤١﴾

42. Yauma yukśafu 'aṅ sāqiṇ wayud'auna íla ssujūdi falā yastaṭī'ūn
يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

43. [526] Cöśi'aẗan ábṣöruhum tarhaquhum villaẗuṇ, waqod kānū yud'auna íla ssujūdi wahum sälimūn
خَـٰشِعَةً أَبْصَـٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَـٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Favarnie wamaṇ yukavvibu bihävā lḥadīṫi, sanastadrijuhuṃ min ḥaiṫu lā ya'lamūn
فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَـٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

45. Waúmlie lahum; Íṇna kaidie matīn
وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46. Ám tasáluhum ájroṅ fahuṃ mi mmagromi mmutqolūn
أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Ám 'iṅdahumu lgoibu fahum yaktubūn
أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. Faṣbir liḥukmi **Robbika** walā takuṅ kaṣōḥibi lḥūti ív nādaë waHuwa makẏūm
فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49. laulā áṅ tadärokahu ni'maẗu mmi **Robbihï** lanubiva bil'arō-i waHuwa mavmūm
لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. Fajtabähu **Robbuhü** faja'alahü mina ṣṣöliḥīn
فَٱجْتَبَـٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾

51. Waíṇ yakādu llavīna kafarū layuzliqūnaka biábṣörihim laṃmā sami'ū vvikro wayaqūlūna íṇnahü lamajnūn
وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَـٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

52. Wamā huwa íllā vikru lil'älamīn
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَـٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

69. Sūroḧ alḤãqqoḧ

سُورَةُ الحَاقَّةِ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AlḤãqqoḧu	ٱلْحَآقَّةُ ١
2. Mā alḤãqqoḧu	مَا ٱلْحَآقَّةُ ٢
3. Wamã ádröka mā alḤãqqoḧu	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ٣
4. Kavvabat Ṫamūdu wa'Āduṇ bialqōri'aḧi	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ بِٱلْقَارِعَةِ ٤
5. Faáṃmā Ṫamūdu faúhlikūa bialṭṭōgiyaḧi	فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟ بِٱلطَّاغِيَةِ ٥
6. Waáṃmā 'Āduṅ faúhlikūa birīḥiṅ ṣorṣorin 'ātiyaḧin	وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ٦
7. Saccorohā 'alaihim sab'a layāliṇ waṫamäniyaṫa áyyāmin ḥusūmaṅa, fataroe alqouma fīhā ṣor'aë kaáṇnahum á'jāzu naclin cōwiyaḧin	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَـٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ۖ فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ٧
8. Fahal taroë lahum ṃmiṇ bāqiyaḧin	فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ٨
9. [567] Wajã-a Fir'aunu wamaṅ qoblahū waalmùtafikātu bialcōṭiáḧi	وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَـٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ٩
10. Fa'aṣoua rosūla **Robbihim** faácovahum ácvaṫan rrōbiyaḧan	فَعَصَوْا۟ رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ١٠
11. Íṇnā laṃmā ṭogoe almã-u ḥamalnäkum fie aljāriyaḧi	إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَـٰكُمْ فِى ٱلْجَارِيَةِ ١١
12. Linaj'alahā lakum tavkiroṫaṇ wata'iyahã úvunuṇ wā'iyaḧuṅ	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ١٢
13. Faívā nufico fie aṣṣūri nafcoṫuṇ wäḥidaḧuṇ	فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ١٣
14. Waḥumilaṫi alárḍu waaljibālu fadukkatā dakkaṫaṇ wäḥidaḧaṅ	وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَٰحِدَةً ١٤
15. Fayaumaíviṇ waqo'aṫi alWāqi'aḧu	فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١٥
16. Waaṅśaqqoṫi assamã-u fahiya yaumaíviṇ wahiyaḧuṇ	وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ١٦
17. Waalmalaku 'alaë árjãíhā; Wayaḥmilu 'arśa **Robbika** fauqohum yaumaíviṅ ṫamäniyaḧuṇ	وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَـٰنِيَةٌ ١٧
18. Yaumaíviṅ tu'roḍūna lā tacfaë miṅkum cōfiyaḧuṅ	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ١٨
19. Faáṃmā man ŭtiya kitäbahū biyamīnihï fayaqūlu hãúmu aqro-ūa kitäbiyah	فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَـٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَـٰبِيَهْ ١٩
20. Íṇnie ẏonaṅtu áṇnie mulāqin ḥisābiyah	إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَـٰقٍ حِسَابِيَهْ ٢٠
21. Fahuwa fie 'Īśaṫin rrōḍiyaḧin	فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ٢١
22. Fie jaṇnaṫin 'äliyaḧiṅ	فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ٢٢
23. Quṭūfuhā däniyaḧun	قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ٢٣
24. Kulūa waśrobūa hanīáṇa bimã áslaftum fie aláyyāmi alcōliyaḧi	كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ٢٤
25. Waáṃmā man ŭtiya kitäbahū biśimālihï fayaqūlu yälaitanie lam ŭta kitäbiyah	وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَـٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَـٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَـٰبِيَهْ ٢٥
26. Walam ádri mā ḥisābiyah	وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ٢٦

27. Yälaitahā kānaẗi alqōḍiyaḧa	يَٰلَيۡتَهَا كَانَتِ ٱلۡقَاضِيَةَ ٢٧
28. Mã ágnaë 'aṇnie māliyah …	مَآ أَغۡنَىٰ عَنِّي مَالِيَهۡۜ ٢٨
29. Halaka 'aṇnie sulṭöniyah	هَلَكَ عَنِّي سُلۡطَٰنِيَهۡ ٢٩
30. Cuvūhu fagullūhu	خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ٣٠
31. Ṫuṃma alJaḥīma ṣollūhu	ثُمَّ ٱلۡجَحِيمَ صَلُّوهُ ٣١
32. Ṫuṃma fie silsilaẗiṅ var'uhā sab'ūna virō'aṅa faaslukūhu	ثُمَّ فِي سِلۡسِلَةٖ ذَرۡعُهَا سَبۡعُونَ ذِرَاعٗا فَٱسۡلُكُوهُ ٣٢
33. Íṇnahū kāna lā yùminu **biAllāhi** al'aẏīmi	إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤۡمِنُ بِٱللَّهِ ٱلۡعَظِيمِ ٣٣
34. Walā yaḥuḍḍu 'alaë ṭo'āmi almiskīni	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلۡمِسۡكِينِ ٣٤
35. Falaisa lahu alyauma hähunā ḥamīmun	فَلَيۡسَ لَهُ ٱلۡيَوۡمَ هَٰهُنَا حَمِيمٞ ٣٥
36. [568] Walā ṭo'āmun íllā min gislīniṇ	وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنۡ غِسۡلِينٖ ٣٦
37. Llā yàkuluhũ íllā alcöṭiǘna	لَّا يَأۡكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلۡخَٰطِـُٔونَ ٣٧
38. Falã úqsimu bimā tubṣirūna	فَلَآ أُقۡسِمُ بِمَا تُبۡصِرُونَ ٣٨
39. Wamā lā tubṣirūna	وَمَا لَا تُبۡصِرُونَ ٣٩
40. Íṇnahū laqoulu rosūliṅ karīmiṇ	إِنَّهُۥ لَقَوۡلُ رَسُولٖ كَرِيمٖ ٤٠
41. Wamā huwa biqouli ṡā'iriṇ; Qolīlaṇa ṃmā tùminūna	وَمَا هُوَ بِقَوۡلِ شَاعِرٖۚ قَلِيلٗا مَّا تُؤۡمِنُونَ ٤١
42. Walā biqouli kāhiniṇ; Qolīlaṇa ṃmā tavakkarūna	وَلَا بِقَوۡلِ كَاهِنٖۚ قَلِيلٗا مَّا تَذَكَّرُونَ ٤٢
43. Taṅzīluṇ ṃmiṇ r**Robbi** al'älamīna	تَنزِيلٞ مِّن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٣
44. Walau taqowwala 'alainā ba'ḍo aláqōwīli	وَلَوۡ تَقَوَّلَ عَلَيۡنَا بَعۡضَ ٱلۡأَقَاوِيلِ ٤٤
45. Laácovnā minhu bialyamīni	لَأَخَذۡنَا مِنۡهُ بِٱلۡيَمِينِ ٤٥
46. Ṫuṃma laqoṭo'nā minhu alwatīna	ثُمَّ لَقَطَعۡنَا مِنۡهُ ٱلۡوَتِينَ ٤٦
47. Famā miṅkuṃ ṃmin áḥadin 'anhu ḥäjizīna	فَمَا مِنكُم مِّنۡ أَحَدٍ عَنۡهُ حَٰجِزِينَ ٤٧
48. Waíṇnahū latavkiroẗuṇ llilmuttaqīna	وَإِنَّهُۥ لَتَذۡكِرَةٞ لِّلۡمُتَّقِينَ ٤٨
49. Waíṇnā lana'lamu áṇna miṅkuṃ ṃmukavvibīna	وَإِنَّا لَنَعۡلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ٤٩
50. Waíṇnahū laḥasroẗun 'alae alkäfirīna	وَإِنَّهُۥ لَحَسۡرَةٌ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠
51. Waíṇnahū laḥaqqu alyaqīni	وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلۡيَقِينِ ٥١
52. Fasabbiḥ biasmi **Robbika** al'aẏīmi	فَسَبِّحۡ بِٱسۡمِ رَبِّكَ ٱلۡعَظِيمِ ٥٢

70. Sūroḧ alMa'ārij

سُورَةُ المَعَارِج

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīm

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Saála sãíluṇ bi'avābiṇ wāqi'ṇ
   سَأَلَ سَآئِلُۢ بِعَذَابٖ وَاقِعٖ ١
2. Lilkāfirīna laisa lahü dāfi'uṇ
   لِّلۡكَٰفِرِينَ لَيۡسَ لَهُۥ دَافِعٞ ٢
3. Mmina Allōhi vie alMa'ārij
   مِّنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلۡمَعَارِجِ ٣
4. Ta'ruju alMalãíkaẗu wa alrRūḥu ílaihi fie yaumiṅ kāna miqdāruhü comsīna álfa sanaḧin
   تَعۡرُجُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيۡهِ فِي يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥ خَمۡسِينَ أَلۡفَ سَنَةٖ ٤
5. Fa aṣbir ṣobroṅ jamīlan a
   فَٱصۡبِرۡ صَبۡرٗا جَمِيلًا ٥
6. Íṇnahum yarounahü ba'īdan a
   إِنَّهُمۡ يَرَوۡنَهُۥ بَعِيدٗا ٦
7. Wanarōhu qorīban a
   وَنَرَىٰهُ قَرِيبٗا ٧
8. Yauma takūnu assamã-u ka alMuhli
   يَوۡمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلۡمُهۡلِ ٨
9. Watakūnu aljibālu ka al'ihni
   وَتَكُونُ ٱلۡجِبَالُ كَٱلۡعِهۡنِ ٩
10. Walā yasálu ḥamīmun ḥamīman a
    وَلَا يَسۡـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمٗا ١٠
11. 569 Yubaṣṣorūnahum; Yawaddu alMujrimu lau yaftadie min 'avābi yaumiíviṇ bibanīhi
    يُبَصَّرُونَهُمۡۚ يَوَدُّ ٱلۡمُجۡرِمُ لَوۡ يَفۡتَدِي مِنۡ عَذَابِ يَوۡمِئِذِۭ بِبَنِيهِ ١١
12. Waṣöḥibatihï waácīhi
    وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ١٢
13. Wafaṣīlatihi allatie tùwīhi
    وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُـٔۡوِيهِ ١٣
14. Wamaṅ fie alárḍi jamī'aṅ ṫuṃma yuṅjīhi
    وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ جَمِيعٗا ثُمَّ يُنجِيهِ ١٤
15. Kallã, íṇnahā laẏoë
    كَلَّآۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ١٥
16. Nazzā'aẗan lilśśawaë
    نَزَّاعَةٗ لِّلشَّوَىٰ ١٦
17. Tad'ū a man ádbaro watawallaë
    تَدۡعُواْ مَنۡ أَدۡبَرَ وَتَوَلَّىٰ ١٧
18. Wajama'a faáu'aẽ
    وَجَمَعَ فَأَوۡعَىٰٓ ١٨
19. * Íṇna alíṅsäna culiqo halū'an a
    ۞إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ١٩
20. Ívā massahu aśśarru jazū'an a
    إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعٗا ٢٠
21. Waívā massahu alcoiru manū'an a
    وَإِذَا مَسَّهُ ٱلۡخَيۡرُ مَنُوعًا ٢١
22. Íllā alMuṣollīna
    إِلَّا ٱلۡمُصَلِّينَ ٢٢
23. Allavīna hum 'alaë ṣolātihim dãímūna
    ٱلَّذِينَ هُمۡ عَلَىٰ صَلَاتِهِمۡ دَآئِمُونَ ٢٣
24. Wa allavīna fiẽ ámwälihim ḥaqqun mma'lūmun
    وَٱلَّذِينَ فِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ مَّعۡلُومٞ ٢٤
25. Lilssãíli wa alMaḥrūmi
    لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ٢٥
26. Wa allavīna yuṣoddiqūna biYaumi adDīni
    وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوۡمِ ٱلدِّينِ ٢٦
27. Wa allavīna huṃ mmin 'avābi **Robbihiṃ** mmuśfiqūna
    وَٱلَّذِينَ هُم مِّنۡ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشۡفِقُونَ ٢٧
28. Íṇna 'avāba **Robbihim** goiru màmūnin
    إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمۡ غَيۡرُ مَأۡمُونٖ ٢٨
29. Wa allavīna hum lifurūjihim ḥāfiẏūna
    وَٱلَّذِينَ هُمۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَٰفِظُونَ ٢٩

30. Íllā 'alaẽ ázwäjihim áw mā malakat áimänuhum faíṇnahum goiru malūmīnª

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَـٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٣٠

31. Famani ªbtagoë warõ-a välika faúᵤlãíka humu ªl'ādūnª

فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ٣١

32. Waₐllavīna hum liámänätihim wa'ahdihim rö'ūnª

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَـٰنَـٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ٣٢

33. Waₐllavīna huṁ biṡahädätihim qõímūnª

وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَـٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ٣٣

34. Waₐllavīna hum 'alaë ṣolātihim yuḥäfiẓūnª

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٣٤

35. Úᵤlãíka fie jaṇnätiₙ ᵐmukromūnª

أُو۟لَـٰٓئِكَ فِى جَنَّـٰتٍ مُّكْرَمُونَ ٣٥

36. Famāli ªllavīna kafarūₐ qibalaka muhṭi'īnª

فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ٣٦

37. 'Ani ªlyamīni wa'ani ªṡṡimāli 'izīnª

عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ٣٧

38. Áyaṭma'u kullu ªmriíₙ ᵐminhum áṇ yudcola jaṇnaẗa na'īmⁱⁿ

أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ٣٨

39. Kallã, íṇnā colaqnähuṃ ₘmiṃmā ya'lamūnª

كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَـٰهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ٣٩

40. Falã úqsimu **biRobbi** ªlmaṡāriqi waₐlmagöribi íṇnā laqödirūnª

فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَـٰرِقِ وَٱلْمَغَـٰرِبِ إِنَّا لَقَـٰدِرُونَ ٤٠

41. [570] 'Alaẽ áṇ ₙnubaddila coiroₙª ᵐminhum wamā Naḥnu bimasbūqīnª

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ٤١

42. Favarhum yacūḍūₐ wayal'abūₐ ḥattaë yuläqūₐ yaumahumu ªllavie yū'adūnª

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَـٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ٤٢

43. Yauma yacrujūna mina ªlájdāṫi sirō'aṅª kaáṇnahum ílaë nuṣubiṇ yūfiḍūnª

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ٤٣

44. Cöṡi'aẗan ábṣöruhum tarhaquhum villaȟᵘⁿ; Välika ªlyaumu ªllavie kānūₐ yū'adūnª

خَـٰشِعَةً أَبْصَـٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ٤٤

71. Sūroḧ Nūḥ

سُورَةُ نُوحٍ

Bismi AIllāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Íṇnã ársalnā Nūḥana ílaë qoumihĩ án áṅvir qoumaka miṅ qobli áṇ yàtiyahum 'avābun álīmun

إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١

2. Qōla yäqoumi íṇnie lakum navīruṇ mmubīnun

قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢

3. Áni a'budūa AIllōha waattaqūhu waáṭī'ūni

أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ٣

4. Yagfir lakuṃ ṃmiṅ vunūbikum wayuáccirkum ílaẽ ájaliṇ mmusaṃmana; Íṇna ájala AIllōhi ívā jã-a lā yuáccoru; Lau kuṅtum ta'lamūna

يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٤

5. Qōla **Robbi** íṇnie da'autu qoumie lailaṇa wanahāroṅa

قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ٥

6. Falam yazidhum du'ã-iẽ íllā firōroṅa

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ٦

7. Waíṇnie kullamā da'autuhum litagfiro lahum ja'alũa áṣōbi'ahum fiẽ ăvānihim waastagṡaua tiyābahum waáṣorrūa waastakbarūa astikbāroṅa

وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ٧

8. Ṫuṃma íṇnie da'autuhum jihāroṅa

ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ٨

9. Ṫuṃma íṇniẽ á'laṅtu lahum waásrortu lahum ísrōroṅa

ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ٩

10. Faqultu astagfirūa **Robbakum** íṇnahü kāna goffāroṅa

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ١٠

11. 571 Yursili assamã-a 'alaikuṃ ṃmidrōroṅa

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ١١

12. Wayumdidkuṁ biámwäliṇ wabanīna wayaj'al llakum jaṇnätiṇ wayaj'al llakum ánhäroṇa

وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ١٢

13. Mmā lakum lā tarjūna **liLLāhi** waqōroṅa

مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ١٣

14. Waqod colaqokum áṭwāroṅa

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١٤

15. Álam tarouа kaifa colaqo AIllōhu sab'a samäwätiṅ ṭibāqoṅa

أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ طِبَاقًا ١٥

16. Waja'ala alqomaro fīhiṇna nūroṇa waja'ala aṡṡamsa siröjaṅa

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ١٦

17. **WaAIlōhu** áṇbatakuṃ ṃmina alárḍi nabātaṅa

وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ١٧

18. Ṫuṃma yu'īdukum fīhā wayucrijukum ícröjaṅa

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ١٨

19. **WaAIlōhu** ja'ala lakumu alárḍo bisāṭoṇa

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ١٩

20. Llitaslukūa minhā subulaṅa fijājaṅa

لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ٢٠

21. Qōla Nūḥuṇ r**Robbi** íṇnahum 'aṣounie waattaba'ūa man llam yazidhu māluhü wawaladuhũ íllā cosāroṅa

قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ٢١

22. Wamakarūa makroṅa kubbāroṅa

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ٢٢

23. Waqōlūa lā tavaruṇna ălihatakum walā tavaruṇna waddaṇa walā suwā'aṇa walā yagūṫa waya'ūqo wanasroṅa

وَقَالُوا۟ لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ٢٣

24. Waqod áḍollūa kaṫīroṇa, walā tazidi aẏẏölimīna íllā ḍolālaṇa

وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ٢٤

25. Mmimmā coṭĩătihim úgriqūa faúdcilūa nāroṅa falam yajidūa lahuṃ ṃmiṅ dūni A**llähi** áṅṣōroⁿa

مِّمَّا خَطِيٓـَٔـٰتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ٢٥

26. Waqōla Nūḥuṇ r**Robbi** lā tavar 'alae alárḍi mina alkäfirīna dayyāroⁿa

وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَـٰفِرِينَ دَيَّارًا ٢٦

27. Íṇnaka íṅ tavarhum yuḍillūa 'ibādaka walā yalidũa íllā fājiroṅa kaffäroṇa

إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ٢٧

28. R**Robbi** agfir lie waliwälidayya walimaṅ dacola baitiya mùminaṇa walilmùminīna waalmùminäti, walā tazidi alẏẏölimīna íllā tabāroⁿa

رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّـٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًۢا ٢٨

72. Sūroḧ alJinn

سُورَةُ الجِنّ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [572] Qul ŭḥiya ílayya áṇnahu astama'a nafaruṇ mmina aljiṇni faqōlūã íṇnā sami'nā qur-ānana 'ajabaṇa

قُلْ أُوحِىَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَقَالُوٓا۟ إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. Yahdiẽ ílae arruśdi faămaṇnā bihï, walaṇ ṇnuśrika biRobbinã áḥadaṇa

يَهْدِىٓ إِلَى ٱلرُّشْدِ فَـَٔامَنَّا بِهِۦ ۖ وَلَن نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ أَحَدًا ﴿٢﴾

3. Waáṇnahü ta'äläë jaddu Robbinā mā attacova ṣöḥibaẗaṇ walā waladaṇa

وَأَنَّهُۥ تَعَـٰلَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا ٱتَّخَذَ صَـٰحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. Waáṇnahü kāna yaqūlu safīhunā 'alae Allöhi śaṭoṭoṇa

وَأَنَّهُۥ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

5. Waáṇnā ṿonaṇnã áṇ llaṅ taqūla alíṅsu waljiṇnu 'alae Allöhi kavibaṇa

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن تَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

6. Waáṇnahü kāna rijāluṇ mmina alíṅsi ya'ūvūna birijāliṇ mmina aljiṇni fazādūhum rohaqoṇa

وَأَنَّهُۥ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

7. Waáṇnahum ṿoṇnūa kamā ṿonaṅtum áṇ llaṇ yab'aṫa Allöhu áḥadaṇa

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا۟ كَمَا ظَنَنتُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

8. Waáṇnā lamasnā assamã-a fawajadnähā muliát ḥarosaṅa śadīdaṇa waśuhubaṇa

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَـٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

9. Waáṇnā kuṇnā naq'udu minhā maqö'ida lissam'i, famaṇ yastami'i alăna yajid lahü śihābaṇa rroṣodaṇa

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَـٰعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْـَٔانَ يَجِدْ لَهُۥ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

10. Waáṇnā lā nadriẽ áśarrun úrīda bimaṅ fie alárḍi ám äröda bihim Robbuhum rośadaṇa

وَأَنَّا لَا نَدْرِىٓ أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَن فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

11. Waáṇnā miṇnā aṣṣöliḥūna wamiṇnā dūna välika, kuṇnā ṭorõíqo qidadaṇa

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّـٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

12. Waáṇnā ṿonaṇnã áṇ llaṇ ṇnu'jiza Allöha fie alárḍi walaṇ ṇnu'jizahü harobaṇa

وَأَنَّا ظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُۥ هَرَبًا ﴿١٢﴾

13. Waáṇnā laṃmā sami'nā alhudaẽ ămaṇnā bihï, famaṇ yùmiṇ biRobbihï falā yacōfu bacsaṇa walā rohaqoṇa

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدَىٰٓ ءَامَنَّا بِهِۦ ۖ فَمَن يُؤْمِنۢ بِرَبِّهِۦ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. [573] Waáṇnā miṇnā almuslimūna wamiṇnā alqösiṭūna, faman áslama faúlãíka taḥarroua rośadaṇa

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾

15. Waáṃmā alqösiṭūna fakānūa liJahaṇnama ḥaṭobaṇa

وَأَمَّا ٱلْقَـٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

16. Waállawi astaqömūa 'alae aṭṭorīqoti násqoinähuṃ ṃmã-an godaqoṇa

وَأَلَّوِ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَـٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

17. Llinaftinahum fīhi; Wamaṇ yu'riḍ 'aṅ vikri Robbihï yaslukhu 'avābaṅa ṣo'adaṇa

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

18. Waáṇna almasäjida liLlähi falā tad'ūa ma'a Allöhi áḥadaṇa

وَأَنَّ ٱلْمَسَـٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19. Waáṇnahü laṃmā qōma 'abdu Allöhi yad'ūhu kādūa yakūnūna 'alaihi libadaṇa

وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

20. Qul íṇnamã ád'ūa Robbie walã úśriku bihï áḥadaṇa

قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. Qul íṇnie lã ámliku lakum ḍorroṇa walā rośada a

قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Qul íṇnie laṇ yujīronie mina **Allöhi** áḥaduṇ walan ájida miṅ dūnihï multaḥada a

قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

23. Íllā balägo mmina **Allöhi** warisālātih; Wamaṇ ya'ṣi **Alläha** warosūlahü faíṇna lahü nāro Jahaṇnama cölidīna fīhã ábada a

إِلَّا بَلَٰغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾

24. Ḥattaẽ ívā roáua mā yū'adūna fasaya'lamūna man áḍ'afu nāṣiroṇa waáqollu 'adada a

حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

25. Qul ín ádriẽ áqorību mmā tū'adūna ám yaj'alu lahü **Robbiẽ** ámada a

قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾

26. 'Älimu algoibi falā yuvhiru 'alaë goibihĩ áḥada a

عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. Íllā mani artaḍoë mi rrosūliṅ faíṇnahü yasluku miṇ baini yadaihï wamin colfihï roṣoda a

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

28. Liya'lama áṅ qod áblagū risäläti **Robbihim** waáḥāṭo bimā ladaihim waáḥṣoë kulla śai-in 'adada a

لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًۢا ﴿٢٨﴾

73. Sūroh alMuzzammil

سُورَةُ المُزَّمِّل

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [574] Yãáyyuhā almuzzaṃmilu
يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِّلُ ١

2. Qumi allaila íllā qolīlana
قُمِ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ٢

3. Nniṣfahū áwi anqus minhu qolīlana
نِّصْفَهُۥٓ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ٣

4. Áw zid 'alaihi warottili alQur-āna tartīlana
أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ٤

5. Íṇnā sanulqie 'alaika qoulaṅa ṫaqīlana
إِنَّا سَنُلْقِى عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ٥

6. Íṇna nāśiáta allaili hiya áśaddu waṭáṇa waáqwamu qīlana
إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطْـًٔا وَأَقْوَمُ قِيلًا ٦

7. Íṇna laka fie annahāri sabḥaṅa ṭowīlana
إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ٧

8. Waavkuri asma **Robbika** watabattal ílaihi tabtīlana
وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ٨

9. R**Robbu** almaśriqi waalmagribi lã íläha íllā Huwa faattacivhu wakīlana
رَّبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱتَّخِذْهُ وَكِيلًا
٩

10. Waaṣbir 'alaë mā yaqūlūna wahjurhum hajroṅa jamīlana
وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ١٠

11. Wavarnie waalmukavvibīna úulie annaʹmaṫi wamahhilhum qolīlana
وَذَرْنِى وَٱلْمُكَذِّبِينَ أُو۟لِى ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ١١

12. Íṇna ladainã áṅkālaṇa waJaḥīmana
إِنَّ لَدَيْنَآ أَنكَالًا وَجَحِيمًا ١٢

13. Waṭo'āmaṅa vā guṣṣoṫiṇ wa'avābaṅa álīmana
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١٣

14. Yauma tarjufu alárḍu waaljibālu wakānaṫi aljibālu kaṫībanṃmahīlana
يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبًا
مَّهِيلًا ١٤

15. Íṇnã ársalnã ílaikum rosūlaṅa śähidaṅa 'alaikum kamã ársalnã ílaë Fir'auna rosūlana
إِنَّآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَـٰهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ
أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ١٥

16. Fa'aṣoë Fir'aunu arrosūla faácovnähu ácvaṇa wabīlana
فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَـٰهُ أَخْذًا وَبِيلًا ١٦

17. Fakaifa tattaqūna íṅ kafartum yaumaṇa yaj'alu alwildāna śībana
فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَٰنَ شِيبًا
١٧

18. Assamã-u muṅfaṭiruṇ bihī; Kāna wa'duhū maf'ūlana
ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌۢ بِهِۦ ۚ كَانَ وَعْدُهُۥ مَفْعُولًا ١٨

19. Íṇna hävihī tavkiroṫuṅ, famaṅ śã-a attacova ílaë **Robbihī** sabīlana
إِنَّ هَـٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ١٩

20. [575] * Íṇna **Robbaka** ya'lamu áṇnaka taqūmu ádnaë miṅ ṫuluṫai allaili waniṣfahū waṫuluṫahū waṭõífaṫunṃmina allavīna ma'ak; **Wa Allöhu** yuqoddiru allaila waannahār; 'Alima áṅlaṅ tuḥṣūhu fatāba 'alaikum, faaqro-ū mā tayassaro mina alQur-ān; 'Alima áṅ sayakūnu miṅkuṃ marḍoë wa-ācorūna yaḍribūna fie alárḍi yabtagūna miṅ faḍli A**llähi** wa-ācorūna yuqötilūna fie sabīli A**llähi**, faaqro-ū mā tayassaro minhu; Waáqīmūa aṣṣolääṫa wa-ātūa azzakääṫa waáqriḍūa A**llöha** qorḍoṅa ḥasanana; Wamā tuqoddimūa liáṅfusikuṃ min coiriṅ tajidūhu 'iṅda A**llöhi** huwa coiroṇa waá'ẓoma ájrona; Waastagfirūa A**llöha**, íṇna A**llöha** gofūrunrroḥīmun
۞ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَىِ ٱلَّيْلِ
وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ
ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ
فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ
مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ
مِن فَضْلِ ٱللَّهِ ۙ وَءَاخَرُونَ يُقَـٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم
مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ
وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ٢٠

74. Sūroḧ alMuddatthir

سُورَةُ المُدَّثِّر

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Yãáyyuhā almuddaṫṫiru	يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ١
2. Qum faáṅvir	قُمْ فَأَنذِرْ ٢
3. **WaRobbaka** fakabbir	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ٣
4. Waṫiyābaka faṭohhir	وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ٤
5. Wa alrrujza fa ahjur	وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ٥
6. Walā tamnuṅ tastakṫiru	وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ٦
7. **WaliRobbika** fa aṣbir	وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ٧
8. Faívā nuqiro fie alṇnāqūri	فَإِذَا نُقِرَ فِى ٱلنَّاقُورِ ٨
9. Favälika yaumaíviṇ yaumun 'asīrun	فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩
10. 'Alae alkäfirīna goiru yasīriṅ	عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ١٠
11. Varnie waman colaqtu waḥīdaⁿa	ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ١١
12. Waja'altu lahü mālaⁿa ᵐmamdūdaⁿa	وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ١٢
13. Wabanīna ṡuhūdaⁿa	وَبَنِينَ شُهُودًا ١٣
14. Wamahhadttu lahü tamhīdaⁿa	وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ١٤
15. Ṫuṃma yaṭma'u án ázīda	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥
16. Kallã, íṇnahü kāna liäyätinā 'anīdaṅa	كَلَّآ إِنَّهُۥ كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ١٦
17. Saúrhiquhü ṣo'ūdaⁿa	سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ١٧
18. Íṇnahü fakkaro waqoddaro	إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ١٨
19. [576] Faqutila kaifa qoddaro	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ١٩
20. Ṫuṃma qutila kaifa qoddaro	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ٢٠
21. Ṫuṃma naẓoro	ثُمَّ نَظَرَ ٢١
22. Ṫuṃma 'abasa wabasaro	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ٢٢
23. Ṫuṃma ádbaro wa astakbaro	ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ٢٣
24. Faqōla ín hävã íllā siḥruṇ yùṫaru	فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ٢٤
25. Ín hävã íllā qoulu albaṡari	إِنْ هَٰذَآ إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ٢٥
26. Saúṣlīhi saqoro	سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ٢٦
27. Wamã ádröka mā saqoru	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ٢٧
28. Lā tubqie walā tavaru	لَا تُبْقِى وَلَا تَذَرُ ٢٨
29. Lawwāḥaṫuṇ llilbaṡari	لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ٢٩
30. 'Alaihā tis'aṫa 'aṡaro	عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ٣٠

31. Wamā ja'alnã áșḥäba aṇNāri íllā malãíkaẗaṇ, wamā ja'alnā 'iddatahum íllā fitnaẗaṇ llillavīna kafarūa liyastaiqina allavīna ŭtūa alkitāba wayazdāda allavīna ămanũa ĭmänaṇa walā yartāba allavīna ŭtūa alkitäba waalmùminūna waliyaqūla allavīna fie qulūbihiṃ ṃmaroḍuṇ waalkäfirūna māvã áröda Aallöhu bihävā maẗalaṅa; Kavälika yuḍillu Aallöhu maṇ yaśã-u wayahdie maṇ yaśã-u; Wamā ya'lamu junūda **Robbika** íllā Huwa; Wamā hiya íllā vikroë lilbaśari

وَمَا جَعَلْنَآ أَصْحَـٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَـٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا
عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَـٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَـٰنًا ۙ وَلَا يَرْتَابَ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ وَٱلْكَـٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَـٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ
يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ
جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

32. Kallā waalqomari

كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. Waallaili ívã ádbaro

وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

34. Waaṣṣubḥi ívã ásfaro

وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

35. Íṇnahā laíḥdae alkubari

إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

36. Navīroṇa llilbaśari

نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. Limaṅ śã-a miṅkum áṇ yataqoddama áw yataáccoro

لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Kullu nafsiṇ bimā kasabat rohīnaȟun

كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾

39. Íllã áșḥäba alyamīni

إِلَّآ أَصْحَـٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

40. Fie jaṇnätiṇ yatasã-alūna

فِى جَنَّـٰتٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. 'Ani almujrimīna

عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Mā salakakum fie saqoro

مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾

43. Qōlūa lam naku mina almuṣollīna

قَالُوا۟ لَمْ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾

44. Walam naku nuṭ'imu almiskīna

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾

45. Wakuṇnā nacūḍu ma'a alcõíḍīna

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾

46. Wakuṇnā nukavibu biYaumi adDīni

وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. Ḥattaẽ átänā alyaqīnu

حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

48. 577 Famā taṅfa'uhum śafā'aẗu aśśāfi'īna

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَـٰعَةُ ٱلشَّـٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾

49. Famā lahum 'ani attavkiroẗi mu'riḍīna

فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. Kaáṇnahum ḥumuruṇ ṃmustaṅfiroȟuṅ

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. Farrot miṅ qoswaroȟiṇ

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾

52. Bal yurīdu kullu amriíṇ ṃminhum áṇ yùtaë șuḥufaṇa ṃmunaśaroȟaṅ

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾

53. Kallā, bal lā yacōfūna alăciroha

كَلَّا ۖ بَل لَّا يَخَافُونَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Kallã íṇnahü tavkiroȟuṅ

كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾

55. Famaṅ śã-a vakarohü

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾

56. Wamā yavkurūna íllã áṇ yaśã-a Aallöhu; Huwa áhlu attaqwaë waáhlu almagfiroȟi

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ
ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

75. Sūroḧ alQiyāmaḧ

سُورَةُ القِيَامَةِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Lã úqsimu biYaumi alQiyämaḧi	لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ ١
2. Walã úqsimu bialṇnafsi allawwāmaḧi	وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ٢
3. Áyaḥsabu alíṅsänu állaṇ ṇnajma'a 'iẏömahü	أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَـٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ٣
4. Balaë qödirīna 'alaẽ áṇ ṇnusawwiya banānahü	بَلَىٰ قَـٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّىَ بَنَانَهُۥ ٤
5. Bal yurīdu alíṅsänu liyafjuro ámāmahü	بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَـٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ٥
6. Yasálu áyyāna Yaumu alQiyämaḧi	يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَـٰمَةِ ٦
7. Faívā bariqo albaṣoru	فَإِذَا بَرِقَ ٱلْبَصَرُ ٧
8. Wacosafa alqomaru	وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ٨
9. Wajumi'a aṡṡamsu walqomaru	وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ٩
10. Yaqūlu alíṅsänu yaumaívin áina almafarru	يَقُولُ ٱلْإِنسَـٰنُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ١٠
11. Kallā lā wazaro	كَلَّا لَا وَزَرَ ١١
12. Ílaë **Robbika** yaumaívin almustaqorru	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ١٢
13. Yunabbaú alíṅsänu yaumaíviṇ bimā qoddama waáccoro	يُنَبَّؤُا۟ ٱلْإِنسَـٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ١٣
14. Bali alíṅsänu 'alaë nafsihï baṣīroḧuṇ	بَلِ ٱلْإِنسَـٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ١٤
15. Walau álqoë ma'āvīrohü	وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ١٥
16. Lā tuḥarrik bihï lisānaka lita'jala bihi	لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ١٦
17. Íṇna 'alainā jam'ahü waqur-ānahü	إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ١٧
18. Faívā qorònähu faattabi' qur-ānahü	فَإِذَا قَرَأْنَـٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ١٨
19. Ṫumma íṇna 'alainā bayānahü	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ١٩
20. [578] Kallā bal tuḥibbūna al'ājilaḧa	كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ٢٠
21. Watavarūna alăciroḧa	وَتَذَرُونَ ٱلْـَٔاخِرَةَ ٢١
22. Wujūhuṇ yaumaíviṇ ṇnāḍiroḧuṇ	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ٢٢
23. Ilaë **Robbihā** nāẏiroḧuṇ	إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ٢٣
24. Wawujūhuṇ yaumaíviṇ bāsiroḧuṅ	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍۭ بَاسِرَةٌ ٢٤
25. Taẏuṇnu áṇ yuf'ala bihā fāqiroḧuṅ	تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ٢٥
26. Kallã ívā balagoẗi attarōqie	كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِىَ ٢٦
27. Waqīla man … rōqiṇ	وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ٢٧
28. Waẏoṇna áṇnahu alfirōqu	وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ٢٨
29. Waalttaffaẗi assāqu bialssāqi	وَٱلْتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ٢٩
30. Ílaë **Robbika** yaumaívin almasāqu	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ ٣٠

31. Falā ṣoddaqo walā ṣollaë فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ٣١

32. Walakiṅ kavvaba watawallaë وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ٣٢

33. Ṫuṃma vahaba ílaẽ áhlihï yatamaṭṭoẽ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰٓ ٣٣

34. Áwlaë laka faáulaë أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ٣٤

35. Ṫuṃma áulaë laka faáulaẽ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰٓ ٣٥

36. Áyaḥsabu alíṅsänu áṇ yutroka sudane أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ٣٦

37. Álam yaku nuṭfaẗaṇ ṃmiṇ ṃmaniyyiṇ yumnaë أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ٣٧

38. Ṫuṃma kāna 'alaqoẗaṅ facolaqo fasawwaë ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ٣٨

39. Faja'ala minhu azzaujaini avvakaro walúṅtaẽ فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ٣٩

40. Álaisa välika biqödirin 'alaẽ áṇ yuḥÿiya almautaë أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ٤٠

76. Sūroḧ alÍnsān

سُورَةُ الإِنسَانِ

*Bismi Aۡ**llāhi** aۡrRoḥmāni aۡrRoḥīmi*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. Hal átaë 'alae alíṅsāni ḥīnuṇ ṃmina aۡddahri lam yakuṅ śaiáṇa ṃmavkūroⁿa

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَـٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ١

2. Íṇnā colaqnā alíṅsāna miṇ ṇnuṭfaẗin ámśājiṇ ṇnabtalīhi faja'alnāhu samī'aṇa baṣīroⁿa

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَـٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ٢

3. Íṇnā hadaināhu aۡssabīla íṃmā śākiroṇa waíṃmā kafūroⁿa

إِنَّا هَدَيْنَـٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ٣

4. Íṇnã á'tadnā lilkāfirīna salāsilaa waáglālaṇa wasa'īroⁿa

إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَـٰفِرِينَ سَلَـٰسِلَا۟ وَأَغْلَـٰلًا وَسَعِيرًا ٤

5. Íṇna alábrōro yaśrobūna miṅ kàsiṅ kāna mizājuhā kāfūroⁿa

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ٥

6. 579 'Ainaṇa yaśrobu bihā 'ibādu Aۡ**llōhi** yufajjirūnahā tafjīroⁿa

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ٦

7. Yūfūna biaۡṇnavri wayacōfūna yaumaṅa kāna śarruhū mustaṭīroⁿa

يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ٧

8. Wayuṭ'imūna aۡṭṭo'āma 'alaë ḥubbihī miskīnaṇa wayatīmaṇa waásīroⁿa

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ٨

9. Íṇnamā nuṭ'imukum liWajhi Aۡ**llāhi** lā nurīdu miṅkum jazã-aṇ walā śukūroⁿa

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً وَلَا شُكُورًا ٩

10. Íṇnā nacōfu miⁿ ʳ**Robbinā** yaumanᵃ 'abūsaṅa qomṭorīroṅa

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ١٠

11. Fawaqōhumu Aۡ**llōhu** śarro vālika aۡlyaumi walaqqōhum naḍroẗaṇ wasurūroⁿa

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ١١

12. Wajazāhuṁ bimā ṣobarūa jaṇnaẗaṇ waḥarīroⁿa

وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً وَحَرِيرًا ١٢

13. ᴹmuttakiīna fīhā 'alae alárõíki, lā yarouna fīhā śamsaṇa walā zamharīroⁿa

مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ١٣

14. Wadāniyaẗan 'alaihim ẓilāluhā wavullilat quṭūfuhā tavlīlaⁿa

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَـٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ١٤

15. Wayuṭōfu 'alaihiṁ biāniyaẗiṇ ṃmiṅ fiḍḍoẗiṇ waákwābiṅ kānat qowārīroæ

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ١٥

16. Qowārīro miṅ fiḍḍoẗiṅ qoddarūhā taqdīroⁿa

قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ١٦

17. Wayusqouna fīhā kàsaṅa kāna mizājuhā zaṅjabīlaⁿa

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ١٧

18. 'Ainaṅa fīhā tusaṃmaë Salsabīlaⁿa

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ١٨

19. * Wayaṭūfu 'alaihim wildānuṇ ṃmucolladūna ívā roáitahum ḥasibtahum lùluáṇa ṃmaṅṫūroⁿa

۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ١٩

20. Waívā roáita ṫaṃma roáita na'īmaṇa wamulkaṅa kabīroⁿa

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ٢٠

21. 'Āliyahum ṫiyābu suṅdusin cuḍruṇ waístabroquṇ, waḥullũa ásāwiro miṅ fiḍḍoẗiṇ wasaqōhum **Robbuhum** śarōbaṅa ṭohūroⁿa

عَـٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ٢١

22. Íṇna hāvā kāna lakum jazã-aṇ wakāna sa'yukuṃ ṃmaśkūroⁿa

إِنَّ هَـٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ٢٢

23. Íṇnā Naḥnu nazzalnā 'alaika alQur-āna taṅzīlana

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ٢٣

24. Faaṣbir liḥukmi **Robbika** walā tuṭi' minhum ătimana áw kafūrona

فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ٢٤

25. Waavkur asma **Robbika** bukroẗaṇ waáṣīlana

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٢٥

26. *580* Wamina allaili faasjud lahū wasabbiḥhu lailaṅa ṭowīlana

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَٱسْجُدْ لَهُۥ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ٢٦

27. Íṇna hãúlã-i yuḥibbūna al'ājilaẗa wayavarūna warõ-ahum yaumaṅa ṫaqīlana

إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ٢٧

28. NNaḥnu colaqnähum waṡadadnã ásrohum, waívā ṡìnā baddalnã ámṫālahum tabdīlana

نَّحْنُ خَلَقْنَٰهُمْ وَشَدَدْنَآ أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ أَمْثَٰلَهُمْ تَبْدِيلًا ٢٨

29. Íṇna hävihï tavkiroẗuṅ, famaṅ ṡã-a attacova ílaë **Robbihï** sabīlana

إِنَّ هَٰذِهِۦ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ٢٩

30. Wamā taṡã-ūna íllã áṇ yaṡã-a A**llöh**u; Íṇna A**llöha** kāna 'alīmana ḥakīmana

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ٣٠

31. Yudcilu maṇ yaṡã-u fie roḥmatihī; Waalẏẏölimīna á'adda lahum 'avābana álīmana

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٣١

77. Sūroḧ alMursalāt

سُورَةُ المُرسَلَات

Bismi AIllāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalmursaläti 'urfanа — وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ١
2. Faal'äṣifäti 'aṣfana — فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ٢
3. Waalṇnäṡiröti naṡroṅa — وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ٣
4. Faalfäriqöti farqona — فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ٤
5. Faalmulqiyäti vikrona — فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ٥
6. 'Uvrona áw nuvrona — عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ٦
7. Íṇnamā tū'adūna lawäqi'uṅ — إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ٧
8. Faívā alṇnujūmu ṭumisat — فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ٨
9. Waívā assamã-u furijat — وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ٩
10. Waívā aljibālu nusifat — وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ١٠
11. Waívā arrusulu úqqitat — وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ١١
12. Láyyi yaumin úјjilat — لِأَىِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ١٢
13. LiYaumi alFaṣli — لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ١٣
14. Wamã ádröka mā Yaumu alFaṣli — وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ١٤
15. Wailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna — وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ١٥
16. Álam nuhliki aláwwalīna — أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ١٦
17. Ṫuṃma nutbi'uhumu alăcirīna — ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ ٱلْءَاخِرِينَ ١٧
18. Kavälika naf'alu bialmujrimīna — كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ١٨
19. Wailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna — وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ١٩
20. 581 Álam naclukkuṃ mmin mmã-in mmahīnin — أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ٢٠
21. Faja'alnähu fie qorörin mmakīnin — فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ٢١
22. Ilaë qodarin mma'lūmin — إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ٢٢
23. Faqodarnā fani'ma alqödirūna — فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ٢٣
24. Wailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna — وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٢٤
25. Álam naj'ali alárḍo kifātana — أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ٢٥
26. Áḥyã-aṇ waámwätana — أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ٢٦
27. Waja'alnā fīhā rowäsiya ṡāmicötiṇ waásqoinäkuṃ mmã-aṅ furōtana — وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ٢٧
28. Wailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna — وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٢٨
29. Åṅṭoliqũa ílaë mā kuṅtuṁ bihï tukavvibūna — ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ٢٩
30. Åṅṭoliqũa ílaë ṿilliṅ vie ṫaläṫi ṡu'abin — ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ٣٠

31. Llā ẏolīliṇ walā yugnie mina allahabi	لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ٣١
32. Íṇnahā tarmie biṡaroriṅ kaalqoṣri	إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ٣٢
33. Kaáṇnahü jimälaẗuṅ ṣufruṇ	كَأَنَّهُۥ جِمَـٰلَتٌ صُفْرٌ ٣٣
34. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٣٤
35. Hävā yaumu lā yaṅṭiqūna	هَـٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ٣٥
36. Walā yùvanu lahum faya'tavirūna	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ٣٦
37. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٣٧
38. Hävā Yaumu alFaṣli, jama'näkum waaláwwalīna	هَـٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَـٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ٣٨
39. Faíṅ kāna lakum kaiduṅ fakīdūni	فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ٣٩
40. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٤٠
41. Íṇna almuttaqīna fie ẏiläliṇ wa'uyūniṇ	إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى ظِلَـٰلٍ وَعُيُونٍ ٤١
42. Wafawäkiha miṃmā yaṡtahūna	وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ٤٢
43. Kulūa waaṡrobūa hanīáṇa bimā kuṅtum ta'malūna	كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٤٣
44. Íṇnā kavälika najzie almuḥsinīna	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ٤٤
45. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٤٥
46. Kulūa watamatta'ūa qolīlana íṇnakuṃ ṃmujrimūna	كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ٤٦
47. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٤٧
48. Waívā qīla lahumu arka'ūa lā yarka'ūna	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ٤٨
49. Wailuṇ yaumaívinlilmukavvibīna	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ٤٩
50. Fabiáyyi ḥadīṫiṇ ba'dahü yùminūna	فَبِأَىِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ٥٠

78. Sūroḧ Naba

سُورَةُ النَّبَإِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

***Juz- 30** (78:1 - 114:6) 'Aṃma*

1. *582* 'Aṃma yatasã-alūna — عَمَّ يَتَسَآءَلُونَ ١

2. 'Ani aṇnabaíe al'aṿīmi — عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ ٢

3. Allavie hum fīhi muctalifūna — ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٣

4. Kallā saya'lamūna — كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٤

5. Ṫuṃma kallā saya'lamūna — ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥

6. Álam naj'ali alárḍo mihädana — أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهَٰدًا ٦

7. Waljibāla áutādana — وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ٧

8. Wacolaqnäkum ázwäjana — وَخَلَقْنَٰكُمْ أَزْوَٰجًا ٨

9. Waja'alnā naumakum subātana — وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

10. Waja'alnā allaila libāsana — وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ١٠

11. Waja'alnā aṇnahāro ma'āṡana — وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ١١

12. Wabanainā fauqokum sab'aṅa ṡidādana — وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ١٢

13. Waja'alnā sirōjaṇa wahhājana — وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣

14. Waáṅzalnā mina almu'ṣiröti mã-aṅ ṫajjājana — وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ١٤

15. linucrija bihï ḥabbaṇa wanabātana — لِّنُخْرِجَ بِهِۦ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥

16. Wajaṇnätin álfāfana — وَجَنَّٰتٍ أَلْفَافًا ١٦

17. Íṇna Yauma alFaṣli kāna mīqötana — إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَٰتًا ١٧

18. Yauma yuṅfacu fie aṣṣūri fatàtūna áfwājana — يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ١٨

19. Wafutiḥaẗi assamã-u fakānat ábwäbana — وَفُتِحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبْوَٰبًا ١٩

20. Wasuyyiroẗi aljibālu fakānat sarōbana — وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ٢٠

21. Íṇna Jahaṇnama kānat mirṣōdana — إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ٢١

22. liṭṭögīna maăbana — لِّلطَّٰغِينَ مَـَٔابًا ٢٢

23. läbiṫīna fīhã áḥqōbana — لَّٰبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ٢٣

24. lā yavūqūna fīhā bardaṇa walā ṡarōbana — لَّا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ٢٤

25. Íllā ḥamīmaṇa wagossāqoṅa — إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ٢٥

26. Jazã-aṇ wifāqona — جَزَآءً وِفَاقًا ٢٦

27. Íṇnahum kānū lā yarjūna ḥisābana — إِنَّهُمْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ٢٧

28. Wakavvabū biăyätinā kivvābana — وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كِذَّابًا ٢٨

29. Wakulla ṡai-in áḥṣoinähu kitäbana — وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ كِتَٰبًا ٢٩

30. Favūqūa falaṇ ṇnazīdakum íllā 'avābaⁿa	فَذُوقُوا۟ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ٣٠
31. [583] Íṇna lilmuttaqīna mafāzaⁿa	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ٣١
32. Ḥadãíqo waá'näbaⁿa	حَدَآئِقَ وَأَعْنَـٰبًا ٣٢
33. Wakawā'iba átrōbaⁿa	وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ٣٣
34. Wakàsaṅa dihāqoṇa	وَكَأْسًا دِهَاقًا ٣٤
35. Llā yasma'ūna fīhā lagwaṇ walā kivvābaⁿa	لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّٰبًا ٣٥
36. Jazã-aṇ mmiⁿ r**Robbika** 'aṭõ-an ḥisābaṇa	جَزَآءً مِّن رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ٣٦
37. R**Robbi** a ssamäwäti wa lárḍi wamā bainahumā a rRoḥmäni, lā yamlikūna minhu ciṭōbaⁿa	رَّبِّ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَـٰنِ ۖ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ٣٧
38. Yauma yaqūmu a rRūḥu wa lmalãíkatu ṣoffaṇa, llā yatakallamūna íllā man ávina lahu a rRoḥmänu waqōla ṣowābaⁿa	يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ صَفًّا ۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَـٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ٣٨
39. Välika alyaumu alḥaqqu, famaṅ śã-a attacova ílaë **Robbihï** maăbaⁿa	ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَـَٔابًا ٣٩
40. Íṇnã áṅvarnäkum 'avābaṅa qorībaṇa yauma yaṅvuru almarú mā qoddamat yadāhu wayaqūlu alkāfiru yälaitanie kuṅtu turöbaⁿa	إِنَّآ أَنذَرْنَـٰكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ ٱلْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَـٰلَيْتَنِى كُنتُ تُرَٰبًۢا ٤٠

79. Sūroḧ anNāzi'āt

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

Bismi ᴬₗllāhi ᵃₗrRoḥmāni ᵃₗrRoḥīmⁱ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waₐₗṇnäzi'äti gorqoⁿa	وَٱلنَّٰزِعَٰتِ غَرۡقٗا ١
2. Waₐₗṇnäśiṭöti naśṭoⁿa	وَٱلنَّٰشِطَٰتِ نَشۡطٗا ٢
3. Waₐₗssäbiḥäti sabḥaⁿa	وَٱلسَّٰبِحَٰتِ سَبۡحٗا ٣
4. Faₐₗssäbiqöti sabqoṅa	فَٱلسَّٰبِقَٰتِ سَبۡقٗا ٤
5. Faₐlmudabbiröti ámroⁿa	فَٱلۡمُدَبِّرَٰتِ أَمۡرٗا ٥
6. Yauma tarjufu ᵃₗrröjifaḧᵘ	يَوۡمَ تَرۡجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ٦
7. Tatba'uhā ᵃₗrrödifaḧᵘ	تَتۡبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ٧
8. Qulūbuṇ yaumaívịṇ wājifaḧᵘⁿ	قُلُوبٞ يَوۡمَئِذٖ وَاجِفَةٌ ٨
9. Ábṣōruhā cōśi'aḧᵘⁿ	أَبۡصَٰرُهَا خَٰشِعَةٞ ٩
10. Yaqūlūna á-iṇnā lamardūdūna fiᵉ ᵃlḥāfiroḧⁱ	يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرۡدُودُونَ فِي ٱلۡحَافِرَةِ ١٠
11. Á-ivā kuṇnā 'iẏömaṇᵃ ₙnaciroḧᵃⁿ	أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا نَّخِرَةٗ ١١
12. Qōlūₐ tilka ívaṅᵃ karroẗun cōsiroḧᵘⁿ	قَالُواْ تِلۡكَ إِذٗا كَرَّةٌ خَاسِرَةٞ ١٢
13. Faíṇnamā hiya zajroẗuṇ wāḥidaḧᵘⁿ	فَإِنَّمَا هِيَ زَجۡرَةٞ وَٰحِدَةٞ ١٣
14. Faívā huṁ biₐₗssāhiroḧⁱ	فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١٤
15. Hal átāka ḥadīẗu Mūsaẽ	هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ١٥
16. Ív nādähu **Robbuhü** biₐlwādi ᵃlmuqoddasi Ṭuwaⁿa	إِذۡ نَادَىٰهُ رَبُّهُۥ بِٱلۡوَادِ ٱلۡمُقَدَّسِ طُوًى ١٦
17. [584] Avhab ílaë Fir'auna íṇnahü ṭogoë	ٱذۡهَبۡ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ١٧
18. Faqul hal ₗlaka ílaẽ áṅ tazakkaë	فَقُلۡ هَل لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَكَّىٰ ١٨
19. Waáhdiyaka ílaë **Robbika** fatacśaë	وَأَهۡدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخۡشَىٰ ١٩
20. Faáröhu ᵃlăyaẗa ᵃlkubroë	فَأَرَىٰهُ ٱلۡأٓيَةَ ٱلۡكُبۡرَىٰ ٢٠
21. Fakavvaba wa'aṣoë	فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ٢١
22. Ṫumma ádbaro yas'aë	ثُمَّ أَدۡبَرَ يَسۡعَىٰ ٢٢
23. Faḥaśaro fanādaë	فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ٢٣
24. Faqōla ánæ robbukumu ᵃlá'laë	فَقَالَ أَنَا۠ رَبُّكُمُ ٱلۡأَعۡلَىٰ ٢٤
25. Faácovahu ᴬₗllöhu nakäla ᵃlăciroẗi waₐlŭlaẽ	فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَ ٱلۡأٓخِرَةِ وَٱلۡأُولَىٰٓ ٢٥
26. Íṇna fie välika la'ibroẗaₙ ˡlimaṇ yacśaẽ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّمَن يَخۡشَىٰٓ ٢٦
27. Áȧṅtum áśaddu colqonᵃ ámi ᵃₗssamã-ᵘ; Banähā	ءَأَنتُمۡ أَشَدُّ خَلۡقًا أَمِ ٱلسَّمَآءُۚ بَنَىٰهَا ٢٧
28. Rofa'a samkahā fasawwähā	رَفَعَ سَمۡكَهَا فَسَوَّىٰهَا ٢٨
29. Waágṭośa lailahā waácroja ḍuḥähā	وَأَغۡطَشَ لَيۡلَهَا وَأَخۡرَجَ ضُحَىٰهَا ٢٩
30. Walárḍo ba'da välika daḥähā	وَٱلۡأَرۡضَ بَعۡدَ ذَٰلِكَ دَحَىٰهَآ ٣٠

31. Ácroja minhā mã-ahā wamar'ähā	أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَىٰهَا ٣١
32. Waaljibāla ársähā	وَٱلْجِبَالَ أَرْسَىٰهَا ٣٢
33. Matā'aṇa llakum walián'ämikum	مَتَـٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَـٰمِكُمْ ٣٣
34. Faívā jã-ati altṬõṃmaẗu alKubroë	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ٣٤
35. Yauma yatavakkaru alíṅsänu mā sa'aë	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَـٰنُ مَا سَعَىٰ ٣٥
36. Waburrizaẗi alJaḥīmu limaṇ yaroë	وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ٣٦
37. Faáṃmā maṅ ṭogoë	فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ٣٧
38. Wa-āṫaro alḥayäuẗa aldDunyā	وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ٣٨
39. Faíṇna alJaḥīma hiya almàwaë	فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ٣٩
40. Waáṃmā man cōfa maqōma **Robbihī** wanahae alṇnafsa 'ani alhawaë	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ٤٠
41. Faíṇna alJaṇnaẗa hiya almàwaë	فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ٤١
42. Yasálūnaka 'ani alssā'aẗi áyyāna mursähā	يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ٤٢
43. Fīma áṅta miṅ vikröhā	فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَىٰهَآ ٤٣
44. Ilaë **Robbika** muṅtahähā	إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَىٰهَآ ٤٤
45. Íṇnamã áṅta muṅviru maṇ yacṡähā	إِنَّمَآ أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَىٰهَا ٤٥
46. Kaáṇnahum yauma yarounahā lam yalbaṫũa íllā 'aṡiyyaẗan áw ḍuḥähā	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَىٰهَا ٤٦

80. Sūroḧ 'Abasa

سُورَةُ عَبَسَ

*Bismi A|**llāhi** a|rRoḥmäni a|rRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [585] 'Abasa watawallaẽ — عَبَسَ وَتَوَلَّىٰٓ ١
2. Áṅ jã-ahü alá'maë — أَن جَآءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ٢
3. Wamā yudrīka la'allahü yazzakkaẽ — وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُۥ يَزَّكَّىٰٓ ٣
4. Áw yavvakkaru fataṅfa'ahu a|vvikroẽ — أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَىٰٓ ٤
5. Áṃmā mani astagnaë — أَمَّا مَنِ ٱسْتَغْنَىٰ ٥
6. Faáṅta lahü taṣoddaë — فَأَنتَ لَهُۥ تَصَدَّىٰ ٦
7. Wamā 'alaika állā yazzakkaë — وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ٧
8. Waáṃmā maṅ jã-aka yas'aë — وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ٨
9. WaHuwa yacṡaë — وَهُوَ يَخْشَىٰ ٩
10. Faáṅta 'anhu talahhaë — فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ١٠
11. Kallã íṇnahā tavkiroḧuṅ — كَلَّآ إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ١١
12. Famaṅ ṡã-a vakarohü — فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ١٢
13. Fie ṣuḥufiṇ ṃmukarromaḧiṇ — فِى صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ١٣
14. Ṃmarfū'aẗiṇ ṃmuṭohharohiṇ — مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍۭ ١٤
15. Biáidie safarohiṅ — بِأَيْدِى سَفَرَةٍ ١٥
16. Kirōmiṇ bararohiṅ — كِرَامٍۭ بَرَرَةٍ ١٦
17. Qutila alíṅsänu mã ákfarohü — قُتِلَ ٱلْإِنسَـٰنُ مَآ أَكْفَرَهُۥ ١٧
18. Min áyyi ṡai-in colaqohü — مِنْ أَىِّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ١٨
19. Miṇ ṇnuṭfaẗin colaqohü faqoddarohü — مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُۥ فَقَدَّرَهُۥ ١٩
20. Ṫuṃma a|ssabīla yassarohü — ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَّرَهُۥ ٢٠
21. Ṫuṃma ámātahu faáqbarohü — ثُمَّ أَمَاتَهُۥ فَأَقْبَرَهُۥ ٢١
22. Ṫuṃma ívā ṡã-a áṅṡarohü — ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَهُۥ ٢٢
23. Kallā laṃmā yaqḍi mã ámarohü — كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمَرَهُۥ ٢٣
24. Falyaṅvuri alíṅsänu ílaë ṭo'āmihī — فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَـٰنُ إِلَىٰ طَعَامِهِۦٓ ٢٤
25. Áṇnā ṣobabnā almã-a ṣobbaṅa — أَنَّا صَبَبْنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ٢٥
26. Ṫuṃma ṡaqoqnā alárḍo ṡaqqoṅa — ثُمَّ شَقَقْنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ٢٦
27. Faáṇbatnā fīhā ḥabbaṇa — فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ٢٧
28. Wa'inabaṇa waqoḍbaṅa — وَعِنَبًا وَقَضْبًا ٢٨
29. Wazaitūnaṇa wanaclaṇa — وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ٢٩
30. Waḥadãíqo gulbaṇa — وَحَدَآئِقَ غُلْبًا ٣٠

31. Wafäkihaẗaṇ waábbaṇa	وَفَـٰكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾
32. ᴹmatä'aṇa llakum walián'ämikum	مَّتَـٰعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَـٰمِكُمْ ﴿٣٢﴾
33. Faívā jã-ati alṣṢõccoḧu	فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾
34. Yauma yafirru almarú min ácīhi	يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾
35. Waúṃmihï waábīhi	وَأُمِّهِۦ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾
36. Waṣöḥibatihï wabanīhi	وَصَـٰحِبَتِهِۦ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾
37. Likulli amriíṇ ṃminhum yaumaíviṅ śànuṇ yugnīhi	لِكُلِّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾
38. Wujūhuṇ yaumaíviṇ ṃmusfiroḧun	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾
39. Ḍōḥikaẗuṇ ṃmustabśiroḧuṇ	ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾
40. Wawujūhuṇ yaumaívin 'alaihā gobaroḧuṅ	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾
41. *586* Tarhaquhā qotaroḧun	تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾
42. Úulãíka humu alkafaroẗu alfajaroḧu	أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

81. Sūroḧ atTakwīr

سُورَةُ التَّكْوِير

*Bismi A**llāhi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā aśśamsu kuwwirot	إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ (١)
2. Waívā aṇnujūmu aṅkadarot	وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ (٢)
3. Waívā aljibālu suyyirot	وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ (٣)
4. Waívā al'iśāru 'uṭṭilat	وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتْ (٤)
5. Waívā alwuḥūśu ḥuśirot	وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ (٥)
6. Waívā albiḥāru sujjirot	وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ (٦)
7. Waívā aṇnufūsu zuwwijat	وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتْ (٧)
8. Waívā almau-ūdaẗu suílat	وَإِذَا ٱلْمَوْءُۥدَةُ سُئِلَتْ (٨)
9. Biáyyi vaṇbiṅ qutilat	بِأَىِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ (٩)
10. Waívā aṣṣuḥufu nuśirot	وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ (١٠)
11. Waívā assamā-u kuśiṭot	وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ كُشِطَتْ (١١)
12. Waívā alJaḥīmu su''irot	وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ (١٢)
13. Waívā alJaṇnaẗu úzlifat	وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ (١٣)
14. 'Alimat nafsuṇ ṃmā áḥḍorot	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ (١٤)
15. Falā úqsimu bi alcuṇnasi	فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ (١٥)
16. Aljawāri alkuṇnasi	ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ (١٦)
17. Wa allaili ívā 'as'asa	وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ (١٧)
18. Wa aṣṣubḥi ívā tanaffasa	وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ (١٨)
19. Íṇnahū laqoulu rosūliṅ karīmiṅ	إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ (١٩)
20. Vie quwwaẗin 'iṅda vie al'Arśi makīniṇ	ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ (٢٠)
21. Mmuṭō'iṅ ẗamma ámīniṇ	مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ (٢١)
22. Wamā ṣōḥibukuṁ bimajnūniṇ	وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ (٢٢)
23. Walaqod ro-āhu bi alúfuqi almubīni	وَلَقَدْ رَءَاهُ بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ (٢٣)
24. Wamā huwa 'alae algoibi biḍonīniṇ	وَمَا هُوَ عَلَى ٱلْغَيْبِ بِضَنِينٍ (٢٤)
25. Wamā huwa biqouli śaiṭōniṇ rrojīmiṅ	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ (٢٥)
26. Faáina tavhabūna	فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ (٢٦)
27. Ín huwa íllā vikruṇ llil'älamīna	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ (٢٧)
28. Limaṅ śā-a miṅkum áṇ yastaqīma	لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ (٢٨)
29. Wamā taśā-ūna íllā áṇ yaśā-a A**llōhu Robbu** al'älamīna	وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ (٢٩)

82. Sūroḧ alÍnfiṭōr

سُورَةُ الانفِطَار

*Bismi A|**llāhi** a|rRoḥmäni a|rRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 587 Ívā a|ssamā-u a|ṅfaṭorot	إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتۡ ١
2. Waívā alkawākibu aṅtaṫarot	وَإِذَا ٱلۡكَوَاكِبُ ٱنتَثَرَتۡ ٢
3. Waívā albiḥāru fujjirot	وَإِذَا ٱلۡبِحَارُ فُجِّرَتۡ ٣
4. Waívā alqubūru bu'ṫirot	وَإِذَا ٱلۡقُبُورُ بُعۡثِرَتۡ ٤
5. 'Alimat nafsuṇ ṃmā qoddamat waáccorot	عَلِمَتۡ نَفۡسٞ مَّا قَدَّمَتۡ وَأَخَّرَتۡ ٥
6. Yãáyyuhā alíṅsänu mā gorroka **biRobbika** alKarīmi	يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ ٱلۡكَرِيمِ ٦
7. Allavie colaqoka fasawwäka fa'adalaka	ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّىٰكَ فَعَدَلَكَ ٧
8. Fiẽ áyyi ṣūroṫiṇ ṃmā ṡã-a rokkabaka	فِيٓ أَيِّ صُورَةٖ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ٨
9. Kallā bal tukavvibūna bi|al|ddīni	كَلَّا بَلۡ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ٩
10. Waíṇna 'alaikum laḥäfiẏīna	وَإِنَّ عَلَيۡكُمۡ لَحَٰفِظِينَ ١٠
11. Kirōmaṅa kātibīna	كِرَامٗا كَٰتِبِينَ ١١
12. Ya'lamūna mā taf'alūna	يَعۡلَمُونَ مَا تَفۡعَلُونَ ١٢
13. Íṇna aläbrōro lafie na'īmiṇ	إِنَّ ٱلۡأَبۡرَارَ لَفِي نَعِيمٖ ١٣
14. Waíṇna alfujjāro lafie Jaḥīmiṇ	وَإِنَّ ٱلۡفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٖ ١٤
15. Yaṣlaunahā Yauma a|dDīni	يَصۡلَوۡنَهَا يَوۡمَ ٱلدِّينِ ١٥
16. Wamā hum 'anhā bigõíbīna	وَمَا هُمۡ عَنۡهَا بِغَآئِبِينَ ١٦
17. Wamã ádröka mā Yaumu a|dDīni	وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٧
18. Ṫuṃma mã ádröka mā Yaumu a|dDīni	ثُمَّ مَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٨
19. Yauma lā tamliku nafsuṇ llinafsiṅ ṡaiáṇa, wa|a|lámru yaumaíviṇ **lliLlähi**	يَوۡمَ لَا تَمۡلِكُ نَفۡسٞ لِّنَفۡسٖ شَيۡـٔٗاۖ وَٱلۡأَمۡرُ يَوۡمَئِذٖ لِّلَّهِ ١٩

83. Sūroh alMuṭoffifīn

سُورَةُ المُطَفِّفِين

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Wailun llilmuṭoffifīna
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

2. Allavīna ívā aktālūa 'alae annāsi yastaufūna
ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُوا۟ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

3. Waívā kālūhum áw wazanūhum yucsirūna
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

4. Álā yaẏuṇnu úulāíka áṇnahum mmab'ūṫūna
أَلَا يَظُنُّ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ٤

5. 588 Liyaumin 'aẏīmin
لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

6. Yauma yaqūmu aṇnāsu **liRobbi** al'älamīna
يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ٦

7. Kallã íṇna kitäba alfujjāri lafie Sijjīnin
كَلَّآ إِنَّ كِتَـٰبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ٧

8. Wamã ádröka mā Sijjīnuṅ
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ٨

9. Kitäbun mmarqūmun
كِتَـٰبٌ مَّرْقُومٌ ٩

10. Wailuṇ yaumaívin llilmukavvibīna
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ١٠

11. Allavīna yukavvibūna biYaumi adDīni
ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ١١

12. Wamā yukavvibu bihĩ íllā kullu mu'tadin áṫīmin
وَمَا يُكَذِّبُ بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ١٢

13. Ívā tutlaë 'alaihi ǎyätunā qōla ásäṭīru aláwwalīna
إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَـٰتُنَا قَالَ أَسَـٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ١٣

14. Kallā, bal … rōna 'alaë qulūbihiṃ mmā kānūa yaksibūna
كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ١٤

15. Kallã íṇnahum 'an r**Robbihim** yaumaívin llamaḥjūbūna
كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ١٥

16. Ṫuṃma íṇnahum laṣōlūa alJaḥīmi
ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ١٦

17. Ṫuṃma yuqōlu hävā allavie kuṅtuṁ bihĩ tukavvibūna
ثُمَّ يُقَالُ هَـٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ١٧

18. Kallã íṇna kitäba alábrōri lafie 'Illiyyīna
كَلَّآ إِنَّ كِتَـٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ١٨

19. Wamã ádröka mā 'Illiyyūna
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ١٩

20. Kitäbun mmarqūmun
كِتَـٰبٌ مَّرْقُومٌ ٢٠

21. Yaśhaduhu almuqorrobūna
يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ٢١

22. Íṇna alábrōro lafie na'īmin
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ٢٢

23. 'Alae alárõíki yaṅẏurūna
عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٢٣

24. Ta'rifu fie wujūhihim naḍroẗa aṇna'īmi
تَعْرِفُ فِى وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ٢٤

25. Yusqouna min rroḥīqin mmactūmin
يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ٢٥

26. Citämuhü miskun; Wafie välika falyatanāfasi almutanäfisūna
خِتَـٰمُهُۥ مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَـٰفِسُونَ ٢٦

27. Wamizājuhü miṅ tasnīmin
وَمِزَاجُهُۥ مِن تَسْنِيمٍ ٢٧

28. 'Ainaṇa yaśrobu bihā almuqorrobūna
عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ٢٨

29. Íṇna allavīna ájromūa kānūa mina allavīna ǎmanūa yaḍḥakūna
إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ٢٩

30. Waívā marrūa bihim yatagōmazūna
وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

31. Waívā ^{a}ṅqolabū$_{a}$ ílaē áhlihimu ^{a}ṅqolabū$_{a}$ fakihīn^{a} — وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ٣١

32. Waívā roáuhum qōlū$_{a}$ íṇna hāúlā-i laḍōllūn^{a} — وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓاْ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ٣٢

33. Wamā úrsilū$_{a}$ 'alaihim ḥäfiṿīn^{a} — وَمَآ أُرْسِلُواْ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ٣٣

34. [589] Fa$_{a}$lyauma ^{a}llavīna ămanū$_{a}$ mina ^{a}lkuffāri yaḍḥakūn^{a} — فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ٣٤

35. 'Ala^{e} ^{a}lárōíki yaṅṿurūn^{a} — عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥

36. Hal ṫuwwiba ^{a}lkuffāru mā kānū$_{a}$ yaf'alūn^{a} — هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ٣٦

84. Sūroḧ alÍnshiqōq

سُورَةُ الانشِقَاقِ

*Bismi ᴬˡ**llāhi** ªˡrRoḥmāni ªˡrRoḥīmⁱ*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā ªˡssamā-u ªˡṅśaqqot
إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتۡ ١

2. Waávinat **liRobbihā** waḥuqqot
وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٢

3. Waívā ªlárḍu muddat
وَإِذَا ٱلۡأَرۡضُ مُدَّتۡ ٣

4. Waálqot mā fīhā watacollat
وَأَلۡقَتۡ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتۡ ٤

5. Waávinat **liRobbihā** waḥuqqot
وَأَذِنَتۡ لِرَبِّهَا وَحُقَّتۡ ٥

6. Yāáyyuhā ªlíṅsānu íṇnaka kādiḥun ílaë **Robbika** kadḥaṅª famuläqīhⁱ
يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدۡحٗا فَمُلَٰقِيهِ ٦

7. Faáṃmā man ŭtiya kitäbahü biyamīnihⁱ
فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ٧

8. Fasaufa yuḥāsabu ḥisābaṇª yasīroⁿa
فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ٨

9. Wayaṅqolibu ílaẽ áhlihï masrūroⁿa
وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورٗا ٩

10. Waáṃmā man ŭtiya kitäbahü warõ-a yohrihⁱ
وَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهۡرِهِۦ ١٠

11. Fasaufa yad'ūₐ ṫubūroⁿa
فَسَوۡفَ يَدۡعُواْ ثُبُورٗا ١١

12. Wayaṣlaë sa'īroⁿa
وَيَصۡلَىٰ سَعِيرًا ١٢

13. Íṇnahü kāna fiẽ áhlihï masrūroⁿa
إِنَّهُۥ كَانَ فِيٓ أَهۡلِهِۦ مَسۡرُورًا ١٣

14. Íṇnahü yoṇna áⁿ ˡlaṇ yaḥūrº
إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤

15. Balaẽ; Íṇna **Robbahü** kāna bihï baṣīroṅa
بَلَىٰٓۚ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرٗا ١٥

16. Falā úqsimu biₐlśśafaqⁱ
فَلَآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦

17. Waₐllaili wamā wasaqº
وَٱلَّيۡلِ وَمَا وَسَقَ ١٧

18. Waₐlqomari ívā ªttasaqº
وَٱلۡقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١٨

19. Latarkabuṇna ṭobaqonª 'aṅ ṭobaqⁱⁿ
لَتَرۡكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٖ ١٩

20. Famā lahum lā yùminūnª
فَمَا لَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٢٠

21. Waívā quriá 'alaihimu ªlQur-ānu <u>lā yasjudūn</u>ª •
وَإِذَا قُرِئَ عَلَيۡهِمُ ٱلۡقُرۡءَانُ لَا يَسۡجُدُونَۤ ۩ ٢١

22. Bali ªllavīna kafarūₐ yukavvibūnª
بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ٢٢

23. **Wa**ₐₗ**llōhu** á'lamu bimā yū'ūnª
وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُوعُونَ ٢٣

24. Fabaśśirhuṁ bi'avābin álīmⁱⁿ
فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤

25. [590] Íllā ªllavīna ămanūₐ wa'amilūₐ ªˡṣṣöliḥäti lahum ájrun goiru mamnūnⁱⁿ
إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمۡ أَجۡرٌ غَيۡرُ مَمۡنُونِۭ ٢٥

85. Sūroḧ alBurūj

سُورَةُ البُرُوجِ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalssamã-i väti alburūji

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

2. WaalYaumi alMau'ūdi

وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ٢

3. Waśähidiṇ wamaśhūdiṇ

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ٣

4. Qutila Áṣḥäbu alÚcdūdi

قُتِلَ أَصْحَـٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ٤

5. Aṇnāri väti alwaqūdi

ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ٥

6. Ív hum 'alaihā qu'ūduṇ

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٦

7. Wahum 'alaë mā yaf'alūna bialmùminīna śuhūduṇ

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ٧

8. Wamā naqomūa minhum íllã áṇ yùminūa **biAllāhi** al'Azīzi alḤamīdi

وَمَا نَقَمُوا۟ مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ٨

9. Allavie lahü mulku assamäwäti waalárḍi; **WaAllöhu** 'alaë kulli śai-iṅ śahīduṇ

ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ شَهِيدٌ ٩

10. Íṇna allavīna fatanūa almùminīna waalmùminäti ṫuṃma lam yatūbūa falahum 'avābu Jahaṇnama walahum 'avābu alḥarīqi

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَـٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟
فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ١٠

11. Íṇna allavīna ămanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti lahum jaṇnätuṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru; Välika alfauzu alkabīru

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ لَهُمْ جَنَّـٰتٌ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ١١

12. Íṇna baṭśa **Robbika** laśadīduṇ

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١٢

13. Íṇnahü Huwa yubdiú wayu'īdu

إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ١٣

14. WaHuwa alGofūru alWadūdu

وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ١٤

15. Vū al'Arśi alMajīdu

ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ١٥

16. Fa''āluṇ llimā yurīdu

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ١٦

17. Hal átäka ḥadīṫu aljunūdi

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ١٧

18. Fir'auna waṪamūda

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١٨

19. Bali allavīna kafarūa fie takvībiṇ

بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ١٩

20. **WaAllöhu** miṇ warõíhiṃ ṃmuḥīṭuṇ

وَٱللَّهُ مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ٢٠

21. Bal huwa qur-ānuṇ ṃmajīduṅ

بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ٢١

22. Fie Lauḥiṇ ṃMaḥfūẓiṇ

فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ٢٢

86. Sūroḧ aṭṬōriq

سُورَةُ الطَّارِقِ

*Bismi Al**lāhi** alrRoḥmäni alrRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. 591 Waalssamã-i waalṭṬōriqi — وَٱلسَّمَآءِ وَٱلطَّارِقِ ١
2. Wamã ádröka mā alṭṬōriqu — وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ ٢
3. Alṇnajmu alṫṫāqibu — ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ٣
4. Íṅ kullu nafsiṇ llamṃmā 'alaihā ḥāfiẓuṅ — إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ٤
5. Falyaṅẓuri alíṅsänu mimṃma culiqo — فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَٰنُ مِمَّ خُلِقَ ٥
6. Culiqo miṇ ṃmã-iṅ dāfiqiṇ — خُلِقَ مِن مَّآءٍ دَافِقٍ ٦
7. Yacruju miṇ baini alṣṣulbi waalttarõíbi — يَخْرُجُ مِنۢ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآئِبِ ٧
8. Íṇnahü 'alaë roj'ihï laqödiruṇ — إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ٨
9. Yauma tublae alssarõíru — يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ٩
10. Famā lahü miṅ quwwaẗiṇ walā nāṣiriṇ — فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ١٠
11. Waalssamã-i väti alrroj'i — وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ١١
12. Walárḍi väti alṣṣod'i — وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ١٢
13. Íṇnahü laqouluṅ faṣluṇ — إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ١٣
14. Wamā huwa biālhazli — وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ١٤
15. Íṇnahum yakīdūna kaidaṇa — إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١٥
16. Waákīdu kaidaṅa — وَأَكِيدُ كَيْدًا ١٦
17. Famahhili alkäfirīna ámhilhum ruwaidaṇa — فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًۢا ١٧

87. Sūroh alÁ'laë

سُورَةُ الأَعْلَىٰ

*Bismi **Allāhi** arRoḥmāni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Sabbiḥi asma **Robbika** alÁ'lae — سَبِّحِ ٱسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَى ١
2. Allavie colaqo fasawwaë — ٱلَّذِى خَلَقَ فَسَوَّىٰ ٢
3. Wa allavie qoddaro fahadaë — وَٱلَّذِى قَدَّرَ فَهَدَىٰ ٣
4. Wa allaviē ácroja almar'aë — وَٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ٤
5. Faja'alahū guṫāán áḥwaë — فَجَعَلَهُۥ غُثَآءً أَحْوَىٰ ٥
6. Sanuqriúka falā tańsaē — سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰٓ ٦
7. Íllā mā śã-a **Allōhu**; Íṇnahū ya'lamu aljahro wamā yacfaë — إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۚ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ٧
8. Wanuyassiruka lilyusroë — وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ٨
9. Favakkir íṇ nafa'aṫi avvikroë — فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ٩
10. Sayavakkaru maṇ yacśaë — سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ١٠
11. 592 Wayatajaṇnabuhā aláśqoe — وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ١١
12. Allavie yaṣlae aṇNāro alkubroë — ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ١٢
13. Ṫumma lā yamūtu fīhā walā yaḥyā — ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ١٣
14. Qod áflaḥa maṅ tazakkaë — قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ١٤
15. Wavakaro asma **Robbihï** faṣollaë — وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ١٥
16. Bal tùṫirūna alḥayāṫa adDunyā — بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ١٦
17. WalĂciroṫu coiruṇ waábqoē — وَٱلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ١٧
18. Íṇna hävā lafie aṣṣuḥufi alǔlaë — إِنَّ هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١٨
19. Ṣuḥufi Íbröhīma waMūsaë — صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ١٩

88. Sūroḧ alGōshiyaḧ

سُورَةُ الغَاشِيَةِ

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Hal átäka ḥadīṫu alGöṡiyaḧi	هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَـٰشِيَةِ ١
2. Wujūhuṇ yaumaívin cōṡi'aḧun	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَـٰشِعَةٌ ٢
3. 'Ämilaṫuṇ ṇnāṣibaḧuṅ	عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ٣
4. Taṣlaë nārona ḥāmiyaḧaṅ	تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ٤
5. Tusqoë min 'ainin ăniyaḧiṇ	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ٥
6. Llaisa lahum ṭo'āmun íllā miṅ ḍorī'iṇ	لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ٦
7. Llā yusminu walā yugnie miṅ jū'iṅ	لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ٧
8. Wujūhuṇ yaumaíviṇ ṇnā'imaḧuṇ	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ٨
9. Llisa'yihā rōḍiyaḧuṅ	لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ٩
10. Fie jaṇnaṫin 'äliyaḧiṇ	فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٠
11. Llā tasma'u fīhā lägiyaḧaṅ	لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَـٰغِيَةً ١١
12. Fīhā 'ainuṅ jāriyaḧuṅ	فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢
13. Fīhā sururuṇ ṃmarfū'aḧuṇ	فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣
14. Waákwābuṇ ṃmauḍū'aḧuṇ	وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ١٤
15. Wanamāriqu maṣfūfaḧuṇ	وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ١٥
16. Wazarōbiyyu mabṫūṫaḧun	وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ١٦
17. Áfalā yaṅyurūna ílae alíbili kaifa culiqot	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ١٧
18. Waílae assamā̃-i kaifa rufi'at	وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ١٨
19. Waílae aljibāli kaifa nuṣibat	وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ١٩
20. Waílae alárḍi kaifa suṭiḥat	وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ٢٠
21. Favakkir íṇnamā̃ áṅta muvakkiruṇ	فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ٢١
22. Llasta 'alaihiṁ bimuṣoiṭirin	لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ٢٢
23. 593 Íllā maṅ tawallaë wakafaro	إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ٢٣
24. Fayu'avvibuhu A**llöhu** al'avāba alákbaro	فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ٢٤
25. Íṇna ílainā̃ íyābahum	إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ٢٥
26. Ṫumma íṇna 'alainā ḥisābahum	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ٢٦

89. Sūroḧ alFajr

سُورَةُ الفَجْرِ

Bismi AlIlāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalfajri	وَٱلْفَجْرِ ١
2. Walayālin 'aśrin	وَلَيَالٍ عَشْرٍ ٢
3. Waalśśaf'i waalwatri	وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ٣
4. Waallaili ívā yasri	وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ٤
5. Hal fie välika qosamun llivie ḥijrin	هَلْ فِى ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِى حِجْرٍ ٥
6. Álam taro kaifa fa'ala **Robbuka** biÁdin	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ٦
7. Íroma väti al'imādi	إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ٧
8. Allatie lam yuclaq miṫluhā fie albilädi	ٱلَّتِى لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِى ٱلْبِلَٰدِ ٨
9. WaṪamūda allavīna jābūa aṣṣocro białwādi	وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ٩
10. WaFir'auna vie aláutādi	وَفِرْعَوْنَ ذِى ٱلْأَوْتَادِ ١٠
11. Allavīna ṭogoua fie albilädi	ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِى ٱلْبِلَٰدِ ١١
12. Faákṫarūa fīhā alfasāda	فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١٢
13. Faṣobba 'alaihim **Robbuka** sauṭo 'avābin	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ١٣
14. Íṇna **Robbaka** labialmirṣōdi	إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ١٤
15. Faáṃmā alíṅsänu ívā mā abtalähu **Robbuhü** faákromahü wana''amahü fayaqūlu **Robbiē** ákromani	فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ١٥
16. Waáṃmā ívā mā abtalähu faqodaro 'alaihi rizqohü fayaqūlu **Robbiē** áhānäni	وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ١٦
17. Kallā, bal llā tukrimūna alyatīma	كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ١٧
18. Walā taḥãḍḍūna 'alaë ṭo'āmi almiskīni	وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ١٨
19. Watàkulūna atturōṫa áklanl lammana	وَتَأْكُلُونَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ١٩
20. Watuḥibbūna almāla ḥubbaṅa jaṃmaṅa	وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ٢٠
21. Kallã, ívā dukkaẗi alárḍu dakkaṅa dakkaṅa	كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ٢١
22. Wajã-a **Robbuka** waalmalaku ṣoffaṅa ṣoffaṅa	وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ٢٢
23. [594] Wajiaē-a yaumaíviṇ biJahaṇnama; Yaumaíviṇ yatavakkaru alíṅsänu waáṇnaë lahu avvikroë	وَجِا۟ىٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ٢٣
24. Yaqūlu yälaitanie qoddamtu liḥayātie	يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ٢٤
25. Fayaumaívin llā yu'avvibu 'avābahũ áḥadun	فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ٢٥
26. Walā yūṫiqu waṫāqohũ áḥadun	وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ٢٦
27. Yãáyyatuhā aṇnafsu almuṭmaíṇnaḧu	يَٰٓأَيَّتُهَا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ٢٧
28. Årji'iẽ ílaë **Robbiki** rōḍiyaẗan mmarḍiyyaḧan	ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ٢٨

29. Faadculie fie 'ibādie — فَٱدْخُلِي فِي عِبَٰدِي ٢٩

30. Waadculie jaṉnatie — وَٱدْخُلِي جَنَّتِي ٣٠

90. Sūroḧ alBalad

سُورَةُ البَلَدِ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Lã úqsimu bihävā albaladi	لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ١
2. Waáṅta ḥilluṇ bihävā albaladi	وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٢
3. Wawālidiṇ wamā waladа	وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ٣
4. Laqod colaqnā alíṅsäna fie kabadin	لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ٤
5. Áyaḥsabu áṅ llaṇ yaqdiro 'alaihi áḥadunṇ	أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥
6. Yaqūlu áhlaktu mālaṇa llubadana	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٦
7. Áyaḥsabu áṅ llam yarohü áḥadun	أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ٧
8. Álam naj'al lahü 'ainaini	أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ٨
9. Walisānaṇa waṡafataini	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ٩
10. Wahadainähu aṇnajdaini	وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ١٠
11. Falā aqtaḥama al'aqobaha	فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ١١
12. Wamã ádröka mā al'aqobaḧu	وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ١٢
13. Fakku roqobaḧin	فَكُّ رَقَبَةٍ ١٣
14. Áw íṭ'ämuṅ fie yaumiṅ vie masgobaḧiṇ	أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ١٤
15. Yatīmaṅa vā maqrobaḧin	يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١٥
16. Áw miskīnaṅa vā matrobaḧiṅ	أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ١٦
17. Ṫuṃma kāna mina allavīna ămanūa watawāṣoua biaṣṣobri watawāṣoua bialmarḥamaḧi	ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ١٧
18. Úulãíka áṣḥābu almaimanaḧi	أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ١٨
19. 595 Waallavīna kafarūa biäyätinā hum áṣḥābu almaṡāmaḧi	وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ١٩
20. 'Alaihim nāruṇ mmùṣodaḧuṇ	عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌۢ ٢٠

91. Sūroḧ asShams

سُورَةُ الشَّمْسِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalṡṡamsi waḍuḥāhā — وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا ١
2. Waalqomari ívā talāhā — وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا ٢
3. Waalṇnahāri ívā jallāhā — وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا ٣
4. Waallaili ívā yagṡāhā — وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا ٤
5. Waalssamā-i wamā banāhā — وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَىٰهَا ٥
6. Walárḍi wamā ṭoḥāhā — وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا ٦
7. Wanafsiṇ wamā sawwāhā — وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا ٧
8. Faálhamahā fujūrohā wataqwāhā — فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَىٰهَا ٨
9. Qod áflaḥa maṅ zakkāhā — قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّىٰهَا ٩
10. Waqod cōba maṅ dassāhā — وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا ١٠
11. Kavvabat Ṫamūdu biṭogwāhā — كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ١١
12. Ívi aṇba'aṫa áṡqōhā — إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ١٢
13. Faqōla lahum rosūlu A**llōhi** nāqoṫa A**llōhi** wasuqyāhā — فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَـٰهَا ١٣
14. Fakavvabūhu fa'aqorūhā fadamdama 'alaihim **Robbuhuṁ** bivaṇbihim fasawwāhā — فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ١٤
15. Walā yacōfu 'uqbāhā — وَلَا يَخَافُ عُقْبَـٰهَا ١٥

92. Sūroḧ alLail

سُورَةُ اللَّيْلِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waallaili ívā yagṡaë — وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١
2. Waalṇnahāri ívā tajallaë — وَٱلنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢
3. Wamā colaqo avvakaro waalúṅtaẽ — وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأُنثَىٰٓ ٣
4. Íṇna sa'yakum laṡattaë — إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ٤
5. Faáṃmā man á'ṭoë waattaqoë — فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَٱتَّقَىٰ ٥
6. Waṣoddaqo bialḥusnaë — وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ٦
7. Fasanuyassiruhü lilyusroë — فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْيُسْرَىٰ ٧
8. Waáṃmā maṇ bacila waastagnaë — وَأَمَّا مَنۢ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ٨
9. Wakavvaba bialḥusnaë — وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ٩
10. [596] Fasanuyassiruhü lil'usroë — فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ١٠
11. Wamā yugnie 'anhu māluhũ ívā taroddaẽ — وَمَا يُغْنِى عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ١١
12. Íṇna 'alainā lalhudaë — إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١٢
13. Waíṇna lanā lalĂcirota waalŬlaë — وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ١٣
14. Faáṅvartukum nāroṅa talavvoë — فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١٤
15. Lā yaṣlāhã íllā aláṡqoe — لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ١٥
16. Allavie kavvaba watawallaë — ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١٦
17. Wasayujaṇnabuhā alátqoe — وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَتْقَى ١٧
18. Allavie yùtie mālahü yatazakkaë — ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ١٨
19. Wamā liáḥadin 'iṅdahü miṇ nni'matiṅ tujzaẽ — وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰٓ ١٩
20. Íllā abtigõ-a Wajhi **Robbihi** alá'laë — إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ٢٠
21. Walasaufa yarḍoë — وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ٢١

93. Sūroḧ aḍḌuḥaë

سُورَةُ الضُّحَىٰ

*Bismi Al**llāhi** alrRoḥmāni alrRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalḍḍuḥaë
2. Wallaili ívā sajaë
3. Mā wadda'aka **Robbuka** wamā qolaë
4. WalalĂciroẗu coirunllaka mina alŬlaë
5. Walasaufa yu'ṭīka **Robbuka** fatarḍoẽ
6. Álam yajidka yatīmaṅa faăwaë
7. Wawajadaka ḍõllaṅa fahadaë
8. Wawajadaka 'ãílaṅa faágnaë
9. Faáṃmā alyatīma falā taqhar
10. Waáṃmā alssãíla falā tanhar
11. Waáṃmā bini'maẗi **Robbika** faḥaddiẗ

وَٱلضُّحَىٰ ١

وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ٢

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ٣

وَلَلْـَٔاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ٤

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰٓ ٥

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ٦

وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ٧

وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ٨

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ٩

وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ١٠

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ١١

94. Sūroḧ asSharḥ

سُورَةُ الشَّرۡحِ

*Bismi A l**lähi** a rRoḥmäni a rRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Álam naśroḥ laka ṣodroka — أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ١
2. Wawaḍo'nā 'aṅka wizroka — وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ٢
3. [597] Allaviẽ áṅqoḍo ẓohroka — ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ٣
4. Warofa'nā laka vikroka — وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ٤
5. Faíṇna ma'a al'usri yusronа — فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ٥
6. Íṇna ma'a al'usri yusroṅa — إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ٦
7. Faívā farogta faaṅṣob — فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ٧
8. Waílaë **Robbika** faargob — وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ٨

95. Sūroḧ atTīn

سُورَةُ التِّين

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waalttīni waalzzaitūni	وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ١
2. WaṬūri Sīnīna	وَطُورِ سِينِينَ ٢
3. Wahävā albaladi alámīni	وَهَـٰذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ ٣
4. Laqod colaqnā alíṅsäna fiẽ áḥsani taqwīmiṅ	لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ٤
5. Ṫumma rodadnähu ásfala sāfilīna	ثُمَّ رَدَدْنَـٰهُ أَسْفَلَ سَـٰفِلِينَ ٥
6. Íllā allavīna ămanūa wa'amilūa aşşöliḥäti falahum ájrun goiru mamnūniṅ	إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ٦
7. Famā yukavvibuka ba'du bialddīni	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ٧
8. Álaisa Allöhu biáḥkami alḥäkimīna	أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَـٰكِمِينَ ٨

96. Sūroḧ al'Alaq

سُورَةُ العَلَق

*Bismi [A]**llāhi** [a]rRoḥmāni [a]rRoḥīm[i]*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Åqrò bi[a]smi **Robbika** [a]llavie colaq[o] — ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ①
2. Colaqo [a]líṅsäna min 'alaq[in] — خَلَقَ ٱلْإِنسَـٰنَ مِنْ عَلَقٍ ②
3. Åqrò **waRobbuka** [a]lÁkrom[u] — ٱقْرَأْ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ③
4. Allavie 'allama bi[a]lqolam[i] — ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ④
5. 'Allama [a]líṅsäna mā lam ya'lam — عَلَّمَ ٱلْإِنسَـٰنَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ⑤
6. Kallā íṇna [a]líṅsäna layaṭgoē — كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَـٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ⑥
7. Á[n] [r]roǎhu [a]stagnaē — أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ⑦
8. Íṇna íla ë **Robbika** [a]rruj'aē — إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ⑧
9. Áro-aita [a]llavie yanhaë — أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ⑨
10. 'Abdan[a] ívā ṣollaē — عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰٓ ⑩
11. Áro-aita íṅ kāna 'ala[e] [a]lhudaē — أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ⑪
12. Áw ámaro bi[a]ttaqwaē — أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ⑫
13. [598] Áro-aita íṅ kavvaba watawallaē — أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ⑬
14. Álam ya'laṁ biáṇna [A]**llōha** yaroë — أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ⑭
15. Kallā laí[n] [l]lam yaṅtahi lanasfa'ā bi[a]ṇnāṣiyaḣ[i] — كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ⑮
16. Nāṣiyaẗiṅ kāvibaẗin cōṭiáh[iṅ] — نَاصِيَةٍ كَـٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ⑯
17. Falyad'u nādiyah[ū] — فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ⑰
18. Sanad'u [a]zzabāniyah[a] — سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ⑱
19. Kallā lā tuṭi'hu wa[a]sjud wāqtarib • — كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ⑲

97. Sūroḧ alQodr

سُورَةُ القَدۡرِ

*Bismi Al**llähi** alrRoḥmäni alrRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Íṇnã áṅzalnähu fie Lailaẗi alQodri — إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ فِي لَيۡلَةِ ٱلۡقَدۡرِ ١
2. Wamã ádröka mā Lailaẗu alQodri — وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ ٢
3. Lailaẗu alQodri coiruṇ ṃmin álfi ṡahriṅ — لَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ خَيۡرٞ مِّنۡ أَلۡفِ شَهۡرٖ ٣
4. Tanazzalu almalãíkaẗu waalrRūḥu fīhā biívni **Robbihiṃ** ṃmiṅ kulli ámriṅ — تَنَزَّلُ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذۡنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمۡرٖ ٤
5. Salämun hiya ḥattaë maṭla'i alfajri — سَلَٰمٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطۡلَعِ ٱلۡفَجۡرِ ٥

98. Sūroḧ alBayyinaḧ

سُورَةُ البَيِّنَةِ

Bismi Allāhi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Lam yakuni allavīna kafarūa min Áhli alKitäbi waalmuśrikīna muṅfakkīna ḥattaë tàtiyahumu albayyinaḧu

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ١

2. Rosūlun mmina Allōhi yatlūa ṣuḥufana mmuṭohharoḧan

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ٢

3. Fīhā kutubuṅ qoyyimaḧun

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ٣

4. Wamā tafarroqo allavīna ŭtūa alkitäba íllā miṇ ba'di mā jã-athumu albayyinaḧu

وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ٤

5. Wamã úmirũa íllā liya'budūa Allōha mucliṣīna lahu addīna ḥunafã-a wayuqīmūa aṣṣoläuṫa wayùtūa azzakäuḧa; Wavälika dīnu alqoyyimaḧi

وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ٥

6. 599 Íṇna allavīna kafarūa min Áhli alKitäbi waalmuśrikīna fie nāri Jahaṇnama cölidīna fīhã; Úulãíka hum śarru albariyyaḧi

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ٦

7. Íṇna allavīna ämanūa wa'amilūa aṣṣöliḥäti úulãíka hum coiru albariyyaḧi

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ٧

8. Jazãúhum 'iṅda Robbihim jaṇnätu 'adniṅ tajrie miṅ taḥtihā alánhäru cölidīna fīhã ábadana, rroḍiya Allōhu 'anhum waroḍūa 'anhu; Välika liman cośiya Robbahu

جَزَآؤُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ٨

99. Sūroḧ alZalzalaḧ

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā zulzilaẗi alárḍu zilzālahā — إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ١
2. Waácrojaẗi alárḍu áṫqōlahā — وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ٢
3. Waqōla alíṅsänu mā lahā — وَقَالَ ٱلْإِنسَـٰنُ مَا لَهَا ٣
4. Yaumaíviṅ tuḥaddiṫu ácbārohā — يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ٤
5. Biáṇna **Robbaka** áuḥaë lahā — بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ٥
6. Yaumaíviṇ yaṣduru aṇnāsu áṡtātaṇa liyuroua á'mälahum — يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَـٰلَهُمْ ٦
7. Famaṇ ya'mal miṫqōla varroẗin coiroṇa yarohü — فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ٧
8. Wamaṇ ya'mal miṫqōla varroẗiṅ ṡarroṇa yarohü — وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ٨

100. Sūroḧ al'Ādiyāt

سُورَةُ العَادِيَات

*Bismi Aₗ**llähi** aₗrRoḥmäni aₗrRoḥīmⁱ*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Waₐl'ädiyäti ḍobḥaṅa	وَٱلۡعَٰدِيَٰتِ ضَبۡحٗا ١
2. Faₐlmūriyäti qodḥaṅa	فَٱلۡمُورِيَٰتِ قَدۡحٗا ٢
3. Faₐlmugīröti ṣubḥaṅa	فَٱلۡمُغِيرَٰتِ صُبۡحٗا ٣
4. Faáṫarna bihï naq'aṅa	فَأَثَرۡنَ بِهِۦ نَقۡعٗا ٤
5. Fawasaṭna bihï jam'aⁿa	فَوَسَطۡنَ بِهِۦ جَمۡعًا ٥
6. 600 Íṇna ªlíṅsäna **liRobbihï** lakanūduṇ	إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٞ ٦
7. Waíṇnahü 'alaë välika laṡahīduṇ	وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٞ ٧
8. Waíṇnahü liḥubbi ªlcoiri laṡadīdun	وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلۡخَيۡرِ لَشَدِيدٌ ٨
9. * Áfalā ya'lamu ívā bu'ṫiro mā fiᵉ ªlqubūrⁱ	۞ أَفَلَا يَعۡلَمُ إِذَا بُعۡثِرَ مَا فِي ٱلۡقُبُورِ ٩
10. Waḥuṣṣila mā fiᵉ aₗṣṣudūrⁱ	وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١٠
11. Íṇna **Robbahuṁ** bihim yaumaíviṇ ˡlacobīruṇ	إِنَّ رَبَّهُم بِهِمۡ يَوۡمَئِذٖ لَّخَبِيرُۢ ١١

101. Sūroḧ alQōr'iaḧ

سُورَةُ القَارِعَةِ

Bismi AIllāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. AlQōri'aḧu — ٱلْقَارِعَةُ ١
2. Mā alQōri'aḧu — مَا ٱلْقَارِعَةُ ٢
3. Wamā ádrōka mā alQōri'aḧu — وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ٣
4. Yauma yakūnu alṇnāsu kaalfarōṡi almabṫūṫi — يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ٤
5. Watakūnu aljibālu kaal'ihni almaṅfūṡi — وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنفُوشِ ٥
6. Faáṃmā maṅ ṫaqulat mawāzīnuhu — فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ٦
7. Fahuwa fie 'īṡaṫin rrōḍiyaḧin — فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ٧
8. Waáṃmā man coffat mawāzīnuhu — وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ٨
9. Faúṃmuhū hāwiyaḧun — فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ٩
10. Wamā ádrōka mā hiyah — وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ١٠
11. Nārun ḥāmiyaḧun — نَارٌ حَامِيَةٌۢ ١١

102. Sūroḧ atTakāthur

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

*Bismi A|**llähi** a|rRoḥmäni a|rRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Álhäkumu a|ttakāṫuru — أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ١
2. Ḥattaë zurtumu almaqōbiro — حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ٢
3. Kallā saufa ta'lamūna — كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣
4. Ṫuṃma kallā saufa ta'lamūna — ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤
5. Kallā lau ta'lamūna 'ilma alyaqīni — كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ٥
6. Latarouṇna alJaḥīma — لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ٦
7. Ṫuṃma latarouṇnahā 'aina alyaqīni — ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ٧
8. Ṫuṃma latusáluṇna yaumaívin 'ani a|ṇna'īmi — ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ٨

103. Sūroḧ al'Asr

سُورَةُ العَصۡرِ

*Bismi Al**lāhi** alrRoḥmāni alrRoḥīmi*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [601] Waal'aṣri — وَٱلۡعَصۡرِ ١
2. Íṇna alíṅsāna lafie cusrin — إِنَّ ٱلۡإِنسَٰنَ لَفِي خُسۡرٍ ٢
3. Íllā allavīna ămanūa wa'amilūa alṣṣöliḥäti watawāṣoua bialḥaqqi watawāṣoua bialṣṣobri — إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلۡحَقِّ وَتَوَاصَوۡاْ بِٱلصَّبۡرِ ٣

104. Sūroḧ alHumazaḧ

سُورَةُ الهُمَزَةِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Wailuṇ llikulli humazatiṇ llumazaḧin — وَيۡلٞ لِّكُلِّ هُمَزَةٖ لُّمَزَةٍ ١
2. Allavie jama'a mālaṇa wa'addadaḧu — ٱلَّذِي جَمَعَ مَالٗا وَعَدَّدَهُۥ ٢
3. Yaḥsabu áṇna mālahũ ácladaḧu — يَحۡسَبُ أَنَّ مَالَهُۥٓ أَخۡلَدَهُۥ ٣
4. Kallā, layuṇbavaṇna fie alḤuṭomaḧi — كَلَّاۖ لَيُنۢبَذَنَّ فِي ٱلۡحُطَمَةِ ٤
5. Wamã ádröka mā alḤuṭomaḧu — وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا ٱلۡحُطَمَةُ ٥
6. Nāru Allöhi almūqodaḧu — نَارُ ٱللَّهِ ٱلۡمُوقَدَةُ ٦
7. Allatie taṭṭoli'u 'alae aláfídaḧi — ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلۡأَفۡـِٔدَةِ ٧
8. Íṇnahā 'alaihiṃ ṃmùṣodaḧun — إِنَّهَا عَلَيۡهِم مُّؤۡصَدَةٞ ٨
9. Fie 'amadiṇ mmumaddadaḧin — فِي عَمَدٖ مُّمَدَّدَةِۢ ٩

105. Sūroh alFīl

سُورَةُ الفِيلِ

*Bismi Al**llāhi** arRoḥmāni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Álam taro kaifa fa'ala **Robbuka** biÁṣḥābi alFīli
2. Álam yaj'al kaidahum fie taḍlīliṇ
3. Waársala 'alaihim ṭoirona ábābīla
4. Tarmīhim biḥijāroti ṇmmiṅ sijjīliṅ
5. Faja'alahum ka'aṣfiṇ mmàkūliṇ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ ١

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ ٢

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٣

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ٤

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ٥

106. Sūroḧ alQuroish

سورة قريش

*Bismi A|**llāhi** a|rRoḥmäni a|rRoḥīmi*

بسم الله الرحمن الرحيم

1. [602] Liïlāfi Quroiṡin — لِإِيلَـٰفِ قُرَيْشٍ ١
2. Ïlāfihim riḥlaẗa a|ṡṡitã-i wa al|ṣṣoifi — إِۦلَـٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ٢
3. Falya'budūa **Robba** hävā albaiti — فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَـٰذَا ٱلْبَيْتِ ٣
4. Allaviẽ áṭ'amahuṃ ṃmiṅ jū'iṇ wa-āmanahuṃ ṃmin coufiṇ — ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ٤

107. Sūroḧ alMā'ūn

سُورَةُ المَاعُونِ

*Bismi [A][l]**llāhi** [a][l]rRoḥmāni [a][l]rRoḥīm[i]*

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Áro-aita [a]llavie yukavvibu bi[al]ddīn[i]
2. Favālika [a]llavie yadu''u [a]lyatīm[a]
3. Walā yaḥuḍḍu 'alaë ṭo'āmi [a]lmiskīn[i]
4. Fawailu[n] [l]lilmuṣollīn[a]
5. Allavīna hum 'aṅ ṣolātihim sāhūn[a]
6. Allavīna hum yurõ-ūn[a]
7. Wayamna'ūna [a]lmā'ūn[a]

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ١

فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ ٱلْيَتِيمَ ٢

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ٣

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ٤

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ٦

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ٧

108. Sūroḧ alKauthar

سُورَةُ الكَوثَرِ

Bismi Allāhi arRoḥmāni arRoḥīmi

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Íṇnã á'ṭoinäka alKauṫaro

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ١

2. Faṣolli **liRobbika** wanḥar

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ٢

3. Íṇna śāniáka huwa aläbtaru

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ٣

109. Sūroḧ alKāfirūn

سُورَةُ الكَافِرُونَ

*Bismi [A][l]**Ilähi** [a][l]rRoḥmäni [a][l]rRoḥīm[i]*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [603] Qul yãáyyuhā [a]lkäfirūn[a]

قُلْ يَـٰٓأَيُّهَا ٱلْكَـٰفِرُونَ ١

2. Lã á'budu mā ta'budūn[a]

لَآ أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ٢

3. Walã áṅtum 'äbidūna mã á'bud[u]

وَلَآ أَنتُمْ عَـٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ٣

4. Walã ánæ 'ābidu[n] [m]mā 'aba[d]ttum

وَلَآ أَنَا۠ عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ٤

5. Walã áṅtum 'äbidūna mã á'bud[u]

وَلَآ أَنتُمْ عَـٰبِدُونَ مَآ أَعْبُدُ ٥

6. Lakum dīnukum waliya dīn[i]

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِىَ دِينِ ٦

110. Sūroh anNaṣr

سُورَةُ النَّصْرِ

*Bismi A**llähi** arRoḥmäni arRoḥīmi*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Ívā jã-a naṣru A**llöhi** walfatḥu
2. Waroáita anṇnāsa yadculūna fie dīni A**llähi** áfwājana
3. Fasabbiḥ biḥamdi **Robbika** wastagfirhu; Íṇnahü kāna tawwābaṇa

إِذَا جَآءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ١

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِى دِينِ ٱللَّهِ أَفْوَاجًا ٢

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ تَوَّابًۢا ٣

111. Sūroḧ alMasad سُورَةُ المَسَد

Bismi ${}^{A}{}_{l}$***llāhi*** *${}^{a}{}_{l}$rRoḥmāni ${}^{a}{}_{l}$rRoḥīm^{i}* بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Tabbat yadã Ábie Lahabiṇ watabb^{a} — تَبَّتْ يَدَآ أَبِى لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾
2. Mã ágnaë 'anhu māluhü wamā kasab^{a} — مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُۥ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾
3. Sayaṣlaë nāroṅ^{a} vāta lahab^{iṇ} — سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾
4. Wa${}_{a}$mroátuhü ḥaṃmālaẗa ^{a}lḥaṭob^{i} — وَٱمْرَأَتُهُۥ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ﴿٤﴾
5. Fie jīdihā ḥablu${}_{ṇ}$ ^{ṃ}mi^{ṇ} ^{ṃ}masad^{iṇ} — فِى جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

112. Sūroḧ alÍclāṣ

سُورَةُ الإِخۡلَاصِ

Bismi Allähi arRoḥmäni arRoḥīmi

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. [604] Qul Huwa A**llöhu** áḥadun — قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ۝١
2. **Allöhu** aṣṢomadu — ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ۝٢
3. Lam yalid walam yūlad — لَمۡ يَلِدۡ وَلَمۡ يُولَدۡ ۝٣
4. Walam yakun llahü kufuwana áḥadun — وَلَمۡ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ۝٤

113. Sūroḧ alFalaq

سُورَةُ الفَلَق

*Bismi [A]**llähi** [a]rRoḥmäni [a]rRoḥīm[i]*

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

1. Qul á'ūvu **biRobbi** [a]lfalaq[i]
2. Miṅ ṡarri mā colaq[o]
3. Wamiṅ ṡarri gōsiqin ívā waqob[a]
4. Wamiṅ ṡarri [a]ṇnaffäṫäti fi[e] [a]l'uqod[i]
5. Wamiṅ ṡarri ḥāsidin ívā ḥasad[a]

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ ١

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ٢

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ٣

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّـٰثَـٰتِ فِى ٱلْعُقَدِ ٤

وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

114. Sūroḧ anNās

*Bismi Al**lähi** alrRoḥmäni alrRoḥīmi*

1. Qul á'ūvu **biRobbi** alṇnāsi
2. Maliki alṇnāsi
3. Ilähi alṇnāsi
4. Miṅ śarri alwaswāsi alcoṇnāsi
5. Allavie yuwaswisu fie ṣudūri alṇnāsi
6. Mina aljiṇnaẗi waalṇnāsi

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلنَّاسِ ٢

إِلَـٰهِ ٱلنَّاسِ ٣

مِن شَرِّ ٱلْوَسْوَاسِ ٱلْخَنَّاسِ ٤

ٱلَّذِى يُوَسْوِسُ فِى صُدُورِ ٱلنَّاسِ ٥

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ٦